



# Husqvarna®

## CL400

Interrafilo professionale Professional cable layer machine

Machine enfouisseuse de câble professionnelle rofessioneller kabelverleger

Máquina de cableado profesional Professionell kabelläggare

Kaapelinlaskukone ammattikäyttöön Profesjonalna maszyna do układania kabli Professionaalne kaablipaigaldaja Професионална машина за полагане на кабели Profesionální stroj na pokládání kabelů

Professionel kabellægningsmaskine Επαγγελματικό μηχάνημα διάστρωσης καλωδίων

Profesionalni stroj za polaganje kabela Professzionális kábelfektető gép 業務用ケーブル敷設機

Profesionalus kabelio klojimo įrenginys Profesionāla kabeļu guldīšanas mašīna Professionele kabellegmaschine Profesionell kabelleggermaskin Máquina de colocação de cabos profissional Utilaj profesional de pozat cabluri Професиональный кабелеукладчик Profesionálny pokladač káblov Profesionalni stroj za polaganje kablov Profesionalni aparat za postavljanje kablova Profesyonel kablo döşeme makinesi Професійна машина для прокладання кабелів

IT	2-12	Manuale di uso e manutenzione - esplosi ricambi
EN	13-23	Manual for use and maintenance - spare parts
FR	24-34	Manuel d'utilisation et de maintenance - pièces détachées
DE	35-45	Handbuch zur verwendung und wartung - ersatzteile
ES	46-56	Manual de uso y mantenimiento - piezas de repuesto
SV	57-67	Handbok för användning och underhåll - reservdelar
FI	68-78	Käyttö- ja huolto-ohje - varaosat
PL	79-89	Instrukcja obsługi i konserwacji- części zamienne
EE	90-100	Hooldus- ja paigaldusjuhend - varuosad
BG	101-112	Ръководство за употреба и техническо обслужване – резервни части
CS	112-122	Návod k používání a údržbě – náhradní díly
DA	123-133	Brugs- og vedligeholdelsesvejledning – reservedele
EL	134-144	Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης - ανταλλακτικά
HR	145-155	Priručnik za upotrebu i održavanje – rezervni dijelovi
HU	156-166	Használati és karbantartási útmutató – pótalkatrészek
JA	167-177	取り扱い／保守説明書 - スペアパーツ
LT	178-188	Naudojimo ir priežiūros vadovas – atsarginės dalys
LV	189-199	Lietošanas un apkopes rokasgrāmata – rezerves daļas
NL	200-210	Handleiding voor gebruik en onderhoud - reserveonderdelen
NO	211-221	Håndbok for bruk og vedlikehold – reservedeler
PT	222-232	Manual de utilização e manutenção – peças sobresselentes
RO	233-243	Manual de utilizare și întreținere - piese de schimb
RU	244-254	Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию - запчасти
SK	255-265	Návod na používanie a údržbu – náhradné diely
SL	266-276	Priročnik za uporabo in vzdrževanje - rezervni deli
SR	277-287	Uputstvo za upotrebu i održavanje – rezervni delovi
TR	288-298	Kullanım ve bakım kılavuzu - yedek parçalar
UK	299-309	Посібник з експлуатації й технічного обслуговування – запасні частини

## IMPORTANTE!



Questa macchina è stata costruita secondo le norme CE ed è certificata con il marchio

All'interno di questo manuale e sulla macchina sono presenti indicazioni e scritte seguite dal segnale di pericolo sotto riportato che stanno ad indicare un potenziale pericolo. E' opportuno quindi prestare particolare attenzione a ciò che viene rappresentato o scritto al fine di garantire una maggiore sicurezza all'operatore e a chiunque si trovi nel raggio d'azione della macchina.

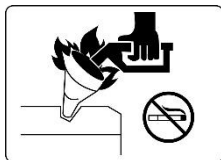
### Descrizione dei simboli



Prima dell'uso, leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.



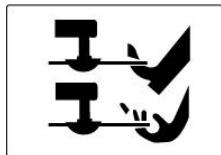
ATTENZIONE: l'uso improprio del mezzo può provocare lesioni gravi o fatali all'operatore o alle persone circostanti.



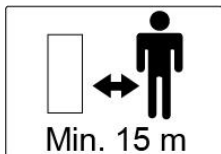
ATTENZIONE!!! Il carburante è altamente infiammabile, maneggiarlo quindi con particolare attenzione e cautela. Non fate mai per nessun motivo rifornimento con il motore in moto, o mentre fumate, o in presenza di fiamme o scintille



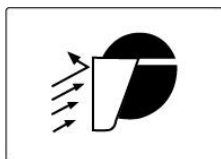
La macchina durante il lavoro può lanciare sassi, pezzi di erba o altri oggetti. E' opportuno che l'operatore, per non arrecare danni a terzi, prima di usare la macchina si accerti che non vi siano altre persone per un raggio di almeno 15 metri.



La macchina è dotata di un organo rotante tagliente. Non avvicinare mai mani e piedi!!



E' opportuno che l'operatore, per non arrecare danni a terzi, prima di usare la macchina si accerti che non vi siano altre persone per un raggio di almeno 15 metri.



Usare sempre una maschera di protezione per il viso



Etichetta riassuntiva dei pericoli applicata sulla macchina e ben visibile.

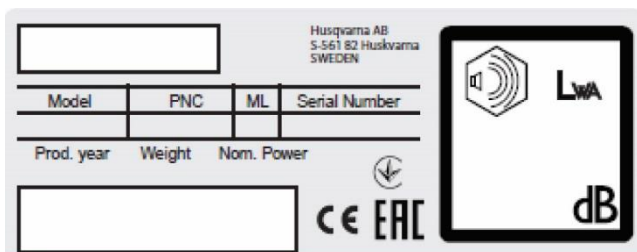


ATTENZIONE!!! La macchina è dotata di un organo tagliente di estrema potenza, pertanto tenere mani e piedi lontano da esso e non intervenire mai sulla macchina con il motore in moto.  
 Si raccomanda di non lavorare in zone con presenza di ghiaia, sassi e corpi estranei vari che possono essere lanciati dai fili di taglio risultando così estremamente pericolosi per persone o cose nelle vicinanze.  
 Allontanare le persone almeno 15 metri dalla macchina. L'operatore deve necessariamente indossare la maschera di protezione per il viso ed eventualmente robusti stivali o scarpe antiscivolo.



ATTENZIONE!!! Non avvicinare le mani per nessun motivo al meccanismo di oscillazione posto sulla macchina, tale meccanismo può schiacciare le dita delle mani.

N.B.  
 l'applicazione di tali norme non e' una perdita di tempo!  
 Esse contribuiscono a non recare danni irreparabili a persone o cose e garantiscono una sicurezza per l'operatore.



Targa ce identificativa della macchina.

## **Husqvarna – CL400** interrapiro professionale

Gentile Cliente, La ringraziamo per la fiducia accordata a Husqvarna e confidiamo che l'uso della nuova macchina risponda pienamente alle Sue esigenze. Al fine di un utilizzo ottimale dell'interrapiro e di una efficace manutenzione nel tempo, La preghiamo di leggere tutte le indicazioni e le avvertenze descritte in questo libretto che dovr  essere conservato e accompagnare sempre la macchina.

**PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO!**

### **Norme generali antinfortunistiche**

- Usare sempre la macchina con estrema cautela.
- Leggere scrupolosamente questo manuale prima di iniziare il lavoro con la macchina.
- Sulla macchina si trovano delle etichette di sicurezza. Servono a ricordare all'operatore in qualunque momento quali sono i danni che possono essere provocati dall'uso improprio della macchina. Prestare quindi sempre una particolare attenzione a ci  che esse rappresentano.
- La macchina   dotata di un organo rotante composto da una fresa di acciaio estremamente tagliente.

**TENERE ASSOLUTAMENTE LONTANO MANI E PIEDI DA TALE ORGANO DI TAGLIO !!!**

Qualora la macchina venga ceduta in mano ad altre persone, assicurarsi che esse siano a conoscenza delle suddette norme antinfortunistiche e delle istruzioni d'uso.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che nel terreno non vi siano oggetti che possono essere lanciati dalla macchina diventando estremamente pericolosi per chiunque si trovi nelle vicinanze.

Tenere persone, animali o cose ad una distanza di minimo 15 metri dalla macchina. L'operatore, onde evitare di essere colpito da oggetti lanciati, deve obbligatoriamente indossare: MASCHERA DI PROTEZIONE PER IL VISO, TUTA, SCARPONI, GUANTI, BERRETTO.

Non eseguire mai la manutenzione della macchina con il motore in moto.

**ARRESTARE OBBLIGATORIAMENTE IL MOTORE PRIMA DI INTERVENIRE.**

Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.

L'operatore   sempre responsabile dei danni recati a terzi.

L'utilizzo improprio della macchina da parte dell'operatore comporta il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilit .

Se durante il lavoro si nota un malfunzionamento della macchina rivolgersi al centro di assistenza dove l'avete acquistata. **NON CERCARE MAI DI RIPARARE LA MACCHINA DA SOLI. L'INESPERIENZA PUO' PROVOCARE DANNI PEGGIORI.**

Usare sempre ricambi originali forniti dalla casa costruttrice.

## CL400



1. Tappo del carburante
2. Manopola avviamento motore
3. Manettino del gas
4. Registro dell'innesto fresa
5. Registro dell'avanzamento
6. Leva innesto fresa
7. Leva comando oscillazione manubrio
8. Registro del comando oscillazione
9. Leva innesto avanzamento
10. Raccogliitore del cavo
11. Tappo dell'olio motore
12. Contametri

Fig.1

## Istruzioni per l'uso

Prima di avviare il motore e di iniziare il lavoro, eseguire con attenzione le verifiche sotto elencate:

- Controllare l'integrità del foro di uscita del cavo perimetrale dalla pinna di interrimento (Fig. 2). Controllare in particolare l'integrità del tubo flessibile all'interno della pinna. Nel caso di presenza di danni, occorre sostituirlo. Controllare inoltre che non ci siano tagli lungo tutto il contorno del foro della pinna e che lo stesso non presenti un bordo affilato o frastagliato. In presenza di danni occorre sostituire la pinna.

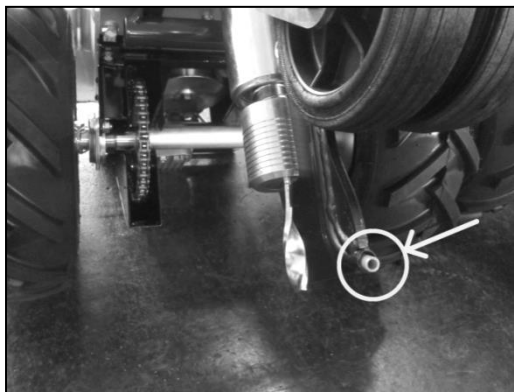


Fig. 2

- Controllare che il livello dell'olio non sia sotto il minimo:
  - svitare il tappo (fig.1 n.11),
  - con uno straccio pulire l'asta di livello e riavvitare il tappo.
  - Svitare nuovamente e assicurarsi che il livello sia compreso fra le due tacche di minimo e di massimo. Se il livello è sotto la soglia minima, aggiungere olio fino a ottenere il livello ottimale. (richiedere l'olio adatto al vostro rivenditore di fiducia).

### **ATTENZIONE!!! LA MACCHINA DA NUOVA VIENE FORNITA SENZA OLIO MOTORE**

- Assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate.
- Controllare che tutte le leve siano in posizione di folle (fig.1 n.6/n.9).
- Pulire il filtro dell'aria qualora vi siano delle impurità (vedi libretto motore).
- Rifornire di carburante la macchina usando un imbuto munito di filtro.
- Aprire il rubinetto del carburante (vedi libretto motore).
- Per avviare il motore da freddo posizionare il manettino del gas (fig.1 n.3) nella posizione di START. Impugnare la manopola di avvio del motore (fig.1 n.2) quindi dare

uno strappo energetico. Attendere qualche minuto che raggiunga la temperatura d'esercizio prima di portarlo al massimo regime.

- Si raccomanda di attenersi anche alle istruzioni descritte nel libretto motore.

### Prima di iniziare il lavoro bisogna posizionare il cavo nell'apposito avvolgitore

- Regolare la profondità di interrimento, legare l'estremità del cavo ad un picchetto,
- Assicurarsi che non vi siano persone animali o cose di valore per un raggio di almeno 15 metri,
- Quindi avviare il motore e una volta caldo portarlo è possibile iniziare il lavoro.
- Azionare fino in fondo la leva di innesto rotazione della fresa (fig.1 n.9),
- Innestare fino in fondo la leva di avanzamento (fig.1 n.1) e iniziare il lavoro usando comunque la massima prudenza. Leggere attentamente la descrizione delle operazioni sotto riportate.
- Durante i periodi estivi o comunque in presenza di terreno secco si consiglia di annaffiare abbondantemente il prato il giorno prima di eseguire il lavoro.

**LA MACCHINA NECESSITA DI UN RODAGGIO! DURANTE LA PRIMA ORA DI LAVORO LE CINGHIE SI ASSESTANO. CONTROLLARE CHE LE MOLLE DI TENSIONE LAVORINO SEMPRE IN MODO ADEGUATO (fig.1 n.4/n.5).**

### Montaggio o sostituzione della pinna

La pinna di interrimento è costituita da diversi particolari che vanno assemblati prima di procedere al fissaggio della pinna alla macchina. Lo schema di montaggio è riportato in Fig. 3.

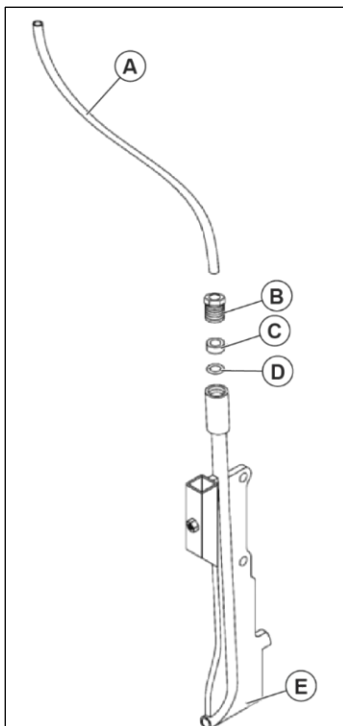


Fig. 3

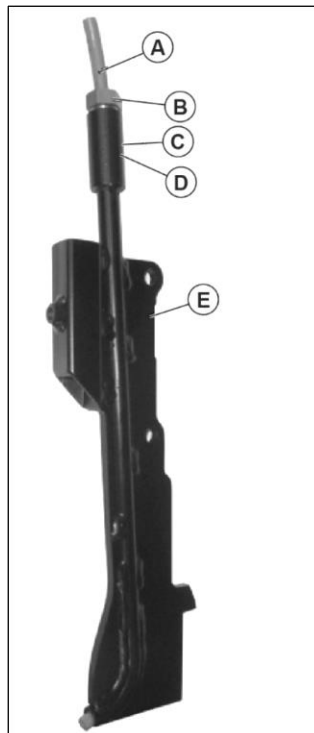


Fig.4

- Nella struttura della pinna (E).
- Vanno inseriti nell'ordine: l'anello OR (D),
- Il distanziale (C) e la boccola filettata (B).

Con la boccola leggermente allentata va infilato il tubo flessibile (A) finchè non fuoriesce dalla parte inferiore per circa 5 mm. A questo punto si procede con il serraggio della boccola filettata con ausilio di una chiave n. 17 e il conseguente bloccaggio del tubo. In Fig. 4 si può vedere l'aspetto della pinna correttamente assemblata. Si può quindi procedere al fissaggio della pinna alla struttura della macchina.

## Montaggio o sostituzione della fresa

La macchina è dotata di un meccanismo che permette la rapida sostituzione della fresa senza l'utilizzo di attrezzi (fig.8). Per il montaggio o la sostituzione della fresa bisogna spingere la testina (fig.9) verso l'alto, sfilare la fresa usurata se già presente nella testina (fig.10) e inserire la nuova fresa sempre tenendo la testina premuta verso l'alto, quindi rilasciare la testina che grazie ad una molla va a riposizionarsi nella posizione iniziale bloccando automaticamente la fresa. Nel caso di sostituzione della fresa durante il lavoro è necessario pulire bene la testina togliendo i residui di erba e terra e assicurarsi durante il montaggio della nuova fresa che non entrino dei detriti nel meccanismo di innesto rapido. Si consiglia comunque di pulire e ungere frequentemente il suddetto meccanismo (vedi anche "PULIZIA DELLA TESTINA").



Fig.8



Fig.9



Fig.10

## Regolazione della profondità di interrimento

Per regolare la profondità bisogna agire sul pomello montato nella parte posteriore della pinna (fig.11 n.1). Allentare il pomello di qualche giro in senso antiorario, alzare o abbassare il supporto delle due ruote posteriori (fig.11 n.3) utilizzando come riferimento per la profondità l'asticella graduata a fianco del supporto (fig.11 n.2) e una volta individuata la profondità voluta stringere a fondo il pomello (fig.11 n.1) in senso orario. I numeri sull'asticella corrispondono a centimetri e vanno da 1 a 6.

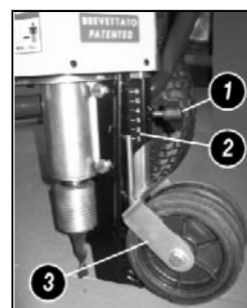


Fig.11

## Regolazione della velocità

Per regolare la velocità di interrimento agire sul manettino dell'acceleratore (fig.1 n.3) andando ad alzare o diminuire i giri del motore. Non regolare **MAI** la velocità facendo slittare leggermente i dischi frizione della scatola di trasmissione. Questa operazione crea un grave danno alla parte meccanica della trasmissione. La leva di avanzamento (fig.1 n.9) deve essere tirata **SEMPRE** fino in fondo e cioè quando va a toccare il manubrio.

## Regolazione dell'altezza del manubrio

La macchina permette cinque altezze del manubrio. Per regolare tale altezza allentare in senso antiorario la maniglia posteriore del manubrio (fig.12 n.2) fino a sfilare il pomello (fig.12 n.1), selezionare l'altezza desiderata quindi rinfilare il pomello nel nuovo foro, riavvitare in senso orario e stringere a fondo la maniglia.



Fig.12

## Regolazione rapida dell'inclinazione del manubrio

Quando ci si appresta a lavorare sotto a siepi, rami sporgenti, paletti o qualsiasi tipo di ostacolo laterale è possibile inclinare il manubrio dalla parte opposta dell'ostacolo (fig. 13). Per regolare l'inclinazione tirare a fondo la leva posta nella parte inferiore sinistra del manubrio (fig.1 n.7) andando a posizionare il perno corrispondente in uno dei nove fori posti sulla cremagliera alla base del manubrio. La macchina permette dunque quattro livelli di inclinazione a destra e quattro a sinistra.



Fig.13

## Bloccaggio della pinna orientabile

Quando ci si appresta ad interrare il cavo per dei tratti rettilinei lunghi, è possibile bloccare la pinna orientabile (fig.14) per garantire una maggiore direzionalità alla macchina. Per bloccare la pinna è sufficiente stringere la maniglia posizionata nella parte laterale destra dell'apparato di supporto (fig.14 n.1).

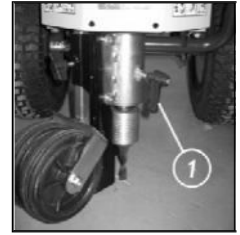


Fig. 14

§

## Regolazione della larghezza delle ruote

Entrambe le ruote sono dotate di semiassi allargabili in 4 posizioni. Questo sistema offre la possibilità di avere una distanza della fresa rispetto al bordo regolabile che può essere di 25, 27, 29 o 31 cm. (fig.15). Ciò permette di avere un interrimento del cavo equidistante da un qualunque bordo, muretto, o siepe. Per regolare questa distanza basta sfilare il perno di bloccaggio (fig.15 n.2) e andarlo a riposizionare in uno dei 4 fori sul semiassi (fig.15 n.1) quindi riboccare la molla di sicurezza.

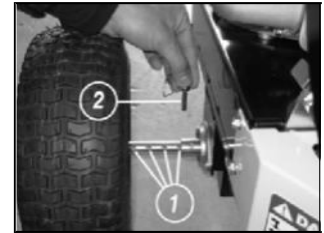


Fig.15

## Inizio del lavoro

Una volta posizionato il cavo e montato la fresa, bisogna vincolare il cavo al terreno. Per tale operazione è sufficiente affondare una punta o un picchetto nel terreno e legarvi il pezzo di cavo che fuoriesce dalla parte inferiore della pinna. Questa operazione serve a garantire l'interrimento del cavo nel taglio che la fresa va a creare nel terreno durante i primi metri di lavoro.

## Installazione del cavo perimetrale

1. Far passare il cavo attraverso il primo anello (A).
2. Sollevare delicatamente la rotella in gomma (B) e inserire il cavo nella guida in basso.
3. Far passare il cavo attraverso il secondo anello (C).
4. Inserire il cavo attraverso il tubo di gomma (D) e l'aletta di avvolgimento.

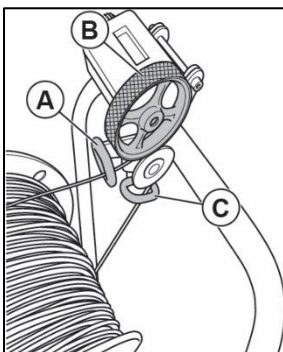


Fig. 16

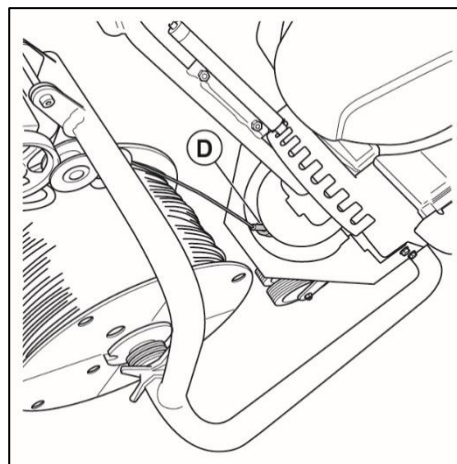


Fig.17



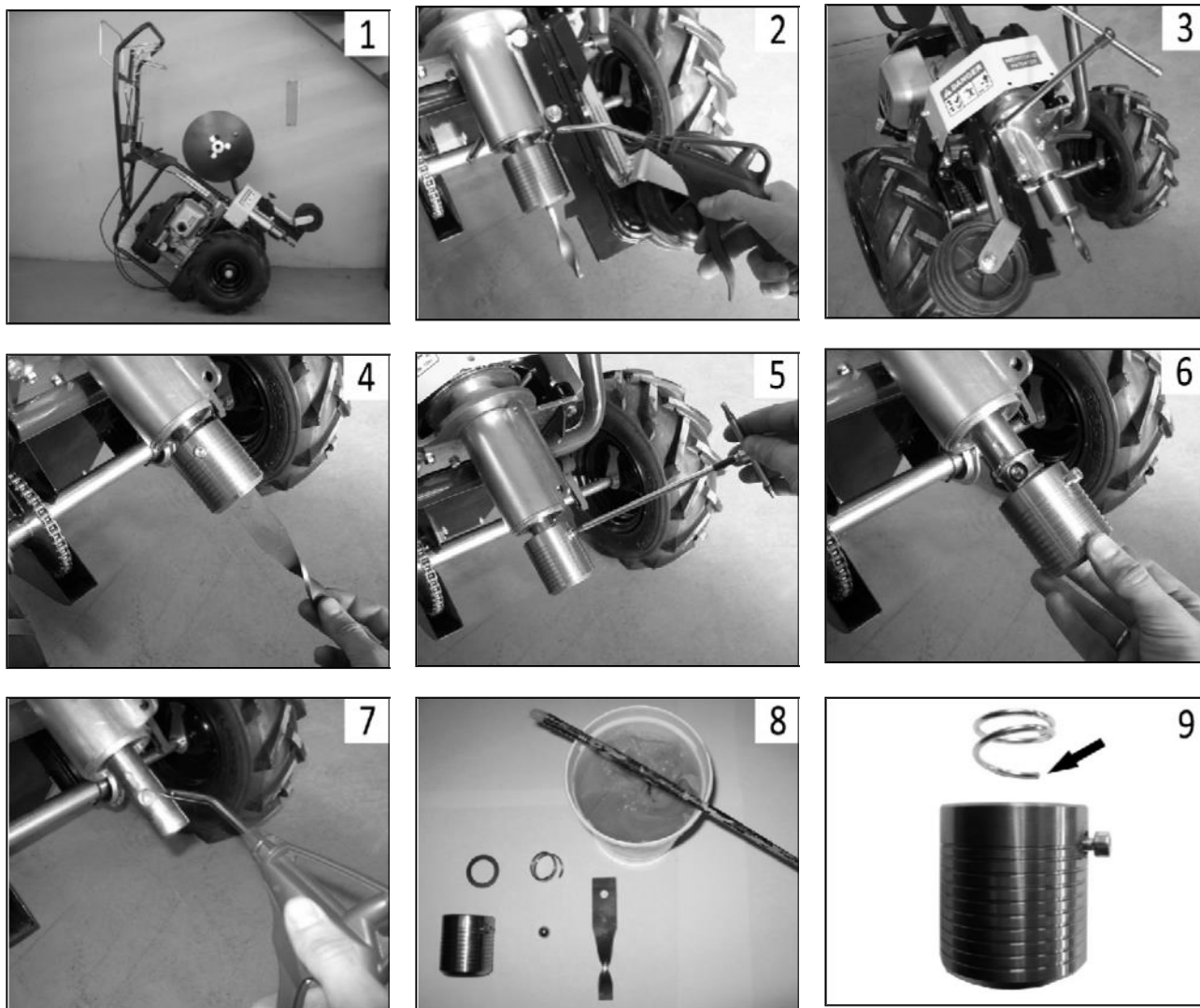
## Fine del lavoro

Una volta portato a termine il lavoro, per arrestare il motore, portare il manettino del gas (fig.1 n.3) sulla posizione di STOP e (oppure se il motore ne è provvisto utilizzare l'interruttore di stop sempre dopo aver portato il regime di giri al minimo), e nel caso sia presente, chiudere il rubinetto della benzina. Una volta rientrati dal lavoro è indispensabile pulire e ungere la testina della fresa (vedi paragrafo successivo).

Occorre inoltre provvedere alla accurata pulizia della pinna di interrimento del cavo, affinché non vi rimanga all'interno alcun residuo di sporcizia.

## Pulizia e manutenzione della testina

Alla fine di ogni utilizzo della macchina è necessario eseguire una accurata pulizia della testina della fresa. Per tale operazione seguire attentamente le fasi seguenti.



1. Inclinare la macchina in avanti e appoggiarla a terra con delicatezza.
2. Togliere tutti i residui di erba e terra e soffiare bene con aria compressa.
3. Smontare la pinna svitando le due viti
4. Togliere la fresa (leggere il paragrafo "MONTAGGIO O SOSTITUZIONE DELLA FRESA").
5. Svitare la vite di finecorsa della testina.
6. Sfilare la testina, la molla, il distanziale e togliere la sfera.
7. Soffiare il tutto con aria compressa e togliere perfettamente tutti i residui di terra, erba e grasso sporco aiutandosi anche con un buon solvente.
8. Pulire con un buon solvente tutti i particolari e ungere bene ogni singolo pezzo. Mettere del grasso idrorepellente sull'albero della fresa.
9. Riposizionare la sfera, infilare nell'albero il distanziale, la molla, la testina. La molla deve essere posta con la parte appuntita verso il basso e cioè dalla parte della testina. Riavvitare la vite di finecorsa della testina e rimontare la fresa.

## Possibili inconvenienti e loro rimedi

A. Il motore non parte: assicurarsi che

- sia presente il carburante nel proprio serbatoio (fig.1 n.1).
- il rubinetto della benzina, se presente nel motore, non sia chiuso.
- a motore freddo il manettino del gas sia nella posizione di START (fig.1 n.3).
- a motore caldo il manettino del gas non si trovi nella posizione di START (potrebbe ingolfare il motore).
- il manettino del gas non si trovi nella posizione di STOP.
- il carburante arrivi al carburatore.
- il filtro dell'aria non sia otturato (vedi libretto motore).
- Il foro di sfiato sul tappo del carburante non sia chiuso da impurità (fig.1 n.1).
- la candela riesca a dare la scintilla.

Qualora questi interventi non diano il risultato sperato, Vi consigliamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia.

B. La fresa, innestata la leva corrispondente, non ruota:

- verificare che la cinghia non sia usurata.
- controllare che la cinghia non sia uscita dalle pulegge.
- assicurarsi che la leva riesca a mettere in adeguata trazione la cinghia.

C. La fresa, disinnestata la leva, continua a ruotare:

- verificare che il freno puleggia sia innestato. In caso contrario rimuovere il cofano e allentare il registro fino a quando il ferodo va ad appoggiarsi sulla spalla della puleggia.
- controllare che il ferodo non si sia consumato

D. La macchina non lavora in modo adeguato: controllare

- che la fresa non siano troppo consumata.
- che la fresa non sia rotta o non sia stata montata.
- che il filtro dell'aria (vedi libretto motore) non sia troppo otturato causando una notevole perdita di potenza del motore. In tal caso soffiare con aria compressa o sostituirlo con uno nuovo che potrete acquistare dal Vostro rivenditore di fiducia.
- che la benzina non stia per finire.
- che il livello dell'olio motore non sia sotto la soglia minima (fig.1 n.11).

E. Innestata la leva avanzamento, la macchina non si muove:

- Intervenire sul registro del filo di innesto avanzamento nel caso il filo sia troppo lento (fig.1 n.5).
- verificare che le cinghie di trasmissione non siano troppo usurate.
- verificare che la catena non sia spezzata o troppo lenta.
- Verificare che i dischi frizione all'interno della scatola di trasmissione non siano troppo usurati.

F. La macchina risulta dura nelle sterzate:

- Verificare che la maniglia (fig.12 n.1) sia lenta.

G. La testina della fresa non scorre impedendo la sostituzione della fresa stessa:

- Pulire l'apparato e rimuovere eventuali residui. (vedi paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA TESTINA").
- Assicurarsi che non vi sia formato ossido all'interno del sistema dopo un periodo di non utilizzo. (vedi paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA TESTINA").

H. L'isolamento del cavo interrato risulta danneggiato:

- Il foro di uscita del cavo dalla pinna di interramento risulta danneggiato. Sostituire la pinna.
- Il tubo all'interno del quale scorre il cavo, parte della pinna di interramento, risulta sporco. Provvedere alla pulizia dello stesso.

**NON INTERVENIRE MAI SUI REGISTRI DEI FILI SE NON SI CONOSCONO LE FINALITA'! QUESTA OPERAZIONE POTREBBERE COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA!**

## Manutenzione della macchina

Durante lunghi periodi di inattività della macchina sarebbe opportuno: pulire e lubrificare la testina della fresa (vedi paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA TESTINA"), vuotare il serbatoio del carburante (fig.1 n.1), lubrificare il cilindro con prodotti idonei che potrete acquistare dal Vostro rivenditore, Pulire il filtro dell'aria (vedi libretto motore), vuotare la benzina residua dalla vaschetta del carburatore, ungere le parti sverniciate per usura o urti della macchina e le parti dove il trattamento di zincatura risulta consumato onde evitare possibili formazioni di ruggini, soffiare con aria compressa la macchina se dopo il lavoro presenta parti bagnate. E' assolutamente sconsigliato l'uso di pompe idrogetto.

Per qualsiasi intervento sul motore, attenersi alle indicazioni del libretto motore fornito con la macchina.

Generalmente è opportuno controllare il livello d'olio almeno ogni 8 ore di lavoro e pulire il filtro dell'aria ogni 4 ore o anche più spesso se si sta lavorando in zone molto polverose. Per un buon uso della macchina non forzare mai il motore; se si nota del fumo bianco fuoriuscire dallo scarico occorre rallentare.

## Dati tecnici - Husqvarna CL400

Motore	Honda gcv 160 4 tempi a scoppio
Potenza	4,5 kw
Capacità di petrolio	0.55 l
Avviamento	A strappo con autoavvolgente
Trasmissione	Meccanica a bagno d'olio
Frizione	A cinghia con galoppino
Velocità a massimi giri motore	36 mt./min
Profondità di interrimento	Da 1 a 6 cm
Distanza fresa dal bordo ruota	25, 27, 29, 31 cm
Peso a secco	49 kg
Pressione acustica	Lpa 85 db/A
Potenza max	4,5kw
Rumorosità max	93 db/a
Vibrazioni al manubrio	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Dichiarazione di conformità CE

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara che il **posacavi Husqvarna CL400** con numeri di serie a partire dal 2019 (la targhetta dei dati di funzionamento indica chiaramente anno e numero di serie) è conforme alle norme previste nelle seguenti DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**
- dell'8 giugno 2011 "sulle sostanze pericolose" **2011/65/UE**.
- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2014/30/EU**.

Informazioni relative alle emissioni di rumore, fare riferimento alle Specifiche.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Se non diversamente specificato, le norme sopra elencate sono le ultime versioni pubblicate.

Organo competente: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** ha pubblicato rapporti relativi all'attestazione della conformità in base all'allegato VI della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2006/42/CE.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Responsabile sviluppo/Prodotti per il giardino  
(rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile  
della documentazione tecnica)

## IMPORTANT!

This machine is built in compliance with the EC Directives and is certified with the  marking

This manual contains indications and messages, followed by the warning symbol below, which can also be found upon the machine itself. These warnings indicate potential hazards. Therefore, in order to ensure maximum operator safety, as well as the safety of anyone within the machine's field of action, it is recommended to pay close attention to the indications and/or messages contained within these warnings.

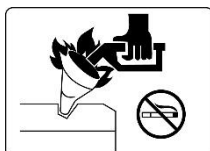
### DESCRIPTION OF THE SYMBOLS



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.



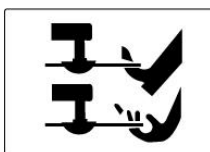
**WARNING:** Careless or incorrect use can result in serious injury or death to the operator or others.



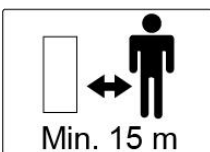
**ATTENTION!!!** The machine's fuel is highly flammable and must be handled with extreme caution. Fuel must never be added to the machine's fuel tank while the motor is running, while smoking, or in the presence of sparks or open flames



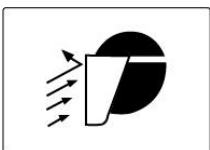
The machine may project rocks, pieces of grass or other objects while in function. In order to avoid causing personal injury to any third parties who may be present, the operator must make sure that nobody is within 15 meters of the machine before activating it.



This machine is equipped with a sharp rotating element.  
**Keep your hands and feet at a safe distance!!!**



In order to avoid causing personal injury to any third parties who may be present, the operator must make sure that nobody is within 15 meters of the machine before activating it.



Always use a protective visor when operating the machine.



This label outlines all of the machine's potential hazards. It can be found upon the machine in a visible location.



**ATTENTION!!!** The machine is equipped with an extremely powerful cutting element.

Always keep your hands and feet at a safe distance from this element and never perform any operations upon the machine while the motor is running.

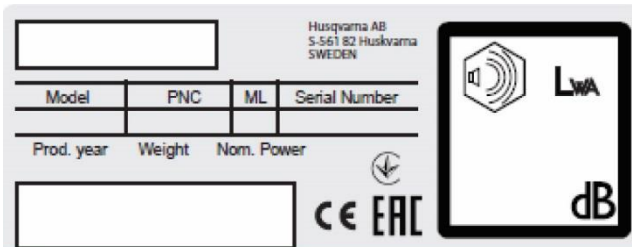
It is recommended to never use the machine in the presence of gravel, small rocks and/or foreign objects. Such elements could be projected by the cutting wires and pose an extreme danger to anyone or anything in the machine's vicinity. Keep people at least 15 meters away from the machine while it is in function. The operator must wear a protective face shield and heavy-duty slip-resistant boots or shoes while operating the machine.



**ATTENTION!!!** The machine's swing-action mechanism represents a serious crushing hazard to the fingers. Keep your hands away from it at all costs.

**Note**

It is extremely important that these regulations are respected!  
Their application serves to prevent serious personal injury or property damage, as well as to ensure an adequate level of operator safety.



Machine identification plate and CE marking

## **Husqvarna – CL400 professional cable layer**

Dear Customer, thank you for having chosen this Husqvarna product. We are certain that this machine will fully meet your usage requirements. In order to obtain optimal performance from your cable layer, as well as to ensure its proper maintenance over time, be sure to read all of the indications and warnings contained within this manual. This manual must be preserved and must always remain with the machine for the duration of its working life.

**READ THE USER INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING THE MACHINE!**

### **General accident prevention regulations**

- Always use extreme caution when operating the machine.
- This user manual must be read carefully before using the machine for any work operations.
- Various safety labels can be found upon the machine. They serve to continuously remind the operator of the damage and injuries which can result from improper machine use. Always pay special attention to the hazards and warnings indicated by them.
- This machine is equipped with an extremely sharp, rotating, steel cutter.  
**KEEP YOUR HANDS AND FEET AT A SAFE DISTANCE FROM THIS CUTTING DEVICE!!!**

If the machine is sold or transferred to a third party for any reason, the party in question must be informed of the above accident prevention regulations and must be provided with the machine's user instructions.

Before beginning any work operations, make sure that the terrain within the operating area does not contain any objects that can be projected by the machine. Such objects could pose a serious hazard to anyone in the vicinity. Keep people, animals and foreign objects at least 15 metres away from the machine while it is in function. In order to avoid being struck by any projected objects, the operator must wear: A PROTECTIVE VISOR, COVERALLS, SAFETY SHOES, GLOVES AND A PROTECTIVE CAP.

Never perform maintenance upon the machine while the motor is running.

**THE MOTOR MUST ALWAYS BE SHUT OFF BEFORE PERFORMING ANY INTERVENTIONS.**

Do not tamper with or deactivate the machine's safety devices.

The operator shall always bear full responsibility for any injuries or damage caused to third parties.

The improper use of the machine on behalf of the operator shall void the machine's warranty and shall exonerate the manufacturer of any responsibility.

If any machine malfunctions are encountered during work operations, contact your reseller's service centre for assistance.

**NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE MACHINE ON YOUR OWN. INEXPERIENCED REPAIR OPERATIONS CAN LEAD TO MORE SERIOUS DAMAGE.**

Always use original spare parts which have been supplied by the manufacturer.

## CL400



- 1 Fuel cap
- 2 Motor starter handle
- 3 Gas throttle
- 4 Cutter activation regulator
- 5 Advancement regulator
- 6 Cutter activation lever
- 7 Handlebar swing-action control lever
- 8 Swing-action control regulator
- 9 Advancement activation lever
- 10 Cable spool
- 11 Motor oil cap
- 12 Meter counter

Fig.1

### User instructions

Before starting the motor and before starting using it, carry out all the following controls:

- Check the integrity of the exit hole of the perimeter wire from the cable guide (feed) (fig. 2). In particular, check the integrity of the flexible tube inside the cable guide. In the case of any damage, it should be replaced. Also check that there are no cuts along the contour of the hole of the cable guide, and that it does not have a sharp or jagged edge. If damaged, replace the cable guide.

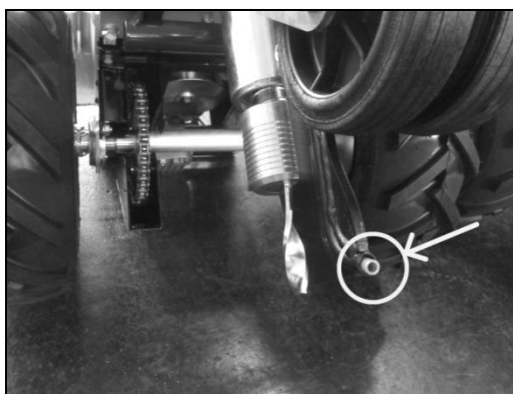


fig. 2

- Make sure that the oil level is not below minimum:
  - Unscrew the cap (fig.1 no.11).
  - Use a rag to clean the dip stick and screw the cap back on.
  - Unscrew the cap again and check whether the oil level falls within the minimum and maximum levels indicated. If the oil level is below minimum, add more oil until a suitable level is reached. (ask a trusted supplier for a suitable oil typology).

**ATTENTION!!! THE MOTOR OIL DOES NOT COME SUPPLIED WITH THE MACHINE**

- Make sure that all of the screws are tightened properly.
- Make sure that all of the levers are in their neutral positions (fig.1 no.6/no.9).
- Clean the air filter of any obstructions (see the motor's manual).
- Refuel the machine through its filtered fuel opening.
- Open the fuel tap (see the motor's manual).
- If the motor is cold, the gas throttle (fig.1 no.3) must be set to its START position.



- Pull the motor's starter handle (fig.1 no.2) with force. Before using the machine, wait for a few minutes in order to allow the motor to reach its proper operating temperature.
- Be sure to also follow the instructions described within the motor's manual.

### Before initiating any work activities

- Position the cable upon the spool, adjust the machine's cable laying depth and tie the loose end of the cable to a peg.
- Make sure that there are no people, animals or foreign objects within 15 metres of the machine.
- Start the motor and wait for it to reach its proper operating temperature before beginning.
- Bring the cutter activation lever (fig.1 no.9) and the advancement activation lever (fig.1 no.1) to their working positions and begin working. Use maximum caution while operating the machine.
- **Be sure to carefully read the operation descriptions provided below.**
- During the summer, or whenever operating upon dry terrain, it is recommended to water the operating area abundantly the day before the work is to be performed.

**THE MACHINE MUST BE SUBJECTED TO A TRAIL STAGE! THE BELTS WILL ADJUST DURING THE FIRST HOUR OF WORK. MAKE SURE THAT THE TENSION ADJUSTMENT SPRINGS ARE ALWAYS WORKING PROPERLY (fig.1 no.4/no.5).**

### Cable guide installation or replacement

The cable guide is made up of several parts that must be assembled prior to attaching the guide to the machine. The assembly outline is shown in Fig. 3.

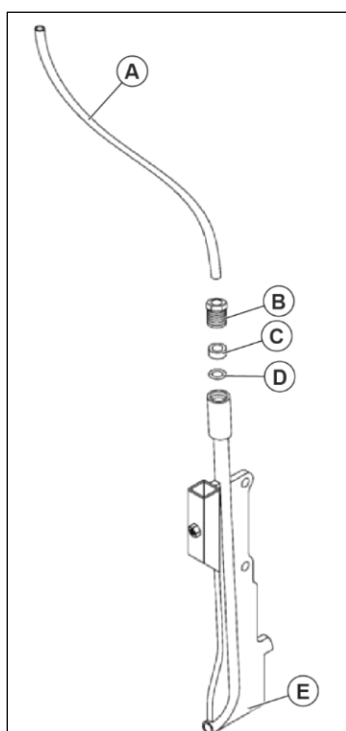


Fig. 3

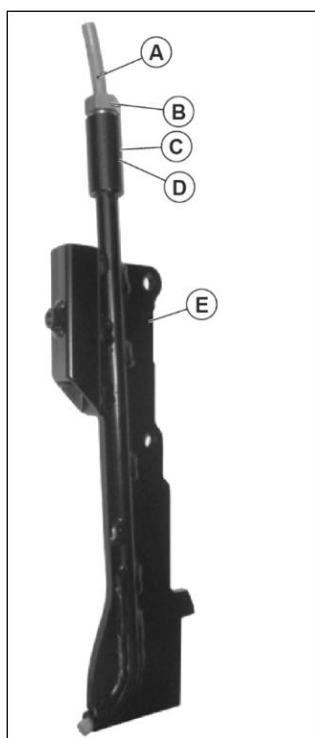


Fig. 4

In the cable guide structure (E) insert in the following order:

1. O-ring (D)
2. Spacer (C)
3. Lock nut (B)

With the nut slightly loose, insert the tube (A) until it exits at the bottom part for about 5 mm. At this point, the nut is tightened with an. 17 wrench and consequently the tube is locked. In Fig. 4 you can see the cable guide properly assembled. You can then proceed to secure the cable guide to the machine structure.

## Installing or replacing the cutter

The machine is equipped with a mechanism which allows for the cutter to be quickly replaced without the need for tools (fig.8). In order to install or replace a cutter, push the support (fig.9) upwards and extract the worn cutter, if already present upon the support (fig.10).

While keeping the support pressed upwards, insert the new cutter then release the support. A spring action mechanism will automatically reposition the support in its original position, thereby locking the new cutter in place.

If replacing a worn cutter during work activities, it may be necessary to clean any residual grass and/or soil off of the support.

Make sure that no debris enters the quick attachment mechanism while installing the new cutter. It is nevertheless recommended to clean and lubricate the quick attachment mechanism frequently (see also "CLEANING THE CUTTER SUPPORT").

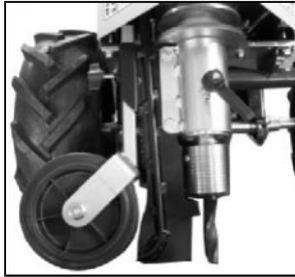


Fig.8



Fig.9



Fig.10

## Adjusting the cable laying depth

In order to adjust the machine's cable laying depth, use the knob on the back of the pin (fig.11, no.1). Loosen the knob by a few turns counter-clockwise and raise or lower the support for the two rear wheels (fig.11, no.3), using the depth of the graduated bar beside the support (fig.11, no.2) as a reference. Once the desired depth has been obtained, turn the knob (fig.11, no.1) clockwise until it has been properly tightened. The numbers on the graduated bar correspond to centimetres in depth, and range from 1 to 6.

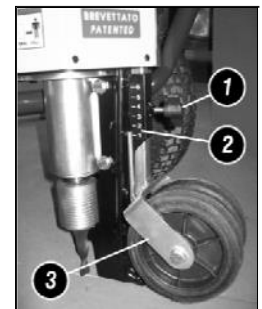


Fig.11

## Adjusting the speed

In order to adjust the cable layer's speed, use the accelerator's throttle (fig.1, no.3) to increase or decrease the motor's rpm value. NEVER adjust the speed by making the clutch disks for the transmission's gearbox slip. This can cause serious damage to the transmission's mechanical parts. The advancement lever must ALWAYS be pulled to its maximum extent, or rather until it makes contact with the handlebar unit.

## Adjusting the height of the handlebar unit

The machine provides for five different handlebar heights. In order to adjust the height, loosen the handle at the back of the handlebar unit (fig.12 no.2) by turning it counter clockwise until the knob can be extracted (fig.12, no.1). Select the desired height and then reinsert the knob, turning it clockwise until the handlebar unit has been properly tightened.



Fig.12

## Adjusting the tilt of the handlebar unit

When working around hedges, protruding branches, posts or any other type of lateral obstacle, the machine's handlebar unit can be tilted to the side opposite the obstacle (fig.13). In order to adjust the tilt angle, pull the lever on the lower left of the handlebar unit (fig.1 no.7) and insert the corresponding pin into one of the nine holes in the handlebar unit's support. The machine therefore allows for the handlebar unit to assume 4 different tilt angles, to the right as well as to the left.



Fig.13

## Blocking the adjustable pin

When laying cable for long straight tracts, the adjustable pin (fig.14) can be locked in place in order to provide for better management of the machine's advancement direction. In order to lock the pin in place, just tighten the handle on the right side of its support (fig.14, no.1).

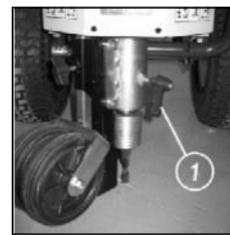


Fig.14

## Adjusting the width of the wheelbase

Both of the wheels are equipped with half-axes which can be extended to 4 different positions. This system provides for the possibility of obtaining a distance of 25, 27, 29 or 31 cm between the cutter and the edge (fig.15). This ensures that the cable will be laid at an equal distance from any border, wall or hedge. In order to adjust this distance, just remove the locking pin (fig.15 no.2) and reposition it in one of the 4 holes along the half- axle (fig.15 no.1). Be sure to reset the safety spring.

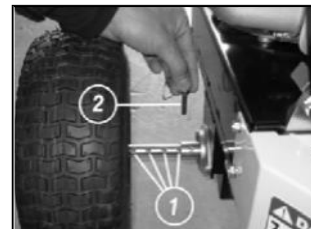


Fig.15

## Starting work operations

Once the cable has been mounted and the cutter has been installed, the cable must be tied to the ground. In order to perform this operation, just insert a spike or peg into the ground and tie the end of the cable, which is sticking out of the bottom of the pin, to it. This operation ensures that the cable will be properly laid within the groove created by the cutter for the first few meters.

## Finishing work operations

Once the work operations have been completed, bring the gas throttle (fig.1 no.3) to its STOP position in order to shut off the motor (the motor can also be shut off by means of the stop switch, if installed, after having brought the motor's speed to minimum). Once the motor has been shut off, close the fuel tap. Once the machine has been brought to its storage location, the cutter's support must be cleaned and lubricated (see the following section).

It is recommended to properly clean the cable laying tube, removing any dirt residues from inside.

## Installation of the boundary cable

1. Put the cable through the first ring (A).
2. Gently lift the rubber wheel (B) and insert the cable on the guide below.
3. Push the cable through the second ring (C).
4. Insert the cable through the rubber pipe (D) and through the feeding fin.

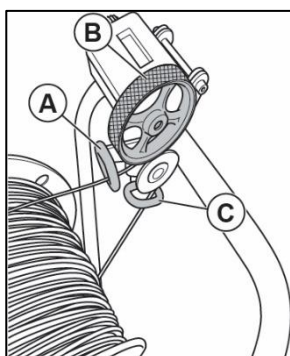


Fig.16

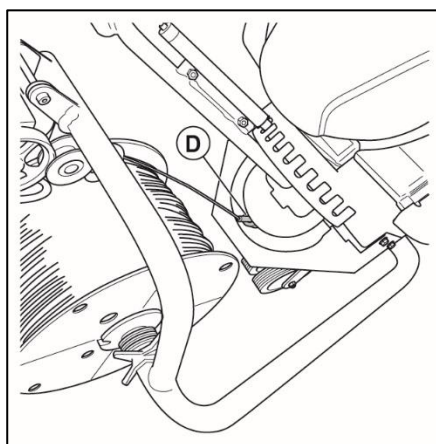
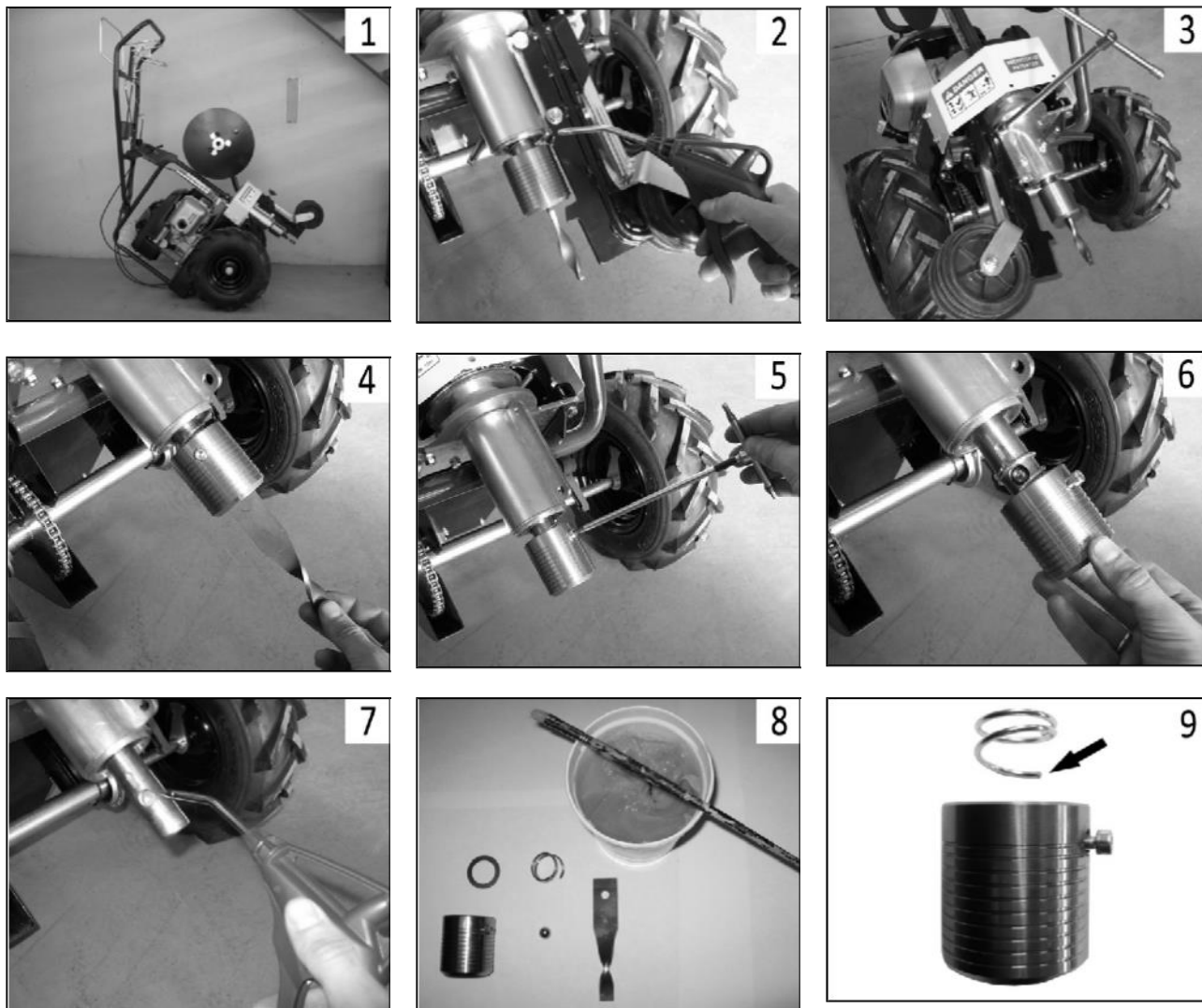


Fig.17

## Cleaning and maintaining the cutter support

When finished using the machine, the cutter support must be cleaned thoroughly. In order to perform this operation, follow the procedure below.



1. Tip the machine forward and rest it gently on the floor.
2. Remove any residual grass and soil and clean the unit thoroughly with compressed air.
3. Remove the two screws to detach the pin
4. Remove the cutter (see the section entitled "INSTALLING OR REPLACING THE CUTTER").
5. Unscrew the support's stopper screw.
6. Extract the support, the spring and the spacer and then remove the sphere.
7. Clean everything with compressed air, removing any residual soil and grass, and use a good solvent to clean away any greasy residues.
8. Clean all of the components with a good solvent and lubricate each piece thoroughly. Apply water-repellent grease to the cutter's shaft.
9. Reposition the sphere and insert the spacer, the spring and the support into the shaft. The spring must be positioned with its loose end downwards, or rather facing the support. Screw the support's stopper screw back in and reinstall the cutter.

## POSSIBLE SETBACKS AND RELATIVE SOLUTIONS

- A. The motor does not start:
- Make sure that there is fuel in the fuel tank (fig.1 no.1).
  - Make sure that the fuel tap, if present on the motor, is open.
  - Make sure that the gas throttle (fig.1 no.3) is set to its START position, if the motor is cold.
  - Make sure that the gas throttle is not set to its START position, if the motor is hot (this could flood the motor).
  - Make sure that the gas throttle is not set to its STOP position.
  - Make sure that the fuel arrives at the carburettor.
  - Make sure that the air filter is not obstructed (see the motor's manual).
  - Make sure that the vent hole on the fuel tap is not obstructed (fig.1 no.1).
  - Make sure that the sparkplug is capable of providing the necessary spark.
  - If these inspections should not resolve the problem, please contact your reseller.
- B. The cutter, with its relative activation lever properly engaged, does not turn:
- Check whether the belt is worn.
  - Check whether the belt has come off the pulleys.
  - Make sure that the lever is able to provide the belt with adequate traction.
- C. The cutter, with its relative activation lever disengaged, continues to turn:
- Check whether the pulley brake is engaged. If this is not the case, remove the cover and loosen the adjustment until the brake lining makes contact with the edge of the pulley.
  - Check whether the brake lining has been consumed.
- D. The machine does not perform properly: check
- Whether the cutter is excessively worn.
  - That the cutter is installed and that it is not broken.
  - Whether the air filter (see the motor's manual) is obstructed, resulting in a significant decrease in motor power. If this is the case, clean it with compressed air or replace it with a new air filter supplied by your trusted reseller.
  - Whether the fuel tank is almost empty.
  - Whether the motor oil level is below its minimum level (fig.1 no.11).
- E. With the advancement lever properly engaged, the machine does not move:
- If the advancement mechanism's wire is too loose, adjust it using the appropriate regulator (fig.1 no.5).
  - Check whether the transmission belts are excessively worn.
  - Check whether the chain is broken or too loose.
  - Check whether the clutch disks inside the gearbox are excessively worn.
- F. The machine is abnormally difficult to steer:
- Check whether the handle (fig.12 no.1) is loose.
- G. The cutter's support does not slide, thereby impeding the replacement of the cutter itself:
- Clean the mechanism and remove any residues present. (See the section entitled "CLEANING AND MAINTAINING THE CUTTER SUPPORT").
  - Make sure that no rust has formed within the system after a certain period of use. (See the section entitled "CLEANING AND MAINTAINING THE CUTTER SUPPORT").
- H. The insulation of the buried cable results to be jeopardized:
- The cable exit hole of the laying tube is damaged. Replace the tube.
  - The tube in which the cable passes through, which is part of the laying tube, is dirty. Proceed to clean it properly.

**Never make any adjustments to the wire regulators if you do not know their purpose!  
Such operations could compromise the machine's proper function!**

## Machine maintenance

During long periods of machine downtime it is a good idea to:

- Clean and lubricate the cutter support (see the section entitled “CLEANING AND MAINTAINING THE CUTTER SUPPORT”)
- Empty the fuel tank (fig.1 no.1)
- Lubricate the cylinder with an appropriate lubricant supplied by your reseller
- Clean the air filter (see the motor’s manual)
- Empty the carburettor bowl of any residual fuel
- Lubricate any of the machine’s painted parts which have been scratched or dented, as well as any of its galvanised parts.
- In order to prevent the formation of rust; dry any wet portions of the machine. The use of a pressure washer is absolutely not recommended.

For any maintenance operations to be performed upon the motor, please follow the indications provided in the motor’s manual, which comes supplied with the machine.

It is generally a good idea to check the level of the motor oil after every 8 hours of use and to clean the air filter after every 4 hours of use. These operations should be performed more frequently if working in extremely dusty environments. Never force the machine’s motor; if white smoke comes out of the exhaust, slow down.

## Specifications – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 4 stroke. MAX
Oil capacity	0.55 l
Power	4,5 kW.
Starting	Self-winding pull
Trasmission	With belt
Clutch	Multidis with oil
Max speed	36 Mt./min
Cable laying depth	From 1 to 6 cm
Width of the wheelbase	25, 27, 29, 31 cm.
Dry weight	49 kg.
Sound pressure	LpA 85 dB/A
Max Power	4.5kw
Max Noise	93 dB/A
Handlebar vibrations	X 1.6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2.2 m/s <sup>2</sup> Z 4.1 m/s <sup>2</sup>

## EC declaration of conformity

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declares that the **Husqvarna Cable Layer product CL400** from 2019's serial numbers and onwards (the year is clearly stated in plain text on the rating plate with subsequent serial number), comply with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**
- of June 8, 2011 "relating to hazardous substances" **2011/65/EU**
- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**

Information regarding noise emissions, see Specifications.

The following harmonised standards have been applied:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

If not otherwise stated, the above listed standards are the latest published versions.

Notified body: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** has issued reports regarding the assessment of conformity according to annex VI of the COUNCIL'S DIRECTIVE of May 17, 2006 "relating to the noise emissions in the environment" 2006/42/EC.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products (Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation)

## IMPORTANT!

Cette machine a été construite selon les normes CE et est certifiée par le marquage. 

Des indications et des inscriptions suivies d'un signal de danger, représenté ci-dessous, sont présentes à l'intérieur de ce manuel et sur la machine afin d'indiquer un risque potentiel. Il est donc très important de faire particulièrement attention à ce qui est représenté ou écrit afin de garantir plus de sécurité à l'opérateur et à quiconque se trouvant dans le rayon d'action de la machine.

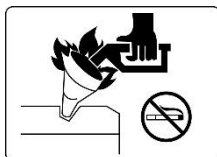
### Description des symboles



Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.



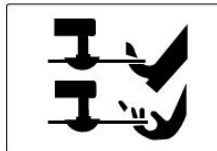
**AVERTISSEMENT** : une utilisation erronée ou négligente peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou d'autres personnes.



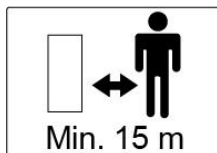
**ATTENTION!!!** Le carburant est très inflammable, il faut donc le manipuler avec beaucoup d'attention et de prudence. Ne jamais remplir le réservoir avec le moteur en route, ou si vous êtes en train de fumer, ou bien en présence de flammes ou d'étincelles.



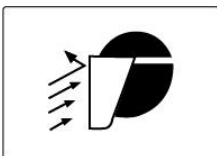
Durant le travail, la machine peut éjecter des pierres, des brins d'herbes ou autres objets. Avant d'utiliser la machine, il est conseillé à l'opérateur de s'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans un rayon d'au moins 15 mètres afin de ne pas porter atteinte à la sécurité de tierces personnes.



La machine est pourvue d'un organe rotatif tranchant. Ne jamais approcher les mains ni les pieds !!!



Avant d'utiliser la machine, il est conseillé à l'opérateur de s'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans un rayon d'au moins 15 mètres afin de ne pas porter atteinte à la sécurité de tierces personnes.



Utiliser toujours un masque de protection pour le visage.



Étiquette récapitulative des dangers appliquée sur la machine et bien visible.





ATTENTION!!! La machine est pourvue d'un organe tranchant extrêmement puissant, il faut donc garder les mains et les pieds éloignés de ce dernier et ne jamais intervenir sur la machine avec le moteur en route.

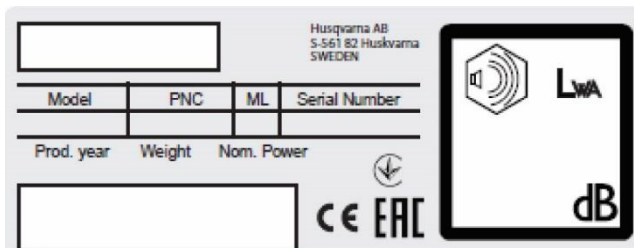
Il est conseillé de ne pas travailler dans des zones avec des graviers ,des pierres et des corps étrangers variés qui peuvent être éjectés des fils tranchants résultant ainsi très dangereux pour les personnes ou les choses présentes dans les environs. Éloigner les personnes à une distance d'au moins 15 mètres de la machine. L'opérateur doit obligatoirement porter le masque de protection pour le visage et éventuellement des bottes ou chaussures antidérapantes à usage intensif.



ATTENTION!!! Ne jamais approcher les mains du mécanisme d'oscillation placé sur la machine, ce mécanisme peut écraser les doigts des mains.

N.B.

L'application de ces normes n'est pas une perte de temps! elles contribuent à éviter de causer des dommages irréparables aux personnes ou aux choses et garantissent une sécurité pour l'opérateur.



Plaque ce d'identification de la machine.

## **Husqvarna CL400 machine enfouisseuse de câble professionnelle**

Cher Client, nous vous remercions pour la confiance que vous avez accordé à Husqvarna et nous sommes certains que l'utilisation de votre nouvelle machine vous satisfera pleinement. Afin d'utiliser au mieux la machine enfouisseuse et de l'entretenir de façon efficace dans le temps, nous vous prions de lire toutes les indications et les mises en garde décrites dans ce manuel qui devra être bien conservé et accompagner toujours avec la machine.

**AVANT DE DÉMARRER LA MACHINE, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION !**

### **Normes générales de sécurité contre les accidents**

- Utiliser toujours la machine avec une extrême prudence.
- Lire scrupuleusement ce manuel avant de commencer le travail avec la machine.
- Sur la machine se trouvent des étiquettes de sécurité. Elles servent à rappeler à l'opérateur, à tout moment, quels sont les dommages qui peuvent être causés par une mauvaise utilisation de la machine. Être donc toujours très attentifs à ce qu'elles représentent.
- La machine est pourvue d'un organe rotatif composé d'une fraise en acier extrêmement tranchante.  
**ÉLOIGNER À TOUT PRIX LES MAINS ET LES PIEDS DE CET OUTIL TRANCHANT !!!**

Si la machine est confiée à d'autres personnes, s'assurer que celles-ci soient à connaissance des normes de sécurité contre les accidents susmentionnées et des instructions d'utilisation.

Avant de commencer le travail, s'assurer qu'il n'y ait pas d'objets dans le terrain qui puissent être éjectés par la machine et devenir extrêmement dangereux pour quiconque se trouvant dans les zones environnantes.

Éloigner les personnes, les animaux ou les choses à une distance minimum de 15 mètres de la machine. Afin d'éviter d'être touché par des objets éjectés, l'opérateur doit obligatoirement porter: MASQUE DE PROTECTION POUR LE VISAGE, COMBINAISON, CHAUSSURES DE SÉCURITÉ, GANTS, CASQUETTE.

Ne jamais effectuer l'entretien de la machine avec le moteur en marche.

**ARRÊTER OBLIGATOIREMENT LE MOTEUR AVANT D'INTERVENIR.**

Ne pas altérer ou désactiver les dispositifs de sécurité.

L'opérateur est toujours responsable des dommages causés aux personnes.

L'utilisation impropre de la machine de la part de l'opérateur entraîne l'annulation de la garantie et le déclin de toute responsabilité.

Si durant le travail, on remarque un dysfonctionnement de la machine, il faut s'adresser au centre d'assistance auprès duquel la machine a été acheté. **NE JAMAIS ESSAYER DE RÉPARER LA MACHINE TOUT SEUL. L'INEXPÉRIENCE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES TRÈS GRAVES.**

Utiliser toujours des pièces originales fournies par le constructeur.

## CL400



1. Bouchon du carburant
2. Poignée de démarrage du moteur
3. Manette d'accélérateur
4. Réglage d'enclenchement de la fraise
5. Réglage de l'avancement
6. Levier d'enclenchement fraise
7. Levier commande inclinaison du mancheron
8. Réglage de la commande d'inclinaison
9. Levier d'enclenchement de l'avancement
10. Dérouleur de câble
11. Bouchon de l'huile moteur
12. Compteur compteur

Fig. 1

## Instructions pour l'utilisation

Avant de démarrer le moteur et avant de commencer à l'utiliser, il faut vérifier tous les points suivants:

- Vérifier l'intégrité du trou de sortie du câble périmétrique de l'ailette pour la pose souterraine (Fig. 2). Vérifier notamment l'intégrité du tuyau flexible à l'intérieur de l'ailette. Dans le cas où celui-ci serait endommagé, le remplacer. Vérifier en outre l'absence de toute coupure le long du contour du trou de l'ailette et que le bord du trou même ne soit pas tranchant ou découpé. En cas d'endommagement, remplacer l'ailette.

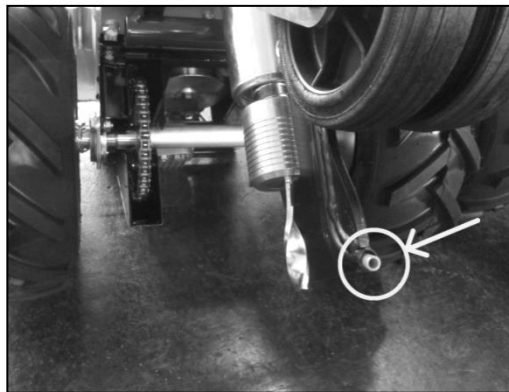


Fig. 2

- Contrôler que le niveau de l'huile ne soit pas au minimum : dévisser le bouchon (fig.1 n.11), nettoyer la jauge de niveau avec un chiffon et revisser le bouchon. Dévisser à nouveau et s'assurer que le niveau soit compris entre les deux encoches de minimum et de maximum. Si le niveau est en-dessous du seuil minimum, ajouter de l'huile jusqu'à atteindre le bon niveau. (demander l'huile la mieux adaptée à votre revendeur). **ATTENTION!!! L'HUILE MOTEUR N'EST PAS FOURNIE AVEC LA MACHINE NEUVE**
- S'assurer que toutes les vis soient bien serrées.
- Contrôler que tous les leviers soient au point mort (fig.1 n.6/n.9).
- Nettoyer le filtre à air dans le cas où il y ait des impuretés (voir le manuel du moteur).
- Remplir le réservoir de la machine avec du carburant en utilisant un entonnoir doté d'un filtre.
- Ouvrir le robinet du carburant (voir le manuel du moteur).
- Pour démarrer le moteur à froid, amener la manette de l'accélérateur (fig.1 n.3) sur START.
- Saisir la poignée de démarrage du moteur (fig.1 n.2) puis tirer d'un coup sec. Attendre quelques minutes afin que le moteur atteigne la température d'exercice, avant de le faire tourner à plein régime.

- Il est conseillé de suivre aussi les instructions décrites dans le manuel du moteur.

Avant de commencer le travail, il faut placer le câble dans son dérouleur, régler la profondeur d'enfouissement, attacher l'extrémité du câble à un piquet, s'assurer que personne ou aucun animal ou aucun objet de valeur ne se trouve dans un rayon d'au moins 15 mètres, puis démarrer le moteur et une fois qu'il est chaud, il est alors possible de commencer le travail. Actionner au maximum le levier d'activation de la rotation de la fraise (fig.1 n.9), tirer au maximum le levier d'avancement (fig.1 n.1), et commencer le travail en restant toujours très prudent. Lire attentivement la description des opérations indiquées ci-dessous. Durant les périodes estivales ou toutefois en présence de terrain sec, il est conseillé d'arroser abondamment l'herbe le jour qui précède le travail.

**LA MACHINE A BESOIN D'UN RODAGE ! DURANT LA PREMIÈRE HEURE DE TRAVAIL, LES COURROIES SE RÈGENT. CONTRÔLER QUE LES RESSORTS DE TENSION FONCTIONNENT TOUJOURS DE FAÇON RÉGULIÈRE (fig.1 n.4/n.5).**

## Assemblage ou remplacement de l'ailette

L'ailette pour la pose souterraine est constituée de plusieurs éléments qui doivent être assemblés avant de procéder à la fixation de l'ailette sur la machine. La figure 3 montre le schéma d'installation.

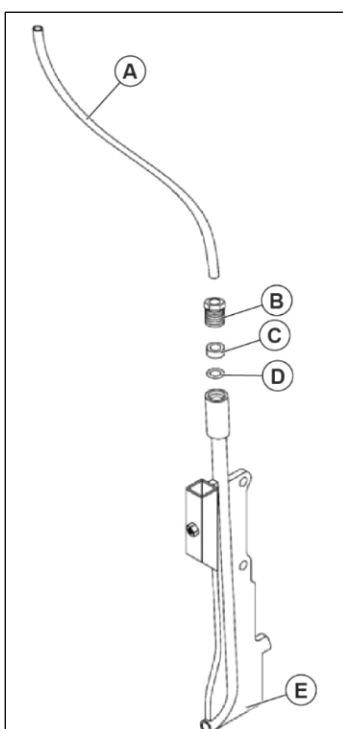


Fig. 3

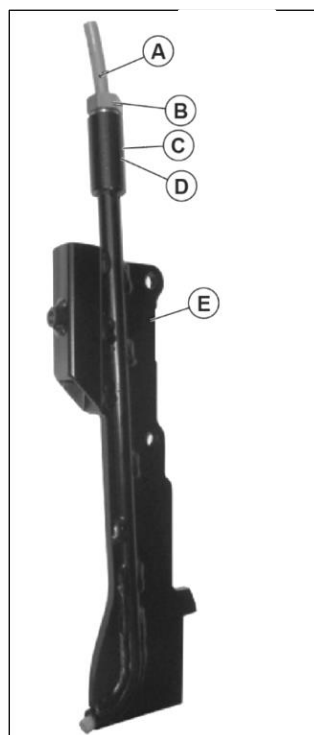


Fig. 4

- Insérer dans la structure de l'ailette (E)
- dans l'ordre suivant : la bague OR (D)
- l'entretoise (C) et la douille fileté. (B)
- En gardant la douille légèrement desserrée, insérer le tuyau flexible (A) jusqu'à ce qu'il déborde de la partie inférieure d'environ 5 mm. Ensuite, serrer la douille fileté à l'aide d'une clé n° 17 et bloquer le tuyau. La Fig. 4 montre le l'ailette correctement assemblée.
- On peut maintenant fixer l'ailette sur la structure de la machine.

## Montage ou substitution de la fraise

la machine est dotée d'un mécanisme qui permet une rapide substitution de la fraise sans l'utilisation d'outils (fig.8). Pour le montage ou la substitution de la fraise, il faut pousser la tête (fig.9) vers le haut, extraire la fraise usagée si elle est présente dans la tête (fig.10) et insérer la nouvelle fraise en tenant toujours la tête appuyée vers le haut, puis relâcher la tête qui grâce à un ressort se replace dans la position initiale en bloquant automatiquement la fraise. En cas de substitution de la fraise durant le travail, il est nécessaire de bien nettoyer la tête en retirant les résidus d'herbe et de terre, et s'assurer durant le montage de la nouvelle fraise que des impuretés ne s'introduisent pas dans le mécanisme du raccord rapide. Nous conseillons toutefois de nettoyer et de graisser fréquemment ce mécanisme (voir aussi "NETTOYAGE DE LA TÊTE").



Fig.8



Fig.9



Fig.10

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFOUISSEMENT

Pour régler la profondeur, il faut agir sur le pommeau monté sur la partie postérieure de l'ailette (fig.11 n.1). Desserrer le pommeau de quelques tours dans le sens antihoraire, lever ou abaisser le support des deux roues postérieures (fig.11 n.3) en utilisant comme référence de profondeur la baguette graduée située à côté du support (fig.11 n.2), et une fois que la profondeur souhaitée est réglée, serrer à fond le pommeau (fig.11 n.1) dans le sens horaire. Les numéros présents sur la baguette correspondent aux centimètres et vont de 1 à 6.

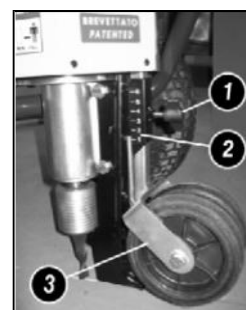


Fig.11

## Réglage de la vitesse

Pour régler la vitesse de d'enfouissement, agir sur la manette de l'accélérateur (fig.1 n.3) tout en augmentant ou en diminuant les tours du moteur. Ne **JAMAIS** régler la vitesse en faisant légèrement glisser les disques d'embrayage de la boîte de transmission. Cette opération endommage gravement la partie mécanique de la transmission. Le levier d'avancement (fig.1 n.9) doit être **TOUJOURS** tiré au maximum, c'est à dire jusqu'à ce qu'il touche le mancheron.

## Réglage de la hauteur du mancheron

La machine permet de régler le mancheron sur cinq hauteurs. Pour le régler à une hauteur précise, desserrer dans le sens antihoraire la poignée postérieure du mancheron (fig.12 n.2) jusqu'à extraire le pommeau (fig.12 n.1), sélectionner la hauteur souhaitée puis renfiler le pommeau dans le nouvel orifice, revisser dans le sens horaire et serrer la poignée à fond.



Fig.12

## Réglage rapide de l'inclinaison du mancheron

Quand on s'apprête à travailler sous les haies, branches en saillie, ou tout autre obstacle latéral, il est possible d'incliner le mancheron du côté opposé à l'obstacle.(fig. 13). Pour régler l'inclinaison, tirer au maximum le levier placé sur la partie inférieure gauche du mancheron (fig.1 n.7) et positionner le goujon correspondant dans un des neuf trous situés sur la crémaillère présente à la base du mancheron. La machine permet donc quatre niveaux d'inclinaison à droite et quatre à gauche.



Fig.13

## Blocage de l'ailette orientable

Quand on s'apprête à enfouir le câble sur de longues distances rectilignes, il est possible de bloquer l'ailette orientable (fig.12) pour garantir une conduite plus précise de la machine. Pour bloquer l'ailette, il est suffisant de serrer la poignée située sur la partie latérale droite de l'appareil de support (fig.12 n.1).



Fig. 14

## RÉGLAGE DE LA LARGEUR DES ROUES

Les deux roues sont dotées de demi-arbres réglables dans 4 positions. Ce système offre la possibilité d'avoir une distance de la fraise par rapport au bord, variable entre 25, 27, 29 ou 31 cm. (fig.15). Cela permet d'avoir un enfouissement du câble équidistant de n'importe quel bord, muret ou haie. Pour régler cette distance, il suffit d'extraire le goujon de blocage (fig.15 n.2) et de le placer dans un des 4 orifices présents sur le demi- arbre (fig.15 n.1) puis réinsérer le ressort de sécurité.

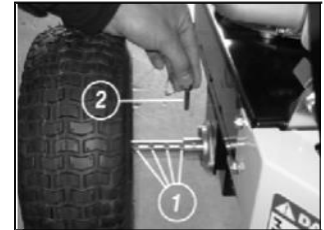


Fig.15

## Début du travail

Une fois que le câble est placé et que la fraise est montée, il faut diriger le câble sur le terrain. Pour cette opération, il est suffisant d'enfoncer une pointe ou un piquet dans le terrain et d'y relier le morceau de câble qui ressort de la partie inférieure de l'ailette. Cette opération sert à garantir l'enfouissement du câble dans l'entaille que la fraise va créer dans le terrain durant les premiers mètres de travail.

## Fin de travail

Une fois que le travail est terminé, pour arrêter le moteur, il suffit de mettre la manette de l'accélérateur (fig.1 n.3) sur la position STOP (ou bien si le moteur en est pourvu, utiliser l'interrupteur de stop toujours après avoir amené le régime de tours au minimum), et fermer le robinet d'essence, s'il est présent. Une fois que l'on a complètement terminé le travail, il est indispensable de nettoyer et de graisser la tête de la fraise (voir paragraphe suivant).

Le tube de l'ailette pour l'enfouissement du câble doit également être bien nettoyé, à fin de enlever toute la salissure qui peut rester dedans.

## Installation du câble périphérique

1. Poussez le câble dans le premier anneau (A).
2. Soulevez doucement la roue en caoutchouc (B) et insérez le câble sur le guide situé en-dessous.
3. Poussez le câble dans le deuxième anneau (C).
4. Insérez le câble dans le tuyau en caoutchouc (D) et dans l'ailette d'alimentation.

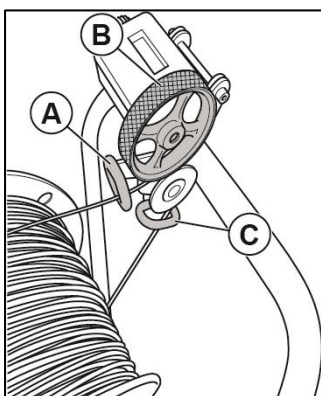


Fig.16

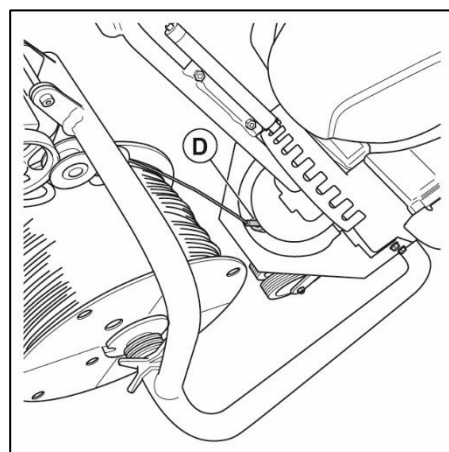
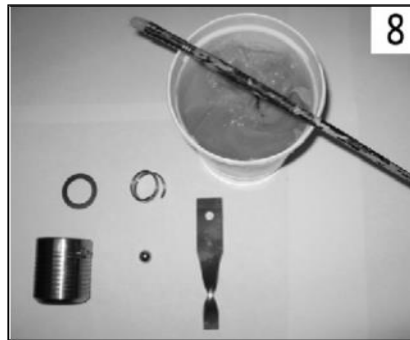
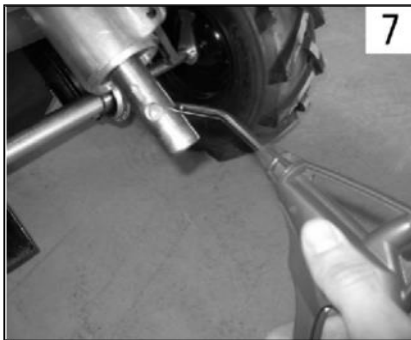
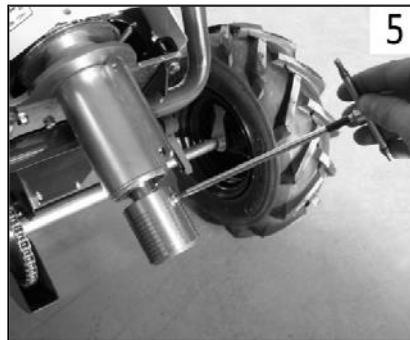
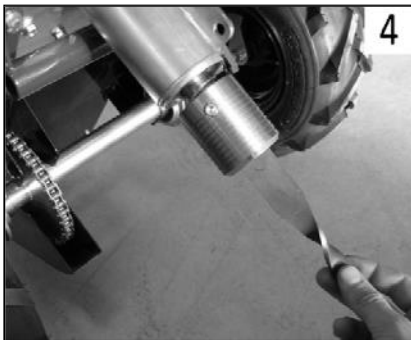
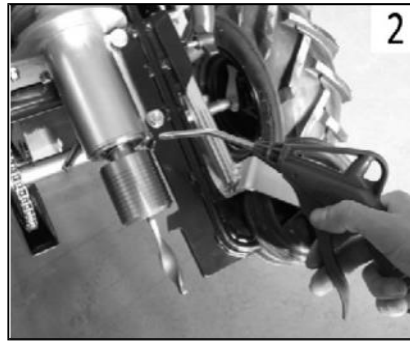
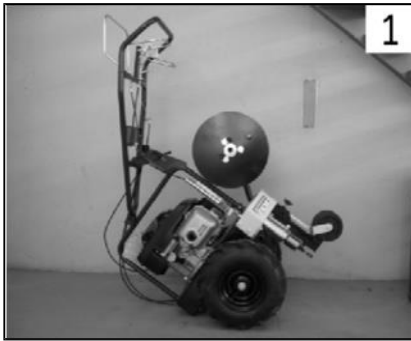


Fig.17

## Nettoyage et entretien de la tête

Après chaque utilisation de la machine, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage soigneux de la tête de la fraise. Pour cette opération, suivre attentivement les phases suivantes.



1. Incliner la machine en avant et la poser au sol avec délicatesse.
2. Retirer tous les résidus d'herbe et de terre, puis souffler avec de l'air comprimé.
3. Démonter l'ailette en dévissant les deux vis.
4. Retirer la fraise (lire le paragraphe "MONTAGE OU SUBSTITUTION DE LA FRAISE").
5. Dévisser la vis de fin de course de la tête.
6. Extraire la tête, le ressort, l'entretoise et retirer la bille.
7. Souffler l'ensemble avec de l'air comprimé et retirer soigneusement tous les résidus de terre, d'herbe et de graisse sale en utilisant aussi un solvant efficace.
8. Nettoyer avec un solvant efficace tous les éléments et graisser chaque pièce individuellement. Mettre de la graisse hydrofuge sur l'arbre de la fraise.
9. Replacer la bille, enfiler l'entretoise, le ressort puis la tête dans l'arbre. Le ressort doit être placé avec le côté pointu dirigé vers le bas, c'est à dire vers la tête. Revisser la vis de fin de course de la tête et remonter la fraise.

## Inconvénients possibles et leurs solutions

A. Le moteur ne démarre pas: s'assurer que

- il y ait bien du carburant dans le réservoir (fig.1 n.1).
- le robinet d'essence, si présent dans le moteur, ne soit pas fermé.
- la manette de l'accélérateur, avec le moteur froid, soit sur la position START (fig.1 n.3).
- la manette de l'accélérateur, avec le moteur chaud, ne se trouve pas sur la position START (cela pourrait noyer le moteur).
- la manette de l'accélérateur ne se trouve pas sur STOP.
- le carburant arrive bien au carburateur.
- le filtre à air ne soit pas obstrué (voir le manuel du moteur).
- le trou présent sur le bouchon de remplissage du carburant ne soit pas bouché par des impuretés (fig.1 n.1).
- la bougie réussit à produire l'étincelle.

Si ces interventions n'aboutissent au résultat espéré, nous vous conseillons de vous adresser à votre revendeur.

B. La fraise ne tourne pas, bien que le levier correspondant soit enclenché:

- vérifier que la courroie ne soit pas usagée.
- contrôler que la courroie ne soit pas sortie des poulies.
- s'assurer que le levier réussisse à mettre la courroie dans la traction adéquate.

C. La fraise continue de tourner, bien que le levier ne soit plus enclenché:

- vérifier que le frein de la poulie soit bien inséré. Dans le cas contraire, retirer le capot et desserrer l'élément régleur jusqu'à ce que la garniture de frein s'appuie sur l'épaulement de la poulie.
- contrôler que la garniture des freins ne soit pas usée.

D. La machine ne fonctionne pas comme il le faut: contrôler

- que la fraise ne soit pas trop usagée.
- que la fraise ne soit pas cassée ou démontée.
- que le filtre à air (voir manuel du moteur) ne soit pas trop obstrué causant une importante perte de puissance du moteur. Dans ce cas, souffler avec de l'air comprimé ou le remplacer avec un filtre neuf que vous pourrez acheter chez votre revendeur.
- que l'essence ne soit pas terminée.
- que le niveau d'huile moteur ne soit pas en-dessous du seuil minimum (fig.1 n.11).

E. Une fois que le levier d'avancement est enclenché, la machine ne bouge pas:

- Intervenir sur l'élément régleur du câble d'activation de l'avancement dans le cas où le câble soit trop lâche (fig.1 n.5).
- vérifier que les courroies de transmission ne soient pas trop usées.
- vérifier que la chaîne ne soit pas cassée ou trop lâche.
- Vérifier que les disques d'embrayage à l'intérieur de la boîte de transmission ne soient pas trop usés.

F. La machine a difficulté à braquer:

- Vérifier que la poignée (fig.12 n.1) soit lâche.

G. La tête de la fraise ne s'extrait pas et empêche la substitution de la fraise même:

- Nettoyer l'appareil et retirer les éventuels résidus. (voir le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA TÊTE").
- S'assurer que de l'oxyde ne se soit pas formé à l'intérieur du système après une période d'inactivité. (voir le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA TÊTE").

H. L'isolation du câble enterré est compromise:

- L'orifice de sortie du tube de l'ailette est endommagé. Remplacer le tube de l'ailette.
- Le tube dans lequel passe le câble, qui est partie du tube de l'ailette pour l'enfouissement, est sale. Nettoyer le tube.

**NE JAMAIS INTERVENIR SUR LE RÉGLAGE DES CÂBLES SI L'ON NE CONNAÎT PAS LEURS FONCTIONS! CETTE OPERATION POURRAIT NUIRE AU BON FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE!**



## ENTRETIEN DE LA MACHINE

Durant de longues périodes d'inactivité de la machine, il serait opportun de: nettoyer et lubrifier la tête de la fraise (voir le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA TÊTE"), vider le réservoir du carburant (fig.1 n.1), lubrifier le cylindre avec des produits appropriés que vous pourrez acheter chez votre revendeur. Nettoyer le filtre à air (voir le manuel du moteur) vider l'essence résiduelle de la cuve du carburateur, graisser les parties dévernies dues à l'usure ou aux heurts de la machine et les pièces où le traitement de zingage est usé, afin d'éviter toute éventuelle formation de rouille; souffler la machine avec de l'air comprimé si, après le travail, des pièces sont encore humides. Il est absolument déconseillé d'utiliser des pompes hydrojet.

Pour toute intervention sur le moteur, suivre les indications du manuel du moteur fourni avec la machine.

Il est généralement préférable de contrôler le niveau d'huile au moins une fois toutes les 8 heures de travail et de nettoyer le filtre à air toutes les 4 heures ou plus souvent si l'on travaille dans des milieux très poussiéreux. Pour une bonne utilisation de la machine, ne jamais forcer le moteur; si l'on remarque de la fumée blanche sortir du pot d'échappement, il faut ralentir.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Moteur	HONDA GCV 160 4 temps
capacité d'huile	0.55 l
Puissance	4,5 kW
Transmission	courroie
Embrayage	bain d'huile
Vitesse	36 Mt./min
Profondeur	1 - 6 cm
Distance du bord	25, 27, 29, 31 cm
Poids	49 kg
Pression acoustique	LpA 85 dB/A
Puissance Max	93 dB/A
Vibrations au guidon	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500, déclarons que la **poseuse de 34 mat CL400 Husqvarna** à partir des numéros de série de 2019 (l'année est clairement indiquée sur la plaque signalétique et suivie du numéro de série) sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 « relative aux machines » **2006/42/CE**
- du 8 juin 2011 « relative aux substances dangereuses » **2011/65/UE**
- du 26 février 2014 « relative à la compatibilité électromagnétique » **2014/30/UE**

Pour connaître les informations sur les émissions sonores, reportez-vous aux spécifications.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :  
**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Sauf mention contraire, les normes listées ci-dessus sont les dernières versions publiées.

L'organisme notifié : **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, a émis des rapports concernant l'évaluation de la conformité selon l'annexe VI de la DIRECTIVE DU CONSEIL 2006/42/CE du 17 mai 2006 « relative aux émissions sonores dans l'environnement ».

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Directeur du développement/Articles de jardinage  
(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique)

## WICHTIG !

Diese Maschine wurde gemäß den CE-Normen gebaut und ist mit dem CE-Kennzeichen zertifiziert



Sowohl im vorliegenden Handbuch als auch an der Maschine befinden sich Angaben und Aufschriften mit dem entsprechenden Gefahrensignal, um auf die mögliche Gefahr hinzuweisen. Es ist deshalb angebracht, besonders auf die Darstellungen oder Schriftzüge zu achten, um für den Anwender und jede andere Person, die sich im Aktionsradius der Maschine aufhält, eine höhere Sicherheit zu gewährleisten.

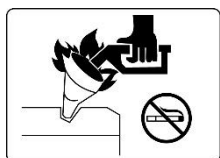
## BESCHREIBUNG DER SYMBOLE



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Inhalt vertraut.



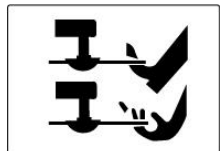
**WARNUNG:** Bei nachlässiger oder nicht ordnungsgemäßer Bedienung kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tode des Benutzers oder anderer Personen kommen.



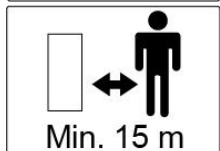
**ACHTUNG !!!** Der Treibstoff ist hoch entflammbar, er ist deshalb mit besonderer Vorsicht zu handhaben. Tanken Sie niemals bei eingeschaltetem Motor, während Sie rauchen oder in der Nähe von Flammen oder Funken



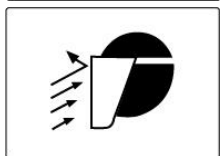
Die Maschine kann während des Betriebs Steine, Grasstücke oder andere Gegenstände schleudern. Der Anwender sollte sich vor Gebrauch der Maschine davon überzeugen, dass sich in einem Radius von mindestens 15 Metern keine weiteren Personen aufhalten, um Dritten keinen Schaden zuzufügen.



Die Maschine ist mit einem rotierenden scharfen Organ ausgerüstet. Niemals Hände und Füße nähern!!!



Der Anwender sollte sich vor Gebrauch der Maschine davon überzeugen, dass sich in einem Radius von mindestens 15 Metern keine weiteren Personen aufhalten, um Dritten keinen Schaden zuzufügen.



Verwenden 35 matt35r35 eine Gesichtsschutzmaske.



Ein zusammenfassendes Gefahrenetikett, ist gut sichtbar an der Maschine befestigt.



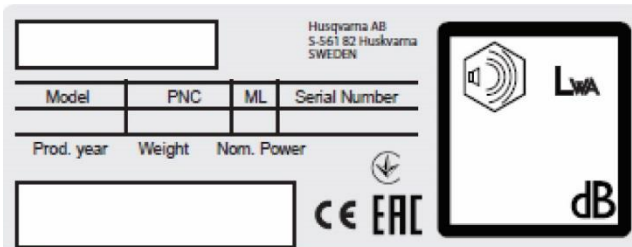
ACHTUNG!!! Die Maschine ist mit einem scharfen; besonders leistungsstarken Organ ausgerüstet, halten sie Hände und Füße davon fern; und greifen Sie niemals bei laufendem Motor in die Maschine. Arbeiten Sie nicht in Bereichen, wo Schotter, Steine und andere Fremdkörper vorhanden sind, die von den Schneiddrähten geschleudert werden können und dadurch für Personen oder Sachen in der Nähe extrem gefährlich werden. Sorgen Sie dafür, dass die Personen mindestens 15 Meter von der Maschine entfernt sind. Der Anwender ist verpflichtet, eine Gesichtsschutzmaske und unter Umständen auch rutschfeste Sicherheitstiefel oder –schuhe.



ACHTUNG!!! Niemals die Hände dem Kippmechanismus auf der Maschine nähern, dieser Mechanismus kann die Finger zerquetschen.

**N.B.**

Die anwendung dieser normen ist keine zeitverschwendung!  
Sie tragen dazu bei, personen oder sachen keine irreparablen schäden zuzufügen und gewährleisten die sicherheit des anwenders



CE typenschild der maschine.

## Husqvarna CL400 – professioneller kabelverleger

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, sich für Husqvarna entschieden zu haben und sind uns sicher, dass die neue Maschine Ihre Erwartungen vollständig erfüllen wird. Für einen optimalen Gebrauch des Kabelverlegers und für eine langfristig effiziente Wartung, bitten wir Sie, alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung auf, sie muss die Maschine stets begleiten.

**VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE, LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN DURCH!**

### Allgemeine normen zur unfallverhütung

- Verwenden Sie die Maschine stets mit besonderer Vorsicht.
- Lesen matt vorliegende Handbuch besonders aufmerksam durch, bevor Sie beginnen, mit der Maschine zu arbeiten.
- An der Maschine befinden sich Sicherheitsetiketten. Sie dienen dazu, den Anwender zu jedem Zeitpunkt daran zu erinnern, welche Gefahrensituationen durch einen unsachgemäßen Maschinengebrauch entstehen können. Achten Sie deshalb stets besonders darauf, was auf den Etiketten dargestellt wird.
- Die Maschine ist mit einem rotierenden scharfen Organ ausgerüstet, bestehend aus einer extrem scharfen Stahlfräse. **HÄNDE UND FÜSSE VON DIESEM SCHNEIDORGAN UNTER ALLEN UMSTÄNDEN FERN HALTEN!!!**

Sollte die Maschine an andere Personen verkauft werden, überzeugen Sie sich, dass diese über die o.g. Normen zur Unfallverhütung und die Gebrauchsanleitung aufgeklärt sind.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, überzeugen Sie sich, dass auf dem Gelände keine Gegenstände vorhanden sind, die von der Maschine geschleudert werden könnten und dadurch eine große Gefahr, für jeden, der sich in der Nähe aufhält, darstellen.

Personen, Tiere oder Sachen in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern von der Maschine entfernt halten. Der Anwender muss, um zu verhindern von geschleuderten Gegenständen getroffen zu werden, folgende Schutzkleidung tragen: GESICHTSSCHUTZMASKE, ARBEITSANZUG, STIEFEL, HANDSCHUHE, KAPPE.

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten bei laufendem Motor durch.

**VOR JEDEM EINGRIFF DEN MOTOR ABSTELLEN.**

Die Schutzvorrichtungen dürfen nicht manipuliert oder ausgeschaltet werden.

Der Anwender ist stets für Schäden an Dritten verantwortlich.

Der unsachgemäße Maschinengebrauch durch den Anwender führt zum Verfall der Garantie und zur Ablehnung jeglicher Haftungsansprüche.

Sollte während der Arbeit eine Maschinenstörung festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ihres Händlers. **VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE MASCHINE EIGENHÄNDIG ZU REPARIEREN. UNERFAHRENHEIT KANN ZU SCHWERWIEGENDEREN SCHÄDEN FÜHREN.**

Verwenden matt Originalersatzteile, die vom Hersteller geliefert werden.

## CL400



1. Kraftstoffdeckel
2. Drehgriff zum Anlassen des Motors
3. Gashebel
4. Einstellung der Fräskupplung
5. Einstellung des Vorschubs
6. Schalthebel der Fräse
7. Steuerhebel Kippmechanismus Lenker
8. Einstellung der Kippsteuerung
9. Schalthebel Vorschub
10. Kabeltrommel
11. Motorölkappe
12. Meterzähler

Abb.1

## Gebrauchsanleitungen

Vor Anlassen des Motors und dem Beginn der Arbeit sind die unten aufgeführten Prüfungen sorgfältig auszuführen

- Die Unversehrtheit der Ausgangsöffnung des Perimeterkabels aus der Flosse für die Kabelverlegung kontrollieren (Abb. 2). Insbesondere die Unversehrtheit des Schlauchs in der Flosse kontrollieren. Bei Vorhandensein von Schäden muss die Flosse ausgewechselt werden. Außerdem kontrollieren, ob im Bereich der Öffnung der Flosse Einschnitte vorhanden sind und ob der Rand der Öffnung scharf oder ausgezackt ist. Bei Vorhandensein von Schäden muss die Flosse ausgewechselt werden.

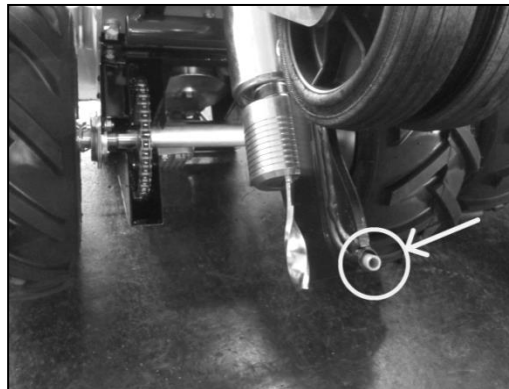


Abb. 2

- Überprüfen Sie, dass der Ölstand nicht unter dem Minimum liegt: Die Verschlusskappe (Abb. 1 Nr. 11) aufschrauben, mit einem sauberen Tuch den Ölmesstab reinigen und die Verschlusskappe wieder aufschrauben. Erneut aufschrauben und überprüfen, ob der Ölstand zwischen den zwei Kerben, Minimum und Maximum, liegt. Liegt der Ölstand unter dem Minimum, mit Öl auffüllen, bis der optimale Ölstand erreicht ist. (Das geeignete Öl erhalten Sie bei Ihrem Händler). **ACHTUNG!!! DIE NEUE MASCHINE WIRD OHNE MOTORÖL GELIEFERT**
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben gut festgezogen sind.
- Überprüfen Sie, dass alle Hebel in neutraler Stellung stehen (Abb. 1 Nr. 6/Nr. 9).
- Den Luftfilter reinigen, falls Unreinheiten vorhanden sein sollten (siehe Betriebsanleitungen des Motors).
- Die Maschine mit Treibstoff auftanken, dazu einen Trichter mit Filter verwenden.
- Den Treibstoffhahn öffnen (siehe Betriebsanleitungen des Motors).
- Für den Kaltstart des Motors, den Gashebel (Abb. 1 Nr. 3) auf die START-Position stellen.
- Den Drehgriff zum Anlassen des Motors greifen (Abb. 1 Nr. 2) und dann einen energischen Ruck ausüben.

- Einige Minuten warten, bis der Motor seine Betriebstemperatur erreicht, bevor Sie die Maschine auf Hochtouren bringen.
  - Beachten sie auch die in den betriebsanleitungen des motors enthaltenen anleitungen.
- Bevor mit der Arbeit begonnen wird, das Kabel in die entsprechende Kabelspule legen, die Einbautiefe einstellen, das Kabelende an einen Pflock binden und sicher stellen, dass sich in einem Aktionsradius von mindestens 15 Metern keine Personen, Tiere oder Wertsachen befinden. Dann den Motor starten, und sobald er warm gelaufen ist, mit der Arbeit beginnen. Den Drehschalthebel der Fräse bis zum Anschlag betätigen (Abb. 1 Nr. 9), den Vorschubhebel bis zum Anschlag einlegen und mit der Arbeit beginnen, dabei stets höchste Vorsicht walten lassen. Die unten aufgelisteten Beschreibungen der Arbeitsschritte aufmerksam lesen. Im Sommer oder wenn der Boden besonders trocken ist, die matt Arbeitsbeginn reichlich gießen.

**DIE MASCHINE BENÖTIGT EINE EINFahrZEIT! WÄHREND DER ERSTEN BETRIEBSSTUNDE STELLEN SICH DIE RIEMEN EIN. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS DIE SPANNFEDERN STETS ANGEMESSEN ARBEITEN** (Abb. 1 Nr. 4/Nr. 5).

### Montage oder austausch der flosse

Die Flosse für die Kabelverlegung besteht aus mehreren Bestandteilen, 39 matt39 der Befestigung der Flosse an der Maschine montiert werden müssen. Das Montageschema wird in Abb. 3 aufgeführt.

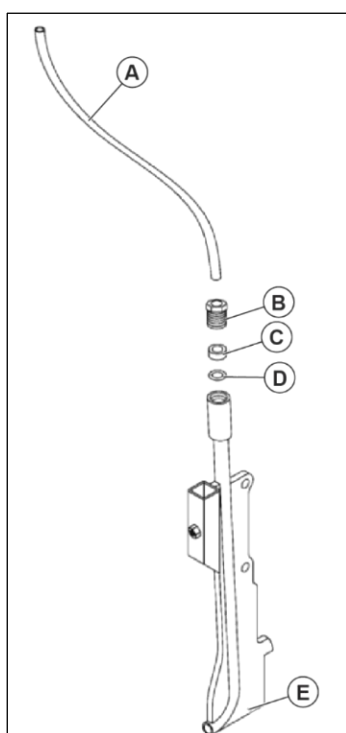


Abb. 3

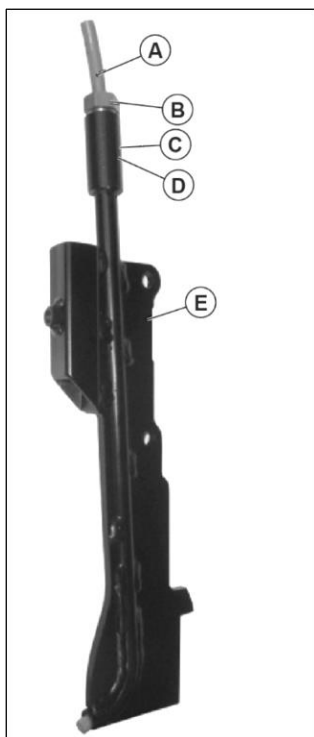


Abb. 4

In die Struktur der Flosse (E) werden nacheinander eingesetzt: der OR-Ring (D), das Distanzstück (C) und die Gewindebuchse (B). Bei etwas gelockerter Gewindebuchse den Schlauch (A) einführen, bis er aus dem unteren Teil etwa 5 mm herausragt. Jetzt die Gewindebuchse mithilfe eines 17er Schraubenschlüssels anziehen, um damit den Schlauch zu blockieren. In der Abb. 4 ist eine korrekt montierte Flosse zu sehen.

Daraufhin kann die Flosse an der Struktur der Maschine befestigt werden.

## Montage oder austausch der fräse

Die Maschine ist mit einem Mechanismus ausgestattet, der einen schnellen Austausch der Fräse gestattet, ohne Verwendung von Werkzeugen (Abb. 8). Für die Montage oder den Austausch der Fräse den Kopf (Abb. 9) nach oben drücken, die abgenutzte Fräse herausziehen, falls bereits im Kopf vorhanden (Abb. 10) und die neue Fräse einsetzen, den Kopf während der gesamten Operation nach oben gedrückt halten. Dann den Kopf, der sich dank einer Feder wieder in seine Ausgangsstellung zurücksetzt und die Fräse automatisch blockiert, loslassen. Bei einem Austausch der Fräse während des Betriebs, ist es notwendig, den Kopf gut zu reinigen und die Gras- und Erdrückstände zu entfernen. Vergewissern Sie sich während der Montage der neuen Fräse, dass kein Schutt in den Schnellanschluss-Mechanismus gelangt. Es ist in jedem Fall ratsam, den o.g. Mechanismus häufig zu reinigen und einzuschmieren (siehe auch "REINIGUNG DES KOPFTEILS").



Abb.8



Abb.9



Abb.10

## Regulierung der einbautiefe

Zur Regulierung der Tiefe müssen die Knäufe, die am hinteren Teil der Flosse montiert sind (Abb. 11 Nr. 1) betätigt werden. Die Knäufe mit einigen Drehungen gegen den Uhrzeigersinn lösen, die Halterung der beiden kleinen Hinterräder (Abb. 11 Nr. 3) heben oder senken, wobei als Bezugspunkt für die Tiefe der Messstab verwendet wird, der sich neben der Halterung befindet (Abb. 11 Nr. 2). Nachdem die gewünschte Tiefe festgelegt wurde, den Knauf im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen (Abb. 11 Nr. 1). Die Zahlen auf dem Messstab entsprechen den Zentimetern und reichen von 1 bis 6.

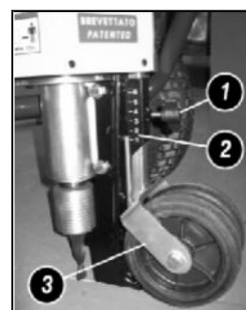


Abb.11

## Regulierung der geschwindigkeit

Um die Einbaugeschwindigkeit ins Erdreich zu regulieren, wird der Gashebel (Abb. 1 Nr. 3) betätigt, wobei die Motordrehzahl erhöht oder gesenkt wird. Regulieren Sie **NIEMALS** die Geschwindigkeit, indem Sie die Kupplungsscheiben leicht aus dem Getriebegehäuse gleiten lassen. Durch eine solche Tätigkeit 40 matt schwerwiegende Schäden am mechanischen Teil des Getriebes verursacht. Der Vorschubhebel (Abb. 1 Nr. 9) muss **STETS** bis zum Anschlag gezogen werden, d.h. er muss den Lenker berühren.

## Regulierung der lenkerhöhe

Der Lenker an der Maschine kann auf fünf verschiedene Höhen eingestellt werden. Zur Einstellung dieser Höhen, den hinteren Griff des Lenkers gegen den Uhrzeigersinn lösen (Abb. 12 Nr. 2), bis der Knauf abgezogen werden kann (Abb. 12 Nr. 1), die gewünschte Höhe wählen und den Knauf in die neue Aussparung einsetzen, im Uhrzeigersinn festschrauben und den Griff bis zum Anschlag festziehen.



Abb.12

## Regulierung der neigung des lenkers

Wenn unter Hecken, hervorstehenden Ästen, Latten oder anderen, seitlich hervorstehenden Hindernissen gearbeitet wird, besteht die Möglichkeit, den Lenker auf die dem Hindernis entgegengesetzte Seite zu neigen (Abb. 13). Zur Regulierung der Neigung, den Hebel, der sich unten links am Lenker befindet, bis zum Anschlag ziehen (Abb. 1 Nr. 7), wobei der entsprechende Stift in eine der neun Aussparungen gesetzt wird, die sich auf der Zahnstange des Lenkers befinden. An der Maschine können folglich rechts und links je 4 Neigungsstufen eingestellt werden.



Abb.13



## Blockierung der ausrichtbaren Flosse

Wenn das Kabel auf langen geradlinigen Strecken ins Erdreich verlegt wird, kann die ausrichtbare Flosse (Abb. 14) blockiert werden, um eine höhere Richtungstreuung der Maschine zu gewährleisten. Die Flosse lässt sich einfach blockieren, indem der Griff, der sich auf der rechten Seite der Trägervorrichtung befindet (Abb. 14 Nr.1) festgezogen wird.

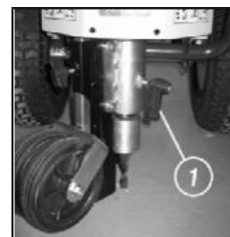


Abb.14

## Regulierung der breite der räder

Beide Räder sind mit Halbachsen ausgerüstet, deren Breite über 4 Stufen seitlich verstellbar ist. Dieses System bietet die Möglichkeit, zwischen der Fräse und dem Rand einen Abstand von 5, 27, 29 oder 31 cm einstellen zu können. (Abb. 15). Auf diese Weise wird das Kabel von jedem Rand, jeder Mauer oder Hecke in gleichem Abstand ins Erdreich verlegt. Für die Einstellung dieses Abstands einfach den Blockierstift (Abb. 15 Nr. 2) herausziehen und in eine der 4 Aussparungen auf der Halbachse setzen (Abb. 15 Nr. 1), dann die Sicherheitsfeder einsetzen.

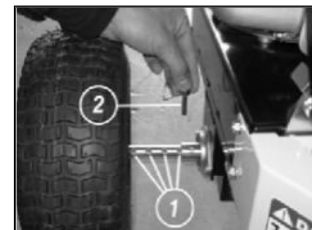


Abb.15

## Beginn der arbeit

Nachdem das Kabel positioniert und die Fräse montiert ist, muss das Kabel am Boden verankert werden. Zu diesem Zweck ganz einfach einen Nagel oder einen Pflock in die Erde setzen und das Kabelstück, das unten aus der Flosse heraus ragt, daran festmachen. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass das Kabel während der ersten Arbeitsmeter in den mit der Fräse ausgeführten Schnitt ins Erdreich verlegt wird.

## Ende der arbeit

Nachdem die Arbeit beendet wurde, den Motor ausschalten, den Gashebel (Abb. 1 Nr. 3) auf STOP setzen (oder falls am Motor kein Hebel vorgesehen ist, den Stopp verwenden, nachdem die Motordrehzahl auf ein Minimum gesenkt wurde) und falls vorhanden, den Benzinhahn schließen. Wenn Sie von der Arbeit zurückkehren, muss der Fräskopf gereinigt und eingeschmiert werden (siehe folgenden Abschnitt). Außerdem ist die Flosse für die Kabelverlegung sorgfältig zu reinigen, damit keine Schmutzreste in ihr zurückbleiben.

## Installation des Begrenzungskabels

1. Schieben Sie das Kabel durch den ersten Ring.
2. Heben Sie das Gummirad leicht an, und führen Sie das Kabel in die darunterliegende Führung ein.
3. Schieben Sie das Kabel durch den zweiten Ring.
4. Führen Sie das Kabel durch das Gummirohr und die Zuführleiste.

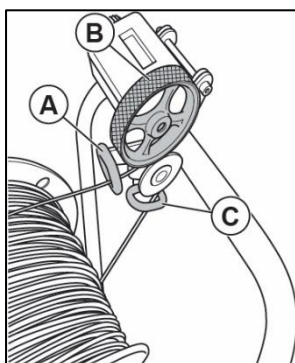


Abb.16

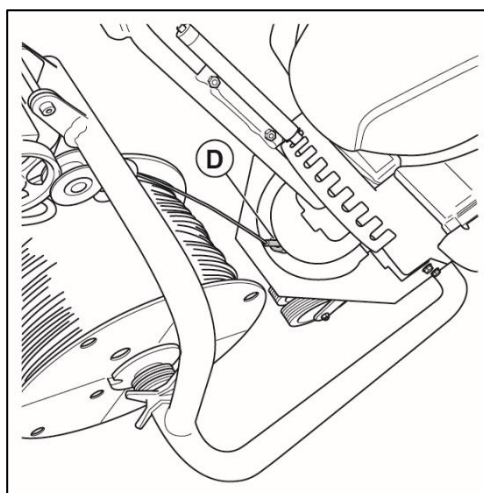
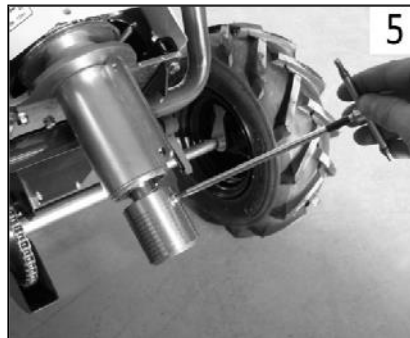
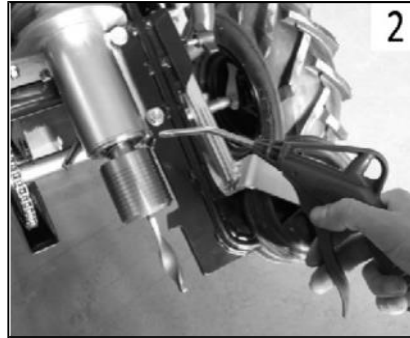
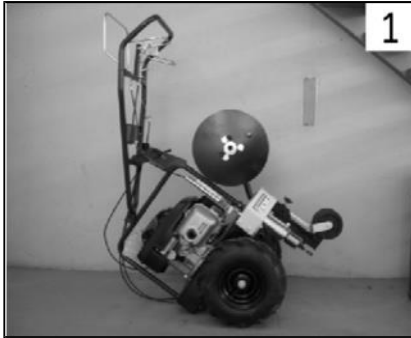


Abb.17

## Reinigung und wartung des kopfes

Am Ende jedes Maschinenbetriebs ist es notwendig, den Fräskopf sorgfältig zu reinigen. Befolgen Sie hierzu aufmerksam die folgenden Arbeitsphasen.



1. Die Maschine nach vorne neigen und vorsichtig auf die Erde legen.
2. Alle Gras- und Erdrückstände beseitigen und mit Pressluft gut ausblasen.
3. Die Flosse ausbauen, dazu die beiden Schrauben abschrauben.
4. Die Fräse entfernen (lesen Sie dazu den Abschnitt "MONTAGE ODER AUSTAUSCH DER FRÄSE").
5. Die Endanschlagsschraube des Kopfes abschrauben.
6. Kopf, Feder und Distanzstück abziehen und die Kugel entfernen.
7. Alles mit Pressluft ausblasen und die Erd-, Gras- und schmutzigen Fettrückstände vollständig entfernen, auch unter Verwendung eines guten Lösungsmittels.
8. Alle Einzelteile mit einem guten Lösungsmittel reinigen und jedes einzelne Teil gut einschmieren. Das wasserabweisende Fett auf die Fräswelle schmieren.
9. Die Kugel wieder einsetzen, in die Welle das Distanzstück, die Feder und den Kopf einfügen. Die Feder muss mit dem spitzen Teil nach unten zeigen, das heißt zum Kopf hin. Die Endanschlagsschraube des Kopfes wieder einschrauben und die Fräse montieren.

## Mögliche störfälle und lösungen

- A. Der Motor startet nicht: Vergewissern Sie sich, dass
- Treibstoff im Tank vorhanden ist (Abb. 1 Nr. 1).
  - der Benzinhahn, falls am Motor vorgesehen, nicht geschlossen ist.
  - bei kaltem Motor, der Gashebel auf der START-Position steht (Abb. 1 Nr. 3).
  - bei heißem Motor, der Gashebel nicht auf START-Position steht (der Motor könnte absaufen).
  - der Gashebel sich nicht auf STOP befindet.
  - der Treibstoff zum Vergaser gelangt.
  - Der Luftfilter nicht verstopft ist (siehe Betriebsanleitungen des Motors).
  - Die Entlüftungsöffnung auf dem Treibstoffdeckel nicht verstopft ist (Abb. 1 Nr. 1).
  - die Kerze in der Lage ist zu zünden.

Sollten diese Maßnahmen nicht zu den erhofften Ergebnissen führen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- B. Die Fräse dreht sich nicht, nachdem der entsprechende Hebel bedient wurde:
- Überprüfen Sie, dass der Riemen nicht abgenutzt ist.
  - Überprüfen Sie, dass der Riemen nicht aus den Riemenscheiben ausgetreten ist.
  - Vergewissern sie sich, dass der Hebel einen angemessenen Riemenzug auslöst.
- C. Fräse dreht sich weiter, nachdem der entsprechende Hebel bedient wurde:
- Vergewissern Sie sich, dass die Bremse der Riemenscheibe eingeschaltet ist. Falls dies nicht der Fall ist, die Haube entfernen und die Einstellung lockern, bis der Bremsbelag auf der Schulter der Riemenscheibe aufsetzt.
  - Überprüfen Sie, dass der Bremsbelag nicht abgenutzt ist.
- D. Maschine arbeitet nicht angemessen: Überprüfen Sie,
- ob die Fräse zu sehr abgenutzt ist.
  - ob die Fräse beschädigt ist oder nicht montiert wurde.
  - ob der Luftfilter (siehe Betriebsanleitungen des Motors) verstopft ist und dadurch einen erheblichen Leistungsverlust des Motors verursacht. In diesem Fall, den Luftfilter mit Pressluft ausblasen oder durch einen neuen ersetzen. Luftfilter finden Sie bei Ihrem Händler.
  - ob noch Benzin vorhanden ist.
  - ob der Motorölstand unter dem Minimum liegt (Abb.1 Nr.11).
- E. Der Vorschubhebel wurde eingestellt, der Motor bewegt sich nicht:
- Die Einstellung des Kabels des Vorschubhebels verändern, falls dieses zu locker sitzt (Abb. 1 Nr.5).
  - Sicher stellen, dass die Treibriemen nicht abgenutzt sind.
  - Überprüfen Sie, dass die Kette nicht gebrochen oder zu locker ist.
  - Überprüfen Sie, dass die Kupplungsscheiben im Innern des Getriebegehäuses nicht zu sehr abgenutzt sind.
- F. Die Maschine ist hart in der Lenkung:
- Überprüfen Sie, dass der Griff (Abb. 12 Nr.1) locker ist.
- G. Der Fräskopf gleitet nicht und behindert dadurch den Austausch der Fräse:
- Den Apparat reinigen und etwaige Rückstände beseitigen. (siehe Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG DES KOPFES“).
  - Vergewissern Sie sich, dass sich nach längerem Stillstand kein Rost im System gebildet hat. (siehe Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG DES KOPFES“).
- H. Die Isolierung des verlegten Kabels ist beschädigt:
- Die Kabelausgangsöffnung aus der Flosse ist beschädigt. Flosse ersetzen.
  - Das Rohr, in dem das Kabel läuft und das ein Teil der Flosse ist, ist verschmutzt. Rohr reinigen.

**VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE EINSTELLUNG DER KABEL, WENN IHNEN NICHT DER ZWECK BEKANNT IST! DIESER EINGRIFF KÖNNTE DIE KORREKTE MASCHINENFUNKTION BEEINTRÄCHTIGEN!**

## Wartung dermaschine

Während langer Ruhephasen der Maschine ist es sinnvoll: den Fräskopf zu reinigen und einzuschmieren (siehe Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG DES KOPFES"), den Kraftstofftank zu leeren (Abb. 1 Nr.1), den Zylinder mit geeigneten Produkten einzuschmieren, die bei Ihrem Händler erhältlich sind, den Luftfilter zu reinigen (siehe Betriebsanleitungen des Motors), den Benzinrückstand aus der Vergaserkammer zu entfernen, die durch Abnutzung oder Stöße nicht mehr lackierten Maschinenteile sowie die Teile, deren Verzinkung verbraucht scheint einzuschmieren, um möglichen Rostbildungen vorzubeugen, die Maschine mit Pressluft auszublasen, wenn nach der Arbeit Maschinenteile nass sein sollten. Es wird davon abgeraten, Wasserspritzpumpen zu verwenden.

Für jeden Eingriff am Motor, beachten Sie bitte die Angaben in den Betriebsanleitungen des Motors, die Sie zusammen mit der Maschine erhalten.

Es ist grundsätzlich sinnvoll, den Ölstand mindestens alle 8 Betriebsstunden zu prüfen und den Luftfilter alle 4 Stunden oder öfter zu reinigen, wenn in besonders staubigen Bereichen gearbeitet wird. Für einen guten Maschinengebrauch sollte der Motor niemals beansprucht werden. Wenn weißer Rauch aus dem Auspuff austritt, die Geschwindigkeit drosseln.

## Technische daten

Motor	Honda gcv 160 4 takt, 4,5 kw
Ölmenge inkl. Filter,	0.55 L
Antrieb	keilriemen und getriebe
Geschwindigkeit	36 mt./min
Tiefe	1 - 6 cm
Entfernung vom rand	25, 27, 29, 31 cm.
Gewicht	49 kg
Schalldruck	LpA 85 dB/A
Max Leistungskraft	4,5kw
Max Lärmemission	93 dB/A
Vibrationen des Lenkers	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EG-Konformitätserklärung

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500, versichert, dass das **Husqvarna Kabelverlegegerät CL400** ab den Seriennummern des Baujahrs 2019 (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIE DES RATES entspricht:

- „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG** vom 17. Mai 2006
- „RoHS-Richtlinie“ **2011/65/EU** vom 8. Juni 2011
- Richtlinie „über elektromagnetische Verträglichkeit“, **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014

Informationen zu Geräuschemissionen, siehe Technische Daten.

Folgende einheitliche Normen wurden angewendet:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Sofern nicht anders angegeben, sind die oben genannten Normen die neuesten veröffentlichten Versionen.

Die angemeldete Prüfstelle **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** hat Berichte zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Anlage VI zur RICHTLINIE DES RATES vom 17. Mai 2006 „über umweltbelastende Geräuschemissionen“ 2006/42/EG veröffentlicht.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Entwicklungsleiter/Gartenprodukte  
(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation)

## ¡IMPORTANTE!

Esta máquina ha sido construida según las normas CE y está certificada con la marca



En el interior de este manual y en la máquina encontrará indicaciones y anotaciones seguidas de la señal de peligro que indican un peligro potencial. Por lo tanto se aconseja prestar atención a todo lo que se representa o escribe con el fin de garantizar una mayor seguridad al operador y a cualquier persona que se encuentre en el radio de acción de la máquina.

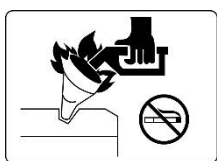
### Descripción de los símbolos



ADVERTENCIA: Su uso descuidado o erróneo puede provocar lesiones graves o mortales al operador o a otras personas.



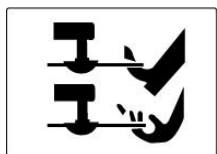
Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.



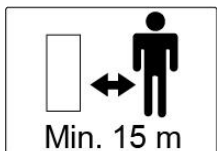
¡¡ATENCIÓN!! El carburante es altamente inflamable, manejarlo con especial atención y cuidado. No efectúe el llenado con el motor en funcionamiento, o mientras fuma, o en presencia de llamas o chispas.



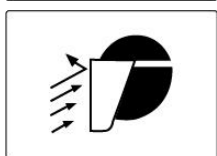
La máquina durante el trabajo, puede lanzar piedras, trozos de hierba u otros objetos. Se aconseja que el operador, para que no cause daños a terceras personas, se asegure de que no haya otras personas en un radio de al menos 15 metros antes de usar la máquina.



La máquina está dotada de una pieza de corte giratoria. ¡No acerque nunca las manos y los pies!



Se aconseja que el operador, para que no cause daños a terceras personas, se asegure de que no haya otras personas en un radio de al menos 15 metros antes de usar la máquina.



Use siempre una máscara de protección para la cara.



Etiqueta resumen de los peligros aplicada en la máquina y bien visible.



¡¡ATENCIÓN!! La máquina está equipada con una pieza de corte de extrema potencia, por lo tanto mantenga las manos y los pies lejos de la misma y no realice operaciones en la máquina con el motor en funcionamiento.

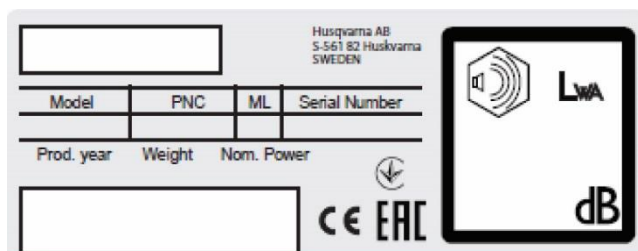
No trabaje en zonas donde haya grava, piedras y cuerpos extraños que puedan ser lanzados por los hilos de corte y puedan herir a personas o cosas cercanas. Mantenga alejada a las personas unos 15 metros de la máquina. El operador deberá usar la máscara de protección para la cara y zapatos de trabajo antideslizantes.



¡¡ATENCIÓN!! No acerque nunca las manos por ningún motivo al mecanismo de oscilación colocado en la máquina, dicho mecanismo puede aplastar los dedos de las manos.

N.B.

¡El cumplimiento de dichas normas no es una pérdida de tiempo!  
Estas contribuyen a evitar daños irreparables a personas o cosas y garantizan una seguridad al operador.



Placa CE identificativa de la máquina.

## **Husqvarna CL 400** – máquina de cableado profesional

Estimado cliente, le agradecemos que haya confiado en ECOTHECH ITALIA y esperamos que el uso de la nueva máquina responda plenamente a sus exigencias. Con el fin de un uso óptimo de la máquina de cableado y de un eficaz mantenimiento en el tiempo, le aconsejamos que lea todas las indicaciones y las advertencias descritas en este manual que deberá conservar y acompañar siempre a la máquina.

**¡ANTES DE PONER EN MARCHA LA MÁQUINA, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO!**

### **Normas generales contra accidentes**

- Use siempre la máquina con extrema precaución.
- Lea atentamente este manual antes de iniciar el trabajo con la máquina.
- En la máquina encontrará etiquetas de seguridad. Sirven para recordar al operador en cualquier momento cuáles son los daños que pueden ser provocados por el uso inadecuado de la máquina. Por lo tanto preste siempre mucha atención a lo que estas representan.
- La máquina está equipada con una pieza giratoria compuesta de una fresa de acero extremadamente cortante.  
**¡¡¡NO ACERQUE LAS MANOS Y PIES A ESTA PIEZA DE CORTE!!!**

Si la máquina se cediera a otras personas, asegúrese de que estas conozcan dichas normas contra accidentes y las instrucciones de uso.

Antes de iniciar el trabajo, asegúrese de que en el terreno no haya objetos que puedan ser lanzados por la máquina y causen daños a quien se encuentre próximo. Personas, animales o cosas deberán estar a una distancia mínima de 15 metros de la máquina. El operador deberá usar medios de protección como: MÁSCARA DE PROTECCIÓN PARA LA CARA, MONO DE TRABAJO, BOTAS, GUANTES, GORRO.

No efectúe nunca el mantenimiento de la máquina con el motor en funcionamiento.

**PARAR EL MOTOR ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER INTERVENCIÓN.**

No manipule o desactive los dispositivos de seguridad.

El operador siempre es responsable de los daños causados a terceras personas.

El uso inadecuado de la máquina por parte del operador hace que decaiga la garantía y comporta la pérdida de cualquier responsabilidad.

Si durante el trabajo observa un mal funcionamiento de la máquina, contacte con el centro de asistencia donde la ha comprado.

**NO INTENTE NUNCA ARREGLARLA SOLO. LA FALTA DE EXPERIENCIA PUEDE PROVOCAR DAÑOS PEORES.** Use siempre recambios originales de la empresa fabricante.



## CL400



Fig.1

## Instrucciones para el uso

Antes de poner en marcha el motor y de comenzar a trabajar, realice atentamente los controles indicados a continuación:

- Controlar que el orificio de salida del cable perimetral de la aleta de enterrado esté íntegro (Fig. 2). En especial, controlar que el tubo flexible que se encuentra dentro de la aleta esté íntegro. En caso de que esté dañado, es necesario reemplazarlo. Controlar además que no haya cortes a lo largo del contorno del orificio de la aleta y que no tenga bordes afilados ni irregulares. En caso de que esté dañada, es necesario reemplazar la aleta.

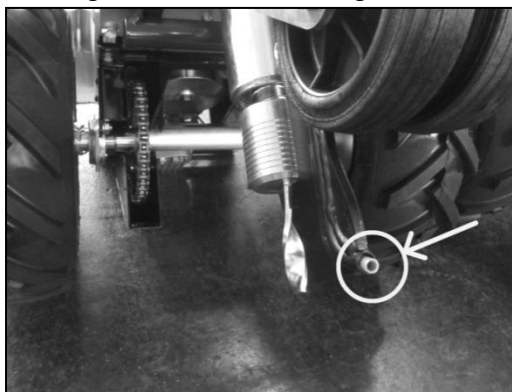


Fig. 2

- Controlar que el nivel del aceite no esté por debajo del mínimo: desenroscar el tapón (fig. 1 n° 11), con un paño, limpiar la varilla de nivel y volver a enroscar el tapón. Desenroscar de nuevo y asegúrese de que el nivel esté comprendido entre las dos muescas de mínimo y máximo. Si el nivel está por debajo del umbral mínimo, añada aceite hasta obtener el nivel adecuado. (pedir el aceite apropiado a su vendedor de confianza). **¡¡ATENCIÓN!! LA MÁQUINA NUEVA SE SUMINISTRA SIN ACEITE DEL MOTOR**
- Verificar que todos los tornillos estén apretados correctamente.
- Controlar que todas las palancas estén en punto muerto (fig.1 n°6/n°9).
- Limpiar el filtro del aire si hay impurezas (ver manual del motor).
- Llenar la máquina de carburante usando un embudo con filtro.
- Abrir el grifo del carburante (ver manual del motor).
- Para poner en marcha el motor en frío posicionar la llave de paso del gas (fig.1 n° 3) en la posición START.
- Agarrar la manivela de puesta en marcha del motor (fig.1 n°2) y tirar enérgicamente. Esperar algunos minutos a que alcance la temperatura de ejercicio antes de llevarlo al régimen máximo.

- Se aconseja atenerse a las instrucciones descritas en el manual del motor.

Antes de iniciar el trabajo es necesario posicionar el cable en el enrollador correspondiente, regular la profundidad del enterrado, atar la extremidad del cable a un piquete, asegurarse de que no haya personas, animales o cosas de valor en un radio de al menos 15 metros, a continuación poner en marcha el motor y una vez caliente podrá iniciar el trabajo. Accionar hasta el fondo la palanca de acoplamiento rotación de la fresa (fig.1 n°9), embragar hasta el fondo la palanca de avance (fig.1 n°1) e iniciar el trabajo con la máxima prudencia. Leer atentamente la descripción de las operaciones abajo indicadas. Durante el verano o en presencia de terreno seco, se aconseja regar abundantemente el césped el día antes de efectuar el trabajo.

**¡LA MÁQUINA NECESITA EL RODAJE! DURANTE LA PRIMERA HORA DE TRABAJO LAS CORREAS SE AJUSTAN. CONTROLAR QUE LOS RESORTES DE TENSIÓN TRABAJEN SIEMPRE ADECUADAMENTE (fig.1 n°4/n°5).**

## Montaje o sustitución de la aleta

Es necesario ensamblar las distintas piezas que componen la aleta de enterrado antes de colocarla en el equipo. En la Fig. 3 se ilustra el esquema de montaje.

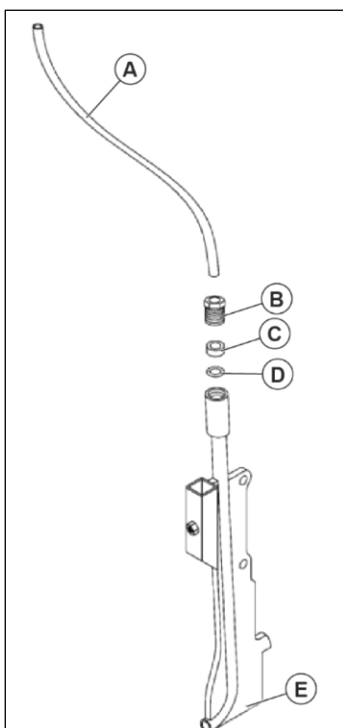


Fig. 3

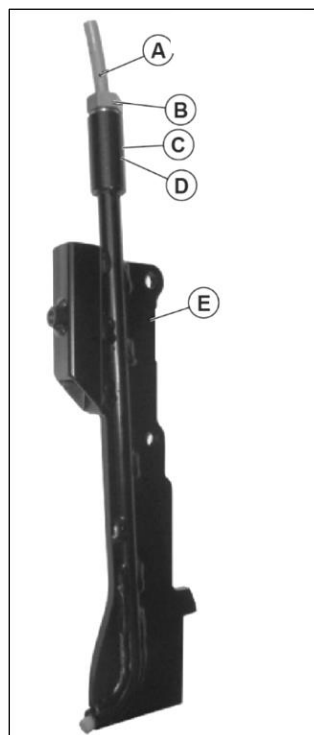


Fig. 4

1. Es necesario colocar en la estructura de la aleta (E)
2. las siguientes piezas en este orden: la junta tórica (D)
3. el espaciador (C) y el casquillo roscado (B)

Dejar el casquillo roscado levemente flojo e introducir el tubo flexible (A) hasta que salga por la parte inferior unos 5 mm aproximadamente. Sucesivamente, apretar el casquillo roscado ayudándose con una llave n° 17. El tubo quedará bloqueado por consiguiente. En la Fig. 4 se aprecia el aspecto de la aleta ensamblada correctamente. Ahora es posible colocar la aleta en la estructura del equipo.

## Montaje o sustitución de la fresa

La máquina está dotada de un mecanismo que permite la rápida sustitución de la fresa sin el uso de herramientas (fig. 8). Para el montaje o la sustitución de la fresa es necesario empujar el cabezal (fig. 9) hacia arriba, extraer la fresa desgastada si estuviera en el cabezal (fig. 10) e introducir la nueva fresa presionando el cabezal hacia arriba, luego soltar el cabezal que, gracias a un resorte se coloca en la posición inicial bloqueando la fresa automáticamente. En caso de sustitución de la fresa durante el trabajo es necesario limpiar bien el cabezal eliminando los restos de hierba y tierra y asegurarse durante el montaje de la fresa nueva que no entren residuos en el mecanismo de acoplamiento rápido. De todas formas se recomienda limpiar y engrasar frecuentemente dicho mecanismo (ver "LIMPIEZA DEL CABEZAL").



Fig.8

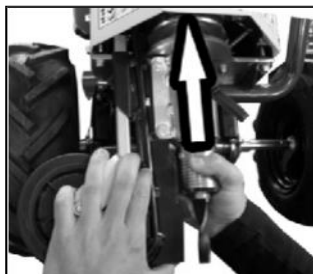


Fig.9



Fig.10

## Regulación de la profundidad de enterrado

Para regular la profundidad es necesario trabajar en el pomo montado en la parte posterior de la aleta (Fig. 11 n°1). Aflojar el pomo alguna vuelta en sentido levógiro, levantar o bajar el soporte de las dos ruedas posteriores (fig. 11 n°3) utilizando como referencia para la profundidad la varilla graduada al lado del soporte (fig. 11 n°2) y una vez que ha individuado la profundidad deseada, apretar a fondo el pomo (fig. 11 n°1) en sentido horario. Los números de la varilla corresponden a centímetros y van del 1 al 6.

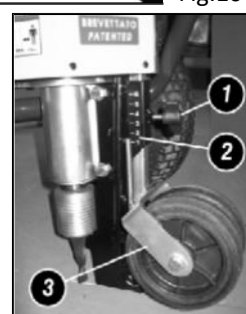


Fig.11

## Regulación de la velocidad

Para regular la velocidad de enterrado trabajar en la llave del acelerador (fig.1 n°3) elevando o disminuyendo las revoluciones del motor. **NUNCA** regule la velocidad deslizando ligeramente los discos de fricción de la caja de transmisión. Esta operación crea un grave daño en la parte mecánica de la transmisión. La palanca de avance (fig.1 n°9) **SIEMPRE** debe estar tirada hasta el fondo, es decir, tocando el manillar.

## Regulación de la altura del manillar

La máquina permite cinco alturas del manillar. Para regular dicha altura aflojar en sentido levógiro la manija posterior del manillar (fig. 12 n°2) hasta extraer el pomo (fig. 12 n°1), seleccionar la altura deseada, a continuación volver a introducir el pomo en el nuevo orificio, y volver a enroscar en sentido horario y apretar a fondo la manija.



Fig.12

## Regulación rápida de la inclinación del manillar

Cuando deba trabajar debajo de los setos, ramas salientes, palos o cualquier tipo de obstáculo lateral es posible inclinar el manillar por la parte opuesta del obstáculo (fig. 13). Para regular la inclinación tirar a fondo de la palanca en la parte inferior izquierda del manillar (fig.1 n°7) colocando el perno correspondiente en uno de los nueve orificios de la cremallera en la base del manillar. La máquina permite cuatro niveles de inclinación a la derecha y cuatro a la izquierda.

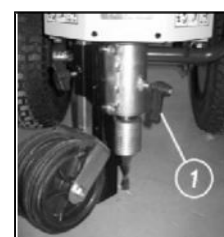
Fig.13



## Bloqueo de la aleta orientable

Cuando se entierra el cable para los tramos rectilíneos largos, es posible bloquear la aleta orientable (fig. 14) para garantizar una mayor dirección a la máquina. Para bloquear la aleta basta apretar la manija colocada en la parte lateral derecha del aparato de soporte (fig.14 n°1).

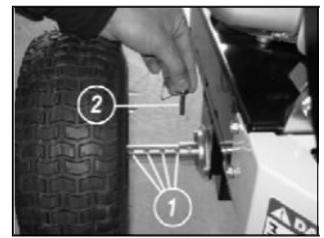
Fig.14



## Regulación de la anchura de las ruedas

Ambas ruedas están dotadas de semiejes que se pueden regular en anchura en 4 posiciones. Este sistema ofrece la posibilidad de tener una distancia de la fresa respecto al borde regulable que puede ser de 25, 27, 29 o 31 cm. (fig.15). Esto permite un enterrado del cable equidistante de cualquier borde, pared, o seto. Para regular esta distancia extraer el perno de bloqueo (fig.15 n°2) y colocarlo en uno de los 4 orificios en el semieje (fig.15 n°1) a continuación volver a bloquear el resorte de seguridad.

Fig.15



## Inicio del trabajo

Una vez colocado el cable y montada la fresa, es necesario asegurar el cable al terreno. Para dicha operación deberá hundir una punta o un piquete en el terreno y atar el trozo de cable que sale de la parte inferior de la aleta. Esta operación garantiza el enterrado del cable en el corte que la fresa crea en el terreno durante los primeros metros de trabajo.

## Fin del trabajo

Una vez que el trabajo ha terminado, para parar el motor, llevar la llave de paso del gas (fig.1 n°3) a la posición STOP y (o si el motor no está provisto de llave de paso del gas, utilizar el interruptor de stop después de haber llevado al mínimo el régimen de revoluciones), y si estuviera, cerrar la llave de la gasolina. Una vez terminado el trabajo es indispensable limpiar y engrasar el cabezal de la fresa (ver parágrafo siguiente). También es necesario limpiar cuidadosamente la aleta de enterrado del cable para que no quede ningún residuo de suciedad en su interior.

## Instalación del cable delimitador

1. Pase el cable a través del primer anillo.
2. Levante con cuidado la rueda de goma e inserte el cable en la guía situada debajo.
3. Pase el cable a través del segundo anillo.
4. Introduzca el cable por el tubo de goma y a través de la aleta.

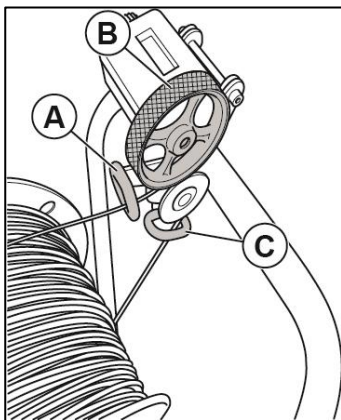


Fig.16

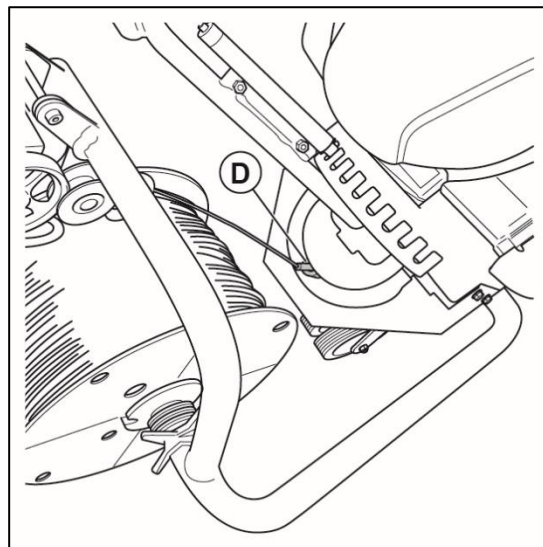
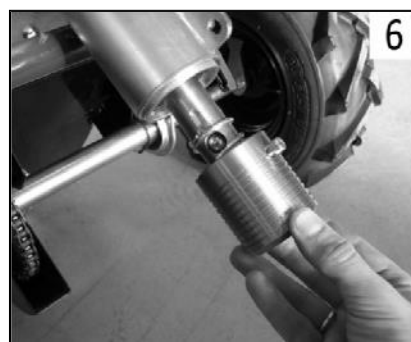
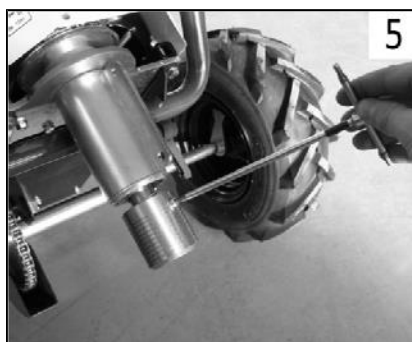
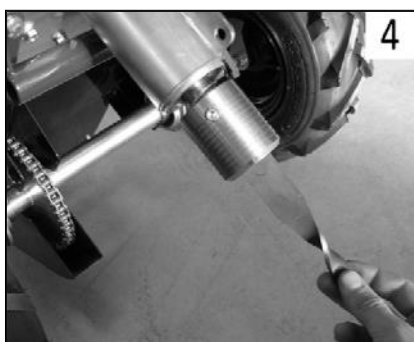
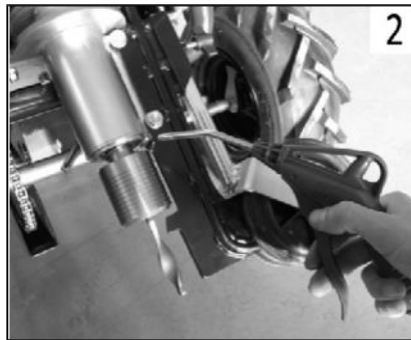


Fig.17

## Limpeza y mantenimiento del cabezal

Al final de cada uso de la máquina es necesario efectuar una cuidadosa limpieza del cabezal de la fresa. Para dicha operación seguir atentamente las fases siguientes.



1. Inclinar la máquina hacia adelante y apoyarla en el suelo con delicadeza.
2. Eliminar todos los residuos de hierba y tierra y soplar bien con aire comprimido.
3. Desmontar la aleta desatornillando los dos tornillos.
4. Sacar la fresa (leer el parágrafo "MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA FRESA").
5. Desatornillar el tornillo de final de carrera del cabezal.
6. Extraer el cabezal, el resorte, el separador y extraer la fresa.
7. Soplar todo con aire comprimido y eliminar todos los residuos de tierra, hierba y grasa sucia con la ayuda de un buen solvente.
8. Limpiar con un buen solvente todas las piezas y engrasarlas bien. Poner grasa hidrófuga en el eje de la fresa.
9. Volver a colocar la fresa, introducir en el eje el separador, el resorte y el cabezal. El resorte debe colocarse con la parte puntiaguda hacia abajo, es decir, por la parte del cabezal. Volver a atornillar el tornillo de final de carrera del cabezal y montar la fresa.

## Posibles inconvenientes y sus soluciones

- A. El motor no arranca: asegúrese que:
- haya carburante en el depósito (fig.1 n°1)
  - la llave de la gasolina, si estuviera en el motor, no esté cerrada.
  - con el motor frío la llave de paso del gas esté en posición de START (fig. 1 n°3).
  - con el motor caliente la llave de paso del gas no se encuentre en la posición de START (podría ahogar el motor).
  - la llave de paso del gas no se encuentre en la posición de STOP.
  - el carburante llegue al carburador.
  - el filtro del aire no esté obstruido (ver manual del motor).
  - el respiradero en el tapón del carburante no tenga impurezas (fig.1 n°1).
  - la bujía pueda provocar la chispa.

Si estas intervenciones no dan el resultado esperado, le aconsejamos que contacte con su vendedor de confianza.

- B. La fresa, con la palanca correspondiente acoplada, no gira:
- verificar que la correa no esté desgastada.
  - controlar que la correa no haya salido de las poleas.
  - asegurarse que la palanca ponga en tracción a la correa.
- C. la fresa, con la palanca desacoplada, sigue girando.
- verificar que el freno de la polea esté acoplado. En caso contrario sacar la cubierta y aflojar el registro hasta que la guarnición se apoye en el soporte de la polea.
  - controlar que la guarnición no esté consumida.
- D. La máquina no trabaja adecuadamente: controlar
- que la fresa no esté demasiado consumida.
  - que la fresa no esté rota o no se haya montado.
  - que el filtro del aire (ver manual del motor) no esté demasiado obstruido causando una notable pérdida de potencia del motor. En tal caso soplarlo con aire comprimido o cambiarlo por uno nuevo que pueda comprar en su vendedor de confianza.
  - que la gasolina no se esté acabando.
  - que el nivel del aceite del motor no esté por debajo del umbral mínimo (fig.1 n°11).
- E. Acoplada la palanca de avance, la máquina no se mueve:
- Intervenir en el registro del hilo de acoplamiento de avance si el hilo está demasiado flojo (fig.1 n°.5).
  - verificar que las correas de transmisión no estén demasiado desgastadas.
  - verificar que la cadena no esté rota o demasiado floja.
  - Verificar que los discos de fricción dentro de la caja de transmisión no estén demasiado desgastados.
- F. Viraje duro de la máquina:
- Verificar que la manija (fig.12 n°1) esté aflojada.
- G. El cabezal de la fresa no corre e impide la sustitución de la misma fresa:
- Limpiar el aparato y eliminar posibles residuos. (ver parágrafo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CABEZAL").
  - Asegurarse que no se haya formado óxido dentro del sistema después de un periodo de inactividad. (ver parágrafo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CABEZAL").
- H. El aislamiento del cable enterrado resulta dañado:
- El orificio de salida del cable de la aleta de enterrado está dañado. Reemplazar la aleta.
  - El tubo por el que se desliza el cable, parte de la aleta de enterrado, está sucio. Efectuar la limpieza del mismo.

**¡NO INTERVENGA NUNCA EN LOS REGISTROS DE LOS HILOS SI NO CONOCE LAS FINALIDADES! ¡ESTA OPERACIÓN PUEDE PONER EN PELIGRO EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA MÁQUINA!**

## Mantenimiento de la máquina

Durante largos períodos de inactividad de la máquina conviene: limpiar y lubricar el cabezal de la fresa (ver párrafo “LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CABEZAL”), vaciar el depósito del carburante (Fig.1 Nel), lubricar el cilindro con productos apropiados que podrá adquirir en su vendedor, limpiar el filtro del aire (ver manual del motor), vaciar la gasolina residual del tanque del carburador, engrasar para evitar posibles formaciones de óxido, soplar con aire comprimido la máquina si después del trabajo hubiera partes mojadas. No se aconseja el uso de bombas de chorro fluido.

Para cualquier intervención en el motor, atenerse a las indicaciones del manual del motor que se suministra con la máquina.

Normalmente es oportuno controlar el nivel de aceite al menos cada 8 horas de trabajo y limpiar el filtro del aire cada 4 horas o también más a menudo si se está trabajando en zonas pulverulentas. Para un buen uso de la máquina no fuerce nunca el motor; si observase que sale humo blanco del escape deberá disminuir la velocidad.

## Características técnicas

Motor	Honda gcv 160 4 tiempos, 4,5 kw.
Volumen de aceite con filtro incluido	0.55 L
Trasmisión	aceite
Embrague	correa y engranages
Velocidad	1 – 6 cm.
Profundidad de enterramiento	25, 27, 29, 31 cm
Peso	49 kg
Presión acústica:	LpA 85 dB/A
Niveles máx. Ruido	93 dB/A
Vibraciones en manillar	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Declaración de conformidad CE

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46-36-146500, garantiza que la **máquina para tendido de cables Husqvarna CL400**, a partir del número de serie del año 2019 en 56 matt56r (el año se indica claramente en la placa de características, seguido del número de serie), cumple con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- del 17 de mayo de 2006 „relativa a máquinas“, **2006/42/CE**.
- del 8 de junio de 2011, „relativa a las sustancias peligrosas“ **2011/65/UE**.
- del 26 de febrero de 2014 „relativa a compatibilidad electromagnética“, **2014/30/UE**.

Para obtener más información sobre las emisiones sonoras, consulte las especificaciones.

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Si no se indica lo contrario, las normas anteriormente indicadas constituyen las últimas versiones publicadas.

Organismo notificado: **La empresa inscrita en el registro mercantil sueco con el número 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-754 07 Uppsala, Suecia**, ha elaborado informes sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la Directiva del Consejo 2006/42/CE del jueves, 17 de mayo de 2006 “relativa a las emisiones sonoras en el entorno”.

Huskvarna, 30/10/2018



Claes Losdal, Director de desarrollo/productos para el jardín  
(representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica).



**VIKTIGT!**

Denna maskin har konstruerats enligt CE-normerna och är certifierad med märkningen



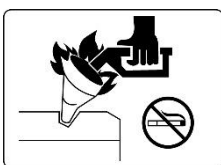
I denna manual och på maskinen finns anvisningar. Texter följda av symbolen för fara som visas nedan, vilket visar på förekomsten av en potentiell fara. Det är alltså viktigt att vara speciellt uppmärksam på det som visas eller står skrivet för att garantera säkerheten för operatören och för alla som befinner sig inom maskinens aktionsradie.

**Beskrivning av symbolerna**

WARNING! Slarvigt eller felaktigt användande kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall för operatören eller andra.



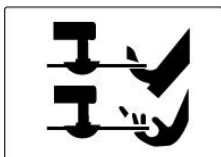
Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan användning.



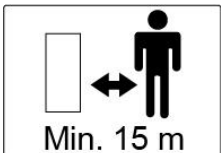
WARNING!!! Bränslet är mycket brandfarligt, hantera det därför med särskild uppmärksamhet och försiktighet. Fyll aldrig på bränsle med motorn igång. Fyll aldrig på bränsle i närheten av rökning eller närvaro av låga eller gnistor.



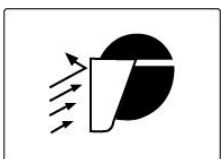
Under arbetet med maskinen kan det skjutas ut stenar, grästuvor eller andra föremål. För att inte ådraga skador på tredje part är det av yttersta vikt att operatören försäkrar sig om att inga andra personer befinner sig inom en radie av 15 meter.



Maskinen är försedd med ett roterande skärande element. Håll händer och fötter borta!!!



För att inte ådraga skador på tredje part är det av yttersta vikt att operatören försäkrar sig om att inga andra personer befinner sig inom en radie av 15 meter.



Använd alltid ett visir för ansiktet.



Etikett som sammanfattar farorna, sitter väl synlig på maskinen.



**VARNING!!!** Maskinen är försedd med ett mycket kraftigt skärverktyg. Händer och fötter ska hållas långt från detta och inga ingrepp får göras på maskinen när motorn är igång.

Arbeta inte på ställen med grus, stenar och främmande föremål som kan skjutas ut av maskinens skärtrådar och orsaka extrem fara för personer och föremål i närheten. Se till att alla personer befinner sig minst 15 meter från maskinen. Operatören ska bära visir för ansiktet och även kraftiga skor eller kängor.

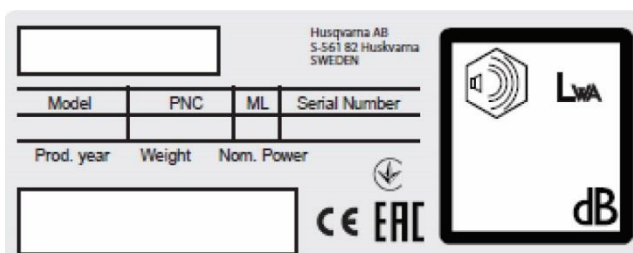


**VARNING!!!** Håll händerna borta ifrån skärande element. För inte av någon som helst anledning händerna nära oscilleringsmekanismen som sitter på maskinen, denna mekanism kan klämma fingrarna.

**OBS!**

Det är av största vikt att respektera dessa regler!

De bidrar till att förebygga allvarliga skador på personer, föremål och garanterar operatörens säkerhet.



Identifierande CE-skyld som sitter på maskinen.

## Husqvarna CL400 –professionell kabelläggare

Ärade kund, vi tackar Er för förtroendet Ni har gett Husqvarna. Vi hoppas att den nya maskinen uppfyller Era krav fullständigt. För att kabelläggaren ska fungera optimalt och underhållas effektivt med tiden, ber vi Er att läsa alla anvisningar och varningar som ryms i denna manual, som ska bevaras och alltid åtfölja maskinen.

**INNAN MASKINEN STARTAS, LÄS NOGGRANT ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA !**

### Allmänna olycksförebyggande normer

- Använd alltid maskinen med största försiktighet.
- Läs noggrant denna manual innan arbetet med maskinen påbörjas.
- På maskinen sitter olika säkerhetsetiketter. Deras syfte är att påminna operatören i varje ögonblick om vilka faror som är förknippade med felaktigt användande av maskinen. Ta därför alltid största hänsyn till det som anges.
- Maskinen är försedd med ett roterande verktyg bestående av en mycket vass stålfräs. **HÅLL HÄNDER OCH FÖTTER LÅNGT FRÅN DETTA SKÄRVERKTYG!!!**
- Om maskinen skulle överlätas till andra personer, försäkra Er om att de känner till ovanstående olycksförebyggande normer och användarinstruktionerna.
- Innan arbetet påbörjas, försäkra Er om att inga föremål finns i jorden som kan kastas ut av maskinen och utgöra extrem fara för den som befinner sig i närheten.
- Håll personer, djur och föremål på ett minimiavstånd av 15 meter från maskinen. Operatören ska, för att skydda sig mot utskjutna föremål, obligatoriskt bära: VISIR FÖR ANSIKTET, SKYDDSKLÄDER, GROVA SKOR, HANDSKAR, MÖSSA.
- Utför aldrig underhåll på maskinen med motorn igång.

### DET ÄR OBLIGATORISKT ATT STOPPA MOTORN INNAN INGREPP GÖRS.

- Åverka eller deaktivera inte säkerhetsanordningarna. Operatören är alltid ansvarig för skador på tredje part.
- Felaktigt användande av maskinen från operatörens sida medför att garantin förfaller och allt ansvar frånsägs.
- Om man under arbetet märker att maskinen inte fungerar korrekt, vänd Er till servicecentret där Ni har köpt maskinen. **Försök aldrig själva reparera maskinen. Oerfarenhet kan försäkra värre skador.**
- Använd alltid original reservdelar från tillverkaren.

## CL400



Fig. 1

1. Bränslelock
2. Starthandtag för motorn
3. Gasreglage
4. Justering för fräsinkopplingen
5. Justering för framåtdriften
6. Spak för fräsinkoppling
7. Kommandospak för oscillering av handtaget
8. Justering för oscilleringskommandot
9. Spak för framåtdrift
10. Kabelupprullare
11. Oljeplugg
12. Meterräknare

## Användarinstruktioner

Innan motorn startas och maskinen skall användas, utför följande kontroller:

- Kontrollera att kabelns utgångs hål från kabelröret är oskadat (fig. 2) och speciellt att slangen inuti röret är hel. Byt vid behov ut den. Kontrollera också att kabelns utgångs hål inte har några vassa kanter eller andra skador. Byt vid behov ut röret.

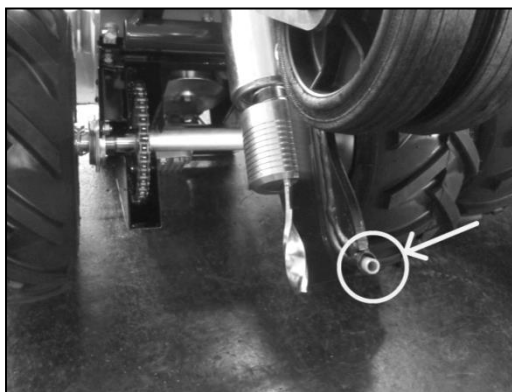


Fig. 2

- Kontrollera att oljenivån inte står under miniminivån: skruva ur pluggen (fig.1 nr.11), rengör oljestickan med en ren trasa och skruva tillbaka pluggen. Skruva ur den igen och försäkra Er om att nivån står mellan de båda märkningarna för minimum och maximum. Om nivån mäter under minimistreck, tillsätt olja tills optimal nivå uppnås. (be om rätt typ av olja hos Er återförsäljare).

### **VARNING!!! MASKINEN LEVERERAS NY UTAN MOTOROLJA**

- Försäkra Er om att alla skruvar är väl åtdragna.
- Kontrollera att alla spakar står i friläge (fig.1 nr.6/nr.9).
- Rengör luftfiltret om det uppvisar orenheter (se motormanualen).
- Fyll på bränsle i maskinen med hjälp av en filterförsedd tratt.
- Öppna bränslekranen (se motormanualen).
- För att kallstarta motorn ställ gasreglaget (fig.1 nr.3) i läget START.
- Greppa starthandtaget för motorn (fig.1 nr.2) och dra energiskt i det. Vänta någon minut tills arbetstemperaturen nås innan Ni ger full gas.
- Håll er även till instruktionerna i motormanualen

Innan arbetet påbörjas ska kabeln placeras på upprullaren, nedläggningsdjupet regleras, kabelns ände bindas till ett spett, alla personer, djur och värdeföremål inom en radie av minst 15 meter avlägsnas, och sedan motorn startas och arbetet påbörjas när den är varm. För spaken för inkoppling av fräsens rotation i botten (fig.1 nr.9), för spaken för framåtdriften i botten (fig.1 nr.1) och påbörja arbetet med största försiktighet. Läs noggrant beskrivningen av operationerna som anges nedan. Under sommaren eller då jorden är torr rekommenderas det att vattna gräsmattan ordentligt dagen innan arbetet ska utföras.

- **Maskinen kräver inkörning!**
- **Under den första driftstimmen justeras remmarna.**
- **Kontrollera att spänningsfjädrarna alltid arbetar korrekt (fig.1 nr.4/n.5).**

## Montering och byte av kabelrör

Kabelröret består av flera olika delar som ska monteras ihop innan röret fästs på maskinen. Monteringschemat visas i fig. 3.

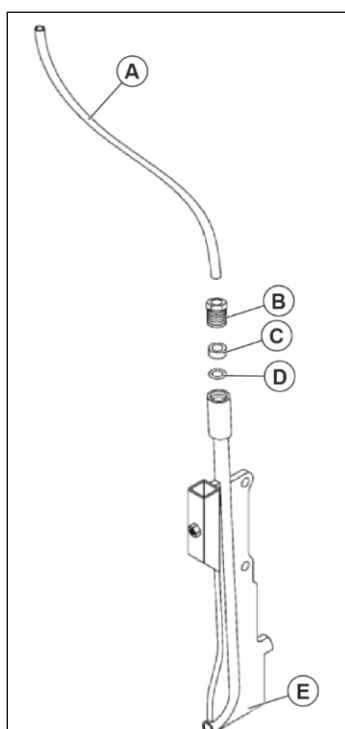


Fig. 3

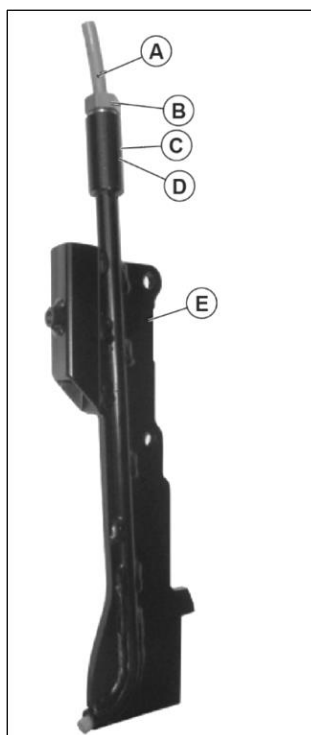


Fig. 4

Montera på följande delar på kabelrörets stomme (E) (i tur och ordning: packningen (D) , distanshållaren (C) och den gängade bussningen (B). Lossa bussningen något och för in slangen (A) så att den sticker ut cirka 5 mm nedtill. Dra sedan åt bussningen med hjälp av nyckel nr 17 så att slangen låses fast. Fig. 4 visar ett korrekt monterat kabelrör. Fäst sedan röret på maskinen.

## Montering eller byte av fräsen

Maskinen är försedd med en mekanism som gör det möjligt att snabbt byta ut fräsen utan att använda verktyg (fig.8). För att montera eller byta fräsen ska huvudet skjutas uppåt (fig.9), den slitna fräsen som sitter på huvudet dras ut (fig.10) och den nya fräsen sätts på med huvudet fortsatt tryckt uppåt. Släpp sedan huvudet, som tack vare en fjäder återgår till startpositionen och automatiskt låser fräsen. Om fräsen skulle bytas under arbetet, rengör väl huvudet genom att ta bort rester av gräs och jord och försäkra Er under monteringen av den nya fräsen att inget skräp kommer in i snabbfästets mekanism. Det rekommenderas att regelbundet rengöra och fetta in denna mekanism (se även "RENGÖRING AV HUVUDET").

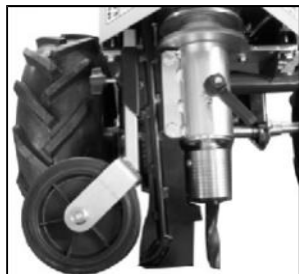


Fig.8



Fig.9

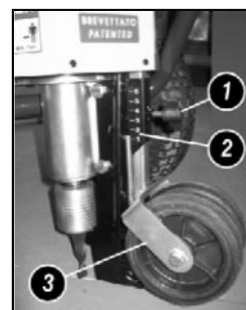


Fig.10

## Reglering av nedläggningsdjupet

För att reglera djupet måste man vrida på knoppen som sitter monterad på fenans bakre del (fig.11 nr.1). Lossa knoppen med ett varv moturs, höj eller sänk fästet för de båda bakre hjulen (fig.11 nr.3) med den graderade skalan (fig.11 nr.2) intill fästet som referens för djupet och när djupet är inställt dra åt knoppen (fig.11 nr.1) helt medurs. Siffrorna på skalan motsvarar centimetrar och går från 1 till 6.

Fig.11



## Reglering av hastigheten

För att reglera nedläggningshastigheten, vrid på gasreglagetets vred (fig.1 nr.3) för att höja eller minska motorvarvet. Reglera **ALDRIG** hastigheten genom att låta växellådans koppling slira. Detta förorsakar allvarliga skador på transmissionens mekaniska del. Framåt driftens spak (fig.1 nr.9) ska **ALLTID** vara i botten, det vill säga vidröra styret.

## Reglering av styrets höjd

Maskinen ger möjlighet till fem olika höjder på styret. För att reglera denna höjd, lossa det bakre handtaget på styret moturs (fig.12 nr.2) tills knoppen (fig.12 nr.1) kan dras ur, välj önskad höjd och för sedan tillbaka knoppen i det nya hålet, dra åt handtaget medurs och dra åt i botten.

Fig.12



## Snabbreglering av styrets lutning

När man vill arbeta under buskar, utstickande grenar, stolpar eller någon typ av hinder från sidan, är det möjligt att luta styret åt andra hållet från hindret sett (fig. 13). För att reglera lutningen dra i botten spaken som sitter på styrets undre vänstra del (fig.1 nr.7) och sätt dess pinne i något av de nio hål som sitter på kuggstångsdrevet vid styrets bas. Maskinen möjliggör alltså fyra lutningsnivåer till höger och fyra till vänster.

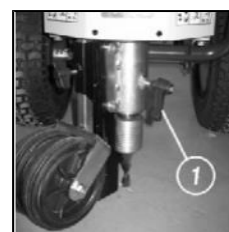
Fig.13



## Blockering av den vridbara fenan

När man vill lägga ner kabeln i långa raksträckor, är det möjligt att låsa den vridbara fenan (fig.14) för att göra maskinen riktningstabilar. För att låsa fenan räcker det med att dra åt handtaget som sitter på höger sidan av infästningsanordningen (fig.14 nr.1).

Fig.14



## Reglering av spårvidden

Båda hjulen är försedda med axlar som kan breddas i 4 lägen. Detta system ger möjligheten att få ett justerbart avstånd mellan fräsen och kanten, som kan vara 25, 27, 29 eller 31 cm. (fig.15). Detta gör det möjligt att lägga ner kabeln på ett jämnt avstånd från en kant vilken som helst, mur eller häck. För att justera detta avstånd räcker det med att dra ut låspinnen (fig.15 nr.2) och sätta den i något av de fyra hålen på hjulaxeln (fig.15 nr.1) och sedan låsa säkerhetsfjädern.

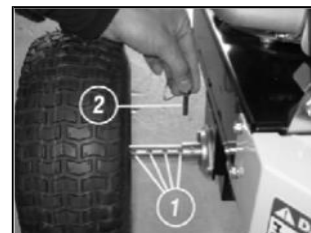


Fig.15

## Arbetets början

När kabeln är positionerad och fräsen monterad, ska kabeln fästas i marken. För att göra detta räcker det med att sticka ned en spets eller ett spett i jorden och binda fast kabelbiten som sticker ut från fenans undre del. Denna operation garanterar att kabeln läggs ned i snittet som fräsen gör i jorden under de första metrarna som arbetet sker.

## Arbetets slut

När arbetet är slutfört, för att stoppa motorn för gasreglaget (Fig.1 nr.3) till läget STOP och (eller om motorn inte har något, använd stoppbrytaren efter att ha fört ner motorvarvet på tomgång), och om sådan finns, stäng bränslekranen. Efter arbete, rengör och fetta in fräshuvudet (se följande avsnitt). Det rekommenderas att ordentligt rengöra kabelröret, även från insidan av röret.

## Installera begränsningskabel

1. För kabeln genom den första ringen (A).
2. Lyft försiktigt upp gummihjulet (B) och sätt i kabeln på guiden nedanför.
3. För kabeln genom den andra ringen (C).
4. För kabeln genom gummislangen (D) och matningsflänsen.

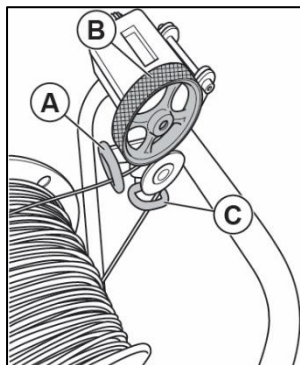


Fig.16

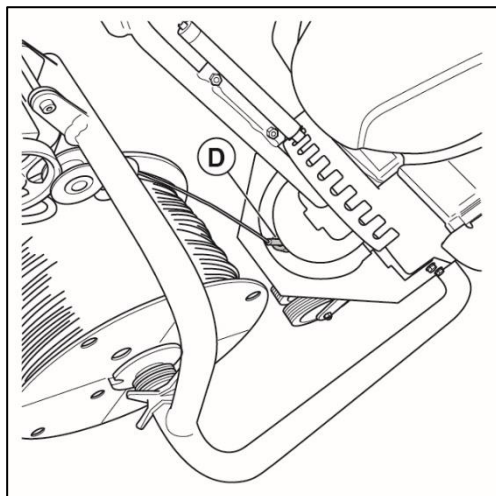
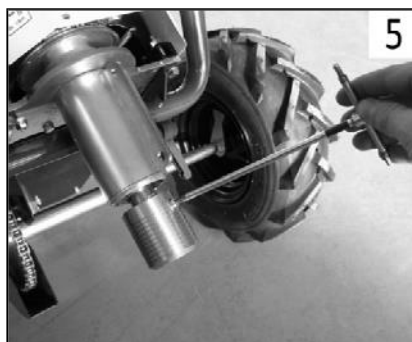


Fig.17

## Rengöring och underhåll av huvudet

Efter varje användning av maskinen ska en noggrann rengöring göras av fräshuvudet. För att göra detta, följ exakt faserna nedan.



1. Luta maskinen framåt och stöd den varsamt mot marken.
2. Ta bort alla rester av gräs och jord och blås rent med tryckluft.
3. Demontera fenan genom att skruva ur de båda skruvarna.
4. Ta bort fräsen (läs stycket "MONTERING ELLER BYTE AV FRÄSEN").
5. Skruva ur huvudets ändstoppskruv.
6. Dra ur huvudet, fjädern, distansen och ta bort kulan.
7. Blås rent allt med tryckluft och ta bort alla återstående rester av jord, gräs och smutsigt fett med hjälp av ett bra lösningsmedel.
8. Rengör med ett bra lösningsmedel alla delarna och fetta in varje del väl. Lägg lite vattenavvisande fett på fräsens axel.
9. Sätt tillbaka kulan, trä på distansen på axeln, fjädern, huvudet. Fjädern ska placeras med den spetsiga änden nedåt, det vill säga mot huvudet. Skruva tillbaka huvudets ändstoppskruv och montera tillbaka fräsen.



## Möjliga fel och deras åtgärder

- A. Bränsle finns i tanken (fig.1 nr.1).
- bensinkranen, om sådan finns på motorn, inte är stängd.
  - gasreglaget står i läge START (fig.1 nr.3) om motorn är kall.
  - gasreglaget inte står i läge START om motorn är varm (detta kan flöda motorn).
  - gasreglaget inte står i läge STOP.
  - bränslet når fram till förgasaren.
  - luftfiltret inte är igensatt (se motormanualen).
  - luftningshålet på bränsleloket inte är igentäppt av smuts (fig.1 nr.1).
  - tändstiftet ger gnista.
- B. Om dessa ingrepp inte ger önskat resultat, rekommenderar vi att Ni vänder Er till återförsäljare. Fräsen roterar inte när dess spak är ilagd:
- kontrollera att remmen inte är sliten.
  - kontrollera att remmen inte har hoppat av remskivorna.
  - försäkra Er att spaken klarar att hålla remmen tillräckligt spänd.
- C. Fräsen fortsätter att rotera när spaken är släppt:
- kontrollera att remskivbromsen är ilagd. Om så ej är fallet, demontera kåpan och lossa justeringen tills bromsbelägget vilar mot remskivan.
  - kontrollera att bromsbelägget inte är slitet
- D. Maskinen arbetar ej korrekt: kontrollera
- att fräsen inte är för sliten.
  - att fräsen inte är trasig eller inte har monterats.
  - att luftfiltret (se motormanualen) inte är för igensatt vilket förorsakar en avsevärd effektförlust hos motorn.
    - Blås i så fall med tryckluft eller byt ut det mot ett nytt, som kan köpas från Er återförsäljare.
  - att bensinen inte håller på att ta slut.
  - att motoroljenivån inte står under minimistrecket (fig.1 nr.11).
- E. När spaken för framåt drift är ilagd, rör sig maskinen inte:
- Skruva på justeringen för vajern som lägger i framåt driften, om vajerns skulder skulle vara för slaka (fig.1 nr.5).
  - kontrollera att transmissionsremmarna inte är för slitna.
  - kontrollera att kedjan inte har gått av eller är för slak.
  - Kontrollera att kopplingskivorna i växellådan inte är för slitna.
- F. Maskinen är tungstyrd:
- Kontrollera att handtaget (fig.11 nr.1) är löst.
- G. Fräshuvudet löper inte vilket hindrar byte av själva fräsen:
- Rengör apparaten och ta bort eventuella rester (se avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV HUVUDET").
  - Försäkra Er om att rost inte har bildats inuti systemet efter en period av inaktivitet (se avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV HUVUDET").
- H. Isoleringen på den nedgrävda kabeln kan vara skadad:
- Utgångshålet på kabelröret är skadat. Byt ut röret.
  - Kabelröret kan vara smutsigt invändigt. Rengör ordentligt.

**SKRUVA ALDRIG PÅ VAJERJUSTERINGARNA UTAN ATT KÄNNA TILL KONSEKVENSERNA! DENNA OPERATION KAN ÄVENTYRA MASKINENS KORREKTA FUNKTION!**

## Underhåll av maskinen

Under långa perioder av inaktivitet för maskinen är det lämpligt att: rengöra och smörja in fräshuvudet (se avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV HUVUDET"), tömma bränsletanken (fig.1 nr.1), smörja cylindern med lämpliga produkter som Ni kan köpa hos Er återförsäljare, rengöra luftfiltret (se motormanualen), tömma ur bensinen som finns i förgasaren, fetta in delar som saknar lack på grund av slitage eller slag mot maskinen och de delar där zinkbehandlingen är sliten, för att undvika eventuell rostbildning, blåsa av maskinen med tryckluft och det efter arbetet finns blöta delar. Det avråds bestämt att använda högtryckstvätt.

För alla ingrepp på motorn, ta hänsyn till angivelserna i motormanualen, som levereras med maskinen.

I allmänhet ska oljenivån kontrolleras var 8:e arbetstimme och luftfiltret rengöras var 4:e timme, eller ännu oftare om man arbetar i mycket dammiga miljöer. För att använda maskinen på bästa sätt, ansträng aldrig motorn; om vit rök kommer ut ur avgasröret måste man sakta in.

## Tekniska Data

Motor	Honda gcv 160 4 gånger, 4,5 kw.
Oljekapacitet	0.55 L
Överföring	Bälte
Hastighet	36 mt./min
Djup nedgrävning	1 - 6 cm
Från kanten	25, 27, 29, 31 cm
Vikt	49 kg
Ljudtryck	LpA 85 dB(A)
Maximal effekt	4,5 kW
Högsta bullernivå	93 dB(A)
Vibrationer i styrstången	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EG-försäkran om överensstämmelse

**Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500, försäkrar härmed att **Husqvarnas kabellägningsprodukt CL400** från 2019 års serienummer och framåt (året anges tydligt på typskylten följt av serienumret) motsvarar föreskrifterna i RÅDETS DIREKTIV:

- av den 17 maj 2006 "angående maskiner" **2006/42/EG**
- av den 8 juni 2011 "angående farliga ämnen" **2011/65/EU**
- av den 26 februari 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**

Information angående emission av buller finns i avsnittet Specifikationer.

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

**SS-EN ISO 3744, SS-EN ISO 20643 och SS-EN ISO 12100**

Om inte annat anges är ovan angivna standarder de senast offentliggjorda versionerna.

Anmänt organ: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, 750 07 Uppsala** har utfärdat rapporter om bedömning av överensstämmelse med bilaga VI till RÅDETS DIREKTIV av den 17 maj 2006 "angående emissioner av buller till omgivningen" 2006/42/EU.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, utvecklingschef/trädgårdsprodukter  
(auktoriserad representant för Husqvarna AB samt ansvarig  
för tekniskt underlag)

**TÄRKEÄÄ!**

Tämä kone on valmistettu neuvoston standardien mukaisesti ja sertifioitu merkillä



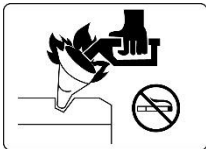
Tässä ohjekirjassa ja koneeseen kiinnitettyjen alla annettujen vaaramerkkien perässä on annettu ohjeita ja tekstejä, jotka osoittavat mahdollisesta vaarasta. Näin ollen on hyvä huomioida annetut piirrokset tai kirjoitukset, jotta voidaan taata käyttäjälle ja kenelle tahansa koneen toimintasäteellä olevalle henkilölle mahdollisimman suuri turvallisuus.

**Merkkien kuvaus**

**VAROITUS:** Huolimaton tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vammoja tai kuoleman.



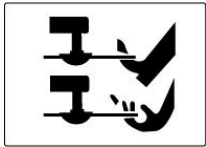
Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää konetta.



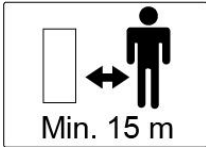
**VAROITUS!!** Polttoaine on äärimmäisen tulenarkaa, käsittele sitä erityisen varovaisesti ja huolella. Älä mistään syystä tankkaa konetta moottori käynnissä tai kun tupakoit tai jos avotulta tai kipinöitä esiintyy.



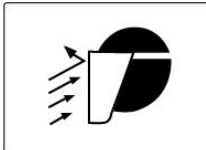
Koneesta voi singota kiviä, ruohonkappaleita tai muita esineitä työstön aikana. Ennen koneen käyttöä käyttäjän on varmistettava, että muita henkilöitä ei ole vähintään 15 metrin säteellä kolmansille tahoille syntyvien vahinkojen syntymisen estämiseksi.



Koneeseen kuuluu leikkaava ja pyörivä elin. Älä laita käsiä ja jalkoja sen lähelle!!!



Ennen koneen käyttöä käyttäjän on varmistettava, että muita henkilöitä ei ole vähintään 15 metrin säteellä kolmansille tahoille syntyvien vahinkojen estämiseksi.



Käytä aina kasvot suojaavan maskin käyttöä.



Koneeseen kiinnitetty ja selvästi näkyvä yhteenvetotarra vaaroista.



**VAROITUS!!** Kone on varustettu äärimmäisen tehokkaalla leikkaavalla elimellä. Näin ollen pidä käsiä ja jalkoja siitä loitolla äläkä koskaan suorita toimenpiteitä koneessa moottorin käydessä.




Älä työskentele alueilla joilla esiintyy soraa, kiviä ja erilaisia vieraita esineitä, jotka voivat singota leikkuulangoista aiheuttamalla näin äärimmäisen vaaran lähellä oleville henkilöille ja esineille. Loitonna henkilöt koneen läheisyydestä vähintään 15 metrin päähän. Käyttäjän tulee käyttää kasvoja suojaavaa maskia ja tarvittaessa myös kestäviä luistamattomia saappaita tai kenkiä.



**VAROITUS!!** Älä missään tapauksessa aseta käsiä koneessa olevan heiluntamekanismin lähelle, sillä se voi litistää sormet.

**HUOM.**

Määräysten noudattaminen ei ole ajanhukkaa!  
ne suojaavat henkilöitä tai esineitä korjaamattomilta vahingoilta ja takaavat käyttäjän turvallisuuden.

Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN			
			
Model	PNC	ML	Serial Number
Prod. year	Weight	Nom. Power	
 			

Koneen CE-merkki.

## **Husqvarna CL400 - kaapelinlaskukone ammattikäyttöön**

Hyvä Asiakas, kiitämme sinua Husqvarna kohtaan osoittamastasi luottamuksesta ja toivomme, että uuden koneen käyttö tyydyttää tarpeesi. Kaapelilaskukoneen optimaalista käyttöä ja tehokasta ylläpitoa varten ajan myötä pyydämme sinua lukemaan kaikki tässä kirjasessa, jota on säilytettävä ja jonka on kuljettava aina koneen mukana, annetut ohjeet ja varoitukset.

**LUE KONEEN KÄYTTÖOHJEET HUOLELLA LÄPI ENNEN KONEEN KÄYNNISTYSTÄ!**

### **Onnettomuuksien ennaltaehkäisyyn liittyvät yleiset määräykset**

- Käytä konetta aina äärimmäisen varovaisesti.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työskentelyn alkamista.
- Koneeseen on kiinnitetty turvatarroja. Niitä käytetään muistuttamaan käyttäjää aina vahingoista, jotka voivat syntyä koneen väärästä käytöstä. Kiinnitä niihin aina erityistä huomioita.
- Koneeseen kuuluu pyörivä osa, joka koostuu erittäin leikkaavasta teräsjyrsimestä.
- **PIDÄ KÄSIÄ JA JALKOJA EHDOTTOMASTI LOITOLLA KYSEISESTÄ LEIKKAAVASTA OSASTA!!!**
- Jos kone annetaan muiden henkilöiden käyttöön varmista, että he tuntevat onnettomuuksien ennaltaehkäisyyn liittyvät em. määräykset ja käyttöohjeet.
- Ennen työstön alkamista varmista, että maassa ei ole esineitä, jotka kone voi singota ilmaan saamalla niistä äärimmäisen vaarallisia läheisyydessä oleville henkilöille.
- Pidä henkilöt, eläimet tai esineet ainakin 15 metrin etäisyydellä koneesta. Lentävien esineiden sinkoutumisesta syntyvän vaaran estämiseksi, käyttäjän on käytettävä: KASVOSUOJAA, TYÖHAALARIA, JALKINEITA, KÄSINEITÄ, KYPÄRÄÄ.
- Älä koskaan huolla konetta moottorin käydessä. **PYSÄYTÄ MOOTTORI AINA ENNEN TOIMENPITEIDEN SUORITTAMISTA.** Älä kajoa tai kytke pois päältä turvalaitteita.
- Käyttäjä on aina vastuussa kolmansille henkilöille koituvista vahingoista.
- Koneen väärinkäyttö käyttäjä toimesta saa takuun ja vastuun raukeamaan.
- Jos työskentelyn aikana havaitaan toimintahäiriö koneessa, käänny huoltokeskuksen puoleen josta kone hankittiin. **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ KORJATA KONETTA ITSE. KOKEMATTOMUUS VOI AIHEUTTAA PAHEMPIA VAHINKOJA.**
- Käytä aina valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia.

## CL400



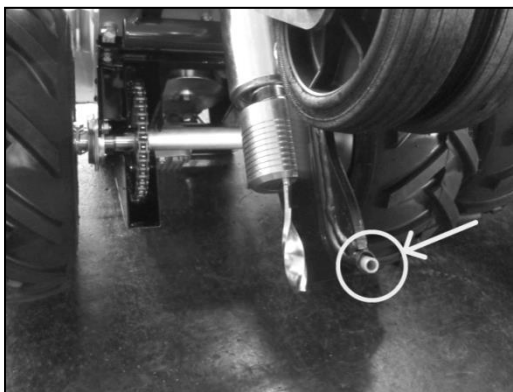
1. Polttoaineen korkki
2. Moottorin käynnistysnappi
3. Kaasuttimen kahva
4. Jyrsimen kytkeytymisen säätö
5. Etenemisen säätö
6. Jyrsimen kytkentävipu
7. Kädensijan kallistuksen ohjausvipu
8. Kallistuksen ohjauksen säätö
9. Etenemisen kytkentävipu
10. Kaapelikela
11. Moottoriöljyn korkki
12. Mittarin laskuri

Kuva 1

## Käyttöohjeet

Ennen moottorin käynnistämistä ja työstön alkamista, suorita huolella alla luetellut tarkastukset:

- Tarkista upotussiivestä ulostulevan kehäkaapelin ulostuloaukon eheys (Kuva 2). Tarkista erityisesti siiven sisällä olevan letkun kunto. Jos paikalla esiintyy vahinkoja, vaihda se uuteen. Tarkista lisäksi, että siivessä olevan aukon ympärillä ei esiinny leikkauksia eikä sen reuna ole terävä tai rosainen. Jos vahinkoja esiintyy, vaihda siipi.



Kuva 2

- Tarkista, että öljytaso ei ole alle minimirajan: ruuvaa auki korkki (kuva 1 nro 11), puhdista mittatikku rätillä ja ruuvaa korkki kiinni. Ruuvaa se uudelleen auki ja varmista, että taso on minimi- ja maksimimerkin välillä. Jos taso on alle minimirajan, lisää öljyä kunnes ihanteellinen taso saadaan. (pyydä sopiva öljy valtuutetulta jälleenmyyjältä).

### VAROITUS!! UUSI KONE TOIMITETAAN ILMAN MOOTTORIÖLJYÄ

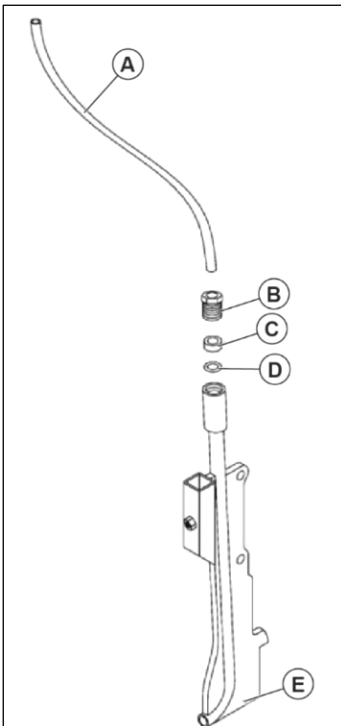
- Varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Tarkista, että kaikki vivut ovat vapaalla (kuva 1 nro 6/nro 9).
- Puhdista ilmansuodatin kun epäpuhtauksia esiintyy (ks. moottorin ohjekirja).
- Lisää polttoainetta koneeseen käyttämällä suodattimella varustettua suppiloa.
- Avaa polttoaineen hana (ks. moottorin ohjekirja).
- Moottorin käynnistämiseksi kylmänä, aseta kaasuvipu (kuva 1 nro 3) START-asentoon.
- Tartu kiinni moottorin käynnistysnupista (kuva 1 nro 2) ja vedä siitä voimakkaasti. Odota muutama minuutti, että käyttölämpötila saavutetaan ennen kuin käytät sitä enimmäiskierroksilla.
- Noudata myös moottorin ohjekirjassa annettuja ohjeita.

Ennen työskentelyn alkamista, aseta kaapeli tarkoituksenmukaiseen kelaan, säädä upotussyvyys, sido kaapelin pää tappiin ja varmista, ettei vähintään 15 metrin säteellä esiinny henkilöitä, eläimiä tai arvoesineitä. Käynnistä sitten moottori ja kun se on lämmennyt, voi aloittaa työskentelyn. Paina jyrsimen pyörinnän kytkentävipu pohjaan (kuva 1 nro 9), paina etenemisvipu pohjaan (kuva 1 nro 1) ja aloita työskentely toimimalla äärimmäisen varovaisesti. Lue huolella alla annettu toimenpiteiden kuvaus. Kesäaikaan tai aina kun kyseessä on kuiva maaperä, kastele nurmikko huolella päivää ennen työskentelyn suorittamista.

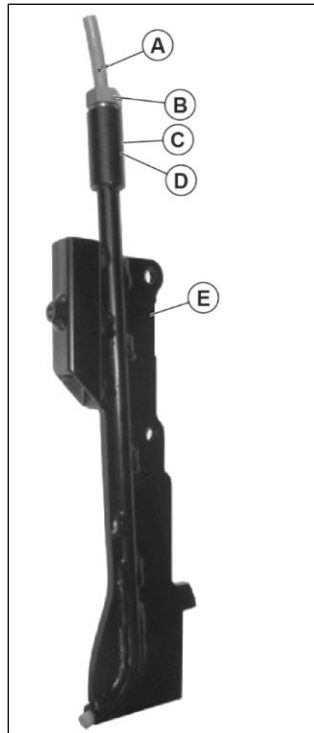
**KONE VAATII SISÄÄNAJOA! ENSIMMÄISEN TYÖTYNNIN AIKANA HIHNAT ASETTUVAT PAIKOILLEEN. TARKISTA, ETTÄ KIRISTYSJOUSET TYÖSKENTELEVÄT AINA KUNNOLLA** (kuva 1 nro 4/ nro 5).

## Siiven asennus tai vaihto

Upotussiipi koostuu erilaisista osista, jotka on koottava ennen siiven kiinnittämistä koneeseen. Asennuskaavio on annettu kuvassa 3.



Kuva 3



Kuva 4

Siiven rakenteeseen (E) on asetettava seuraavassa järjestyksessä: O-rengas (D), välike (C) ja kierteitetty holkki (B). Holkki hivenen löysällä, työnnä letku paikoilleen (A), kunnes se tulee ulos alaosasta noin 5 mm. Nyt voit siirtyä kierteitetyn holkin kiristämiseen käyttämällä avainta nro 17 ja lukita sitten letku. Kuvassa 4 voit nähdä siiven kokoonpanon. Sen jälkeen voit siirtyä siiven kiinnittämiseen koneeseen.

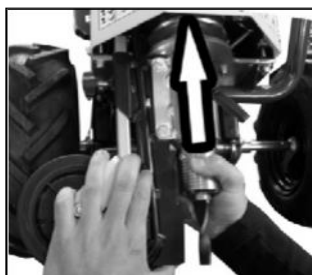


## Jyrsimen asennus tai vaihto

Kone on varustettu mekanismilla, jonka ansiosta jyrsin voidaan vaihtaa nopeasti ilman työkaluja (kuva 8). Jyrsimen asennusta tai vaihtoa varten työnnä päätä (kuva 9) yläsuuntaan, vedä kulunut jyrsin pois jos se on jo asennettu päähän (kuva 10) ja laita sen tilalle uusi jyrsin pitämällä päätä painettuna yläsuuntaan. Vapauta sitten pää, joka asettuu jousen ansiosta alkuasentoon lukitsemalla jyrsimen automaattisesti. Jos jyrsin on vaihdettava työstön aikana, puhdista pää kunnolla irrottamalla ruohon jäämät ja multa ja varmista, että uuden jyrsimen asennuksen aikana pikaliittimen mekanismiin ei pääse likaa. Puhdista ja rasvaa kyseistä mekanismia kuitenkin usein (ks. myös "PÄÄN PUHDISTUS").



Kuva 8



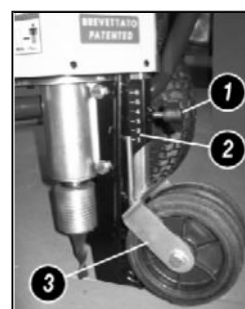
Kuva 9



Kuva 10

## Upotussyvyyden säätö

Syvyyden säätämiseksi käytä nuppia, joka on asennettu siiven takaosaan (kuva 11 nro 1). Löysää nuppia muutama kierros vastapäivään, nosta tai laske kahden takapyörän tukea (kuva 11 nro 3) käyttämällä syvyyden viitteenä mittatikkua, joka on asetettu tuen viereen (kuva 11 nro 2). Kun olet saavuttanut halutun syvyyden, kiristä nappi pohjaan (kuva 11 nro 1) kääntämällä sitä myötäpäivään. Mittatikussa olevat numerot vastaavat senttimetrejä välillä 1-6.



Kuva 11

## Nopeuden säätäminen

Upotusnopeuden säätämiseksi, käytä kaasuttimen kahvaa (kuva 1 nro 3) lisäämällä tai vähentämällä moottorin kierroslukuja. Älä **KOSKAAN** säädä nopeutta antamalla vaihdelaatikon kytkimen levyjen liukua kevyesti. Tämä toimenpide aiheuttaa vakavan vahingon vaihteiston mekaaniselle osalle. Etenemisvivun (kuva 1 nro 9) on oltava **AINA** pohjaan vedettynä eli kun se koskettaa kädensijaa.

## Kädensijan korkeuden säätö

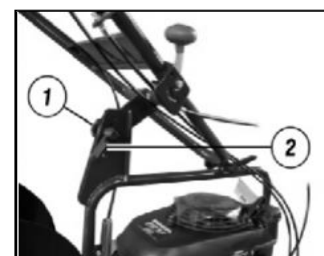
Koneessa on viisi kädensijan eri korkeutta. Kyseisen korkeuden säätämiseksi, löysää kädensijan (kuva 12 nro 2) takakahvaa, kunnes nappi vedetään pois (kuva 12 nro 1). Valitse haluttu korkeus ja aseta nappi siten uuteen aukkoon, ruuvaa se kiinni myötäpäivään ja kiristä kahva pohjaan.



Kuva 12

## Kädensijan kallistuksen pikasäätö

Kun pensaiden alla, ulostyöntöviiden oksien, lavojen tai minkä tahansa sivuesteen alla työskennellään, voit kallistaa kädensijan esteeseen nähden päinvastaiseen suuntaan (kuva 13). Kallistuksen säätämiseksi, vedä kädensijan alavasemmalle asetettu vipu pohjaan (kuva 1 nro 7) asettamalla vastaava tappi yhteen kädensijan jalustassa olevan hammastangon yhdeksästä aukosta. Koneessa on neljä kallistustasoa oikealle ja neljä kallistustasoa vasemmalle.



Kuva 13

## Suunnattavan tapin lukitus

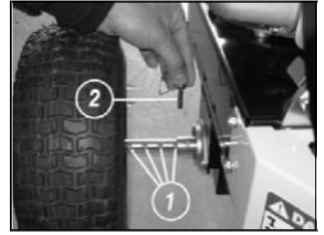
Kun kaapelia upotetaan pitkillä ja suorilla reiteillä, suunnattava siipi voidaan lukita (kuva 14), jotta konetta voitaisiin ohjata paremmin. Siiven lukitsemiseksi riittää, että tukirakenteen oikealle puolelle asetettua kahvaa kiristetään (kuva 14 nro 1).



Kuva 14

## Pyörien välisen etäisyyden säätö

Molemmat pyörät on varustettu 4 asentoon levennettävillä käyttöakseleilla. Tämän järjestelmän ansiosta jyrsimen etäisyyttä voidaan säätää suhteessa reunaan välillä 25, 27, 29 tai 31 cm (kuva 15). Tämän ansiosta kaapeli voidaan upottaa samalle etäisyydelle mistä tahansa reunasta, muurista tai pensasaidasta. Kyseisen etäisyyden säätämiseksi riittää, että lukitustappi vedetään pois (kuva 15 nro 2) ja se asetetaan yhteen käyttöakselissa olevista 4 aukosta (kuva 15 nro 1), jonka jälkeen turvajousi lukitaan.



Kuva 15

## Työskentelyn alku

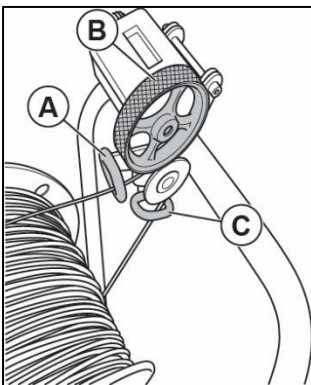
Kun kaapeli on asemoitu ja jyrsin on asennettu, kiinnitä kaapeli maahan. Kyseistä toimenpidettä varten riittää, että kärki tai paalu upotetaan maahan ja siihen kiinnitetään kaapelin pää, joka tulee ulos siiven alaosasta. Tätä toimenpidettä tarvitaan takaamaan kaapelin upotus jyrsimen tekemään uraan ensimmäisten työmetrien aikana.

## Työskentelyn loppu

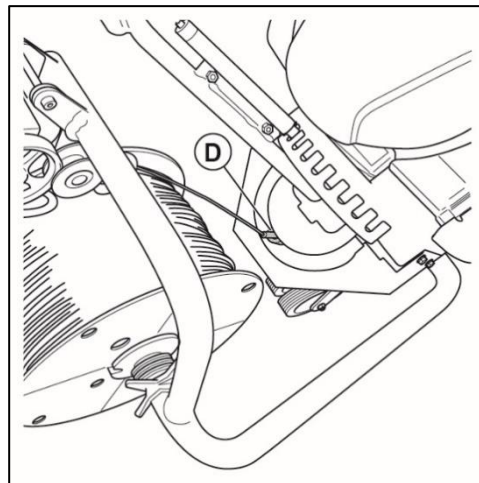
Kun työskentely on päättynyt, pysäytä moottori asettamalla kaasuvipu (kuva 1 nro 3) asentoon STOP ja (tai paina stop-kytkintä jos se on asennettu moottoriin aina kun moottorin kierrosluku on laskettu minimitasolle), jos paikalla, sulje bensiinihana. Työskentelyn päätyttyä puhdista ja voitele jyrsimen pää (ks. seuraava kappale). Lisäksi on puhdistettava huolella kaapelin upotussiipi, kunnes se sisällä ei ole enää likajäämiä.

## Rajakaapelin asennus

1. Työnnä kaapeli ensimmäisen renkaan (A) läpi.
2. Nosta kumipyörää (B) varovasti ja aseta kaapeli alla olevaa ohjaimen.
3. Työnnä kaapeli toisen renkaan (C) läpi.
4. Vie kaapeli kumiputken (D) ja syöttöosan läpi.



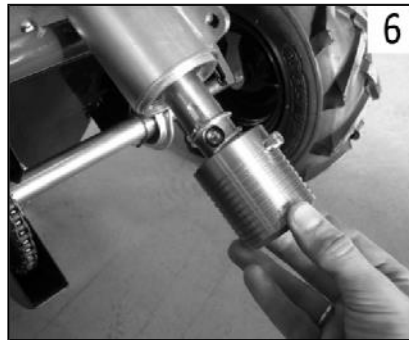
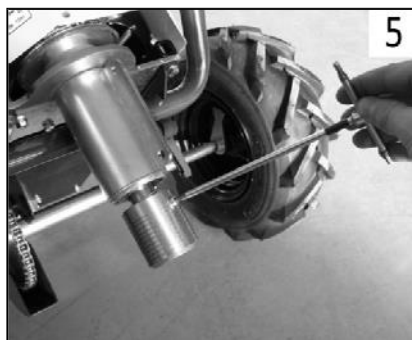
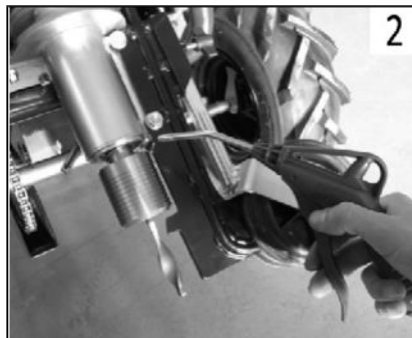
Kuva 16



Kuva 17

## Pään puhdistus ja huolto

Koneen jokaisen käytön jälkeen jyrsimen pää on puhdistettava huolella. Kyseistä toimenpidettä varten noudata tarkasti seuraavia vaiheita.



1. Kallista konetta eteenpäin ja aseta se varovaisesti maahan.
2. Poista kaikki ruoho- ja multajäämät ja puhalla paineilmalla.
3. Irrota siipi ruuvaamalla auki kaksi ruuvia
4. Irrota jyrsin (lue kappale "JYRSIMEN ASENNUS TAI VAIHTO").
5. Ruuvaa auki pään rajakytkimen ruuvi.
6. Vedä pois pää, jousi, välike ja kuula.
7. Puhalla osiin paineilmalla ja irrota huolella multa-, ruoho- ja rasvajäämät myös hyvälaatuista liuotinta käyttämällä.
8. Puhdista hyvälaatuksella liuottimella kaikki osat ja rasvaa kunnolla jokainen yksittäinen osa. Laita vettä hylkivää rasvaa jyrsimen akseliin.
9. Aseta kuula takaisin, työnnä akseliin välike, jousi ja pää. Jousi on asetettava terävä osa alasuuntaan eli pään puolelta. Ruuvaa pään rajakytkimen ruuvi takaisin ja asenna jyrsin.

## Mahdolliset toimintahäiriöt ja niiden korjaustoimenpiteet

A. Moottori ei käynnisty: varmista, että

- säiliössä on polttoainetta (kuva 1 nro 1).
- bensiinihana on suljettu jos sellainen on moottorissa.
- moottori kylmänä, kaasuttimen kahva on START-asennossa (kuva 1 nro 3).
- moottori kuumana, kaasuttimen kahva ei ole START-asennossa (moottoriin voi päästä liikaa polttoainetta).
- kaasuttimen kahva ei ole STOP-asennossa.
- polttoainetta tulee kaasuttimeen.
- ilmansuodatin ei ole tukossa (ks. moottorin ohjekirja).
- polttoaineen korkissa oleva huohotusaukko ei ole tukossa epäpuhtauksien vuoksi (kuva 1 nro 1).
- sytytystulppa antaa kipinän.

B. Jos nämä toimenpiteet eivät anna toivottua tulosta, suosittelemme kääntymään jälleenmyyjän puoleen. B.Jyrsin, jonka kytkee vastaava vipu, ei käänny:

- tarkista, että hihna ei ole kulunut.
- tarkista, että hihna ei ole tullut pois ohjaimesta.
- varmista, että vipu kykenee kiristämään hihnan kunnolla.

C. Vivun vapauttama jyrsin jatkaa pyörintää:

- tarkista, että ohjaimen jarru on kytkeytynyt. Päinvastaisessa tapauksessa ota konepelti pois ja löysää säätöä, kunnes jarrupäällyste asettuu ohjaimen olan päälle.
- tarkista, että jarrupäällyste ei ole kulunut

D. Kone ei työskentele sopivalla tavalla: tarkista, että

- jyrsin ei ole liian kulunut.
- jyrsin ei ole rikki tai sitä ei ole asennettu.
- ilmansuodatin (ks. koneen ohjekirja) ei ole liian tukossa aiheuttaen moottorin tehon huomattavan heikkenemisen. Kyseisessä tapauksessa puhalla siihen paineilmaa tai vaihda se uuteen, jonka voit hankkia jälleenmyyjältä.
- bensiini ei ole loppumassa.
- moottoriöljyn taso ei ole minimitason alapuolella (kuva 1 nro 11).

E. Etenemisvipu kytkettynä, kone ei liiku:

- Säädä etenemisen kytkentävipua jos lanka on liian löysällä (kuva 1 nro 5).
- tarkista, että voimansiirtohihnat eivät ole liian kuluneet.
- tarkista, että ketju ei ole katkennut tai liian löysä.
- tarkista, että vaihdelaatikon sisällä olevat kytkinlevyt eivät ole liian kuluneet.

F. Koneen käännessä vaaditaan voimaa:

- Tarkista, että kahva (kuva 12 nro 1) on löysä.

G. Jyrsimen pää ei liu'u estäen jyrsimen vaihtoa:

- Puhdista laite ja poista mahdolliset jäämät. (ks. kappale "PÄÄN PUHDISTUS JA HUOLTO").
- Varmista, ettei järjestelmän sisälle ole muodostunut oksidia sillä aikaa kun se oli pois käytöstä. (ks. kappale "PÄÄN PUHDISTUS JA HUOLTO").

H. Uпотetun kaapelin eristys on vahingoittunut:

- Uputussiiven ulostuloaukko on vahingoittunut. Vaihda siipi.
- Letku jonka sisällä kaapeli liikuu, joka kuuluu upotussiipeen, on likainen. Puhdista se.

**ÄLÄ KOSKAAN SÄÄDÄ LANKOJA JOS NIIDEN TARKOITUSTA EI TUNNETA! TÄMÄ TOIMENPIDE VOI VAARANTAA KONEEN OIKEAN TOIMINNAN!**

## Koneen huolto

Jos konetta pidetään pois käytöstä pitkään, seuraavia toimenpiteitä suositellaan: puhdistaa ja voitele jyrsimen pää (ks. kappale "PÄÄN PUHDISTUS JA HUOLTO"), tyhjennä polttoaineen säiliö (kuva 1 nro 1), voitele sylinteri tarkoituksenmukaisilla jälleenmyyjiltä saatavilla tuotteilla. Puhdistaa ilmansuodatin (ks. moottorin kirjanen), tyhjennä kaasuttimen altaassa oleva bensiini, voitele kulumisen tai koneeseen kohdistuneiden iskujen vuoksi maalamattomat pinnat, sekä osat joissa sinkityskäsittely on kulunut, jotta ruostuminen voitaisiin estää. Puhalla kone paineilmalla jos työstön jälkeen esiintyy märkiä osia. Suihkupumppujen käyttöä ei suositella.

Moottorissa suositeltavia toimenpiteitä varten, noudata koneen ohella toimitetussa moottoria koskevassa ohjekirjassa annettuja ohjeita.

Yleisesti on hyvä tarkistaa öljytaso vähintään 8 työtunnin välein ja puhdistaa suodatin 4 tunnin välein ja useammin jos erittäin pölyisillä alueilla työskennellään. Koneen hyvä toiminnan kannalta, älä koskaan pakota moottoria. Jos valkoista savua tulee pakoputkesta, hidasta vauhtia.

## Tekniset tiedot

Moottori	Honda gcv 160 4-tahtimoottori
Öljytilavuus suodatin mukaan lukien, litraa	0.55 L
Teho	4,5 kw.
Käynnistys	vetokäynnistys automaattisesti kiertyvällä narulla
Voimansiirto	mekaaninen, öljykylpy
Kytkin	hihnaohjauksella
Nopeus moottori maksimikierroksilla	36 m/min
Upotussyvyys	välillä 1 - 6 cm
Jyrsimen etäisyys pyörän reunasta	25, 27, 29, 31 cm.
Paino kuivana	49 kg
Äänenpaine	LpA 85 dB/A
Maksimi teho	4,5 kw
Maksimi melutaso	93 dB/A
Tärinä kahvassa	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh.: +46-36-146500, vakuuttaa täten, että **Husqvarna-kaapelinasennuskone CL400** vuoden 2019 sarjanumeroista alkaen (vuosi on ilmoitettu selvästi arvokilvessä ennen sarjanumeroa) on valmistettu noudattaen seuraavaa NEUVOSTON DIREKTIIVIÄ:

- 17. toukokuuta 2006 annettu konedirektiivi **2006/42/EY**
- 8. kesäkuuta 2011 annettu direktiivi **2011/65/EY** tietyistä vaarallisista aineista.
- 26. helmikuuta 2014 annettu direktiivi **2014/30/EY** sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta.

Lisätietoja melupäästöistä on Teknisissä tiedoissa.

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Yllä luetellut standardit ovat standardien uusimmat julkaistut versiot, mikäli muuta ei ole ilmoitettu.

Ilmoitettu tarkastuslaitos: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** on julkaissut raportteja koskien vaatimustenmukaisuuden arviointia 17. toukokuuta 2006 annetun ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä ympäristöön koskevan neuvoston direktiivin 2006/42/EY liitteen VI mukaisesti.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, kehityspäällikkö/puutarhatuotteet (Husqvarna AB:n valtuutettu ja teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja)

**WAŻNE!**

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z normami CE i opatrzone znakiem



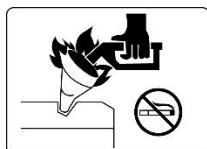
W niniejszej instrukcji oraz na urządzeniu obecne są informacje i opisy oznaczone poniżej przedstawionym znakiem ostrzegawczym, które wskazują na potencjalne niebezpieczeństwo. Należy więc zwrócić szczególną uwagę na to, co jest pokazane i opisane, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo operatorowi oraz wszelkim innym osobom znajdującym się w obszarze działania urządzenia.

**Opis symboli**

**OSTRZEŻENIE:** Następstwem nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia lub śmierć użytkownika bądź innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



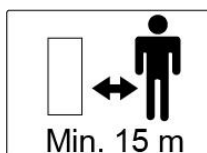
**UWAGA!!!** Paliwo jest skrajnie łatwopalne: należy zachować szczególną ostrożność w czasie jego stosowania. Nigdy nie należy uzupełniać paliwa, gdy silnik jest włączony, podczas palenia tytoniu ani w obecności płomieni i isker.



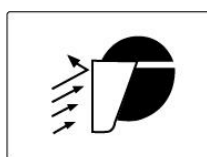
Urządzenie w trakcie pracy może wyrzucać kamyki, kawałki trawy i inne przedmioty. Aby nie wyrządzić szkód osobom trzecim, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia operator musi sprawdzić, czy nie ma nikogo w promieniu 15 metrów od maszyny.



Urządzenie wyposażone jest w rotacyjne narzędzie tnące. Nigdy nie zbliżać do niego rąk ani nóg!!!



Aby nie wyrządzić szkód osobom trzecimi, operator musi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia sprawdzić, czy nie ma nikogo w promieniu 15 metrów od maszyny.



Zawsze używać osłony ochronnej na twarz.



Etykieta przedstawiająca możliwe zagrożenia znajdująca się na urządzeniu i dobrze widoczna.



UWAGA!!! Maszyna wyposażona jest w narzędzie tnące o bardzo dużej mocy, ręce i stopy należy więc trzymać z dala od niego i nigdy nie należy przeprowadzać żadnych działań na maszynie, gdy silnik jest włączony.

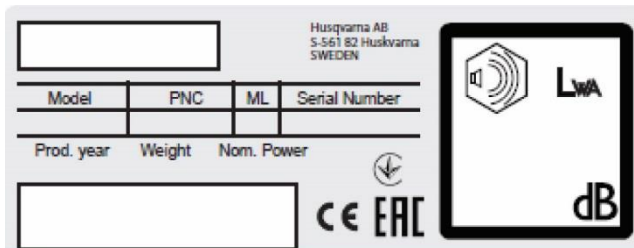
Odradza się korzystanie z maszyny w strefach, gdzie obecny jest żwir, kamyki oraz jakiegokolwiek inne ciała obce, które mogą zostać wyrzucone przez żyłki tnące, stwarzając w ten sposób ogromne niebezpieczeństwo dla osób i przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Oddalić osoby na odległość co najmniej 15 metrów od urządzenia. Operator obowiązkowo musi nosić osłonę ochronną na twarz i ewentualnie przeciwpoślizgowego obuwia ochronnego lub obuwia roboczego.



UWAGA!!! Nigdy nie zbliżać rąk do mechanizmu wychyłnego, który znajduje się na urządzeniu. Mechanizm ten może zgnieść palce.

**Uwaga**

Stosowanie powyższych zasad nie jest stratą czasu! Pełnią one istotną funkcję w zapobieganiu nieodwracalnym szkodom na osobach lub rzeczach oraz w zapewnianiu bezpieczeństwa operatorowi.



Tabliczka znamionowa ce maszyny.



## Husqvarna CL400 - profesjonalna maszyna do układania kabli

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyłeś Husqvarna i wierzymy, że korzystanie z nowo nabytego urządzenia spełni wszelkie Twoje oczekiwania. Aby zapewnić optymalne warunki stosowania maszyny do układania kabli oraz jej skuteczną konserwację prosimy o przeczytanie wszystkich informacji i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji, którą należy przechowywać zawsze razem z maszyną.

**PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!**

### Ogólne zasady zapobiegania wypadkom

- Zawsze korzystać z urządzenia z największą ostrożnością.
- Dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
- Na urządzeniu znajdują się etykiety bezpieczeństwa. W każdym momencie mają przypominać operatorowi o szkodach, jakie może spowodować niewłaściwe korzystanie z urządzenia. Zawsze więc należy zwracać uwagę na to, co przedstawiają.
- Maszyna wyposażona jest w zespół obrotowy zbudowany ze stalowego i wyjątkowo ostrego freza.
- **ZAWSZE NALEŻY TRZYMAĆ RĘCE I STOPY Z DALA OD OSPRZĘTU TNĄCEGO!!!**
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie przekazane innym użytkownikom należy upewnić się, czy znają oni powyższe zasady zapobiegania wypadkom oraz instrukcje obsługi.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, czy na terenie nie znajdują się objekty mogące zostać wyrzucone przez urządzenie i z tego powodu stanowiące bardzo duże zagrożenie dla osób przebywających w pobliżu.
- Osoby, zwierzęta i przedmioty muszą znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów od urządzenia. Operator natomiast, aby uniknąć uderzenia wyrzuconymi przedmiotami, musi obowiązkowo nosić: OSŁONĘ OCHRONNĄ NA TWARZ, KOMBINEZON, RĘKAWICE, KASK.
- Nigdy nie przeprowadzać regulacji, napraw i innych działań konserwacyjnych, gdy silnik jest włączony.
- **OBOWIĄZKOWO ZATRZYMAĆ SILNIK PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC NA URZĄDZENIU.**
- Nie naruszać ani nie wyłączać urządzeń bezpieczeństwa.
- Operator zawsze ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone osobom trzecim.
- Niewłaściwe używanie urządzenia przez operatora powoduje wygaśnięcie gwarancji i zrzeczenie się wszelkiej odpowiedzialności przez producenta.
- Jeśli podczas pracy zauważy się nieprawidłowość w działaniu urządzenia, należy zwrócić się do serwisu, gdzie urządzenie zostało zakupione. NIGDY NIE NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA SAMEMU. BRAK DOŚWIADCZENIA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNIEJSZE SZKODY.
- Zawsze używać oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.

**CL400**

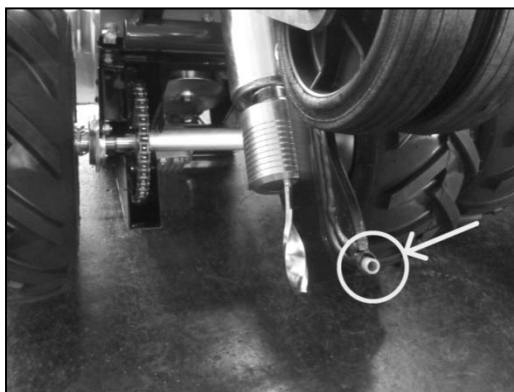
1. Korek wlewu paliwa
2. Uchwyt rozrusznika silnika
3. Manetka gazu
4. Regulator uruchomienia freza
5. Regulator przesuwu
6. Dźwignia uruchomienia freza
7. Dźwignia sterowania przechyleniem rączki prowadzenia
8. Regulator sterowania przechyleniem
9. Dźwignia uruchomienia przesuwu
10. Bęben na kabel
11. Korek oleju silnikowego
12. Licznik metrów

Rys.1

**Instrukcje obsługi**

Przed uruchomieniem silnika i rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeprowadzić poniżej wymienione kontrole:

- Sprawdzić integralność otworu wylotowego kabla ograniczającego z jednostki układającej (Rys. 2). W szczególności sprawdzić integralność giętkiego przewodu rurowego wewnątrz jednostki układającej. Jeśli obecne są uszkodzenia, należy go wymienić. Sprawdzić ponadto, czy nie ma przecięć wzdłuż całego obwodu otworu wylotowego jednostki układającej i czy jego brzeg nie jest wyostrozony lub nieregularny. Jeśli występują uszkodzenia, należy wymienić jednostkę układającą.



Rys. 2

- Sprawdzić, czy poziom oleju nie jest poniżej minimum: odkręcić korek (rys.1 nr 11), szmatką oczyścić wskaźnik poziomu oleju i zakręcić korek. Ponownie odkręcić i upewnić się, czy poziom zawiera się między dwoma nacięciami minimalnym i maksymalnym. Jeśli poziom jest poniżej minimalnego, należy dolać olej aż do otrzymania optymalnego poziomu. (zwrócić się po właściwy olej do zaufanego sprzedawcy)

**UWAGA!!! MASZYNA DOSTARCZANA JEST BEZ OLEJU SILNIKOWEGO**

- Upewnić się, czy wszystkie śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzić, czy wszystkie dźwignie znajdują się na pozycji jałowej (rys.1 nr 6/nr 9).
- Wyczyścić filtr powietrza, jeśli znajdują się w nim nieczystości (patrz instrukcja obsługi silnika).
- Uzupelnąć urządzenie paliwem, używając do tego lejka wyposażonego w filtr.
- Otworzyć kurek paliwa (patrz instrukcja obsługi silnika).
- Gdy silnik jest zimny, należy umieścić manetkę gazu (rys.1 nr 3) na pozycji START.

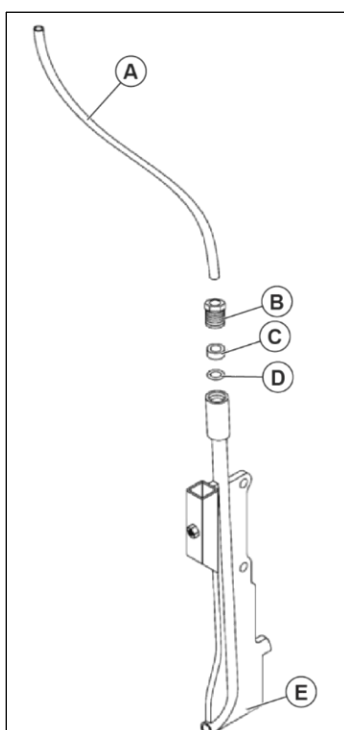
- Chwycić uchwyt rozrusznika silnika (rys.1 nr 2) a następnie energicznie szarpnąć. Poczekać kilka minut aż zostanie osiągnięta temperatura robocza przed doprowadzeniem go do maksymalnych obrotów.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi silnika.

Przed rozpoczęciem pracy należy umieścić kabel we właściwej nawijarce, wyregulować głębokość układania, przymocować końcówkę kabla do palika, upewnić się, że w promieniu co najmniej 15 metrów od maszyny nie znajdują się żadne osoby, zwierzęta ani rzeczy, następnie uruchomić silnik a po jego rozgrzaniu można rozpocząć pracę. Do końca uruchomić dźwignię uruchomienia rotacji freza (rys.1 nr 9), do końca uruchomić dźwignię przesuwu (rys. 1 nr 1) i rozpocząć pracę z największą ostrożnością. Dokładnie przeczytać opis poniżej przedstawionych czynności. W okresie letnim i gdy podłoże jest suche, zaleca się obfite zwilżenie terenu dzień przed przeprowadzeniem prac.

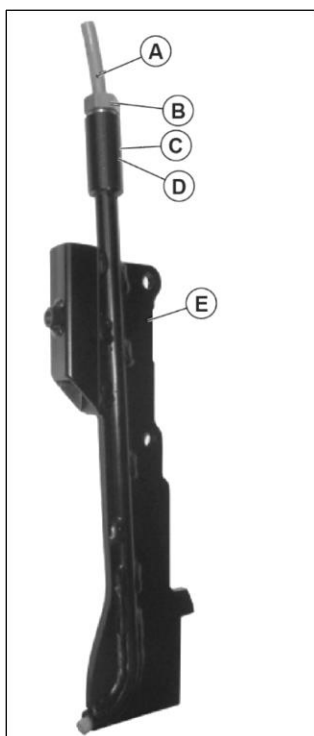
**URZĄDZENIE WYMAGA DOTARCIA! W PIERWSZEJ GODZINIE PRACY PASY SIĘ UKŁADAJĄ. SPRAWDZIĆ, CZY SPRĘŻYNY NAPINACZA (NAPINAJĄCE) ZAWSZE PRACUJĄ W ODPOWIEDNI SPOSÓB (rys.1 nr 4/nr 5).**

## Montaż lub wymiana jednostki układającej

Jednostka układająca składa się z wielu elementów, które należy zmontować przed przystąpieniem do zamocowania jednostki układającej do maszyny. Schemat montażu pokazany jest na Rys. 3.



Rys. 3



Rys. 4

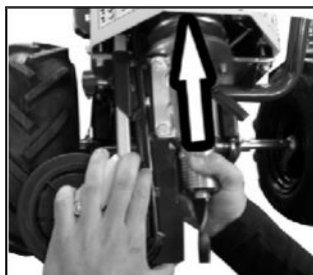
W strukturze jednostki układającej (E) należy kolejno umieścić: pierścień O-ring (D) podkładkę odległościową (C) oraz gwintowaną tuleję (B). W lekko zluźnionej tulei należy umieścić rurowy przewód giętki (A) aż będzie wystawał z dolnej części na około 5 mm. Na tym etapie należy dokręcić gwintowaną tuleję kluczem nr 17 a następnie zablokować przewód. Na Rys. Fig. 4 pokazany został poprawny montaż jednostki układającej. Następnie można przystąpić do zamocowania jednostki układającej na maszynie.

## Montaż i wymiana freza

Maszyna wyposażona jest w mechanizm, który pozwala na szybką wymianę freza bez konieczności użycia narzędzi (rys.8). W celu zamontowania i wymiany freza należy popchnąć głowicę (rys.9) ku górze, wyciągnąć zużyty frez, jeśli jest już obecny w głowicy (rys.10) i wsunąć nowy frez, cały czas trzymając głowicę ku górze. Następnie zwolnić głowicę, która dzięki sprężynie powróci na swoją początkową pozycję, blokując automatycznie frez. W przypadku wymiany freza podczas pracy należy dobrze wyczyścić głowicę, usuwając pozostałości trawy i ziemi oraz upewnić się, że podczas montażu nowego freza nie dostają się do mechanizmu szybkozłączki nieczystości. Zaleca się w każdym razie częste czyszczenie i smarowanie tego mechanizmu (patrz także "CZYSZCZENIE GŁOWICY").



Rys.8



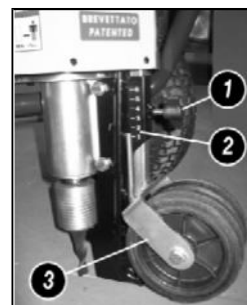
Rys.9



Rys.10

## Regulacja głębokości układania

W celu wyregulowania głębokości należy użyć pokrętła zamontowanego na tylnej części jednostki układającej (rys.11 nr 1). Poluzować pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, podnieść lub opuścić wspornik dwóch tylnych kółek (rys.11 nr 3), korzystając z miarki znajdującej się z boku wspornika dla ustalenia głębokości (rys.11 nr 2). Po określeniu głębokości dokręcić pokrętło (rys. 11 nr 1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Liczby na miarce odpowiadają centymetrom i wynoszą od 1 do 6.



Rys.11

## Regulacja prędkości

W celu wyregulowania prędkości układania użyć manetki gazu (rys.1 nr 3), zwiększając lub zmniejszając obroty silnika. **NIGDY** nie regulować prędkości poprzez delikatne przesuwanie tarcz sprzęgła przekładni. Taka czynność powoduje poważne uszkodzenie części mechanicznej przekładni. Dźwignia przesuwu (rys.1 nr 9) musi być **ZAWSZE** pociągnięta do końca tzn. dotykać rączki prowadzenia.

## Regulacja wysokości rączki prowadzenia

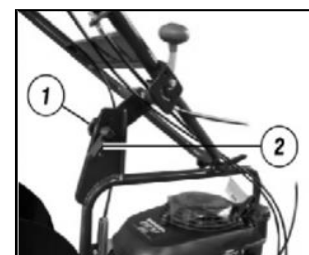
Dostępne są trzy wysokości rączki. W celu wyregulowania wysokości poluzować w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tylny uchwyt rączki (rys.12 nr 2) aż do zsunienia pokrętła (rys.12 nr 1), wybrać wysokość, a następnie wsunąć pokrętło do wybranego otworu, przykręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić uchwyt.



Rys.12

## Szybka regulacja nachylenia rączki prowadzenia

W przypadku pracy przy ogrodzeniu, wystających gałęziach, palikach czy jakiegokolwiek innej przeszkodzie bocznej można przechylić rączkę prowadzenia na stronę przeciwną (rys. 13). W celu wyregulowania pochylenia należy do końca pociągnąć dźwignię znajdującą się w dolnej lewej części rączki (rys.1 nr 7), umieszczając odpowiedni kołek w jednym z dziewięciu otworów znajdujących się na podstawie rączki. Możliwe są cztery poziomy nachylenia na prawą stronę i cztery na lewą.



Rys.13

## Blokada nastawnej jednostki układającej

Kiedy ma się zamiar układać kabel na dłuższym odcinku, można zablokować nastawną jednostkę układającą (rys.14) w celu zagwarantowania lepszego ukierunkowania maszyny. Aby zablokować jednostkę układającą wystarczy dokręcić uchwyt znajdujący się w prawej bocznej części mechanizmu wspornikowego (rys.14 nr 1).

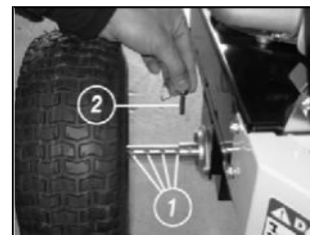


Rys. 14

## Regulacja rozstawu kół

Obydwa koła wyposażone są w pódosi rozszerzalne na 4 pozycje. Ten system umożliwia uzyskanie odległości 25, 27, 29 lub 31 cm między frezem a regulowaną krawędzią (rys.15). Pozwala to na układanie kabla w jednakowej odległości od jakiegokolwiek krawędzi, murku czy ogrodzenia. Aby wyregulować tę odległość wystarczy wyciągnąć kołek blokujący (rys. 15 nr 2) i umieścić go w jednym z 4 otworów na pódosi (rys.15 nr 1) a następnie właściwie zamontować sprężynę zabezpieczającą.

Rys.15



## Rozpoczęcie pracy

Po umieszczeniu kabla i zamontowaniu freza należy przymocować kabel do gleby. W tym celu wystarczy wbić kołek lub palik w ziemię oraz przymocować część kabla wychodzącą z dolnej części jednostki układającej. Czynność ta służy do zagwarantowania ułożenia kabla w wyźłobieniu, które frez tworzy w terenie podczas pierwszych metrów pracy.

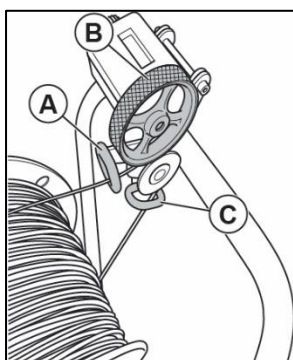
## Zakończenie pracy

Po zakończeniu pracy, w celu zatrzymania silnika umieścić manetkę gazu (rys.1 nr 3) na pozycji STOP i (lub jeśli silnik jest w niego wyposażony, użyć wyłącznika stop zawsze po doprowadzeniu obrotów do minimum), i w przypadku, gdy jest obecny, zamknąć także kurek benzyny. Po zakończeniu pracy należy wyczyścić i nasmarować głowicę freza (patrz następny paragraf).

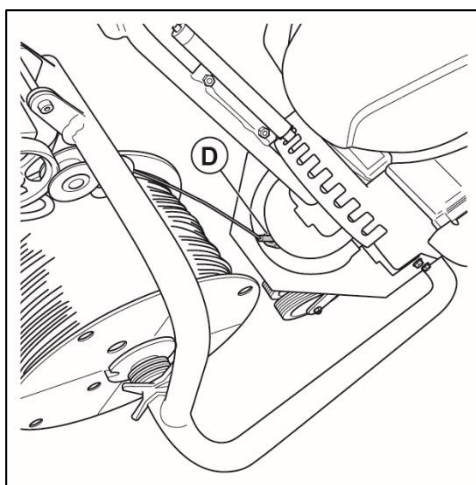
Należy zadbać o dokładne wyczyszczenie jednostki układającej kabel, aby nie pozostały w jej wnętrzu żadne nieczystości.

## Montaż przewodu ograniczającego

1. Przeciągnąć przewód przez pierwszy pierścień (A).
2. Delikatnie unieść gumowe koło (B) i umieścić przewód na prowadnicy pod nim.
3. Przeciągnąć przewód przez drugi pierścień (C).
4. Przeciągnąć przewód przez gumową rurę (D) i przez żeberko podające.



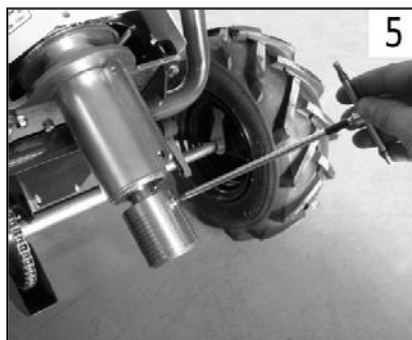
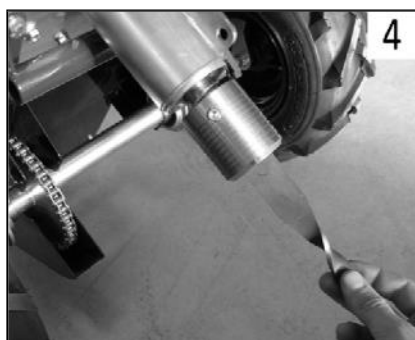
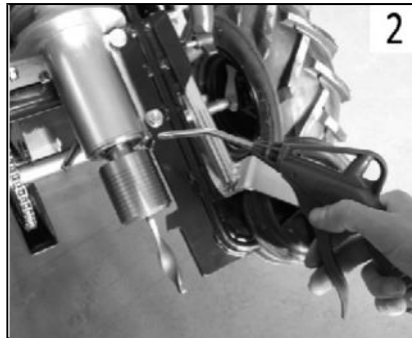
Rys.16



Rys.17

## Czyszczenie i konserwacja głowicy

Po każdym użyciu maszyny należy dokładnie wyczyścić głowicę freza. W tym celu należy dokładnie zastosować się do następujących etapów.



- 1- Pochylić maszynę do przodu i delikatnie położyć na ziemi.
- 2- Usunąć wszystkie resztki trawy i ziemi oraz przedmuchać sprężonym powietrzem.
- 3- Rozmontować jednostkę układającą, odkręcając dwie śruby.
- 4- Wyjąć frez (przeczytać paragraf "MONTAŻ I WYMIANA FREZA").
- 5- Odkręcić śrubę oporową głowicy.
- 6- Zdjąć głowicę, sprężynę, podkładkę oraz kulę.
- 7- Przedmuchać wszystko sprężonym powietrzem i dokładnie usunąć wszystkie resztki ziemi, trawy oraz brudnego smaru, także za pomocą dobrego rozpuszczalnika.
- 8- Wyczyścić dobrym rozpuszczalnikiem wszystkie elementy i dokładnie nasmarować każdą poszczególną część. Wał freza pokryć wodoodpornym smarem.
- 9- Ponownie umieścić kulę, na wał wsunąć podkładkę, sprężynę, głowicę. Sprężyna musi być umieszczona w taki sposób, aby jej zaostroma część skierowana była ku dołowi tzn. w stronę głowicy. Przykręcić śrubę oporową i ponownie zamontować frez.

## Możliwe problemy i rozwiązania

- A. Silnik nie uruchamia się: upewnić się, czy
- we właściwym zbiorniku jest paliwo (rys.1 nr 1).
  - kurek benzyny, jeśli obecny w silniku, nie jest zamknięty.
  - przy zimnym silniku manetka gazu znajduje się na pozycji START (rys.1 nr 3).
  - przy rozgrzanym silniku manetka gazu nie znajduje się na pozycji START (mogłaby zalać silnik).
  - manetka gazu nie znajduje się na pozycji STOP.
  - paliwo dociera do gaźnika.
  - filtr powietrza nie jest zatkany (patrz instrukcja obsługi silnika).
  - otwór odpowietrzający w korku wlewu paliwa nie jest zatkany nieczystościami (rys.1 nr1).
  - świeca jest w stanie wytworzyć iskrę.
- B. Jeśli powyższe czynności nie przyniosą oczekiwanego rezultatu, radzimy skontaktować się z zaufanym sprzedawcą.  
Frez, po aktywowaniu właściwej dźwigni, nie obraca się:
- sprawdzić, czy pas nie jest zużyty.
  - sprawdzić, czy pas nie wypadł z koła pasowego.
  - sprawdzić, czy dźwignia zapewnia właściwy naciąg paska
- C. Frez, po dezaktywowaniu dźwigni, wciąż się obraca:
- sprawdzić, czy hamulec koła pasowego jest uruchomiony. W przeciwnym razie zdjąć pokrywę i poluzować regulator aż do położenia ferrodofibry na powierzchni koła.
  - sprawdzić, czy ferrodofibra nie jest zużyta.
- D. Maszyna nie pracuje w poprawny sposób: sprawdzić
- czy frez nie jest zbyt zużyty.
  - czy frez nie jest uszkodzony lub niezamontowany.
  - czy filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi silnika) nie jest zbyt zatkany, powodując znaczną utratę mocy silnika. W takim przypadku przedmuchać go sprężonym powietrzem lub wymienić na nowy, który możecie nabyć u waszego zaufanego sprzedawcy.
  - czy benzyna się nie kończy .
  - czy poziom oleju silnikowego nie jest poniżej minimalnego (rys.1 nr 11).
- E. Po uruchomieniu dźwigni przesuwu maszyna się nie porusza:
- przeprowadzić działania na regulatorze linki uruchomienia przesuwu w przypadku, gdy linka jest zbyt luźna (rys.1 nr 5).
  - sprawdzić, czy pasy napędowe nie są zbyt zużyte.
  - sprawdzić, czy łańcuch nie jest uszkodzony lub zbyt luźny.
  - sprawdzić, czy tarcze sprzęgła wewnątrz skrzynki przekładniowej nie są zbyt zużyte.
- F. Maszyna stawia opór przy prowadzeniu:
- Sprawdzić, czy rączka prowadzenia (rys.12 nr 1) nie jest poluzowana.
- G. Głowica freza nie przesuwa się, uniemożliwiając wymianę freza:
- Wyczyścić mechanizm i usunąć ewentualne nieczystości. (patrz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA GŁOWICY").
  - Upewnić się, czy nie utworzył się tlenek wewnątrz systemu po okresie nieużytkowania. (patrz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA GŁOWICY").
- H. Izolacja ułożonego kabla jest uszkodzona:
- Otwór wylotowy kabla z jednostki układającej jest uszkodzony. Wymienić jednostkę układającą.
  - Przewód rurowy, wewnątrz którego przebiega kabel, część jednostki układającej, jest brudny. Wyczyścić go.

**NIGDY NIE NALEŻY PRZEPROWADZAĆ DZIAŁAŃ NA REGULATORACH LINEK, JEŚLI NIE JEST ZNANY ICH CEL! TAKA CZYNNOŚĆ MOŻE ZABURZYĆ PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE MASZYNY!**

## Konserwacja maszyny

Podczas długich okresów nieużytkowania maszyny należy: oczyścić i nasmarować głowicę freza (patrz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA GŁOWICY"), opróżnić zbiornik paliwa (rys.1 nr 1), nasmarować cylinder odpowiednimi produktami, które możecie zakupić u waszego sprzedawcy, wyczyścić filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi silnika), usunąć resztki benzyny z komory gaźnika, nasmarować części pozbawione lakieru z powodu zużycia lub uderzeń maszyny oraz części, gdzie ocynkowanie jest zużyte, aby zapobiec tworzeniu się rdzy, przedmuchać sprężonym powietrzem maszynę, jeśli po pracy jest mokra. Zdecydowanie odradza się stosowanie myjek ciśnieniowych.

W przypadku jakichkolwiek działań przeprowadzanych na silniku należy stosować się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi silnika dostarczonej razem z maszyną.

Zwykle należy sprawdzać poziom oleju przynajmniej co 8 godzin pracy i czyścić filtr powietrza co 4 godziny a nawet częściej, jeśli pracuje się na bardzo zapyłonym terenie. Nigdy nie przeciążać silnika; jeśli zauważy się biały dym wylatujący z rury wydechowej, należy zwolnić.

## Dane techniczne

Silnik	Honda gcv 160 4 – suwowy iskrowy
Objętość oleju, łącznie z filtrem,	0.55 L
Moc	4,5 kw
Rozruch	pull start
Napęd	mechaniczny, kąpiel olejowa.
Sprzęgło	pasowe z napinaczem
Maksymalna prędkość	36 m/min.
Głębokość układania	od 1 do 6 cm
Odległość freza od krawędzi koła	25, 27, 29, 31 cm
Ciężar w stanie suchym	49 kg
Ciśnienie akustyczne:	LpA 85 dB/A
Max moc:	4,5kw
Max hałas	93 dB/A
Wibracje na kierownicy:	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>



## Deklaracja zgodności WE

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500, zapewnia niniejszym, że **maszyny do układania kabli CL400 Husqvarna**, począwszy od urządzeń z numerami seryjnymi wprowadzonymi od roku 2019 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWIE RADY:

- dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 maja 2006 r.
- z 8 czerwca 2011 r. „dotyczącej substancji niebezpiecznych” **2011/65/UE**
- z 26 lutego 2014 r. „dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej” **2014/30/UE**

Informacje na temat emisji hałasu, patrz dane techniczne.

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Jeśli nie podano inaczej, wymienione powyżej normy to najnowsze opublikowane wersje.

Jednostka notyfikowana: Szwedzki Instytut Badań Maszyn, **jednostka notyfikowana nr 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, wydał raporty dotyczące zgodności z aneksem VI DYREKTYWY 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 17 maja 2006 r., dotyczącej emisji hałasu do środowiska.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, menedżer ds. rozwoju/produkty ogrodowe  
(autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną)

## TÄHTIS!

Käesolev masin on valmistatud vastavalt EÜ eeskirjadele ja on sertifitseeritud kaubamärgiga 

Kasutusjuhendis ja masina peal asuvad allpool näidatud hoiatusmärgiga varustatud kirjalikud juhised, mis tähistavad võimalikku ohtu. Operaatori ja kõigi masina tööpiirkonnas viibivate isikute ohutuse tagamiseks tuleb pöörata erilist tähelepanu neile tekstidele või joonistele.

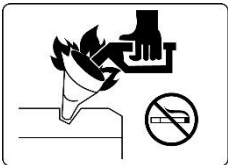
### Märkide kirjeldus



HOIATUS! Hooletu või vääär käsitlemine võib põhjustada ohtlikke kehavigastusi või surma kasutajale või juuresolijatele.



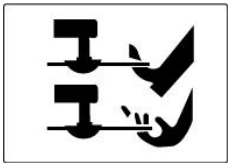
Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.



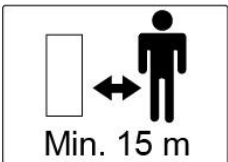
TÄHELEPANU!!! Kütus on väga tuleohtlik, mistõttu tuleb seda käsitseda eriti hoolikalt ja ettevaatlikult. Kütust ei tohi lisada mitte kunagi ega mingil juhul töötava mootoriga, suitsetades ega tule või sädemete olemasolu korral.



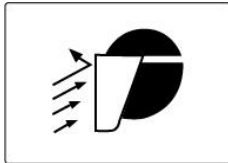
Masinast võib töö käigus paiskuda kive, rohukamakaid või muid objekte. Soovitame juuresviibijatele kahju tekitamise vältimiseks kasutajal enne seadme kasutamist veenduda, et selle läheduses ei viibiks mitte kedagi vähemalt 15 meetri raadiuses.



Masin on varustatud terava pöörleva agregaadiga. Ärge viige kunagi masina lähedusse käsi ega jalgu!!!



Soovitame juuresviibijatele kahju tekitamise vältimiseks kasutajal enne seadme kasutamist veenduda, et selle läheduses ei viibiks mitte kedagi vähemalt 15 meetri raadiuses.



Kasutage alati näo kaitsemaski.



Ohtusid kirjeldav silt masinal on selgelt nähtav.



**TÄHELEPANU!!!** Masin on varustatud ülivõimsa terava pöörleva osaga, mistõttu tuleb hoida käed ja jalad sellest eemal ja masinat ei tohi kunagi hooldada, kui selle mootor töötab.





Soovitame mitte töötada aladel, kus on kruusa, kive ja muid võõrkehi, mida löiketerad võivad laiali paisata ja mis võivad seetõttu osutada väga ohtlikeks läheduses viibivatele inimestele või esemetele. Paluge inimestel hoiduda masinast vähemalt 15 meetri kaugusele. Operaator peab kasutama näo kaitsemaski ja võimaluse korral ka vastupidavaid saapaid või jalatseid, mis on libisemiskindlad.



**TÄHELEPANU!!!** Ärge viige käsi mingil põhjusel masinal asuva pöörleva mehhanismi lähedusse, sest see võib sõrmed purustada.

**NB!**

Nende juhiste järgimine ei ole aja raiskamine!  
Nende abil on võimalik ära hoida pöördumatu kahju isikutele  
või varale ning tagada kasutaja turvalisus.

Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN			
			
Model	PNC	ML	Serial Number
Prod. year	Weight	Nom. Power	
  			

Masina CE-märgis.

## **Husqvarna CL400 - professionaalne kaablipaigaldaja**

Lugupeetud klient. Täname, et otsustasite osta Husqvarna toote ja loodame, et teie uue masina kasutamiskogemus vastab täielikult teie vajadustele. Kaablipaigaldaja optimaalseks kasutamiseks ning tõhusaks hoolduseks aja jooksul palume teil lugeda kõiki juhiseid ja hoiatusi, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis, mida tuleb hoida alati masina juures.

**LUGEGE ENNE MASINA KÄIVITAMIST HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT!**

### **Üldised ohutusnõuded**

- Kasutage masinat alati äärmise ettevaatusega.
- Lugege enne masinaga töötamise alustamist hoolikalt läbi kasutusjuhend.
- Masinal asuvad ohutussildid. Need tuletavad kasutajale alati meelde, millised on masina valest kasutamisest tuleneda võivad ohud. Pöörake niisiis alati erilist tähelepanu sellele, mida nendel on kujutatud.
- Masin on varustatud pöörleva agregaadiga, mis koosneb üliteravast terasest lõiketerast.
- **HOIDKE JALAD JA KÄED LÕIKEAGREGAADIST EEMALE!!!**
- Kui masin antakse edasi teistele kasutajatele, veenduge, et nad on ülalmainitud ohutusreeglitest ja kasutusjuhenditest teadlikud.
- Veenduge enne töö alustamist, et maapinnal ei oleks objekte, mida masin võib laiali paisata ja mis võivad seega läheduses viibijatele ohtlikuks muutuda.
- Hoidke masin inimestest, loomadest või esemetest vähemalt 15 meetri kaugusele. Kasutaja peab kandma paiskuvate objektide eest kaitseks kindlasti järgmist: NÄO KAITSEMASK, KAITSERIIDED, SAAPAD, KINDAD, MÜTS.
- Ärge teostage kunagi masina hooldust, kui selle mootor töötab. **MOOTOR TULEB ENNE HOOLDUST KINDLASTI PEATADA.** Ärge muutke ega kõrvaldage ohutusseadiseid.
- Kasutaja on alati vastutav kolmandatele osapooltele tekitatud kahju eest.
- Masina kasutajapoolne vale kasutamine toob kaasa garantii lõppemise ning tootja vabanemise igasugusest vastutusest.
- Kui töö käigus märgatakse masina töös häireid, tuleb pöörduda selle ettevõtte teeninduskeskusesse, kust olete masina ostnud. **ÄRGE PÜÜDKE MASINAT KUNAGI ISE REMONTIDA. KOGENEMATUS VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEMAT KAHJU.**
- Kasutage alati tootjalt saadud originaalvaruosi.

## CL400



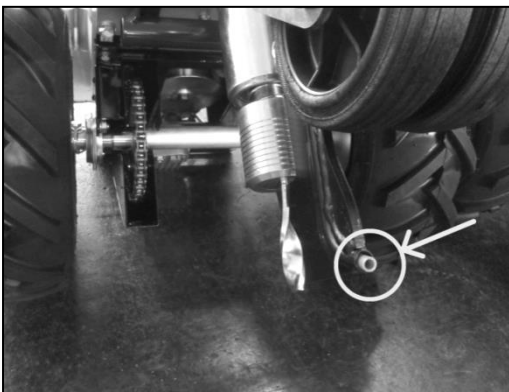
1. Kütusepaagi kork
2. Mootori käivitusnupp
3. Gaasi käsihoob
4. Lõiketera lülitusregulaator
5. Edenemise regulaator
6. Lõiketera lülitushoob
7. Juhtraua kõigutamise juhthoob
8. Juhtraua kõigutamise regulaator
9. Edenemise lülitushoob
10. Kaablikoguja
11. Mootoriõli kork
12. Meetri loendur

Joon.1

## Kasutusjuhend

Teostage enne mootori käivitamist ja töö alustamist hoolikalt allpool mainitud kontrollid:

- Kontrollige, kas paigalduskidast väljuva perimeetrikaabli väljumisava on kahjustamata (joon. 2). Kontrollige eriti just kidas asuva elastse toru terviklikkust. Kahjustuste korral tuleb see välja vahetada. Kontrollige ka seda, et kida ava ääres ei oleks lõikeid ning sellel ei oleks teravaid ega sakilisi servi. Kahjustuste korral tuleb kida välja vahetada.



Joon. 2

- Kontrollige, et õlinivoo ei oleks minimaalsest madalam: keerake kork lahti (joon. 1 nr 11), puhastage mõõtevarrast lapiga ja keerake kork uuesti kinni. Keerake uuesti lahti ja kontrollige, kas nivoo jääb minimaalse ja maksimaalse piiri vahele. Kui nivoo jääb minimaalsest piirist allapoole, tuleb lisada õli, kuni on saavutatud optimaalne nivoo (küsi sobivat õli edasimüüjalt). **TÄHELEPANU!!! UUS MASIN TARNITAKSE ILMA MOOTORIÕLITA**
- Veenduge, et kõik kruvid on tugevalt kinni.
- Kontrollige, et kõik hoovad oleksid neutraalses asendis (joon. 1 nr 6 / nr 9).
- Puhastage õhufiltrit, kui see on määrdunud (vt mootori juhendit).
- Täitke masin kütusega, kasutades lehtriga filtrit.
- Avage kütuseklapp (vt mootori juhendit).
- Mootori käivitamiseks külmalt tuleb viia gaasi käsihoob (joon. 1 nr 3) asendisse START.

- Võtke kätte mootori käivitushoob (joon. 1 nr 2) ja tõmmake energiliselt. Oodake enne mootori maksimaalsele kiirusele viimist paar minutit, kuni see on saavutanud töötemperatuuri.

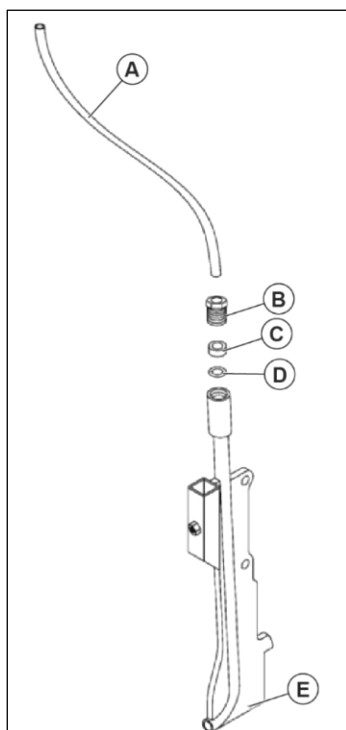
#### SOOVITAME JÄRGIDA KA MOOTORI JUHENDIS KIRJELDATUD JUHISEID.

Enne töö alustamist tuleb paigutada kaabel vastavasse kerimisseadmesse, reguleerida mahapaneku sügavust, siduda kaabli ots tõkke külge, veenduda, et 15 meetri raadiuses ei oleks inimesi, loomi ega väärtuslikke esemeid ning käivitada seejärel motor, ja kui see on soojaks läinud, saab tööd alustada. Viige lõiketera pöörlemise lülitushoob lõpuni (joon. 1 nr 9), vajutage lõpuni edenemise hooba (joon. 1 nr 1) ja alustage tööd, olles siiski võimalikult ettevaatlik. Lugege tähelepanelikult alltoodud toimingute kirjeldust. Suveperioodidel või igal ajal, kui pinnas on kuiv, soovitame kasta muru küllaldaselt üks päev enne töö alustamist.

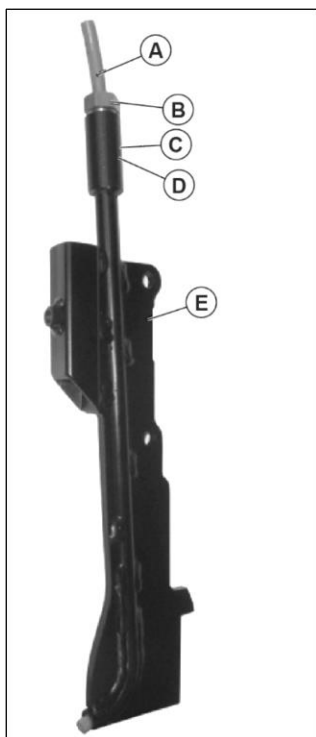
**MASIN VAJAB SISSETÖÖTAMIST! ESIMISE TÖÖTUNNI JOOKSUL RIHMAD SOBITUVAD. KONTROLLIGE, ET TÕMBEVEDRUD TÖÖTAKSID ALATI NÕUETEKOHASELT (joon. 1 nr 4 / nr 5).**

### Kida paigaldamine või väljavahetamine

Paigalduskida koosneb erinevatest osadest, mis tuleb enne kida masina külge kinnitamist kokku monteerida. Monteerimisskeem on ära toodud joonisel 3.



Joon. 3



Joon. 4

Kida korpusesse (E) sisestatakse üksteise järel: rõngas VÕI (D) vahetükk (C) ja keermeshülss (B). Kui hülss on kergelt lahti keeratud, sisestatakse elastne toru (A) nii, et see väljub alaosast umbes 5 mm. Nüüd tuleb keermestatud puks kinni keerata, milleks kasutatakse võtit nr 17, ning toru fikseerida. Joonisel 4 on näha korralikult kokku pandud kida. Nüüd võib kinnitada kida masina korpusele.

## Lõiketera paigaldus või väljavahetamine

Masin on varustatud mehhanismiga, mis võimaldab lõiketera kiiret väljavahetamist ilma tööriistu kasutamata (joon. 8). Lõiketera monteerimiseks või väljavahetamiseks tuleb lükata ülaosa (joon. 9) ülespoole, libistada kulunud lõiketera ülaosast välja (kui see on olemas) (joon. 10), panna uus lõiketera sisse, hoides ülaosa endiselt ülespoole ning lasta seejärel ülaosast lahti, misjärel see läheb tänu vedrule algasendisse tagasi ning fikseerib lõiketera automaatselt. Lõiketera väljavahetamiseks töö käigus tuleb puhastada ülaosa hästi, eemaldades rohu- ja pinnasejäägid ning veendudes uue lõiketera monteerimise ajal, et kiirühenduse mehhanismi ei satuks prahti. Soovitame siiski puhastada ja määrida seda mehhanismi tihti (vt ka "ÜLAOSA PUHASTAMINE").



Joon. 8



Joon. 9

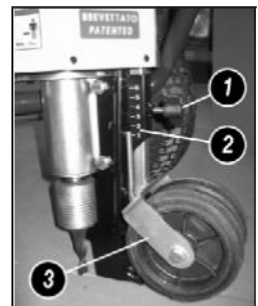


Joon. 10

## Paigaldamissügavus

Paigaldamissügavuse reguleerimiseks tuleb keerata kida tagaosale monteeritud nuppu (joon. 11 nr 1). Lõdvendage nuppu paari tiiru võrra vastupäeva, tõstke või viige madalamale kahe tagumise ratta tugi (joon. 11 nr 3), jälgides sügavust toe kõrval olevalt astmeliselt vardalt (joon. 11 nr 2) ja kui olete soovitud sügavuse leidnud, keerake nupp päripäeva lõpuni kinni (joon. 11 nr 1). Vardal olevad numbrid vastavad sentimeetritele ja on vahemikus 1 kuni 6.

Joon. 11



## Kiiruse reguleerimine

Paigalduskiiruse reguleerimiseks tuleb kasutada gaasipedaali hooba (joon. 1 nr 3), millega saab mootori pöördeid kas suurendada või vähendada. Ärge reguleerige kiirust **KUNAGI** käigukasti sidurikettaid kergelt libisema pannes. See kahjustab tõsiselt käigukasti mehaanikat. Edenemishoob (joon. 1 nr 9) peab olema **ALATI** lõpuni tõmmatud st nii, et see puudutab juhtrauda.

## Juhtraua kõrguse reguleerimine

Masina juhtraua saab seadistada viiele kõrgusele. Selle kõrguse reguleerimiseks tuleb lõdvendada juhtraua tagumist käepidet vastupäeva (joon. 12 nr 2), kuni nupp tuleb välja (joon. 12 nr 1), valida soovitud kõrgus, panna nupp uude avasse ning keerata käepide päripäeva lõpuni kinni.

Joon. 12



## Juhtraua kalde kiire reguleerimine

Kui töö toimub hekkide, alla ulatuvate puukste, postide või mistahes külgmiste takistuste all on võimalik kallutada juhtrauda takistusest eemale (joon. 13). Kalde reguleerimiseks tuleb tõmmata lõpuni juhtraua vasakus alaosas olev hoob (joon. 1 nr 7) ning viia vastav pulk ühte üheksast juhtraua aluse hammaslatil olevast avast. Masinaga on võimalik neli eri tasemel kallet paremale ja neli ka vasakule.

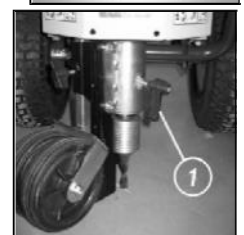
Joon. 13



## Reguleeritava kida blokeerimine

Kui kaablit tuleb paigaldada pikale sirgele lõigule, on võimalik reguleeritav kida blokeerida (joon. 14), et masinaga saaks suunda paremini jälgida. Kida blokeerimiseks tuleb pinguldada lihtsalt tugiagregaadi paremal küljel all asuvat käepidet (joon. 14 nr 1).

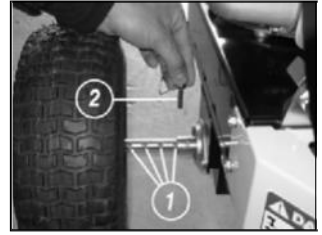
Joon. 14



## Rataste laiuse reguleerimine

Mõlemad rattad on varustatud 4 asendisse pikendatavate veovõllidega. Süsteem võimaldab reguleerida lõiketera kaugust servast 25, 27, 29 või 31 cm peale. (joon. 15). Nii saab kaabli paigaldada võrdsele kaugusele mistahes servast, seinast või hekist. Selle kauguse reguleerimiseks piisab fikseerimispulga välja võtmisest (joon. 15 nr 2), selle paigutamise ühte veovõllil olevast 4 avast (joon. 15 nr 1) ja seejärel turvavedru taaslukustamisest.

Joon. 15



## Töö alustamine

Kui kaabel on kohale paigutatud ja lõiketera on peale monteeritud, tuleb kaabel pinnasele fikseerida. Selleks tuleb suruda pinnasesse kas mõni pulk või vai ja siduda selle külge kida alaosast välja ulatuv kaabel. See tagab selle, et kaabel jääb kindlasti paaril esimesel töömeetril lõiketeraga pinnasesse lõigatava ava sisse.

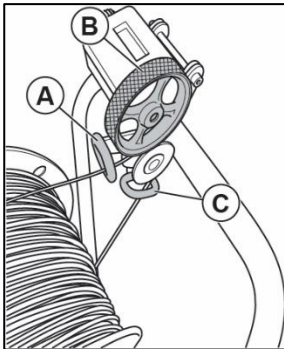
## Töö lõpetamine

Kui töö on lõppenud, tuleb mootori peatamiseks viia gaasi käsikang (joon. 1 nr 3) asendisse STOP ja (või, kui mootor on varustatud seiskamislülitiga, kasutage seda alati pärast mootori pöörete miinimumini viimist), kui see on olemas, sulgege kütusekraan. Kui töö on lõppenud, tuleb kindlasti puhastada ja määrada lõiketera ülaosa (vt järgmist peatükki).

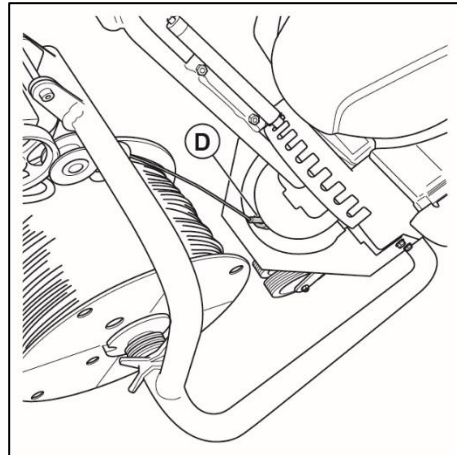
Lisaks tuleb puhastada põhjalikult kaabli paigalduskida, kuni selles ei ole enam ühtegi jälge mustusest.

## Piirdekaabli paigaldamine

1. Lükake kaabel läbi esimese rõnga (A).
2. Tõstke kummiratas (B) ettevaatlikult üles ja viige kaabel juhikule.
3. Lükake kaabel läbi teise rõnga (C).
4. Sisestage kaabel läbi kummitoru (D) ja läbi sööturi.



Joon 16

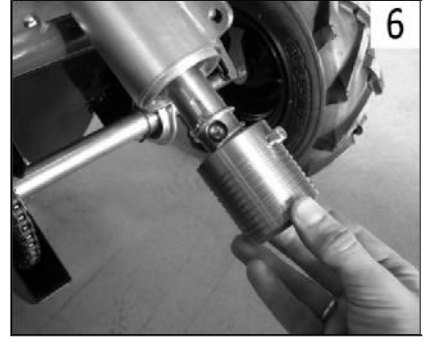
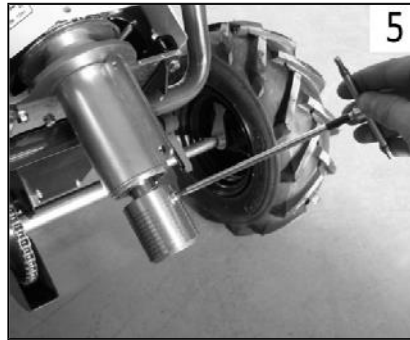


Joon 17



## Ülaosa puhastamine ja hooldus

Pärast masina iga kasutamist tuleb puhastada hoolikalt lõiketera ülaosa. Selleks tuleb järgida tähelepanelikult järgmisi samme.



- 1- Kallutage masinat ettepoole ja toetage see ettevaatlikult maapinnale.
- 2- Eemaldage kõik rohu- ja pinnasejääd ning puhastage korralikult suruõhuga.
- 3- Demonteerige kida, keerates lahti kaks kruvi
- 4- Eemaldage lõiketera (lugege peatükki "LÕIKETERA MONTEERIMINE VÕI VÄLJAVAHETAMINE").
- 5- Keerake lahti ülaosa stoppkruvid.
- 6- Libistage välja ülaosa, kruvi, vahetükk ja eemaldage kuul.
- 7- Puhastage kõike suruõhuga ja eemaldage põhjalikult kõik pinnase- ja rohujääd ning rasvane mustus, kasutades selleks ka tõhusa lahusti abi.
- 8- Puhastage tõhusa lahustiga kõiki detaile ja määrige hästi iga üksikut osa. Pange veekindlat määrdeainet lõiketera võllile.
- 9- Pange kuul tagasi, libistage vahetükk, vedru ja ülaosa võlli sisse tagasi. Vedru tuleb paigutada nii, et selle terav ots on allapoole, st ülaosa suunast. Keerake kinni ülaosa stoppkruvid ja monteeri lõiketera uuesti peale.

## Võimalikud probleemid ja nende lahendused

A. Mootor ei käivitu: veenduge, et

- kütusemahutis on kütust (joon. 1 nr 1).
- bensiinikraan (kui mootoril on see olemas) ei ole kinni.
- külma mootoriga on gaasi käsihoob asendis START (joon. 1 nr 3).
- kuuma mootoriga ei ole gaasi käsihoob asendis START (võib mootori üle ujutada).
- gaasi käsihoob ei ole asendis STOP.
- kütus jõuab karburaatorisse.
- õhufilter ei ole ummistunud (vt mootori juhust).
- Kütusekorgil olev ventilatsiooniva ei ole mustuse tõttu ummistunud (joon. 1 nr 1).
- küünal annab sädet.

B. Kui kõige selle kontrollimine ei ole andnud soovitud tulemust, soovitage pöörduda teile toote müünud edasimüüja poole. Lõiketera ei pöörle, kuigi on rakendatud vastavat hooba:

- veenduge, et rihm ei ole kulunud.
- kontrollige, et rihm ei ole rihmaratastest väljunud.
- veenduge, et hoob suudab anda rihmale piisava veojõu.

C. Lõiketera jätkab pöörlemist, kuigi hooba ei rakendata:

- kontrollige, et rihmaratta pidur on rakendatud. Kui see ei ole nii, eemaldage kapott ja lödvendage reguleerijat, kuni hõõrdkate toetub rihmaratta õlale.
- veenduge, et hõõrdkate ei ole kulunud

D. Masin ei tööta korralikult: veenduge, et

- lõiketera ei ole liiga kulunud.
- lõiketera ei ole purunenud ega halvasti peale monteeritud.
- õhufilter (vt mootori juhendit) ei ole liiga ummistunud - see põhjustaks mootori võimsuse olulise kao. Sellisel juhul tuleb puhastada seda suruõhuga või välja vahetada uue filtri vastu, mille võite osta teile toote müünud edasimüüjalt.
- bensiin ei hakka lõppema.
- mootoriõli nivoo ei ole miinimumpiirist allpool (joon. 1 nr 11).

E. Masin ei liigu, kuigi edenemishoovale on vajutatud:

- Reguleerige edenemise lülitraati, kui see on liiga pikk (joon. 1 nr 5).
- veenduge, et veorihmad ei oleks liiga kulunud.
- veenduge, et kett ei oleks katkenud ega liiga pikk.
- Veenduge, et käigukastis olevad sidurplaadid ei oleks liiga kulunud.

F. Masin liigub kurvides raskelt:

- Veenduge, et käepide (joon. 12 nr 1) on piisavalt pikk.

G. Lõiketera ülaosa ei liigu, mistõttu on lõiketera väljavahetamine takistatud:

- Puhastage aparaati ja eemaldage võimalik mustus (vt peatükki "ÜLAOSA PUHASTAMINE JA HOOLDUS").
- Veenduge, et süsteemi ei ole pärast pikaajalist mittekasutamist tekkinud oksiidi (vt peatükki "ÜLAOSA PUHASTAMINE JA HOOLDUS").

H. Maha pandud kaabli isolatsioon on kahjustunud:

- Kaabli paigalduskidast väljumise ava on kahjustunud. Vahetage kida välja.
- Paigalduskida juurde kuuluv toru, mille sees kaabel jookseb, on määrdunud. Hoolitsege selle puhastamise eest.

**ÄRGE TEHKE KUNAGI JUHTMETE REGULEERIMIST, KUI EI OLE NENDE OTSTARBES KINDEL! SEE TOIMING VÕIB SEAD OHTU MASINA NÕUETEKOHASE TÖÖ!**

## Masina hooldus

Enne masina pikaajalist mittekasutamist tuleb teha järgnevat: puhastage ja määrige lõiketera ots (vt peatükki "ÜLAOSAPUHAHASTAMINE JA HOOLDUS"), tühjendage paak kütusest (joon. 1 nr 1), määrige silindrit sobivate ainetega, mida võite osta edasimüüjalt, puhastage õhufiltrit (vt mootori juhendit), tühjendage karburaatori paak sinna jäänud bensiinist, määrige rooste tekke vältimiseks masina osi, kus värv on kulumise või löökide tõttu kadunud või galvaanitud osi, mis on kulunud, puhastage masinat suruõhuga, kui see ei ole pärast pesu täiesti kuiv. Rangelt on keelatud puhastada veejoaga.

Järgige kõigi mootoriga tehtavate tööde korral masinaga kaasas olevat mootori juhendit.

Üldiselt tasub kontrollida õlinivood iga 8 töötunni järel ja puhastada õhufiltrit iga 4 tunni tagant või ka tihedamini, kui töö toimub väga tolmustes kohtades. Masina hea kasutamine eeldab seda, et mootorit ei koormataks liigselt: kui märkate, et väljalasketorust tuleb valget suitsu, tuleb masinat aeglustada.

## Tehnilised andmed

Mootor	Honda gcv 160, neljatakiline sadesüüde
Õlimahut koos filtriga	0.55 L
Võimsus	4,5 kw.
Käivitus	Tagasipõrkega tõmbamine.
Jõuülekanne	Mehaaniline, õlivanniga
Ülekanne	Pingutusrulliga rihmülekanne
Kiirus maksimaalsete pööretega	36 m/min
Paigaldussügavus	6 cm
Lõiketera kaugus ratta servast	25, 27, 29, 31 cm
Kuivkaal	49 kg
Helirõhutase	Lpa 85 db/A
Maks. Võimsus:	4,5 kw
Maks. Müratase:	93 db/A
Juhtraua vibratsioon:	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EÜ vastavusdeklaratsioon

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab, et **Husqvarna kaablipaigaldustoode CL400** seerianumbritega alates 2019. aastast (aastaarv on selgelt näidatud mudeli etiketil koos sellele järgneva seerianumbriga) vastavad nõuetele, mis on toodud NÕUKOGU DIREKTIIVIS:

- **2006/42/EÜ** (17. mai 2006), masinadirektiiv;
- **2011/65/EL** (8. juuni 2011), ohtlike ainete kasutamist piirav direktiiv;
- **2014/30/EL** (26. veebruar 2014), elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv.

Teavet müra kohta vt jaotisest Tehnilised andmed.

Järgitud on järgnevaid harmoniseeritud standardeid.

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Kui pole märgitud teisiti, mõeldakse ülalpool loetletud standardite all nende kõige viimaseid avaldatud versioone.

Teavitatud asutus: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** on esitanud vastavushindamisega seonduvad aruanded, nagu on nõutud NÕUKOGU 17. mai 2006. aasta MÜRADIREKTIIVI 2006/42/EÜ VI lisas.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, aiandustoodete arendusdirektor (Husqvarna AB volitatud esindaja, tehnilise dokumentatsiooni vastutav juht)

**ВАЖНО!**

Тази машина е произведена в съответствие с Директивите на ЕО и е сертифицирана със  маркировката

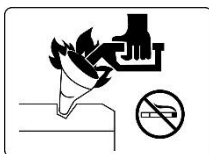
Това ръководство съдържа означения и съобщения, последвани от предупредителния символ по-долу, който също можете да откриете върху самата машина. Тези предупреждения обозначават потенциални опасности. По тази причина, за да се гарантира максимална безопасност за оператора, както и безопасността на всеки в рамките на полето на действие на машината, препоръчително е да обърнете специално внимание на означенията и/или съобщенията, съдържащи се в тези предупреждения.

**ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ**

Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате машината.



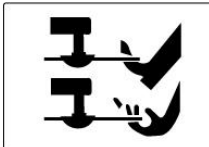
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Непредпазливото или неправилното използване може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.



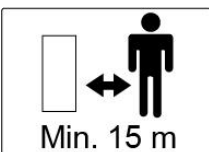
**ВНИМАНИЕ!!!** Горивото на машината е силно запалимо и трябва да боравите с него изключително внимателно. Никога не трябва да добавяте гориво към резервоара за гориво на машината, докато двигателят работи, при наличието на дим, искри или открити пламъци



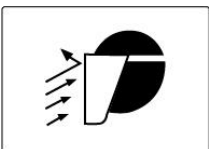
Възможно е по време на работа машината да изхвърля камъни, трева или други предмети. За да избегне причиняването на телесна повреда на трети лица, които присъстват, операторът трябва да се увери, че в рамките на 15 метра от машината няма никакви хора, преди да я включи.



Тази машина е оборудвана с остър въртящ се елемент.  
**Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние!!!**



За да избегне причиняването на телесна повреда на трети лица, които присъстват, операторът трябва да се увери, че в рамките на 15 метра от машината няма никакви хора, преди да я включи.



Винаги използвайте защитна маска при работа с машината.



Този етикет описва всички потенциални опасности на машината. Можете да го намерите на видимо място върху машината.



**ВНИМАНИЕ!!!** Машината е оборудвана с изключително мощен режещ елемент. Винаги дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от този елемент и никога не извършвайте дейности по машината, докато двигателят работи.

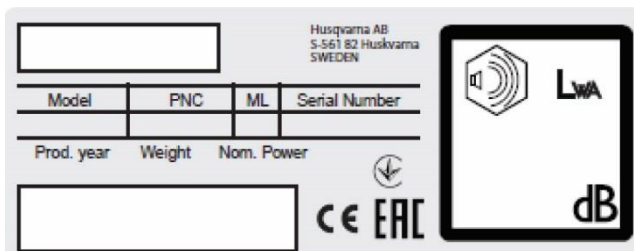
Препоръчително е никога да не използвате машината при наличието на чакъл, малки камъни и/или чужди предмети. Подобни елементи могат да бъдат изхвърлени от въртящия се резец и представляват изключителна опасност за всичко, което е в близост до машината. Дръжте хората на разстояние от най-малко 15 метра от машината, докато работи. Операторът трябва да носи предпазна маска за лице и устойчиви на плъзгане ботуши или обувки за тежък режим на работа, докато работи с машината.



**ВНИМАНИЕ!!!** Механизмът с люлеещо движение на машината представлява сериозна опасност от премазване на пръстите. Дръжте ръцете си далеч от него на всяка цена.

**Забележка**

Изключително важно е да спазвате тези разпоредби!  
Тяхното приложение помага за предотвратяване на сериозна телесна повреда или имуществени щети и освен това гарантира адекватно ниво на безопасност за оператора.



Идентификационна табелка на машината и СЕ маркировка

## **Husqvarna – CL400 – професионална машина за полагане на кабели**

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че избрахте този продукт на Husqvarna. Ние сме уверени, че тази машина ще отговори напълно на Вашите изисквания за употреба. За да се насладите на оптимална производителност от Вашата машина за полагане на кабели, както и за гарантирането на правилното техническо обслужване с течение на времето, не забравяйте да прочетете всички означения и предупреждения, съдържащи се в това ръководство. Това ръководство трябва да се запази и винаги да се съхранява в машината през целия срок на експлоатация. **ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ МАШИНАТА!**

### **Общи разпоредби за предотвратяване на инцидент**

- Винаги бъдете изключително внимателни при работа с машината.
- Преди използване на машината за работни дейности трябва внимателно да прочетете това ръководство за потребителя.
- Върху машината можете да намерите различни етикети за безопасност. Тяхната цел е непрекъснато да напомнят на оператора за щетите или нараняванията, които могат да бъдат причинени от неправилното използване на машината. Винаги обръщайте специално внимание на обозначените от тях опасности и предупреждения.
- Тази машина е оборудвана с изключително остър, въртящ се стоманен резец.

**ДРЪЖТЕ РЪЦЕТЕ И КРАКАТА СИ НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ ТОВА РЕЖЕЩО УСТРОЙСТВО!!!**

В случай на продажба или прехвърляне на машината на трета страна поради някаква причина, въпросната страна трябва да бъде информирана относно горепосочените разпоредби за предотвратяване на инциденти и трябва да й бъдат предоставени инструкциите за потребителя на машината.

Преди започване на работни дейности се уверете, че теренът в рамките на работната зона не съдържа предмети, които биха могли да бъдат изхвърлени от машината. Подобни предмети биха могли да представляват сериозна опасност за всеки, който се намира в близост до машината. Дръжте хора, животни и чужди предмети на разстояние от най-малко 15 метра от машината, докато работи. За да избегне удар от изхвърлени предмети, операторът трябва да носи: ЗАЩИТНА МАСКА, ГАЩЕРИЗОНИ, ПРЕДПАЗНИ ОБУВКИ, РЪКАВИЦИ И ПРЕДПАЗНА КАСКА.

Никога не извършвайте техническо обслужване на машина, докато двигателят работи.

**ДВИГАТЕЛЯТ ТРЯБВА ВИНАГИ ДА СЕ ИЗКЛЮЧВА ПРЕДИ ИЗВЪРШВАНЕ НА НИКАКВИ ИНТЕРВЕНЦИИ.**

Не модифицирайте и не дезактивирайте приспособленията за безопасност на машината.

Операторът трябва винаги да носи пълна отговорност за всякакви наранявания или щети, причинени на трети страни.

Неправилното използване на машината от името на оператора води до анулиране на гаранцията на машината и освобождава производителя от всякаква отговорност.

При възникване на неизправности по машината по време на работни дейности се свържете със сервизния център на Вашия търговец за помощ.

**НИКОГА НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА РЕМОНТИРАТЕ МАШИНАТА САМИ. ИЗВЪРШВАНЕТО НА РЕМОНТНИ ДЕЙНОСТИ БЕЗ ОПИТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПО-СЕРИОЗНИ ЩЕТИ.**

Винаги използвайте оригинални резервни части, които са доставени от производителя.

## CL400



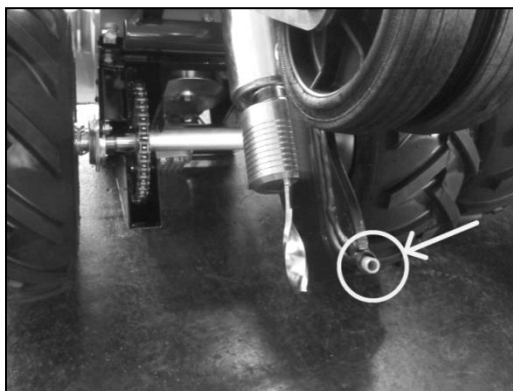
- 1 Капачка за горивото
- 2 Дръжка на стартера на двигателя
- 3 Дросел за газ
- 4 Регулатор за активиране на резеца
- 5 Регулатор на движението напред
- 6 Активиращ лост на резеца
- 7 Лост за управление на люлеещото движение на ръкохватката
- 8 Регулатор за управление на люлеещото движение
- 9 Активиращ лост на движението напред
- 10 Макара за кабел
- 11 Капачка за моторно масло
- 12 Брояч на метри

Фиг.1

### Инструкции за потребителя

Преди да стартирате двигателя и преди употреба, извършете всички от следните проверки:

- Проверете целостта на изходния отвор на граничния кабел от водача на кабела (подаване) (фиг. 2). По-специално проверете целостта на гъвкавата тръба във водача на кабела. В случай на повреда трябва да бъде сменена. Също така проверете дали няма разреди по контура на отвора на водача на кабела и дали по него няма остри или назъбени ръбове. При повреда сменете водача на кабела.



фиг. 2

- Уверете се, че нивото на маслото не е под минималното:
  - Развийте капачката (фиг. 1 № 11).
  - Използвайте кърпа, за да почистите маслоизмервателната пръчка и завийте обратно капачката.
  - Развийте отново капачката и проверете дали нивото на маслото е в рамките на посочените минимални и максимални нива. Ако нивото на маслото е под минималното, добавете още масло до достигане на подходящо ниво. (попитайте надежден доставчик за подходящ тип масло).

#### **ВНИМАНИЕ!!! МОТОРНОТО МАСЛО НЕ СЕ ДОСТАВЯ С МАШИНАТА**

- Уверете се, че всички винтове са добре затегнати.
- Уверете се, че всички лостове са в неутрална позиция (фиг. 1 № 6/№ 9).
- Почистете въздушния филтър от всякакви запушвания (вижте ръководството на двигателя).
- Заредете машината с гориво през отвора за филтрирано гориво.
- Отворете капачката за гориво (вижте ръководството на двигателя).
- Ако двигателят е студен, дроселът за газ (фиг. 1 № 3) трябва да бъде поставен на позиция за СТАРТ.



- Издърпайте със сила дръжката на стартера на двигателя (фиг. 1 № 2). Преди да използвате машината, изчакайте няколко минути, за да позволите на двигателя да достигне до оптималната си работна температура.
- Не забравяйте да следвате също и инструкциите, описани в ръководството на двигателя.

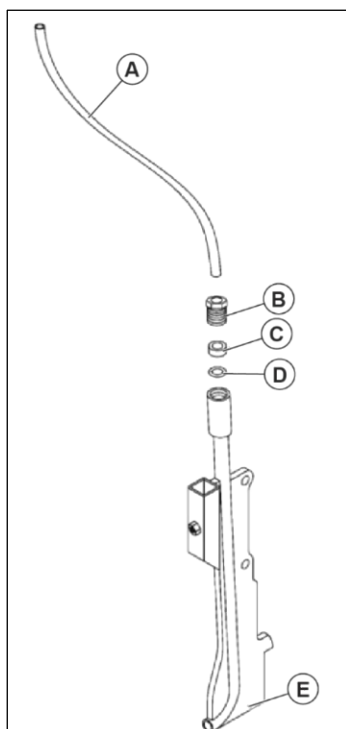
### Преди започване на работни дейности

- Поставете кабела върху макаратата, регулирайте дълбочината на полагане на кабели на машината и завържете свободния край на кабела към колче.
- Уверете се, че в рамките на 15 метра от машината няма хора, животни или чужди предмети.
- Стартирайте двигателя и изчакайте да достигне своята правилна работна температура, преди да започнете.
- Поставете активирация лост на резеца (фиг. 1 № 6) и лоста за активиране на движение напред (фиг. 1 № 9) в работни позиции и започнете работа. Бъдете изключително внимателни по време на работа с машината.
- **Не забравяйте да прочетете внимателно посочените по-долу указания за работа.**
- През лятото или при работа на сух терен се препоръчва да полеете обилно с вода работната зона един ден преди извършване на работата.

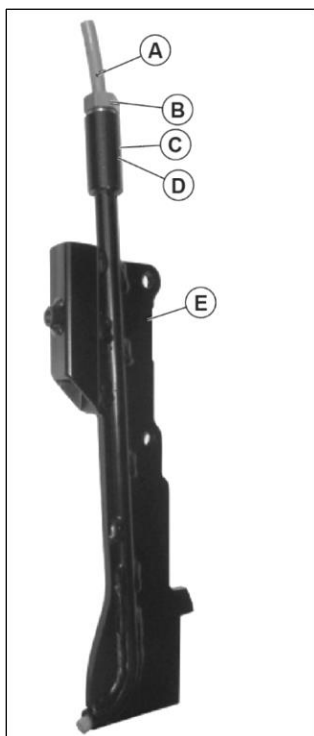
**МАШИНАТА ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПОДЛОЖЕНА НА ЕТАП НА ПОЛАГАНЕ НА КАБЕЛИ! РЕМЪЦИТЕ ЩЕ СЕ РЕГУЛИРАТ ПРЕЗ ПЪРВИЯ ЕДИН ЧАС ОТ РАБОТАТА. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ПРУЖИНИТЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО ВИНАГИ РАБОТЯТ ПРАВИЛНО (фиг. 1 № 4/№ 5).**

### Монтаж или смяна на водача на кабел

Водачът на кабел е изработен от няколко части, които трябва да бъдат сглобени преди закрепване на водача към машината. Указанието за сглобяване е показано на фиг. 3.



Фиг. 3



Фиг. 4

В конструкцията на водача на кабел (E) поставете в следната последователност:

4. О-пръстен (D)
5. Дистанционна втулка (C)
6. Контрагайка (B)

При леко разхлабена гайка поставете тръбата (A), докато излезе от долната част на около 5 mm. В този момент гайката се затяга с гаечен ключ 17 и тръбата съответно се заключва. На фиг. 4 можете да видите правилно сглобен водач на кабел. След това можете да продължите със закрепването на водача на кабел към конструкцията на машината.

## Монтаж или смяна на резеца

Машината е оборудвана с механизъм, който позволява бърза смяна на резеца без необходимостта от инструменти (фиг. 8). За да монтирате или смените резеца, натиснете опората (фиг. 9) нагоре и извадете износения резец, ако вече е наличен върху опората (фиг. 10).

Докато държите опората натисната нагоре, поставете новия резец, след което освободете опората. Пружинен механизъм автоматично ще постави опората в първоначалната ѝ позиция, с което ще фиксира новия резец на място.

При смяна на износен резец по време на работни дейности може да се наложи да почистите остатъчна трева и/или замърсяване върху опората.

Уверете се, че няма мръсотия в механизма за бързо закрепване, докато монтирате новия резец. Въпреки това се препоръчва често да почиствате и смазвате механизма за бързо закрепване (вижте също "ПОЧИСТВАНЕ НА ОПОРАТА НА РЕЗЕЦА").



Фиг. 8



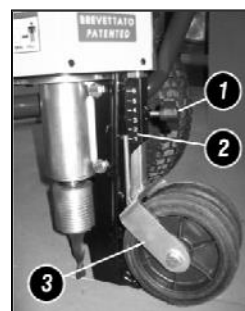
Фиг. 9



Фиг. 10

## Регулиране на дълбочината за полагане на кабела

За да регулирате дълбочината за полагане на кабела на машината, използвайте бутона в задната част на щифта (фиг. 11, № 1). Развийте бутона на няколко оборота обратно на часовниковата стрелка и повдигнете или свалете опората за двете задни колела (фиг. 11, № 3), като използвате дълбочината на градуирания лост до опората (фиг. 11, № 2) като справка. След като постигнете желаната дълбочина, завъртете бутона (фиг. 11, № 1) по часовниковата стрелка, докато е правилно затегнат. Цифрите върху градуирания лост отговарят на сантиметри в дълбочина и диапазонът им е от 1 до 6.



Фиг. 11

## Регулиране на скоростта

За да регулирате скоростта на полагане на кабел, използвайте дросела за ускорение (фиг. 1, № 3), за да увеличите или да намалите стойността на оборотите на двигателя. Никога не регулирайте скоростта, като карате дисковете на съединителя на скоростната кутия на трансмисията да се трият. Това може да причини сериозна щета на механичните части на трансмисията. Лостът за движение напред трябва ВИНАГИ да бъде издърпан до максимална степен или докато не направи контакт с модула на ръкохватката.

## Регулиране на височината на модула на ръкохватката

Машината предоставя пет различни височини на ръкохватката. За да регулирате височината, отпуснете дръжката към задната част на модула на ръкохватката (фиг. 12 № 2), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, докато бутонът може да бъде изваден (фиг. 12 № 1). Изберете желаната височина и след това поставете обратно бутона, като го завъртите по часовниковата стрелка, докато модулът на ръкохватката е правилно затегнат.



Фиг. 12

## Регулиране на наклона на модула на ръкохватката

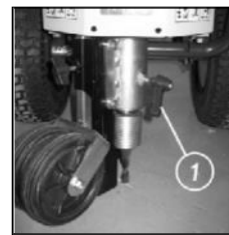
Когато работите около плетове, издадени клонове, стълбове или друг вид странични препятствия, модулът на ръкохватката на машината може да бъде наклонен към противоположната страна на препятствието (фиг. 13). За да регулирате ъгъла на наклон, издърпайте лоста в долната лява страна на модула на ръкохватката (фиг. 1 № 7) и поставете съответния щифт в един от деветте отвора в опората на модула на ръкохватката. Следователно машината позволява на модула на ръкохватката да приема 4 различни ъгъла на наклон, надясно, както и наляво.



Фиг. 13

## Блокиране на регулируемия щифт

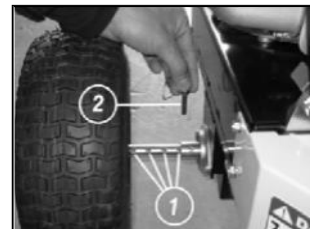
Когато полагате кабел за дълги прави проходи, регулируемият щифт (фиг. 14) може да бъде фиксиран на място, за да предостави по-добро управление на посоката на движение напред на машината. За да фиксирате щифта на място, просто затегнете ръкохватката от дясната страна на опората ѝ (фиг. 14 № 1).



Фиг. 14

## Регулиране на ширината на колесната база

И двете колела са оборудвани с полуоси, които могат да се удължават на 4 различни позиции. Тази система предоставя възможност за постигане на разстояние от 25, 27, 29 или 31 cm между резаца и ръба (фиг. 15). Това гарантира, че кабелът ще бъде положен на равно разстояние от всяка граница, стена или плет. За да регулирате това разстояние, просто отстранете шплинта (фиг. 15 № 1) и го поставете в един от 4-те отвора върху полуоста (фиг. 15 № 2). Не забравяйте да поставите предпазната пружина.



Фиг. 15

## Започване на работни дейности

След като кабелът е поставен и резацът е монтиран, кабелът трябва да бъде вързан към земята. За да извършите тази дейност, просто поставете в земята гвоздей или колче и завържете към него края на кабела, който се показва от долната част на щифта. Тази дейност гарантира, че кабелът ще бъде правилно положен в рамките на канала, създаден от резаца за първите няколко метра.

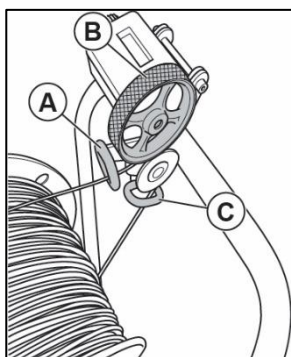
## Завършване на работни дейности

След приключване на работните дейности поставете дросела за газ (фиг. 1 № 3) на позиция СТОП, за да изключите двигателя (двигателят може да бъде изключен и чрез превключвателя за спиране, ако е монтиран, след като сте намалили минимално оборотите на двигателя). След изгасване на двигателя затворете крана за гориво. След като преместите машината до мястото ѝ за съхранение, опората на резаца трябва да бъде почистена и смазана (вижте следния раздел).

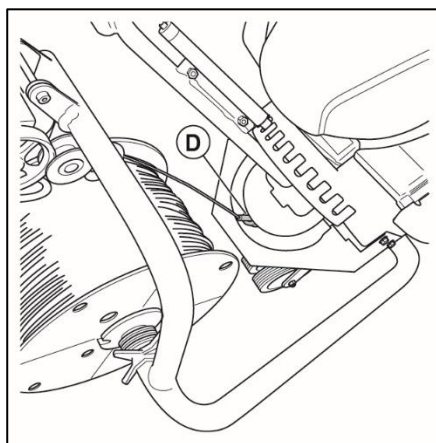
Препоръчително е правилно да почистите тръбата за полагане на кабели, като отстраните всички остатъци от мръсотия от вътрешната страна.

## Монтаж на граничния кабел

5. Прекарайте кабела през първия пръстен (А).
6. Внимателно повдигнете гуменото колело (В) и поставете кабела върху водача по-долу.
7. Натиснете кабела през втория пръстен (С).
8. Прекарайте кабела през гумената тръба (D) и през реброто за подаване.



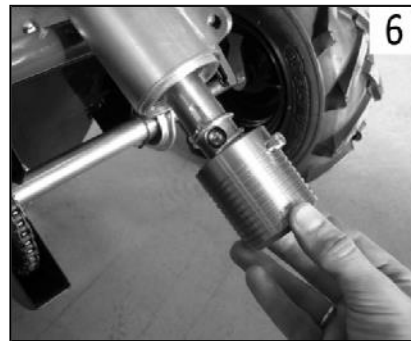
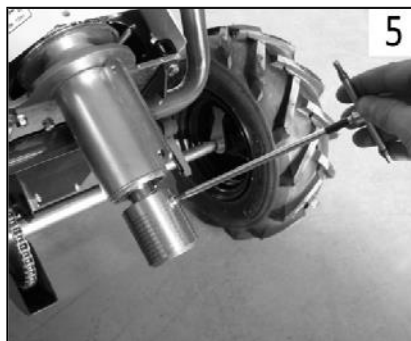
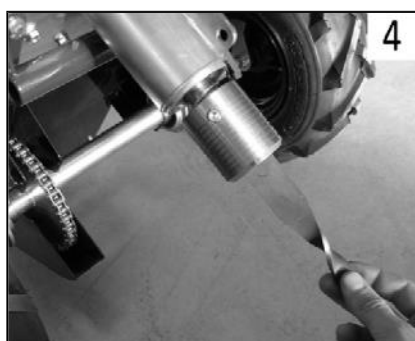
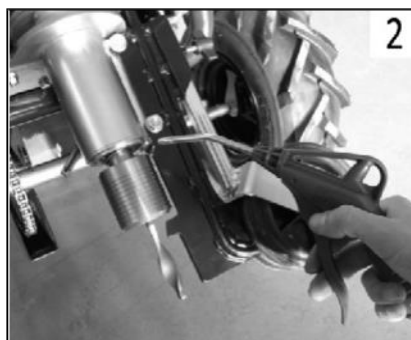
Фиг. 16



Фиг. 17

## Почистване и техническо обслужване на опората на резеца

Когато приключите с използването на машината, опората на резеца трябва да бъде внимателно почистена. За да извършите тази дейност, следвайте процедурата по-долу.



10. Наклонете машината напред и я оставете внимателно върху пода.
11. Отстранете всички остатъци от трета и замърсяване и почистете внимателно модула със сгъстен въздух.
12. Отстранете двата винта, за да откачите щифта
13. Отстранете резеца (вижте раздела със заглавие "МОНТАЖ ИЛИ СМЯНА НА РЕЗЕЦА").
14. Развийте стопорния винт на опората.
15. Извадете опората, пружината и дистанционната втулка, след което извадете сферата.
16. Почистете всичко със сгъстен въздух, като отстраните остатъците от замърсяване и трева, и използвайте добър разтворител за почистване на остатъци от грес.
17. Почистете всички компоненти с добър разтворител и смажете внимателно всеки детайл. Нанесете върху двусекционния вал на резеца водоустойчива грес.
18. Поставете обратно сферата и монтирайте дистанционната втулка, пружината и опората в двусекционния вал. Пружината трябва да бъде монтирана със свободния си край надолу или насочена към опората. Завинтете обратно стопорния винт на опората и монтирайте резеца.

## ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И СЪОТВЕТНИ РЕШЕНИЯ

- A. Двигателят не стартира:
- Уверете се, че в резервоара за гориво има гориво (фиг. 1 № 1).
  - Уверете се, че кранът за гориво, ако е наличен на двигателя, е отворен.
  - Уверете се, че дроселът за газ (фиг. 1 № 3) е поставен в позиция СТАРТ, ако двигателят е студен.
  - Уверете се, че дроселът за газ не е поставен в позиция СТАРТ, ако двигателят е горещ (това може да задави двигателя).
  - Уверете се, че дроселът за газ не е поставен в позиция СТОП.
  - Уверете се, че горивото достига до карбуратора.
  - Уверете се, че въздушният филтър не е запушен (вижте ръководството на двигателя).
  - Уверете се, че вентилационният отвор на крана за гориво не е запушен (фиг. 1 № 1).
  - Уверете се, че запалителната свещ е в състояние да произвежда необходимата искра.
  - В случай че тези проверки не разрешат проблема, моля, свържете се с Вашия търговец.
- B. Резецът с правилно задействан лост за относително активиране не се върти:
- Проверете дали ремъкът не е износен.
  - Проверете дали ремъкът не е излязъл от ролките.
  - Уверете се, че лостът е в състояние да осигури адекватно сцепление на ремъка.
- C. Резецът с изключен лост за относително активиране продължава да се върти:
- Проверете дали спирачката на ролката е задействана. Ако не е, отстранете капака и разхлабете регулирането, докато корпусът на спирачката направи контакт с ръба на ролката.
  - Проверете дали корпусът на спирачката е изхабен.
- D. Машината не работи правилно: проверете
- Дали резецът е прекалено износен.
  - Дали резецът е монтиран и дали не е повреден.
  - Дали въздушният филтър (вижте ръководството на двигателя) е запушен, което води до значително понижаване на мощността на двигателя. Ако случаят е такъв, почистете филтъра със съгъстен въздух или го сменете с нов въздушен филтър, доставен от Вашия надежден търговец.
  - Дали резервоарът за гориво е почти празен.
  - Дали моторното масло е под минималното ниво (фиг. 1 № 11).
- E. При правилно задействан лост за движение напред машината не се движи:
- Ако проводника на механизма за движение напред е прекалено разхлабен, регулирайте го чрез подходящ регулатор (фиг. 1 № 5).
  - Проверете дали ремъците на трансмисията не са прекалено износени.
  - Проверете дали веригата е повредена или е прекалено разхлабена.
  - Проверете дали дисковете на съединителя вътре в скоростната кутия не са прекалено износени.
- F. Машината е необичайно трудна за управление:
- Проверете дали дръжката (фиг. 12 № 1) не е разхлабена.
- G. Опората на резеца не се плъзга, което затруднява смяната на самия резец:
- Почистете механизма и отстранете всички налични остатъци. (Вижте раздела със заглавие "ПОЧИСТВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА ОПОРАТА НА РЕЗЕЦА").
  - Уверете се, че не се е образувала ръжда в системата след определен период на използване. (Вижте раздела със заглавие "ПОЧИСТВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА ОПОРАТА НА РЕЗЕЦА").
- H. Изолацията на заровените кабели е застрашена:
- Изходният отвор на кабела на тръбата за подаване е повреден. Сменете тръбата.
  - Тръбата, през която минава кабелът, която е част от тръбата за полагане, е мръсна. Почистете я правилно.

**Никога не извършвайте корекции на регулаторите на проводници, ако не знаете предназначението им!  
Подобни дейности биха могли да компрометират правилното функциониране на машината!**

## Техническо обслужване на машината

По време на дълги периоди на преустановяване на работата на машината е добра идея да:

- Почистите и смажете опората на резеца (вижте раздела със заглавие "ПОЧИСТВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА ОПОРАТА НА РЕЗЕЦА")
- Изпразните резервоара за гориво (фиг. 1 № 1)
- Смажете цилиндъра с подходяща смазка, предоставена от Вашия търговец
- Почистите въздушния филтър (вижте ръководството на двигателя)
- Изпразните камерата на карбуратора от всякакво остатъчно гориво
- Смажете всички боядисани части на машината, които са надраскани или огънати, както и всички галванизирани части.
- За да предотвратите образуването на ръжда; подсушете всички влажни части на машината. Използването на водоструйка не се препоръчва.

За всякакви дейности по техническо обслужване, които трябва да се извършат на двигателя, моля, следвайте указанията, посочени в ръководството на двигателя, което се доставя с машината.

Като цяло е добра идея да проверявате моторното масло на всеки 8 часа употреба и да почиствате въздушния филтър на всеки 4 часа употреба. Тези дейности трябва да се извършват по-често, ако работите в изключително запрашена среда. Никога не форсирайте двигателя на машината; при излизане на бял дим от ауспуха намалете скоростта.

## Спецификации – Husqvarna CL400

Двигател	HONDA GCV 160 4-тактов.
Вместимост за масло	0,55 l
Мощн.	4,5 kW.
Стартиране	Самостоятелно навиване
Трансмисия	С ремък
Съединител	Multidis с масло
Максимална скорост	36 m/min
Дълбочина за полагане на кабел	От 1 до 6 cm
Ширина на колесната база	25, 27, 29, 31 cm.
Сухо тегло	49 kg.
Звуково налягане	LpA 85 dB/A
Макс. мощност	4,5 kw
Макс. шум	93 dB/A
Вибрации на ръкохватката	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Декларация за съответствие на ЕО

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, декларира, че **продуктът за полагане на кабели CL400 на Husqvarna** от серийните номера от 2019 и нататък (годината е ясно обозначена върху типовата табелка, следвана от серийния номер) отговаря на изискванията на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

- от 17 май 2006 г., "относно машини" **2006/42/ЕО**
- от 8 юни 2011 г., "относно опасни вещества" **2011/65/ЕС**
- от 26 февруари 2014 г., "относно с електромагнетичната съвместимост" **2014/30/ЕС**

Информация относно шумови емисии, вижте Спецификации.

Приложени са следните хармонизирани стандарти:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Ако не е указано друго, посочените по-горе стандарти са последните публикувани версии.

Нотифициран орган: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** издава отчети относно оценяването на съответствието с приложение VI на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА от 17 май 2006 г. "относно шумови емисии в околната среда" 2006/42/ЕС.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Мениджър "Разработки и Развитие"/"Градински продукти" (Упълномощен представител за Husqvarna AB и отговорно лице за техническата документация)

## UPOZORNĚNÍ!

Tento stroj je vyroben v souladu se směrnicemi ES a je certifikován označením .

Tento návod obsahuje upozornění a informace doplněné níže uvedenými varovnými symboly, které můžete také nalézt na samotném stroji. Tato varování upozorňují na možná nebezpečí. Z tohoto důvodu se doporučuje věnovat zvýšenou pozornost upozorněním a/nebo informacím obsaženým v těchto varováních, aby byla zajištěna maximální bezpečnost obsluhy a osob nacházejících se v oblasti provozu stroje.

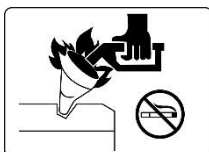
### POPIS SYMBOLŮ



Před použitím si pozorně prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.



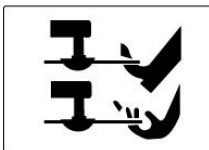
**VAROVÁNÍ:** Nepozorné nebo nesprávné použití může vést k vážnému zranění nebo usmrcení obsluhy a dalších osob.



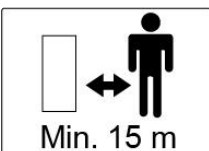
**POZOR!!!** Palivo stroje je vysoce hořlavé a je nutné s ním zacházet s mimořádnou opatrností. Je zakázáno doplňovat palivo do palivové nádrže stroje, když je motor v chodu, pokud kouříte nebo se nacházíte v blízkosti jisker či otevřeného ohně.



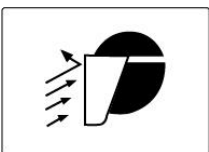
Stroj může během provozu odmrstit kameny, trávu nebo jiné předměty. Aby nedošlo k zranění dalších osob, které mohou být přítomny, musí se obsluha před aktivací stroje ujistit, že se nikdo nenachází v okruhu 15 metrů od stroje.



Tento stroj je vybaven ostrým rotujícím prvkem.  
**Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti!!!**



Aby nedošlo k zranění dalších osob, které mohou být přítomny, musí se obsluha před aktivací stroje ujistit, že se nikdo nenachází v okruhu 15 metrů od stroje.



Při práci se strojem vždy používejte ochranný štít.



Tento štítek upozorňuje na všechna potenciální nebezpečí stroje. Naleznete jej na stroji na viditelném místě.





**POZOR!!!** Stroj je vybaven mimořádně výkonným řezacím prvkem.

Vždy udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od tohoto prvku a nikdy neprovádějte na stroji žádné činnosti, pokud je motor v chodu.

Nikdy stroj nepoužívejte, pokud je v pracovní oblasti přítomen štěrka, kamínky a/nebo cizí předměty. Tyto předměty mohou být rotujícím nožem odmrštěny, a představují tak extrémní nebezpečí pro všechny osoby a věci v okolí stroje. Zajistěte, aby se během provozu nepohybovaly žádné další osoby ve vzdálenosti menší než 15 metrů od stroje. Obsluha musí při práci se strojem používat ochranný obličejový štít a odolnou obuv s protiskluzovou podrážkou.





**POZOR!!!** Při zacházení s výkyvným mechanismem hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů. Za všech okolností udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti.

#### **Pozor**

Věnujte dodržování těchto zásad zvýšenou pozornost.

Slouží k prevenci vážného zranění osob a poškození majetku a rovněž k zajištění odpovídající úrovně bezpečnosti obsluhy.

Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN			
			
Model	PNC	ML	Serial Number
Prod. year	Weight	Nom. Power	
			

Identifikační štítek stroje a označení CE

## Profesionální pokladač kabelů *Husqvarna* – CL400

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek od společnosti Husqvarna. Jsme si jisti, že tento stroj plně uspokojí všechny vaše požadavky. Aby bylo možné dosáhnout optimálního výkonu pokladače kabelů a zajistit řádnou údržbu v průběhu času, přečtěte si všechny informace a varování uvedené v tomto návodu. Tento návod pečlivě uschovejte a uchovávejte jej se strojem po celou dobu jeho životnosti.

**PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY PRO UŽIVATELE!**

### Obecné předpisy pro prevenci nehod

- Při práci se strojem vždy dbejte zvýšené opatrnosti.
- Před použitím stroje a prováděním jakýchkoli pracovních činností si pozorně přečtěte tento návod k používání.
- Na stroji jsou umístěny různé bezpečnostní štítky. Slouží k tomu, aby obsluze neustále připomínaly možné zranění nebo škody, ke kterým může dojít při nesprávném používání stroje. Vždy věnujte zvláštní pozornost nebezpečím a výstrahám, na které upozorňují.
- Tento stroj je vybaven extrémně ostrým rotujícím ocelovým nožem.

**UDRŽUJTE RUCE A NOHY V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD ŘEZACÍHO ÚSTROJÍ!!!**

Pokud je stroj z jakéhokoli důvodu prodán nebo předán jiné osobě, tato osoba musí být informována o výše uvedených předpisech pro prevenci nehod a musí obdržet pokyny pro uživatele stroje.

Před zahájením jakýchkoli pracovních činností se ujistěte, že se v terénu v pracovní oblasti nenachází žádné předměty, které by mohl stroj odmrštit. Tyto předměty by mohly představovat vážné nebezpečí pro všechny osoby v okolí. Při práci udržujte osoby, zvířata a cizí předměty ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od stroje. Aby nedošlo k zasažení odmrštěnými předměty, musí obsluha používat následující ochranné prostředky: OCHRANNÝ ŠTÍT, KOMBINÉZA, OCHRANNÁ OBUV, RUKAVICE A OCHRANA HLAVY.

Nikdy neprovádějte údržbu na stroji, když je motor spuštěný.

**PŘED JAKÝMKOLI ZÁSAHEM MUSÍ BÝT MOTOR VŽDY VYPNUTÝ.**

Nemanimulujte s bezpečnostními zařízeními stroje ani je nedeaktivujte.

Obsluha je vždy plně zodpovědná za jakákoli zranění nebo škody způsobené třetím stranám.

Nesprávné použití stroje ze strany obsluhy má za následek zneplatnění záruky na stroj a zproštění výrobce veškeré odpovědnosti.

Dojde-li při práci k poruše stroje, požádejte o pomoc servisní středisko prodejce.

**NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE OPRAVOVAT STROJ SAMI. NESPRÁVNĚ PROVEDENÉ OPRAVY MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ŠKODY.**

Vždy používejte originální náhradní díly dodávané výrobcem.

## CL400



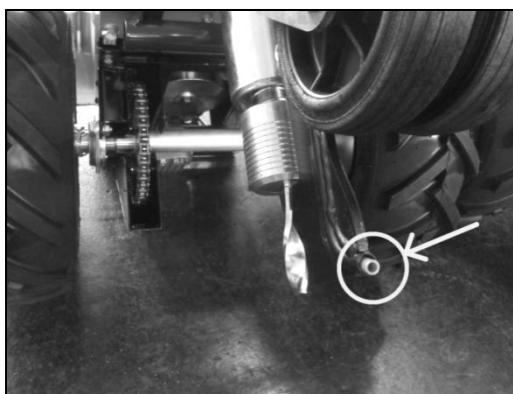
- 1 Víčko palivové nádrže
- 2 Rukojeť startovací šňůry motoru
- 3 Plyn
- 4 Regulátor aktivace nože
- 5 Regulátor pojezdu
- 6 Páka pro aktivaci nože
- 7 Ovládací páka výkyvu řídicích
- 8 Regulátor ovládní výkyvu
- 9 Páka pro aktivaci pojezdu
- 10 Kabelová cívka
- 11 Uzávěr olejové nádrže
- 12 Počítadlo metrů

Obr. 1

## Pokyny pro uživatele

Před spuštěním motoru a před použitím výrobku proveďte všechny následující kontroly:

- Zkontrolujte neporušenost výstupního otvoru obvodového vodiče na vodičku (podavači) kabelu (obr. 2). Zejména zkontrolujte neporušenost ohebné trubice uvnitř vodička kabelu. V případě jakéhokoli poškození proveďte výměnu. Zkontrolujte také, zda nejsou po obvodu otvoru vodička kabelu žádné zářezy a zda nemá ostrý nebo zubatý okraj. V případě poškození vodička kabelu vyměňte.



Obr. 2

- Zkontrolujte, zda není hladina oleje pod minimální úrovní:
  - Odšroubujte uzávěr (obr. 1, položka 11).
  - Pomocí hadříku vyčistěte olejovou měrku a zašroubujte uzávěr zpět.
  - Znovu odšroubujte uzávěr a zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi vyznačenou minimální a maximální úrovní. Pokud je hladina oleje pod minimální úrovní, doplňte olej, aby dosahoval požadované hladiny. (Požádejte důvěryhodného dodavatele o informace o vhodném typu oleje.)

### **POZOR!!! STROJ SE NEDODÁVÁ S MOTOROVÝM OLEJEM**

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby řádně dotažené.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny páky v neutrální poloze (obr. 1, položky 6 a 9).
- Odstraňte ze vzduchového filtru veškeré překážky (viz návod k používání motoru).
- Doplňte palivo do stroje skrze palivový otvor s filtrem.
- Otevřete palivový kohout (viz návod k používání motoru).
- Pokud je motor studený, je nutné nastavit plyn (obr. 1, položka 3) do polohy START.

- Silou zatáhněte za rukojeť startovací šňůry motoru (obr. 1, položka 2). Před použitím stroje vyčkejte několik minut, aby motor dosáhl správné provozní teploty.
- Řiďte se také pokyny uvedenými v návodu k používání motoru.

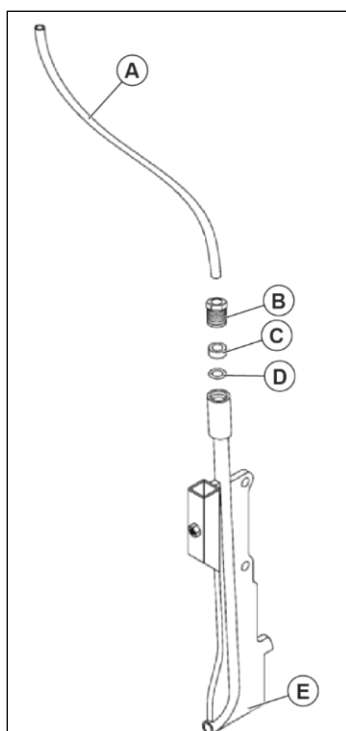
### Před zahájením jakýchkoli pracovních činností

- Umístěte kabel na cívku, nastavte hloubku pokládání kabelu a upevněte volný konec kabelu ke skobě.
- Ujistěte se, že se v okruhu 15 metrů od stroje nenacházejí žádné osoby, zvířata ani cizí předměty.
- Spusťte motor a před zahájením práce počkejte, než dosáhne správné provozní teploty.
- Nastavte páku pro aktivaci nože (obr. 1, položka 6) a páku pro aktivaci pojezdu (obr. 1, položka 9) do pracovních poloh a začněte pracovat. Při práci se strojem buďte maximálně opatrní.
- **Pozorně si přečtěte popisy činností uvedené níže.**
- Při provozu v létě nebo na suchém terénu doporučujeme pracovní oblast v den před zahájením práce důkladně zalít.

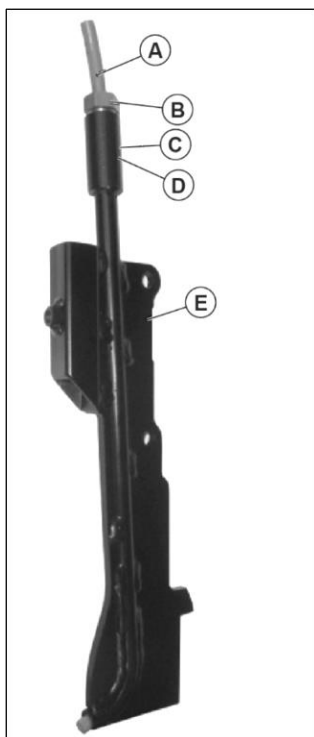
**JE NUTNÉ PROVÉST ZÁBĚH STROJE! ŘEMENY SE NASTAVÍ BĚHEM PRVNÍ HODINY PRÁCE. ZAJISTĚTE, ABY PRUŽINY PRO NASTAVENÍ NAPNUTÍ VŽDY FUNGOVALY SPRÁVNĚ (obr. 1, položky 4 a 5).**

### Instalace nebo výměna vodítka kabelu

Vodítko kabelu se skládá z několika částí, které je nutné sestavit před připojením vodítka ke stroji. Montážní schéma je znázorněno na obrázku 3.



Obr. 3



Obr. 4

Do konstrukce vodítka kabelu (E) vložte v následujícím pořadí tyto součásti:

1. O-kroužek (D)
2. Distanční vložka (C)
3. Pojistná matice (B)

S mírně povolnou maticí vložte trubici (A) tak, aby vyčnívala ze spodní části asi 5 mm. V tomto okamžiku dotáhněte matici pomocí klíče 17 a následně se trubice zajistí. Na obrázku 4 je znázorněno správně sestavené vodítko kabelu. Poté můžete pokročit k připevnění vodítka kabelu ke konstrukci stroje.

## Instalace nebo výměna nože

Stroj je vybaven mechanismem, který umožňuje rychlou výměnu nože bez použití náradí (obr. 8). Při instalaci nebo výměně nože zatlačte držák (obr. 9) nahoru a vytáhněte opotřebený nůž, pokud je již přítomen na držáku (obr. 10).

Držte držák stlačený nahoru, vložte nový nůž a poté držák uvolněte. Pružinový mechanismus automaticky přesune držák do původní polohy a zajistí tak nový nůž.

Pokud měníte opotřebený nůž během práce, může být nutné odstranit z držáku veškeré zbytky trávy a hlíny.

Při instalaci nového nože zajistěte, aby do rychloupínacího mechanismu nepronikly žádné nečistoty. V každém případě se doporučuje často čistit a mazat rychloupínací mechanismus (viz také část „ČIŠTĚNÍ DRŽÁKU NOŽE“).



Obr. 8



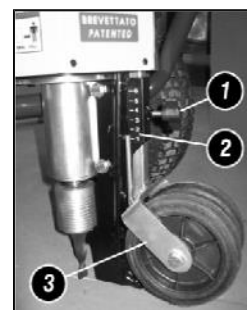
Obr. 9



Obr. 10

## Nastavení hloubky pokládání kabelu

Chcete-li nastavit hloubku pokládání kabelu, použijte knoflík na zadní straně čepu (obr. 11, položka 1). Povolte knoflík o několik otáček proti směru hodinových ručiček a zvedněte nebo spusťte podpěru pro dvě zadní kola (obr. 11, položka 3), přičemž jako referenci použijte hloubku měřky vedle podpěry (obr. 11, položka 2). Po dosažení požadované hloubky otáčejte knoflíkem (obr. 11, položka 1) ve směru hodinových ručiček, dokud nebude řádně dotažený. Čísla na měrce odpovídají centimetrům do hloubky, a to v rozsahu od 1 do 6.



Obr. 11

## Nastavení rychlosti

Chcete-li nastavit rychlost pokladače kabelů, zvýšte nebo snižte otáčky motoru pomocí plynu (obr. 1, položka 3). NIKDY neupravujte rychlost tak, že necháte kotouče spojky převodovky prokluzovat. Mohlo by dojít k vážnému poškození mechanických součástí převodovky. Páka pro aktivaci pojezdu musí být VŽDY maximálně zatažená, tedy přitážená až k řídkům.

## Nastavení výšky řídítek

Stroj umožňuje pět různých výšek řídítek. Chcete-li nastavit výšku, uvolněte rukojeť na zadní straně řídítek (obr. 12, položka 2) otáčením proti směru hodinových ručiček, dokud nebude možné vytáhnout knoflík (obr. 12, položka 1). Vyberte požadovanou výšku a znovu vložte knoflík, otočte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nebude řádně dotažený.



Obr. 12

## Nastavení náklonu řídítek

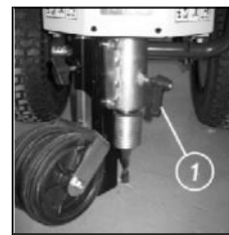
Při práci v okolí živých plotů, vyčnívajících větví, sloupků nebo jakýchkoli jiných typů překážek na boku stroje lze řídky naklonit na opačnou stranu od překážky (obr. 13). Chcete-li nastavit úhel náklonu, zatáhněte páku v levé dolní části řídítek (obr. 1, položka 7) a vložte odpovídající čep do jednoho z devíti otvorů v podpěře řídítek. Stroj umožňuje 4 různé úhly náklonu řídítek směrem doprava i doleva.



Obr. 13

## Zablokování nastavitelného čepu

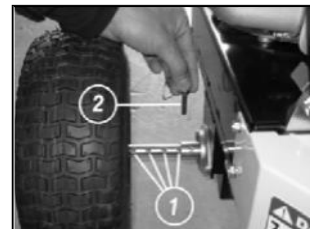
Při pokládání kabelu na dlouhých rovných drahách lze zablokovat nastavitelný čep (obr. 14), aby bylo zajištěno lepší řízení směru pojezdu stroje. Chcete-li zablokovat čep na místě, stačí utáhnout rukojeť na pravé straně příslušné podpěry (obr. 14, položka 1).



Obr. 14

## Nastavení rozvoru

Obě kola jsou vybavena poloosami, které lze vysunout do 4 různých poloh. Tento systém umožňuje dosáhnout vzdálenosti 25, 27, 29 nebo 31 cm mezi nožem a okrajem (obr. 15). Tím je zajištěno, že bude kabel položen ve stejné vzdálenosti od okraje, stěny nebo živého plotu. Chcete-li nastavit tuto vzdálenost, stačí vyjmout pojistný čep (obr. 15, položka 2) a umístit jej do jednoho ze 4 otvorů v poloose (obr. 15, položka 1). Nezapomeňte znovu nastavit bezpečnostní pružinu.



Obr. 15

## Zahájení pracovních činností

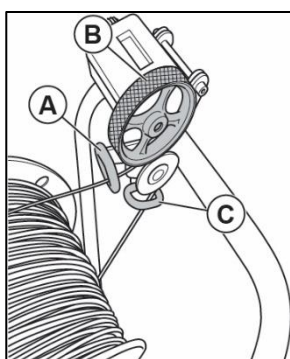
Po montáži kabelu a instalaci nože musí být kabel uvázan k zemi. K provedení tohoto úkonu stačí upevnit kolík nebo skobu do země a uvázat k ní konec kabelu, který vyčnívá ze spodní části čepu. Tento postup zajistí, že kabel bude správně položen do drážky vytvořené nožem na prvních několik metrech.

## Dokončení pracovních činností

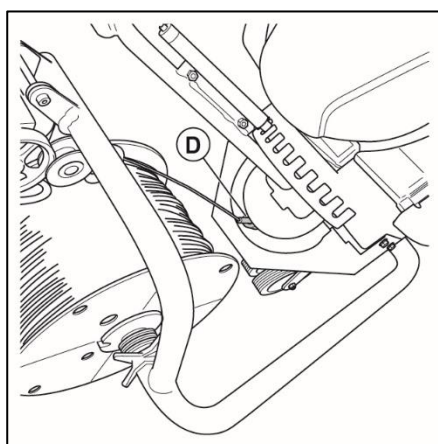
Po dokončení pracovních činností nastavte plyn (obr. 1, položka 3) do polohy STOP, aby se vypnul motor (motor lze také vypnout vypínačem, je-li instalován, po snížení otáček motoru na minimum). Po vypnutí motoru zavřete palivový kohout. Po přesunutí stroje do skladovacího prostoru je nutné vyčistit a promazat držák nože (viz následující část). Doporučuje se řádně vyčistit trubici pro pokládání kabelů a odstranit veškeré nečistoty z vnitřního prostoru.

## Instalace ohraničujícího vodiče

1. Protáhněte kabel prvním kroužkem (A).
2. Jemně zvedněte pryžové kolečko (B) a vložte kabel na vodítko dole.
3. Protlačte kabel druhým kroužkem (C).
4. Protáhněte kabel pryžovou trubkou (D) a podávacím žebrem.



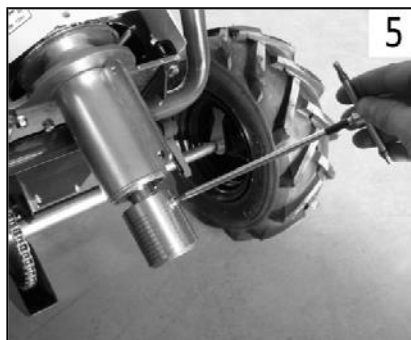
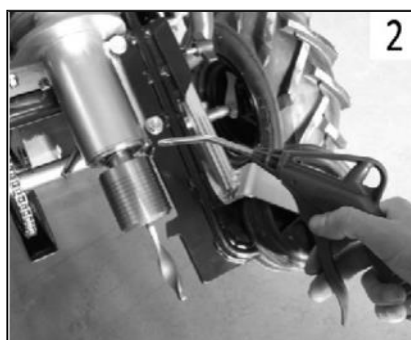
Obr. 16



Obr. 17

## Čištění a údržba držáku nože

Po skončení práce se strojem je nutné důkladně vyčistit držák nože. Provedte tuto činnost podle níže uvedených pokynů.



1. Sklopte stroj dopředu a položte jej opatrně na zem.
2. Odstraňte veškeré zbytky trávy a hlíny a jednotku důkladně vyčistěte stlačeným vzduchem.
3. Vyšroubujte dva šrouby a uvolněte čep.
4. Vyměňte nůž (viz část nazvaná „INSTALACE NEBO VÝMĚNA NOŽE“).
5. Odšroubujte dorazový šroub držáku.
6. Vyměňte držák, pružinu a distanční vložku a potom vyjměte kouli.
7. Vše vyčistěte stlačeným vzduchem, odstraňte veškeré zbytky hlíny a trávy a odstraňte zbytky maziva vhodným rozpouštědlem.
8. Vyčistěte všechny součásti vhodným rozpouštědlem a důkladně promažte každý kus. Na hřídel nože naneste mazivo odpuzující vodu.
9. Umístěte kouli zpět a vložte na hřídel distanční vložku, pružinu a držák. Pružina musí být umístěna volným koncem dolů nebo spíše směrem k držáku. Našroubujte zpět dorazový šroub držáku a instalujte zpět nůž.

## MOŽNÉ POTÍŽE A JEJICH ŘEŠENÍ

- A. Motor nespustí:
- Zkontrolujte, zda je v palivové nádrži palivo (obr. 1, položka 1).
  - Zkontrolujte, zda je otevřený palivový kohout, pokud je jím motor vybaven.
  - Ujistěte se, že je plyn (obr. 1, položka 3) v poloze START, pokud je motor studený.
  - Ujistěte se, že není plyn nastaven do polohy START, pokud je motor horký (mohlo by dojít k zahlcení motoru).
  - Ujistěte se, že není plyn nastaven do polohy STOP.
  - Zkontrolujte, zda palivo proudí do karburátoru.
  - Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr ucpaný (viz návod k používání motoru).
  - Zkontrolujte, zda není větrací otvor na palivovém kohoutu ucpaný (obr. 1, položka 1).
  - Zkontrolujte, zda zapalovací svíčka vytváří potřebnou jiskru.
  - Pokud tyto kontroly nevedly k odstranění problému, obraťte se na prodejce.
- B. Nůž se po zapojení příslušné aktivační páky neotáčí:
- Zkontrolujte, zda není řemen opotřebený.
  - Zkontrolujte, zda se řemen neuvolnil z řemenic.
  - Zkontrolujte, zda je páka schopna zajistit odpovídající tah řemenu.
- C. Nůž se po odpojení příslušné aktivační páky nadále otáčí:
- Zkontrolujte, zda je brzda řemenice aktivovaná. Pokud tomu tak není, demontujte kryt a povolte seřizovač, dokud nebude brzdové obložení v kontaktu s okrajem řemenice.
  - Zkontrolujte, zda není brzdové obložení opotřebené.
- D. Stroj nepracuje správně; zkontrolujte:
- Zda není nůž nadměrně opotřebený.
  - Zda je nůž instalován a není poškozený.
  - Zda není vzduchový filtr (viz návod k obsluze motoru) ucpaný. To způsobuje výrazné snížení výkonu motoru. V takovém případě jej vyčistěte stlačeným vzduchem nebo jej vyměňte za nový vzduchový filtr dodaný důvěryhodným prodejcem.
  - Zda není palivová nádrž téměř prázdná.
  - Zda není hladina motorového oleje pod minimální úrovní (obr. 1, položka 11).
- E. Po správné aktivaci páky pojezdu se stroj nepohybuje:
- Pokud je lanko mechanismu pojezdu příliš volné, seřídte jej pomocí příslušného regulátoru (obr. 1, položka 5).
  - Zkontrolujte, zda nejsou nadměrně opotřebené řemeny převodovky.
  - Zkontrolujte, zda není řetěz přetržený nebo příliš volný.
  - Zkontrolujte, zda nejsou nadměrně opotřebené kotouče spojky uvnitř převodovky.
- F. Stroj je abnormálně obtížné řídit:
- Zkontrolujte, zda není rukojeť (obr. 12, položka 1) uvolněná.
- G. Držák nože se neposouvá a brání tak výměně samotného nože:
- Vyčistěte mechanismus a odstraňte veškeré nečistoty. (Viz část „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA DRŽÁKU NOŽE“).
  - Po určité době používání zkontrolujte, zda se v systému nevytvořila koroze. (Viz část „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA DRŽÁKU NOŽE“).
- H. Dochází k poškození izolace pokládáního kabelu:
- Výstupní otvor trubice pro pokládání kabelů je poškozený. Vyměňte trubici.
  - Trubice, kterou prochází kabel a která je součástí trubice pro pokládání kabelů, je znečištěná. Proveďte řádné vyčištění.

**Nikdy neprovádějte žádné úpravy regulátorů lanek, pokud neznáte jejich účel!  
Takovéto činnosti by mohly ohrozit správnou funkci stroje!**



## Údržba stroje

Před odstavením stroje na dlouhou dobu se doporučuje provést následující postup:

- Vyčistěte a promažte držák nože (viz část nazvaná „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA DRŽÁKU NOŽE“).
- Vyprázdněte palivovou nádrž (obr. 1, položka 1).
- Namažte válec vhodným mazivem dodaným prodejcem.
- Vyčistěte vzduchový filtr (viz návod k používání motoru).
- Odstraňte z mísky karburátoru veškeré zbytky paliva.
- Promažte všechny lakované díly stroje, které jsou poškrábané nebo promáčknuté, a také pozinkované díly.
- Aby se zabránilo vzniku koroze, osušte všechny mokré části stroje. Použití tlakové myčky je přísně zakázáno.

Při provádění jakýchkoli úkonů údržby motoru postupujte podle pokynů uvedených v návodu k používání motoru, který byl dodán spolu se strojem.

Obecně se doporučuje kontrolovat hladinu motorového oleje po každých 8 hodinách provozu a čistit vzduchový filtr po každých 4 hodinách provozu. Tyto činnosti je třeba provádět častěji, pokud pracujete v mimořádně prašném prostředí. Motor nikdy nepřetěžujte. Pokud z výfuku vychází bílý kouř, zpomalte.

## Specifikace – Husqvarna CL400

Motor	4dobý motor HONDA GCV 160
Kapacita oleje	0,55 l
Výkon	4,5 kW
Spuštění	Ruční startér, samonavíjecí
Převodovka	S řemenem
Spojka	Vícekotoučová s olejem
Maximální rychlost	36 m/min
Hloubka pokládání kabelu	1 až 6 cm
Rozvor	25, 27, 29, 31 cm
Suchá hmotnost	49 kg
Akustický tlak	LpA 85 dB/A
Maximální výkon	4,5 kW
Max. hluk	93 dB/A
Vibrace řídítek	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Prohlášení o shodě ES

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500, prohlašuje, že **stroj na pokládání kabelů Husqvarna CL400** s výrobním číslem od roku 2019 a dále (rok je zřetelně označen obyčejným písmem na typovém štítku a za ním následuje výrobní číslo), vyhovuje požadavkům SMĚRNICE RADY:

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/ES**
- z 8. června 2011 „týkající se nebezpečných látek“ **2011/65/EU**
- z 26. února 2014 „týkající se elektromagnetické kompatibility“ **2014/30/EU**

Informace o emisích hluku, viz Specifikace.

Byly uplatněny následující harmonizované normy:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Není-li uvedeno jinak, platí výše uvedené normy v poslední vydané verzi.

Oznámený subjekt: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, vydal zprávy týkající se zhodnocení shody podle dodatku VI ke SMĚRNICI RADY ze 17. května 2006 „týkající se emisí hluku do okolního prostředí“ 2006/42/ES.

Huskvarna, 11. 1. 2019



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products (ředitel vývoje zahradního sortimentu) (Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a osoba odpovědná za technickou dokumentaci.)

## VIGTIGT!

Denne maskine er konstrueret i overensstemmelse med EF-direktiverne og er certificeret med -mærkningen.

Denne vejledning indeholder indikatorer og meddelelser efterfulgt af nedenstående advarselssymbol, som også er anført på selve maskinen. Disse advarsler angiver potentielle farer. For at sikre maksimal brugersikkerhed samt sikkerheden for personer inden for maskinens arbejdsområde anbefales det derfor, at du holder nøje øje med indikatorer og/eller meddelelser i disse advarsler.

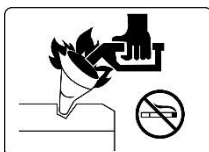
### BESKRIVELSE AF SYMBOLERNE



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne, inden du bruger produktet.



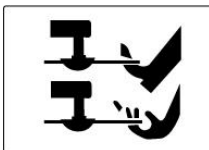
ADVARSEL: Skødesløs eller forkert brug kan resultere i alvorlig skade eller dødsfald hos operatøren eller andre.



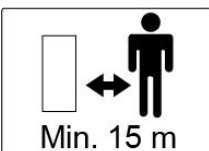
VIGTIGT!!! Maskinens brændstof er meget brandfarligt og skal håndteres med stor forsigtighed. Brændstof må aldrig hældes i maskinens brændstoftank, mens motoren kører, mens der ryges eller i nærheden af gnister eller åben ild.



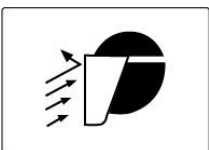
Maskinen kan udslynge sten, stykker af græs eller andre genstande, mens den er i drift. For at undgå personskader på tredjeparter, der kan være til stede, skal brugeren sørge for, at ingen kommer inden for 15 meter fra maskinen, før den aktiveres.



Denne maskine er udstyret med et skarpt, roterende element.  
**Hold hænder og fødder på sikker afstand!**



For at undgå personskader på tredjeparter, der kan være til stede, skal brugeren sørge for, at ingen kommer inden for 15 meter fra maskinen, før den aktiveres.



Brug altid et beskyttende ansigtsværn, når maskinen betjenes.



Dette mærkat angiver alle maskinens potentielle farer. Det kan ses på maskinen på et synligt sted.



**VIGTIGT!!!** Maskinen er udstyret med et ekstremt effektivt skæreelement.

Hold altid hænder og fødder på sikker afstand af dette element, og udfør aldrig nogen operationer på maskinen, mens motoren kører.

Det anbefales, at maskinen aldrig anvendes i nærheden af grus, små sten og/eller fremmedlegemer. Disse elementer kan blive projiceret af det roterende bor og udgør en ekstrem fare for personer eller andet i maskinens nærhed. Hold personer mindst 15 meter væk fra maskinen, mens den er i drift. Brugeren skal bære ansigtsbeskyttelse og kraftige, skridsikre støvler eller sko under betjening af maskinen.




**VIGTIGT!!!** Maskinens svingmekanisme udgør en alvorlig fare for knusning af fingrene. Hold uanset hvad altid hænderne væk fra den.

**Bemærk**

Det er meget vigtigt, at disse regler overholdes!

De hjælper med at forhindre alvorlige personskader eller materielle skader samt sikrer et tilstrækkeligt sikkerhedsniveau for brugeren.

[Empty box]				Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN
Model	PNC	ML	Serial Number	
Prod. year	Weight	Nom. Power		
[Empty box]				
CE EAC				dB

Maskinidentifikationsplade og CE-mærkning

## Husqvarna – CL400 professionel kabellægger

Kære kunde, tak fordi du har valgt dette produkt fra Husqvarna. Vi er sikre på, at denne maskine fuldt ud vil opfylde dine krav. Sørg for at læse alle indikationer og advarsler i denne vejledning for at opnå optimal ydeevne for din kabellægger samt sikre korrekt vedligeholdelse over tid. Denne vejledning bør gemmes og skal altid følge maskinen i hele dens levetid.  
**LÆS BRUGSANVISNINGEN GRUNDIGT IGENNEM, FØR MASKINEN STARTES!**

### Generelle regler for forebyggelse af ulykker

- Udvis altid stor forsigtighed, når maskinen betjenes.
- Denne brugsanvisning skal læses omhyggeligt igennem, inden maskinen tages i brug.
- Forskellige sikkerhedsmærkater kan ses på maskinen. De bruges til kontinuerligt at minde brugeren om de skader, der kan forekomme som følge af forkert brug af maskinen. Vær altid særligt opmærksom på de farer og advarsler, de angiver.
- Denne maskine er udstyret med et meget skarpt, roterende stålbor.  
**HOLD HÆNDER OG FØDDER PÅ SIKKER AFSTAND AF DENNE BORENHED!**

Hvis maskinen af en eller anden årsag sælges eller videregives til tredjepart, skal den pågældende part informeres om ovenstående regler for forebyggelse af ulykker og skal have maskinens brugsanvisning.

Før du påbegynder arbejdet, skal du sørge for, at ingen genstande, der kan blive projiceret af maskinen, befinder sig i arbejdsområdet. Sådanne genstande kan udgøre en alvorlig fare for personer i nærheden. Hold personer, dyr og fremmedlegemer mindst 15 meter væk fra maskinen, mens den er i drift. For at undgå at blive ramt af eventuelle projicerede genstande skal brugeren bære: **BESKYTTENDE ANSIGTSVÆRN, HELDRAGT, SIKKERHEDSSKO, SIKKERHEDSHANDSKER OG BESKYTTELSESHJELM.**

Udfør aldrig vedligeholdelse på maskinen, mens motoren er i gang.

**MOTOREN SKAL ALTID VÆRE STANDSET, FØR DER UDFØRES NOGEN INDGREB.**

Pil ikke ved og deaktiver ikke maskinens sikkerhedsanordninger.

Brugeren bærer altid det fulde ansvar for eventuelle personskader eller skader forårsaget af tredjepart.

Ukorrekt anvendelse af maskinen af brugeren ugyldiggør maskinens garanti og fritager producenten for ethvert ansvar.

Hvis der opdages fejl på maskinen under drift, skal du kontakte din forhandlers servicecenter for at få hjælp.

**FORSØG ALDRIG SELV AT REPARERE MASKINEN. REPARATIONER UDFØRT AF UERFARNE PERSONER KAN FØRE TIL STØRRE SKADER.**

Brug altid originale reservedele, der leveres af producenten.

## CL400



- 1 Tankdæksel
- 2 Motorstarthåndtag
- 3 Gashåndtag
- 4 Borregulator
- 5 Fremføringsregulator
- 6 Boraktiveringshåndtag
- 7 Styrepind til svingmekanisme
- 8 Styreregulator til svingmekanisme
- 9 Fremføringsaktiveringshåndtag
- 10 Kabelspole
- 11 Motoroliedæksel
- 12 Metertæller

Fig. 1

## Brugsanvisning

Før motoren startes, og inden den tages i brug, skal du udføre følgende kontroller:

- Kontrollér fuldstændigheden af udgangshullet på afgrænsningskablet fra kabelguiden (fremføring) (fig. 2). Kontrollér især fuldstændigheden af det fleksible rør inden i kabelguiden. I tilfælde af eventuelle skader skal den udskiftes. Kontrollér også, at der ikke er rifter langs hullets omkreds på kabelguiden, og at den ikke har skarpe eller takkede kanter. Hvis den er beskadiget, skal du udskifte kabelguiden.

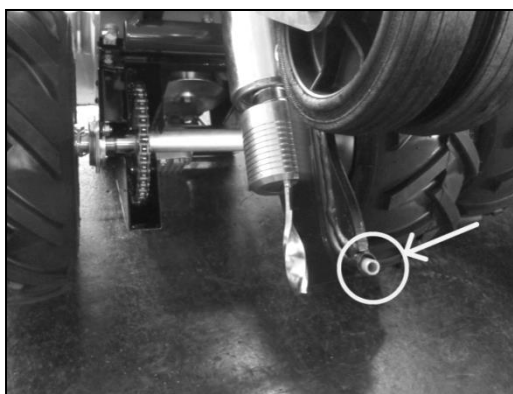


Fig. 2

- Sørg for, at oliestanden ikke er under minimum.
  - Skru hættten af (fig. 1, nr. 11).
  - Brug en klud til at rengøre oliepinde, og skru hættten på igen.
  - Skru hættten af igen, og kontrollér, om oliestanden falder inden for de angivne minimum- og maksimumværdier. Hvis oliestanden er under minimum, skal der påfyldes mere olie, indtil et passende niveau er nået (spørg en pålidelig leverandør efter en egnet olie).

### **VIGTIGT!!! MOTOROLIEN LEVERES IKKE MED MASKINEN**

- Sørg for, at alle skrue er spændt korrekt.
- Sørg for, at alle håndtagene er i deres neutrale positioner (fig. 1, nr. 6/nr. 9).
- Rens luftfilteret for eventuelle forhindringer (se motorvejledningen).
- Fyld brændstof på maskinen igen gennem den filtrerede brændstofåbning.
- Åbn brændstofhanen (se motorvejledningen).
- Hvis motoren er kold, skal gashåndtaget (fig. 1, nr. 3) indstilles til START-positionen.

- Træk kraftigt i motorstarthåndtaget (fig. 1, nr. 2). Før maskinen tages i brug, skal du vente i et par minutter for at lade motoren nå den rette driftstemperatur.
- Sørg for også at følge anvisningerne i motorvejledningen.

### Før påbegyndelse af aktiviteter

- Placer kablet på spolen, juster maskinens kabellægningsdybde, og bind den løse ende af kablet til en pløk.
- Sørg for, at der ikke er personer, dyr eller andre genstande inden for 15 meter fra maskinen.
- Start motoren, og vent, til den når sin rette driftstemperatur, før du starter.
- Sæt boraktiveringshåndtaget (fig. 1, nr. 6) og fremføringsaktiveringshåndtaget (fig. 1, nr. 9) i deres arbejdspositioner, og gå i gang med arbejdet. Udvis stor forsigtighed under betjening af maskinen.
- **Sørg for at læse brugsanvisningen nedenfor omhyggeligt.**
- Om sommeren, eller hvis du anvender maskinen i tørt terræn, anbefales det at vande driftsområdet med rigelige mængder vand dagen før arbejdet skal udføres.

**DU SKAL TESTE MASKINEN FØRST! REMMENE JUSTERES I LØBET AF DEN FØRSTE TIMES ARBEJDE. SØRG FOR, AT SPÆNDINGSJUSTERINGSFJEDRENE ALTID FUNGERER KORREKT (fig. 1. nr. 4/nr. 5).**

### Montering eller udskiftning af kabelguide

Kabelguiden er sammensat af flere dele, der skal samles, før guiden monteres på maskinen. En skitse af enheden er vist i fig. 3.

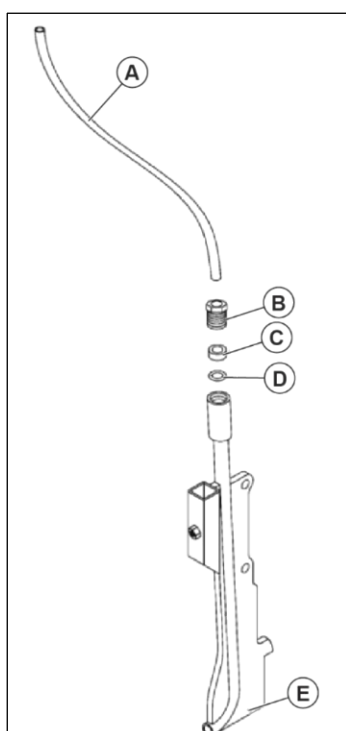


Fig. 3

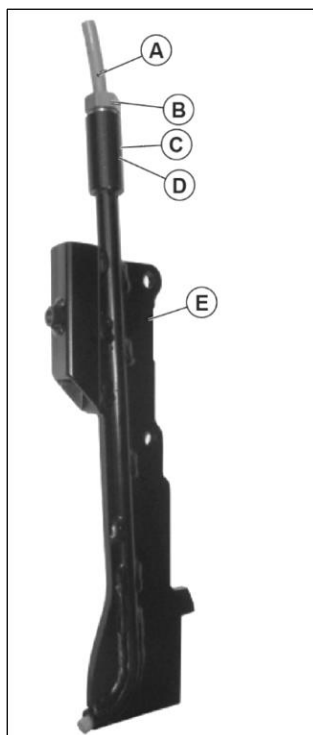


Fig. 4

I kabelguidestrukturen (E) indsættes i følgende rækkefølge:

1. O-ring (D)
2. Afstandsstykke (C)
3. Låsemøtrik (B)

Mens møtrikken er let løsnet, indføres røret (A), indtil det stikker ca. 5 mm ud af den nederste del. Ved dette punkt skal møtrikken spændes med en .17 nøgle, hvorefter røret låses. I fig. 4 kan du se kabelguiden, når den er samlet. Du kan derefter fastgøre kabelguiden på maskinstrukturen.

## Montering eller udskiftning af bor

Maskinen er udstyret med en anordning, der sikrer, at boret hurtigt kan udskiftes uden behov for værktøj (fig. 8). Du kan montere eller udskifte et bor ved at skubbe støtteanordningen (fig. 9) opad og trække det slidte bor ud, hvis det allerede er på støtteanordningen (fig. 10).

Mens du holder støtteanordningen trukket opad, skal du indsætte det nye bor og derefter slippe støtteanordningen. En fjedermekanisme anbringer automatisk støtteanordningen i den oprindelige position, hvormed det nye bor låses på plads. Hvis du skal udskifte et slidt bor under arbejdet, kan det være nødvendigt at fjerne eventuelt overskydende græs og/eller jord fra støtteanordningen.

Sørg for, at ingen fremmedlegemer kommer ind i tilslutningsmekanismen under montering af det nye bor. Det anbefales desuden at rengøre og smøre tilslutningsmekanismen jævnligt (se også "RENGØRING AF BORETS STØTTEANORDNING").

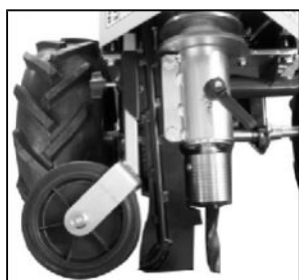


Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

## Justering af kabellægningsdybden

Brug knappen på bagsiden af stiften (fig. 11, nr. 1) til at justere kabellægningsdybden. Løsn knappen et par omgange mod uret, og løft eller sænk støtteanordningen på de to baghjul (fig. 11, nr. 3), hvor du bruger dybden af målestregen ved siden af støtteanordningen (fig. 11, nr. 2) som reference. Når den ønskede dybde er nået, drejes knappen (fig. 11, nr. 1) med uret, indtil den er korrekt spændt. Tallene på målestregen svarer til centimeter i dybden og går fra 1 til 6.

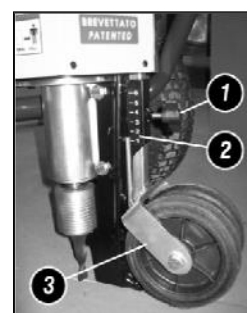


Fig. 11

## Justering af hastigheden

Du kan justere kabellægningshastigheden ved at bruge acceleratorens gashåndtag (fig. 1, nr. 3) til at øge eller sænke motorens omdrejningstal. Juster ALDRIG hastigheden ved at få koblingskiverne til gearkassen til at glide. Det kan forårsage alvorlige skader på gearkassens mekaniske dele. Fremføringshåndtaget skal ALTID trækkes så langt det kan, dvs. indtil det får kontakt med styrenheden.

## Justering af højden på styrenheden

Maskinen har fem forskellige styrhøjder. Du kan justere højden ved at løsne håndtaget på bagsiden af styrenheden (fig. 12, nr. 2) ved at dreje det mod uret, indtil knappen kan trækkes ud (fig. 12, nr. 1). Vælg den ønskede højde, tryk derefter knappen ind, og drej den med uret, indtil styrenheden er korrekt tilspændt.



Fig. 12

## Justering af hældningen på styrenheden

Når du arbejder omkring hække, fremspringende grene, pæle eller andre lignende forhindringer, kan maskinens styrenhed vippe til den modsatte side af forhindringen (fig. 13). Du kan justere hældningen ved at trække i håndtaget på nederste venstre del af styrenheden (fig. 1, nr. 7) og sætte den tilhørende stift ind i et af de ni huller på styrenhedens støtteanordning. Maskinen sikrer på denne måde, at styrenheden kan indstilles til 4 forskellige hældningsvinkler til højre såvel som til venstre.



Fig. 13



## Blokering af den justerbare stift

Når du lægger kabler i lange, lige baner, kan den justerbare stift (fig. 14) låses på plads for at gøre det nemmere at styre maskinens fremførsretsning. Lås stiften på plads ved at stramme håndtaget på højre side af dets støtteanordning (fig. 14, nr. 1).

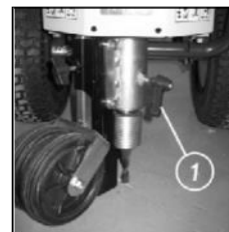


Fig. 14

## Justering af bredden på akselafstanden

Begge hjul er udstyret med halvaksler, der kan forlænges til 4 forskellige positioner. Dette system sikrer, at det er muligt at opnå en afstand på 25, 27, 29 eller 31 cm mellem boret og kanten (fig. 15). Det sikrer, at kablet lægges med lige stor afstand fra enhver grænse, væg eller hæk. Du kan justere denne afstand ved blot at tage låsestiften (fig. 15, nr. 2) ud og sætte den i et af de 4 huller langs halvakslen (fig. 15, nr. 1). Sørg for at sætte sikkerhedsfjederen i igen.

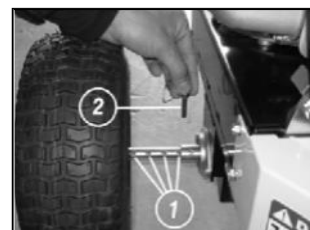


Fig. 15

## Start arbejdet

Når kablet er monteret, og boret er installeret, skal kablet bindes til jorden. Gør dette ved at sætte et spyd eller en pløk i jorden, og bind enden af kablet, der stikker ud fra stiftens bund, til spyddet eller pløkken. Det sikrer, at kablet lægges korrekt i rillen, som boret laver i de første par meter.

## Afslut arbejdet

Når arbejdet er afsluttet, skal du sætte gashåndtaget (fig. 1, nr. 3) i positionen STOP for at slukke motoren (motoren kan også slukkes ved hjælp af stopknappen, hvis monteret, efter at have bragt motorens hastighed til minimum). Når motoren er blevet slukket, skal du lukke brændstofhanen. Når maskinen er blevet bragt til sin opbevaringsplads, skal boret støtteanordning rengøres og smøres (se følgende afsnit).

Det anbefales at rengøre kabellægningsrøret ordentligt og fjerne snavs fra indersiden.

## Installation af afgrænsningskablet

1. Før kablet gennem den første ring (A).
2. Løft forsigtigt gummihjulet (B), og sæt kablet på guiden nedenfor.
3. Skub kablet gennem den anden ring (C).
4. Før kablet igennem gummirøret (D) og gennem fremførsfinnen.

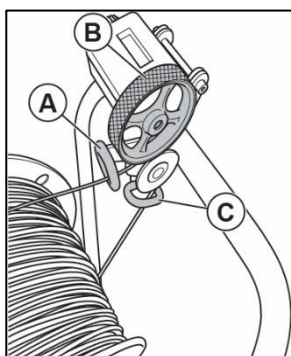


Fig. 16

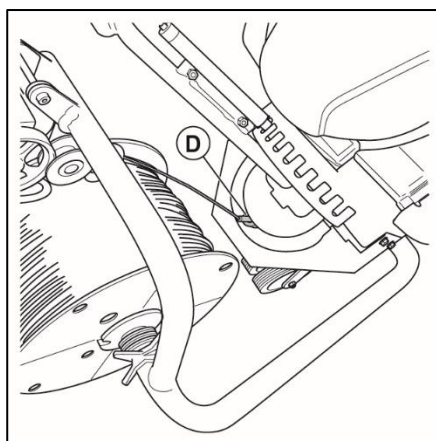
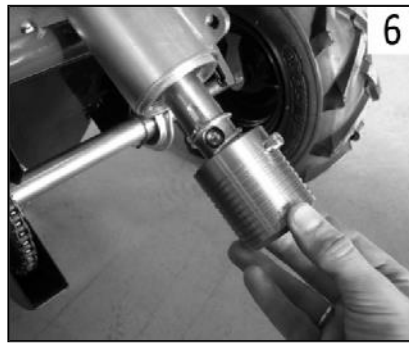
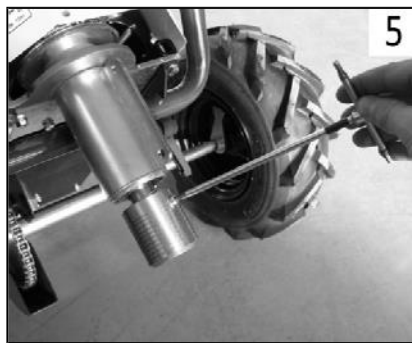
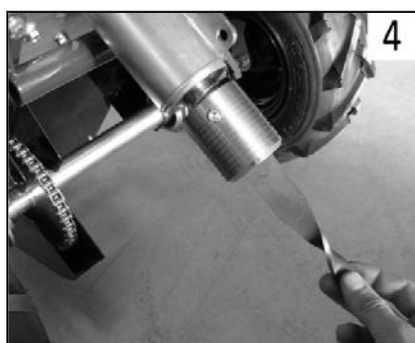
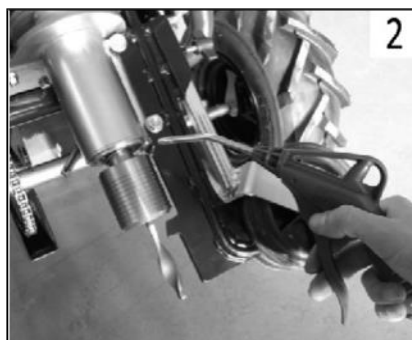


Fig. 17

## Rengøring og vedligeholdelse af borets støtteanordning

Når du er færdig med at bruge maskinen, skal borets støtteanordning rengøres grundigt. Følg nedenstående procedure for at gøre dette.



1. Vip maskinen frem, og læg den forsigtigt på gulvet.
2. Fjern eventuelt overskydende græs og jord, og rengør enheden grundigt med trykluft.
3. Fjern de to skruer for at afmontere stiften.
4. Afmonter boret (se kapitlet "MONTERING ELLER UDSKIFTNING AF BOR" ).
5. Skru støtteanordningens låseskrue af.
6. Træk støtteanordningen, fjederen og afstandsstykket ud, og fjern derefter kuglen.
7. Rengør alle dele med trykluft, fjern eventuelt tilbageværende jord og græs, og brug et godt opløsningsmiddel til at fjerne fedtede aflejringer.
8. Rengør alle komponenter med et godt opløsningsmiddel, og smør hvert stykke grundigt. Påfør vandafvisende fedt på borakslen.
9. Sæt kuglen på igen, og indsæt afstandsstykket, fjederen og støtteanordningen i akslen. Fjederen skal placeres med den løse ende nedad, dvs. vende mod støtteanordningen. Skru støtteanordningens låseskrue på igen, og genmonter boret.

## EVENTUELLE PROBLEMER OG LØSNINGER

- A. Motoren starter ikke:
- Sørg for, at der er brændstof i brændstoftanken (fig. 1, nr. 1).
  - Sørg for, at brændstofhanen, hvis den er monteret på motoren, er åben.
  - Sørg for, at gashåndtaget (fig. 1, nr. 3) er indstillet i positionen START, hvis motoren er kold.
  - Sørg for, at gashåndtaget ikke er indstillet i positionen START, hvis motoren er varm (dette kan drukne motoren).
  - Sørg for, at gashåndtaget ikke er i positionen STOP.
  - Sørg for, at der kommer brændstof til karburatoren.
  - Sørg for, at luftfilteret ikke er blokeret (se motorvejledningen).
  - Sørg for, at ventilationshullet på brændstofhanen ikke er blokeret (fig. 1, nr. 1).
  - Sørg for, at tændrøret kan levere den nødvendige gnist.
  - Hvis disse kontroller ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler.
- B. Boret, med det tilhørende aktiveringshåndtag korrekt aktiveret, drejer ikke:
- Kontrollér, om remmen er slidt.
  - Kontrollér, om remmen er faldet af remskiverne.
  - Sørg for, at håndtaget sikrer remmen korrekt trækraft.
- C. Boret, med det tilhørende aktiveringshåndtag deaktiveret, fortsætter med at dreje:
- Kontrollér, om bremseskiven er aktiveret. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du fjerne dækslet og løsne justeringen, indtil bremsebelægningen får kontakt med kanten af remskiven.
  - Kontrollér, om bremsebelægningen er opbrugt.
- D. Maskinen fungerer ikke korrekt: Kontrollér
- Om boret er slidt ned.
  - Om boret er monteret, og at det ikke er ødelagt.
  - Om luftfilteret (se motorvejledningen) er blokeret, hvilket kan medføre, at motorkraften øges markant. Hvis dette er tilfældet, skal det rengøres med trykluft eller udskiftes med et nyt luftfilter, som leveres af din forhandler.
  - Om brændstoftanken er næsten tom.
  - Om motoroliestanden er under minimumgrænsen (fig. 1, nr. 11).
- E. Maskinen kører ikke med fremføringshåndtaget korrekt aktiveret:
- Hvis fremføringsmekanismens ledning er for løs, skal den justeres vha. den relevante regulator (fig. 1, nr. 5).
  - Kontrollér, om gearkasserremmene er slidte.
  - Kontrollér, om kæden er knækket eller er for løs.
  - Kontrollér, om koblingsskiverne inden i gearkassen er slidt ned.
- F. Maskinen er usædvanligt svær at styre:
- Kontrollér, om håndtaget (fig. 12, nr. 1) er løst.
- G. Borets støtteanordning glider ikke, hvilket hindrer udskiftning af boret:
- Rengør mekanismen, og fjern eventuelt snavs. (Se afsnittet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BORETS STØTTEANORDNING").
  - Sørg for, at der ikke er dannet rust i systemet efter en vis brugsperiode. (Se afsnittet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BORETS STØTTEANORDNING").
- H. Isoleringen på nedgravede kabler ser ud til at være ødelagt:
- Kablets udgangshul på lægningsrøret er beskadiget. Udskift røret.
  - Røret, hvor kablet føres igennem, og som er en del af lægningsrøret, er snavset. Rengør det ordentligt.

**Foretag aldrig justeringer af kabelregulatorerne, hvis du ikke kender deres formål!  
Sådanne handlinger kan forringe maskinens funktion!**

## Vedligeholdelse af maskinen

Hvis maskinen ikke anvendes i længere perioder, er det en god idé at:

- Rengøre og smøre borets støtteanordning (se kapitlet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BORETS STØTTEANORDNING")
- Tømme brændstoftanken (fig. 1, nr. 1)
- Smøre cylinderen med et passende smøremiddel, der leveres af din forhandler
- Rense luftfilteret (se motorvejledningen)
- Tømme karburatorhuset for eventuelt tilbageværende brændstof
- Smøre maskinens malede dele, hvis de er blevet ridsede eller bulede, samt dens galvaniserede dele.
- Aftør eventuelt våde dele på maskinen for at forebygge dannelse af rust. Brug af en højtryksrenser anbefales absolut ikke.

Ved evt. vedligeholdelse af motoren skal du følge anvisningerne i motorvejledningen, der leveres med maskinen.

Det er generelt en god idé at kontrollere niveauet på motorolien efter hver 8 timers brug samt rengøre luftfilteret efter hver 4 timers brug. Dette skal udføres hyppigere ved arbejde i meget støvede omgivelser. Overanstreng aldrig maskinens motor. Hvis der kommer hvid røg ud af udstødningen, skal du sætte farten ned.

## Specifikationer – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 4-takts.
Oliekapacitet	0,55 l
Strøm	4,5 kW
Start	Selvoptrækkende træk
Gearkasse	Med rem
Kobling	Multidisk med olie
Maks. hastighed	36 m/min.
Kabellægningsdybde	Fra 1 til 6 cm
Bredde på akselafstand	25, 27, 29, 31 cm.
Tørvægt	49 kg
Lydtryk	LpA 85 dB/A
Maks. effekt	4,5 kW
Maks. støjniveau	93 dB/A
Styrvibrationer	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EU-overensstemmelseserklæring

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500 erklærer hermed, at **Husqvarna kabellæggerprodukt CL400** fra 2019's serienumre og fremad (årstallet er tydeligt angivet i klartekst på typeskiltet efterfulgt af et serienummer) stemmer overens med forskrifterne i RÅDETS DIREKTIV:

- af den 17. maj 2006 "angående maskiner" **2006/42/EF**
- af den 8. juni 2011 "angående farlige stoffer" **2011/65/EU**
- af den 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**

Oplysninger om emission af støj, se Specifikationer.

Følgende harmoniserede standarder har fundet anvendelse:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Hvis ikke andet er angivet, er de ovennævnte standarder de senest udgivne versioner.

Udpeget organ: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, Sverige, har udstedt rapporter vedrørende opfyldelse af bestemmelserne i bilag VI til RÅDETS DIREKTIV af 17. maj 2006 "angående støjemission i miljøet" 2006/42/EF.

Huskvarna, 11-01-2019



Claes Losdal, udviklingschef/haveprodukter (autoriseret repræsentant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentation)

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!



Αυτό το μηχάνημα κατασκευάζεται σύμφωνα με τις Οδηγίες της ΕΚ και είναι πιστοποιημένο με τη σήμανση

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει ενδείξεις και μηνύματα που ακολουθούνται από το παρακάτω προειδοποιητικό σύμβολο και υπάρχουν επίσης επάνω στο ίδιο το μηχάνημα. Αυτές οι προειδοποιήσεις υποδεικνύουν πιθανούς κινδύνους. Συνεπώς, για τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια του χειριστή, καθώς και για την ασφάλεια οποιουδήποτε ατόμου που βρίσκεται εντός του πεδίου λειτουργίας του μηχανήματος, συνιστάται να δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή στις ενδείξεις ή/και τα μηνύματα που περιέχονται σε αυτές τις προειδοποιήσεις.

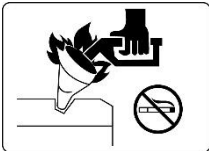
### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.



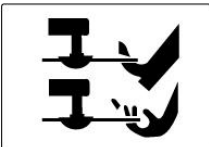
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.



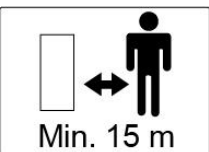
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το καύσιμο του μηχανήματος είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και ο χειρισμός του πρέπει να γίνεται με πολύ μεγάλη προσοχή. Δεν πρέπει να προστίθεται ποτέ καύσιμο στο ντεπόζιτο καυσίμου του μηχανήματος ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, υπάρχουν άτομα που καπνίζουν ή υπάρχουν σπίθες ή ακάλυπτες φλόγες.



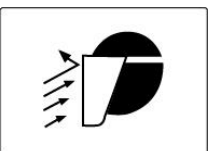
Το μηχάνημα μπορεί να εκτοξεύσει πέτρες, κομμάτια από γρασιδί ή άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Για την αποφυγή τυχόν τραυματισμού σε άλλα παρευρισκόμενα άτομα, ο χειριστής πρέπει να βεβαιώνεται ότι δεν υπάρχει κανείς σε απόσταση 15 μέτρων από το μηχάνημα προτού το ενεργοποιήσει.



Το μηχάνημα διαθέτει ένα αιχμηρό περιστρεφόμενο εξάρτημα.  
**Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση!**



Για την αποφυγή τυχόν τραυματισμού σε άλλα παρευρισκόμενα άτομα, ο χειριστής πρέπει να βεβαιώνεται ότι δεν υπάρχει κανείς σε απόσταση 15 μέτρων από το μηχάνημα προτού το ενεργοποιήσει.



Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό γείσο όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.



Αυτή η ετικέτα περιγράφει όλους τους πιθανούς κινδύνους από το μηχάνημα. Είναι τοποθετημένη σε εμφανή θέση επάνω στο μηχάνημα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μηχάνημα διαθέτει ένα πολύ ισχυρό στοιχείο κοπής.

Διατηρείτε πάντα τα χέρια και τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από αυτό το στοιχείο και μην εκτελείτε ποτέ εργασίες στο μηχάνημα ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν υπάρχουν χαλίκια, μικρές πέτρες ή/και ξένα αντικείμενα. Αυτά τα στοιχεία μπορεί να εκτοξευτούν από το περιστρεφόμενο κοπτικό εργαλείο και να θέσουν σε πολύ μεγάλο κίνδυνο οποιονδήποτε ή οτιδήποτε που βρίσκεται κοντά στο μηχάνημα. Φροντίστε να μην υπάρχει κανείς σε απόσταση 15 μέτρων από το μηχάνημα όταν αυτό λειτουργεί. Ο χειριστής πρέπει να φοράει προστατευτικό προσώπου και βαρέος τύπου αντιολισθητικές μπότες ή παπούτσια όταν χειρίζεται το μηχάνημα.





**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο μηχανισμός παλινδρομικής κίνησης αποτελεί σοβαρό κίνδυνο σύνθλιψης των δαχτύλων. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά σε κάθε περίπτωση.

### Σημείωση

Η τήρηση αυτών των κανονισμών είναι εξαιρετικά σημαντική!

Η τήρησή τους συμβάλλει στην αποφυγή σοβαρών τραυματισμών και υλικών ζημιών, καθώς και στην εξασφάλιση επαρκούς επιπέδου ασφαλείας για τον χειριστή.

[Blank]				Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN	
Model	PNC	ML	Serial Number		
Prod. year	Weight	Nom. Power			
[Blank]					

Πινακίδα ταυτοποίησης μηχανήματος και σήμανση CE

## Επαγγελματικό μηχάνημα διάστρωσης καλωδίων *Husqvarna* - CL 400

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν Husqvarna. Είμαστε βέβαιοι ότι αυτό το μηχάνημα θα ικανοποιήσει πλήρως τις απαιτήσεις χρήσης σας. Για να επιτύχετε βέλτιστη απόδοση από το μηχάνημα διάστρωσης καλωδίων, καθώς και για να εξασφαλίσετε την ορθή συντήρησή του στη διάρκεια του χρόνου, φροντίστε να διαβάσετε όλες τις ενδείξεις και προειδοποιήσεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται και να παραμένει πάντα μαζί με το μηχάνημα σε όλη τη διάρκεια λειτουργίας του.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΤΟΥ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ!**

### Γενικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων

- Πρέπει να είστε πάντα πολύ προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για οποιαδήποτε εργασία.
- Επάνω στο μηχάνημα υπάρχουν τοποθετημένες διάφορες ετικέτες ασφαλείας. Σκοπός τους είναι να υπενθυμίζουν συνεχώς στο χειριστή τις ζημιές και τους τραυματισμούς που ενδέχεται να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος. Πρέπει πάντα να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στους κινδύνους και τις προειδοποιήσεις που υποδεικνύονται σε αυτές.
- Το μηχάνημα φέρει ένα πολύ αιχμηρό, περιστρεφόμενο αστάλινο κοπτικό εργαλείο.

**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΟΔΙΑ ΣΑΣ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΠΟ ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΟΠΗΣ!**

Εάν το μηχάνημα πωληθεί ή μεταβιβαστεί σε κάποιον τρίτο για οποιονδήποτε λόγο, ο παραλήπτης θα πρέπει να ενημερωθεί για τους προαναφερθέντες κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων και να λάβει τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος.

Προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία, βεβαιωθείτε ότι το έδαφος στην περιοχή λειτουργίας δεν περιέχει αντικείμενα που μπορούν να εκτοξευτούν από το μηχάνημα. Τέτοια αντικείμενα ενδέχεται να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο για οποιονδήποτε βρίσκεται στον γύρω χώρο. Φροντίστε να μην υπάρχουν άνθρωποι, ζώα ή ξένα αντικείμενα σε απόσταση 15 μέτρων από το μηχάνημα όταν αυτό λειτουργεί. Για την αποφυγή κτυπημάτων από εκτοξευόμενα αντικείμενα, ο χειριστής θα πρέπει να φοράει: ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΓΕΙΣΟ, ΟΛΟΣΩΜΗ ΦΟΡΜΑ, ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ.

Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης στο μηχάνημα ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

**ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.**

Μην πειράζετε και μην απενεργοποιείτε τις συσκευές ασφαλείας του μηχανήματος.

Ο χειριστής φέρει πάντα την πλήρη ευθύνη για οποιονδήποτε τραυματισμό ή ζημιά που προκαλείται σε τρίτους.

Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος από το χειριστή ακυρώνει την εγγύηση και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Εάν προκύψει οποιαδήποτε βλάβη του μηχανήματος κατά την εργασία με αυτό, επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του μεταπωλητή σας για βοήθεια.

**ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ. ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΜΗ ΕΜΠΕΙΡΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΠΙΟ ΣΟΒΑΡΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.**

Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.



## CL400



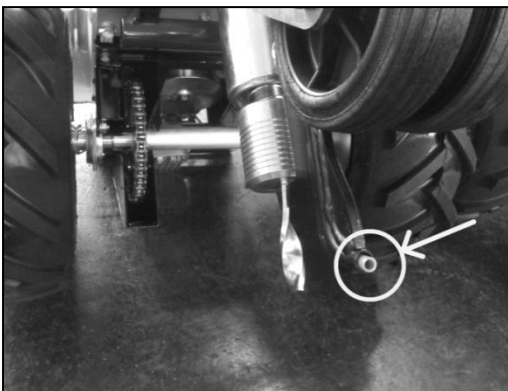
- 1 Τάπα καυσίμου
- 2 Λαβή συστήματος εκκίνησης κινητήρα
- 3 Χειρόγκαζο
- 4 Ρυθμιστής κοπτικού εργαλείου
- 5 Ρυθμιστής προώθησης
- 6 Μοχλός ενεργοποίησης κοπτικού εργαλείου
- 7 Μοχλός ελέγχου παλινδρομικής κίνησης χειρολαβής
- 8 Ρυθμιστής ελέγχου παλινδρομικής κίνησης
- 9 Μοχλός ενεργοποίησης προώθησης
- 10 Μπομπίνα καλωδίου
- 11 Τάπα λαδιού κινητήρα
- 12 Μετρητής απόστασης

Εικ.1

## Οδηγίες χρήσης

Προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα και αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, πραγματοποιήστε όλους τους παρακάτω ελέγχους:

- Ελέγξτε την ακεραιότητα της οπής εξόδου του καλωδίου οριοθέτησης από τον οδηγό καλωδίου (τροφοδοσία) (εικ. 2). Ειδικότερα, ελέγξτε την ακεραιότητα του εύκαμπτου σωλήνα μέσα στον οδηγό καλωδίου. Εάν έχει οποιαδήποτε ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κοψίματα κατά μήκος του περιγράμματος της οπής του οδηγού καλωδίου και ότι δεν έχει αιχμηρά ή οδοντωτά άκρα. Εάν έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον οδηγό καλωδίου.



Εικ. 2

- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού δεν είναι κάτω από το ελάχιστο όριο:
  - Ξεβιδώστε την τάπα (εικ.1, αρ 11).
  - Χρησιμοποιήστε ένα πανί για να καθαρίσετε το δείκτη στάθμης λαδιού και βιδώστε πάλι την τάπα.
  - Ξεβιδώστε ξανά την τάπα και ελέγξτε εάν η στάθμη λαδιού είναι μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης υποδεικνυόμενης στάθμης. Εάν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από το ελάχιστο όριο, προσθέστε λάδι μέχρι να επιτευχθεί η κατάλληλη στάθμη. (Προμηθευτείτε λάδι κατάλληλου τύπου από αξιόπιστο προμηθευτή.)

### **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ**

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σωστά σφικμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μοχλοί είναι στην ουδέτερη θέση τους (εικ.1, αρ. 6/αρ. 9).
- Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια στο φίλτρο αέρα (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
- Ανεφοδιάστε με καύσιμο το μηχάνημα μέσω της οπής καυσίμου που διαθέτει φίλτρο.

- Ανοίξτε την τάπα καυσίμου (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
- Εάν ο κινητήρας είναι κρύος, το χειρόγκαζο (εικ. 1, αρ. 3) πρέπει να τεθεί στη θέση START.
- Τραβήξτε τη λαβή συστήματος εκκίνησης του κινητήρα (εικ.1, αρ. 2) με δύναμη. Περιμένετε για λίγα λεπτά προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα ώστε να επιτευχθεί η κανονική θερμοκρασία λειτουργίας του κινητήρα.
- Φροντίστε επίσης να τηρήσετε τις οδηγίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο του κινητήρα.

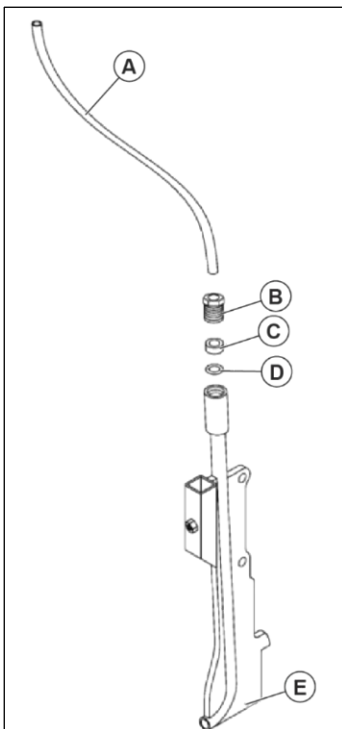
### Πριν από την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας

- Τοποθετήστε το καλώδιο στην μπομπίνα, ρυθμίστε το βάθος διάστρωσης καλωδίου του μηχανήματος και δέστε το ελεύθερο άκρο του καλωδίου σε έναν πάσσαλο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι, ζώα ή ξένα αντικείμενα σε απόσταση 15 μέτρων από το μηχάνημα.
- Εκκινήστε τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να φτάσει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας προτού ξεκινήσετε.
- Θέστε το μοχλό ενεργοποίησης κοπτικού εργαλείου (εικ.1, αρ. 6) και το μοχλό ενεργοποίησης προώθησης (εικ.1, αρ. 9) στις θέσεις λειτουργίας τους και ξεκινήστε την εργασία. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- **Φροντίστε να διαβάσετε προσεκτικά τις περιγραφές λειτουργίας που παρέχονται παρακάτω.**
- Κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού ή όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ξηρά εδάφη, συνιστάται να βρέχετε με άφθονο νερό την περιοχή εργασίας μία ημέρα πριν.

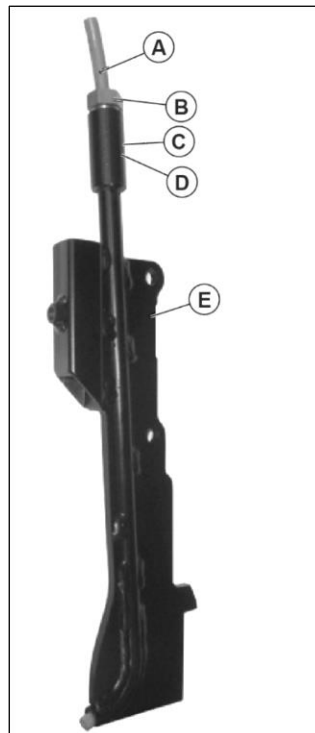
**ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΡΩΤΑ! ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ ΘΑ ΡΥΘΜΙΣΤΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΩΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΕΛΑΤΗΡΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΕΝΤΩΜΑΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΠΑΝΤΑ ΣΩΣΤΑ (εικ.1, αρ. 4/αρ. 5).**

### Τοποθέτηση ή αντικατάσταση οδηγού καλωδίου

Ο οδηγός καλωδίου αποτελείται από πολλά εξαρτήματα που πρέπει να συναρμολογηθούν πριν από την τοποθέτηση του οδηγού στο μηχάνημα. Η διάταξη του συγκροτήματος απεικονίζεται στην Εικ. 3.



Εικ. 3



Εικ. 4

Στο συγκρότημα του οδηγού καλωδίου (E), τοποθετήστε τα εξαρτήματα με την ακόλουθη σειρά:

1. Δακτύλιος κυκλικής διατομής (D)
2. Αποστάτης (C)
3. Κόντρα παξιμάδι (B)

Με ελαφρώς χαλαρό το παξιμάδι, εισαγάγετε το σωλήνα (A) μέχρι να εξέλθει από το κάτω μέρος για περίπου 5 mm. Σε αυτό το σημείο, σφίξτε το παξιμάδι με ένα κλειδί 17" και ο σωλήνας θα ασφαλίσει. Στην Εικ. 4, μπορείτε να δείτε τον οδηγό καλωδίου σωστά συναρμολογημένο. Στη συνέχεια, μπορείτε να συνεχίσετε για να ασφαλίσετε τον οδηγό καλωδίου στον κορμό του μηχανήματος.

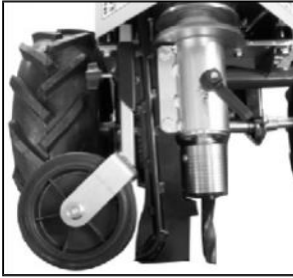
## Εγκατάσταση ή αντικατάσταση του κοπτικού εργαλείου

Το μηχάνημα διαθέτει έναν μηχανισμό που επιτρέπει τη γρήγορη αντικατάσταση του κοπτικού εργαλείου χωρίς να χρειάζονται εργαλεία (εικ.8). Για να εγκαταστήσετε ή να αντικαταστήσετε ένα κοπτικό εργαλείο, σπρώξτε το στήριγμα (εικ. 9) προς τα επάνω και αφαιρέστε το φθαρμένο κοπτικό εργαλείο, εάν υπάρχει ήδη επάνω στο στήριγμα (εικ.10).

Συνεχίζοντας να πιέζετε το στήριγμα προς τα επάνω, τοποθετήστε το νέο κοπτικό εργαλείο και έπειτα αφήστε το στήριγμα. Ένας ελατηριωτός μηχανισμός θα επανατοποθετήσει αυτόματα το στήριγμα στην αρχική του θέση, ασφαρίζοντας έτσι το νέο κοπτικό εργαλείο στη θέση του.

Κατά την αντικατάσταση ενός φθαρμένου κοπτικού εργαλείου ενώ πραγματοποιούνται εργασίες, ίσως χρειαστεί να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα γρασιδιού ή/και χώματος από το στήριγμα.

Βεβαιωθείτε ότι δεν θα εισέλθουν ακαθαρσίες στο μηχανισμό γρήγορης σύνδεσης κατά την τοποθέτηση του νέου κοπτικού εργαλείου. Ανεξάρτητα από αυτό, συνιστάται να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τακτικά τον μηχανισμό γρήγορης σύνδεσης (ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ").



Εικ.8



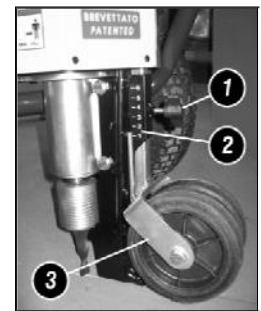
Εικ.9



Εικ.10

## Ρύθμιση του βάθους διάστρωσης καλωδίου

Για να ρυθμίσετε το βάθος του μηχανήματος διάστρωσης καλωδίων, χρησιμοποιήστε τη χειρόβιδα στο πίσω μέρος του πείρου (εικ.11, αρ. 1). Χαλαρώστε τη χειρόβιδα κατά μερικές στροφές προς τα αριστερά και ανασηκώστε ή χαμηλώστε το στήριγμα για τους δύο πίσω τροχούς (εικ. 11, αρ. 3), χρησιμοποιώντας το βάθος της διαβαθμισμένης μπάρας δίπλα στο στήριγμα (εικ. 11, αρ. 2) ως σημείο αναφοράς. Αφού επιτευχθεί το επιθυμητό βάθος, γυρίστε τη χειρόβιδα (εικ.11, αρ. 1) δεξιόστροφα μέχρι να είναι σωστά σφιγμένη. Οι αριθμοί στη διαβαθμισμένη μπάρα αντιστοιχούν σε εκατοστά βάθους και σε εύρος από 1 έως 6.



Εικ.11

## Ρύθμιση της ταχύτητας

Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα διάστρωσης του καλωδίου, χρησιμοποιήστε το χειρόγκαζο (εικ.1, αρ. 3) για να αυξήσετε ή να μειώσετε τις σ. α. λ. του κινητήρα. Μην ρυθμίζετε ΠΟΤΕ τις στροφές ολισθαίνοντας τους δίσκους συμπλέκτη του κιβωτίου ταχυτήτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στα μηχανικά εξαρτήματα του κιβωτίου ταχυτήτων. Ο μοχλός προώθησης πρέπει ΠΑΝΤΑ να τραβιέται μέχρι τέρμα ή μέχρι να έλθει σε επαφή με τη μονάδα χειρολαβής.

## Ρύθμιση του ύψους της μονάδας χειρολαβής

Το μηχάνημα διαθέτει πέντε διαφορετικά ύψη για τη χειρολαβή. Για να ρυθμίσετε το ύψος, ξεσφίξτε τη λαβή στο πίσω μέρος της μονάδας χειρολαβής (εικ.12, αρ. 2) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί η χειρόβιδα (εικ.12, αρ. 1). Επιλέξτε το επιθυμητό ύψος και κατόπιν επανατοποθετήστε τη χειρόβιδα, περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα μέχρι η μονάδα χειρολαβής να είναι σωστά σφιγμένη.



Εικ.12

## Ρύθμιση της κλίσης της μονάδας χειρολαβής

Όταν εργάζεστε κοντά σε φράχτες, κλαδιά που προεξέχουν, πασσάλους ή οποιονδήποτε άλλο τύπο πλευρικού εμποδίου, μπορείτε να δώσετε κλίση στη μονάδα χειρολαβής του μηχανήματος στην αντίθετη πλευρά από το εμπόδιο (εικ.13). Για να ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης, τραβήξτε το μοχλό που βρίσκεται στο κάτω αριστερό τμήμα της μονάδας χειρολαβής (εικ.1, αρ. 7) και τοποθετήστε τον αντίστοιχο πείρο σε μία από τις εννέα οπές στο στήριγμα της μονάδας χειρολαβής. Το μηχάνημα επιτρέπει έτσι στη μονάδα χειρολαβής να λάβει 4 διαφορετικές γωνίες κλίσης, τόσο προς τα δεξιά όσο και προς τα αριστερά.



Εικ.13

## Ασφάλιση του ρυθμιζόμενου πείρου

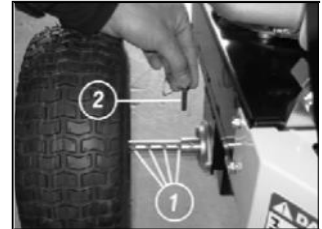
Κατά τη διάστρωση καλωδίου σε μεγάλες ευθείες διαδρομές, ο ρυθμιζόμενος πείρος (εικ. 14) μπορεί να ασφαλιστεί στη θέση του προκειμένου να παρέχει καλύτερη διαχείριση της κατεύθυνσης προώθησης του μηχανήματος. Για να ασφαλίσετε τον πείρο στη θέση του, απλώς σφίξτε τη χειρολαβή στη δεξιά πλευρά του στηρίγματός της (εικ. 14, αρ. 1).



Εικ. 14

## Ρύθμιση του πλάτους του μεταξονίου

Και οι δύο τροχοί είναι εξοπλισμένοι με ημιαξόνια που μπορούν να επεκταθούν σε 4 διαφορετικές θέσεις. Αυτό το σύστημα παρέχει τη δυνατότητα να υπάρχει απόσταση 25, 27, 29 ή 31 cm μεταξύ του κοπτικού εργαλείου και του άκρου (εικ. 15). Αυτό διασφαλίζει ότι το καλώδιο θα τοποθετείται σε ίση απόσταση από οποιοδήποτε όριο, τοίχο ή φράχτη. Για να ρυθμίσετε αυτήν την απόσταση, απλώς αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης (εικ. 15, αρ. 2) και επανατοποθετήστε τον σε μία από τις 4 οπές κατά μήκος του ημιαξονίου (εικ. 15, αρ. 1). Φροντίστε να επαναφέρετε το ελατήριο ασφάλειας.



Εικ.15

## Έναρξη εργασιών

Αφού στερεωθεί το καλώδιο και τοποθετηθεί το κοπτικό εργαλείο, το καλώδιο πρέπει να δεθεί στο έδαφος. Για να εκτελέσετε αυτήν την εργασία, απλώς τοποθετήστε ένα καρφί ή έναν πάσσαλο στο έδαφος και δέστε σε αυτό την άκρη του καλωδίου, η οποία εξέρχει από το κάτω μέρος του πείρου. Αυτό διασφαλίζει ότι το καλώδιο θα τοποθετηθεί σωστά μέσα στο αυλάκι που δημιουργείται από το κοπτικό εργαλείο για τα πρώτα μέτρα.

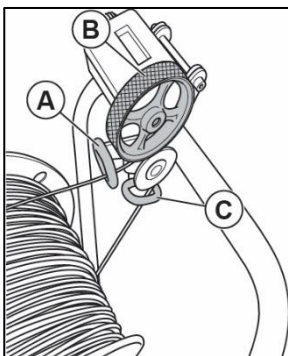
## Ολοκλήρωση εργασιών

Μόλις ολοκληρωθούν οι εργασίες, θέστε το χειρόγκαζο (εικ. 1, αρ. 3) στη θέση STOP για να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα (μπορείτε επίσης να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα με το διακόπτη στοπ, εάν υπάρχει, αφού πρώτα μειώσετε τις στροφές του κινητήρα στο ελάχιστο). Όταν ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί, κλείστε την τάπα καυσίμου. Όταν το μηχάνημα μεταφερθεί στη θέση αποθήκευσης, το στηρίγμα του κοπτικού εργαλείου πρέπει να καθαριστεί και να λιπανθεί (ανατρέξτε στην ενότητα που ακολουθεί).

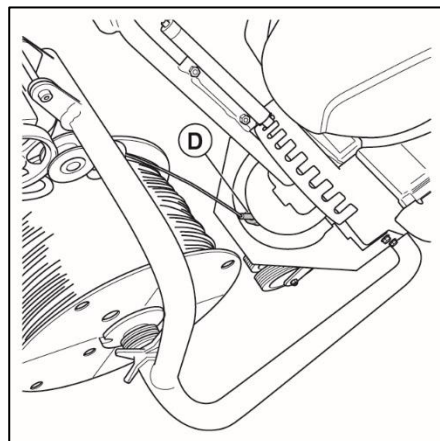
Συνιστάται να καθαρίζετε σωστά το σωλήνα διάστρωσης καλωδίου, αφαιρώντας τυχόν υπολείμματα ακαθαρσιών από το εσωτερικό του.

## Τοποθέτηση του καλωδίου οριοθέτησης

1. Περάστε το καλώδιο μέσα από τον πρώτο δακτύλιο (A).
2. Ανασηκώστε προσεκτικά το λαστιχένιο τροχό (B) και περάστε το καλώδιο από τον οδηγό που βρίσκεται από κάτω.
3. Περάστε το καλώδιο μέσα από το δεύτερο δακτύλιο (C).
4. Περάστε το καλώδιο μέσα από το λαστιχένιο σωλήνα (D) και μέσα από το πτερύγιο τροφοδοσίας.



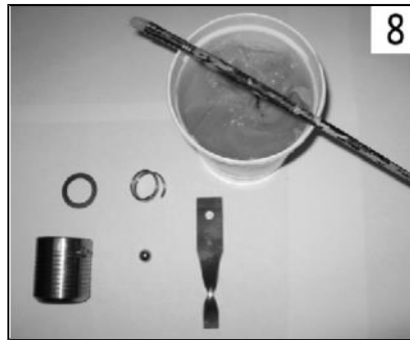
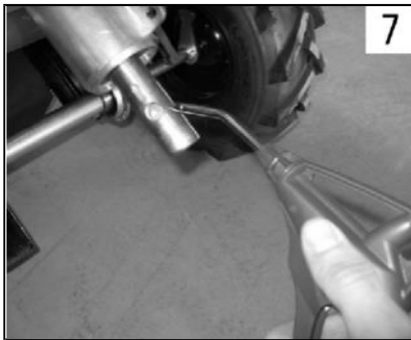
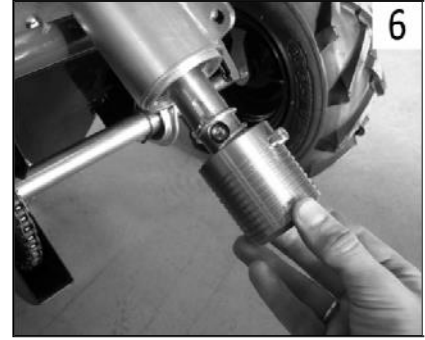
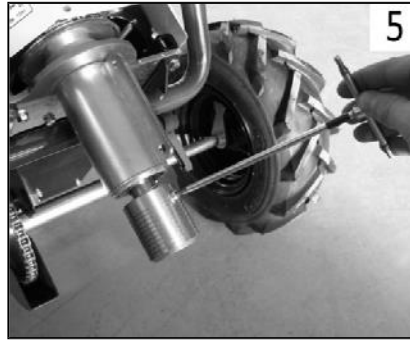
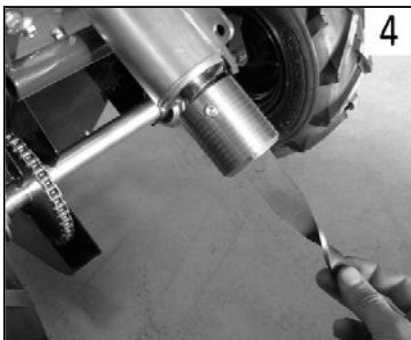
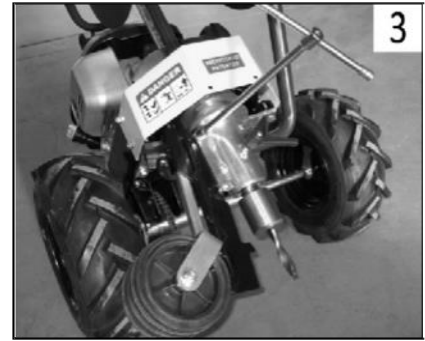
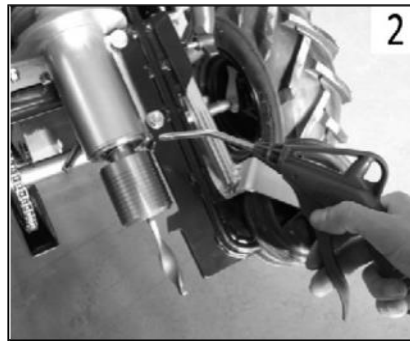
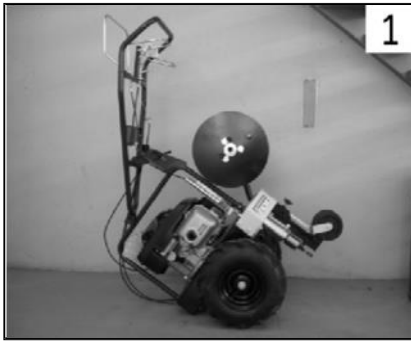
Εικ. 16



Εικ. 17

## Καθαρισμός και συντήρηση του στηρίγματος του κοπτικού εργαλείου

Όταν ολοκληρώνετε την εργασία με το μηχάνημα, το στηρίγμα του κοπτικού εργαλείου πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά. Για να εκτελέσετε αυτή την εργασία, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.



1. Γείρετε το μηχάνημα προς τα εμπρός και τοποθετήστε το απαλά στο έδαφος.
2. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα χόρτου και χώματος και καθαρίστε τη μονάδα πολύ καλά με πεπιεσμένο αέρα.
3. Αφαιρέστε τις δύο βίδες για να αποσυνδέσετε τον πείρο
4. Αφαιρέστε το κοπτικό εργαλείο (ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ").
5. Ξεβιδώστε τη βίδα στοπ του στηρίγματος.
6. Αφαιρέστε το στηρίγμα, το ελατήριο και τον αποστάτη και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη σφαίρα.
7. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με πεπιεσμένο αέρα, απομακρύνοντας τυχόν υπολείμματα χώματος και γρασιδιού, και χρησιμοποιήστε ένα καλό διαλυτικό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα γράσου.
8. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με ένα καλό διαλυτικό και λιπάνετε σχολαστικά κάθε τεμάχιο. Εφαρμόστε αδιάβροχο γράσο στον άξονα του κοπτικού εργαλείου.
9. Επανατοποθετήστε τη σφαίρα και τοποθετήστε τον αποστάτη, το ελατήριο και το στηρίγμα στον άξονα. Το ελατήριο πρέπει να τοποθετηθεί με το ελεύθερο άκρο προς τα κάτω ή στραμμένο προς τη βάση. Βιδώστε τη βίδα στοπ του στηρίγματος στη θέση της και επανατοποθετήστε το κοπτικό εργαλείο.

## ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ

- A. Ο κινητήρας δεν εκκινείται:
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καύσιμο στο ντεπόζιτο καυσίμου (εικ. 1, αρ. 1).
  - Βεβαιωθείτε ότι η τάπα καυσίμου, εάν υπάρχει στον κινητήρα, είναι ανοιχτή.
  - Βεβαιωθείτε ότι το χειρόγκαζο (εικ.1, αρ. 3) έχει τεθεί στη θέση START, εάν ο κινητήρας είναι κρύος.
  - Βεβαιωθείτε ότι το χειρόγκαζο δεν έχει τεθεί στη θέση START, εάν ο κινητήρας είναι ζεστός (αυτό θα μπορούσε να μπουκώσει τον κινητήρα).
  - Βεβαιωθείτε ότι το χειρόγκαζο δεν έχει τεθεί στη θέση STOP.
  - Βεβαιωθείτε ότι φτάνει καύσιμο στο καρμπυρατέρ.
  - Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα δεν είναι φραγμένο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
  - Βεβαιωθείτε ότι η οπή εξαέρωσης στην τάπα καυσίμου δεν είναι φραγμένη (εικ. 1, αρ. 1).
  - Βεβαιωθείτε ότι το μπουζί μπορεί να παρέχει τον απαραίτητο σπινθήρα.
  - Εάν αυτοί οι έλεγχοι δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας.
- B. Το κοπτικό εργαλείο δεν περιστρέφεται παρόλο που είναι συνδεδεμένος σωστά ο αντίστοιχος μοχλός ενεργοποίησης:
- Ελέγξτε εάν είναι φθαρμένος ο ιμάντας.
  - Ελέγξτε εάν ο ιμάντας έχει φύγει από τις τροχαλίες.
  - Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός είναι σε θέση να παρέχει επαρκή πρόσφυση στον ιμάντα.
- Γ. Το κοπτικό εργαλείο εξακολουθεί να περιστρέφεται παρόλο που ο αντίστοιχος μοχλός ενεργοποίησης είναι αποσυμπλεγμένος:
- Ελέγξτε εάν το φρένο τροχαλίας είναι συμπλεγμένο. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, αφαιρέστε το κάλυμμα και ξεβιδώστε το ρυθμιστικό μέχρι το τακάκι του φρένου να έλθει σε επαφή με το άκρο της τροχαλίας.
  - Ελέγξτε εάν το τακάκι του φρένου έχει φθαρεί.
- Δ. Το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε:
- Εάν το κοπτικό εργαλείο είναι πολύ φθαρμένο.
  - Ότι το κοπτικό εργαλείο είναι τοποθετημένο και δεν είναι σπασμένο.
  - Εάν το φίλτρο αέρα (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα) είναι φραγμένο, με αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση της ισχύος του κινητήρα. Εάν ισχύει αυτό, καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο φίλτρο αέρα, που θα προμηθευτείτε από έναν αξιόπιστο μεταπωλητή.
  - Εάν το ντεπόζιτο καυσίμου είναι σχεδόν άδειο.
  - Εάν η στάθμη του λαδιού κινητήρα είναι κάτω από το ελάχιστο όριο (εικ.1, αρ. 11).
- E. Το μηχάνημα δεν κινείται παρόλο που ο μοχλός προώθησης είναι σωστά συνδεδεμένος:
- Εάν το καλώδιο του μηχανισμού κίνησης είναι πολύ χαλαρό, ρυθμίστε το με τον κατάλληλο ρυθμιστή (εικ.1, αρ. 5).
  - Ελέγξτε εάν οι ιμάντες του συστήματος μετάδοσης κίνησης έχουν φθαρεί πολύ.
  - Ελέγξτε εάν η αλυσίδα είναι σπασμένη ή πολύ χαλαρή.
  - Ελέγξτε εάν οι δίσκοι του συμπλέκτη στο εσωτερικό του κιβωτίου ταχυτήτων έχουν φθαρεί πολύ.
- ΣΤ. Το μηχάνημα δεν στρίβει εύκολα ως συνήθως:
- Ελέγξτε εάν η λαβή (εικ.12, αρ. 1) είναι χαλαρή.
- Z. Το στήριγμα του κοπτικού εργαλείου δεν ολισθαίνει, εμποδίζοντας έτσι την αντικατάσταση του κοπτικού εργαλείου:
- Καθαρίστε το μηχανισμό και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα. (Ανατρέξτε στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ").
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ίχνη σκουριάς μέσα στο σύστημα μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα χρήσης. (Ανατρέξτε στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ").
- H. Η μόνωση του καλωδίου διάστρωσης τίθεται σε κίνδυνο όταν:
- Η οπή εξόδου καλωδίου του σωλήνα διάστρωσης έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το σωλήνα.
  - Ο σωλήνας μέσα από τον οποίο περνάει το καλώδιο, που αποτελεί μέρος του σωλήνα διάστρωσης, είναι ακάθατος. Καθαρίστε τον καλά.

**Μην προσαρμόζετε ποτέ τους ρυθμιστές καλωδίου εάν δεν γνωρίζετε το σκοπό τους!  
Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία του μηχανήματος!**

## Συντήρηση του μηχανήματος

Κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων αδράνειας του μηχανήματος καλό θα είναι να κάνετε τα εξής:

- Καθαρίστε και λιπάνετε το στήριγμα του κοπτικού εργαλείου (ανατρέξτε στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ")
- Αδειάστε το ντεπόζιτο καυσίμου (εικ. 1, αρ. 1)
- Λιπάνετε τον κύλινδρο με ένα κατάλληλο λιπαντικό που παρέχεται από τον μεταπωλητή σας.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
- Αδειάστε το δοχείο του καρμπυρατέρ από τυχόν υπολείμματα καυσίμου.
- Λιπάνετε τα βαμμένα μέρη του μηχανήματος που έχουν χαρακιές ή κτυπήματα, καθώς και τα γαλβανισμένα τμήματα.
- Για να αποφύγετε το σχηματισμό σκουριάς, στεγνώστε κάθε υγρό τμήμα του μηχανήματος. Η χρήση πλυστικού υπό πίεση δεν συνιστάται σε καμία περίπτωση.

Για όλες τις εργασίες συντήρησης που πρέπει να εκτελούνται στον κινητήρα, ακολουθήστε τις ενδείξεις που παρέχονται στο εγχειρίδιο του κινητήρα, το οποίο συνοδεύει το μηχάνημα.

Καλό είναι γενικά να ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού κινητήρα μετά από κάθε 8 ώρες χρήσης και να καθαρίζετε το φίλτρο αέρα μετά από κάθε 4 ώρες χρήσης. Αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται συχνότερα σε περίπτωση λειτουργίας σε περιβάλλοντα με πάρα πολλή σκόνη. Μην πιέζετε ποτέ τον κινητήρα του μηχανήματος. Εάν βγαίνει λευκός καπνός από την εξάτμιση, επιβραδύνετε το μηχάνημα.

## Προδιαγραφές - Husqvarna CL400

Κινητήρας	HONDA GCV 160, 4χρονος.
Χωρητικότητα λαδιού	0,55 l
Ισχύς	4,5 kW.
Εκκίνηση	Κορδόνι έλξης αυτόματης περιτύλιξης
Μετάδοση κίνησης	Με ιμάντα
Συμπλέκτης	Πολύδισκος με λάδι
Μέγιστη ταχύτητα	36 m./λεπτό
Βάθος διάστρωσης καλωδίου	Από 1 έως 6 cm
Πλάτος μεταξονίου	25, 27, 29, 31 cm.
Ξηρό βάρος	49 kg.
Ηχητική πίεση	LpA 85 dB/A
Μέγ. ισχύς	4,5 kw
Μέγ. θόρυβος	93 dB/A
Κραδασμοί στη χειρολαβή	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνει δια του παρόντος ότι το **προϊόν διάστρωσης καλωδίων Husqvarna CL400** με αριθμούς σειράς που αντιστοιχούν στο έτος 2019 και έπειτα (το έτος κατασκευής αναγράφεται ρητά με απλό κείμενο στην πινακίδα στοιχείων και ακολουθείται από τον αριθμό σειράς) συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

- της 17ης Μαΐου 2006 "περί μηχανημάτων" **2006/42/ΕΚ**
- με ημερομηνία 8 Ιουνίου 2011 "περί επικίνδυνων ουσιών" **2011/65/ΕΕ**
- της 26ης Φεβρουαρίου 2014 "περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας" **2014/30/ΕΕ**

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου, ανατρέξτε στις προδιαγραφές.

Ισχύουν τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα:  
**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, τα παραπάνω πρότυπα αντιστοιχούν στις πιο πρόσφατες δημοσιευμένες εκδόσεις.

Κοινοποιημένος φορέας: Η **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** έχει εκδόσει αναφορές σχετικά με την αξιολόγηση της συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI της ΟΔΗΓΙΑΣ 2006/42/ΕΚ του ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 17ης Μαΐου 2006 "περί εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον".

Huskvarna, 11/1/2019



Claes Losdal, Διευθυντής ανάπτυξης/Προϊόντα κήπου  
(Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση)



**VAŽNO!**

Ovaj stroj izrađen je sukladno direktivama EZ-a i certificiran oznakom



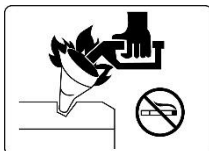
Ovaj priručnik sadrži prikaze i poruke popraćene simbolom upozorenja iz nastavka, koji se također može pronaći na samom stroju. Ta upozorenja ukazuju na potencijalne opasnosti. Stoga, kako bismo osigurali maksimalnu sigurnost rukovatelja, kao i sigurnost svih osoba u radnom području stroja, preporučujemo pažljivo pratiti prikaze i/ili poruke obuhvaćene ovim upozorenjima.

**OPIS SIMBOLA**

Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.



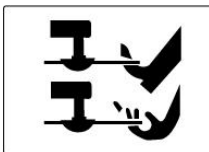
**UPOZORENJE:** Neoprezna ili nepravilna upotreba može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



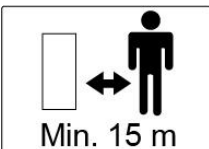
**PAŽNJA!!!** Gorivo stroja iznimno je zapaljivo i s njim morate iznimno oprezno rukovati. Gorivo nije dopušteno ulijevati u spremnik za gorivo stroja dok je motor u pogonu, kada pušite ili u blizini iskri ili otvorenog plamena.



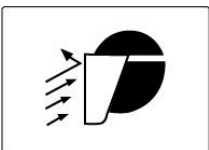
Stroj u pogonu može izbaciti kamenje, busene trave ili druge predmete. Kako bi se izbjegle osobne ozljede prisutnih trećih strana, rukovatelj se prije uključivanja stroja mora uvjeriti kako se nitko nije zadržao unutar 15 metara od njega.



Stroj je opremljen oštrim rotirajućim elementima.  
**Ruke i stopala držite na sigurnoj udaljenosti!!!**



Kako bi se izbjegle osobne ozljede prisutnih trećih strana, rukovatelj se prije uključivanja stroja mora uvjeriti kako se nitko nije zadržao unutar 15 metara od njega.



Tijekom rada sa strojem obavezno nosite zaštitni vizir.



Ova naljepnica ističe sve potencijalne opasnosti stroja. Nalazi se na vidljivoj lokaciji na stroju.



**PAŽNJA!!!** Stroj je opremljen iznimno snažnim reznim elementom.

Šake i stopala uvijek držite na sigurnoj udaljenosti od ovog elementa i nikada nemojte provoditi radove na stroju dok je motor u pogonu.

Ne preporučuje se upotreba stroja ako na tlu ima šljunka, malenog kamenja i/ili stranih predmeta. Okretni rezač može izbaciti takve predmete i oni predstavljaju iznimnu opasnost za sve u blizini stroja. Dok je stroj u pogonu, prilaz osobama ograničite na najmanje 15 metara. Rukovatelj tijekom rada sa strojem mora nositi zaštitnu masku za lice i protuklizne čizme ili cipele za teške uvjete rada.




**PAŽNJA!!!** Njihajući mehanizam stroja predstavlja veliku opasnost od prignječenja prstiju. Ni pod kojim uvjetima nemojte mu približavati šake.

**Napomena**

Poštivanje ovih propisa iznimno je važno!

Njihovom primjenom sprječavaju se ozbiljne osobne ozljede ili oštećenje imovine, a rukovatelju se osigurava prikladna razina sigurnosti.

[Empty box]				Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN	
Model	PNC	ML	Serial Number	dB	
Prod. year	Weight	Nom. Power			
[Empty box]				CE EAC	

Identifikacijska pločica stroja i oznaka CE

## Husqvarna – profesionalni polagač kabela CL400

Poštovani kupče, hvala na odabiru ovog proizvoda tvrtke Husqvarna. Sigurni smo kako će ovaj stroj ispuniti vaše zahtjeve za upotrebu. Kako biste ostvarili optimalne performanse polagača kabela te osigurali pravilno održavanje kroz vrijeme, pročitajte sve pokazatelje i upozorenja u ovom priručniku. Ovaj priručnik morate sačuvati i obavezno ga držati u blizini stroja tijekom cijelog njegovog radnog vijeka.

**PRIJE POKRETANJA STROJA PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKE UPUTE!**

### Opći propisi za sprječavanje nezgoda

- Tijekom rada sa strojem uvijek budite iznimno oprezni.
- Prije upotrebe stroja za bilo koje radove pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.
- Na stroju se nalaze različite sigurnosne naljepnice. One stalno podsjećaju rukovatelja na oštećenja i ozljede koje mogu nastati nepravilnom upotrebom stroja. Uvijek obratite posebnu pažnju na opasnosti i upozorenja koje prikazuju.
- Stroj je opremljen iznimno oštrim rotirajućim čeličnim rezačem.  
**ŠAKE I STOPALA DRŽITE NA SIGURNOJ UDALJENOSTI OD REZNOG UREĐAJA!!!**

Ako stroj iz bilo kojeg razloga prodate ili predate trećoj strani, morate je obavijestiti o prethodno navedenim propisima za sprječavanje nezgoda i morate joj predati korisničke upute za stroj.

Prije početka svih radova provjerite nalaze li se na terenu predmeti koje stroj može zahvatiti i izbaciti velikom brzinom. Takvi predmeti mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za svakoga u blizini. Dok je u stroj u pogonu, osobe, životinje i strani predmeti trebaju biti udaljeni najmanje 15 metara od njega. Kako ne bi bio pogođen izbačenim predmetima, rukovatelj mora nositi: ZAŠTITNI VIZIR, KOMBINEZON, ZAŠTITNE CIPELE, RUKAVICE I ZAŠTITNU KAPU.

Nikada nemojte provoditi održavanje dok je motor u pogonu.

**MOTOR MORATE ISKLJUČITI PRIJE SVIH INTERVENCIJA.**

Nemojte izmjenjivati ili deaktivirati sigurnosne uređaje stroja.

Rukovatelj je uvijek odgovoran za sve ozljede ili oštećenja uzrokovana trećim stranama.

Rukovatelj nepravilnom upotrebom stroja poništava jamstvo na stroj i u potpunosti oslobađa proizvođača odgovornosti.

Ako tijekom rada dođe do kvarova stroja, za pomoć se obratite servisnom centru preprodavača.

**STROJ NIKADA NEMOJTE POKUŠATI POPRAVITI SAMI. NEISKUSNIM POPRAVLJANJEM MOŽETE UZROKOVATI OZBILJNIJA OŠTEĆENJA.**

Obavezno primjenjujte originalne rezervne dijelove koje isporučuje proizvođač.

## CL400



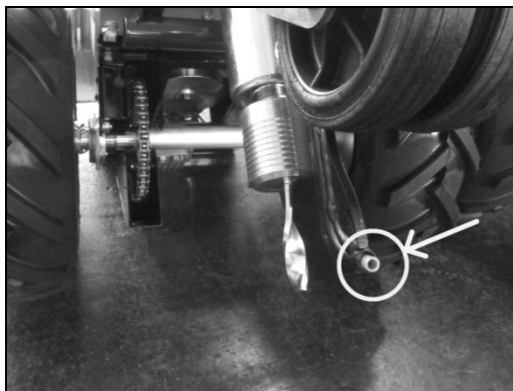
- 1 Čep za gorivo
- 2 Ručka pokretača motora
- 3 Regulator gasa
- 4 Regulator za uključivanje rezača
- 5 Regulator pomaka
- 6 Ručica za uključivanje rezača
- 7 Upravljačka ručica za njihanje na upravljaču
- 8 Upravljački regulator njihanja
- 9 Ručica za uključivanje pomaka
- 10 Valjak za kabel
- 11 Čep za motorno ulje
- 12 Brojač metara

Sl. 1

### Korisničke upute

Prije pokretanja motora i početka upotrebe provedite sljedeće provjere:

- Provjerite cjelovitost izlaznog otvora za graničnu žicu na vodilici kabla (dopremanje) (sl. 2). Posebice provjerite cjelovitost savitljive cijevi unutar vodilice kabla. Ako je oštećena, zamijenite je. Također se uvjerite kako nema rezova duž obrisa otvora na vodilici kabla te kako nema oštrog ili nazubljenog ruba. Ako je vodilica kabla oštećena, zamijenite je.



sl. 2

- Razina ulja ne smije biti ispod minimuma:
  - Odvijte čep (sl.1, br.11).
  - Krpom očistite mjernu šipku i ponovno zavijte čep.
  - Opet odvijte čep i provjerite je li razina unutar oznaka za minimalnu i maksimalnu razinu. Ako je razina ulja ispod minimuma, dolijevajte ulje dok ne dođe do prikladne razine. (Za prikladnu tipologiju ulja obratite se pouzdanom dobavljaču).

#### **PAŽNJA!!! MOTORNO ULJE NE ISPORUČUJE SE SA STROJEM**

- Provjerite jesu li svi vijci pravilno zategnuti.
- Provjerite jesu li sve ručice u neutralnim položajima (sl. 1, br. 6 / br. 9).
- Uklonite sve zapreke iz filtra zraka (pogledajte priručnik za motor).
- Ulijte gorivo u stroj kroz otvor za filtriranje ulja.
- Otvorite slavinu za gorivo (pogledajte priručnik za motor).
- Ako je motor hladan, regulator gasa (sl. 1, br. 3) morate postaviti u položaj START.

- Snažno povucite ručku pokretača motora (sl. 1, br. 2). Prije upotrebe stroja pričekajte nekoliko minuta kako bi motor postigao ispravnu radnu temperaturu.
- Također pratite upute iz priručnika za motor.

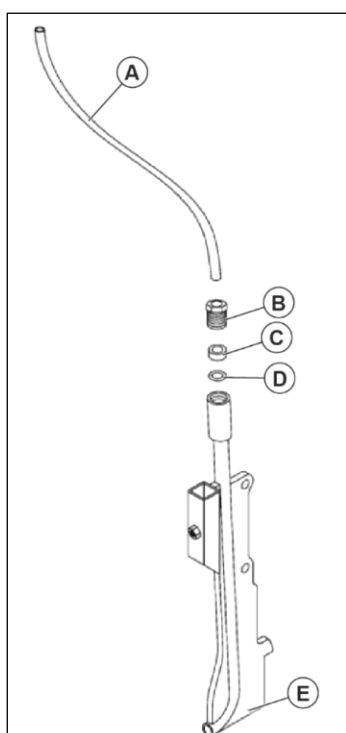
### Prije početka svih radova

- Postavite kabel na valjak, na stroju namjestite dubinu polaganja kabela i zavežite slobodan kraj kabela za klin.
- Uvjerite se kako u opsegu od 15 metara od stroja nema osoba, životinja ni stranih predmeta.
- Pokrenite motor i prije početka pričekajte da postigne odgovarajuću radnu temperaturu.
- Ručicu za uključivanje rezača (sl. 1, br. 6) i ručicu za uključivanje pomaka (sl. 1, br. 9) postavite u radni položaj i počnite raditi. Tijekom rada sa strojem budite iznimno pažljivi.
- **Obavezno pažljivo pročitajte upute za rad u nastavku.**
- Tijekom ljeta ili pri svakom radu na suhom terenu preporučuje se obilno navodniti radnu površinu dan prije rada.

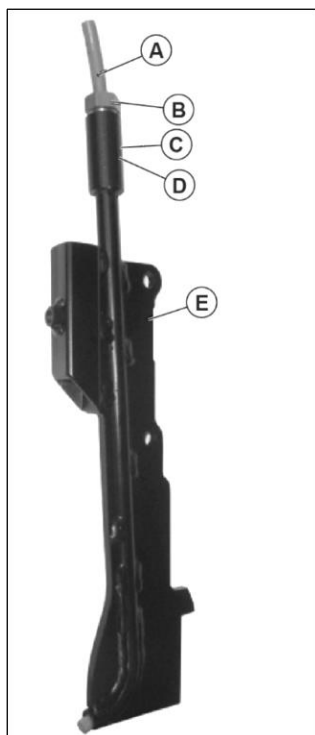
**STROJ MORA PROĆI ISPITNU FAZU! REMENI ĆE SE PRILAGODITI TIJEKOM PRVOG SATA RADA. OPRUGE ZA PRILAGOĐAVANJE ZATEGNUTOSTI UVIJEK MORAJU ISPRAVNO RADITI (sl. 1, br. 4/br. 5).**

### Instaliranje ili zamjena vodilice kabela

Vodilica kabela sastoji se od nekoliko dijelova koji se moraju sastaviti prije postavljanja vodilice na stroj. Skica sklopa prikazana je na sl. 3.



Sl. 3



Sl. 4

U strukturu vodilice kabela (E) umećite sljedećim redoslijedom:

1. O-prsten (D)
2. Odstojnik (C)
3. Pričvrtna matica (B)

Uz blago otpuštenu maticu umećite cijev (A) dok na donjem dijelu ne izađe dio dugačak približno 5 mm. Tada maticu zategnite ključem 17 i tako zategnite cijev. Na sl. 4 prikazana je pravilno sastavljena vodilica kabela. Tada vodilicu kabela možete pričvrstiti na strukturu stroja.

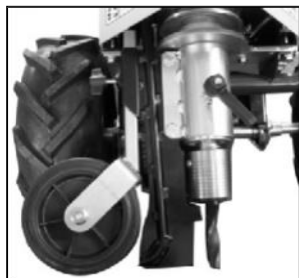
## Instaliranje ili zamjena rezača

Stroj je opremljen mehanizmom koji omogućuje brzu zamjenu rezača bez upotrebe alata (sl. 8). Za ugradnju ili zamjenu rezača pritisnite nosač (sl. 9) prema gore i izvadite istrošeni rezač, ako se nalazi na nosaču (sl. 10).

Dok nosač zadržavate pritisnutim prema gore, umetnite novi rezač i otpustite nosač. Opužni mehanizam automatski vraća nosač u početni položaj i tako pričvršćuje novi rezač.

Ako istrošeni rezač zamjenjujete tijekom rada, s nosača treba očistiti preostalu travu i/ili meku zemlju.

Pazite da TIJEKOM ugradnje novog rezača u mehanizam za brzo pričvršćivanje ne prodre prljavština. Unatoč tome, preporučuje se redovno čistiti i podmazivati mehanizam za brzo pričvršćivanje (također pogledajte „ČIŠĆENJE NOSAČA REZAČA“).



Sl. 8



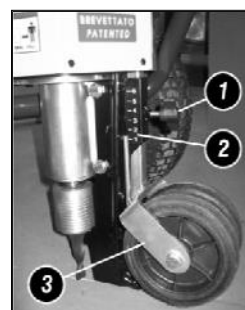
Sl. 9



Sl. 10

## Namještanje dubine polaganja kabela

Dubina polaganja kabela na stroju prilagođava se kotačićem na stražnjoj strani klina (sl. 11, br. 1). Otpustite vijak za nekoliko okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i podignite ili spustite nosač za dva stražnja kotača (sl. 11, br. 3) s pomoću referentne ljestvice pored nosača (sl. 11, br. 2). Nakon postizanja željene dubine kotačić (sl. 11, br. 1) okrećite u smjeru kazaljke na satu dok ga pravilno ne učvrstite. Brojevi na ljestvici označavaju dubinu u centimetrima i obuhvaćaju raspon od 1 do 6.



Sl. 11

## Namještanje brzine

Brzina polagača kabela namješta se regulatorom ubrzanja (sl. 1, br. 3) kojim se povećava ili smanjuje broj okretaja u minuti motora. NIKADA nemojte prilagođavati brzinu uzrokujući proklizavanje diskova spojke zupčanog prijenosnika u mjenjaču. To može uzrokovati ozbiljna oštećenja mehaničkih dijelova mjenjača. Ručica za pomak UVIJEK mora biti pomaknuta do maksimalnog otklona, odnosno do kontakta s jedinicom upravljača.

## Namještanje visine jedinice upravljača

Upravljač stroja moguće je postaviti na pet različitih visina. Za namještanje visine otpustite ručku na stražnjem dijelu jedinice upravljača (sl. 12, br. 2) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve do odvajanja kotačića (sl.12, br. 1). Odaberite željenu visinu, ponovno postavite kotačić i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok pravilno ne zategnete jedinicu upravljača.



Sl. 12

## Namještanje nagiba jedinice upravljača

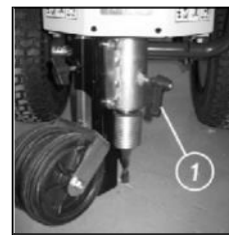
Pri radu oko grmova, isturenih grana, stupova ili drugih bočnih prepreka jedinicu upravljača stroja moguće je nakriviti na stranu nasuprot prepreci (sl. 13). Za namještanje kuta nagiba povucite ručicu na donjoj lijevoj strani jedinice upravljača (sl. 1, br. 7) i umetnite odgovarajući klin u jedan od devet otvora na nosaču jedinice upravljača. Tako je na stroju jedinicu upravljača moguće namjestiti u četiri različita kuta nagiba, udesno i ulijevo.



Sl. 13

## Blokiranje prilagodljivog klina

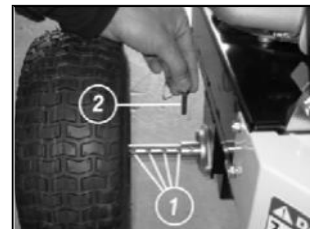
Pri polaganju kabela na dugom ravnom zemljištu prilagodljivi klin (sl. 14) moguće je blokirati radi boljeg upravljanja smjerom pomicanja stroja. Za blokiranje klina jednostavno zategnite ručku na desnoj strani njegova nosača (sl. 14, br. 1).



Sl. 14

## Namještanje širine međuosovinskog razmaka

Oba kotača opremljena su poluosovinama koje se mogu izvući u četiri različita položaja. Sustav omogućuje postavljanje udaljenosti od 25, 27, 29 ili 31 cm između rezača i ruba (sl. 15). Tako se osigurava polaganje kabela na istoj udaljenosti od svih granica, zidova ili živice. Za namještanje udaljenosti jednostavno uklonite klin za blokiranje (sl. 15, br. 2) i premjestite ga u jedan od četiri otvora duž poluosovine (sl. 15, br. 1). Obavezno ponovno postavite sigurnosnu oprugu.



Sl. 15

## Početak rada

Nakon postavljanja kabela i ugradnje rezača kabel morate privezati za tlo. Jednostavno u tlo umetnite kuku ili klin i na njega zavežite kraj kabela koji viri iz završetka klina na stroju. Ovime kroz prvih nekoliko metara osiguravate pravilno polaganje kabela u žlijeb napravljen rezačem.

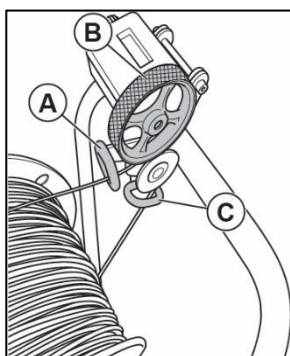
## Završni radovi

Nakon dovršetka radova regulator gasa (sl. 1, br. 3) postavite u položaj STOP kako biste isključili motor (nakon postavljanja broja okretaja motora na minimum motor je također moguće isključiti prekidačem za isključivanje, ako je ugrađen). Nakon isključivanja motora zatvorite slavinu za gorivo. Nakon postavljanja stroja u položaj za skladištenje morate očistiti i podmazati nosač rezača (pogledajte sljedeći odjeljak).

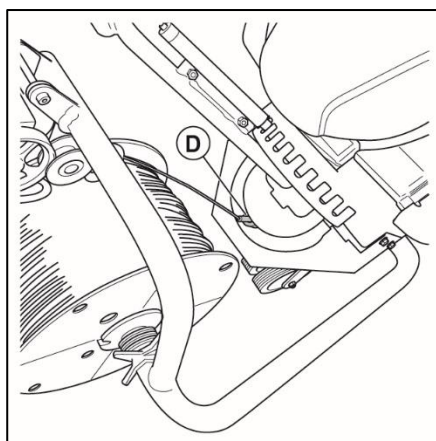
Preporučuje se dobro očistiti cijev za polaganje kabela i ukloniti ostatke prljavštine iz njene unutrašnjosti.

## Polaganje graničnog kabela

1. Provedite kabel kroz prvi prsten (A).
2. Nježno podignite gumeni kotačić (B) i umetnite kabel u vodilicu ispod.
3. Pritisnite kabel kroz drugi prsten (C).
4. Provedite kabel kroz gumenu cijev (D) i rebro za dopremanje.



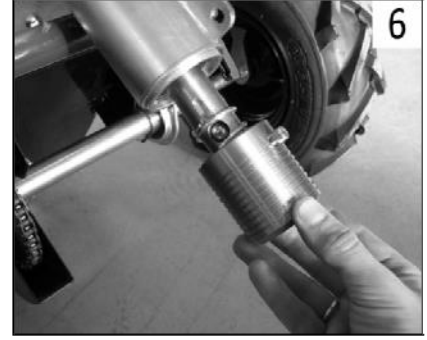
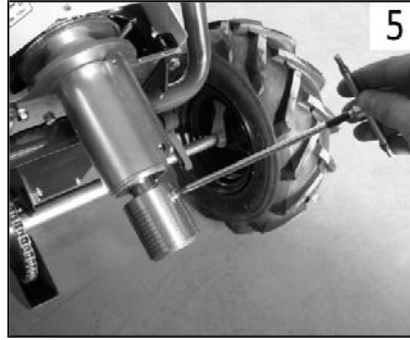
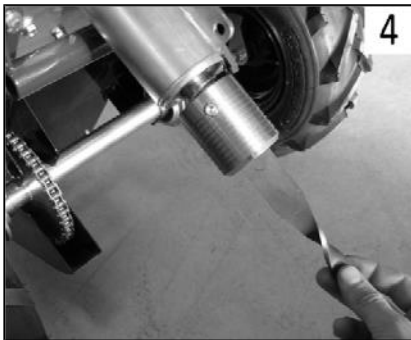
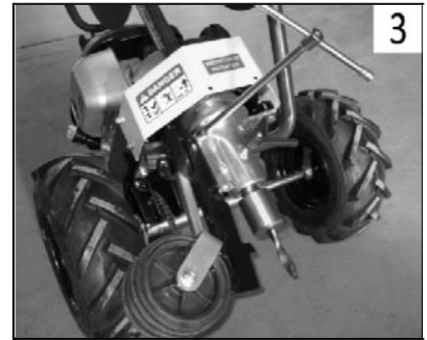
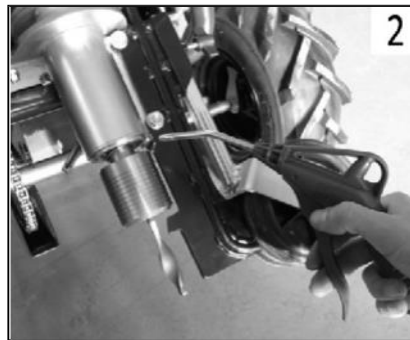
Sl. 16



Sl. 17

## Čišćenje i održavanje nosača rezača

Nakon upotrebe stroja nosač rezača morate temeljito očistiti. Za to pratite postupak u nastavku.



1. Nagnite stroj u stranu i nježno ga spustite na tlo.
2. Uklonite preostalu travu i zemlju te temeljito očistite jedinicu komprimiranim zrakom.
3. Uklonite dva vijka kako biste odvojili klin
4. Uklonite rezač (pogledajte odjeljak „UGRADNJA ILI ZAMJENA REZAČA”).
5. Odvijte zaustavni vijak nosača.
6. Izvadite nosač, oprugu i odstojnik i potom uklonite kuglicu.
7. Komprimiranim zrakom uklonite preostalu zemlju i travu, a travnate ostatke očistite dobrim otapalom.
8. Sve komponente očistite dobrim otapalom i svaki dio temeljito podmažite. Na vratilo rezača nanosite vodootporna mast.
9. Ponovno postavite kuglicu i odstojnik, oprugu i nosač ugradite na vratilo. Opruga se postavlja sa slabijom stranom okrenutom prema dolje, odnosno u smjeru nosača. Zategnite zaustavni vijak nosača i ugradite rezač.



## MOGUĆI PROBLEMI I RJEŠENJA

- A. Motor se ne pokreće:
- Provjerite ima li goriva u spremniku za gorivo (sl. 1, br. 1).
  - Provjerite je li slavina za gorivo otvorena, ako je ugrađena na motor.
  - Ako je motor hladan, provjerite je li regulator gasa (sl. 1, br. 3) postavljen u položaj START.
  - Ako je motor zagrijan, regulator gasa ne smije biti u položaju START (to može uzrokovati poplavlivanje motora).
  - Regulator gasa ne smije biti postavljen u položaj STOP.
  - Provjerite dolazi li gorivo do rasplinjača.
  - Provjerite je li filter zraka prohodan (pogledajte priručnik za motor).
  - Provjerite je li ventilacijski otvor na slavini za gorivo prohodan (sl. 1, br. 1).
  - Provjerite može li svjećica proizvesti potrebnu iskr.
  - Ako ovim pregledima ne riješite problem, obratite se preprodavaču.
- B. Rezač se ne pokreće, premda je pripadajuća ručica za uključivanje pravilno aktivirana:
- Provjerite je li remen istrošen.
  - Provjerite je li remen na remenicama.
  - Provjerite osigurava li ručica remenu dovoljno trenje.
- C. Rezač radi i nakon isključivanja pripadajuće ručice za uključivanje:
- Provjerite je li uključena kočnica remenice. Ako nije, uklonite poklopac i otpustajte sklop sve dok obloga kočnice ne dođe u kontakt s rubom remenice.
  - Provjerite je li obloga kočnice istrošena.
- D. Stroj ne radi ispravno. Provjerite:
- Je li rezač prekomjerno istrošen.
  - Je li rezač ugrađen i neoštećen.
  - Je li filter zraka (pogledajte priručnik za motor) neprohodan, što uzrokuje znatno smanjenje snage motora. U tom slučaju očistite ga komprimiranim zrakom ili zamijenite novim filtrom zraka koji možete nabaviti kod pouzdanog preprodavača.
  - Je li spremnik za gorivo gotovo prazan.
  - Je li razina ulja u motoru ispod minimalne razine (sl. 1, br. 11).
- E. Stroj se ne pomiče, premda je ručica za pomak pravilno aktivirana:
- Ako je žica mehanizma za pokretanje previše otpuštena, namjestite je s pomoću odgovarajućeg regulatora (sl. 1, br. 5).
  - Provjerite jesu li prijenosni remeni prekomjerno istrošeni.
  - Provjerite je li lanac puknuo ili je li dovoljno zategnut.
  - Provjerite jesu li diskovi spojke unutar zupčanog prijenosnika prekomjerno istrošeni.
- F. Strojem je neobično teško upravljati:
- Provjerite je li ručka (sl.12, br.1) otpuštena.
- G. Nosač rezača ne pomiče se i tako onemogućuje zamjenu rezača:
- Očistite mehanizam i uklonite nakupljene ostatke. (Pogledajte odjeljak „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE NOSAČA REZAČA”).
  - Nakon određenog razdoblja korištenja provjerite je li se u sustavu oblikovala hrđa. (Pogledajte odjeljak „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE NOSAČA REZAČA”).
- H. Oštećuje se izolacija ukopanog kabela:
- Izlazni otvor kabela na cijevi za polaganje oštećen je. Zamijenite cijev.
  - Onečišćena je cijev kroz koju prolazi kabel, a koja je dio cijevi za polaganje. Temeljito je očistite.

**Ako niste upoznati sa svrhom regulatora za žicu, nemojte ih namještati!  
Takvim zahvatima možete narušiti ispravnost rada stroja!**

## Održavanje stroja

Kada se stroj ne upotrebljava duže razdoblje, preporučuje se:

- Očistiti i podmazati nosač rezača (pogledajte odjeljak „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE NOSAČA REZAČA“)
- Isprazniti spremnik za gorivo (sl. 1, br. 1)
- Podmazati cilindar odgovarajućim mazivom koje je dostupno kod distributera
- Očistiti filter zraka (pogledajte priručnik za motor)
- Iz spremnika rasplinjača ispustiti preostalo gorivo
- Podmazati sve zagrebane ili savijene obojane dijelove stroja, kao i sve galvanizirane dijelove.
- Za sprječavanje nastanka hrđe: osušiti sve vlažne dijelove stroja. Upotreba tlačnog perača ne preporučuje se.

Za sve radove održavanja na motoru pratite upute iz priručnika za motor koji se isporučuje sa strojem.

Općenito se savjetuje provjeriti razinu motornog ulja nakon svakih osam sati rada te očistiti filter zraka nakon svaka četiri sata rada. Ako radite u iznimno prašnjavim okruženjima, ove radnje potrebno je češće provoditi. Nikada nemojte preopterećivati motor stroja; ako iz ispuha izlazi bijeli dim, usporite.

## Specifikacije – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160, 4 takta
Zapremnina ulja	0,55 l
Snaga	4,5 kW.
Pokretanje	Povlačenje sa samostalnim namatanjem
Mjenjač	S remenom
Spojka	Više diskova s uljem
Maks. brzina	36 m/min
Dubina polaganja kabela	Od 1 do 6 cm
Širina međusovinskog razmaka	25, 27, 29, 31 cm.
Težina bez tekućina	49 kg.
Zvučni tlak	LpA 85 dB/A
Maks. snaga	4,5 kW
Maks. buka	93 dB/A
Vibracije na upravljaču	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EZ izjava o sukladnosti

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, izjavljuje da **proizvod za polaganje kabela Husqvarna CL400** sa serijskim brojevima iz 2019. godine i novijima (godina je jasno navedena u tekstu na nazivnoj pločici uz serijski broj u nastavku) udovoljava zahtjevima DIREKTIVE VIJEĆA:

- od 17. svibnja 2006. „koja se odnosi na strojeve” **2006/42/EC**
- od 8. lipnja 2011. „koja se odnosi na opasne tvari” **2011/65/EU**
- od 26. veljače 2014. „koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost” **2014/30/EU**

Informacije o emisiji buke potražite u specifikacijama.

Primijenjene su sljedeće usklađene norme:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Osim ako nije navedeno drugačije, prethodno navedene norme zadnje su objavljene verzije.


Prijavljeno tijelo: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** objavilo je izvješća u vezi s procjenom sukladnosti s aneksom VI DIREKTIVE VIJEĆA od 17. svibnja 2006. „koja se odnosi na emisije buke u okolišu” 2006/42/EC.

Huskvarna, 11.1.2019.



Claes Losdal, razvojni menadžer / vrtni proizvodi (ovlašteni predstavnik tvrtke Husqvarna AB i nositelj odgovornosti za tehničku dokumentaciju)

## FONTOS!

A gép megfelel az EK irányelveinek, amelyet a  jelölés is tanúsít.

Az útmutatóban különböző jelzések és üzenetek szerepelnek, amelyeket figyelmeztető szimbólumok követnek (lásd alább). Ezek a szimbólumok a gépen is megtalálhatók. Ezek a figyelmeztetések potenciális veszélyforrásokat jelölnek. A gépkezelő maximális biztonsága, valamint a munkaterületen tartózkodó személyek épsége érdekében alaposan tanulmányozza át a figyelmeztetésekénél feltüntetett jelöléseket és/vagy üzeneteket.

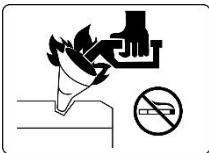
### A SZIMBÓLUMOK ISMERTETÉSE



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette azt, mielőtt a terméket használatba veszi.



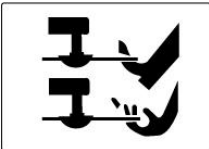
**FIGYELMEZTETÉS:** A gondatlan vagy helytelen használat a kezelő vagy mások sérülését vagy halálát okozhatja.



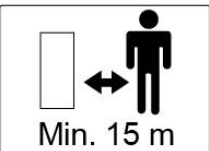
**FIGYELEM!!!** A gép üzemanyaga rendkívül gyúlékony, ezért azt fokozott elővigyázatossággal kell kezelni. Soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe, ha jár a motor, ha cigarettázik, illetve szikra vagy nyílt láng használata esetén.



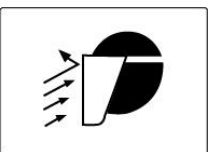
Működés közben előfordulhat, hogy a gép alól kavicsok, fűcsomók vagy más tárgyak repülnek ki. Annak érdekében, hogy semmilyen külső szemlélőt ne érhesen sérülés, a gépkezelőnek a gép bekapcsolása előtt ellenőriznie kell, hogy senki nem tartózkodik 15 méteres távolságon belül.



A gépen éles, forgó elemek találhatók.  
**Tartsa a kezét és a lábát biztonságos távolságban!!!**



Annak érdekében, hogy semmilyen külső szemlélőt ne érhesen sérülés, a gépkezelőnek a gép bekapcsolása előtt ellenőriznie kell, hogy senki nem tartózkodik 15 méteres távolságon belül.



A gép használata során mindig használjon védőszemüveget.



Ezen a címkén a gép összes potenciális veszélyforrását megtalálja. A címkét a gép egy jól látható részén helyeztük el.



**FIGYELEM!!!** A gépben egy rendkívül nagy teljesítményű vágóelem működik.

A kezét és a lábát tartsa mindig biztonságos távolságban ettől a vágóelemtől, és soha ne nyúljon a géphez, amíg a motor jár.

Javasoljuk, hogy ne használja a gépet kavicsok, kisebb kövek és/vagy idegen tárgyak közelében. Ezek könnyedén kirepülhetnek a vágószálak közül, ami rendkívül veszélyes lehet a gép közelében tartózkodók számára. A gép használata közben minden személy maradjon legalább 15 méteres távolságra a géptől. A gép használata során a gépkezelő viseljen arcvédő maszkot és nagy teherbírású, csúszásgátló talppal ellátott bakancsot vagy cipőt.

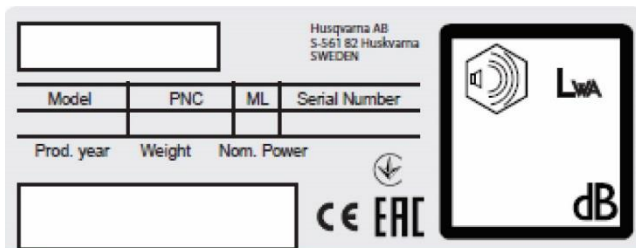


**FIGYELEM!!!** A gép lengő mechanizmusa súlyos zúzódásveszélyt jelent az ujjakra nézve. Minden esetben tartsa távol a kezét tőle.

### Megjegyzés

Az előírások betartása rendkívül fontos.

Az előírások célja a súlyos személyi sérülések és anyagi károk megelőzése, és a gépkezelő biztonságának szavatolása.



Gépazonosító tábla és CE-jelzés

## **Husqvarna – CL400 professzionális kábelfektető**

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy ezt a Husqvarna-terméket választotta! Biztosak vagyunk benne, hogy a gép teljes mértékben meg fog felelni felhasználási igényeinek. A kábelfektető optimális teljesítményének megőrzése, valamint a megfelelő karbantartása érdekében mindenképpen olvassa el az útmutatóban található összes jelzést és figyelmeztetést. Őrizze meg az útmutatót, és a gép teljes élettartama alatt tartsa a gép közelében.

**A GÉP BEINDÍTÁSA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!**

### **Általános baleset-megelőzési előírások**

- Legyen fokozottan elővigyázatos a gép használata során.
- Mielőtt bármilyen műveletbe kezd a géppel, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.
- A gépen különféle biztonsági címkék láthatók. Ezek célja, hogy emlékeztessék a gépkezelőt arra, hogy milyen károkhoz és sérülésekhez vezethet a gép helytelen használata. A címkék által jelzett veszélyekre és figyelmeztetésekre mindig különös figyelmet fordítson.
- A gépen rendkívül éles, forgó, acél vágófejek találhatók.

**TARTSA BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGBAN A KEZÉT ÉS A LÁBÁT A VÁGÓESZKÖZTŐL!!!**

Ha eladja vagy átadja valakinek a gépet, fontos, hogy tájékoztassa az illetőt a fenti baleset-megelőzési előírásokról, és átadja neki a gép használati útmutatóját.

Mielőtt bármilyen műveletet végezne a géppel, győződjön meg róla, hogy a munkaterületen nincs semmi, amit a gép kirepíthet. Az ilyen tárgyak komoly veszélyt jelentenek a gép közelében tartózkodó személyekre. A gép használata közben minden ember, állat és idegen tárgy legyen legalább 15 méterre a géptől. Annak érdekében, hogy ne találhassa el egy, a gép által kivetett tárgy, a gépkezelőnek a következőket kell viselnie: VÉDŐSZEMÜVEG, OVERALL, VÉDŐCIPŐ, KESZTYŰ ÉS VÉDŐSAPKA.

Ne végezzen karbantartási műveleteket a gépen, amíg a motor jár.

**MINDIG ÁLLÍTSA LE A MOTORT, MIELŐTT HOZZÁNYÚL A GÉPHEZ.**

Ne módosítsa a biztonsági eszközöket, és ne inaktiválja azokat.

A gépkezelő teljes felelősséggel tartozik a másoknak okozott sérülésekért és károkért.

A gépkezelő megbízásából történő nem megfelelő használat érvényteleníti a garanciát, és a gyártót is mentesíti minden felelősség alól.

Ha bármilyen hibát észlel használat közben, kérjen segítséget a viszonteladói szervizközponttól.

**NE PRÓBÁLJA MEG ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI A GÉPET. A TAPASZTALATLAN SZEMÉLY ÁLTAL VÉGZETT JAVÍTÁS MÉG SÚLYOSABB KÁROKAT EREDMÉNYEZHET.**

Csak eredeti, a gyártó által rendelkezésre bocsátott pótalkatrészeket használjon.

## CL400



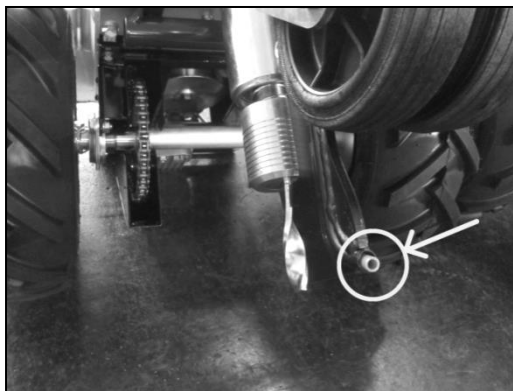
- 1 Tanksapka
- 2 Indítófogantyú
- 3 Gázadagoló
- 4 Vágófej-aktiváló szabályozó
- 5 Előremenet-szabályozó
- 6 Vágófej-aktiváló kar
- 7 Fogantyú lengő vezérlőkarja
- 8 Lengő szabályozó
- 9 Előremenet-aktiváló kar
- 10 Kábeltekerics
- 11 Motorolajsapka
- 12 Méterszámláló

1. ábra

## Kezelési útmutató

Mielőtt elindítja a motort és elkezd használni a gépet, végezze el a következő ellenőrzéseket:

- Ellenőrizze, hogy a határolóhuzal kábelvezetőn (adagoló) (2. ábra) található kimeneti nyílása ép-e. Különös odafigyeléssel ellenőrizze a kábelvezetőben futó flexibilis cső épségét. Ha sérülést talál, cserélje ki az elemet. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e vágások a kábelvezető nyílásánál, és hogy a nyílás széle nem éles/egyenetlen-e. Ha sérülést talál, cserélje ki a kábelvezetőt.



2. ábra

- Ellenőrizze, hogy nem csökkent-e az olajsint a normál érték alá:
  - Csavarja le a sapkát (1. ábra, 11. elem).
  - Egy rongy segítségével tisztítsa meg a nívópálcát, és csavarja vissza a sapkát.
  - Ismét csavarja le a sapkát, és nézze meg, hogy az olajsint a megjelölt minimális és maximális érték közé esik-e. Ha az olajsint alacsonyabb a minimális értéknél, töltsön be olajat, amíg el nem éri a megfelelő szintet (a megfelelő olajtípusról tájékozódjon egy megbízható értékesítőnél).

### FIGYELEM!!! A MOTOROLAJ NEM RÉSE A GÉP ALAPCSOMAGJÁNAK.

- Ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy mindegyik kar semleges állásban van-e (1. ábra, 6./9. elem).
- Távolítsa el a levegőszűrőt esetlegesen eldugító szennyeződések (lásd a motor útmutatóját).
- Tölts fel üzemanyaggal a tartályt a szűrővel ellátott nyíláson keresztül.
- Nyissa ki az üzemanyagcsapot (lásd a motor útmutatóját).
- Ha a motor hideg, állítsa a START pozícióba a gázadagolót (1. ábra, 3. elem).

- Húzza meg erősen a motor indítófogantyúját (1. ábra, 2. elem). Mielőtt elkezdni használni a gépet, várjon néhány percet, hogy a motor elérje a megfelelő működési hőmérsékletet.
- Tartsa be a motor útmutatójában szereplő előírásokat.

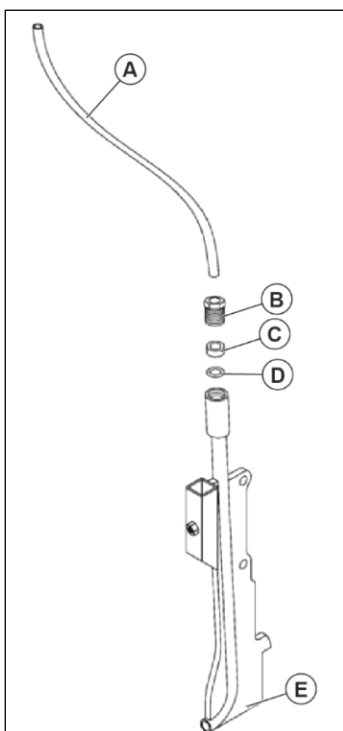
### A használat megkezdése előtt

- Helyezze a kábelt az orsóra, állítsa be a kábelfektetési mélységet, a kábel szabad végét pedig kösse egy szeghez.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e emberek, állatok vagy idegen tárgyak 15 méteres távolságon belül.
- Indítsa el a motort. Mielőtt bármit tenne, várja meg, hogy a motor elérje a megfelelő működési hőmérsékletet.
- Állítsa a vágófej-aktiváló kart (1. ábra, 6. elem) és az előremenet-aktiváló kart (1. ábra, 9 elem) a munkavégzési pozícióba, és már kezdheti is a munkát. A gépet csak teljes odafigyeléssel szabad használni.
- **Olvassa el figyelmesen az alábbi használati leírásokat.**
- A nyári szezonban és ha száraz a munkaterület, érdemes egy nappal a munkavégzés előtt bőségesen megöntözni az érintett területet.

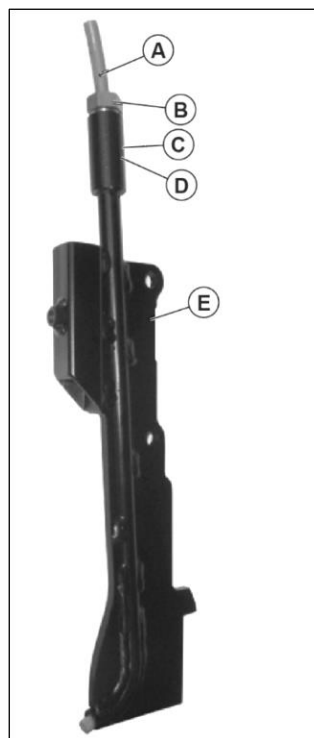
**AZ ÉLES HASZNÁLAT ELŐTT PRÓBÁLJA KI, MELEGÍTSE BE A GÉPET! A SZÍJAK A HASZNÁLAT ELSŐ ÓRÁJA SORÁN BEÁLLÍTJÁK MAGUKAT. ÜGYELJEN RÁ, HOGY A FESZESSÉGÁLLÍTÓ RUGÓK MEGFELELŐEN MŰKÖDJENEK (1. ábra, 4./5. elem).**

### A kábelvezető beszerelése vagy cseréje

A kábelvezető különböző részekből áll, amelyeket a géphez való csatlakoztatás előtt össze kell szerelni. Az összeszerelés menete a 3. ábrán látható.



3. ábra



4. ábra

Helyezze be a kábelvezető szerkezetbe (E) a következőket az alábbi sorrendben:

1. Tömítőgyűrű (D)
2. Távtartó (C)
3. Záróanya (B)

Amikor az anya még egy kicsit laza, tolja be a csövet (A), amíg az 5 mm-rel túl nem halad az alsó részen. Ekkor húzza meg az anyát egy 17 mm-es kulccsal, amivel a cső rögzül. A 4. ábrán láthatja, hogy néz ki egy megfelelően összeszerelt kábelvezető. Az összeszerelést követően rögzítse a kábelvezetőt a gépszerkezethez.



## A vágóegység beszerelése vagy cseréje

A gép fel van szerelve egy mechanizmussal, amelynek köszönhetően a vágóegység segédeszközök használata nélkül is gyorsan kicserélhető (8. ábra). A vágóegység beszereléséhez vagy cseréjéhez tolja felfelé a tartóelemet (9. ábra), majd húzza ki az elkopott vágóegységet, ha az már a tartóelemen található (10. ábra).

Nyomja felfelé a tartóelemet, és helyezze be az új vágóegységet, majd engedje el a tartóelemet. A rugószerkezetnek köszönhetően a tartóelem automatikusan visszaáll az eredeti pozícióba, és így rögzül az új vágóegység.

Ha munka közben cseréli ki az elkopott vágóegységet, szükség esetén tisztítsa meg a tartóelemet a rajta maradt fűszálaktól és/vagy talajdaraboktól.

Ügyeljen rá, hogy az új vágóegység beszerelésekor ne kerüljön törmelék a gyorscsatlakozó szerkezetbe. Érdemes gyakran megtisztítani és beolajozni a gyorscsatlakozó szerkezetet (lásd: „A VÁGÓEGYSÉG TARTÓELEMÉNEK TISZTÍTÁSA”).



8. ábra



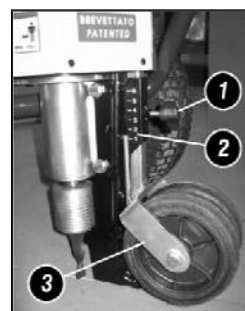
9. ábra



10. ábra

## A kábelfektetési mélység beállítása

A gép kábelfektetési mélységének beállításához használja a csap hátulján lévő gombot (11. ábra, 1. elem). Az óramutató járásával ellentétes irányba tekerve lazítsa ki a gombot, és emelje meg, vagy engedje lejjebb a két hátsó kerék (11. ábra, 3. elem) támasztóját úgy, hogy a tartóelem mellett található mérőrúd (11. ábra, 2. elem) használja viszonyítási alpnak. Ha elérte a kívánt mélységet, forgassa a gombot (11. ábra, 1. elem) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az megfelelően nem rögzül. A mérőrúdon lévő számok (1–6) a mélység centiméterben megadott értékét jelölik.



11. ábra

## A sebesség beállítása

A kábelfektető sebességének beállításához használja a gázadagolót (1. ábra, 3. elem), amellyel növelheti és csökkentheti a motor fordulatszámát. SOHA ne módosítsa a fordulatszámot a hajtómű fogaskerékházában található kapcsolótárcsaagyak csúsztatásával. Ez komoly károkat okozhat a hajtómű mechanikus alkatrészeiben. Az előremenet-aktiváló kart MINDIG teljesen húzza ki, vagy addig, amíg el nem éri a fogantyúegységet.

## A fogantyúegység magasságának beállítása

A gép fogantyúja öt különböző magassági szintbe állítható. A magasság beállításához az óramutató járásával ellentétes irányba tekerve lazítsa meg a fogantyúegység (12. ábra, 2. elem) hátulján lévő fogantyút, amíg a gomb teljesen ki nem húzható (12. ábra, 1. elem). Válassza ki a kívánt magasságot, helyezze vissza a gombot, és forgassa azt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a fogantyúegység megfelelően nem rögzül.



12. ábra

## A fogantyúegység dőlésszögének beállítása

Ha sövények, kiálló gallyak, karók vagy más függőleges akadályok állnak a gép útjában, döntse a fogantyúegységet az akadállyal ellentétes irányba (13. ábra). A dőlésszög beállításához húzza meg a fogantyúegység (1. ábra, 7. elem) bal alsó részén található kart, és helyezze a megfelelő csapot a fogantyúegység támasztóján lévő kilenc lyuk egyikébe. Így a fogantyúegység jobbra és balra is 4 különböző dőlésszögbe állítható.



13. ábra

## Az állítható csap rögzítése

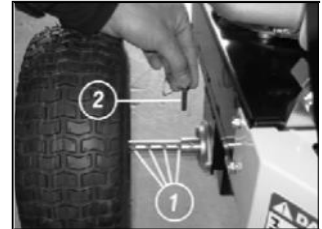
Ha hosszú, egyenes távon fog kábelt fektetni, rögzítse az állítható csapot (14. ábra) a gép haladási irányának hatékonyabb kezelése érdekében. A csap rögzítéséhez húzza meg a tartóelem (14. ábra, 1. elem) jobb oldalán lévő kart.



14. ábra

## A tengelytávolság beállítása

A két kerékhez egy-egy féltengely tartozik, amely 4 különböző pozícióba tolható ki. Így a vágóegység és a vágóegység széle (15. ábra) közötti távolság 25, 27, 29 vagy 31 cm-re állítható. Ezzel a kábel egyenlő távolságban fektethető le bármely határvonaltól, faltól vagy sövénytől. A távolság beállításához távolítsa el a rögzítőcsapot (15. ábra, 2. elem), és helyezze azt a féltengelyen található 4 lyuk (15. ábra, 1. elem) egyikébe. Ne felejtse el alaphelyzetbe állítani a biztonsági rugót.



15. ábra

## A munka megkezdése

Miután felszerelte a kábelt és a vágóegységet, rögzítse a kábel végét a talajhoz. Ehhez szúrjon be egy tüskét vagy szöveget a talajba, és kösse hozzá a csap aljánál kilógó kábelvéget. Így elérheti, hogy a kábel már az első néhány méteren is megfelelően feküdjön a vágófej által kialakított vágatban.

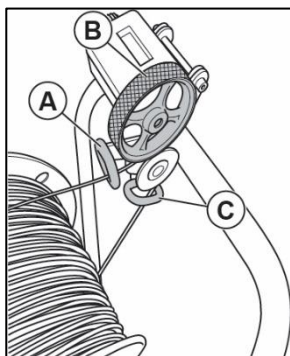
## A munka befejezése

Ha befejezte a munkát, állítsa a gázadagolót (1. ábra, 3. elem) a STOP pozícióba a motor leállításához (ha van leállítókapcsoló, a minimális sebesség elérése után ezzel is leállíthatja a motort). A motor leállítása után zárja el az üzemanyagcsapot. Vigye vissza a gépet a tárolóhelyre, és tisztítsa meg, valamint olajozza meg a vágófej tartóelemét (lásd a következő részben).

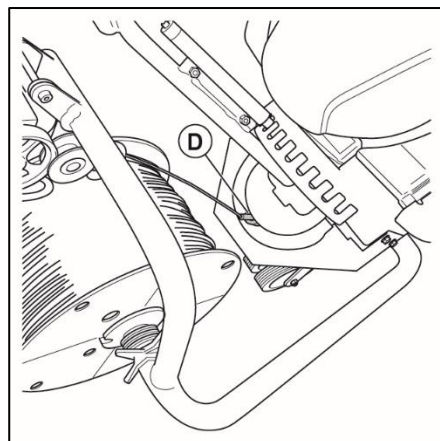
Érdemes alaposan megtisztítani a kábelfektető cső belsejét a rajta maradt szennyeződésektől.

## A határolóhuzal felszerelése

1. Vezesse át a kábelt az első gyűrűn (A).
2. Óvatosan emelje meg a gumikereket (B), és vezesse be a kábelt az alatta lévő vezetőbe.
3. Vezesse át a kábelt a második gyűrűn (C).
4. Vezesse át a kábelt a gumicsövön (D) és az adagolólapon.



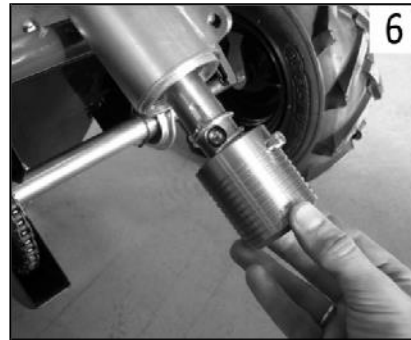
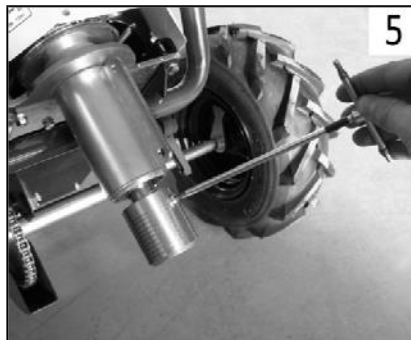
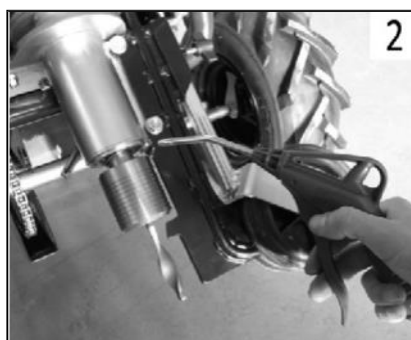
16. ábra



17. ábra

## A vágóegység tartóelemének tisztítása és karbantartása

Ha befejezte a gép használatát, tisztítsa meg a vágóegység tartóelemét. Ehhez végezze el az alábbi lépéseket:



1. Döntse előre a gépet, majd óvatosan fektesse le a talajra.
2. Sűrített levegő használatával tisztítsa meg az egységet a rajta maradt fűszálaktól és talajdaraboktól.
3. Szerelje ki a két csavart a csap leválasztásához.
4. Szerelje le a vágóegységet (lásd: „A VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE VAGY CSERÉJE”).
5. Csavarja le a tartóelem ütközőcsavarját.
6. Emelje ki a tartóelemet, a rugót és a távtartót, majd távolítsa el a gömböt.
7. Sűrített levegővel tisztítson meg minden alkatrészt a rajtuk maradt talajdaraboktól és fűszálaktól, hatékony zsíroldó szer használatával pedig távolítsa el a zsírfoltokat.
8. Tisztítson meg minden alkatrészt egy hatékony tisztítószer segítségével, majd alaposan olajozza meg az elemeket. Vonja be a vágóegység tengelyét víztaszító zsírréteggel.
9. Helyezze vissza a gömböt, majd helyezze el a távtartót, a rugót és a tartóelemet a tengelyen. A rugót úgy helyezze el, hogy annak szabad vége lefelé, azaz a tartóelem felé nézzen. Csavarja vissza a tartóelem ütközőcsavarját, és szerelje vissza a vágóegységet.

## LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS EZEK MEGOLDÁSAI

- A. A motor nem indul:
- Győződjön meg róla, hogy van üzemanyag az üzemanyagtartályban (1. ábra, 1. elem).
  - Győződjön meg róla, hogy ha van üzemanyagcsap a motoron, akkor az nyitva van.
  - Győződjön meg róla, hogy ha a motor hideg, a gázadagoló (1. ábra, 3. elem) a START pozícióban van.
  - Győződjön meg róla, hogy a gázadagoló nincs a START pozícióban, ha a motor forró (ez eláraszthatja a motort).
  - Győződjön meg róla, hogy a gázadagoló nincs a STOP pozícióban.
  - Győződjön meg róla, hogy az üzemanyag eljut a karburátorba.
  - Győződjön meg róla, hogy a levegőszűrőt nem tömíti el semmi (lásd a motor útmutatóját).
  - Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagcsapon lévő szellőzőnyílást nem tömíti el semmi (1. ábra, 1. elem).
  - Győződjön meg róla, hogy a gyújtógyertya elegendő gyújtást képes adni.
  - Ha az ellenőrzések során sem találja meg a probléma okát, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.
- B. A vágóegység megfelelően rögzített aktiválókar ellenére sem mozdul:
- Ellenőrizze, hogy nem kopott-e el az ékszíj.
  - Ellenőrizze, hogy nem akadt-e le a szíj a szíjtárcsákról.
  - Győződjön meg róla, hogy a kar elegendő húzóerővel látja el az ékszíjat.
- C. A vágóegység aktiválókarja nincs rögzítve, de továbbra is forog:
- Ellenőrizze, hogy fog-e a szíjtárcsa fékje. Ha nem, távolítsa el a burkolatot, és lazítson a szabályozón, hogy a fékbetét érintkezzen a szíjtárcsa szélével.
  - Ellenőrizze, hogy nem kopott-e el a fékbetét.
- D. A gép nem működik megfelelően. Ellenőrizze a következőket:
- Nem használdott el túlzottan a vágóegység?
  - Be van szerelve a vágóegység? Nincs eltörve?
  - Nincs eltömődve a levegőszűrő (lásd a motor útmutatóját)? Ez a motor hatékonyságának jelentős csökkenését okozhatja. Ha igen, tisztítsa meg sűrített levegővel, vagy cserélje ki egy megbízható viszonteladó által forgalmazott új levegőszűrőre.
  - Nem ürült ki az üzemanyagtartály?
  - Nem esett a motorolajszint a minimális érték alá (1. ábra, 11. elem)?
- E. A gép megfelelően rögzített előremenet-aktiváló kar mellett sem mozdul:
- Lehetséges, hogy az előremenetért felelős huzal túlságosan laza. Állítsa feszebbre a megfelelő szabályozó (1. ábra, 5. elem) segítségével.
  - Ellenőrizze, hogy nem koptak-e el túlságosan az erőátviteli szíjak.
  - Ellenőrizze, hogy nem szakadt-e el a lánc, vagy nem túl laza-e.
  - Ellenőrizze, hogy a hajtómotorban lévő kapcsolótárcsaagyak nem koptak-e el túlságosan.
- F. A gépet szokatlanul nehéz kormányozni:
- Ellenőrizze, hogy nem lazult-e meg a fogantyú (12. ábra, 1. elem).
- G. A vágóegység tartóeleme nem csúsztható el, így nem cserélhető ki a vágóegység:
- Tisztítsa meg a szerkezetet, és távolítsa el minden szennyeződést (lásd: „A VÁGÓEGYSÉG TARTÓELEMÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA”).
  - Ellenőrizze, hogy nem képződött-e rozsdá a rendszer belsejében (lásd: „A VÁGÓEGYSÉG TARTÓELEMÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA”).
- H. A talajfelszín alatt fektetett kábel szigetelése megsérülhet, ha:
- A kábelfektető cső kivezetőnyílása megsérült. Cserélje ki a csövet.
  - A kábelfektető cső, amelyben a kábel fut, piszkos. Tisztítsa meg alaposan.

**Ne állítsa át a huzalszabályozókat, ha nem ismeri a működésüket.  
Ezzel akadályozhatja a gép megfelelő működését.**

## A gép karbantartása

Ha hosszabb ideig nem használja a gépet:

- Tisztítsa meg, és olajozza be a vágóegység tartóelemét (lásd: „A VÁGÓEGYSÉG TARTÓELEMÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA”).
- Ürítse ki az üzemanyagtartályt (1. ábra, 1. elem)
- Olajozza be a hengert egy erre alkalmas, megbízható viszonteladó által forgalmazott kenőolajjal.
- Tisztítsa meg a levegőszűrőt (lásd a motor útmutatóját).
- Távolítsa el a karburátorcsészében maradt üzemanyagot.
- Olajozza be a gép minden olyan festett részét, amely megkarcolódott vagy behorpadt, és minden horganyzott részt.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében szárítsa meg a gép nedves részeit. Nagynyomású mosóberendezés használatát egyáltalán nem javasoljuk.

Ha karbantartási műveleteket kíván végezni a motoron, kövesse a gép mellé csomagolt, a motorra vonatkozó útmutatóban szereplő utasításokat.

Általában érdemes minden 8. órányi használat után ellenőrizni a motorolajszintet, valamint minden 4. órányi használat után megtisztítani a levegőszűrőt. Rendkívül poros környezetben való munkavégzés esetén ezeket a műveleteket gyakrabban kell elvégezni. Ne erőltesse túl a gép motorját; ha fehér füstöt lát távozni a kipufogóból, lassítson.

## Műszaki adatok – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 4 ütemű.
Olajmennyiség	0,55 l
Teljesítmény	4,5 kW.
Indítás	Öntekerő kar
Sebességváltó	Ékszíjjal
Tengelykapcsoló	Multidis olajjal
Maximális sebesség	36 méter/perc
Kábelfektetési mélység	1–6 cm
Tengelytávolság	25, 27, 29, 31 cm.
Száraz tömeg	49 kg.
Hangnyomás	LpA: 85 dB/A
Maximális teljesítmény	4,5 kW
Maximális zajkibocsátás	93 dB/A
Fogantyú rezgésszintje	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EK megfeleléségi nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500, kijelenti, hogy azok a **Husqvarna CL400 típusú kábelfektető gépek**, amelyek a 2019-es évben vagy azt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve az adattáblán, a sorozatszám előtt), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEINEK:

- a 2006. május 17-i, „gépekre vonatkozó” **2006/42/EK** sz. irányelv
- a 2011. június 8-i, „veszélyes anyagok alkalmazásával kapcsolatos” **2011/65/EU** sz. irányelv
- a 2014. február 26-i, „elektromágneses megfelelésséggel kapcsolatos” **2014/30/EU** sz. irányelv

A környezet zajszennyezésével kapcsolatos információkért lásd: „Műszaki adatok”.

A következő harmonizált szabványokat alkalmaztuk:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Eltérő rendelkezés hiányában a fenti szabványok a legutóbb közzétett verziókat jelölik.


Bejelentett tanúsítási szervezet: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, postafiók 7035, SE-750 07 Uppsala**, az EGK TANÁCSA 2006. május 17-i, a környezet zajszennyezésével foglalkozó, 2006/42/EC sz. irányelvének VI. melléklete értelmében megfelelésértékelési jelentéseket adott ki.

Huskvarna, 2019. 01. 11.



Claes Losdal, Fejlesztési Igazgató/Kertművelési termékek (a Husqvarna AB hivatalos képviselője és a műszaki dokumentációk felelőse)

## 重要事項！

本機は EC 指令に準拠して製造されており、 マークで認証されています

この取り扱い説明書には、標識とメッセージが記載されており、その後下記に下記の警告記号が続きます。これらの記号は、本機自体にも貼り付けられています。これらの警告は、潜在的な危険性を示しています。したがって、作業者自身の安全に加えて、本機の稼働範囲に入る人の安全も最大限に確保するために、これらの警告に含まれる標識やメッセージには細心の注意を払うことをお勧めします。

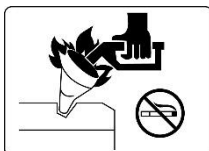
### 記号の説明



この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、使用してください。



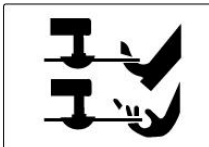
警告：不注意な取り扱いや誤った取扱いは作業者や周囲の人などに深刻な、時には致命的な傷害を引き起こすことがあります。



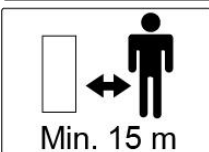
注意！！ 本機の燃料は可燃性が非常に高いため、細心の注意を払って取り扱う必要があります。エンジンの稼働中、喫煙中、または火花や裸火のある場所では、燃料を本機の燃料タンクに充填しないでください。



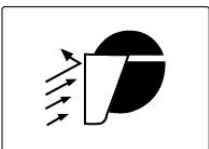
本機は、稼働時に、石、草の細片、または他の物体をはじき飛ばすことがあります。付近にいる第三者にけがをさせないため、作業者は本機を作動させる前に、本機の 15 メートル以内にだれもいないことを確認する必要があります。



本機には、鋭利な回転部品が装着されています。  
**安全な距離を保って、手や足を近づけないでください！！**



付近にいる第三者にけがをさせないため、作業者は本機を作動させる前に、本機の 15 メートル以内にだれもいないことを確認する必要があります。



本機を操作するときは、必ず保護バイザーを着用してください。



このラベルは、本機の潜在的な危険性を略図ですべて示しています。本機の目に付きやすい場所に、このラベルが貼られています。



注意！！本機には、非常に強力なカッティング部品が装着されています。  
手や足が近づかないように、この部品に対して常に安全な距離を保ち、エンジンの稼働中は絶対に本機を操作しないでください。

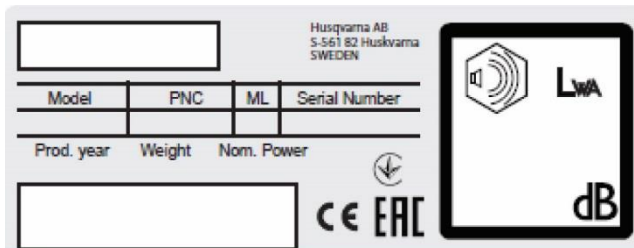
砂利、小石、異物などがある場所では、本機を絶対に使用しないでください。これらの物体は、回転カッターによってはじき飛ばされ、本機の近くにいる人や物に大きな被害をもたらす可能性があります。本機の稼働中は、本機の15メートル以内に人が入らないようにしてください。本機を操作する場合、作業者は保護用フェイスシールドの他、滑り止め効果があるヘビーデューティブーツまたはシューズを着用する必要があります。



注意！！本機のスイングアクション機構で指に重傷を負う危険性があります。どのような状況でも、決して手を近づけないでください。

### 注記

これらの注意事項を重視することが非常に重要です！  
これらの注意事項を守ると、深刻な人身事故や物的な損傷を防止できるだけでなく、作業者の安全を適切なレベルで確保できます。



本機の識別プレートとCEマーク



## Husqvarna – CL400 業務用ケーブル敷設機

ハスクバーナ製品をお選びいただきありがとうございます。当社は、お客様のニーズが本機によって完全に満たされるものと確信しています。ケーブル敷設機の性能を最大限に引き出すために、また長期間にわたって適切なメンテナンスを確実にを行うために、この取り扱い説明書に含まれるすべての標識と警告を必ずお読みください。この取り扱い説明書は保管しておく必要があります、耐用期間中は本機の近くに常備しておく必要があります。

**本機を作動させる前に、取り扱いの注意事項をよくお読みください！**

### 事故全般を防止するための注意事項

- 本機を操作するときは、必ず十分な注意を払うようにしてください。
- 本機を使用して作業を行う前に、このユーザーマニュアルを繰り返しお読みください。
- 本機には、さまざまな安全ラベルが貼られています。これらの安全ラベルは、本機を不適切に使用した場合の損傷やけがについて、作業者の注意を促すためものです。安全ラベルで示された危険と警告には、常に特別な注意を払うようにしてください。
- 本機には、非常に鋭利な回転スチールカッターが装着されています。

**安全な距離を保って、このカッティング装置に手や足を近づけないでください！！**

何らかの理由により、第三者に本機を販売または譲渡する場合、上記の事故防止のための注意事項を当該当事者に知らせ、本機の取り扱い説明書も提供する必要があります。

作業を開始する前に、本機がはじき飛ばすような物が作業領域内にないことを確認してください。これらの物体は、付近の人に深刻な被害をもたらす可能性があります。本機の稼働中は、本機の15メートル以内に入、動物、異物が入り込まないようにしてください。はじき飛ばされた物体が身体に当たらないようにするために、作業者は次の保護具を着用する必要があります。保護バイザー、つなぎ型の作業着、安全シューズ、手袋、および保護キャップ。

エンジンの稼働中は、絶対に本機のメンテナンスを行わないでください。

**本機の調整を行う場合は、必ずエンジンを切っておく必要があります。**

本機の安全装置を改造したり無効にしたりしないでください。

第三者のけがや損傷については、作業者が常に全責任を負うものとします。

作業者に代わって、他人が機械を不適切に使用した場合、本機の保証は無効になり、製造者はいかなる責任も負わないものとします。

作業中に本機に不具合が発生した場合は、サポートについて再販業者のサービスセンターにお問い合わせください。

**ご自身で本機を修理しようとししないでください。熟練していない人が修理を行うと、さらに深刻な損傷につながる可能性があります。**

必ず製造元から提供された純正のスペアパーツを使用してください。

## CL400



- 1 燃料カップ
- 2 エンジンスターターハンドル
- 3 スロットル
- 4 カッター作動レギュレータ
- 5 前進レギュレータ
- 6 カッター作動レバー
- 7 ハンドルバースイングアクション制御レバー
- 8 スイングアクション制御レギュレータ
- 9 前進作動レバー
- 10 ケーブルリール
- 11 エンジンオイルキャップ
- 12 メートルカウンター

図 1

### 作業者の手順

エンジンを始動して使い始める前に、以下のすべての手順を実行してください。

- ケーブルガイド（フィード）から境界ワイヤーを出す穴が破損していないことを確認します（図 2）。特に、ケーブルガイド内のフレキシブルチューブの完全性を確認してください。損傷がある場合は、交換する必要があります。また、ケーブルガイドの穴の輪郭に沿って切れ目がないこと、端が鋭くなっていないこと、端がギザギザになっていないことを確認してください。損傷がある場合は、ケーブルガイドを交換します。

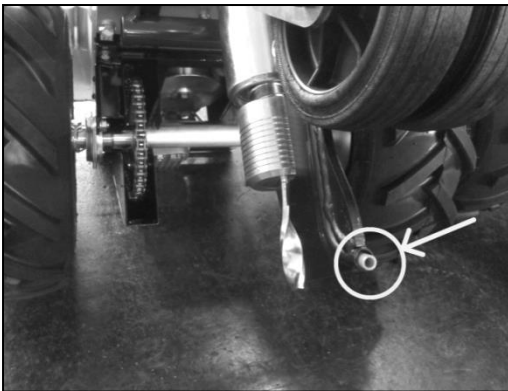


図 2

- オイルレベルが最小値未満になっていないことを確認してください。
  - キャップを回して外します（図 1 番号 11）。
  - オイルゲージを布で拭いて、キャップを回して再びねじ込みます。
  - キャップを回して再び外し、オイルレベルが最小レベルと最大レベルの範囲内にあるかどうかを確認します。オイルレベルが最小レベルに達していない場合は、適切なレベルになるまでオイルを充填します（適切なオイルのタイプについては、信頼できる供給元にお問い合わせください）。

**注意！！エンジンオイルは本機に付属していません**

- すべてのネジが適切に締められていることを確認してください。

- すべてのレバーがニュートラルに入っていることを確認してください（図1番号6、番号9）。
- エアフィルターの詰まりを取り除きます（エンジンの取り扱い説明書を参照）。
- フィルターを通して燃料注入口から本機に燃料を補給します。
- 燃料キャップを開きます（エンジンの取り扱い説明書を参照）。
- エンジンが冷たい場合は、スロットル（図1番号3）をSTARTポジションに移動する必要があります。
- エンジンのスターターハンドル（図1番号2）を強く引っ張ります。本機を使用する前に、エンジンが適正な稼働温度に達するまで数分間待ちます。
- またエンジンの取り扱い説明書に記載されている手順を必ず守ってください。

## 作業を始める前に

- ケーブルをリールに配置し、本機でケーブル敷設の深さを調整したら、ケーブルの端をペグに結び付けます。
- 本機の15メートル以内に人、動物、または異物がないことを確認してください。
- エンジンを始動し、作業を始める前にエンジンが適切な動作温度に達するまで待ちます。
- カッター作動レバー（図1番号6）と前進作動レバー（図1番号9）をそれぞれの作業ポジションに動かして、作業を開始します。本機を操作するときは、最大限の注意を払うようにしてください。
- **必ず、以下の操作説明をよくお読みください。**
- 夏季の場合、または乾いた地面で作業する場合、常に、作業の前日に大量の水を現場にまくことをお勧めします。

本機が敷設路の地面に対応できるようにする必要があります！ベルトは最初の作業時間中に調整されます。テンション調整スプリングが常に正常に機能していることを確認してください（図1番号4、番号5）。

## ケーブルガイドの取り付けまたは交換

ケーブルガイドは、いくつかの部品で構成されており、ガイドを本機に取り付ける前に組み立てる必要があります。組み立ての概要を図3に示します。

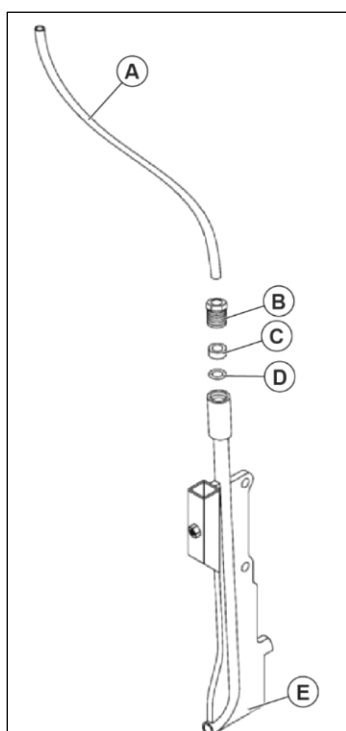


図3

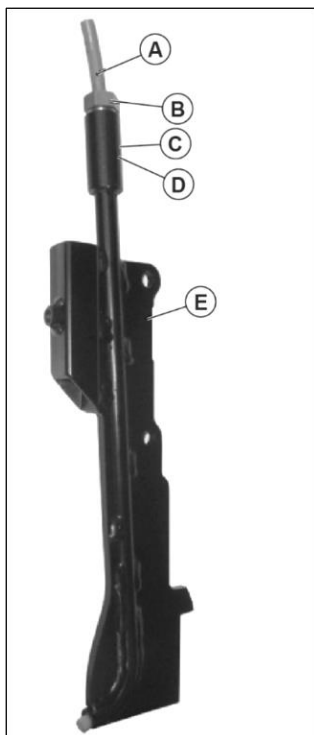


図4

ケーブルガイドの構造体（E）に、次の順序で挿入します。

1. Oリング（D）

2. スペーサー (C)
3. ロックナット (B)

ナットを少し緩めて、底部から 5 mm 程度出るまでチューブ (A) を挿入します。この時点で、17 レンチでナットを締めてチューブをロックします。図 4 に、正しく組み立てたケーブルガイドを示します。組み立てたら、ケーブルガイドを本機構造部に固定できます。

## カッターの取り付けまたは交換

この機械には、工具なしでカッターをすばやく交換できるメカニズムが備わっています (図 8)。カッターを取り付ける場合、サポート (図 9) を上に押しします。また交換する場合は、既にサポートに取り付けられている磨耗したカッター (図 10) を取り出します。

サポートを上にしたまま新しいカッターを挿入し、入ったらサポートを放します。スプリングアクション機構によりサポートは自動的に元のポジションに戻され、新しいカッターは所定のポジションでロックされます。

摩耗したカッターを作業の途中で交換する場合は、サポートにこびりついた草や土を清掃してください。新しいカッターを取り付ける際に、クイックアタッチメント機構にゴミが入らないように注意してください。さらにクイックアタッチメント機構に関しては、頻繁に清掃して潤滑油を塗ることをお勧めします (「カッターサポートの清掃とメンテナンス」も参照)。

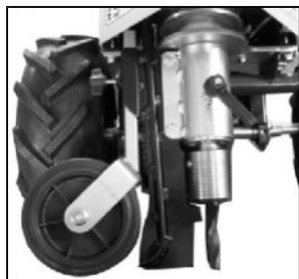


図 8



図 9



図 10

## ケーブル敷設の深さの調整

本機でケーブル敷設の深さを調整する場合は、ピンの裏側にあるノブを使用します (図 11 番号 1)。ノブを反時計方向に多少緩めて、2 本の後輪サポートを上下に動かして調整します (図 11 番号 3)。深さは、図のようにサポートの横にある目盛り付きバーを目安にしてください (図 11 番号 2)。目的の深さになったら、適切に固定されるまでノブ (図 11 番号 1) を時計方向に締めます。バーの目盛りは 1 cm 刻みになっており、深さは 1~6 cm の範囲で調整できます。

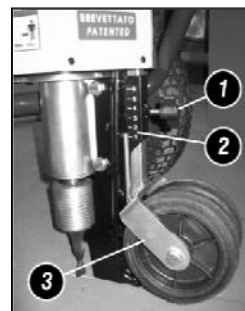


図 11

## スピードの調整

ケーブル敷設機のスピードを調整するには、アクセルのスロットル (図 1 番号 3) を使ってエンジンの rpm 値を増減します。トランスミッションギアボックスのクラッチディスクを滑らせてスピードを調整しないでください。トランスミッションの機械部品に深刻な損傷が生じる可能性があります。前進レバーは常に最大限まで引くか、ハンドルバーと接触するまで引いてください。

## ハンドルバーユニットの高さの調整

本機では、ハンドルバーの高さは 5 段階になっています。高さを調整するには、ハンドルバーユニットの後ろにあるハンドル（図 12 番号 2）をノブが引き出せるようになるまで反時計方向に回して緩めます（図 12 番号 1）。目的の高さになったら、ノブを再び差し込んで、ハンドルバーユニットがしっかりと固定されるまでノブを時計方向に回します。



図 12

## ハンドルバーユニットの角度の調整

生け垣、突き出た枝、支柱、その他横方向の障害物に対応する場合は、本機のハンドルバーユニットを障害物の反対側に傾けることができます（図 13）。傾斜角を調整するには、ハンドルバーユニットの左下にあるレバーを引いて（図 1 番号 7）、対応するピンをハンドルバーユニットのサポートにある 9 個の穴のいずれかに差し込みます。つまり、本機を調整すると、ハンドルバーユニットを右に 4 段階、左に 4 段階異なる傾斜角にすることができます。



図 13

## 調整ピンのブロック

ケーブルを長い距離にわたってまっすぐに敷設する場合、本機の進行方向を安定させるために、調整可能ピン（図 14）を所定のポジションでロックできます。ピンを所定のポジションでロックするには、サポートの右側にあるハンドルを締めます（図 14 番号 1）。

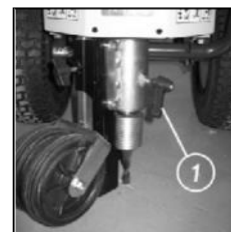


図 14

## ホイールベース幅の調整

両側の車輪には片輪用の車軸があり、4 段階の異なるポジションで車輪を引き出すことができます。このシステムにより、カッターと端の間では、25、27、29、31 cm の距離で調整できます（図 15）。このような微調整により、ケーブルは境界、壁、または生垣から等距離で敷設されます。この距離を調整する場合は、ロックピンを取り外し（図 15 番号 2）、片輪の車軸に沿って 4 段階のいずれかの穴に差し込むだけです（図 15 番号 1）。安全スプリングは必ずリセットしてください。

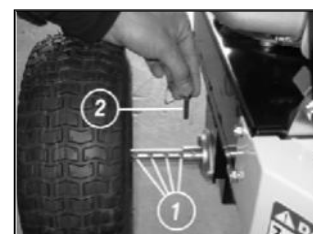


図 15

## 作業開始

ケーブルをセットしてカッターを取り付けたら、ケーブルを地面に結び付ける必要があります。結び付ける場合、スパイクまたはペグを地面に打ち込み、ピンの底から出ているケーブルの端をスパイクまたはペグに結び付けるだけです。この作業により、最初の数メートルの間、ケーブルはカッターによって作られた溝の中に適切に敷設されます。

## 作業完了

作業が完了したら、エンジンを停止するためにスロットル（図 1 番号 3）を STOP ポジションに戻します（またキルスイッチがある場合は、エンジンの回転をアイドルリングまで下げてから、キルスイッチで停止できます）。エンジンが停止したら、燃料キャップを締めます。本機を保管場所に移動したら、カッターのサポートを清掃して潤滑油を塗る必要があります（次のセクションを参照）。

ケーブル敷設チューブを適切に清掃し、内部の汚れを取り除くことをお勧めします。

## 境界ケーブルの設置

1. ケーブルを最初のリング (A) に通します。
2. ラバーホイール (B) をゆっくり持ち上げて、ケーブルを下のガイドに差し込みます。
3. ケーブルを2番目のリング (C) に通します。
4. ケーブルをラバーパイプ (D) とフィーディングフィンに通します。

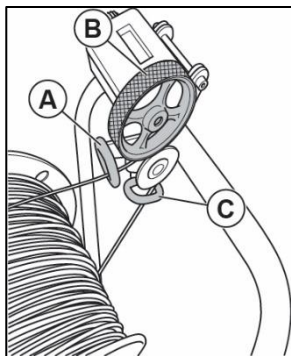


図 16

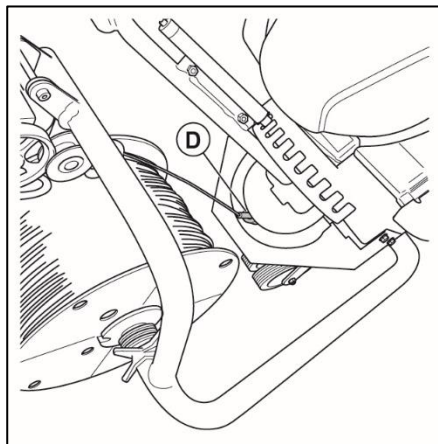
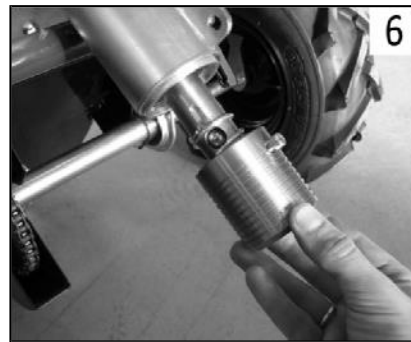
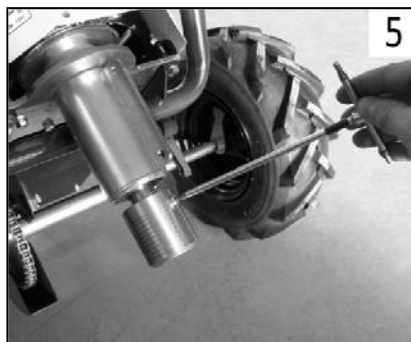


図 17

## カッターサポートの清掃とメンテナンス

本機の使用が終了したら、カッターサポートを徹底的に清掃する必要があります。この操作を実行するには、以下の手順に従ってください。





1. 本機を前方に傾けて、安定するようにそつと地面に接触させます。
2. 残っている草や土を取り除き、圧縮空気でユニットを完全に清掃します。
3. 2本のネジを外して、ピンを取り外します。
4. カッターを取り外します（「カッターの取り付けまたは交換」のセクションを参照）。
5. サポートの止めネジを緩めます。
6. サポート、スプリング、スペーサーを引き出し、円筒部を取り外します。
7. 圧縮空気ですべての汚れを落とし、残っている土や草を取り除いたら、有効な溶剤を使用して油性汚れをきれいに清掃します。
8. 有効な溶剤ですべての部品をきれいにしたら、各部品に潤滑油を適切に塗ります。カッターのシャフトに撥水性のグリースを塗ります。
9. 円筒部を持って、スペーサー、スプリング、サポートをシャフトに挿入します。スプリングは、広がっている方の端を下にして、スプリングの上部がサポートに密着するような形で配置する必要があります。サポートの止めネジを締めて、カッターを再び取り付けます。

## 発生する可能性がある問題と対応方法

- A. エンジンが作動しない場合：
  - 燃料タンクに燃料が入っていることを確認してください（図1番号1）。
  - エンジンに燃料キャップがある場合は、開いているか確認してください。
  - エンジンが冷たい場合は、スロットル（図1番号3）がSTARTポジションになっていることを確認してください。
  - エンジンが熱い場合は、点火プラグがかぶる可能性があるため、スロットルがSTARTポジションになっていないことを確認してください。
  - スロットルがSTOPポジションになっていないことを確認してください。
  - キャブレターまで燃料が来ていることを確認してください。
  - エアフィルターに詰まりがないことを確認してください（エンジンの取り扱い説明書を参照）。
  - 燃料キャップの通気口がふさがっていないことを確認してください（図1番号1）。
  - 点火プラグが適切に火花を出せることを確認してください。
  - これらの点検で問題が解決しない場合は、再販業者にお問い合わせください。
- B. 相対作動レバーをしっかりと握っているのに、カッターが回転しない場合：
  - ベルトが摩耗しているかどうかを確認してください。
  - ベルトがプーリーから外れていないことを確認してください。
  - レバーを握るとベルトに十分な牽引力が伝達されることを確認してください。
- C. 相対作動レバーを放しても、カッターが回転し続けている場合：
  - プーリーブレーキがかかっていることを確認してください。適切に機能していない場合、カバーを取り外して、ブレーキライニングがプーリーの端に接触するまで調整部品を緩めます。
  - ブレーキライニングが摩耗していないことを確認してください。
- D. 本機が適切に機能していない場合：点検
  - カッターが過度に磨耗していないかどうか。
  - カッターが取り付けられているか、破損していないか。
  - エアフィルターが詰まっていないかどうか。詰まっていると、エンジン出力が大幅に低下します（エンジンの取り扱い説明書を参照）。エアフィルターが詰まっていた場合は、信頼できる再販業者で新しいエアフィルターを購入して交換してください。
  - 燃料タンクが空の状態に近づいていないかどうか。
  - エンジンオイルのレベルが最低レベルを下回っていないかどうか（図1番号11）。

- E. 前進レバーをしっかりと握っているのに、本機が前進しない場合：
- 前進機構のワイヤーが緩すぎる場合は、適切なレギュレータを使用して調整します（図1番号5）。
  - トランスミッションベルトが過度に磨耗していないことを確認してください。
  - チェーンが破損していないこと、緩すぎないことを確認してください。
  - ギアボックス内のクラッチディスクが過度に磨耗していないことを確認してください。
- F. 本機の操作が異常に困難に感じられる場合：
- ハンドル（図12番号1）が緩んでいないことを確認してください。
- G. カッターのサポートがスライドしないため、カッターを交換できない場合：
- 機構部を清掃して、残っているごみを取り除きます（「カッターサポートの清掃とメンテナンス」セクションを参照）。
  - 一定期間使用したら、機構部の内部にさびが発生していないことを確認してください（「カッターサポートの清掃とメンテナンス」セクションを参照）。
- H. 埋設ケーブルの絶縁に不安がある場合：
- 敷設チューブのケーブル送出口が損傷していた場合は、チューブを交換してください。
  - ケーブルが通るチューブ（敷設チューブの一部）が汚れていた場合は、適切に清掃してください。

**特定の機能について、その目的が不明な場合は、絶対に調整を行わないでください！  
調整すると、本機の適切な機能が損なわれる可能性があります！**

## 本機のメンテナンス

本機を長期間使用しない場合は、以下の対応をお勧めします。

- カッターサポートを清掃して潤滑油を塗ります（「カッターサポートの清掃とメンテナンス」セクションを参照）。
- 燃料タンクを空にします（図1番号1）。
- シリンダーには、再販業者から購入した適切な潤滑剤を塗ります。
- エアフィルターを掃除します（エンジンの取り扱い説明書を参照）。
- キャブレターボウルから残りの燃料を抜きます。
- 引っかき傷やへこみがある本機の塗装部分、および亜鉛めっきの部分にも、すべて潤滑剤を塗ってください。
- さびを防止するために、本機の濡れた部分を十分に乾燥させます。高圧洗浄機は絶対に使用しないでください。

エンジンのメンテナンス作業については、本機付属のエンジン取り扱い説明書に記載されている説明に従ってください。

一般的には、8時間の利用でエンジンオイルのレベルをチェックし、4時間の利用でエアフィルターを清掃することが推奨されています。極端にほこりが多い環境で作業する場合は、これらの操作をより高い頻度で行う必要があります。本機のエンジンでは、無理に回転数を上げないでください。排気口から白い煙が出てきた場合は、回転数を落としてください。

## 仕様 - Husqvarna CL400

モーター	HONDA GCV 160 4 ストローク
オイル容量	0.55 l
出力	4.5 kW
始動	自己巻き引き
トランスミッション	ベルト付き
クラッチ	油圧式マルチディスク
最大速度	36 m/分
ケーブル敷設深度	1 ~ 6 cm
ホイールベースの幅	25、27、29、31 cm
乾燥重量	49 kg
音圧	LpA 85 dB/A
最大出力	4.5kw
最大騒音	93 dB/A
ハンドルバーの振動	x 1.6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2.2 m/s <sup>2</sup> Z 4.1 m/s <sup>2</sup>



## EC 適合宣言

Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna、スウェーデン、電話：+46-36-146500 は、2019 年以降の製造番号（年は銘板に製造番号の前に明記）の**ハスクバーナケーブル敷設製品 CL400** が、評議会指令（COUNCIL'S DIRECTIVES）の規定に適合していることを宣言します。

- ・ 2006 年 5 月 17 日付「機械類に関する」**2006/42/EC**
- ・ 2011 年 6 月 8 日付「有害物質に関する」**2011/65/EU**
- ・ 2014 年 2 月 26 日付「電磁波適合性に関する」**2014/30/EU**

騒音排出に関する情報については、仕様を参照してください。

次の環境保全規格にも適合しています。

**EN ISO 3744、EN ISO 20643、EN ISO 12100**

別途記載のない限り、上記規格が最新版です。

試験機関：**0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** は、2006 年 5 月 17 日付の「環境への騒音排出に関する」評議会指令 2006/42/EC の補足 VI に対する適合性の評価に関する報告書を発表しました。

ハスクバーナ、2019/01/11



開発マネージャー／ガーデン製品担当 Claes Losdal（ハスクバーナ AB 正式代表兼技術文書担当）

## SVARBU!

Šis įrenginys sukonstruotas laikantis EB direktyvų ir sertifikuotas  žyma

Naudojimo vadove pateikti ženklai ir pranešimai su žemiau pateiktu įspėjimo simboliu, kurį galima pamatyti ir ant paties įrenginio. Tokie įspėjimai nurodo galimus pavojus. Todėl, siekiant užtikrinti maksimalų operatoriaus bei bet kokių asmenų įrenginio veikimo lauke saugumą, rekomenduojama atkreipti dėmesį į šiuose įspėjimuose pateiktus ženklus ir (arba) pranešimus.

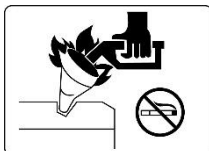
### SIMBOLIŲ APRAŠAS



Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudotojo instrukciją ir įsitinkite, kad viską gerai supratote.



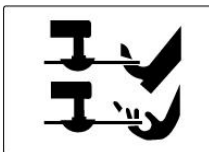
**ĮSPĖJIMAS.** Aplaidžiai ar netinkamai naudojant gali būti rimtai ar net mirtinai sužalotas operatorius ar kiti žmonės.



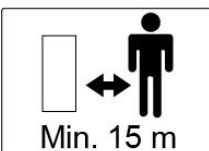
**DĖMESIO!!!** Mašinos kuras yra labai degus, su juo turi būti dirbama itin atsargiai. Jokiu būdu negalima pildyti įrenginio kuro bakelio, kai motoras įjungtas, rūkant arba esant kibirkščių ar atviros liepsnos šalia.



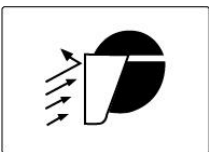
Dirbdamas įrenginys gali mėtyti akmenis, žolės ar kitų objektų gabalus. Siekdamas išvengti bet kokių kitų netoliese esančių trečiųjų šalių sužeidimo, operatorius turi pasirūpinti, kad prieš įjungiant įrenginį aplinkui 15 m spinduliu nieko nėra.



Šis įrenginys turi aštrų besisukantį elementą.  
**Saugokite savo rankas bei kojas ir nekiškite jų artyn!!!**



Siekdamas išvengti bet kokių kitų netoliese esančių trečiųjų šalių sužeidimo, operatorius turi pasirūpinti, kad prieš įjungiant įrenginį aplinkui 15 m spinduliu nieko nėra.



Valdydami įrenginį visada naudokite apsauginį skydelį.



Čia pateikti visi įrenginio keliami pavojai. Šią kortelę galima rasti matomoje vietoje prie įrenginio.



DĖMESIO!!! Įrenginys turi itin galingą pjovimo elementą.

Visada savo rankas bei kojas ir neikiškite jų artyn to elemento, niekada neatlikinėkite ne darbo veiksmų su įrenginiu, kai jis įjungtas.

Rekomenduojama jokia būdu nenaudoti įrenginio, jei yra žvyro, mažų akmenų ir (arba) svetimkūnių.

Tokius objektus besisukantis grąžtas gali išmesti dideliu greičiu ir taip sukelti didelį pavojų bet kam netoli įrenginio.

Įrenginiui dirbant, kiti žmonės turėtų būti bent 15 m atstumu. Įrenginį naudojantis operatorius turi dėvėti apsauginį veido skydelį ir patvarius, neslystančius batus.





DĖMESIO!!! Įrenginio sukiojimo mechanizmas kelia didelį pavojų sutraiškyti pirštus. Visą laiką laikykite savo rankas saugiu atstumu nuo jo.

#### Pastaba

Itin svarbu laikytis čia pateiktų nurodymų.

Jie skirti užkirsti kelią rimtiems sužeidimams ir žalai turtui bei užtikrinti tinkamą operatoriaus saugumą.

[ ]				Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN	
Model	PNC	ML	Serial Number		
Prod. year	Weight	Nom. Power			
[ ]					

Įrenginio identifikavimo skydelis ir CE žyma

## **Husqvarna – CL400 profesionalus kabelio klojimo įrenginys**

Brangus kliente, dėkojame, kad pasirinkote šį Husqvarna produktą. Esame tikri, kad šis įrenginys visiškai atitiks Jūsų poreikius. Kad gautumėte optimalius kabelio klojimo įrenginio darbo rezultatus bei užtikrintumėte tinkamą jo priežiūrą, perskaitykite visus šiame naudojimo vadove pateiktus ženklus bei įspėjimus. Išsaugokite naudojimo vadovą ir laikykite jį prie įrenginio visą šio tarnavimo laiką.

**PRIEŠ UŽVESDAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS!**

### **Bendri nurodymai nelaimingų atsitikimų išvengimui**

- Valdydami įrenginį visada būkite itin atsargūs.
- Prieš naudojant įrenginį bet kokiems darbams būtina atidžiai perskaityti šį naudojimo vadovą.
- Įrenginyje galima rasti įvairias saugumo žymas. Jos skirtos nuolat priminti operatoriui apie žalą bei sužeidimus, galinčius kilti netinkamai naudojant įrenginį. Visada kreipkite dėmesį į jose nurodytus galimus pavojus bei įspėjimus.
- Šis įrenginys turi itin aštrų besisukantį plieninį grąžtą.  
**SAUGOKITE SAVO RANKAS BEI KOJAS IR NEKIŠKITE JŲ ARTYN ŠIO GRAŽTO!!!**

Jei dėl bet kokios priežasties įrenginys parduodamas ar perduodamas trečiajai šaliai, būtiną ją informuoti apie aukščiau pateiktus nelaimingų atsitikimų išvengimo nurodymus bei pateikti įrenginio naudojimo instrukcijas.

Prieš pradėdami bet kokį darbą su įrenginiu, įsitikinkite, kad veiklos srityje nėra bet kokių objektų, kuriuos įrenginys gali išmesti dideliu greičiu. Tokie objektai kelia didelį pavojų bet kam netoliese. Įrenginiui dirbant, kiti žmonės, gyvūnai ir svertimkūniai turėtų būti bent 15 m atstumu. Kad išvengtų būti sužalotas bet kokių dideliu greičiu išmestų objektų, operatorius turi dėvėti: APSAUGINĮ SKYDELĮ, KOMBINEZONĄ, APSAUGINIUS BATUS, PIRŠTINES IR GALVOS APSAUGĄ.

Jokiu būdu neatlikinėkite įrenginio priežiūros darbų varikliui veikiant.

**VARIKLĮ BŪTINA IŠJUNGTI PRIEŠ ATLIEKANT BET KOKIUS PRIEŽIŪROS DARBUS.**

Negadinkite ir neišjunkite įrenginio saugos įtaisų.

Operatorius visą laiką pilnai atsakingas už bet kokius trečiosioms šalims padarytus sužalojimus ar žalą.

Netinkamas įrenginio naudojimas iš operatoriaus pusės nutraukia įrenginio garantijos galiojimą ir pašalina bet kokią gamintojo atsakomybę.

Jei dirbdami aptiksite bet kokių įrenginio veikimo klaidų, kreipkitės pagalbos į perpardavėjo aptarnavimo centrą.

**JOKIU BŪDU NEBANDYKITE PATYS REMONTUOTI ĮRENGINĮ. NEPATYRUSIŲ ASMENŲ REMONTO VEIKSMAI GALI PADARYTI RIMTOS ŽALOS.**

Visada naudokite gamintojo tiekiamas originalias atsargines dalis.

**CL400**

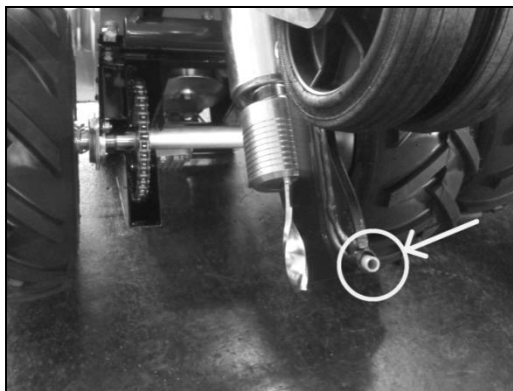
- 1 Kuro dangtelis
- 2 Variklio starterio rankenėlė
- 3 Akceleratorius
- 4 Grąžto reguliavimo svirtis
- 5 Judėjimo reguliavimo svirtis
- 6 Grąžto jungiklis
- 7 Rankenos sukiojimo valdymo svirtis
- 8 Sukiojimo valdiklis
- 9 Judėjimo jungiklis
- 10 Kabelio ritė
- 11 Variklio alyvos dangtelis
- 12 Ilgio matuoklis

1 pav.

**Naudotojo instrukcijos**

Prieš užvesdami variklį ir pradėdami naudoti įrenginį, atlikite šiuos veiksmus:

- Patikrinkite kontūro kabelio išvesties iš kabelio kreiptuvo (tiekimo) angos vientisumą (2 pav.). Ypač atidžiai patikrinkite kabelio kreiptuve esančio lankstaus vamzdžio vientisumą. Jį būtina pakeisti, jei yra bet koks pažeidimas. Taip pat patikrinkite, ar palei kabelio kreiptuvo skylės kontūrus nėra įpjovimų ir ar ji neturi aštrių ar dantytų kraštų. Jei yra pažeidimų, pakeiskite kabelio kreiptuvą.



2 pav.

- Įsitinkite, kad alyvos lygis ne mažesnis už minimalų:
  - Atsukite dangtelį (1 pav. Nr. 11).
  - Skuduru nuvalykite lazdelę ir užsukite dangtelį.
  - Dar kartą atsukite dangtelį ir patikrinkite, ar alyvos lygis patenka tarp nurodytų mažiausio ir maksimalaus. Jei alyvos lygis mažesnis už minimalų, įpilkite jos tiek, kad būtų tinkamai. (Tinkamos alyvos teiraukitės pas patikimą tiekėją).

**DĖMESIO!!! VARIKLIO ALYVOS NEPRIDEDAMA PRIE ĮRENGINIO**

- Įsitinkite, kad visi varžtai tinkamai prisukti.
- Įsitinkite, kad visos svirtys yra neutraliose padėtyse (1 pav. Nr. 6, Nr. 9).
- Pašalinkite bet kokius trikdžius iš oro filtro (žr. variklio naudojimo vadove).
- Įpilkite kuro per kuro angą.
- Atidarykite kuro čiaupą (žr. variklio naudojimo vadove).
- Jei variklis ataušęs, akceleratorius (1 pav. Nr. 3) turi būti nustatytas į padėtį START.

- Stipriai trūktelėkite variklio starterio rankenėlę (1 pav. Nr. 2). Prieš naudodami įrenginį, kelias minutes palaukite, kad variklis pasiektų tinkamą darbinę temperatūrą.
- Būtinai vadovaukitės variklio naudojimo vadove pateiktomis instrukcijomis.

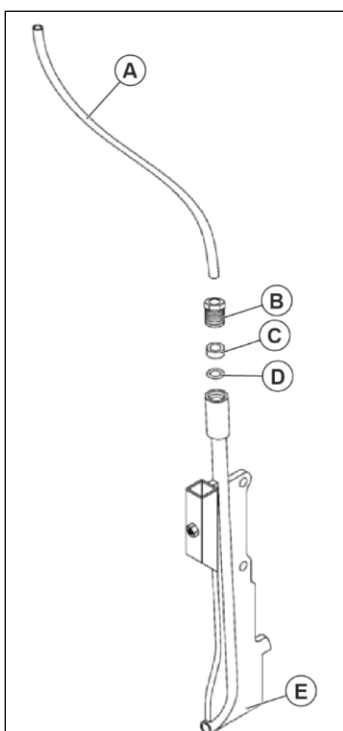
### Prieš pradėdami bet kokį darbą

- Uždėkite kabelį ant ritės, nustatykite įrenginio kabelio klojimo gylį ir pririškite laisvą kabelio galą prie kablo.
- Įsitinkinkite, kad 15 metrų atstumu aplink įrenginį nėra žmonių, gyvūnų bei svetimų objektų.
- Užveskite variklį ir prieš pradėdami darbą palaukite, kol jis pasieks tinkamą darbinę temperatūrą.
- Nustatykite grąžto jungiklį (1 pav. Nr. 6) ir judėjimo jungiklį (1 pav. Nr. 9) į darbinės padėties ir pradėkite darbą. Naudodami įrenginį būkite itin atsargūs.
- **Būtinai atidžiai perskaitykite toliau pateiktus darbo aprašus.**
- Vasarą ar bet kada dirbant ant sauso paviršiaus rekomenduojama darbinį plotą gausiai palaistyti dieną prieš atliekant darbus.

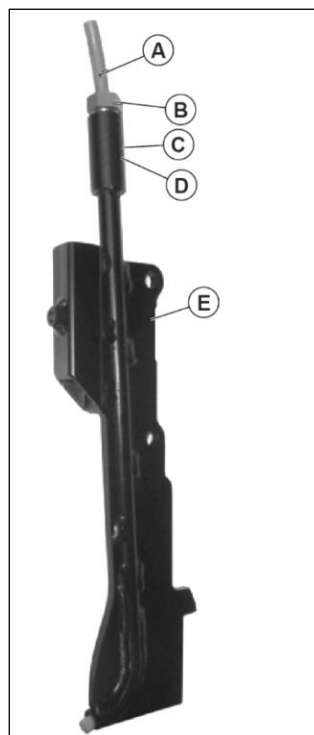
**ĮRENGINYS TURI BŪTI TINKAMAI IŠBANDYTAS! PER PIRMĄ DARBO VALANDĄ DIRŽAI PRISITAIKYS. ĮSITIKINKITE, KAD TEMPIMO REGULIAVIMO SPYRUOKLĖS VISĄ LAIKĄ VEIKIA TINKAMAI (1 pav. Nr. 4, Nr. 5).**

### Kabelio kreiptuvo montavimas ir keitimas

Kabelio kreiptuvą sudaro kelios dalys, kurias būtina surinkti prieš tvirtinant kreiptuvą prie įrenginio. Surinkimas parodytas 3 pav.



3 pav.



4 pav.

Kabelio kreiptuvo struktūron (E) sumontuokite dalis tokia tvarka:

1. Žiedą (D)
2. Tarpiklį (C)
3. Antveržlę (B)

Esant laisvokai veržlei įveskite vamzdį (A), kol jis maždaug 5 mm išsikiš apačioje. Tada priveržkite veržlę 17 veržliarakčiu – vamzdis užfiksuotas. 4 pav. pavaizduotas tinkamai surinktas kabelio kreiptuvas. Tada galite jį tvirtinti prie įrenginio.

## Grąžto montavimas ir keitimas

Įrenginys turi mechanizmą, leidžiantį greitai pakeisti grąžtą be papildomų įrankių (8 pav.). Norėdami sumontuoti arba pakeisti grąžtą, pastumkite atramą (9 pav.) aukštyn ir išimkite nudėvėtą grąžtą, jei jis jau yra (10 pav.).

Laikydami prispaustą aukštyn atramą, įdėkite naują grąžtą ir atleiskite atramą. Spyruoklinis mechanizmas automatiškai atstatys atramą į pradinę padėtį ir užfiksuos naują grąžtą jo vietoje.

Keičiant grąžtą darbo metu gali reikėti iš atramos išvalyti bet kokius žolės ir (arba) dirvos likučius.

Pasirūpinkite, kad montuojant naują grąžtą į greito tvirtinimo mechanizmą nepatektų jokių šiukšlių. Vis dėlto rekomenduojama dažnai valyti bei sutepti greito tvirtinimo mechanizmą (taip pat žr. „GRĄŽTO ATRAMOS VALYMAS“).



8 pav.



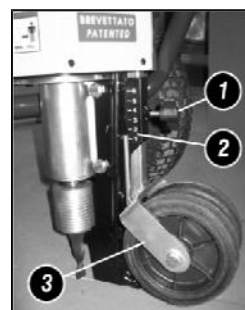
9 pav.



10 pav.

## Kabelio klojimo gylio reguliavimas

Norėdami keisti įrenginio kabelio klojimo gylį, naudokite kaiščio gale esančią rankenėlę (11 pav. Nr. 1). Kelis kartus pasukę prieš laikrodžio rodyklę atsukite rankenėlę ir kilstelėkite arba nuleiskite dviejų galinių ratukų atramą (11 pav. Nr. 3), orientacijai naudodami sužymėtą juostą (11 pav. Nr. 2) šalia atramos. Nustatę pageidaujamą gylį, sukite rankenėlę (11 pav. Nr. 1) pagal laikrodžio rodyklę, kol ji bus tinkamai priveržta. Sužymėtos juostos skaičiai atitinka gylį centimetrais nuo 1 iki 6.



11 pav.

## Greičio reguliavimas

Norėdami reguliuoti kabelio klojimo greitį, naudokite akceleratorių (1 pav. Nr. 3) variklio aps./min didinti arba mažinti. JOKIU BŪDU nekeičiate greičio versdami slinktis transmisijos pavarų dėžės sankabos diskus. Tai gali rimtai pakenkti mechaninėms transmisijos dalims. Judėjimo svirtis turi VISADA būti maksimaliai ištraukta, kol palies rankeną.

## Rankenos aukščio reguliavimas

Įrenginys turi penkis rankenos aukščius. Norėdami pakeisti aukštį, atsukite rankenos gale esančią rankenėlę (12 pav. Nr. 2) sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę, kol bus galima ištraukti kaištį (12 pav. Nr. 1). Pasirinkite pageidaujamą aukštį ir iš naujo įkiškite kaištį, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę, kol rankena bus tinkamai užfiksuota.



12 pav.

## Rankenos pasvirimo reguliavimas

Dirbant šalia gyvatvorių, išsikišusių šakų ar bet kokių kitų šoninių kliūčių, galima pakreipti įrenginio rankeną priešinga kryptimi (13 pav.). Norėdami keisti pakreipimo kampą, patraukite rankenos kairėje pusėje apačioje esančią svirtį (1 pav. Nr. 7) ir įkiškite atitinkamą kaištį į vieną iš devynių skylių rankenos atramoje. Įrenginys leidžia 4 skirtingus rankenos pasvirimo kampus, ir į kairę, ir į dešinę.



13 pav.

## Reguliuojamo kaiščio blokavimas

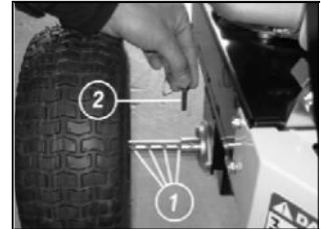
Klojant kabelį ilguose ruožuose tiesiai, koreguojamą kaištį galima užfiksuoti, kad būtų galima lengviau valdyti įrenginio judėjimo kryptį. Norėdami užfiksuoti kaiščio poziciją, priveržkite rankenėlę, esančią dešinėje jo atramos pusėje (14 pav. Nr. 1).



14 pav.

## Ratų bazės pločio reguliavimas

Abu ratukai turi pusines ašis, kurias galima nustatyti į 4 skirtingas padėtis. Sistema leidžia turėti 25, 27, 29 arba 31 cm atstumą nuo grąžto iki krašto (15 pav.). Tai užtikrina, kad kabelis bus paklotas vienodu atstumu nuo bet kokio bortelio, sienos ar gyvatvorės. Norėdami pakoreguoti šį atstumą, ištraukite fiksavimo kaištį (15 pav. Nr. 2) ir įkiškite jį į vieną iš 4 pusinės ašies (15 pav. Nr. 1) skylių. Nepamirškite iš naujo nustatyti saugumo spyruoklės.



15 pav.

## Darbo pradžia

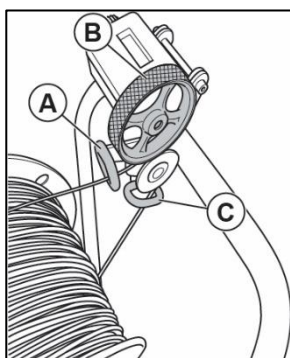
Įtaisius kabelį ir sumontavus grąžtą būtina pritvirtinti kabelį prie žemės. Norėdami tai padaryti, tiesiog įsmeikite kaištį ar smaigą į žemę ir prie jo pririškite iš kaiščio apačios kyšantį kabelio galą. Šis veiksmas užtikrina, kad pirmus kelis metrus kabelis bus tinkamai klojamas grąžto išgręžiamame griovylyje.

## Darbo pabaiga

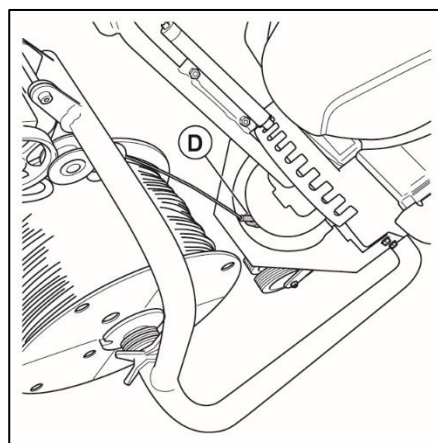
Baigę darbą, nustatykite akceleratorių (1 pav. Nr. 3) į padėtį STOP, kad išjungtumėte variklį (variklį taip pat galima išjungti naudojant išjungimo svirtį, jei ji sumontuota, sumažinus variklio greitį iki minimalaus). Išjungę variklį uždarykite kuro čiaupą. Įrenginį perkėlus į saugojimo vietą būtina išvalyti ir sutepti grąžto atramą (žr. kitame skyriuje). Rekomenduojama tinkamai išvalyti kabelio klojimo vamzdį, pašalinant iš jo bet kokias purvo liekanas.

## Kontūro kabelio montavimas

1. Praveskite kabelį pro pirmąjį žiedą (A).
2. Atsargiai kilstelėkite guminį ratuką (B) ir įkiškite kabelį į kreiptuvą po juo.
3. Praveskite kabelį pro antrąjį žiedą (C).
4. Praveskite kabelį pro guminį vamzdį (D) ir tiekimo briauną.



16 pav.

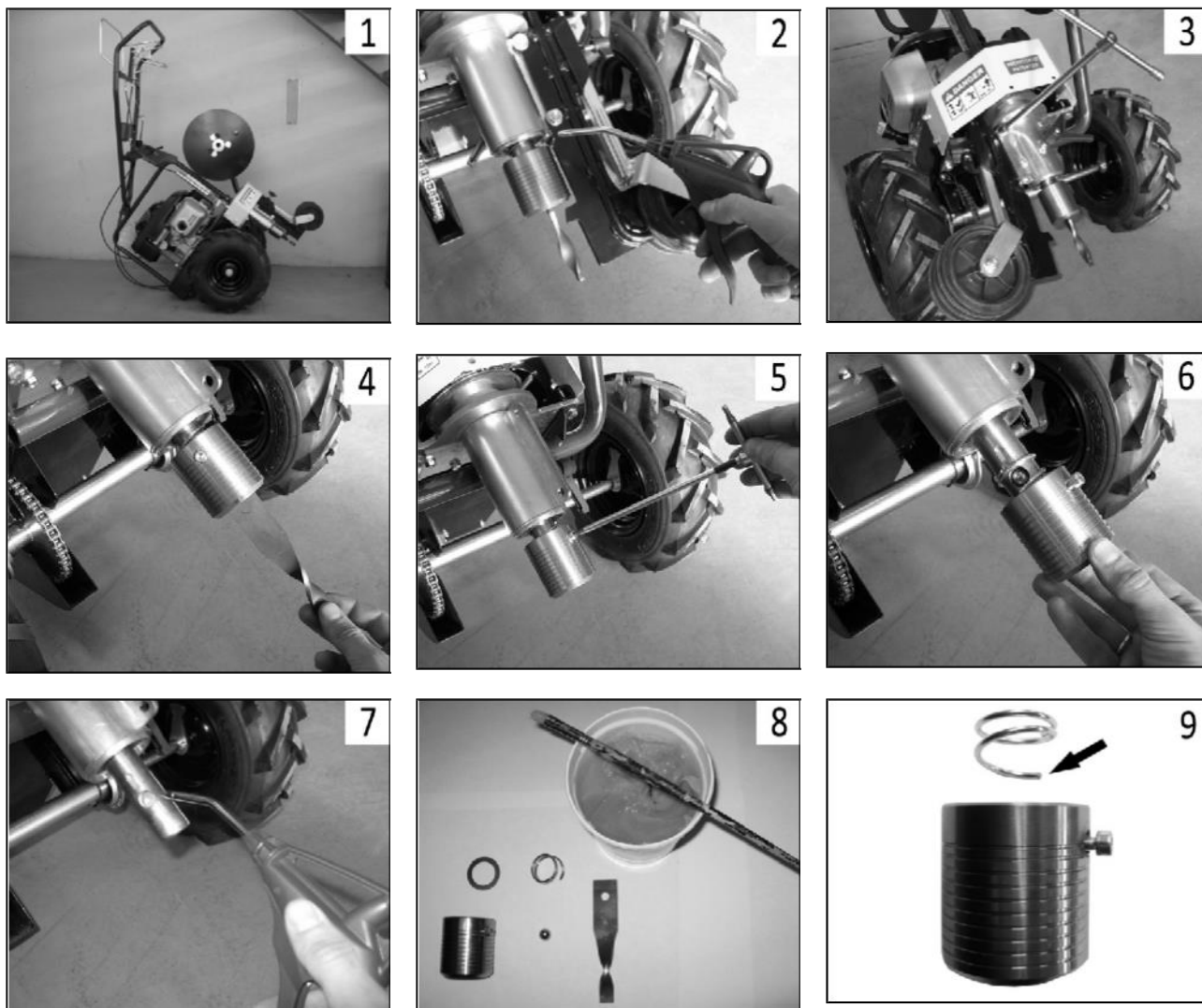


17 pav.



## Grąžto atramos valymas ir priežiūra

Baigus naudoti įrenginį būtina atidžiai išvalyti grąžto atramą. Tam vadovaukitės žemiau pateikta procedūra.



1. Paverskite įrenginį pirmyn ir atsargiai paguldykite ant žemės.
2. Pašalinkite bet kokius žolės bei dirvos likučius ir nuodugniai išvalykite įrenginį suspaustu oru.
3. Atsukite du varžtus ir išimkite kaištį.
4. Išimkite grąžtą (žr. skyriuje „GRĄŽTO MONTAVIMAS IR KEITIMAS“).
5. Atsukite atramą fiksuojantį varžtą.
6. Išimkite atramą, spyruoklę ir tarpiklį, tada nuimkite sferą.
7. Viską išvalykite suspaustu oru, pašalindami žolės bei dirvos likučius, ir geru tirpikliu pašalinkite bet kokius tepalo likučius.
8. Geru tirpikliu nuvalykite visas sudedamąsias dalis ir kiekvieną tinkamai sutepkite. Grąžto veleną sutepkite vandeniui atspariu tepalu.
9. Iš naujo įdėkite sferą ir įkiškite tarpiklį, spyruoklę bei atramą į veleną. Spyruoklę reikia įdėti laisvu galu žemyn, t. y. nukreiptą į atramą. Vėl užsukite atramą fiksuojantį varžtą ir įmontuokite grąžtą.

## **GALIMOS PROBLEMOS IR ATITINKAMI SPRENDIMAI**

- A. Nepavyksta užvesti variklio:
- Įsitikinkite, kad kuro bakelyje yra kuro (1 pav. Nr. 1).
  - Įsitikinkite, kad kuro čiaupas, jei toks yra ant variklio, atsuktas.
  - Jei variklis ataušęs, įsitikinkite, kad akceleratorius (1 pav. Nr. 3) nustatytas į padėtį START.
  - Jei variklis įkaišęs, įsitikinkite, kad akceleratorius nenustatytas į padėtį START (tokiu atveju variklis gali būti užtvindytas).
  - Įsitikinkite, kad akceleratorius nenustatytas į padėtį STOP.
  - Įsitikinkite, kad kuras patenka į karbiuratorių.
  - Įsitikinkite, kad oro filtras nėra užsikimšęs (žr. variklio naudojimo vadove).
  - Įsitikinkite, kad kuro čiaupo ventiliacijos anga neužsikimšusi (1 pav. Nr. 1).
  - Įsitikinkite, kad uždegimo žvakė gali tinkamai uždegti.
  - Jei šie patikrinimai neišsprendžia problemos, susisiekite su perpardavėju.
- B. Grąžtas tinkamai nesisuka, nors jo jungiklis tinkamoje padėtyje:
- Patikrinkite, ar diržas nenusidėvėjęs.
  - Patikrinkite, ar diržas nenukrito nuo skriemulio.
  - Įsitikinkite, kad svirtis diržui suteikia tinkamos traukos.
- C. Grąžtas sukasi toliau, nors jo jungiklis tinkamai išjungtas:
- Patikrinkite, ar įjungtas stovėjimo stabdys. Jei ne, nuimkite dangtį ir atsukite reguliuojančią svirtį, kol stabdžių kaladėlės pasieks skriemulio kraštą.
  - Patikrinkite, ar stabdžių kaladėlės nenusidėvėjo.
- D. Įrenginys tinkamai neveikia: patikrinkite,
- ar grąžtas nenusidėvėjo.
  - ar grąžtas sumontuotas ir nelūžęs.
  - ar oro filtras (žr. variklio naudojimo vadove) neužsikimšęs, dėl to gali ženkliai sumažėti variklio galia. Tokiu atveju išvalykite filtrą suspaustu oru arba pakeiskite jį nauju oro filtru, gautu ir patikimo perpardavėjo.
  - ar kuro bakelis nėra beveik tuščias.
  - ar variklio alyvos lygis nėra žemiau minimalaus (1 pav. Nr. 11).
- E. Įrenginys nejuda, nors judėjimo svirtis tinkamai nustatyta:
- Jei judėjimo mechanizmo laidas pernelyg laisvas, pakoreguokite jį atitinkama svirtimi (1 pav. Nr. 5).
  - Patikrinkite, ar transmisijos diržai nenusidėvėję.
  - Patikrinkite, ar grandinė nėra nutrūkusi arba pernelyg laisva.
  - Patikrinkite, ar sankabos diskai pavarų dėžėje nenusidėvėję.
- F. Įrenginį neįprastai sunku vairuoti:
- Patikrinkite, ar rankena (12 pav. Nr. 1) neatsilaisvinusi.
- G. Grąžto atrama nejuda, taip trukdydama pakeisti grąžtą:
- Išvalykite mechanizmą ir pašalinkite iš jo bet kokias šiukšles. (Žr. skyriuje „GRĄŽTO ATRAMOS VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“).
  - Įsitikinkite, kad po tam tikro naudojimo laikotarpio sistemoje neatsirado rūdžių. (Žr. skyriuje „GRĄŽTO ATRAMOS VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“).
- H. Pakloto kabelio izoliacija pažeista:
- Pažeista klojimo vamzdžio kabelio išvesties anga. Pakeiskite vamzdį.
  - Vamzdis, per kurį eina kabelis ir kuris yra dalis klojimo vamzdžio, purvinas. Tinkamai jį išvalykite.

**Jokiu būdu nekeiskite vielos jungiklių nustatymų, jei nežinote jų paskirties!  
Tokiais veiksmais galite pakenkti tinkamam įrenginio veikimui.**

## Įrenginio priežiūra

Jei ilgą laiką nenaudosite įrenginio, būtų gerai:

- Išvalyti ir sutepti grąžto atramą (žr. skyriuje „GRĄŽTO ATRAMOS VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“)
- Ištuštinti kuro bakelį (1 pav. Nr. 1)
- Sutepti cilindrą tinkamu perpardavėjo tiekiamu tepalu
- Išvalyti oro filtrą (žr. variklio naudojimo vadove)
- Iš karbiuratoriaus talpos pašalinti kuro likučius
- Sutepti visas dažytas įrenginio dalis, kurios buvo įbrėžtos ar įlenktos, bei visas cinkuotas dalis.
- Kad užkirstumėte kelią rūdims: išdžiovinkite visas drėgnas įrenginio dalis. Absoliučiai nerekomenduojama naudoti slėginius ploviklius.

Atlikdami bet kokius variklio priežiūros darbus, vadovaukitės variklio naudojimo vadove pateiktais nurodymais (pridedamas prie įrenginio).

Pravartu kas 8 naudojimo valandas patikrinti variklio alyvos lygį bei kas 4 naudojimo valandas išvalyti oro filtrą. Šiuos veiksmus reikia atlikti dar dažniau, jei dirbama itin dulketose aplinkose. Niekada neverskite įrenginio variklio dirbti pernelyg stipriai; jei iš išmetamojo vamzdžio eina balti dūmai, sulėtinkite darbą.

## Specifikacijos – Husqvarna CL400

Variklis	HONDA GCV 160, 4 taktų.
Alyvos bako talpa	0,55 l
Galia	4,5 kW.
Paleidimas	Savaiminio sukimo traukimas
Transmisija	Su diržu
Sankaba	Kelių diskų, su alyva
Maksimalus greitis	36 m/min
Kabelio klojimo gylis	1–6 cm
Ratų bazės plotis	25, 27, 29, 31 cm.
Sausasis svoris	49 kg
Garso slėgis	LpA 85 dB/A
Maksimali galia	4,5 kW
Maksimalus triukšmas	93 dB/A
Rankenos vibracija	X 1,6 m/s <sup>2</sup> atitinkama Y 2,2 m/s <sup>2</sup> X 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EB atitikties deklaracija

„Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500, patvirtina, kad **Husqvarna kabelio klojimo įrenginys CL400**, 2019 ir vėlesni serijos numeriai (metai aiškiai nurodyti nominalių parametų plokštelėje su serijos numeriu), atitinka šių TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. direktyvos **2006/42/EB** dėl mašinų;
- 2011 m. birželio 8 d. direktyvos **2011/65/ES** dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo;
- 2014 m. vasario 26 d. direktyvos **2014/30/ES** dėl elektromagnetinio suderinamumo.

Triukšmo emisijų informacija nurodyta specifikacijoje.

Taikomi toliau išvardyti darnieji standartai:  
**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100.**

Jei nenurodyta kitaip, taikomos naujausios paskelbtos nurodytų standartų versijos.

Notifikuotoji įstaiga: **0404, „RISE SMP Svensk Maskinprovning AB“, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, pateikė ataskaitas dėl atitikties vertinimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. TARYBOS DIREKTYVOS 2006/42/EB dėl triukšmo sklaidos į aplinką VI priedo nuostatas.

Huskvarna, 2019.01.11



Claes Losdal, plėtros vadovas / sodo gaminiai (įgaliotasis „Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją)

**SVARĪGI!**

Šī mašīna ir būvēta atbilstoši EK direktīvām un ir marķēta ar  marķējumu.

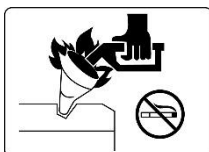
Šajā rokasgrāmatā ir norādījumi un paziņojumi kopā ar tālāk norādītajiem brīdinājuma simboliem; šie simboli ir atrodami arī uz pašas mašīnas. Šie brīdinājumi apzīmē iespējamo draudu risku. Tādējādi, lai nodrošinātu maksimālu operatora un citu mašīnas darbības teritorijā esošu personu drošību, iesakām strikti ievērot šajos brīdinājumos ietvertos norādījumus un/vai paziņojumus.

**SIMBOLU APRAKSTS**

Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārlicinieties, vai izprotat instrukcijas.



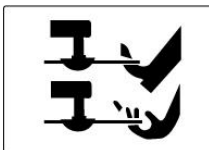
**BRĪDINĀJUMS.** Pavirša vai nepareiza lietošana var radīt nopietnas traumas vai nāvi lietotājam vai citām personām.



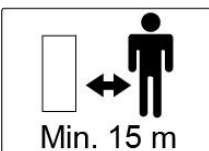
**UZMANĪBU!** Mašīnas degviela ir viegli uzliesmojoša, ar to ir jārikojas ļoti piesardzīgi. Mašīnas degvielas tvertnē nekādā gadījumā nedrīkst liet degvielu, ja darbojas tās dzinējs, smēķējot vai dzirksteļu vai atklātas liesmas tuvumā.



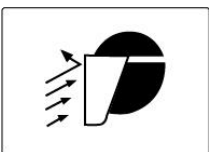
Mašīna darbojoties var sviest akmeņus, zāles kumšķus vai citus priekšmetus. Lai neradītu traumas personām, kas var atrasties tuvumā, operatoram pirms mašīnas iedarbināšanas ir jāpārlicinās, ka 15 metru attālumā no tās neviena nav.



Šai mašīnai ir asa rotējoša daļa.  
**Raugiet, lai rokas un kājas atrastos drošā attālumā!**



Lai neradītu traumas personām, kas var atrasties tuvumā, operatoram pirms mašīnas iedarbināšanas ir jāpārlicinās, ka 15 metru attālumā no tās neviena nav.



Izmantojot mašīnu, vienmēr lietojiet sejsargu.



Šajā marķējumā ir parādītas visas iespējamās ar mašīnu saistītās bīstamās situācijas. Tā atrodas redzamā vietā uz mašīnas.



**UZMANĪBU!** Mašīnai ir ļoti jaudīgs urbis.

Raugiet, lai rokas un kājas atrastos drošā attālumā no urbja, un neveiciet nekādas darbības ar mašīnu, kamēr darbojas tās dzinējs.

Iesakām nekad nelietot mašīnu grantainā augsnē, ja augsnē ir nelieli akmeņi un/vai citi priekšmeti.

Rotējošais urbis var sviest šos priekšmetus un radīt lielu apdraudējumu mašīnas tuvumā esošām personām vai priekšmetiem. Kad mašīna darbojas, cilvēki nedrīkst atrasties tai tuvāk par 15 metriem. Operatoram, strādājot ar mašīnu, ir jāizmanto sejsargs un izturīgi, neslīdoši zābaki vai kurpes.

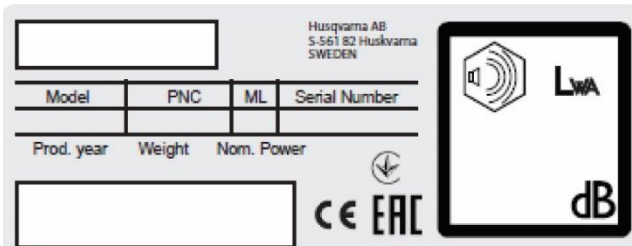


**UZMANĪBU!** Mašīnas stūres sagāšanas mehānisms rada nopietnus pirkstu iespiešanas draudus. Raugiet, lai pirksti nekādā gadījumā neatrastos tā tuvumā.

**Piezīme**

Šo noteikumu ievērošana ir svarīga.

To ievērošana novērš nopietnas traumas vai kaitējumu īpašumam, kā arī nodrošina operatoram atbilstošu drošību.



Mašīnas identifikācijas plāksnīte un CE marķējums

## Husqvarna – CL400 profesionāla kabeļu guldīšanas mašīna

Godātais klient! Paldies, ka izvēlējāties šo Husqvarna izstrādājumu. Esam pārliecināti, ka šī mašīna pilnībā atbildīs jūsu lietošanas vajadzībām. Lai nodrošinātu kabeļu guldīšanas mašīnas optimālu darbību, kā arī nodrošinātu tās pienācīgu apkopi laika gaitā, noteikti izlasiet šajā rokasgrāmatā iekļautos norādījumus un brīdinājumus. Šī rokasgrāmata ir jāglabā, tai ir jābūt kopā ar mašīnu visā mašīnas kalpošanas laikā.

**PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS RŪPĪGI IZLASIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS.**

### Vispārīgi negadījumu novēršanas noteikumi

- Izmantojot mašīnu, vienmēr esiet ļoti piesardzīgs.
- Šī lietotāju rokasgrāmata ir rūpīgi jāizlasa pirms mašīnas izmantošanas jebkura darba veikšanai.
- Uz mašīnas ir dažādi drošības marķējumi. Tie ir nepieciešami, lai pastāvīgi atgādinātu operatoram par bojājumiem un traumām, kas var rasties neatbilstošas mašīnas lietošanas dēļ. Vienmēr pievērsiet īpašu uzmanību bīstamām situācijām un brīdinājumiem, kas norādīti marķējumos.
- Šai mašīnai ir ļoti ass, rotējošs tērauda urbis.

**RAUGIET, LAI ROKAS UN KĀJAS ATRASTOS DROŠĀ ATTĀLUMĀ NO URBJA.**

Ja mašīna jebkāda iemesla dēļ tiek pārdota vai nodota trešajai pusei, šī puse ir jāinformē par iepriekš minētajiem negadījumu nepieļaušanas noteikumiem, kā arī tai ir jānodod mašīnas lietotāja instrukcija.

Pirms jebkādu darbību uzsākšanas, gādājiet, lai darba veikšanas vietā augsnē nebūtu nekādu priekšmetu, kurus mašīna varētu aizsviest. Šie priekšmeti var radīt nopietnu apdraudējumu tuvumā esošajiem. Kad mašīna darbojas, cilvēki, dzīvnieki un citi priekšmeti nedrīkst atrasties tai tuvāk par 15 metriem. Lai novērstu iespēju, ka operatoram trāpa kāds mašīnas sviests priekšmets, operatoram ir jāizmanto: SEJSARGS, KOMBINEZONS, AIZSARGAPAVI, CIMDI UN ĶIVERE.

Nekādā gadījumā neveiciet mašīnas apkopi, ja darbojas tās dzinējs.

**DZINĒJAM VIENMĒR IR JĀBŪT IZSLĒGTAM, PIRMS TIEK VEIKTAS JEBKĀDAS APKOPES DARBĪBAS.**

Neveiciet mašīnas drošības ierīču labojumus un neizslēdziet tās.

Operatoram vienmēr ir jāuzņemas visa atbildība par trešajām pusēm radītajām traumām vai kaitējumu.

Ja operators mašīnu izmanto neatbilstoši, tiek anulēta mašīnas garantija, un ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības.

Ja darbu veikšanas laikā rodas mašīnas darbības traucējumi, sazinieties ar pārdevēja servisa centru, lai saņemtu palīdzību.

**NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEMĒĢINIET LABOT MAŠĪNU PATS. MAŠĪNAS LABOŠANA BEZ PIEREDZES VAR RADĪT VĒL NOPIETNĀKUS BOJĀJUMUS.**

Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas, ko piegādā ražotājs

## CL400



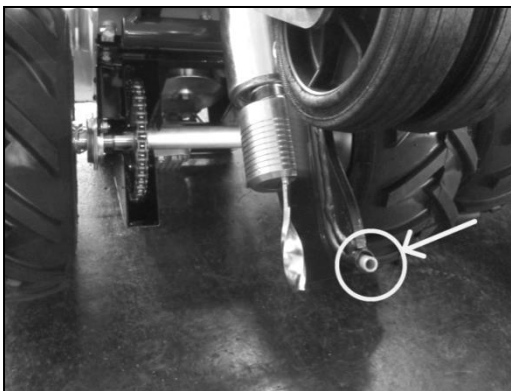
- 1 Degvielas vāciņš
- 2 Dzinēja startera rokturis
- 3 Gāzes drosele
- 4 Urbja regulators
- 5 Virzības regulators
- 6 Urbja svira
- 7 Stūres sagāšanas vadības svira
- 8 Sagāšanas kontroles regulators
- 9 Virzības aktivizēšanas svira
- 10 Kabeļa spole
- 11 Dzinēja eļļas tvertnes vāciņš
- 12 Skaitītājs

1. attēls

## Lietošanas instrukcijas

Pirms dzinēja iedarbināšanas un tā izmantošanas veiciet visas tālāk norādītās pārbaudes:

- Pārbaudiet, kādā stāvoklī ir ierobežojošā vada izejas no kabeļa vadierīces (padeves) atvere (2. attēls). Jo īpaši pārbaudiet elastīgās caurules veselumu kabeļa vadierīces iekšienē. Bojājumu gadījumā tā ir jānomaina. Pārbaudiet arī to, vai kabeļa vadierīces atveres malas nav sagrieztas un vai tās nav asas vai robainas. Ja tās ir bojātas, nomainiet kabeļa vadierīci.



2. attēls

- Pārbaudiet, vai eļļas līmenis nav zemāks par minimālo:
  - Atskrūvējiet vāciņu (1. attēls, nr. 11).
  - Izmantojiet drānu, lai notīrītu iemērcamo kociņu, un uzskrūvējiet atpakaļ vāciņu.
  - Vēlreiz atskrūvējiet vāciņu un pārbaudiet, vai eļļas līmenis ir robežās starp norādīto minimālo un maksimālo līmeni. Ja eļļas līmenis ir zemāks par minimālo, pievienojiet eļļu, līdz tiek sasniegts atbilstošais līmenis. (Informāciju par piemērotu eļļu jautāriet piegādātājam, kam uzticaties).

### **UZMANĪBU! DZINĒJA EĻĻA NETIEK PIEGĀDĀTA KOPĀ AR MAŠĪNU**

- Pārlicinieties, vai visas skrūves ir pienācīgi piegrieztas.
- Pārlicinieties, vai visas sviras ir neitrālā pozīcijā (1. attēls, nr. 6/nr. 9).
- Iztīriet gaisa filtru, lai tajā nebūtu šķēršļu (skatiet dzinēja rokasgrāmatu).
- Uzpildiet degvielu, izmantojot mašīnas degvielas uzpildes atveri ar filtru.
- Atveriet degvielas vāciņu (skatīt dzinēja rokasgrāmatu).
- Ja dzinējs ir auksts, gāzes drosele (1. attēls, nr. 3) ir jāiestata STARTA pozīcijā.



- Ar spēku pavelciet dzinēja startera rokturi (1. attēls, nr. 2) Pirms mašīnas izmantošanas pagaidiet dažas minūtes, lai dzinējs sasniegtu atbilstošu darba temperatūru.
- Noteikti ņemiet vērā arī instrukcijas, kas izklāstītas dzinēja rokasgrāmatā.

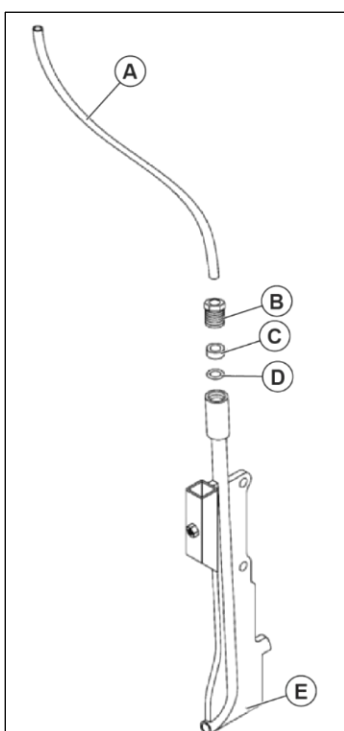
### Pirms darba sākšanas

- Novietojiet kabeli uz spoles, noregulējiet mašīnas kabeļa guldīšanas dziļumu un piesieniet vaļējo kabeļa galu tapai.
- Pārliecinieties, vai 15 metru attālumā ap mašīnu nav cilvēku, dzīvnieku vai citu priekšmetu.
- Iedarbiniet dzinēju un, pirms sākat darbu, pagaidiet, līdz tas sasniedz atbilstošu darba temperatūru.
- Ieslēdziet urbja sviru (1. attēls, nr. 6) un virzības aktivizēšanas sviru (1. attēls, nr. 9) darba pozīcijā un sāciet darbu. Izmantojot mašīnu, rīkojieties ļoti piesardzīgi.
- **Noteikti uzmanīgi izlasiet tālāk norādītos darbības aprakstus.**
- Vasaras laikā vai strādājot sausā augsnē ir ieteicams bagātīgi samitrināt darba veikšanas vietu dienu pirms darba sākšanas.

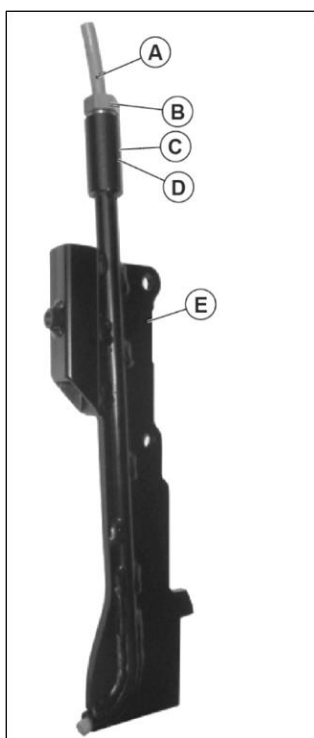
**MAŠĪNA IR JĀIZMĒGINA. SIKSNAS TIKS PIELĀGOTAS PIRMĀS DARBA STUNDAS LAIKĀ. VIENMĒR PĀRLIECINIETIES, VAI SPRIEGUMA REGULĒŠANAS ATSPERES DARBOJAS PIENĀCĪGI (1. attēls, nr. 4/nr. 5).**

### Kabeļa vadierīces uzstādīšana vai nomaīņa

Kabeļa vadierīci veido vairākas daļas, kas ir jāsamontē pirms vadierīces pievienošanas mašīnai. 3. attēlā ir parādīta montāžas secība.



3. attēls



4. attēls

Kabeļa vadierīces korpusā (E) ievietojiet daļas norādītajā secībā.

1. O veida gredzens (D)
2. Starplika (C)
3. Fiksēšanas uzgrieznis (B)

Pilnībā nepiegrīžot uzgriezni, ievietojiet cauruli (A), līdz tā apakšējā daļā iznāk ārā par 5 mm. Pēc tam piegrīžiet uzgriezni ar 17. izmēra uzgriežņu atslēgu, tādējādi nofiksējot cauruli. 4. attēlā varat skatīt pareizi samontētu kabeļa vadierīci. Pēc tam varat piestiprināt kabeļa vadierīci mašīnas korpusam.

## Urbja uzstādīšana vai nomaiņa

Mašīnai ir mehānisms, kas ļauj ātri nomainīt urbi, neizmantojot instrumentus (8. attēls). Lai uzstādītu vai nomainītu urbi, paspiediet balstu (9. attēls) uz augšu un izņemiet nolietoto urbi, ja tas atrodas uz balsta (10. attēls).

Turot balstu paspiestu uz augšu, ievietojiet jauno urbi un pēc tam atlaidiet vaļā balstu. Atsperes mehānisms automātiski novietos balstu atpakaļ tā sākotnējā atrašanās vietā, tādējādi nofiksējot jauno urbi.

Ja maināt nolietoto urbi darbu veikšanas laikā, var būt nepieciešams notīrīt zāli un/vai augsni no balsta.

Gādājiet, lai jaunā urbja uzstādīšanas laikā ātrās pievienošanas mehānismā nenokļūtu netīrumi. Ir ieteicams regulāri notīrīt un ieeļļot ātrās pievienošanas mehānismu (skatīt arī sadaļu "URBJA BALSTA TĪRĪŠANA").



8. attēls



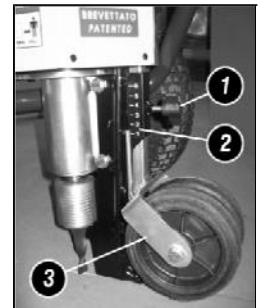
9. attēls



10. attēls

## Kabeļa guldīšanas dziļuma regulēšana

Lai noregulētu kabeļa guldīšanas dziļumu, izmantojiet kloķi aizmugurē (11. attēls, nr. 1). Dažas reizes pagrieziet kloķi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un nolaidiet abu aizmugures riteņu balstu (11. attēls, nr. 3), par dziļuma atsauci izmantojot sliedi ar atzīmēm (11. attēls, nr. 2). Kad vēlamais dziļums ir noregulēts, pagrieziet kloķi (11. attēls, nr. 1) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas ir pietiekami piegriezts. Skaitļi no 1 līdz 6 uz sliedes ar atzīmēm atbilst dziļumam centimetros.



11. attēls

## Ātruma regulēšana

Kabeļa ieguldītāja ātruma regulēšanai izmantojiet gāzes drošeli (1. attēls, nr. 3), lai palielinātu vai samazinātu dzinēja apgriezumu ātrumu. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neregulējiet ātrumu, bremzējot ar transmisijas pārnēsmaķārbas sajūga diskām. Tas var radīt nopietnus transmisijas mehānisko daļu bojājumus. Virzības aktivizēšanas svirai VIENMĒR ir jābūt pavilkta līdz galam jeb tik daudz, lai tā saskartos ar stūri.

## Stūres augstuma regulēšana

Mašīnai ir iespējami pieci dažādi stūres augstumi. Lai noregulētu augstumu, atlaidiet vaļīgāk stūri (12. attēls, nr. 2), aizmugurē pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz varat izvilkēt kloķi (12. attēls, nr. 1). Noregulējiet nepieciešamo augstumu un pēc tam atkal ievietojiet kloķi, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz stūre ir stingri nofiksēta.



12. attēls

## Stūres sagāzuma regulēšana

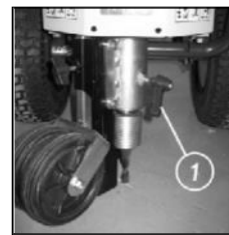
Strādājot blakus dzīvžogiem, kokiem, stabiem vai citu veidu šķēršļiem, mašīnas stūri var noliekt sānis, prom no šķēršļa (13. attēls). Lai noregulētu sagāzuma leņķi, pavelciet sviru stūres apakšējā kreisajā pusē (1. attēls, nr. 7) un ievietojiet atbilstošo tapu vienā no deviņām atverēm stūres balstā. Mašīnas stūri var sagāzt 4 dažādos leņķos gan pa labi, gan pa kreisi.



13. attēls

## Regulēšanas tapas fiksēšana

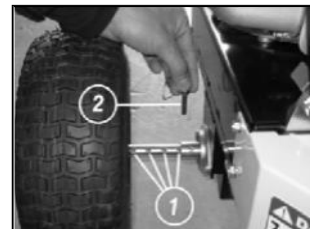
Ieguldot kabeli garās un taisnās vietās, regulēšanas tapu (14. attēls) var nofiksēt, lai nodrošinātu labāku mašīnas virziena kontroli. Lai nofiksētu tapu, piegrieziet stūri tās balsta labajā pusē (14. attēls, nr. 1).



14. attēls

## Garenbāzes platuma regulēšana

Abiem riteniem ir pusasis, kuras var paplašināt 4 dažādos attālumos. Šādi var iegūt 25, 27, 29 vai 31 cm lielu attālumu starp urbi un malu (15. attēls). Tas nodrošina, ka kabelis tiks ieguldīts vienādā attālumā no jebkuras robežas, sienas vai dzīvžoga. Lai regulētu šo attālumu, tikai noņemiet aizturtapu (15. attēls, nr. 2) un ievietojiet to vienā no 4 pusass atverēm (15. attēls, nr. 1). Noteikti atiestatiet drošības atsperi.



15. attēls

## Darba sākšana

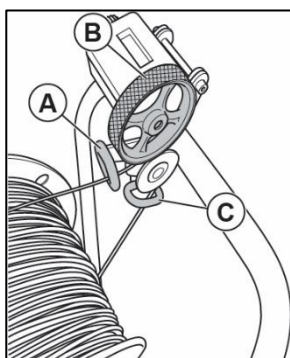
Kad kabelis ir uzlikts un urbis uzstādīts, kabelis ir jāpiestiprina pie zemes. Lai to paveiktu, ieduriet zemē ķīli vai tapu un piesieniet pie tā kabeļa galu, kas ir zem tapas. Šī darbība nodrošina, ka kabelis dažus metrus tiks ieguldīts tieši urbjā izveidotajā bedrītē.

## Darba beigšana

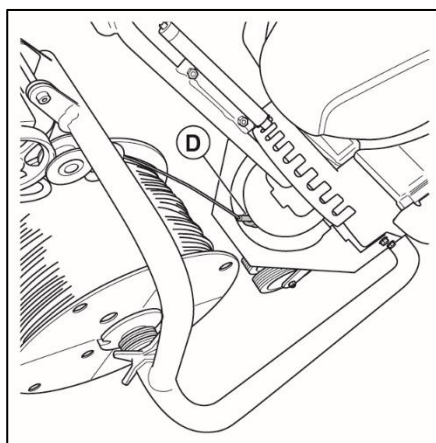
Kad darbs ir pabeigts, novietojiet gāzes droseli (1. attēls, nr. 3) STOP pozīcijā, tādējādi izslēdzot dzinēju (dzinēju var izslēgt arī ar izslēgšanas slēdzi, ja tas ir uzstādīts, pēc tam, kad dzinēja apgriezīnu skaits ir samazināts līdz minimālajam). Kad dzinējs ir izslēgts, aizveriet degvielas vāciņu. Kad mašīna ir novietota glabāšanas vietā, urbja balsts ir jānotīra un jāieeļļo (skatiet nākamo sadaļu). Ieteicams kārtīgi notīrīt kabeļa ieguldīšanas caurulīti, iztīrot netīrumus no tās iekšpuses.

## Ierobežojošā vada uzstādīšana

1. Izveriet kabeli caur pirmo gredzenu (A).
2. Viegli paceliet gumijas ritenīti (B) un ievietojiet kabeli vadierīcē zem tā.
3. Izveriet kabeli caur otro gredzenu (C).
4. Izvelciet kabeli caur gumijas caurulīti (D) un padeves ķīli.



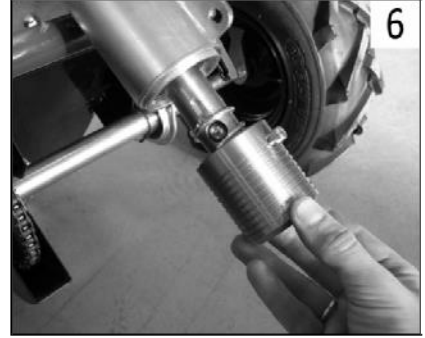
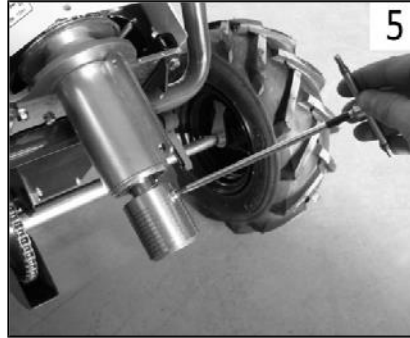
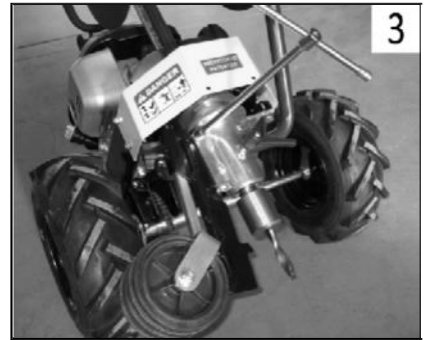
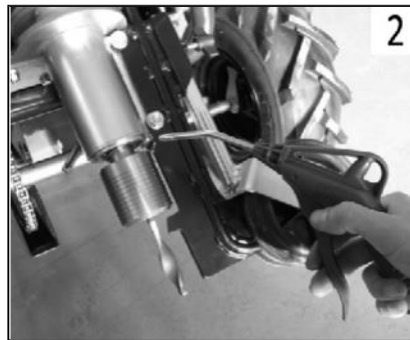
16. attēls



17. attēls

## Urbja balsta tīrīšana un apkope

Kad beidzat izmantot mašīnu, urbja balsts ir rūpīgi jānotīra. Lai to paveiktu, veiciet tālāk norādītās darbības.



1. Sagāziet mašīnu uz priekšu un uzmanīgi atbalstiet pret grīdu.
2. Noņemiet zāli un augsni un rūpīgi notīriet detaļu ar saspiestu gaisu.
3. Lai noņemtu tapu, atskrūvējiet abas skrūves.
4. Noņemiet urbi (skatiet sadaļu "URBJA UZSTĀDĪŠANA VAI NOMAĪŅA").
5. Atskrūvējiet balsta skrūvējamo aizturi.
6. Izņemiet balstu, atspēri un starpliku, pēc tam noņemiet cilindru.
7. Notīriet visu ar saspiestu gaisu, noņemot augsnes atlikumus un zāli; izmantojiet labu šķīdinātāju, lai notīrītu eļļas pārpalikumus.
8. Notīriet visas daļas ar labu šķīdinātāju un rūpīgi ieeļļojiet katru daļu. Urbja vārpstu apstrādājiet ar ūdeni atgrūdošu smērvielu.
9. Ievietojiet cilindru atpakaļ, ielieciet starpliku, atspēri un balstu vārpstā. Atspere ir jānovieto ar tās brīvo galu uz leju vai balsta virzienā. Pieskrūvējiet atpakaļ balsta skrūvējamo aizturi un uzstādiet atpakaļ urbi.

## IESPĒJAMĀS PROBLĒMAS UN TO RISINĀJUMI

- A. Dzinējs neiedarbojas:
- Pārlicinieties, vai degvielas tvertnē ir degviela (1. attēls, nr. 1).
  - Pārlicinieties, vai degvielas vāciņš (ja tāds ir) ir atvērts.
  - Ja dzinējs ir auksts, pārlicinieties, vai gāzes drosele (1. attēls, nr. 3) ir iestatīta STARTA pozīcijā.
  - Ja dzinējs ir karsts, pārlicinieties, vai gāzes drosele nav iestatīta STARTA pozīcijā (tādējādi dzinējā var nonākt pārāk daudz degvielas).
  - Pārlicinieties, vai gāzes drosele nav iestatīta STOP pozīcijā.
  - Pārlicinieties, vai degviela nonāk karburatorā.
  - Pārlicinieties, vai nav nosprostots gaisa filtrs (skatīt dzinēja rokasgrāmatu).
  - Pārlicinieties, vai degvielas vāciņa ventilācijas atvere nav nosprostota (1. attēls, nr. 1).
  - Pārlicinieties, vai aizdedzes svece spēj radīt dzirksteli.
  - Ja pēc šīm pārbaudēm problēma netiek atrisināta, sazinieties ar pārdevēju.
- B. Urbis negriežas, kad tā aktivizācijas svira ir pareizi piespiesta:
- Pārbaudiet, vai nav nodilusi sikсна.
  - Pārbaudiet, vai sikсна tinas nost no spolēm.
  - Pārlicinieties, vai svira var nodrošināt sikснаi nepieciešamo vilkšanas spēku.
- C. Urbis turpina griezties, kad tā aktivizācijas svira ir atlaista:
- Pārbaudiet, vai ir ieslēgta spoles bremze. Ja tā nav ieslēgta, noņemiet pārsegu un atskrūvējiet regulatoru, līdz bremžu uzlika saskaras ar spoles malu.
  - Pārbaudiet, vai bremžu uzlika nav nodilusi.
- D. Mašīna nedarbojas pareizi:
- Pārbaudiet, vai urbis nav pārāk nodilis.
  - Pārbaudiet, vai urbis ir uzstādīts un nav salūzis.
  - Pārbaudiet, vai gaisa filtrs (skatiet dzinēja rokasgrāmatu) nav nosprostots; nosprostojums var būtiski samazināt dzinēja jaudu. Ja šāda problēma ir radusies, iztīriet filtru ar saspīestu gaisu vai nomainiet to pret jaunu, ko piedāvā pārdevējs, kam uzticaties.
  - Pārbaudiet, vai degvielas tvertne nav gandrīz tukša.
  - Pārbaudiet, vai dzinēja eļļas līmenis nav zemāks par minimālo (1. attēls, nr. 11).
- E. Mašīna nepārvietojas, kad virzības svira ir pareizi piespiesta:
- Ja virzības mehānisma vads ir pārāk vaļīgs, noregulējiet to, izmantojot attiecīgo regulatoru (1. attēls, nr. 5).
  - Pārbaudiet, vai transmisijas siksnas nav pārāk nodilušas.
  - Pārbaudiet, vai ķēde nav saplīsusi vai pārāk vaļīga.
  - Pārbaudiet, vai sajūga diski pārnenumkārbā nav pārāk nodiluši.
- F. Mašīna ir ļoti grūti vadāma:
- Pārbaudiet, vai stūre (12. attēls, nr. 1) nav pārāk vaļīgi nofiksēta.
- G. Urbja balsts neslīd un aprūtinā urbja nomainītu:
- Notīriet mehānismu un noņemiet visus netīrumus. (Skatiet sadaļu "URBJA BALSTA TĪRĪŠANA UN APKOPE").
  - Pārbaudiet, vai kāda sistēmas daļa nav sarūsējusi, kad mašīna kādu laiku jau tikusi lietota. (Skatiet sadaļu "URBJA BALSTA TĪRĪŠANA UN APKOPE").
- H. Ieguldītā kabeļa izolācija ir bojāta:
- Kabeļa ieguldīšanas caurules izejas atvere ir bojāta. Nomainiet cauruli.
  - Caurule, pa kuru tiek pārvietots kabelis un kas ir ieguldīšanas caurules daļa, ir netīra. Rūpīgi iztīriet to.

**Nekādā gadījumā neregulējiet vadu regulatorus, ja nezināt to funkcijas.  
Šādas darbības var kaitēt normālai mašīnas darbībai.**

## Mašīnas apkope

Ja mašīna ilgāku laiku netiek izmantota, ir vēlams veikt tālāk norādītās darbības.

- Notīriet un ieeļļojiet urbja balstu (skatiet sadaļu "URBJA BALSTA TĪRĪŠANA UN APKOPE")
- Iztukšojiet degvielas tvertni (1. attēls, nr. 1)
- Ieeļļojiet cilindru ar atbilstošu smērvielu, ko piegādā jūsu pārdevējs
- Iztīriet gaisa filtru (skatiet dzinēja rokasgrāmatu)
- Iztukšojiet karburatora tvertni, lai tajā nepaliek degviela
- Ieeļļojiet mašīnas krāsotās daļas, kas ir saskrāpētas vai salocītas, kā arī tās cinkotās daļas.
- Lai novērstu rūsēšanu, nožāvējiet mašīnas daļas, kas ir slapjas. Nav ieteicams izmantot mazgāšanu ar spiedienu.

Lai veiktu dzinēja apkopi, izpildiet norādījumus dzinēja rokasgrāmatā, kas tiek piegādāta komplektā ar mašīnu.

Parasti ir vēlams pārbaudīt eļļas līmeni dzinējā ik pēc 8 lietošanas stundām un iztīrīt gaisa filtru ik pēc 4 lietošanas stundām. Šīs darbības ir jāveic biežāk, ja darbs tiek veikts ļoti putekļainā vidē. Nekādā gadījumā nepalieliniet mašīnas dzinēja apgriezienus, ja no izplūdes nāk balti dūmi, samaziniet dzinēja apgriezienus.

## Specifikācijas — Husqvarna CL400

Dzinējs	HONDA GCV 160, 4 cilindri .
Eļļas ietilpība	0,55 l
Jauda	4,5 kW
Iedarbināšana	Startera aukla
Transmisija	Ar siksnu
Sajūgs	Eļļas sajūgs ar vairākiem diskkiem
Maksimālais ātrums	36 m/min.
Kabeļa ieguldīšanas dziļums	1–6 cm
Garenbāzes platums	25, 27, 29, 31 cm
Saussvars	49 kg
Skaņas spiediens	LpA 85 dB/A
Maksimālā jauda	4,5 kw
Maksimālais trokšņa līmenis	93 dB/A
Stūres vibrācija	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EK atbilstības deklarācija

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. nr.: +46-36-146500, apliecina, ka **Husqvarna kabeļu guldītājs CL400**, sākot no 2019. gada sērijas numuriem un turpmāk (gada skaitlis, kam seko sērijas numurs, ir skaidri norādīts tekstā uz datu plāksnītes), atbilst PADOMES DIREKTĪVAS prasībām:

- 2006. gada 17. maijs, Direktīva **2006/42/EK** par mašīnu tehniku,
- 2011. gada 8. jūnija Direktīva **2011/65/ES** "par bīstamu vielu izmantošanu"
- 2014. gada 26. februāra Direktīva **2014/30/ES** "par elektromagnētisko saderību"

Informācija par trokšņa izplūdi, skatīt specifikācijas.

Piemērojami šādi saskaņotie standarti:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Ja nav norādīts citādi, ir spēkā iepriekš uzskaitīto standartu jaunākās publicētās versijas.

Pilnvarotā iestāde **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** ir sagatavojusi pārskatus par atbilstības novērtējumu saskaņā ar 2006. gada 17. maija PADOMES DIREKTĪVAS 2006/42/EK "par trokšņa emisiju vidē" VI pielikumu.

Huskvarna, 11.01.2019.



Claes Losdal, nodaļas vadītājs/dārzkopības izstrādājumi (Pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis, kas atbild par tehnisko dokumentāciju)

## BELANGRIJK!



Deze machine is gebouwd in overeenstemming met de EG-richtlijnen en is gecertificeerd met de CE-markering

Deze handleiding bevat aanwijzingen en berichten, gevolgd door het onderstaande waarschuwingssymbool, dat ook op de machine zelf te vinden is. Deze waarschuwingen wijzen op mogelijke gevaren. Daarom is het raadzaam om de aanwijzingen en/of berichten in deze waarschuwingen goed in acht te nemen om de veiligheid van de bestuurder en van iedereen binnen het werkgebied van de machine te garanderen.

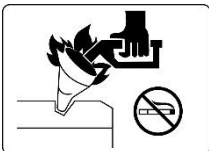
### BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN



Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



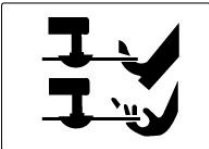
**WAARSCHUWING:** Onzorgvuldig of onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel of overlijden van de bestuurder of anderen.



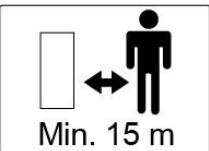
**LET OP!** De brandstof van de machine is zeer brandbaar en moet uiterst voorzichtig worden gehanteerd. U mag nooit brandstof toevoegen aan de brandstoftank van de machine terwijl de motor draait, er wordt gerookt of in de buurt van vonken of open vuur.



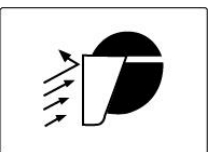
De machine kan stenen, stukjes gras of andere voorwerpen projecteren terwijl zij in werking is. Om persoonlijk letsel te voorkomen bij derden die mogelijk aanwezig zijn, moet de bestuurder ervoor zorgen dat niemand zich binnen 15 meter van de machine bevindt voordat hij de machine activeert.



Deze machine is uitgerust met een scherp, roterend element.  
**Houd uw handen en voeten op een veilige afstand!**



Om persoonlijk letsel te voorkomen bij derden die mogelijk aanwezig zijn, moet de bestuurder ervoor zorgen dat niemand zich binnen 15 meter van de machine bevindt voordat hij de machine activeert.



Gebruik altijd een veiligheidsvizier wanneer u de machine bedient.



Dit label geeft een overzicht van alle mogelijke gevaren van de machine. Het bevindt zich op een zichtbare plaats op de machine.





LET OP! De machine is uitgerust met een zeer krachtig snij-element.

Houd uw handen en voeten altijd op een veilige afstand van dit element en voer nooit werkzaamheden aan de machine uit terwijl de motor draait.

Het wordt aanbevolen de machine nooit te gebruiken in de buurt van grind, kleine stenen en/of vreemde voorwerpen. Dergelijke elementen kunnen door het ronddraaiende mes worden geprojecteerd en vormen een groot gevaar voor iedereen en alles in de nabijheid van de machine. Houd personen op een afstand van ten minste 15 meter van de machine wanneer deze in werking is. De bestuurder moet tijdens het bedienen van de machine beschermende gezichtsbescherming en stevige antisliplaarzen of -schoenen dragen.

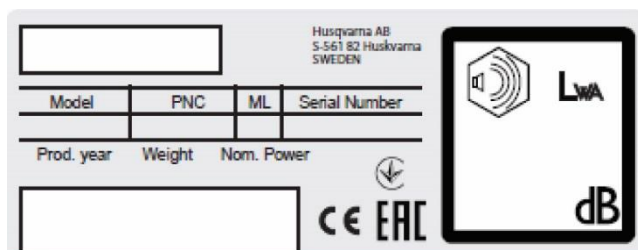


LET OP! Het zwenkmechanisme van de machine vormt een ernstig beknellingsgevaar voor de vingers. Houd uw handen er te allen tijde bij uit de buurt.

#### Opmerking

Het is van groot belang dat deze voorschriften worden nageleefd!

Ze zijn bedoeld om ernstig persoonlijk letsel of schade aan eigendommen te voorkomen en om een voldoende mate van veiligheid voor de bestuurder te garanderen.



Machine-identificatieplaatje en CE-markering

## **Husqvarna – CL400 professionele kabellegger**

Geachte klant, bedankt dat u voor dit Husqvarna-product hebt gekozen. Wij zijn er zeker van dat deze machine volledig aan uw gebruikseisen voldoet. Lees alle aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding aandachtig door voor optimale prestaties van uw kabellegger en voor goed onderhoud in de loop van de tijd. Deze handleiding moet worden bewaard en moet altijd bij de machine blijven gedurende de gehele levensduur.

**LEES DE GEBRUIKERSINSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE MACHINE START!**

### **Algemene voorschriften ter voorkoming van ongevallen**

- Wees altijd uiterst voorzichtig bij het bedienen van de machine.
- Deze gebruikershandleiding moet zorgvuldig worden gelezen voordat u de machine gebruikt voor werkzaamheden.
- Er zijn verschillende veiligheidslabels op de machine te vinden. Zij zijn er om de bestuurder voortdurend te herinneren aan de schade en letsels die het gevolg kunnen zijn van onjuist gebruik van de machine. Besteed altijd speciale aandacht aan de gevaren en waarschuwingen die op deze labels worden aangegeven.
- Deze machine is uitgerust met een uiterst scherpe, roterende, stalen boor.

**HOUD UW HANDEN EN VOETEN OP EEN VEILIGE AFSTAND VAN DIT SNIJAPPARAAT!**

Als de machine om welke reden dan ook wordt verkocht of overgedragen aan een derde, moet de betreffende partij op de hoogte worden gebracht van de bovenstaande voorschriften ter voorkoming van ongevallen en worden voorzien van de gebruikersinstructies van de machine.

Voordat u begint met de werkzaamheden moet u ervoor zorgen dat het terrein binnen het werkgebied geen voorwerpen bevat die door de machine kunnen worden geprojecteerd. Dergelijke voorwerpen kunnen een ernstig gevaar vormen voor iedereen in de buurt. Houd personen, dieren en vreemde voorwerpen op een afstand van ten minste 15 meter van de machine wanneer deze in werking is. Om te voorkomen dat de bestuurder wordt geraakt door geprojecteerde voorwerpen, moet hij of zij het volgende dragen: EEN BESCHERMEND VIZIER, OVERALL, VEILIGHEIDSSCHOENEN, HANDSCHOENEN EN EEN BESCHERMKAP.

Voer nooit onderhoud aan de machine uit terwijl de motor draait.

**DE MOTOR MOET ALTIJD WORDEN UITGEZET VOORDAT U WERKZAAMHEDEN UITVOERT.**

Blijf van de veiligheidsvoorzieningen van de machine af. Deactiveer ze niet.

De bestuurder is altijd volledig verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt aan derden.

Onjuist gebruik van de machine namens de bestuurder zal de garantie op de machine ongeldig maken en zal de fabrikant van elke verantwoordelijkheid uitsluiten.

Neem contact op met het servicecentrum van uw dealer voor hulp als er machinestoringen optreden tijdens de werkzaamheden.

**PROBEER NOOIT ZELF DE MACHINE TE REPAREREN. REPARATIEWERKZAAMHEDEN DOOR ONERVAREN PERSONEN KUNNEN LEIDEN TOT ERNSTIGERE SCHADE.**

Gebruik altijd originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.

**CL400**

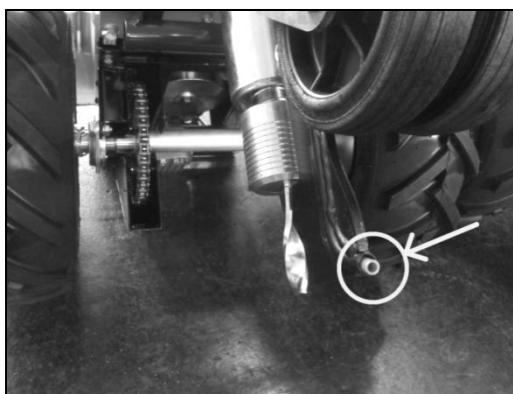
1. Brandstofdop
2. Motorstarthendel
3. Gashendel
4. Activeringsregelaar boor
5. Voortgangsregelaar
6. Activeringshendel boor
7. Besturingshendel voor zwenkbediening aan stuur
8. Besturingsregelaar zwenkbediening
9. Activeringshendel voor vooruitrijden
10. Kabelspoel
11. Motoroliedop
12. Meterteller

Afb. 1

**Gebruikersinstructies**

Voordat u de motor start en voordat u de machine gaat gebruiken, dient u de volgende controles uit te voeren:

- Controleer de staat van het uitvoergat van de omtrekdraad van de kabelgeleider (toevoer) (afb. 2). Controleer met name de staat van de flexibele buis in de kabelgeleider. In geval van beschadiging moet deze worden vervangen. Controleer ook of er geen sneden langs de omtrek van het gat van de kabelgeleider zitten en of deze geen scherpe of puntige rand heeft. Vervang de kabelgeleider als deze beschadigd is.



afb. 2

- Zorg ervoor dat het oliepeil niet onder het minimum staat:
  - Schroef de dop los (afb. 1, nr. 11).
  - Gebruik een doek om de peilstok te reinigen en schroef de dop weer vast.
  - Schroef de dop weer los en controleer of het oliepeil binnen het aangegeven minimum- en maximumpeil valt. Als het oliepeil onder het minimum staat, vult u meer olie bij tot een geschikt niveau is bereikt (vraag een betrouwbare leverancier naar een geschikte olietypologie).

**LET OP! DE MOTOROLIE WORDT NIET BIJ DE MACHINE GELEVERD**

- Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn vastgedraaid.
- Zorg ervoor dat alle hendels in de neutrale stand staan (afb. 1, nr. 6/nr. 9).
- Ontdoe het luchtfilter van eventuele belemmeringen (zie de handleiding van de motor).
- Vul de machine bij via de gefilterde brandstofopening.
- Open de brandstofkraan (zie de handleiding van de motor).
- Als de motor koud is, moet de gashendel (afb. 1, nr. 3) in de START-stand worden gezet.

- Trek krachtig aan de starthendel van de motor (afb. 1, nr. 2). Wacht een paar minuten voordat u de machine gebruikt, zodat de motor de juiste bedrijfstemperatuur kan bereiken.
- Volg ook de instructies in de handleiding van de motor.

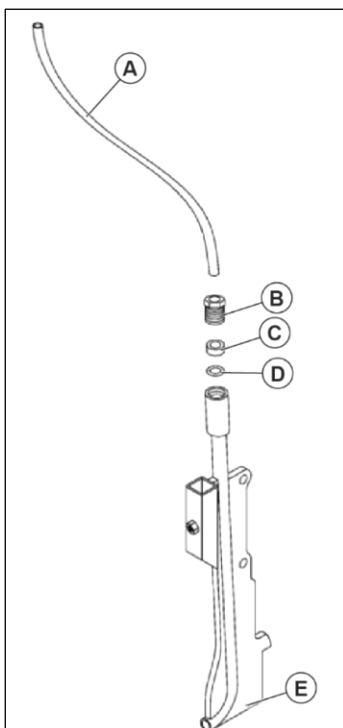
### Voordat u werkzaamheden start

- Plaats de kabel op de spoel, stel de kabellegdiepte van de machine af en bind het losse uiteinde van de kabel vast aan een pin.
- Zorg ervoor dat er zich binnen 15 meter van de machine geen personen, dieren of vreemde voorwerpen bevinden.
- Start de motor en wacht tot deze de juiste bedrijfstemperatuur heeft bereikt voordat u begint.
- Breng de activeringshendel van de boor (afb. 1, nr. 6) en de activeringshendel voor vooruitrijden (afb. 1, nr. 9) in de werkstand en begin met de werkzaamheden. Wees uiterst voorzichtig bij het bedienen van de machine.
- **Lees de werkbeschrijvingen hieronder zorgvuldig door.**
- In de zomer, of wanneer u op droog terrein werkt, wordt aanbevolen om de werkomgeving de dag vóór de werkzaamheden overvloedig te besproeien.

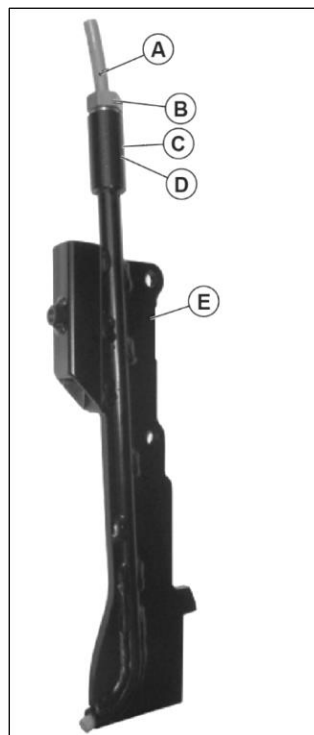
**DE MACHINE MOET WORDEN ONDERWORPEN AAN EEN PROEFFASE! DE RIEMEN WORDEN TIJDENS HET EERSTE WERKUR AFGESTELD. ZORG ERVOOR DAT DE SPANNINGSAFSTELVEREN ALTIJD GOED WERKEN (afb. 1, nr. 4/nr. 5).**

### Kabelgeleider installeren of vervangen

De kabelgeleider bestaat uit verschillende onderdelen die moeten worden gemonteerd voordat de geleider aan de machine wordt bevestigd. Het montageoverzicht wordt weergegeven in afb. 3.



Afb. 3



Afb. 4

Voer in de volgende volgorde in de kabelgeleiderconstructie (E) het volgende in:

1. O-ring (D)
2. Afstandsstuk (C)
3. Borgmoer (B)

Met de moer iets los steekt u de buis (A) in tot hij ongeveer 5 mm uit het onderste gedeelte komt. Op dit punt wordt de moer vastgedraaid met een 0,17 mm sleutel, waardoor de buis wordt vergrendeld. In afb. 4 kunt u de kabelgeleider goed zien, in gemonteerde staat. U kunt vervolgens de kabelgeleider aan de machineconstructie bevestigen.

## De boor installeren of vervangen

De machine is uitgerust met een mechanisme dat ervoor zorgt dat de boor snel kan worden vervangen zonder gereedschap (afb. 8). Om een boor te installeren of te vervangen, duwt u de steun (afb. 9) omhoog en verwijdert u de versleten boor indien deze al aanwezig is op de steun (afb. 10).

Blijf de steun omhoog houden, plaats de nieuwe boor en laat de steun los. Dankzij een veermechanisme komt de steun automatisch terug in de oorspronkelijke positie, waardoor de nieuwe boor op zijn plaats wordt vergrendeld.

Als een versleten boor tijdens werkzaamheden wordt vervangen, kan het nodig zijn om eventueel achtergebleven gras en/of aarde van de steun te verwijderen.

Zorg ervoor dat er geen vuil in het snelkoppelmechanisme komt tijdens het aanbrengen van de nieuwe boor. Desondanks wordt aanbevolen het snelkoppelmechanisme regelmatig te reinigen en te smeren (zie ook "STEUN BOOR REINIGEN").



Afb. 8



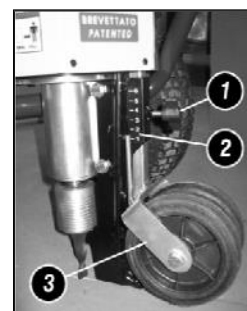
Afb. 9



Afb. 10

## De kabellegdiepte afstellen

Gebruik de knop aan de achterzijde van de pin (afb. 11, nr. 1) om de kabellegdiepte van de machine af te stellen. Maak de knop met een paar slagen linksom los en breng de steun voor de twee achterwielen omhoog of omlaag (afb. 11, nr. 3). Gebruik de diepte van de meetstang naast de steun (afb. 11, nr. 2) als referentie. Nadat de gewenste diepte is bereikt, draait u de knop (afb. 11, nr. 1) rechtsonter tot dat deze goed is vastgedraaid. De getallen op de meetstang komen overeen met dieptecentimeters en gaan van 1 tot 6.



Afb. 11

## De snelheid afstellen

Om de snelheid van de kabellegger af te stellen, gebruikt u de gashendel (afb. 1, nr. 3) om de toerentalwaarde van de motor te verhogen of te verlagen. Stel de snelheid **NOOIT** af door de koppelingsplaten voor de versnellingsbak van de transmissie te laten slippen. Dit kan ernstige schade aan de mechanische onderdelen van de transmissie veroorzaken. De hendel voor vooruitrijden moet **ALTIJD** zo ver mogelijk worden uitgetrokken, of eerder tot hij contact maakt met het stuur.

## De hoogte van het stuur afstellen

De machine biedt vijf verschillende stuurhoogten. Om de hoogte af te stellen, draait u de hendel aan de achterzijde van het stuur los (afb. 12, nr. 2) door deze linksom te draaien tot de knop kan worden verwijderd (afb. 12, nr. 1). Selecteer de gewenste hoogte en plaats de knop terug. Draai de knop rechtsonter tot dat het stuur goed vastzit.



Afb. 12

## De kanteling van het stuur afstellen

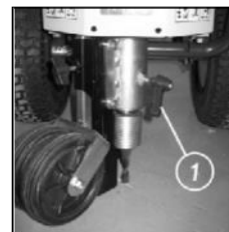
Bij werkzaamheden rondom heggen, uitstekende takken, palen of andere obstakels van opzij kan het stuur van de machine naar de kant tegenover het obstakel worden gekanteld (afb. 13). Om de kantelhoek aan te passen, trekt u aan de hendel linksonder op het stuur (afb. 1, nr. 7) en steekt u de bijbehorende pin in een van de negen gaten in de steun van het stuur. De machine maakt het daarom mogelijk dat het stuur 4 verschillende kantelhoeken heeft, zowel naar rechts als naar links.



Afb. 13

## De verstelbare pin blokkeren

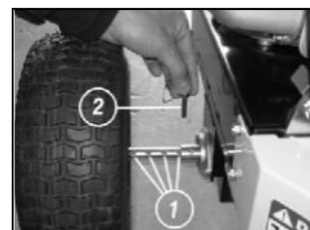
Bij het leggen van een kabel voor lange rechte banen kan de verstelbare pin (afb. 14) op zijn plaats worden vergrendeld om een beter beheer van de rijrichting van de machine mogelijk te maken. Om de pin op zijn plaats te vergrendelen, draait u de hendel aan de rechterkant van de steun vast (afb. 14, nr. 1).



Afb. 14

## De breedte van de wielbasis afstellen

Beide wielen zijn uitgerust met halve assen die in 4 verschillende standen kunnen worden uitgeschoven. Dit systeem biedt de mogelijkheid om een afstand van 25, 27, 29 of 31 cm te verkrijgen tussen de boor en de rand (afb. 15). Hierdoor wordt de kabel op gelijke afstand van een rand, muur of heg gelegd. Om deze afstand af te stellen, verwijdert u de borgpen (afb. 15, nr. 2) en plaatst u deze terug in een van de 4 gaten langs de halve as (afb. 15, nr. 1). Vergeet niet de veiligheidsveer terug te zetten.



Afb. 15

## Werkzaamheden starten

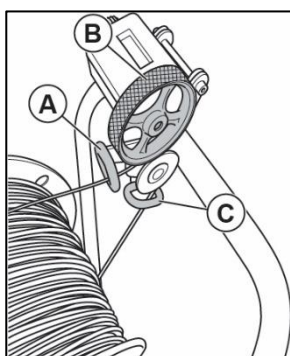
Nadat de kabel is gemonteerd en de boor is geïnstalleerd, moet de kabel aan de grond worden vastgemaakt. Om deze handeling uit te voeren, steekt u een haakje of nagel in de grond en bindt u het uiteinde van de kabel, die uit de onderkant van de pin steekt, daaraan vast. Deze handeling zorgt ervoor dat de kabel correct wordt gelegd in de groef die de eerste paar meter door de boor is gemaakt.

## Afwerking van werkzaamheden

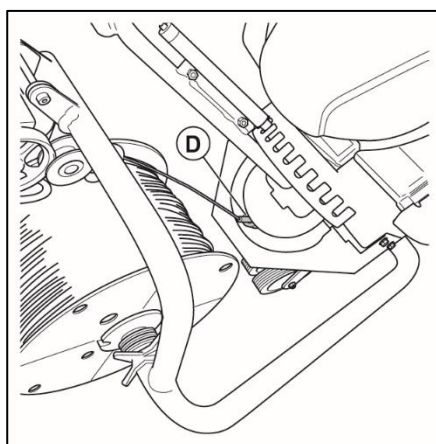
Nadat de werkzaamheden zijn voltooid, zet u de gashendel (afb. 1, nr. 3) in de STOP-stand om de motor uit te schakelen (de motor kan ook worden uitgeschakeld met de stopschakelaar, indien aanwezig, nadat het motortoerental tot het minimum is teruggebracht). Nadat de motor is uitgeschakeld, sluit u de brandstofkraan. Nadat de machine naar de opslaglocatie is gebracht, moet de steun van de boor worden gereinigd en gesmeerd (zie de volgende paragraaf). Het wordt aanbevolen om de kabeldoorvoerbuïs goed te reinigen en alle vuilresten aan de binnenkant te verwijderen.

## Installatie van de begrenzingskabel

1. Steek de kabel door de eerste ring (A).
2. Til het rubberen wiel (B) voorzichtig op en steek de kabel in de geleider hieronder.
3. Duw de kabel door de tweede ring (C).
4. Steek de kabel door de rubberen pijp (D) en door de invoerrib.



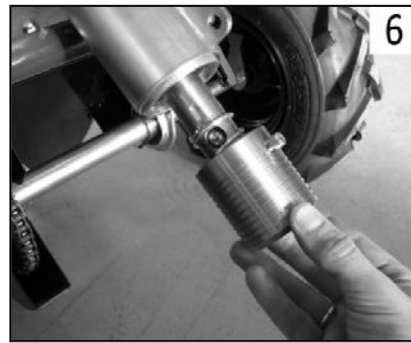
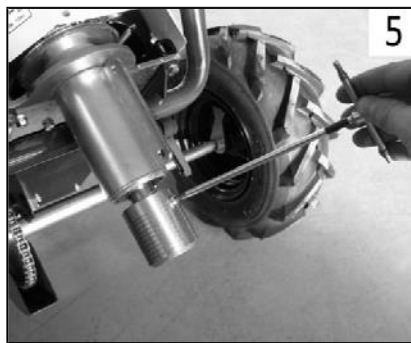
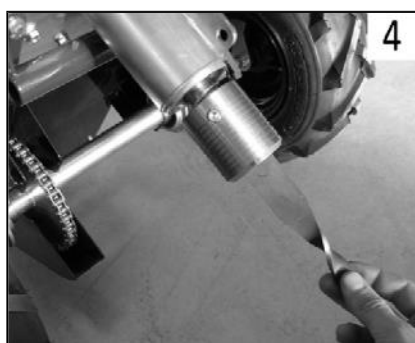
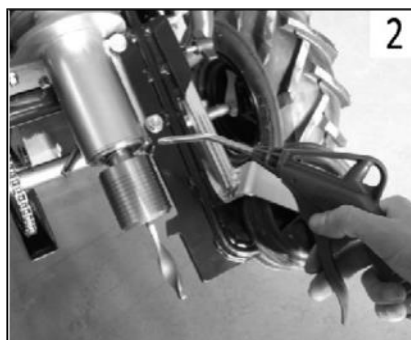
Afb. 16



Afb. 17

## De steun van de boor reinigen en onderhouden

Wanneer u klaar bent met het gebruik van de machine, moet de steun van de boor grondig worden gereinigd. Volg de onderstaande procedure om deze handeling uit te voeren.



1. Kantel de machine naar voren en laat hem voorzichtig op de vloer rusten.
2. Verwijder eventueel achtergebleven gras en aarde en reinig de machine grondig met perslucht.
3. Verwijder de twee schroeven om de pin los te maken.
4. Verwijder de boor (zie de paragraaf "BOOR MONTEREN OF VERVANGEN").
5. Schroef de aanslagbout van de steun los.
6. Verwijder de steun, de veer en het afstandsstuk en verwijder vervolgens de bol.
7. Reinig alles met perslucht, verwijder eventueel achtergebleven aarde en gras en gebruik een goed oplosmiddel om eventuele vette resten te verwijderen.
8. Reinig alle onderdelen met een goed oplosmiddel en smeer elk onderdeel grondig. Breng waterafstotend vet aan op de steel van de boor.
9. Plaats de bol terug en plaats het afstandsstuk, de veer en de steun in de steel. De veer moet worden geplaatst met het losse uiteinde naar beneden of in de richting van de steun. Schroef de aanslagbout van de steun weer vast en breng de boor weer aan.

## MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

- A. De motor start niet:
- Controleer of er brandstof in de brandstoftank zit (afb. 1, nr. 1).
  - Zorg ervoor dat de brandstofkraan, indien aanwezig op de motor, open staat.
  - Zorg ervoor dat de gashendel (afb. 1, nr. 3) in de START-stand staat als de motor koud is.
  - Zorg ervoor dat de gashendel niet in de START-stand staat als de motor heet is (hierdoor kan de motor overstromen).
  - Zorg ervoor dat de gashendel niet in de STOP-stand staat.
  - Zorg ervoor dat de brandstof bij de carburateur terechtkomt.
  - Controleer of het luchtfilter niet verstopt is (zie de handleiding van de motor).
  - Zorg ervoor dat het ontluichtingsgat op de brandstofkraan niet verstopt is (afb. 1, nr. 1).
  - Zorg ervoor dat de bougie de noodzakelijke vonk kan leveren.
  - Neem contact op met uw dealer als deze inspecties het probleem niet kunnen oplossen.
- C. De boor, met de bijbehorende activeringshendel goed ingeschakeld, draait niet:
- Controleer of de riem niet versleten is.
  - Controleer of de riem van de poelies is losgeraakt.
  - Zorg ervoor dat de hendel voldoende tractie kan leveren aan de riem.
- D. De boor, met de bijbehorende activeringshendel uitgeschakeld, blijft draaien:
- Controleer of de poelierem is ingeschakeld. Als dit niet het geval is, verwijdert u de kap en maakt u de afstelling losser totdat de remvoering contact maakt met de rand van de poelie.
  - Controleer of de remvoering is verbruikt.
- E. De machine werkt niet goed. Controleer:
- Of de boor niet overmatig versleten is.
  - Of de boor is geïnstalleerd en niet kapot is.
  - Of het luchtfilter (zie de handleiding van de motor) niet verstopt is, wat leidt tot een aanzienlijke afname van het motorvermogen. Als dit het geval is, reinigt u het met perslucht of vervangt u het door een nieuw luchtfilter dat door uw erkende dealer wordt geleverd.
  - Of de brandstoftank niet bijna leeg is.
  - Of het motoroliepeil niet onder het minimumniveau ligt (afb. 1, nr. 11).
- F. Als de rijhendel goed is ingeschakeld, beweegt de machine niet:
- Als de draad van het doorvoermecanisme te los zit, stelt u deze af met de juiste regelaar (afb. 1, nr. 5).
  - Controleer of de aandrijfriemen van de transmissie niet overmatig versleten zijn.
  - Controleer of de ketting niet gebroken of te los is.
  - Controleer of de koppelingsplaten in de versnellingsbak niet overmatig versleten zijn.
- G. De machine is abnormaal moeilijk te sturen:
- Controleer of de hendel (afb. 12, nr. 1) niet los zit.
- H. De steun van de boor schuift niet, waardoor vervanging van de boor zelf wordt belemmerd:
- Reinig het mechanisme en verwijder eventueel aanwezige resten. (Zie de paragraaf "STEUN BOOR REINIGEN EN ONDERHOUDEN").
  - Zorg ervoor dat er na een bepaalde periode van gebruik geen roest in het systeem is ontstaan. (Zie de paragraaf "STEUN BOOR REINIGEN EN ONDERHOUDEN").
- I. De isolatie van de bedekte kabel kan in gevaar worden gebracht:
- Het kabeluitvoergat van de doorvoerbuis is beschadigd. Vervang de buis.
  - De buis waar de kabel doorheen loopt, die deel uitmaakt van de doorvoerbuis, is vuil. Maak het apparaat goed schoon.

**Pas de draadregelaars nooit aan als u niet weet wat hun doel is!**

**Dergelijke handelingen kunnen een goede werking van de machine in gevaar brengen!**



## Onderhoud van de machine

Tijdens langdurige stilstand van de machine is het een goed idee om:

- De steun van de boor te reinigen en te smeren (zie de paragraaf "STEUN BOOR REINIGEN EN ONDERHOUDEN")
- De brandstoftank te legen (afb. 1, nr. 1)
- De cilinder te smeren met een geschikt smeermiddel dat door uw dealer wordt geleverd
- Het luchtfilter te reinigen (zie de handleiding van de motor)
- De carburateurkolf te ontdoen van eventueel achtergebleven brandstof
- Alle gelakte onderdelen van de machine die bekrast of ingedeukt zijn, evenals alle gegalvaniseerde onderdelen te smeren.
- Droog eventuele natte delen van de machine om roestvorming te voorkomen. Het gebruik van een hogedrukreiniger wordt absoluut niet aanbevolen.

Volg voor onderhoudswerkzaamheden aan de motor de aanwijzingen in de handleiding van de motor, die bij de machine wordt geleverd.

Het is over het algemeen een goed idee om het motoroliepeil na elke 8 uur gebruik te controleren en het luchtfilter na elke 4 uur gebruik te reinigen. Deze handelingen moeten vaker worden uitgevoerd bij werkzaamheden in zeer stoffige omgevingen. Forceer de motor van de machine nooit. Als er witte rook uit de uitlaat komt, verlaag dan de snelheid.

## Specificaties - Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 4-takt.
Oliecapaciteit	0,55 l
Vermogen	4,5 kW
Starten	Zelfopwindende trekkracht
Transmissie	Met riem
Koppeling	Meerplatig met olie
Max. toerental	36 meter/min
Diepte van de kabellegging	Van 1 tot 6 cm
Breedte van de wielbasis	25, 27, 29, 31 cm
Droog gewicht	49 kg
Geluidsdruk	LpA 85 dB/A
Max. vermogen	4,5 kW
Max. geluid	93 dB/A
Stuurtrillingen	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EG-conformiteitsverklaring

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46-36-146500, verklaart hierbij dat het product **Husqvarna-kabellegger CL400** met serienummers van 2019 en later (het jaartal staat duidelijk op het productplaatje vermeld, gevolgd door het serienummer), voldoet aan de vereisten van de volgende EU-richtlijnen:

- van 17 mei 2006 "met betrekking tot machines" **2006/42/EG**
- van 8 juni 2011 "betreffende gevaarlijke stoffen" **2011/65/EU**
- van 26 februari 2014 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" **2014/30/EU**

Informatie over geluidsemissie, zie specificaties.

De volgende geharmoniseerde normen zijn van toepassing:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Tenzij anders vermeld, betreft het de meest recente versies van de hierboven genoemde normen.


Aangemelde instantie: **0404, RSE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, heeft rapporten opgesteld inzake een beoordeling van de overeenstemming volgens bijlage VI van Richtlijn 2006/42/EG van de Raad van 17 mei 2006 betreffende 'de geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis'.

Huskvarna, 11-1-2019



Claes Losdal, Hoofd Ontwikkeling/Garden Products (gemachtigde vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

**VIKTIG!**

Denne maskinen er bygget i samsvar med de gjeldende EU-direktiver og er sertifisert med -merkingen

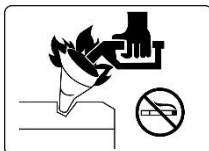
Denne håndboken inneholder merknader og meldinger, etterfulgt av advarselssymbolet nedenfor, som også er på selve maskinen. Disse advarslene indikerer mulige farer. For å sikre maksimal sikkerhet for brukeren, i tillegg til sikkerheten til alle i maskinens bruksområde, anbefales det derfor å være oppmerksom på merknadene og/eller meldingene i disse advarslene.

**BESKRIVELSE AV SYMBOLENE**

Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene før bruk.



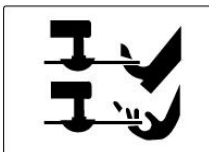
**ADVARSEL:** Uforsiktig eller feilaktig bruk kan resultere i alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller tilskuere.



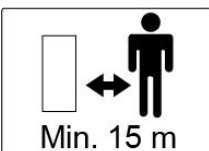
**FORSIKTIG!!!** Maskinens drivstoff er svært brannfarlig og må behandles med stor forsiktighet. Drivstoffet må aldri tilføres maskinens drivstofftank mens motoren er i gang, mens du røyker, eller mens du er i nærheten av gnister eller åpen ild.



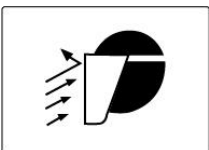
Maskinen kan slynge ut steiner, gress eller andre gjenstander mens den er i drift. For å unngå personskade på tredjeparter som måtte være til stede, må operatøren sørge for at ingen er innenfor en radius på 15 meter fra maskinen før den aktiveres.



Denne maskinen er utstyrt med et skarpt roterende element.  
**Hold hender og føtter på trygg avstand!!!**



For å unngå personskade på tredjeparter som måtte være til stede, må operatøren sørge for at ingen er innenfor en radius på 15 meter fra maskinen før den aktiveres.



Bruk alltid et beskyttende visir når du betjener maskinen.



Denne etiketten forklarer alle maskinens potensielle farer. Den befinner seg på et synlig sted på maskinen.



**FORSIKTIG!!!** Maskinen er utstyrt med et svært kraftfullt kutteelement.

Hold alltid hender og føtter på trygg avstand fra dette elementet, og utfør aldri noen handlinger på maskinen mens motoren er i gang.

Det anbefales at maskinen aldri brukes i nærheten av grus, små steiner og/eller fremmedlegemer. Slike elementer kan slynges ut av kuttetrådene og utgjøre en ekstrem fare for alt og alle i maskinens nærhet. Hold tilskuere på minst 15 meters avstand fra maskinen mens den er i drift. Føreren må bruke et beskyttende ansiktsvisir og robuste, sklisikre støvler eller sko under drift av maskinen.

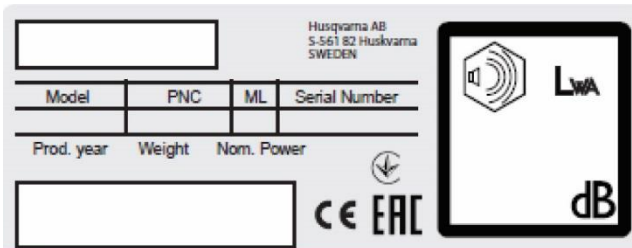


**FORSIKTIG!!!** Maskinens swing-action-mekanisme utgjør en stor fare for fingrene. Hold hendene borte fra den for enhver pris.

**Merknad**

Det er svært viktig at disse reglene respekteres!

Etterlevelse av disse tjener til å forhindre alvorlig personskade eller skade på eiendom og sikrer samtidig tilfredsstillende sikkerhet for føreren.



Maskinens typeskilt og CE-merking

## Husqvarna – CL400 profesjonell kabellegger

Kjære kunde! Takk for at du har valgt dette Husqvarna-produktet. Vi er sikre på at denne maskinen vil innfri kravene dine for bruk. Du må lese alle merknader og advarsler i denne bruksanvisningen for å oppnå optimal ytelse fra kabelleggeren, samt for å sikre riktig vedlikehold over tid. Du må spare på denne bruksanvisningen, og den må alltid følge med maskinen gjennom dens levetid.

**LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR MASKINEN STARTES!**

### Generelle forskrifter for ulykkesforebygging

- Utvis alltid stor forsiktig når du bruker maskinen.
- Denne bruksanvisningen må leses nøye før du bruker maskinen til hvilken som helst arbeidsoppgave.
- Forskjellige sikkerhetsmerker finnes på maskinen. De sørger for hele tiden å minne operatøren om ødeleggelser og skader som kan oppstå ved feil bruk av maskinen. Vær alltid spesielt oppmerksom på farer og advarsler som indikeres av sikkerhetsmerkene.
- Denne maskinen er utstyrt med en svært skarp, roterende stålkutter.  
**HOLD HENDER OG FØTTER PÅ TRYGG AVSTAND FRA DENNE KUTTEENHETEN!!!**

Hvis maskinen selges eller overføres til en tredjepart, må den aktuelle parten informeres om de ovennevnte forskriftene for ulykkesforebygging, samt bli gitt maskinens bruksanvisninger.

Kontroller at terrenget i det aktuelle området ikke inneholder noen gjenstander som kan slynges ut av maskinen, før du starter på noen arbeidsoppgaver. Slike gjenstander kan utgjøre en alvorlig fare for alle i nærheten. Hold tilskuere, dyr og fremmedlegemer på minst 15 meters avstand fra maskinen mens den er i drift. For å unngå å bli truffet av eventuelle gjenstander må operatøren bruke følgende: ET BESKYTTENDE VISIR, KJELEDRESS, VERNESKO, HANSKER OG HJELM.

Utfør aldri vedlikehold på maskinen mens motoren er i gang.

**MOTOREN MÅ ALLTID VÆRE SLÅTT AV FØR DU UTFØRER EN HANDLING.**

Ikke tukle med eller deaktivert maskinens sikkerhetsinnretninger.

Operatøren har alltid det fulle ansvaret for eventuelle personskader eller skader på tredjeparter.

Uriktig bruk av maskinen av operatøren ugyldiggjør maskinens garanti og fritar produsenten for ethvert ansvar.

Dersom maskinfeil oppstår under arbeidsoppgaver, må du kontakte forhandlerens servicesenter for å få hjelp.

**FORSØK ALDRI Å REPARERE MASKINEN PÅ EGEN HÅND. UKVALIFISERTE REPARASJONER KAN FØRE TIL MER ALVORLIG SKADE.**

Bruk alltid originale reservedeler levert av produsenten.

## CL400



- 1 Tanklokk
- 2 Motorstarthåndtak
- 3 Gasshåndtak
- 4 Aktiveringsregulator for kutter
- 5 Avanseringsregulator
- 6 Aktiveringsspak for kutter
- 7 Swing-action-kontrollspak på styret
- 8 Swing-action-kontrollregulator
- 9 Aktiveringsspak for avansering
- 10 Kabelspole
- 11 Motoroljelokk
- 12 Meterteller

Fig.1

### Brukerinstruksjoner

Før du starter motoren og før du bruker den, må du utføre alle følgende kontroller:

- Kontroller at utgangshullet på omkretsledningen fra kablederen (mater) (fig. 2) er uskadet. Kontroller spesielt tilstanden til det fleksible røret inne i kablederen. Hvis det er skadet, må det byttes ut. Kontroller også at det ikke er noen kutt langs konturen av hullet på kablederen, og at den ikke har en skarp eller taggete kant. Bytt ut kablederen hvis den er skadet.

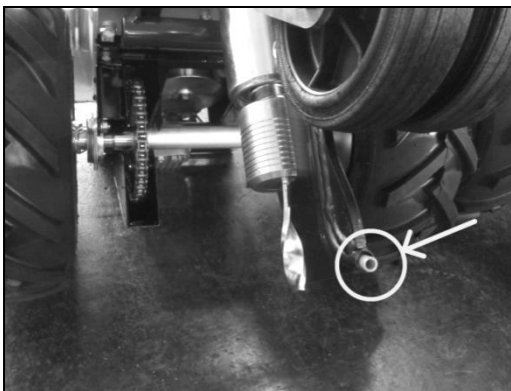


fig. 2

- Påse at oljenivået ikke er under minimumsnivået:
  - Skru av lokket (fig. 1, nr. 11).
  - Bruk en klut til å rengjøre peilepinnen, og skru lokket på igjen.
  - Skru lokket av igjen, og kontroller at oljenivået er innenfor minimums- og maksimumsnivåene som er angitt. Hvis oljenivået er under minimumsnivået, fyller du på mer olje til et passende nivå er nådd. Spør en betrodd leverandør om egnet oljetypologi.

#### **FORSIKTIG!!! MOTOROLJEN FØLGER IKKE MED MASKINEN**

- Kontroller at alle skruene er trukket ordentlig til.
- Kontroller at alle spakene står i nøytral stilling (fig. 1, nr. 6 / nr. 9).
- Rengjør luftfilteret for alle hindringer (se bruksanvisningen for motoren).
- Fyll på drivstoff gjennom den filtrerte drivstoffåpningen.
- Åpne drivstoffkranen (se bruksanvisningen for motoren).
- Hvis motoren er kald, må gasshåndtaket (fig. 1, nr. 3) være satt til startposisjonen.

- Trekk i motorens starthåndtak (fig.1, nr. 2) med kraft. Før du bruker maskinen, må du vente i noen minutter for å la motoren nå riktig driftstemperatur.
- Pass på at du også følger instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen for motoren.

### Før du begynner på noen arbeidsoppgaver

- Plasser kabelen ved spolen, juster maskinens kabelleggingsdybde, og knytt den løse enden av kabelen til en stift.
- Kontroller at hverken personer, dyr eller fremmedlegemer befinner seg innenfor en radius på 15 meter fra maskinen.
- Start motoren og vent til den har nådd sin riktige driftstemperatur før du begynner.
- Sett aktiveringingsspaken for kutting (fig. 1, nr. 6) og aktiveringsspaken for avansering (fig. 1, nr. 9) i arbeidsstilling, og begynn å jobbe. Utvis maksimal forsiktighet når du bruker maskinen.
- **Sørg for å lese nøye gjennom operasjonsbeskrivelsene som følger nedenfor.**
- På sommeren, eller når som helst når terrenget er tørt, anbefales det å vanne driftsområdet rikelig dagen før arbeidet skal utføres.

**MASKINEN MÅ GJENNOMGÅ ET PRØVESTADIUM! BELTENE JUSTERES UNDER DEN FØRSTE TIMEN AV ARBEIDET. KONTROLLER AT STRAMMEJUSTERINGSFJÆRENE ALLTID FUNGERER SLIK DE SKAL (fig. 1, nr. 4 / nr. 5).**

### Installasjon eller bytte av kabelleder

Kabellederen består av flere deler som må være montert før du kobler lederen til maskinen. Oversikt over sammenstillingen vises i Fig. 3.

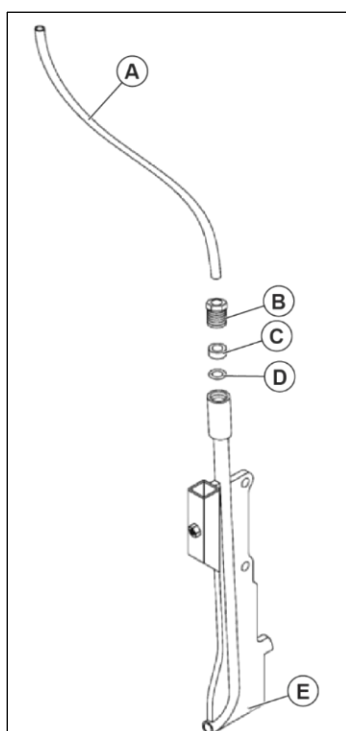


Fig. 3

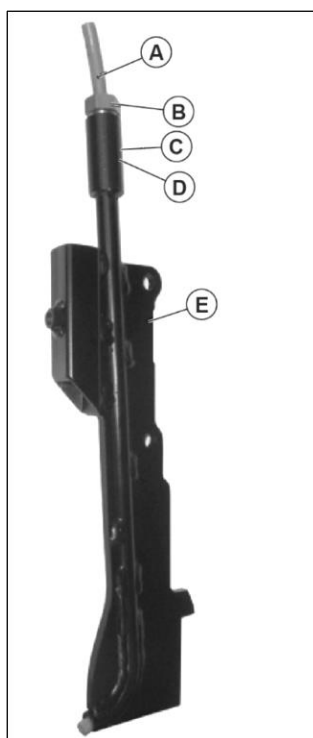


Fig. 4

Sett inn i følgende rekkefølge i kabellederstrukturen (E):

1. O-ring (D)
2. Avstandsstykket (C)
3. Låsemutter (B)

Med mutteren litt løs setter du inn røret (A) til det går ca. 5 mm ut fra den nederste delen. Deretter trekker du til mutteren med en 17-skiftenøkkel, og røret låses. I Fig. 4 kan du se kabellederen riktig montert. Du kan nå gå videre til å feste kabellederen til maskinstrukturen.

## Installere eller bytte ut kutteren

Maskinen er utstyrt med en mekanisme som gjør det mulig å bytte ut kutteren raskt, uten behov for verktøy (fig. 8). Hvis du skal installere eller bytte ut en kutter, skyver du støtten (fig. 9) oppover og trekker ut den slitte kutteren hvis den allerede er ved støtten (fig. 10).

Mens du skyver støtten oppover, setter du inn en ny kutter og slipper deretter støtten. En fjærmekanisme vil automatisk flytte støtten til dens opprinnelige posisjon, og dermed låse den nye kutteren på plass.

Hvis du skifter ut en slitt kutter under arbeidsaktiviteter, kan det være nødvendig å rengjøre eventuelle rester av gress og/eller jord fra støtten.

Kontroller at rusk ikke kommer inn i hurtigtilkoblingsmekanismen mens du monterer en ny kutter. Det anbefales likevel å rengjøre og smøre hurtigtilkoblingsmekanismen regelmessig (se også «RENGJØRING AV KUTTERSTØTTEN»).



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

## Justere kabelleggingsdybden

For å justere maskinens kabelleggingsdybde bruker du knotten på baksiden av bolten (fig. 11, nr. 1). Løsne knotten et par omdreininger mot klokken, og hev eller senk støtten for de to bakhjulene (fig. 11, nr. 3) ved å bruke dybden til graderingsstolpen ved siden av støtten (fig. 11, nr. 2) som referanse. Når ønsket dybde er oppnådd, vrir du knotten (fig. 11, nr. 1) med klokken til den er strammet til skikkelig. Tallene på graderingsstolpen tilsvarer centimeter i dybden og går fra 1 til 6.

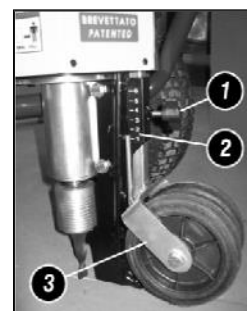


Fig. 11

## Justere hastigheten

For å justere kabelleggerens hastighet bruker du gassen (fig. 1, nr. 3) for å øke eller redusere motorens turtall. Juster ALDRI hastigheten ved å la girkassens clutchskiver slure. Dette kan føre til alvorlig skade på girkassens mekaniske deler. Avanseringsspaken må ALLTID trekkes til sin fulle utstrekning, eller rettere sagt til den får kontakt med styret.

## Justere høyden på styret

Maskinen gir muligheter for fem forskjellige høyder på styret. Hvis du vil justere høyden, løsner du håndtaket på baksiden av styret (fig. 12, nr. 2) ved å dreie den mot klokken til knotten kan trekkes ut (fig. 12, nr. 1). Velg ønsket høyde, sett inn knotten igjen, og vri den med klokken helt til styret er strammet ordentlig.



Fig. 12

## Justere vinkelen på styret

Når du arbeider rundt hekker, utstikkende grener, stolper eller andre typer hindringer, kan maskinens styre vippes til motsatt side av hindringen (fig. 13). Hvis du vil justere vinkelen, drar du i spaken nede på venstre side av styret (fig. 1, nr. 7) og setter den tilhørende bolten inn i et av de ni hullene i styrets støtte. Styret kan stå i fire forskjellige vinkler, mot både høyre og venstre.



Fig. 13



## Blokkere den justerbare bolten

Når du legger kabler for lange, rette spor, kan den justerbare bolten (fig.14) låses på plass for å gi bedre kontroll over maskinens avanseringsretning. Hvis du vil låse bolten fast, kan du bare stramme håndtaket på høyre side av støtten (fig. 14, nr. 1).

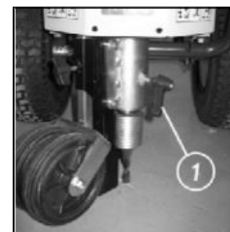


Fig. 14

## Justere bredden på akselavstanden

Begge hjulene er utstyrt med halv-akslar som kan utvides til fire ulike stillinger. Dette systemet gir muligheter for avstander på 25, 27, 29 eller 31 cm mellom kutteren og kanten (fig. 15). Dette sikrer at kabelen legges i lik avstand fra enhver grense, vegg, eller hekk. For å justere denne avstanden tar du ut låsepinnen (fig. 15, nr. 2) og setter den inn igjen i et av de fire hullene langs halv-akselen (fig. 15, nr. 1). Husk å tilbake stille sikkerhetsfjæren.

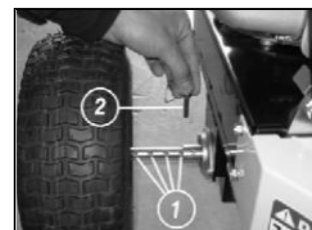


Fig. 15

## Starte på arbeidsoppgaver

Når kabelen er lagt, og kutteren har blitt installert, må kabelen festes til bakken. For å utføre denne oppgaven setter du bare en plugg eller stift i bakken og binder enden av kabelen, som stikker ut av bunnen av bolten, til den. Dette sikrer at kabelen legges riktig i de første meterne av sporet som er laget av kutteren.

## Avslutte arbeidsoppgaver

Når arbeidet er fullført, setter du gasshåndtaket (fig.1, nr. 3) i stoppstillingen for å slå av motoren. Motoren kan også slås av ved hjelp av stoppbryteren, hvis en slik er montert, når motorens turtall er på et minimum. Så snart motoren er slått av, stenger du drivstoffkranen. Når maskinen er flyttet til oppbevaringsstedet, må kutterens støtte rengjøres og smøres (se neste avsnitt).

Det anbefales å rengjøre kabelleggingsrøret ordentlig og fjerne eventuelle jordrester fra innsiden.

## Installasjon av grensekabelen

1. Før kabelen gjennom den første ringen (A).
2. Løft gummihjulet (B) forsiktig, og sett inn kabelen på ledere nedenufor.
3. Før kabelen gjennom den andre ringen (C).
4. Før kabelen gjennom gummirøret (D) og gjennom mateflensen.

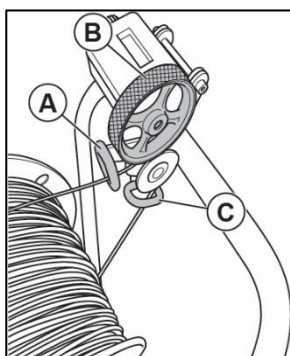


Fig. 16

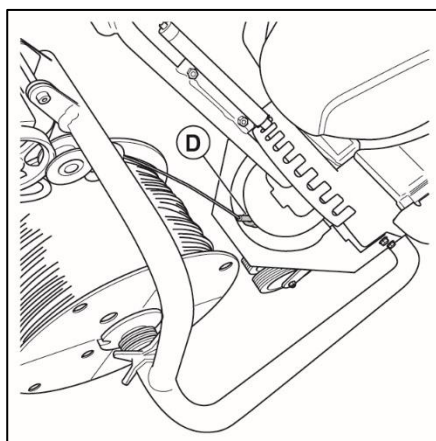
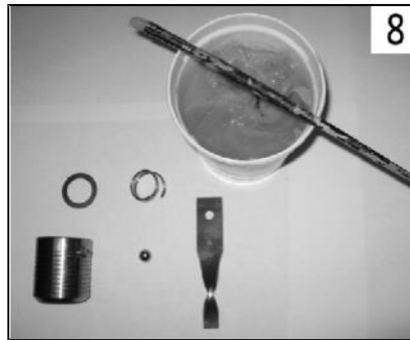
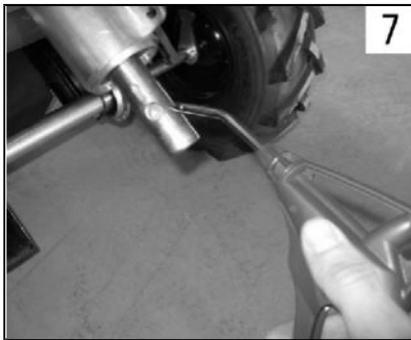
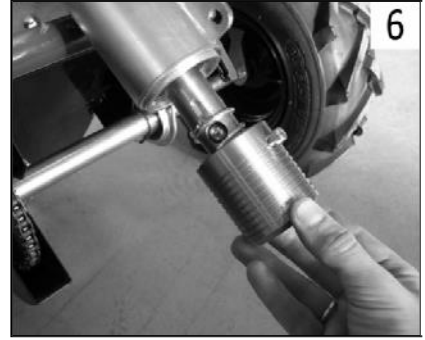
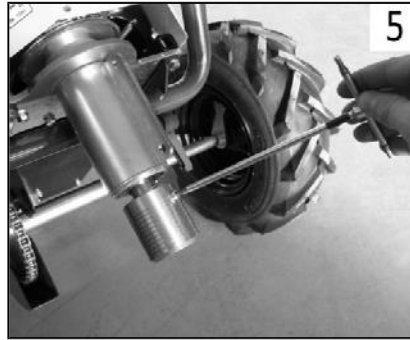
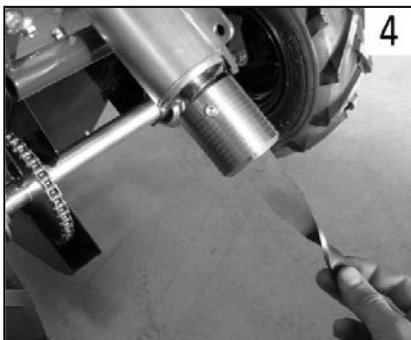
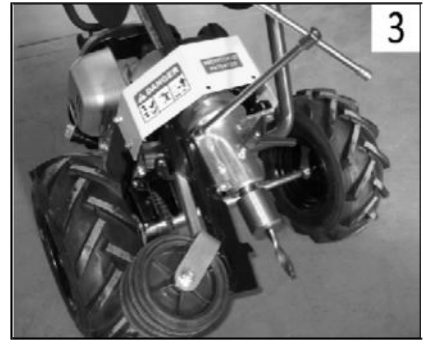
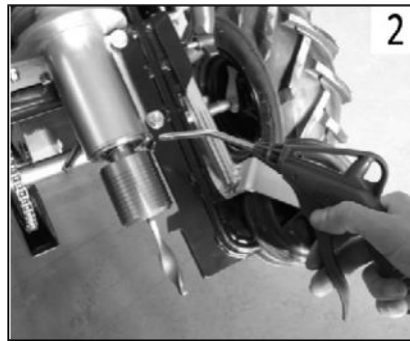
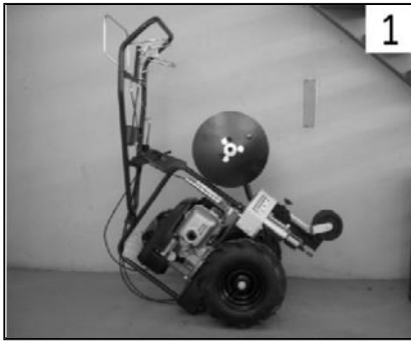


Fig. 17

## Rengjøring og vedlikehold av kutterstøtten

Når du er ferdig med å bruke maskinen, må kutterstøtten rengjøres grundig. Følg fremgangsmåten nedenfor for å utføre denne operasjonen.



1. Vipp maskinen forover, og la den hvile forsiktig på gulvet.
2. Fjern eventuelle rester av gress og jord, og rengjør grundig med trykkluft.
3. Ta ut de to skruene for å løsne bolten
4. Fjern kutteren (se avsnittet «INSTALLERE ELLER BYTTE UT KUTTEREN»).
5. Skru ut støttens stoppeskrue.
6. Trekk ut støtten, fjæren og avstandsstykket, og fjern deretter kulen.
7. Rengjør alt med trykkluft, fjern alle rester av jord og gress, og bruk et godt løsemiddel til å vaske bort fettholdige rester.
8. Rengjør alle komponentene med et godt løsemiddel, og smør hver del grundig. Påfør vannavstøtende fett på kutters aksel.
9. Flytt kulen, og sett avstandsstykket, fjæren og støtten inn i akselen. Fjæren må plasseres med den løse enden nedover, eller vendt mot støtten. Skru støttens stoppeskrue inn igjen, og sett deretter kutteren inn igjen.

## MULIGE PROBLEMER OG LØSNINGER

- A. Motoren starter ikke:
- Kontroller at det er drivstoff på tanken (fig. 1, nr. 1).
  - Kontroller at drivstoffkranen, hvis denne er på motoren, er åpen.
  - Kontroller at gasshåndtaket (fig.1, nr. 3) er satt i startstillingen hvis motoren er kald.
  - Kontroller at gasshåndtaket ikke er satt i startstillingen hvis motoren er varm (dette kan drukne motoren).
  - Kontroller at gasshåndtaket ikke er satt i stopstillingen.
  - Kontroller at drivstoffet når forgasseren.
  - Kontroller at luftfilteret ikke er blokkert (se motorens bruksanvisning).
  - Kontroller at ventilasjonshullet på drivstoffkranen ikke er blokkert (fig. 1, nr. 1).
  - Kontroller at tennpluggen er i stand til å gi den nødvendige tenningen.
  - Hvis disse inspeksjonene ikke løser problemet, bør du kontakte forhandleren.
- B. Kutteren roterer ikke når aktiveringsspaken er koblet inn:
- Kontroller om beltet er slitt.
  - Kontroller om beltet har løsnet fra snorhjulene.
  - Pass på at spaken er i stand til å gi beltet tilstrekkelig trekraft.
- C. Kutteren fortsetter å rotere når aktiveringsspaken kobles ut:
- Kontroller at bremsen for snorhjulet er satt på. Hvis dette ikke er tilfelle, tar du av dekselet og løsner justeringen til bremsebelegget kommer i kontakt med kanten av snorhjulet.
  - Kontroller om bremsebelegget er slitt ned.
- D. Maskinen fungerer ikke som den skal. Kontroller følgende:
- Om kutteren er for slitt.
  - At kutteren er installert og at den ikke er brukket.
  - Om luftfilteret (se motorens bruksanvisning) er blokkert, noe som resulterer i en betydelig reduksjon i motoreffekt. Hvis dette er tilfellet, rengjør du det med trykkluft eller skifter det ut med et nytt luftfilter levert av forhandleren din.
  - Om drivstofftanken er nesten tom.
  - Om motorens oljenivå under minimumsnivået (fig. 1, nr. 11).
- E. Maskinen flytter seg ikke med avanseringsspaken koblet inn:
- Hvis avanseringsmekanismens ledning er for løs, justerer du denne med den aktuelle regulatoren (fig.1, nr. 5).
  - Kontroller om transmisjonsbeltene er for slitte.
  - Kontroller om kjedet er ødelagt eller for løst.
  - Kontroller om clutchskivene inne i girkassen er for slitte.
- F. Maskinen er unormalt vanskelig å styre:
- Kontroller om håndtaket (fig.12, nr. 1) er løst.
- G. Kutterens støtte glir ikke, og dermed hindres skiftet av selve kutteren:
- Rengjør mekanismen, og fjern eventuelle rester. (Se avsnittet «RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV KUTTERSTØTTEN»).
  - Kontroller at det ikke er dannet rust i systemet etter en viss driftstid. (Se avsnittet «RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV KUTTERSTØTTEN»).
- H. Isolasjonen av de nedgravde kablene er svekket:
- Kabelutgangshullet i leggerøret er skadet. Bytt ut røret.
  - Røret som kableen passerer gjennom, og som er en del av leggerøret, er skittent. Rengjør det ordentlig.

**Foreta aldri justeringer av kabelregulatorer hvis du ikke kjenner til dens funksjon!  
Slike handlinger kan gå utover maskinens drift!**

## Vedlikehold av maskinen

Under lange perioder med nedetid er det en god idé å gjøre følgende:

- Rengjør og smør kutterstøtten (Se avsnittet «RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV KUTTERSTØTTEN»).
- Tøm drivstofftanken (fig.1, nr. 1).
- Smør sylindere med et egnet smøremiddel levert av forhandleren din.
- Rengjør luftfilteret (se bruksanvisningen for motoren).
- Tøm forgasserskålen for alt gjenværende drivstoff.
- Smør alle maskinens malte deler som er oppskrapet eller bulket, samt alle galvaniserte deler.
- Tørk alle våte deler av maskinen for å unngå rustdannelse. Bruk av høytrykksspyler anbefales absolutt ikke.

Følg angivelsene i bruksanvisningen for motoren som følger med maskinen, for vedlikeholdsoperasjoner som skal utføres på motoren.

Det er generelt en god idé å kontrollere motorens oljenivå etter hver åttende time i drift, samt å rengjøre luftfilteret etter hver fjerde time i drift. Disse operasjonene bør utføres oftere hvis du arbeider i svært støvete omgivelser. Ikke overbelast maskinens motor. Hvis det kommer hvit røyk ut av eksosrøret, bør du sette ned farten.

## Spesifikasjoner – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 4-takts.
Oljekapasitet	0,55 l
Effekt	4,5 kW.
Starter	Selvopptrekkende trekk
Transmisjon	Med belte
Clutch	Multidis med olje
Maks. hastighet	36 m./min
Kabelleggingsdybde	Fra 1 til 6 cm
Bredden på akselavstanden	25, 27, 29, 31 cm.
Tørrvekt	49 kg.
Lydtrykknivå	LpA 85 dB/A
Maksimal effekt	4,5 kW
Maksimalt lydnivå	93 dB/A
Vibrasjoner i styret	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EF-samsvarserklæring

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500, erklærer med dette at **Husqvarnas kabelleggerprodukt CL400** fra 2019-serienumrene og fremover (året oppgis i klartekst på typeskiltet med et etterfølgende serienummer), samsvarer med kravene i RÅDSDIREKTIV:

- fra 17. mai 2006, «angående maskiner» **2006/42/EF**
- fra 8. juni 2011 «angående farlige stoffer» **2011/65/EU**
- fra 26. februar 2014 «angående elektromagnetisk kompatibilitet» **2014/30/EU**

For informasjon angående støyutslipp kan du se Spesifikasjoner.

Følgende harmoniserte standarder er tillempet:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Hvis ikke annet er angitt, er de ovenfor oppgitte standarder de nyeste publiserte versjonene.

Kontrollorgan: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, postboks 7035, SE-750 07 Uppsala**, har utgitt rapporter angående vurdering av overensstemmelse med tillegg VI i RÅDSDIREKTIV fra 17. mai 2006 «angående utslipp av støy til omgivelsene» 2006/42/EC.

Huskvarna, 11.01.2019



Claes Losdal, Development Manager/hageprodukter (autorisert representant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentasjon)

## IMPORTANTE!



Esta máquina foi concebida em conformidade com as diretivas da CE e está certificada com a marca

Este manual contém indicações e mensagens, seguidas do símbolo de aviso por baixo, que também podem ser encontradas na própria máquina. Estes avisos indicam potenciais perigos. Assim, para garantir a máxima segurança do operador, bem como a segurança de qualquer outra pessoa no campo de ação da máquina, recomenda-se que preste atenção às indicações e/ou mensagens contidas nestes avisos.

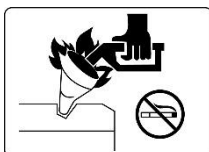
### DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



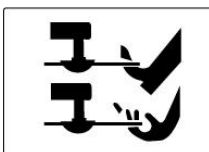
**AVISO:** A utilização indevida ou incorreta poderá provocar ferimentos graves ou até mesmo a morte do utilizador ou de terceiros.



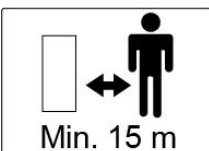
**ATENÇÃO!!!** O combustível da máquina é altamente inflamável e tem de ser manuseado com muito cuidado. O combustível nunca pode ser adicionado ao depósito de combustível da máquina enquanto o motor estiver em funcionamento, enquanto estiver a fumar ou na presença de faíscas ou chamas abertas



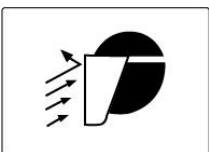
A máquina pode projetar pedras, pedaços de relva ou outros objetos durante o funcionamento. Para evitar causar danos pessoais a terceiros que possam estar presentes, o operador tem de se certificar de que ninguém se encontra a menos de 15 metros da máquina, antes de a ativar.



Esta máquina está equipada com um elemento rotativo afiado.  
**Mantenha as mãos e os pés a uma distância de segurança!!!**



Para evitar causar danos pessoais a terceiros que possam estar presentes, o operador tem de se certificar de que ninguém se encontra a menos de 15 metros da máquina, antes de a ativar.



Utilize sempre uma viseira de proteção quando utilizar a máquina.



Esta etiqueta descreve todos os potenciais perigos da máquina. Pode ser encontrada na máquina, num local visível.



**ATENÇÃO!!!** A máquina está equipada com um elemento de corte extremamente potente.

Mantenha sempre as mãos e os pés a uma distância de segurança deste elemento e nunca efetue quaisquer intervenções na máquina enquanto o motor estiver em funcionamento.

Recomenda-se que nunca utilize a máquina na presença de cascalho, pedras pequenas e/ou objetos estranhos. Tais elementos podem ser projetados pela lâmina rotativa e constituem um perigo extremo para terceiros que se encontrem nas imediações da máquina. Mantenha as pessoas, pelo menos, a 15 metros da máquina enquanto esta estiver em funcionamento. O operador tem de utilizar uma viseira protetora e botas ou sapatos antiderrapantes resistentes ao operar a máquina.






**ATENÇÃO!!!** O mecanismo de ação de oscilação da máquina representa um perigo de esmagamento grave para os dedos. Mantenha sempre as mãos afastadas.

#### Nota

É extremamente importante respeitar estes regulamentos!

A aplicação dos mesmos serve para evitar ferimentos pessoais graves ou danos materiais, bem como para garantir um nível adequado de segurança do operador.

[Empty box]				Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN
Model	PNC	ML	Serial Number	
Prod. year	Weight	Nom. Power		
[Empty box]				  

Placa de identificação da máquina e de marcação CE

## **Husqvarna – CL400 – colocação de cabos profissional**

Caro cliente, agradecemos a sua preferência por este produto da Husqvarna. Temos a certeza de que esta máquina irá cumprir totalmente os seus requisitos de utilização. Para obter um desempenho otimizado da colocação de cabos, bem como garantir a manutenção adequada ao longo do tempo, certifique-se de que lê todas as indicações e avisos contidos neste manual. Este manual tem de ser preservado e tem de permanecer sempre junto com a máquina, durante toda a respetiva vida útil.

**LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR ANTES DE LIGAR A MÁQUINA!**

### **Regulamentos gerais de prevenção de acidentes**

- Tenha sempre muito cuidado quando utilizar a máquina.
- Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar a máquina para quaisquer operações de trabalho.
- Podem ser encontradas diversas etiquetas de segurança na máquina. Estas servem para relembrar continuamente o operador sobre os danos e ferimentos que a utilização inadequada da máquina pode causar. Preste sempre especial atenção aos perigos e avisos indicados nas etiquetas.
- Esta máquina está equipada com uma lâmina de aço rotativa, extremamente afiada.

**MANTENHA AS MÃOS E OS PÉS A UMA DISTÂNCIA DE SEGURANÇA DO DISPOSITIVO DE CORTE!!!**

Se por algum motivo a máquina for vendida ou transferida para terceiros, estes têm de ser informados sobre os regulamentos de prevenção de acidentes supracitados e é necessário fornecer-lhes as instruções do utilizador da máquina.

Antes de iniciar quaisquer operações de trabalho, certifique-se de que o terreno da área de operação não contém quaisquer objetos que possam ser projetados pela máquina. Os objetos podem representar um perigo grave para qualquer pessoa na proximidade. Mantenha as pessoas, animais e objetos estranhos, pelo menos, a 15 metros da máquina enquanto esta estiver em funcionamento. Para evitar ser atingido por quaisquer objetos projetados, o operador tem de utilizar: UMA VISEIRA PROTETORA, FATO-MACACO, CALÇADO DE SEGURANÇA, LUVAS E UM CAPACETE DE PROTEÇÃO.

Nunca realize trabalhos de manutenção na máquina enquanto o motor estiver em funcionamento.

**O MOTOR TEM DE SER SEMPRE DESLIGADO ANTES DE REALIZAR QUALQUER INTERVENÇÃO.**

Não altere ou desative os dispositivos de segurança da máquina.

O operador deverá assumir sempre a inteira responsabilidade por quaisquer ferimentos ou danos causados a terceiros. A utilização indevida da máquina por parte do operador anulará a garantia da máquina e exonerará o fabricante de qualquer responsabilidade.

Se for detetada qualquer avaria na máquina durante as operações de funcionamento, contacte o centro de assistência do seu revendedor para obter assistência.

**NUNCA TENTE REPARAR A MÁQUINA SOZINHO. AS OPERAÇÕES DE REPARAÇÃO INEXPERIENTES PODEM RESULTAR EM DANOS MAIS GRAVES.**

Utilize sempre as peças sobresselentes originais que tenham sido fornecidas pelo fabricante.



## CL400



- 1 Tampa do depósito de combustível
- 2 Punho de arranque do motor
- 3 Acelerador de gás
- 4 Regulador da lâmina
- 5 Regulador de avanço
- 6 Alavanca de ativação da lâmina
- 7 Alavanca de controlo da ação de oscilação da barra de direção
- 8 Regulador do controlo da ação de oscilação
- 9 Alavanca de ativação de avanço
- 10 Carretel do cabo
- 11 Tampa do óleo do motor
- 12 Contador de metros

Fig.1

## Instruções do utilizador

Antes de ligar o motor e de o começar a utilizar, efetue as seguintes verificações:

- Verifique a integridade do orifício de saída do cabo delimitador do guia de cabo (alimentação) (fig. 2). Em particular, verifique a integridade do tubo flexível no interior do guia de cabo. Caso se verificarem quaisquer danos, é necessário substituir o respetivo tubo. Verifique também se existem cortes no contorno do orifício do guia de cabo ou arestas recortadas ou afiadas. Se estiver danificado, substitua o guia de cabo.

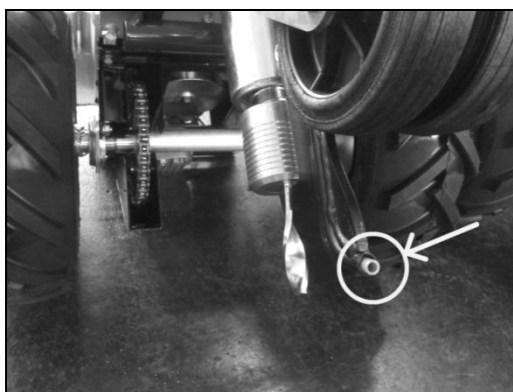


fig. 2

- Certifique-se de que o nível do óleo não é inferior ao mínimo:
  - Desaperte a tampa (fig.1, n.º 11).
  - Utilize um pano para limpar a vareta e volte a apertar a tampa.
  - Desaperte a tampa novamente e verifique se o nível do óleo se encontra entre os níveis mínimo e máximo indicados. Se o nível do óleo for inferior ao mínimo, adicione mais óleo até atingir um nível adequado. (solicite um óleo adequado a um fornecedor de confiança).

### **ATENÇÃO!!! O ÓLEO DO MOTOR NÃO É FORNECIDO COM A MÁQUINA**

- Certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados.
- Certifique-se de que todas as alavancas se encontram na posição neutra (fig.1, n.º 6/n.º 9).
- Limpe quaisquer obstruções no filtro de ar (consulte o manual do motor).
- Reabasteça a máquina através da abertura do combustível filtrado.
- Abra a torneira de combustível (consulte o manual do motor).
- Se o motor estiver frio, o acelerador de gás (fig.1, n.º 3) tem de ser definido para a posição de ARRANQUE.

- Puxe o punho de arranque do motor (fig.1, n.º 2) com força. Antes de utilizar a máquina, aguarde uns minutos para permitir que o motor alcance a temperatura de funcionamento adequada.
- Certifique-se de que segue as instruções descritas no manual do motor.

### Antes de começar qualquer trabalho

- Posicione o cabo no carretel, ajuste a profundidade do posicionamento do cabo por camadas da máquina e ate a extremidade solta do cabo à cavilha.
- Certifique-se de que não existem pessoas, animais ou objetos estranhos a 15 metros da máquina.
- Antes de começar, ligue o motor e aguarde até que alcance a temperatura de funcionamento adequada.
- Coloque a alavanca de ativação da lâmina (fig.1, n.º 6) e a alavanca de ativação do avanço (fig.1, n.º 9) nas posições de trabalho e comece a trabalhar. Tenha o máximo cuidado ao operar a máquina.
- **Certifique-se de que lê atentamente as descrições de funcionamento fornecidas abaixo.**
- Durante o verão ou sempre que operar num terreno seco, recomenda-se que regue a área de trabalho abundantemente no dia anterior à realização do trabalho.

**A MÁQUINA TEM DE SER SUJEITA A UMA FASE DE TESTE! AS CORREIAS SERÃO AJUSTADAS DURANTE A PRIMEIRA HORA DE TRABALHO. CERTIFIQUE-SE DE QUE AS MOLAS DE REGULAÇÃO DA TENSÃO FUNCIONAM SEMPRE CORRETAMENTE (fig.1, n.º 4/n.º 5).**

### Instalação ou substituição do guia de cabo

O guia de cabo é composto por várias peças que têm de ser montadas antes de fixar o guia à máquina. O esquema do conjunto é apresentado na Fig. 3.

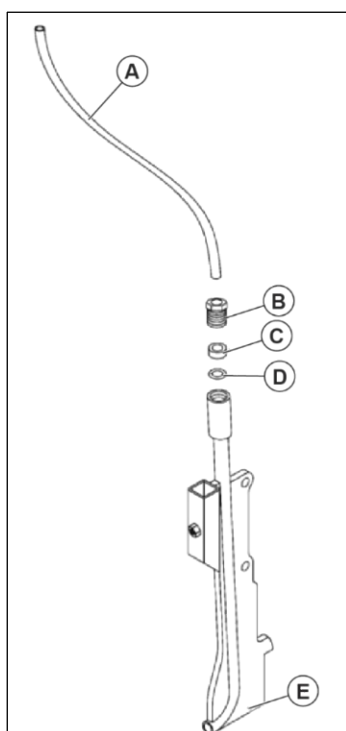


Fig. 3

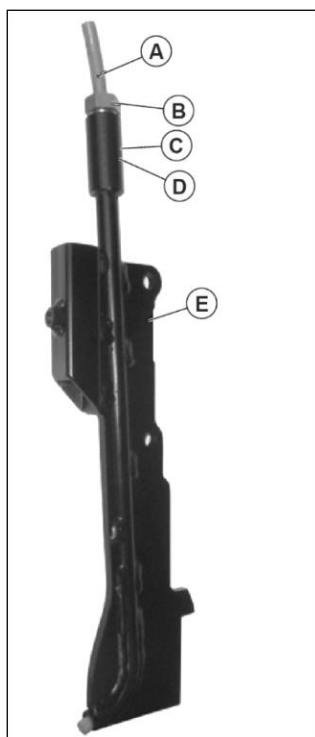


Fig. 4

Na estrutura do guia de cabo (E), insira na seguinte ordem:

1. O-ring (D)
2. Espaçador (C)
3. Porca de fixação (B)

Com a porca ligeiramente solta, insira o tubo (A) até que este saia cerca de 5 mm da parte de baixo. Neste ponto, a porca é apertada com uma chave de 17 mm e, conseqüentemente, o tubo é bloqueado. Na Fig. 4 é possível ver o guia de cabo corretamente montado. Pode avançar para a fixação do guia de cabo à estrutura da máquina.

## Instalar ou substituir a lâmina

A máquina está equipada com um mecanismo que permite que a lâmina seja substituída rapidamente, sem necessidade de ferramentas (fig.8). Para instalar ou substituir uma lâmina, empurre o suporte (fig.9) para cima e extraia a lâmina desgastada, se já presente no suporte (fig.10).

Mantendo o suporte pressionado para cima, introduza a nova lâmina e, em seguida, solte o suporte. Um mecanismo de mola irá automaticamente reposicionar o suporte na posição original, e, por conseguinte, bloquear a nova lâmina no devido lugar.

Se substituir uma lâmina desgastada durante o trabalho, poderá ser necessário limpar quaisquer resíduos de relva e/ou terra do suporte.

Certifique-se de que não entram resíduos no mecanismo de fixação rápida durante a instalação da nova lâmina. Ainda assim, recomenda-se limpar e lubrificar o mecanismo de fixação rápida com frequência (consulte também "ASSISTÊNCIA À LIMPEZA DA LÂMINA").

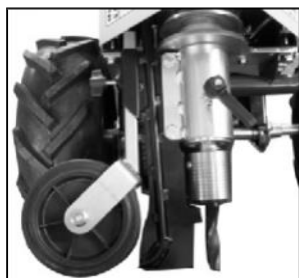


Fig.8



Fig.9



Fig.10

## Ajustar a profundidade da instalação de cabos

Para ajustar a profundidade da instalação de cabos da máquina, utilize o manípulo na parte de trás do pino (fig.11, n.º 1). Desaperte o manípulo, rodando-o algumas vezes para a esquerda, e levante ou desça o apoio das duas rodas traseiras (fig.11, n.º 3), utilizando a profundidade da barra graduada ao lado do apoio (fig.11, n.º 2) como referência. Quando obter a profundidade desejada, rode o manípulo (fig.11, n.º 1) para a direita até que esteja devidamente apertado. Os números na barra graduado correspondem a centímetros de profundidade e variam entre 1 e 6.

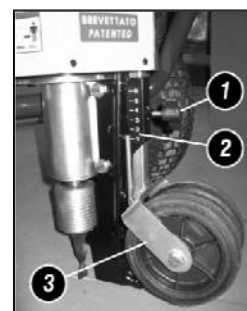


Fig.11

## Ajustar a velocidade

Para ajustar a velocidade da instalação de cabos, utilize a alavanca do acelerador (fig.1, n.º 3) para aumentar ou diminuir o valor de rpm do motor. NUNCA ajuste a velocidade ao fazer com que os discos da embraiagem da caixa de velocidades da transmissão deslizem. Isto pode causar danos graves nas peças mecânicas da transmissão. A alavanca de avanço tem de ser SEMPRE puxada ao máximo, ou pelo menos até que esteja em contacto com a unidade da barra de direção.

## Ajustar a altura da unidade da barra de direção

A máquina permite cinco alturas diferentes da barra de direção. Para ajustar a altura, solte o punho na parte de trás da unidade da barra de direção (fig.12, n.º 2) rodando-o para a esquerda até que o manípulo possa ser extraído (fig.12, n.º 1). Selecione a altura desejada e introduza novamente o manípulo, rodando-o para a direita até que a unidade da barra de direção esteja devidamente apertada.



Fig.12

## Ajustar a altura da unidade da barra de direção

Ao trabalhar à volta de sebes, ramos salientes, estacas ou qualquer outro tipo de obstáculo lateral, a unidade da barra de direção da máquina pode ser inclinada para o lado oposto do obstáculo (fig.13). Para ajustar o ângulo de inclinação, puxe a alavanca na parte inferior esquerda da unidade da barra de direção (fig.1, n.º 7) e insira o pino correspondente num dos nove orifícios no suporte da unidade da barra de direção. Assim, a máquina permite que a unidade da barra de direção assuma 4 ângulos de inclinação diferentes, tanto para a direita como para a esquerda.



Fig.13

## Bloquear o pino ajustável

Durante a instalação de cabos em extensões retas e longas, o pino ajustável (fig.14) pode ser bloqueado de forma a proporcionar uma melhor gestão da direção de avanço da máquina. Para bloquear o pino, basta apertar o punho no lado direito do respetivo apoio (fig.14, n.º 1).

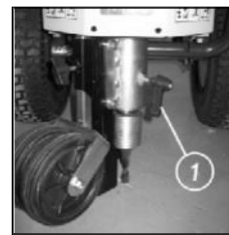


Fig.14

## Ajustar a largura da distância entre eixos

Ambas as rodas estão equipadas com meios-eixos, que podem ser alargados para 4 posições diferentes. Este sistema possibilita obter uma distância de 25, 27, 29 ou 31 cm entre a lâmina e a extremidade (fig.15). Isto assegura que o cabo será colocado à mesma distância de qualquer limite, parede ou sebe. Para ajustar a distância, basta retirar o pino de bloqueio (fig.15, n.º 2) e voltar a colocá-lo num dos 4 orifícios ao longo do meio-eixo (fig.15, n.º 1). Certifique-se de repõe o mola de segurança.

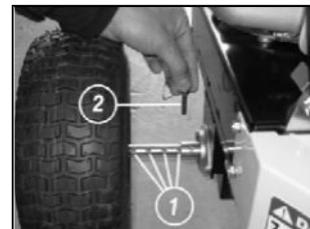


Fig.15

## Iniciar as operações de trabalho

Assim que o cabo for montado e a lâmina instalada, o cabo tem de ser amarrado ao solo. Para efetuar esta operação, basta inserir um grampo ou uma cavilha de fixação no solo e prender a extremidade do cabo que sai para fora da parte inferior do pino ao mesmo. Esta operação garante que o cabo ficará devidamente colocado na ranhura criada para os primeiros metros.

## Terminar as operações de trabalho

Assim que as operações de trabalho estiverem concluídas, volte a colocar o acelerador de gás (fig.1, n.º 3) na posição de paragem para desligar o motor (o motor também pode ser desligado através do interruptor de paragem, se instalado, após reduzir a velocidade do motor para o valor mínimo). Após o motor ser desligado, feche a torneira de combustível. Após a máquina ser levada para o local de armazenamento, o suporte da lâmina tem de ser limpo e lubrificado (consulte a secção seguinte).

Recomenda-se limpar corretamente o tubo da instalação de cabos, eliminando quaisquer resíduos de sujidade do interior.

## Instalação do cabo delimitador

1. Passe o cabo pelo primeiro anel (A).
2. Levante cuidadosamente a roda de borracha (B) e insira o cabo no guia abaixo.
3. Empurre o cabo pelo segundo anel (C).
4. Insira o cabo pelo tubo de borracha (D) e pela atleta de alimentação.

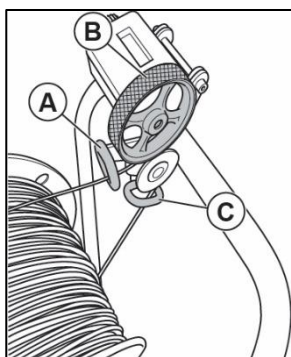


Fig.16

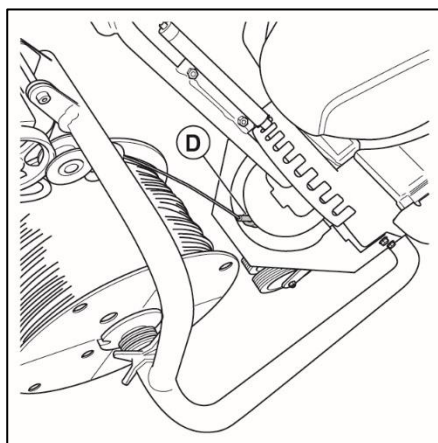
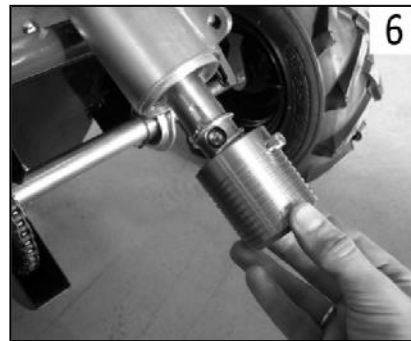
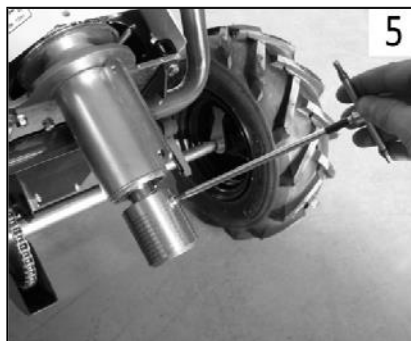
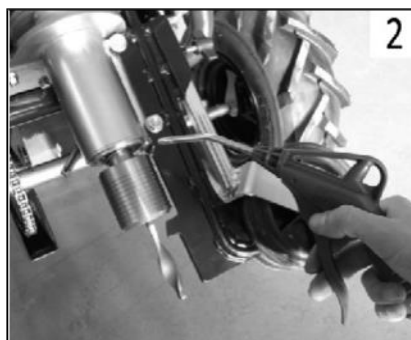


Fig.17

## Limpeza e manutenção do suporte da lâmina

Quando terminar de utilizar a máquina, o suporte da lâmina tem de ser bem limpo. Para efetuar esta operação, siga o procedimento abaixo.



1. Incline a máquina para a frente e apoie-a suavemente no solo.
2. Retire quaisquer resíduos de relva e terra e limpe bem a unidade com ar comprimido.
3. Retire os dois parafusos para separar o pino
4. Retire a lâmina (consulte a secção "INSTALAR OU SUBSTITUIR A LÂMINA").
5. Desaperte o parafuso de aperto do suporte.
6. Retire o suporte, a mola e o espaçador e, em seguida, retire a esfera.
7. Limpe tudo com ar comprimido, eliminando qualquer terra residual e relva e utilize um bom solvente para limpar quaisquer resíduos de massa lubrificante.
8. Limpe todos os componentes com um bom solvente e lubrifique bem cada peça. Aplique massa lubrificante impermeável no eixo da lâmina.
9. Reposicione a esfera e insira o espaçador, a mola e o suporte no eixo. A mola tem de ser posicionada com a respetiva extremidade solta virada para baixo, ou melhor, virada para o suporte. Volte a apertar o parafuso de aperto do suporte e a instalar a lâmina.

## POSSÍVEIS RETROCESSOS E RESPATIVAS SOLUÇÕES

- A. O motor não liga:
- Certifique-se de que existe combustível no depósito de combustível (fig.1, n.º 1).
  - Certifique-se de que a torneira de combustível está aberta, se presente no motor.
  - Se o motor estiver frio, certifique-se de que o acelerador de gás (fig.1 n.º 3) está definido para a posição de ARRANQUE.
  - Se o motor estiver quente, certifique-se de que o acelerador de gás não está definido para a posição de ARRANQUE (isto pode encharcar o motor).
  - Certifique-se de que o acelerador de gás não está definido para a posição de PARAGEM.
  - Certifique-se de que o combustível chega ao carburador.
  - Certifique-se de que o filtro de ar não está obstruído (consultar o manual do motor).
  - Certifique-se de que o orifício de ventilação na torneira de combustível não está obstruído (fig.1, n.º 1).
  - Certifique-se de que a vela de ignição é capaz de fornecer a ignição necessária.
  - Se essas inspeções não resolvem o problema, contacte o seu revendedor.
- B. A lâmina, com a respetiva alavanca de ativação corretamente engatada, não roda:
- Verifique se a correia está desgastada.
  - Verifique se a correia saiu das polias.
  - Certifique-se de que a alavanca consegue fornecer a tração adequada à correia.
- C. A lâmina, com a respetiva alavanca de ativação desengatada, continua a rodar:
- Verifique se o travão da polia está engatado. Se tal não se verificar, retire a cobertura e desaperte o ajuste até que o revestimento do travão entre em contacto com a extremidade da polia.
  - Verifique se o revestimento do travão foi consumido.
- D. A máquina não funciona corretamente: verifique
- Se a lâmina está excessivamente desgastada.
  - Se a lâmina está instalada e se não está partida.
  - Se o filtro de ar (ver o manual do motor) está obstruído, o que resulta numa redução significativa da potência do motor. Se assim for, limpe-o com ar comprimido ou substitua-o por um filtro de ar novo fornecido pelo seu revendedor de confiança.
  - Se o depósito de combustível está quase vazio.
  - Se o nível do óleo do motor está abaixo do nível mínimo (fig.1 n.º 11).
- E. Com a alavanca de avanço corretamente engatada, a máquina não se desloca:
- Se o cabo do mecanismo de avanço estiver demasiado solto, ajuste-a utilizando o regulador apropriado (fig.1 n.º 5).
  - Verifique se as correias de transmissão estão excessivamente desgastadas.
  - Verifique se a corrente está partida ou demasiado solta.
  - Verifique se os discos da embraiagem, no interior da caixa de velocidades, estão excessivamente desgastados.
- F. A máquina é difícil de conduzir, de forma anormal:
- Verifique se o punho (fig.12 n.º 1) está solto.
- G. O suporte da lâmina não desliza e, por isso, impede a substituição da lâmina:
- Limpe o mecanismo e retire quaisquer resíduos presentes. (Consulte a secção "LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO SUPORTE DA LÂMINA").
  - Certifique-se de não há formação de ferrugem no sistema após um determinado período de utilização. (Consulte a secção "LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO SUPORTE DA LÂMINA").
- H. O isolamento do cabo enterrado está comprometido:
- O orifício de saída do cabo do tubo de instalação está danificado. Substitua o tubo.
  - O tubo pelo qual o cabo passa, que faz parte do tubo de instalação, está sujo. Trate de o limpar adequadamente.

**Nunca efetue quaisquer ajustes nos reguladores de cabos se não souber qual é a respetiva finalidade!  
Tais operações podem comprometer o correto funcionamento da máquina!**

## Manutenção da máquina

Durante longos períodos de inatividade da máquina, aconselha-se que:

- Limpe e lubrifique o suporte da lâmina (consulte a secção "LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO SUPORTE DA LÂMINA")
- Esvazie o depósito de combustível (fig.1, nº. 1)
- Lubrifique o cilindro com um lubrificante adequado fornecido pelo seu revendedor
- Limpe o filtro de ar (consulte o manual do motor)
- Esvazie o reservatório do carburador de qualquer combustível residual
- Lubrifique todas as peças pintadas da máquina que tenham sido arranhadas ou deformadas, bem como todas as peças galvanizadas.
- Para evitar a formação de ferrugem; seque todas as partes molhadas da máquina. A utilização de uma máquina de pressão não é, de todo, recomendada.

Para efetuar quaisquer operações de manutenção no motor, siga as indicações disponibilizadas no manual do motor que é fornecido com a máquina.

Recomenda-se verificar o nível do óleo do motor a cada 8 horas de utilização e limpar o filtro de ar a cada 4 horas de utilização. Estas operações devem ser efetuadas com mais frequência se estiver a trabalhar em ambientes extremamente poeirentos. Nunca force o motor da máquina; se sair fumo branco do escape, abrande.

## Especificações – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 a 4 tempos.
Volume de óleo	0,55 l
Potência	4,5 kW.
Arranque	Impulso automático
Transmissão	Com correia
Embraiagem	Multi-disco com óleo
Velocidade máxima	36 m/min
Profundidade de colocação do cabo	De 1 a 6 cm
Largura da distância entre eixos	25, 27, 29, 31 cm.
Peso em seco	49 kg.
Pressão sonora	LpA 85 dB/A
Potência máxima	4,5 kw
Ruído máximo	93 dB/A
Vibrações na barra de direção	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Declaração de conformidade CE

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500, declara que o **produto de colocação de cabos CL400 da Husqvarna**, com números de série de 2019 e seguintes (o ano está claramente indicado em texto simples na etiqueta de tipo, seguido do número de série), está em conformidade com o estipulado na DIRETIVA DO CONSELHO:

- de 17 de maio de 2006 "referente a máquinas" **2006/42/CE**
- de 8 de junho de 2011, "referente a substâncias perigosas" **2011/65/UE**
- de 26 de fevereiro de 2014, "referente à compatibilidade eletromagnética", **2014/30/UE**

Para obter informações relativas às emissões de ruído, consulte as Especificações.

Foram respeitadas as seguintes normas uniformizadas:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Salvo indicação em contrário, as normas apresentadas acima são as versões publicadas mais recentes.

Entidade competente: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, emitiu relatórios relativos à conformidade com o anexo VI da DIRETIVA DO CONSELHO de 17 de maio de 2006 "referente a emissões de ruído para o ambiente" 2006/42/CE.

Huskvarna, 11-01-2019



Claes Losdal, Chefe de Desenvolvimento/Produtos de Jardinagem  
(representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica)



**IMPORTANT!**

Acest utilaj este construit în conformitate cu directivele CE și este certificat cu marcajul



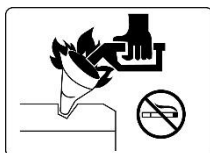
Acest manual conține indicații și mesaje, urmate de simbolul de avertisment de mai jos, care se regăsește și pe utilaj. Aceste avertismente indică pericole potențiale. De aceea, pentru a asigura siguranța maximă a operatorului, precum și siguranța oricărei persoane din câmpul de acțiune al utilajului, se recomandă să acordați atenție sporită indicațiilor și/sau mesajelor pe care le conțin aceste avertismente.

**DESCRIEREA SIMBOLURILOR**

Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de utilizare.



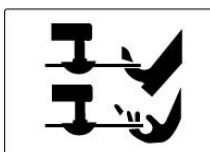
**AVERTISMENT:** Utilizarea neatență sau incorectă poate cauza vătămări corporale grave sau mortale operatorului sau altor persoane.



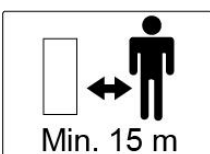
**ATENȚIE!!!** Combustibilul utilajului este foarte inflamabil și trebuie manevrat cu foarte mare atenție. Rezervorul de combustibil al utilajului nu trebuie niciodată umplut cu combustibil în timp ce motorul este în funcțiune, în timp ce fumați sau în prezența scânteilor sau a flăcărilor deschise



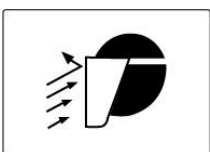
Utilajul poate proiecta pietre, bucăți de iarbă sau alte obiecte în timpul funcționării. Pentru a evita producerea de vătămări corporale terților care pot fi prezenți, operatorul trebuie să se asigure că nu există nimeni la o distanță mai mică de 15 metri față de utilaj înainte de a-l activa.



Acest utilaj este echipat cu un element rotativ ascuțit.  
**Țineți mâinile și picioarele la o distanță sigură!!!**



Pentru a evita producerea de vătămări corporale terților care pot fi prezenți, operatorul trebuie să se asigure că nu există nimeni la o distanță mai mică de 15 metri față de utilaj înainte de a-l activa.



Utilizați întotdeauna vizor de protecție când utilizați utilajul.



Această etichetă indică toate pericolele potențiale pe care le prezintă utilajul. Aceasta poate fi găsită pe utilaj într-un loc vizibil.



**ATENȚIE!!!** Utilajul este echipat cu un element tăietor extrem de puternic.

Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la o distanță sigură față de acest element și nu efectuați niciodată operații asupra utilajului în timp ce motorul este în funcțiune.

Este recomandat să nu utilizați niciodată utilajul în prezența pietrișului, a pietrelor mici și/sau a obiectelor străine. Aceste elemente pot fi proiectate de freza rotativă și reprezintă un pericol extrem de mare pentru orice persoană aflată în apropierea utilajului. Nu permiteți persoanelor să se apropie la o distanță de mai puțin de 15 metri față de utilaj în timp ce acesta este în funcțiune. Operatorul trebuie să poarte scut facial de protecție și cizme sau încălțăminte rezistente la alunecare în timpul operării utilajului.

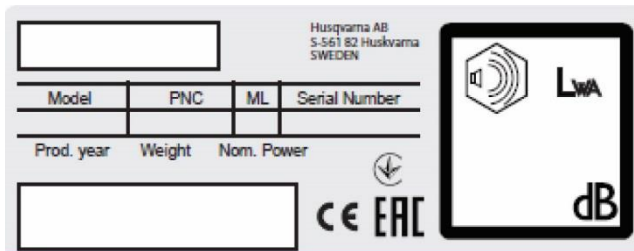


**ATENȚIE!!!** Mecanismul de balansare a utilajului reprezintă un pericol grav de strivire a degetelor. Feriți-vă neapărat mâinile de acesta.

**Notă**

Este extrem de important ca aceste reguli să fie respectate!

Utilizarea acestora ajută la prevenirea vătămărilor corporale grave sau pagubelor materiale, precum și la asigurarea unui nivel adecvat de siguranță a operatorului.



Plăcuța de identificare a utilajului și marcajul CE

## Husqvarna – CL400 utilaj profesional de pozat cabluri

Stimate client, vă mulțumim că ați ales acest produs Husqvarna. Suntem siguri că acest utilaj vă va îndeplini pe deplin cerințele de utilizare. Pentru a obține performanțe optime de la utilajul dvs. de pozat cabluri, precum și pentru a asigura menținerea adecvată a acestuia în timp, citiți toate indicațiile și avertismentele din acest manual. Acest manual trebuie păstrat împreună cu utilajul și trebuie să rămână în permanență cu acesta pe întreaga sa durată de exploatare.

**CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PORNI UTILAJUL!**

### Reguli generale privind prevenirea accidentelor

- Acordați întotdeauna atenție deosebită când operați utilajul.
- Acest manual de utilizare trebuie citit cu atenție înainte de a utiliza utilajul pentru orice lucrări.
- Pe utilaj există diferite etichete de siguranță. Acestea sunt utilizate pentru a-i reaminti în permanență operatorului riscurile de deteriorare și vătămare ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare a utilajului. Acordați întotdeauna atenție deosebită pericolelor și avertismentelor indicate de acestea.
- Acest utilaj este echipat cu o freză din oțel rotativă, foarte ascuțită.

**ȚINEȚI MĂINILE ȘI PICIOARELE LA O DISTANȚĂ SIGURĂ FAȚĂ DE ACEST DISPOZITIV DE TĂIERE!!!**

Dacă, din orice motiv, utilajul este vândut sau transferat unui terț, terțul respectiv trebuie informat cu privire la regulile de prevenire a accidentelor de mai sus și trebuie să primească instrucțiunile de utilizare ale utilajului.

Înainte de a începe orice lucrare, asigurați-vă că terenul din zona de operare nu conține obiecte care pot fi proiectate de către utilaj. Aceste obiecte pot reprezenta un pericol grav pentru orice persoană din apropiere. Nu permiteți prezența persoanelor, animalelor sau obiectelor străine la o distanță de mai puțin de 15 metri față de utilaj în timp ce acesta este în funcțiune. Pentru a evita ca obiectele proiectate să îl lovească, operatorul trebuie să poarte: VIZOR DE PROTECȚIE, SALOPETĂ, ÎNCĂLĂMINTE DE PROTECȚIE, MĂNUȘI ȘI CASCĂ DE PROTECȚIE.

Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra utilajului în timp ce motorul este în funcțiune.

**MOTORUL TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA OPRIT ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE INTERVENȚII.**

Nu interveniți asupra dispozitivelor de siguranță și nu le dezactivați.

Operatorul este întotdeauna pe deplin responsabil pentru orice vătămări sau pagube provocate terților.

Utilizarea necorespunzătoare a utilajului în numele operatorului va anula garanția utilajului și exonerează producătorul de orice responsabilitate.

Dacă survin defecțiuni ale utilajului în timpul lucrărilor, contactați centrul de service al revânzătorului, pentru a primi asistență.

**NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ REPARAȚI UTILAJUL PE CONT PROPRIU. OPERAȚIUNILE DE REPARAȚIE NEAUTORIZATE POT PROVOCA DETERIORĂRI MAI GRAVE.**

Utilizați întotdeauna piese de schimb originale furnizate de producător.

## CL400



- 1 Capac pentru combustibil
- 2 Mâner de pornire a motorului
- 3 Accelerație
- 4 Regulator de activare a frezei
- 5 Regulator de deplasare înainte
- 6 Pârghie de activare a frezei
- 7 Pârghie de comandă a acțiunii de balansare a mânerului
- 8 Regulator de comandă a acțiunii de balansare
- 9 Pârghie de activare a deplasării înainte
- 10 Mosor de cablu
- 11 Capac pentru uleiul de motor
- 12 Contor de metri

Fig. 1

### Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a porni motorul și a începe utilizarea acestuia, efectuați următoarele verificări:

- Verificați integritatea orificiului de ieșire a firului de perimetru din ghidajul pentru cabluri (pentru alimentare) (fig. 2). Verificați în special integritatea tubului flexibil din interiorul ghidajului pentru cabluri. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit. De asemenea, verificați să nu existe tăieturi pe marginea orificiului ghidajului pentru cablu, și că nu prezintă muchii ascuțite sau zimțate. Dacă este deteriorat, înlocuiți ghidajul pentru cablu.

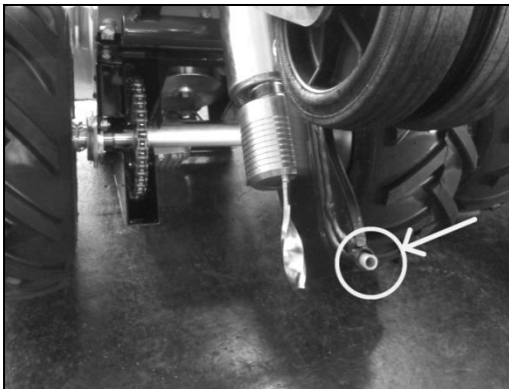


fig. 2

- Asigurați-vă că nivelul de ulei nu este sub cel minim.
  - Deșurubați capacul (fig. 1 nr. 11).
  - Folosiți o cârpă pentru a curăța joja și înșurubați capacul la loc.
  - Deșurubați capacul din nou și verificați dacă nivelul de ulei se încadrează între nivelul minim și cel maxim indicate. Dacă nivelul de ulei este sub minim, adăugați ulei până când se atinge nivelul adecvat. (solicitați tipul de ulei potrivit de la un furnizor de încredere).

#### **ATENȚIE!!! ULEIUL DE MOTOR NU ESTE FURNIZAT ÎMPREUNĂ CU UTILAJUL**

- Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine.
- Asigurați-vă că toate pârghiile sunt în pozițiile neutre (fig. 1 nr. 6/nr. 9).
- Curățați filtrul de aer de orice obstrucții (consultați manualul motorului).
- Realimentați utilajul prin orificiul de combustibil filtrat.
- Deschideți robinetul de combustibil (consultați manualul motorului).
- Dacă motorul este rece, maneta de accelerație (fig. 1 nr. 3) trebuie setată în poziția START.

- Trageți cu forță mânerul de pornire a motorului (fig. 1 nr. 2). Înainte de a utiliza utilajul, așteptați câteva minute pentru a permite motorului să atingă temperatura de lucru corespunzătoare.
- Asigurați-vă că respectați și instrucțiunile descrise în manualul motorului.

### Înainte de începerea oricărei lucrări

- Puneți cablul pe mosor, reglați adâncimea utilajului de pozare a cablului și prindeți capătul liber al cablului de un cârlig de ancorare.
- Asigurați-vă că nu există persoane, animale sau obiecte străine la o distanță mai mică de 15 metri față de utilaj.
- Porniți motorul și așteptați ca acesta să ajungă la temperatura de lucru adecvată înainte de a începe.
- Aduceți pârghia de activare a frezei (fig. 1 nr. 6) și pârghia de activare a deplasării înainte (fig. 1 nr. 9) în poziția de operare și începeți să lucrați. Acordați atenție maximă la operarea utilajului.
- **Citiți cu atenție descrierile operațiilor de mai jos.**
- Pe perioada verii, sau ori de câte ori lucrați pe teren uscat, se recomandă să udați abundant zona de operare cu o zi înaintea zilei în care doriți să lucrați.

**UTILAJUL TREBUIE SĂ FIE SUPUS UNEI ETAPE DE VERIFICARE! CURELE TREBUIE SĂ FIE AJUSTATE ÎN TIMPUL PRIMEI ORE DE LUCRU. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ARCURI DE AJUSTARE A TENSIONĂRII FUNCȚIONEAZĂ CORECT ÎN PERMANENȚĂ (fig. 1 nr. 4/nr. 5).**

### Instalarea sau înlocuirea ghidajului pentru cabluri

Ghidajul pentru cabluri este format din mai multe piese care trebuie asamblate înainte de atașarea ghidajului pe utilaj. Schița de asamblare este prezentată în Fig. 3.

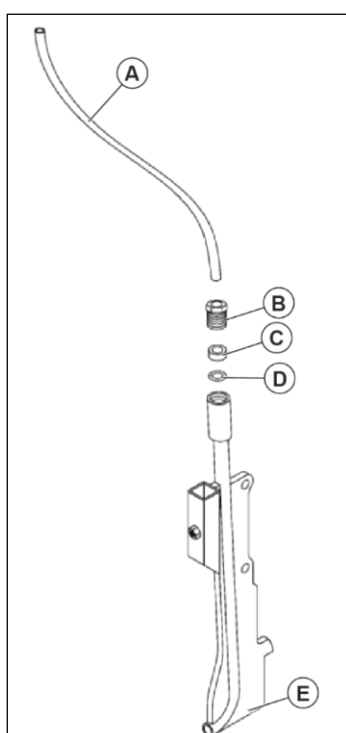


Fig. 3

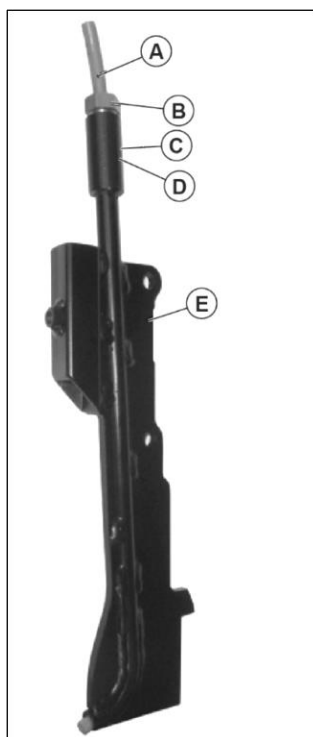


Fig. 4

Introduceți următoarele elemente în structura ghidajului pentru cabluri (E), în ordinea următoare:

1. Garnitură inelară (B)
2. Distanțier (C)
3. Piuliță de blocare (D)

Cu piulița ușor slăbită, introduceți tubul (A) până când iese prin partea de jos aproximativ 5 mm. În acest moment, piulița trebuie strânsă cu o cheie de 17 și astfel tubul este blocat. În Fig. 4 puteți vedea ghidajul pentru cabluri asamblat corect. Apoi puteți atașa ghidajul pentru cabluri pe structura utilajului.

## Instalarea sau înlocuirea frezei

Utilajul este echipat cu un mecanism care permite înlocuirea rapidă a frezei, fără a avea nevoie de scule (fig. 8). Pentru a instala sau înlocui o freză, împingeți suportul (fig. 9) în sus și scoateți freza uzată, dacă este deja pe suport (fig. 10).

Ținând suportul apăsat în sus, introduceți noua freză, apoi eliberați suportul. Un mecanism acționat de arc va re poziționa automat suportul în poziția sa inițială, blocând astfel noua freză.

Dacă înlocuiți o freză uzată în timpul unei lucrări, poate fi necesar să îndepărtați potențialele resturi de iarbă sau sol de pe suport.

Asigurați-vă că nu pătrund reziduuri în mecanismul de cuplare rapidă în timp ce instalați noua freză. Totuși, este recomandat să curățați și să lubrifiați frecvent mecanismul de cuplare rapidă (consultați și „CURĂȚAREA SUPORTULUI FREZEI”).

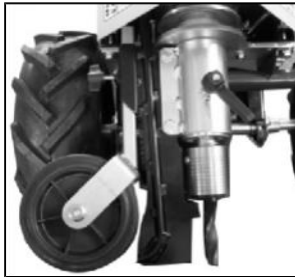


Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

## Reglarea adâncimii de pozare a cablului

Pentru a regla adâncimea la care utilajul pozează cablurile, folosiți rozeta de la capătul tijei (fig. 11, nr. 1). Slăbiți rozeta cu câteva ture în sens invers acelor de ceasornic și ridicați sau coborâți suportul pentru cele două roți posterioare (fig. 11, nr. 3), utilizând ca referință adâncimea de pe bara gradată de lângă suport (fig. 11, nr. 2). După ce ați ajuns la adâncimea dorită, rotiți rozeta (fig. 11, nr. 1) în sensul acelor de ceasornic până când este bine strânsă. Numerele de pe bara gradată corespund centimetrilor de adâncime și variază de la 1 la 6.

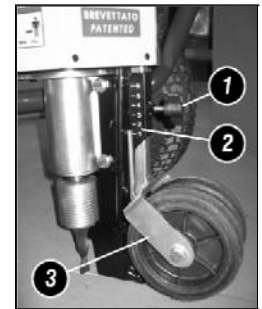


Fig. 11

## Reglarea vitezei

Pentru a regla viteza utilajului de pozat cabluri, folosiți maneta accelerației (fig. 1, nr. 3) pentru a mări sau reduce valoarea turației motorului. Nu reglați NICIODATĂ turația deplasând discurile ambreiajului pentru cutia de viteze a transmisiei. Acest lucru poate cauza deteriorări grave ale pieselor mecanice ale transmisiei. Pârghia de deplasare înainte trebuie să fie ÎNTOTDEAUNA trasă până la maxim, mai exact până întră în contact cu ansamblul mânerului.

## Reglarea înălțimii ansamblului mânerului

Utilajul dispune de cinci înălțimi diferite ale mânerului. Pentru a regla înălțimea, slăbiți mânerul din spatele ansamblului mânerului (fig. 12 nr. 2) rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic, până când poate fi extrasă rozeta (fig. 12, nr. 1). Selectați înălțimea dorită și apoi reintroduceți rozeta, rotind-o în sensul acelor de ceasornic până când ansamblul mânerului este bine strâns.



Fig. 12

## Reglarea înclinării ansamblului mânerului

Când lucrați în jurul gardurilor vii, ramurilor proeminente, stâlpilor sau oricăror altor obstacole laterale, ansamblul mânerului utilajului poate fi înclinat pe partea opusă obstacolului (fig. 13). Pentru a regla unghiul de înclinare, trageți pârghia din partea stângă de jos a ansamblului mânerului (fig. 1 nr. 7) și introduceți știftul respectiv în unul din cele nouă orificii de pe suportul ansamblului mânerului. Astfel, utilajul permite ca ansamblul mânerului să fie setat în 4 unghiuri de înclinare diferite, atât spre dreapta cât și spre stânga.



Fig. 13

## Blocarea știftului reglabil

La pozarea cablului pe porțiuni drepte lungi, știftul reglabil (fig. 14) poate fi blocat pentru a asigura o gestionare mai bună a direcției de înaintare utilajului. Pentru a bloca știftul, strângeți mânerul din partea dreaptă a suportului (fig. 14, nr. 1).

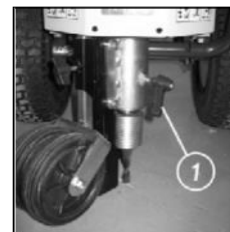


Fig. 14

## Reglarea lățimii ampatamentului

Ambele roți sunt echipate cu semipunți care pot fi extinse în maxim 4 poziții diferite. Acest sistem oferă posibilitatea obținerii unei distanțe de 25, 27, 29 sau 31 cm între freză și margine (fig. 15). Acest lucru asigură amplasarea cablului la o distanță egală față de orice margine, perete sau gard. Pentru a regla această distanță, scoateți știftul de blocare (fig. 15 nr. 2) și repositionați-l în una din cele 4 găuri de pe semipunțe (fig. 15 nr. 1). Aveți grijă să resetați arcul de siguranță.

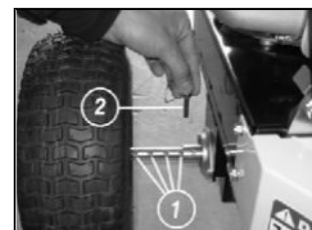


Fig. 15

## Începerea lucrărilor

Odată ce cablul este montat și freza este instalată, cablul trebuie prins la sol. Pentru a efectua această operație, introduceți un țărșuș sau un cârlig de ancorare în pământ și prindeți de acesta capătul cablului care iese din partea inferioară știftului. Această operație asigură amplasarea corectă a cablului în canelura creată de freză pe primii metri.

## Lucrări de finisare

După finalizarea operațiilor, aduceți maneta de accelerație (fig. 1 nr. 3) în poziția STOP pentru a opri motorul (motorul poate fi oprit și cu ajutorul comutatorului de oprire, dacă este instalat, după ce ați redus viteza motorului la minim). După oprirea motorului, închideți robinetul de combustibil. După ce utilajul a fost adus în poziția de depozitare, suportul frezei trebuie curățat și lubrifiat (consultați secțiunea următoare).

Se recomandă curățarea corespunzătoare a tubului de pozare a cablului, îndepărtând reziduurile de la interior.

## Instalarea cablului de delimitare

1. Treceți cablul prin primul inel (A).
2. Ridicați ușor roata de cauciuc (B) și introduceți cablul pe ghidajul de dedesubt.
3. Împingeți cablul prin al doilea inel (C).
4. Introduceți cablul prin țeava de cauciuc (D) și prin aripioara de alimentare.

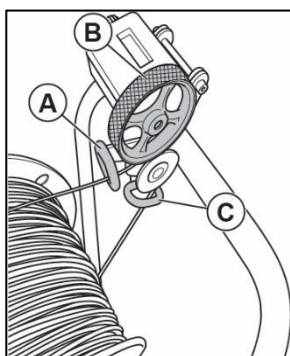


Fig. 16

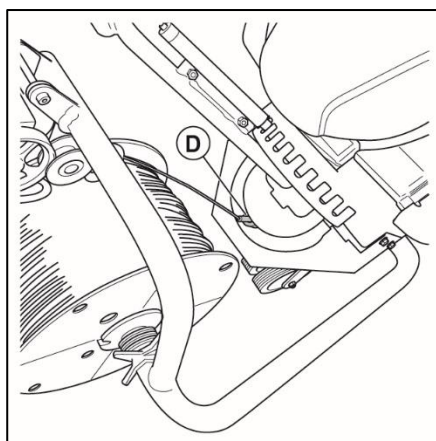
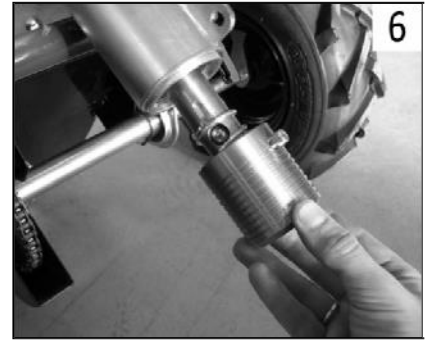
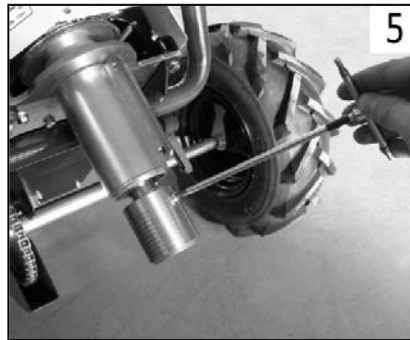
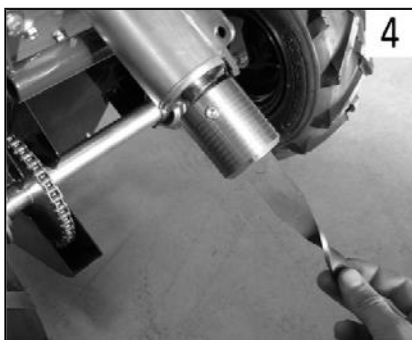
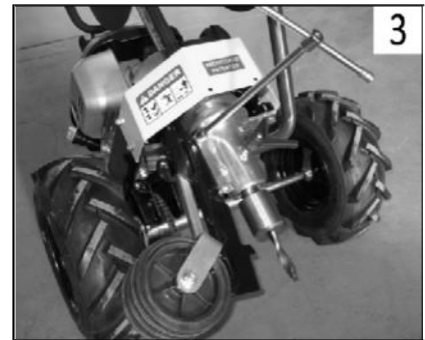
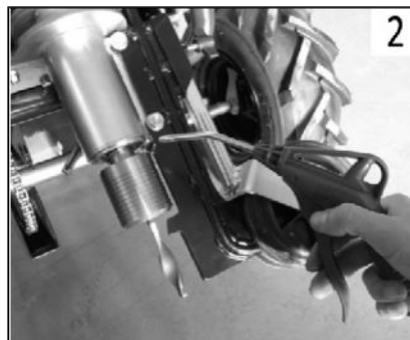


Fig. 17

## Curățarea și întreținerea suportului frezei

După ce ați terminat de utilizat utilajul, suportul frezei trebuie curățat temeinic. Pentru a efectua această operație, urmați procedura de mai jos.



1. Înclinați utilajul în față și sprijiniți-l ușor pe podea.
2. Îndepărtați toate resturile de iarbă și sol și curățați temeinic ansamblul cu aer comprimat.
3. Scoateți cele două șuruburi pentru a detașa știftul.
4. Demontați freza (consultați secțiunea denumită „INSTALAREA SAU ÎNLOCUIREA FREZEI”).
5. Deșurubați șurubul de blocare a suportului.
6. Scoateți suportul, arcul, distanțierul și apoi îndepărtați bila.
7. Curățați totul cu aer comprimat, îndepărtând toate resturile de sol și iarbă și folosiți un solvent bun pentru a curăța orice reziduuri de grăsime.
8. Curățați toate componentele cu un solvent bun și lubrifiați temeinic fiecare componentă. Aplicați vaselină hidrofobă pe arborele frezei.
9. Puneți la loc bila și introduceți distanțierul, arcul și suportul pe arbore. Arcul trebuie să fie poziționat cu capătul liber în jos sau mai exact orientat spre suport. Înșurubați la loc șurubul de blocare a suportului și montați la loc freza.



## PROBLEME POTENȚIALE ȘI SOLUȚIILE AFERENTE

- A. Motorul nu pornește:
- Asigurați-vă că există combustibil în rezervorul de combustibil (fig. 1 nr. 1).
  - Dacă este montat pe motor, verificați dacă robinetul de combustibil este deschis.
  - Asigurați-vă că maneta de accelerație (fig. 1 nr. 3) este setată pe poziția START, dacă motorul este rece.
  - Asigurați-vă că maneta de accelerație nu este setată pe poziția START, dacă motorul este fierbinte (acest lucru poate duce la înecarea motorului).
  - Asigurați-vă că maneta de accelerație nu este setată pe poziția STOP.
  - Asigurați-vă că ajunge combustibil în carburator.
  - Asigurați-vă că filtrul de aer nu este obstrucționat (consultați manualul motorului).
  - Asigurați-vă că orificiul de aerisire de pe robinetul de combustibil nu este obstrucționat (fig. 1 nr. 1).
  - Asigurați-vă că bujia poate furniza scânteia necesară.
  - În cazul în care problema nu poate fi rezolvată cu aceste inspecții, contactați revânzătorul.
- B. Deși pârghia aferentă de activare este cuplată, freza nu se rotește:
- Verificați să nu fie uzată cureaua.
  - Verificați dacă cureaua s-a desprins de pe roțile de transmisie.
  - Asigurați-vă că pârghia poate asigura curelei tracțiunea adecvată.
- C. Deși pârghia aferentă de activare este decuplată, freza continuă să se rotească:
- Verificați dacă frâna roții de transmisie este cuplată. Dacă nu este cazul, demontați capacul și slăbiți reglajul până când garnitura frânei intră în contact cu marginea roții de transmisie.
  - Verificați dacă garnitura frânei este uzată.
- D. Utilajul nu funcționează corect: verificați
- Dacă freza este uzată excesiv.
  - Ca freza să fie instalată și să nu fie deteriorată.
  - Dacă filtrul de aer este obstrucționat (consultați manualul motorului), provocând o scădere semnificativă a puterii motorului. În acest caz, curățați-l cu aer comprimat sau înlocuiți-l cu un filtru de aer nou furnizat de către revânzătorul dvs. de încredere.
  - Dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.
  - Dacă nivelul de ulei din motor este sub nivelul minim (fig. 1 nr. 11).
- E. Deși pârghia de deplasare înainte este cuplată corect, utilajul nu se deplasează:
- În cazul în care cablul mecanismului de înaintare este prea slăbit, reglați-l cu ajutorul regulatorului corespunzător (fig.1 nr. 5).
  - Verificați dacă curelele de transmisie sunt uzate excesiv.
  - Verificați dacă lanțul este rupt sau prea slăbit.
  - Verificați dacă discurile de ambreiaj din interiorul cutiei de viteze sunt uzate excesiv.
- F. Virarea utilajului este anormal de dificilă:
- Verificați dacă mânerul (fig. 12 nr. 1) este slăbit.
- G. Suportul frezei nu glisează, împiedicând astfel înlocuirea frezei:
- Curățați mecanismul și îndepărtați eventualele reziduuri. (Consultați capitolul „CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SUPTULUI FREZEI”).
  - Asigurați-vă că nu s-a format rugină în sistem după o anumită perioadă de utilizare. (Consultați capitolul „CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SUPTULUI FREZEI”).
- H. Izolarea cablului îngropat este compromisă:
- Orificiul de ieșire a cablului al tubului de pozare este deteriorat. Înlocuiți tubul.
  - Tubul prin care trece cablul, care face parte din tubul de pozare, este murdar. Curățați-l în mod adecvat.

**Nu efectuați niciodată reglaje ale reglatoarelor de cablu dacă nu cunoașteți scopul lor!  
Acele operațiuni pot compromite funcționarea corespunzătoare a utilajului!**

## Întreținerea utilajului

Pe perioadele lungi de inactivitate a utilajului, este recomandat să:

- Curățați și lubrifiați suportul frezei (consultați capitolul „CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SUPORTULUI FREZEI”)
- Goliți rezervorul de combustibil (fig. 1 nr. 1)
- Lubrifiați cilindrul cu un lubrifiant corespunzător furnizat de către revânzătorul dvs.
- Curățați filtrul de aer (consultați manualul motorului)
- Eliminați orice resturi de combustibil din recipientul carburatorului
- Lubrifiați toate piesele vopsite ale utilajului care au fost zgâriate sau deformate, precum și toate componentele galvanizate.
- Pentru a preveni formarea ruginii, uscați toate porțiunile umede ale utilajului. Utilizarea unui aparat de curățare cu presiune nu este recomandată.

Pentru orice operațiuni de întreținere care trebuie efectuate asupra motorului, respectați indicațiile din manualul motorului, care este furnizat împreună cu utilajul.

În general, este recomandat să verificați nivelul uleiului de motor după fiecare 8 ore de utilizare și să curățați filtrul de aer după fiecare 4 ore de utilizare. Aceste operațiuni trebuie efectuate mai frecvent dacă lucrați în medii cu mult praf. Nu forțați niciodată motorul utilajului; dacă iese fum alb din țeava de eșapament, încetiniți.

## Specificații – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160, în 4 timpi.
Capacitate ulei	0,55 l
Putere	4,5 kW
Pornirea	Tragere cu înfășurare automată
Transmisie	Cu curea
Ambreiaj	Multidisc cu ulei
Turația maximă	36 m/min
Adâncime de pozare a cablului	De la 1 la 6 cm
Lățimea ampatamentului	25, 27, 29, 31 cm
Greutate fără combustibil	49 kg
Presiune sunet	LpA 85 dB/A
Putere maximă	4,5 kw
Nivel max. de zgomot	93 dB(A)
Vibrațiile mânerului	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Declarație de conformitate CE

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500, declară că **Utilajul de pozat cabluri Husqvarna CL400** cu numere de serie începând din 2019 (anul este indicat în mod clar pe plăcuța de identificare, urmat de numărul de serie) respectă cerințele DIRECTIVEI CONSILIULUI:

- din 17 mai 2006 „referitoare la utilaje” **2006/42/CE**
- din 8 iunie 2011 „referitoare la substanțele periculoase” **2011/65/UE**
- din 26 februarie 2014 „referitoare la compatibilitatea electromagnetică” **2014/30/UE**

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați Specificațiile.

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

În absența altor indicații, standardele menționate mai sus reprezintă cele mai recente versiuni publicate.

Organismul notificat: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** a emis rapoarte privind evaluarea conformității conform anexei VI a DIRECTIVEI CONSILIULUI din 17 mai 2006 „privind emisiile de zgomot în mediul înconjurător” 2006/42/EC.


Huskvarna, 11.01.2019



Claes Losdal, Director de Dezvoltare/Produse pentru grădină  
(reprezentant autorizat al Husqvarna AB și responsabil cu  
documentația tehnică)

## ВАЖНО!

Данный агрегат спроектирован в соответствии с Директивами ЕС и надлежащим образом сертифицирован, на что

указывает маркировка 

Данное руководство содержит указания и сообщения, сопровождающиеся представленным ниже предупреждающим символом, который также можно найти на самом агрегате. Эти предупреждения указывают на потенциальные опасности. Поэтому для обеспечения максимальной безопасности оператора, а также людей, находящихся в зоне действия агрегата, рекомендуется обращать особое внимание на указания и/или сообщения, приведенные вместе с этими предупреждениями.

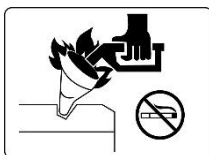
## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



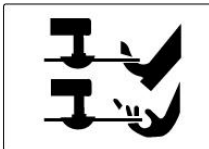
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Небрежная или неправильная эксплуатация может привести к тяжелой травме или смерти оператора или других лиц.



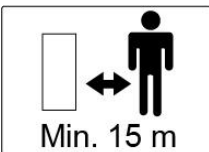
**ВНИМАНИЕ!!!** Используемое в агрегате топливо представляет собой легковоспламеняющуюся жидкость и требует предельно осторожного обращения. Ни при каких обстоятельствах не допускается заправлять топливный бак агрегата топливом при работающем двигателе, во время курения или при наличии поблизости искр или открытого пламени



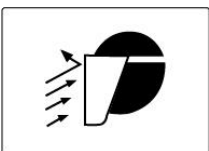
Во время эксплуатации агрегат может отбрасывать камни, фрагменты газона или другие предметы. Во избежание травмирования посторонних лиц, присутствующих в рабочей зоне, перед запуском агрегата оператор должен убедиться, что в радиусе 15 метров от агрегата никого нет.



Данный агрегат оснащен острым вращающимся элементом.  
**Держите руки и ноги на безопасном расстоянии!!!**



Во избежание травмирования посторонних лиц, присутствующих в рабочей зоне, перед запуском агрегата оператор должен убедиться, что в радиусе 15 метров от агрегата никого нет.



При эксплуатации агрегата всегда надевайте защитную маску.



На этой табличке приведены все потенциальные опасности агрегата. Она расположена на агрегате в видимом месте.



**ВНИМАНИЕ!!!** Агрегат оснащен чрезвычайно мощным режущим элементом.

Всегда держите руки и ноги на безопасном расстоянии от этого режущего элемента и ни при каких обстоятельствах не выполняйте никаких операций с агрегатом при работающем двигателе.

Не рекомендуется использовать агрегат при наличии в рабочей зоне гравия, мелких камней и/или посторонних предметов. Такие элементы могут быть отброшены буром и представлять серьезную опасность для любого человека или предмета поблизости от агрегата. Во время эксплуатации агрегата не подпускайте к нему никого ближе чем на 15 метров. При эксплуатации агрегата оператор должен носить защитную маску и прочную обувь с нескользящей подошвой.






**ВНИМАНИЕ!!!** Механизм поворота агрегата представляет серьезную опасность раздавливания пальцев. Ни при каких обстоятельствах не приближайте руки к этому компоненту.

#### Примечание

Крайне важно соблюдать эти правила!

Соблюдение этих правил позволит избежать тяжелых травм или повреждения имущества, а также обеспечит надлежащий уровень безопасности оператора.

[Blank box]				Husqarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN
Model	PNC	ML	Serial Number	
Prod. year	Weight	Nom. Power		
[Blank box]				  

Идентификационная табличка агрегата и маркировка CE

## **Husqvarna – Профессиональный кабелеукладчик CL400**

Уважаемый клиент! Благодарим вас за выбор данного изделия Husqvarna. Мы уверены, что вы полностью останетесь довольны этим агрегатом и его характеристиками. С целью обеспечить оптимальную производительность вашего кабелеукладчика, а также гарантировать его надлежащее техническое обслуживание с течением времени, в обязательном порядке ознакомьтесь со всеми указаниями и предупреждениями, содержащимися в данном руководстве. Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему и старайтесь хранить его вместе с агрегатом на протяжении всего срока его службы.

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАПУСКАТЬ АГРЕГАТ!**

### **Общие правила техники безопасности**

- При эксплуатации агрегата всегда будьте предельно внимательны.
- Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, прежде чем приступать к эксплуатации агрегата.
- На агрегате размещены различные предупреждающие таблички. Они служат для постоянного напоминания оператору о возможных повреждениях и травмах в случае ненадлежащей эксплуатации агрегата. Всегда обращайтесь особое внимание на указанные на этих табличках опасности и предупреждения.
- Данный агрегат оснащен чрезвычайно острым стальным вращающимся буром.  
**ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ РУКИ И НОГИ НА БЕЗОПАСНОМ РАССТОЯНИИ ОТ РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА!!!**

В случае перепродажи или передачи агрегата по какой-либо причине третьим лицам эти лица следует уведомить о приведенных выше правилах техники безопасности, а также предоставить этим лицам инструкции по эксплуатации агрегата.

Прежде чем приступить к работе, убедитесь, что в рабочей зоне нет предметов, которые могут быть отброшены агрегатом. Такие предметы могут представлять серьезную опасность для всех находящихся поблизости людей. Во время эксплуатации агрегата люди, животные и посторонние предметы должны оставаться не менее чем в 15 метрах от агрегата. Во избежание удара отброшенным предметом оператор должен надевать следующую защитную одежду: ЗАЩИТНАЯ МАСКА, КОМБИНЕЗОН, ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ, ПЕРЧАТКИ И ЗАЩИТНЫЙ ГОЛОВНОЙ УБОР.

Ни при каких обстоятельствах не выполняйте техническое обслуживание агрегата при работающем двигателе.  
**ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ, ТРЕБУЮЩИХ ВМЕШАТЕЛЬСТВА ОПЕРАТОРА, В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ОСТАНОВИТЕ ДВИГАТЕЛЬ.**

Не вносите никаких изменений в защитные устройства агрегата и не отключайте их.

Оператор всегда несет полную ответственность за любые травмы или повреждения, причиненные третьим лицам.

Ненадлежащая эксплуатация агрегата оператором приводит к аннулированию гарантии на агрегат и освобождает производителя от какой-либо ответственности.

В случае любых неполадок в работе агрегата в обязательном порядке обратитесь за помощью в ближайший дилерский сервисный центр.

**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЫПОЛНИТЬ РЕМОНТ АГРЕГАТА САМОСТОЯТЕЛЬНО. РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ЧЕЛОВЕКОМ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО ОПЫТА, МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЕЩЕ БОЛЕЕ ЗНАЧИТЕЛЬНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ.**

Всегда используйте оригинальные запчасти, поставляемые производителем.

## CL400



- 1 Крышка топливного бака
- 2 Ручка стартера
- 3 Регулятор газа
- 4 Регулятор бура
- 5 Регулятор ходового привода
- 6 Рычаг включения бура
- 7 Рычаг управления поворотом рукоятки
- 8 Регулятор поворота
- 9 Рычаг включения ходового привода
- 10 Кабельная катушка
- 11 Крышка бака моторного масла
- 12 Счетчик

Рис. 1

## Инструкции по эксплуатации

Перед запуском двигателя и эксплуатацией агрегата выполните следующие проверки:

- Проверьте целостность выходного отверстия для ограничительного провода на направляющей кабеля (подача) (рис. 2). В частности, проверьте целостность гибкой трубки внутри направляющей кабеля. В случае любых повреждений необходимо выполнить замену. Кроме того, убедитесь в отсутствии порезов вдоль кромки отверстия направляющей кабеля; кромка не должна быть острой или зазубренной. Замените поврежденную направляющую кабеля.

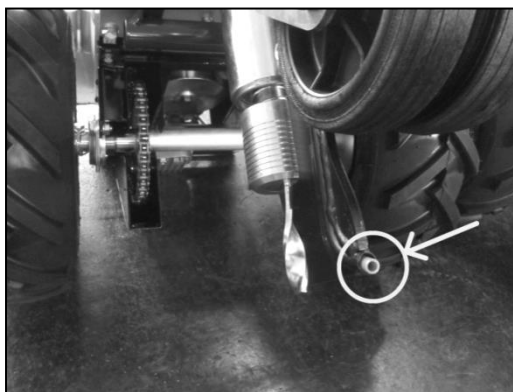


Рис. 2

- Убедитесь, что уровень масла выше минимального:
  - Отверните крышку (рис. 1, поз. 11).
  - Вытрите щуп тряпкой и заверните крышку на место.
  - Снова отверните крышку и убедитесь, что уровень масла находится между отметками минимального и максимального уровней. Если уровень масла ниже минимального, долейте масло до необходимого уровня. (Обратитесь к надежному поставщику за маслом подходящего типа).

### **ВНИМАНИЕ!!! АГРЕГАТ ПОСТАВЛЯЕТСЯ БЕЗ МОТОРНОГО МАСЛА**

- Убедитесь, что все винты затянуты надлежащим образом.
- Убедитесь, что все рычаги находятся в нейтральном положении (рис. 1, поз. 6/поз. 9).
- Очистите воздушный фильтр от всех засоров (см. руководство по эксплуатации двигателя).
- Заправьте агрегат через заливную горловину, оборудованную фильтром.
- Откройте топливный кран (см. руководство по эксплуатации двигателя).

- Если двигатель не прогрет, регулятор газа (рис. 1, поз. 3) необходимо установить в положение ЗАПУСКА.
- С усилием потяните ручку стартера (рис. 1, поз. 2). Прежде чем приступить к эксплуатации агрегата, подождите несколько минут, пока двигатель не достигнет надлежащей рабочей температуры.
- В обязательном порядке следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации двигателя.

### Перед выполнением любых работ

- Расположите кабель на катушке, отрегулируйте глубину укладки кабеля агрегатом и привяжите свободный конец кабеля к кольшку.
- Убедитесь, что в радиусе 15 метров от агрегата нет людей, животных или посторонних предметов.
- Запустите двигатель и дождитесь, пока он не достигнет надлежащей рабочей температуры.
- Переведите рычаг включения бура (рис. 1, поз. 6) и рычаг включения ходового привода (рис. 1, поз. 9) в рабочие положения и приступите к работе. Соблюдайте максимальную осторожность при эксплуатации агрегата.
- **В обязательном порядке внимательно прочитайте описание процедуры эксплуатации ниже.**
- В летние месяцы, а также при эксплуатации в сухой местности рекомендуется обильно полить рабочую зону накануне выполнения работы.

**АГРЕГАТ ТРЕБУЕТ ПЕРИОДА ОБКАТКИ! В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВОГО ЧАСА РАБОТЫ ПРОИСХОДИТСЯ РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПРУЖИНЫ РЕГУЛИРОВКИ НАТЯЖЕНИЯ ВСЕГДА РАБОТАЮТ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ (рис. 1, поз. 4/поз. 5).**

### Установка или замена направляющей кабеля

Направляющая кабеля состоит из нескольких частей, которые необходимо собрать перед креплением направляющей на агрегат. Схема сборки показана на рис. 3.

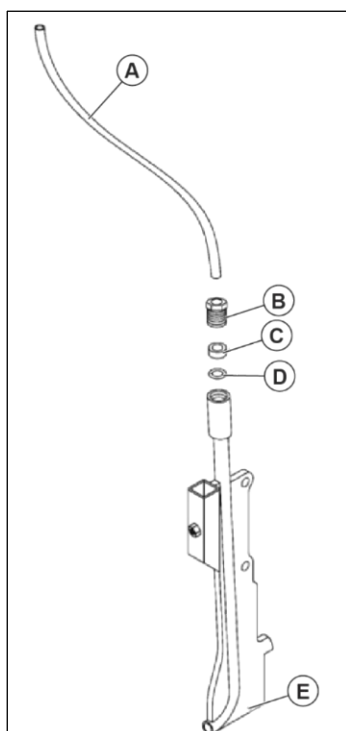


Рис. 3

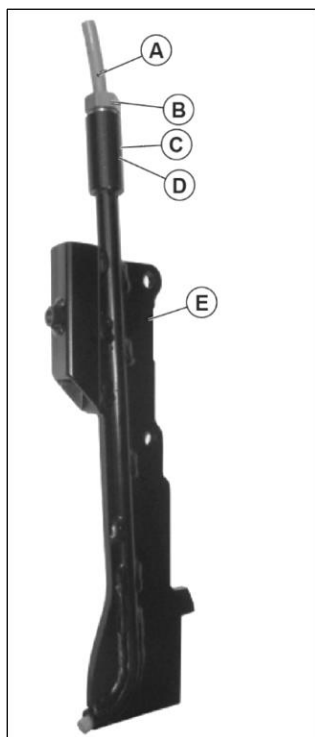


Рис. 4

Вставьте детали в корпус направляющей кабеля (E) в следующем порядке:

1. Уплотнительное кольцо (D)
2. Прокладка (C)
3. Контргайка (B)

Слегка ослабив гайку, вставьте трубку (A) таким образом, чтобы она выглядывала из нижней части примерно на 5 мм. После этого затяните гайку ключом на 17, чтобы зафиксировать трубку. На рис. 4 показана надлежащим образом собранная направляющая кабеля. Теперь направляющую кабеля можно закрепить на агрегате.



## Установка или замена бура

Агрегат оснащен механизмом, который позволяет быстро заменять бур без использования инструментов (рис. 8). Для установки или замены бура переместите кронштейн (рис. 9) вверх и снимите изношенный бур, если он уже установлен на кронштейне (рис. 10).

Удерживая кронштейн в приподнятом положении, вставьте новый бур, а затем отпустите кронштейн. Пружинный механизм автоматически вернет кронштейн в исходное положение, тем самым фиксируя новый бур на месте.

В случае замены изношенного бура в ходе эксплуатации может потребоваться очистить кронштейн от остатков травы и/или почвы.

При установке нового бура следите за тем, чтобы в механизм быстрого крепления не попал никакой мусор. Кроме того, рекомендуется регулярно чистить и смазывать механизм быстрого крепления (см. также раздел "ОЧИСТКА КРОНШТЕЙНА БУРА").



Рис. 8

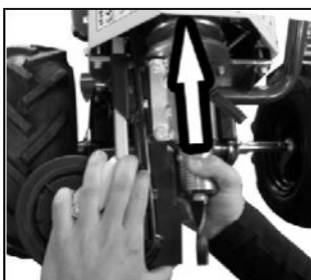


Рис. 9



Рис. 10

## Регулировка глубины укладки кабеля

Для регулировки глубины укладки кабеля агрегатом воспользуйтесь ручкой в задней части штифта (рис. 11, поз. 1). Ослабьте ручку на несколько оборотов против часовой стрелки и поднимите или опустите кронштейн двух задних колес (рис. 11, поз. 3), используя в качестве ориентира градуированную шкалу рядом с кронштейном (рис. 11, поз. 2). По достижении необходимой глубины поворачивайте ручку (рис. 11, поз. 1) по часовой стрелке, пока она не будет затянута надлежащим образом. Числа на градуированной шкале соответствуют сантиметрам глубины в диапазоне от 1 до 6.

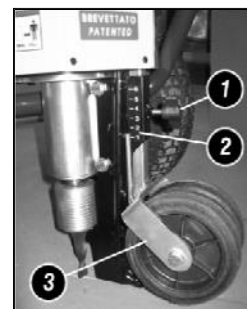


Рис. 11

## Регулировка скорости

Для регулировки скорости укладки кабеля воспользуйтесь регулятором газа (рис. 1, поз. 3), который позволяет увеличить или уменьшить частоту вращения двигателя. НИКОГДА не пытайтесь регулировать скорость за счет проскальзывания дисков муфты редуктора. Это может привести к серьезным повреждениям механических деталей редуктора. Рычаг ходового привода необходимо ВСЕГДА отводить до упора или до тех пор, пока он не коснется узла рукоятки.

## Регулировка высоты узла рукоятки

Агрегат обеспечивает пять различных положений высоты узла рукоятки. Для регулировки высоты ослабьте ручку с задней стороны узла рукоятки (рис. 12, поз. 2), поворачивая ее против часовой стрелки до тех пор, пока ручку нельзя будет извлечь (рис. 12, поз. 1). Выберите необходимую высоту, а затем вставьте ручку на место, поворачивая ее по часовой стрелке до тех пор, пока узел рукоятки не будет надлежащим образом закреплен.



Рис. 12

## Регулировка угла наклона узла рукоятки

При работе вблизи живых изгородей, выступающих ветвей, столбов или любого другого продольного препятствия узел рукоятки агрегата можно наклонить в сторону, противоположную препятствию (рис. 13). Для регулировки угла наклона потяните рычаг в нижней левой части узла рукоятки (рис. 1, поз. 7) и вставьте соответствующий штифт в одно из девяти отверстий в кронштейне узла рукоятки. Таким образом, агрегат обеспечивает по 4 различных угла наклона узла рукоятки вправо и влево.



Рис. 13

### Блокировка регулируемого штифта

При укладке кабеля по длинной прямой линии регулируемый штифт (рис. 14) можно заблокировать на месте с целью обеспечить лучшее управление направлением движения агрегата. Для блокировки штифта на месте просто затяните ручку с правой стороны кронштейна (рис. 14, поз. 1).

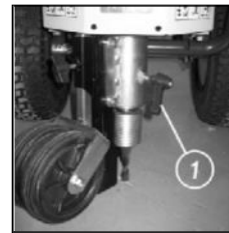


Рис. 14

### Регулировка ширины колесной базы

Оба колеса оснащены полуосями, которые можно выдвинуть в 4 различных положения. Такая система позволяет добиться расстояния между буром и краем в 25, 27, 29 или 31 см (рис. 15). В результате обеспечивается укладка кабеля на одинаковом расстоянии от любой границы, стены или изгороди. Для регулировки этого расстояния просто снимите стопорный штифт (рис. 15, поз. 2) и переставьте его в одно из 4 отверстий на полуоси (рис. 15, поз. 1). В обязательном порядке установите предохранительную пружину в исходное положение.

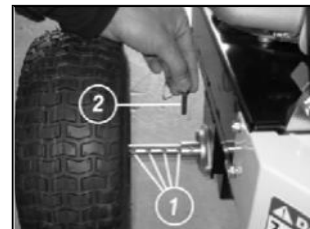


Рис. 15

### Начало работы

После заправки агрегата кабелем и установки бура кабель необходимо закрепить на земле. Для этого просто вбейте в землю клин или колышек и привяжите к нему конец кабеля, выглядывающий из нижней части штифта. Это действие гарантирует, что на протяжении первых нескольких метров кабель будет надлежащим образом укладываться в канавку, которую создает бур.

### Завершение работы

По завершении работы переведите регулятор газа (рис. 1, поз. 3) в положение ОСТАНОВКИ, чтобы остановить двигатель (двигатель также можно остановить выключателем, при его наличии, предварительно установив минимальную частоту вращения двигателя). Когда двигатель остановится, закройте топливный кран. После помещения агрегата на хранение кронштейн бура необходимо очистить и смазать (см. следующий раздел). Рекомендуется тщательно очистить трубку для укладки кабеля, удалив все следы грязи с внутренней стороны.

### Заправка ограничительным кабелем

1. Пропустите кабель через первое кольцо (A).
2. Осторожно поднимите резиновое колесо (B) и проложите кабель по направляющей под колесом.
3. Пропустите кабель через второе кольцо (C).
4. Проведите кабель через резиновую трубку (D) и пластину подачи.

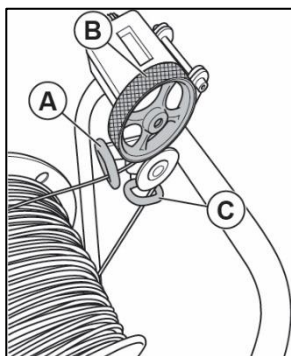


Рис. 16

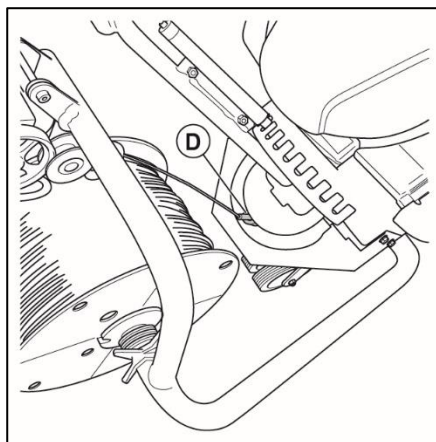
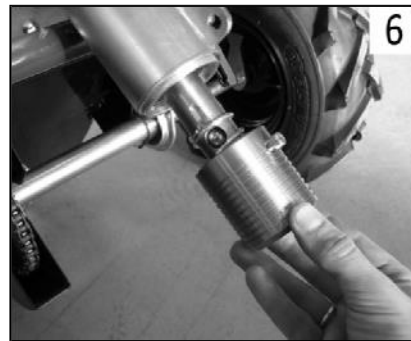
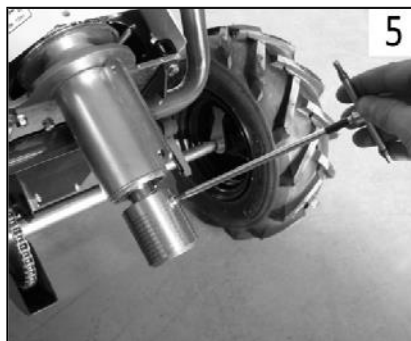
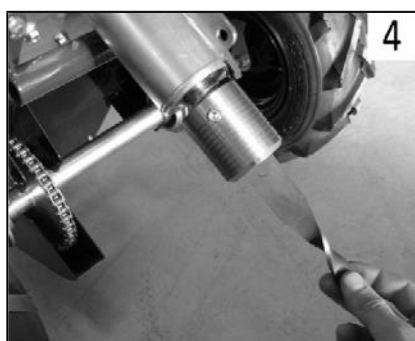
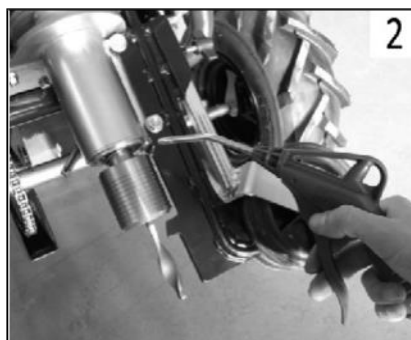


Рис. 17

## Очистка и техническое обслуживание кронштейна бура

По завершении эксплуатации агрегата необходимо тщательно очистить кронштейн бура. Для этого выполните следующую процедуру.



1. Наклоните агрегат вперед, осторожно уперев его в пол.
2. Удалите все остатки травы и почвы и тщательно очистите узел сжатым воздухом.
3. Отверните два винта, чтобы отсоединить штифт
4. Снимите бур (см. раздел под заголовком "УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА БУРА").
5. Отверните стопорный винт кронштейна.
6. Снимите кронштейн, пружину и прокладку, а затем извлеките шарик.
7. Очистите все детали сжатым воздухом, чтобы удалить все остатки почвы и травы, а также воспользуйтесь подходящим растворителем для удаления остатков смазки.
8. Очистите все компоненты подходящим растворителем и тщательно смажьте каждую деталь. Нанесите водоотталкивающую смазку на вал бура.
9. Установите шарик на место и вставьте прокладку, пружину и кронштейн в вал. Пружина должна быть расположена таким образом, чтобы ее свободный конец был направлен вниз или в сторону кронштейна. Заверните стопорный винт кронштейна и установите бур на место.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

- А. Двигатель не запускается:
- Убедитесь в наличии топлива в топливном баке (рис. 1, поз. 1).
  - Убедитесь, что топливный кран (при наличии на двигателе) открыт.
  - Убедитесь, что регулятор газа (рис. 1, поз. 3) установлен в положение ЗАПУСКА, если двигатель не прогреет.
  - Убедитесь, что регулятор газа не установлен в положение ЗАПУСКА, если двигатель прогреет (это может привести к переполнению двигателя топливом).
  - Убедитесь, что регулятор газа не установлен в положение ОСТАНОВКИ.
  - Убедитесь, что топливо поступает в карбюратор.
  - Убедитесь, что воздушный фильтр не засорен (см. руководство по эксплуатации двигателя).
  - Убедитесь, что вентиляционное отверстие на топливном кране не засорено (рис. 1, поз. 1).
  - Убедитесь, что свеча зажигания может обеспечить необходимую искру.
  - Если эти проверки не помогли устранить неполадку, обратитесь к своему дилеру.
- В. Бур не вращается при надлежащем задействовании соответствующего рычага включения:
- Проверьте ремень на предмет износа.
  - Убедитесь, что ремень не соскочил со шкивов.
  - Убедитесь, что рычаг обеспечивает достаточное натяжение ремня.
- С. Бур продолжает вращаться при отпуске соответствующего рычага включения:
- Проверьте, включен ли тормоз шкива. В противном случае снимите крышку и ослабляйте регулировку до тех пор, пока тормозная накладка не коснется края шкива.
  - Убедитесь, что тормозная накладка не изношена.
- Д. Агрегат не работает надлежащим образом. Проверьте следующее:
- Чрезмерный износ бура.
  - Надлежащая установка и целостность бура.
  - Наличие засора в воздушном фильтре (см. руководство по эксплуатации двигателя), что приводит к значительному снижению мощности двигателя. В таком случае очистите фильтр сжатым воздухом или замените его новым воздушным фильтром, поставляемым надежным дилером.
  - Уровень в топливном баке.
  - Уровень моторного масла относительно минимального (рис. 1, поз. 11).
- Е. Агрегат не движется при надлежащем задействовании рычага ходового привода:
- Если трос механизма ходового привода слишком ослаблен, отрегулируйте его соответствующим регулятором (рис. 1, поз. 5).
  - Проверьте ремни редуктора на предмет чрезмерного износа.
  - Проверьте целостность и надежность крепления цепи.
  - Проверьте диски муфты внутри редуктора на предмет чрезмерного износа.
- Ф. Агрегат с трудом поворачивает:
- Убедитесь, что рукоятка (рис. 12, поз. 1) не ослаблена.
- Г. Кронштейн бура не скользит, тем самым препятствуя замене самого бура:
- Очистите механизм и удалите все следы грязи. (См. раздел под заголовком "ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КРОНШТЕЙНА БУРА").
  - Убедитесь, что по прошествии определенного периода эксплуатации в системе не появилась ржавчина. (См. раздел под заголовком "ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КРОНШТЕЙНА БУРА").
- Н. Изоляция укладываемого кабеля нарушена:
- Выходное отверстие для кабеля в трубке для укладки повреждено. Замените трубку.
  - Трубка, по которой проходит кабель (часть трубки для укладки), загрязнена. Очистите надлежащим образом.

**Ни при каких обстоятельствах не меняйте настройку регуляторов тросов, чье точное назначение вам неизвестно! Эти действия могут нарушить нормальную работу агрегата!**

## Техническое обслуживание агрегата

Во время длительных простоев агрегата рекомендуется выполнять следующее:

- Очистите и смажьте кронштейн бура (см. раздел под заголовком "ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КРОНШТЕЙНА БУРА")
- Опорожните топливный бак (рис. 1, поз. 1)
- Смажьте цилиндр подходящей смазкой, поставляемой вашим дилером
- Очистите воздушный фильтр (см. руководство по эксплуатации двигателя)
- Слейте остатки топлива из камеры карбюратора
- Смажьте все окрашенные детали агрегата, на которых обнаружены царапины или деформация, а также все оцинкованные детали.
- Во избежание появления ржавчины высушите все мокрые участки агрегата. Мы категорически не рекомендуем использовать моечный агрегат высокого давления.

При выполнении любых работ по техническому обслуживанию двигателя следуйте указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации двигателя (входит в комплект поставки агрегата).

Как правило, рекомендуется проверять уровень моторного масла каждые 8 часов эксплуатации и очищать воздушный фильтр каждые 4 часа эксплуатации. При работе в условиях повышенной запыленности эти процедуры следует выполнять чаще. Ни в коем случае не прикладывайте чрезмерных усилий к двигателю агрегата; при появлении белого дыма из выхлопной трубы снизьте скорость работы.

## Технические характеристики – Husqvarna CL400

Двигатель	HONDA GCV 160, 4-тактный.
Емкость масляного бака	0,55 л
Мощность	4,5 кВт.
Запуск	Самозаводная тяга
Редуктор	С ремнем
Сцепление	Многодисковое со смазкой
Макс. скорость	36 м/мин
Глубина укладки кабеля	От 1 до 6 см
Ширина колесной базы	25, 27, 29, 31 см.
Сухой вес	49 кг.
Звуковое давление	LpA 85 дБ/А
Макс. мощность	4,5 кВт
Макс. уровень шума	93 дБ/А
Вибрация рукоятки	X 1,6 м/с <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 м/с <sup>2</sup> Z 4,1 м/с <sup>2</sup>

## Декларация соответствия ЕС

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, настоящим заявляет, что **кабелеукладчик Husqvarna CL400** с серийными номерами 2019 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке рядом с серийным номером) соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

- от 17 мая 2006 года "о механическом оборудовании" **2006/42/ЕС**
- от 8 июня 2011 года "об опасных веществах" **2011/65/EU**
- от 26 февраля 2014 года "об электромагнитной совместимости" **2014/30/EU**

Сведения об излучении шума см. в разделе "Технические характеристики".

Были применены следующие стандарты технического соответствия:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Если не указано иначе, подразумевается последняя опубликованная редакция стандартов.

Зарегистрированная организация: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, представила отчеты об оценке соответствия согласно приложению VI ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС от 17 мая 2006 г. "об уровне излучения шума в окружающую среду" 2006/42/ЕС.

Huskvarna, 11.01.2019



Клаес Лосдал, Директор отдела разработок/Садовая техника  
(Уполномоченный представитель Husqvarna AB и ответственный за  
техническую документацию)

**DÔLEŽITÉ!**

Toto zariadenie je zhotovené v súlade s normami ES a je certifikované pomocou značky



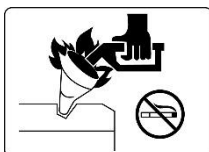
Tento návod obsahuje indikátory a hlásenia, za ktorými nasleduje varovný symbol, ktorý sa nachádza aj na samotnom zariadení. Tieto upozornenia označujú potenciálne riziká. Preto, aby sa zabezpečila maximálna bezpečnosť obslužného pracovníka, ako aj bezpečnosť osôb v oblasti pôsobenia zariadenia, odporúča sa venovať zvýšenú pozornosť indikátorom a/alebo hláseniam uvedeným v týchto upozorneniach.

**OPIS SYMBOLOV**

Skôr než začnete produkt používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dôsledne sa oboznámte s pokynmi.



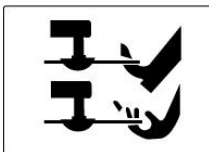
**UPOZORNENIE:** Neopatrné a nesprávne používanie kosačky môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému poraneniu obsluhy alebo iných osôb.



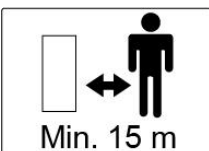
**POZOR!!!** Palivo zariadenia je veľmi horľavé a musí sa s ním manipulovať veľmi opatrne. Palivo sa nesmie nikdy pridávať do palivovej nádrže zariadenia počas chodu motora, počas fajčenia alebo v prítomnosti iskier či otvoreného ohňa.



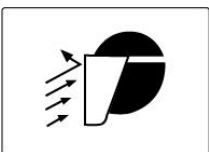
Od zariadenia môžu počas prevádzky odlietať kamene, kusy trávy alebo iné predmety. Aby sa predišlo osobnému poraneniu osôb, ktoré by mohli byť prítomné, musí sa obsluha pred aktiváciou zariadenia uistiť, že sa v dosahu 15 metrov od zariadenia nikto nenachádza.



Toto zariadenie je vybavené ostrou rotujúcou časťou.  
**Ruky a nohy majte v bezpečnej vzdialenosti!!!**



Aby sa predišlo osobnému poraneniu osôb, ktoré by mohli byť prítomné, musí sa obsluha pred aktiváciou zariadenia uistiť, že sa v dosahu 15 metrov od zariadenia nikto nenachádza.



Počas prevádzky zariadenia vždy používajte ochranný štít.



Tento štítok uvádza všetky potenciálne riziká zariadenia. Nachádza sa na zariadení na viditeľnom mieste.



**POZOR!!!** Zariadenie je vybavené extrémne výkonným rezacím článkom.

Ruky a nohy majte vždy v bezpečnej vzdialenosti od tohto článku a nikdy nevykonávajte na zariadení žiadne úkony, keď je motor spustený.

Odporúča sa stroj nikdy nepoužívať v prítomnosti štrku, drobných kameňov a/alebo cudzích predmetov.

Takéto objekty by mohli byť vystrelené rezným drôtom a predstavujú extrémne nebezpečenstvo pre každého a čokoľvek v blízkosti zariadenia. Počas prevádzky zariadenia by sa ľudia mali nachádzať aspoň 15 metrov od zariadenia. Obsluhujúca osoba musí pri práci so zariadením nosiť tvárový ochranný štít a odolné protišmykové topánky alebo čičmy.

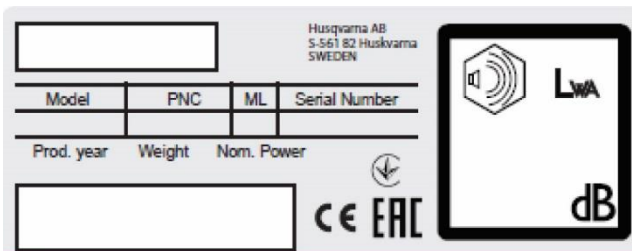


**POZOR!!!** Mechanizmus kĺzania zariadenia predstavuje vážne nebezpečenstvo pomliaždenia prstov. Za žiadnych okolností k nemu nepribližujte svoje ruky.

**Poznámka**

Rešpektovanie týchto nariadení je veľmi dôležité!

Ak ich budete dodržiavať, pomôže vám to zabrániť vážnemu osobnému poraneniu alebo škodám na majetku, ako aj zaistiť primeranú úroveň bezpečnosti obsluhy.



Identifikačný štítok zariadenia a označenie CE



## Husqvarna – profesionálny pokladač káblov CL400

Vážený zákazník, ďakujeme vám za výber tohto produktu značky Husqvarna. Sme si istí, že toto zariadenie plne vyhovuje vašim požiadavkám na používanie. Ak chcete dosiahnuť pri používaní pokladača káblov optimálny výkon a zaistiť správnu údržbu v priebehu času, prečítajte si všetky indikátory a upozornenia uvedené v tomto návode. Tento návod si musíte odložiť a musí zostať so zariadením po celú dobu jeho životnosti.

**PRED SPUSTENÍM ZARIADENIA SI PODROBNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU!**

### Všeobecné predpisy o predchádzaní nehodám

- Počas prevádzky zariadenia vždy postupujte výnimočne opatrne.
- Pred používaním zariadenia na ľubovoľné pracovné úkony si podrobne prečítajte túto používateľskú príručku.
- Na zariadení sa nachádzajú rôzne bezpečnostné štítky. Slúžia na to, aby obsluhujúcej osobe neustále pripomínali škody a zranenia, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania zariadenia. Vždy venujte osobitnú pozornosť rizikám a upozorneniam, ktoré uvádzajú.
- Toto zariadenie je vybavené výnimočne ostrým, rotujúcim rezacím zubom.

**RUKY A NOHY UDRŽIAVAJTE V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD TOHTO REZACIEHO NÁSTROJA!!!**

Po predaji zariadenia alebo jeho prenesení tretej strane z ľubovoľného dôvodu musí byť príslušná strana informovaná o vyššie uvedených nariadeniach na predchádzanie nehodám a musí byť k nemu dodaný návodom na obsluhu zariadenia.

Pred začatím akýchkoľvek pracovných úkonov sa uistite, že terén v prevádzkovej oblasti neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli byť vystrelené zariadením. Takéto predmety by mohli predstavovať vážne nebezpečenstvo pre každého v blízkosti. Počas prevádzky zariadenia by sa ľudia, zvieratá a neznáme objekty mali nachádzať aspoň 15 metrov od zariadenia. Aby sa predišlo zasiahnutiu vystreleným predmetom, musí mať obsluhujúca osoba na sebe: OCHRANNÝ ŠTÍT, KOMBINÉZU, BEZPEČNOSTNÚ OBUV, RUKAVICE A OCHRANNÚ POKRÝVKU HLAVY.

Nikdy nevykonávajte údržbu zariadenia, keď je spustený motor.

**PRED VYKONANÍM ĽUBOVOĽNÝCH ZÁSAHOV MUSÍ BYŤ MOTOR VŽDY VYPNUTÝ.**

Nevypínajte bezpečnostné zariadenia ani nijakým spôsobom s nimi nemanipulujte.

Obsluhujúca osoba vždy nesie plnú zodpovednosť za prípadné zranenia alebo škody spôsobené tretím osobám.

Nesprávne používanie zariadenia obsluhujúcou osobou má za následok zneplatnenie záruky zariadenia a zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha zariadenia, požiadajte o pomoc servisné stredisko predajcu.

**NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE O OPRAVU ZARIADENIA VY SAMI. OPRAVY NESKÚSENÝMI PRACOVNÍKMI MÔŽU VIESŤ K VÁŽNEJŠIEMU POŠKODENIU.**

Vždy používajte originálne náhradné diely dodané výrobcom.

**CL400**

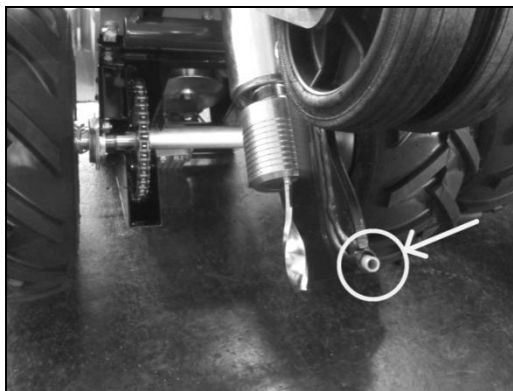
- 1 Uzáver palivovej nádrže
- 2 Držadlo štartéra
- 3 Škrtiaca klapka plynu
- 4 Ovládanie aktivácie rezacieho zuba
- 5 Ovládanie postupu
- 6 Páka aktivácie rezacieho zuba
- 7 Ovládacia páčka rukoväti kízania
- 8 Ovládanie kízania
- 9 Páka aktivácie postupu
- 10 Káblová cievka
- 11 Kryt motorového oleja
- 12 Počítadlo metrov

Obr. 1

**Návod na obsluhu**

Pred naštartovaním motora a pred jeho použitím vykonajte všetky nasledujúce kontroly:

- Skontrolujte celistvosť výstupného otvoru ohraničujúceho drôtu z káblvodu (prívod) (obr. 2). Najmä skontrolujte celistvosť ohybnej trubice vo vnútri káblvodu. V prípade akéhokoľvek poškodenie je potrebné súčiastku vymeniť. Skontrolujte tiež, či sa pozdĺž obrysu otvoru káblvodu nenachádzajú žiadne rezy a či nemajú ostrý alebo zubatý okraj. V prípade poškodenia vymeňte káblvod.



Obr. 2

- Skontrolujte, či nie je hladina oleja pod minimálnou úrovňou:
  - Odskrutkujte uzáver (obr. 1, č. 11).
  - Vyčistite mierku pomocou handričky a naskrutkujte uzáver späť.
  - Opäť odskrutkujte uzáver a skontrolujte, či hladina oleja klesá do uvedených minimálnych a maximálnych hodnôt. Ak je hladina oleja pod minimom, pridajte viac oleja, kým nedosiahnete vhodnú hladinu. (Požiadajte dôveryhodného dodávateľa o vhodný typ oleja.)

**POZOR!!! MOTOROVÝ OLEJ SA SO ZARIDENÍM NEDODÁVA**

- Uistite sa, že sú všetky skrutky riadne utiahnuté.
- Uistite sa, že sú všetky páky v neutrálnej polohe (obr. 1, č. 6/č. 9).
- Vyčistite vzduchový filter od akýchkoľvek prekážok (pozrite si návod na obsluhu motora).
- Doplnite do zariadenia palivo cez otvor na palivo s filtrom.
- Otvorte uzatvárací palivový ventil (pozrite si návod na obsluhu motora).
- Ak je motor studený, plynová škrtiaca klapka (obr. 1, č. 3) musí byť nastavená do polohy ŠTART.

- Silno potiahnite držadlo štartéra motora (obr. 1, č. 2). Pred použitím zariadenia počkajte niekoľko minút, kým motor nedosiahne svoju pracovnú teplotu.
- Dodržiavajte tiež pokyny uvedené v návode na obsluhu motora.

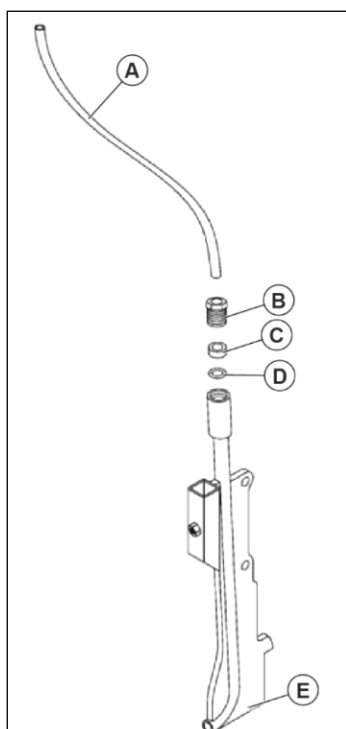
### Pred začatím akejkoľvek pracovnej činnosti

- Kábel umiestnite na cievku, nastavte v zariadení hĺbku ukladania kábla a upevnite voľný koniec kábla ku kolíku.
- Uistite sa, že sa vo vzdialenosti 15 metrov od zariadenia nenachádzajú žiadne osoby, zvieratá ani cudzie predmety.
- Naštartujte motor a počkajte na jeho správnu pracovnú teplotu.
- Posuňte páku aktivácie rezacieho zuba (obr. 1, č. 6) a páku aktivácie posunu (obr. 1, č. 9) do ich pracovných polôh a začnite pracovať. Pri obsluhu zariadenia zachovávajte maximálnu opatrnosť.
- **Pozorne si prečítajte nižšie uvedené popisy operácií.**
- Počas leta, alebo keď pracujete na suchom teréne, sa odporúča pred vykonaním práce dôkladne zavlažiť pracovnú oblasť.

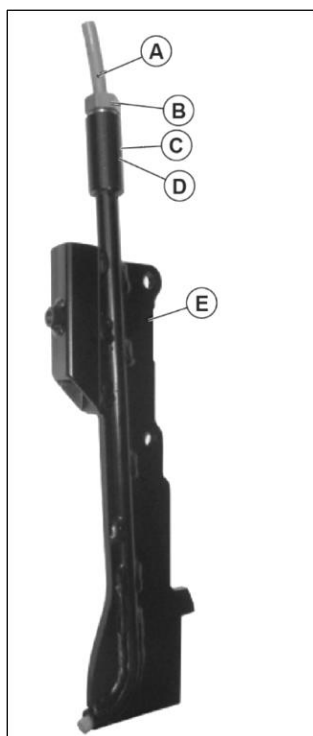
**V ZARIADENÍ MUSÍ BYŤ VYKONANÝ SKÚŠOBNÝ BEH! PÁSY SA POČAS PRVEJ HODINY PRÁCE NASTAVUJÚ. UISTITE SA, ŽE NASTAVOVACIE PRUŽINY PNUTIA FUNGUJÚ SPRÁVNE (obr. 1 č. 4/č. 5).**

### Montáž alebo výmena káblvodu

Káblvod sa skladá z niekoľkých častí, ktoré je nutné zmontovať pred pripojením k zariadeniu. Náčrt zostavy uvádza obr. 3.



Obr. 3



Obr. 4

Do štruktúry káblvodu (E) vložte v nasledujúcom poradí:

1. O-krúžok (D)
2. Rozperu (C)
3. Blokovaciu maticu (B)

S mierne uvoľnenou maticou zasuňte trubicu (A) tak, aby vychádzala v spodnej časti asi 5 mm. V tomto bode maticu utiahnite kľúčom 17 a následne bude trubica uzamknutá. Na obr. 4 vidíte správne zmontovaný káblvod. Potom môžete pokračovať s upevnením káblvodu ku konštrukcii zariadenia.

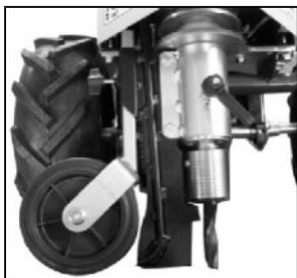
## Montáž alebo výmena rezacieho zuba

Zariadenie je vybavené mechanizmom, ktorý umožňuje rýchlu výmenu rezacieho zuba bez potreby náradia (obr. 8). Ak chcete rezací zub namontovať alebo vymeniť, zatlačte podperu (obr. 9) smerom nahor a vytiahnite opotrebovaný rezací zub, ak už je na podpere (obr. 10).

Držte podperu zatlačenú smerom nahor a vložte nový rezací zub, potom uvoľnite podperu. Pružinový mechanizmus automaticky premiestni podperu do jej pôvodnej polohy, čím zablokuje nový rezací zub na mieste.

Pri výmene opotrebovaného rezacieho zuba počas pracovných činností môže byť potrebné vyčistiť zvyšnú trávu a/alebo pôdu z podpery.

Počas montáže nového rezacieho zuba zaistíte, aby sa do rýchlopínacieho mechanizmu nedostali žiadne nečistoty. Odporúča sa tiež často čistiť a mazať rýchlopínací mechanizmus (pozrite si tiež časť „ČISTENIE PODPERY REZACIEHO ZUBA“).



Obr. 8



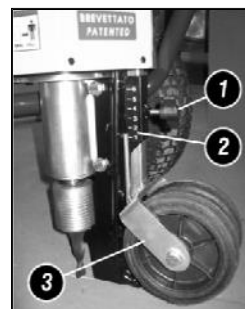
Obr. 9



Obr. 10

## Nastavenie hĺbky ukladania kábla

Na nastavenie hĺbky ukladania kábla použijete gombík na zadnej strane kolíka (obr. 11, č.1). Uvoľníte gombík o niekoľko otáčok proti smeru hodinových ručičiek a zdvihnete alebo znížite podperu pre dve zadné kolesá (obr. 11, č. 3) s použitím odmernej lišty hĺbky vedľa podpery (obr. 11 č. 2) ako referenciou. Po dosiahnutí požadovanej hĺbky otočte gombík (obr.11, č.1) v smere hodinových ručičiek, až kým nebude správne utiahnutý. Čísla na odmernej lište zodpovedajú hĺbke v centimetroch v rozsahu od 1 do 6.



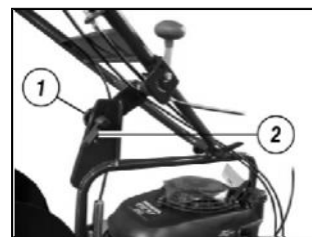
Obr. 11

## Nastavenie rýchlosti

Ak chcete nastaviť rýchlosť ukladania kábla, použijete škrtiacu klapku plynu (obr.1, č.3) na zvýšenie alebo zníženie otáčok motora. NIKDY neupravujte rýchlosť tak, aby sa spojkové kotúče prevodovky prešmykovali. Mohlo by to viesť k vážnemu poškodeniu mechanických častí prevodovky. Posúvací páka musí byť VŽDY potiahnutá na maximálny rozsah, alebo skôr, kým sa nedotkne riadidiel.

## Nastavenie výšky riadidiel

Zariadenie umožňuje nastavenie piatich rôznych výšok riadidiel. Na nastavenie výšky uvoľníte rukoväť na zadnej strane riadidiel (obr. 12, č. 2) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebude možné vytiahnuť gombík (obr. 12, č. 1). Vyberte požadovanú výšku a potom znova vložte gombík a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, až kým nebude riadidlo správne dotiahnuté.



Obr.12

## Nastavenie naklonenia riadidiel

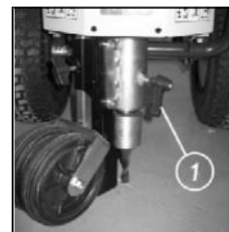
Pri práci okolo živých plotov, vyčnievajúcich vetiev, stĺpkov alebo akéhokoľvek iného typu bočnej prekážky, je možné riadidlá zariadenia nakloniť na stranu oproti prekážke (obr. 13). Ak chcete nastaviť uhol sklonu, potiahnite páčku v ľavej dolnej časti riadidiel (obr. 1, č. 7) a zasunúť príslušný kolík do jedného z deviatich otvorov v podpere riadidiel. Zariadenie umožňuje 4 rôzne uhly naklonenie do pravej i ľavej strany.



Obr. 13

## Zaistenie nastaviteľného kolíka

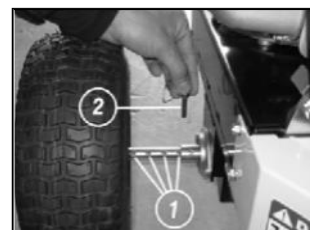
Pri pokladaní kábla na dlhých rovných tratiach môže byť nastaviteľný kolík (obr. 14) zaistený na mieste, aby sa zabezpečilo lepšie riadenie smeru pohybu zariadenia. Ak chcete kolík zaistiť na mieste, jednoducho utiahnite rukoväť na pravej strane podpory (obr. 14, č. 1).



Obr. 14

## Nastavenie šírky rázvoru kolies

Obe kolesá sú vybavené polovičnými nápravami, ktoré možno predĺžiť do 4 rôznych polôh. Systém umožňuje vzdialenosť 25, 27, 29 a 31 cm medzi rezacím zubom a okrajom (obr.15). To zaručuje, že kábel bude položený v rovnakej vzdialenosti od akejkoľvek hranice, steny alebo živého plota. Aby ste túto vzdialenosť nastaviť, odstráňte poistný kolík (obr. 15, č. 2) a premiestnite ho do jedného zo 4 otvorov pozdĺž polovičnej nápravy (obr. 15, č. 1). Nezabudnite resetovať bezpečnostnú pružinu.



Obr. 15

## Začiatok prevádzky

Po namontovaní kábla a rezacieho zuba musí byť kábel pripojený k zemi. Stačí na to zasunúť hrot do zeme a pripnúť k nemu koniec kábla, ktorý vyčnieva zo spodnej časti kolíka. Tým zaistíte, že kábel bude správne položený v drážke vytvorenej rezacím zubom počas prvých niekoľkých metrov.

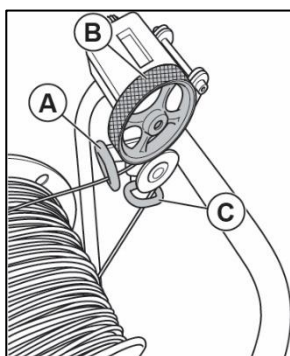
## Ukončenie prevádzky

Po dokončení pracovných úkonov uveďte škrtiacu klapku plynu (obr. Č. 3) do polohy STOP a vypnite tak motor (motor sa dá po znížení otáčok motora na minimum vypnúť aj pomocou vypínača, ak je nainštalovaný). Po vypnutí motora zatvorte uzatvárací palivový ventil. Keď je stroj premiestnený na miesto uskladnenia, je nutné vyčistiť a namazať podporu rezacieho zuba (pozrite si nasledujúcu časť).

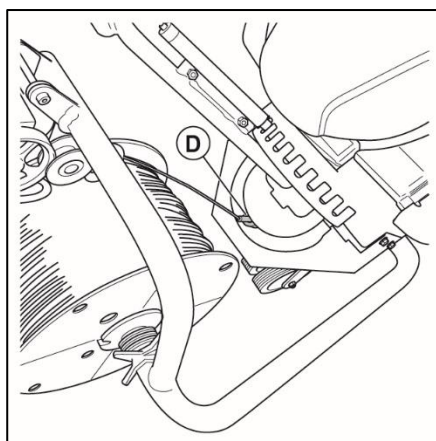
Odporúča sa riadne vyčistiť pokladaciu trubicu a odstrániť zvyšky nečistôt zvnútra.

## Inštalácia ochranného kábla

1. Kábel vložte cez prvý krúžok (A).
2. Opatrne zdvihnite gumené koliesko (B) a vložte kábel do vedenia nižšie.
3. Kábel pretlačte cez druhý krúžok (C).
4. Kábel zasuňte cez gumenú trubicu (D) a cez podávacie rebro.



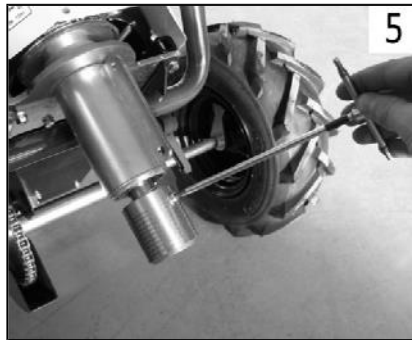
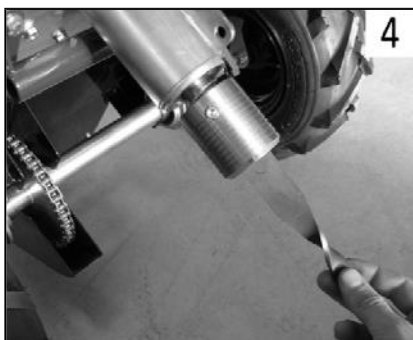
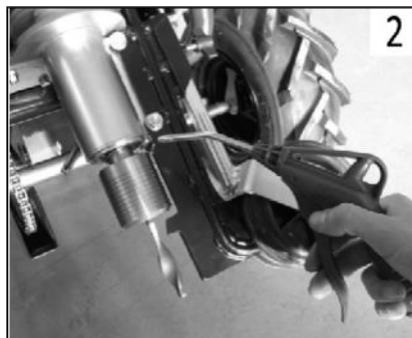
Obr. 16



Obr. 17

## Čistenie a údržba podpery rezacieho zuba

Po dokončení používania zariadenia je potrebné dôkladne vyčistiť podperu rezacieho zuba. Postupujte pri tom podľa nižšie uvedených krokov.



1. Zariadenie nakloňte dopredu a jemne ho položte na podlahu.
2. Odstráňte zvyšnú trávu a pôdu a prístroj dôkladne vyčistite stlačeným vzduchom.
3. Odstráňte kolík odstránením dvoch skrutiek.
4. Odstráňte rezací zub (pozrite si časť „MONTÁŽ ALEBO VÝMENA REZACIEHO ZUBA“).
5. Odskrutkujte poistnú skrutku podpery.
6. Vytiahnite podperu, pružinu a rozperu a potom vyberte guľu.
7. Vyčistite všetko stlačeným vzduchom, odstráňte všetku zvyškovú pôdu a trávu a mastné zvyšky odstráňte pomocou vhodného rozpúšťadla.
8. Vyčistite všetky komponenty dobrým rozpúšťadlom a dôkladne namažte každý kus. Na hriadeľ rezacieho zuba naneste mazivo odpudzujúce vodu.
9. Umiestnite späť guľu a vložte rozperu, pružinu a podperu do hriadeľa. Pružina musí byť umiestnená voľným koncom nadol alebo skôr smerom k podpere. Zaskrutkujte poistnú skrutku podpery a znovu namontujte rezací zub.

## MOŽNÉ PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

- A. Motor sa nedá spustiť:
- Skontrolujte, či sa v palivovej nádrži nachádza palivo (obr. 1, č. 1).
  - Skontrolujte, či je otvorený uzatvárací palivový ventil (ak je na motore).
  - Ak je motor studený, skontrolujte, či je škrtiaca klapka plynu (obr. 1, č. 3) nastavená do polohy ŠTART.
  - Ak je motor horúci, skontrolujte, či škrtiaca klapka plynu nie je nastavená do polohy ŠTART (mohlo to by viesť k zaplaveniu motora).
  - Skontrolujte, či škrtiaca klapka plynu nie je v polohe STOP.
  - Skontrolujte, či palivo prichádza do karburátora.
  - Skontrolujte, či nie je zablokovaný vzduchový filter (pozrite si návod na obsluhu motora).
  - Skontrolujte, či nie je upchatý ventilačný otvor na uzatváracom palivovom ventilu (obr. 1, č. 1).
  - Skontrolujte, či zapalovacia sviečka dokáže poskytnúť potrebnú iskru.
  - Ak by tieto kontroly nevyriešili problém, obráťte sa na predajcu.
- B. Rezací zub s riadne zapnutou príslušnou aktivačnou pákou sa neotáča:
- Skontrolujte, či nie je opotrebovaný pás.
  - Skontrolujte, či pás nevyšiel z remeníc.
  - Skontrolujte, či páka dokáže poskytnúť pásu dostatočnú trakciu.
- C. Rezací zub s deaktivovanou príslušnou aktivačnou pákou sa naďalej otáča:
- Skontrolujte, či je aktivovaná brzda remenice. Ak tomu tak nie je, odstráňte kryt a uvoľnite nastavenie, kým sa brzdové obloženie nebude dotýkať okraja remenice.
  - Skontrolujte, či nie je brzdové obloženie opotrebované.
- D. Zariadenie nepracuje správne: skontrolujte
- či nie je rezací zub nadmerne opotrebovaný.
  - či je rezací zub nainštalovaný a nie je zlomený.
  - či nie je zablokovaný vzduchový filter (pozrite si návod na obsluhu motora), čo má za následok výrazné zníženie výkonu motora. V takom prípade ho vyčistite stlačeným vzduchom alebo ho vymeňte za nový vzduchový filter, ktorý vám dodal váš dôveryhodný predajca.
  - či nie je palivová nádrž takmer prázdna.
  - či nie je hladina motorového oleja nižšia ako minimálna hladina (obr. 1, č. 11).
- E. Posúvacia páka je správne zapnutá, zariadenie sa však nepohybuje:
- Ak je lanko mechanizmu posúvania príliš voľné, nastavte ho pomocou príslušného ovládača (obr. 1, č. 5).
  - Skontrolujte, či nie sú remene prevodovky nadmerne opotrebované.
  - Skontrolujte, či nie je reťaz zlomená alebo príliš voľná.
  - Skontrolujte, či nie sú disky spojky vo vnútri prevodovky nadmerne opotrebované.
- F. Ovládanie zariadenia je neobvykle náročné:
- Skontrolujte, či nie je uvoľnená rukoväť (obr. 12, č. 1).
- G. Podpera rezačky rezacieho zubu nekľže, čím bráni výmene samotného rezacieho zubu:
- Vyčistite mechanizmus a odstráňte prítomné zvyšky. (Pozrite si časť „ČISTENIE A ÚDRŽBA PODPERY REZACIEHO ZUBA“.)
  - Po určitom čase používania skontrolujte, či v systéme nevznikla hrdza. (Pozrite si časť „ČISTENIE A ÚDRŽBA PODPERY REZACIEHO ZUBA“.)
- H. Izolácia uloženého kábla je ohrozená:
- Výstupný otvor kábla pokladacej trubice je poškodený. Vymeňte trubicu.
  - Trubica, ktorou prechádza kábel a je súčasťou pokladacej trubice, je znečistená. Poriadne ju vyčistite.

**Nikdy neuskutočňujte žiadne úpravy vodivých káblov, ak nepoznáte ich účel!  
Mohli by ste tým ohroziť správnu funkciu zariadenia!**

## Údržba zariadenia

Počas dlhého uskladnenia zariadenia je vhodné:

- Vyčistiť a namazať podperu rezacieho zuba (pozrite si časť „ČISTENIE A ÚDRŽBA PODPERY REZACIEHO ZUBA“).
- Vyprázdniť palivovú nádrž (obr. 1, č. 1).
- Valec namažte vhodným mazivom dodaným predajcom.
- Vyčistite vzduchový filter (pozrite si návod na obsluhu motora).
- Odstráňte z nádrže karburátora akékoľvek zvyškové palivo.
- Namažte akékoľvek poškriabané alebo znečistené lakované časti zariadenia, ako aj všetky jeho pozinkované časti.
- Aby sa zabránilo tvorbe hrdz, vysušte vlhké časti zariadenia. Používanie tlakovej podložky sa výslovne neodporúča.

Pri všetkých údržbových prácach na motore sa riadte pokynmi uvedenými v návode na obsluhu motora, ktorá sa dodáva so zariadením.

Vo všeobecnosti je dobré skontrolovať hladinu motorového oleja po každých 8 hodinách používania a vyčistiť vzduchový filter po každých 4 hodinách používania. Ak pracujete v extrémne prašnom prostredí, tieto činnosti by sa mali vykonávať častejšie. Nikdy motor zariadenia nepreťažujte. Ak z výfuku vychádza biely dym, spomaľte.

## Technické údaje – Husqvarna CL400

Motor	4-taktný motor HONDA GCV 160.
Objem oleja	0,55 l
Výkon	4,5 kW
Spustenie	Ťah samonavíjania
Prevodovka	S remeňom
Spojka	Multidis s olejom
Max. rýchlosť	36 ot./min
Hĺbka ukladania kábla	1 až 6 cm
Šírka rázvoru kolies	25, 27, 29, 31 cm
Suchá hmotnosť	49 kg.
Akustický tlak	LpA 85 dB/A
Max. výkon	4,5 kw
Max. hluk	93 dB/A
Vibrácie rukoväti	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>



## Vyhlásenie ES o zhode

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, týmto vyhlasuje, že **pokladače káblov Husqvarna CL400** s výrobnými číslami z roku 2019 a novšími (rok je jasne uvedený obyčajným písmom na výkonovom štítku, za ním nasleduje výrobné číslo) spĺňajú požiadavky SMERNICE RADY:

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch“ **2006/42/EÚ**,
- z 8. júna 2011 „vzťahujúcej sa na nebezpečné látky“, **2011/65/EÚ**,
- z 26. februára 2014 „vzťahujúcej sa na elektromagnetickú kompatibilitu“, **2014/30/EÚ**,

Informácie o emisiách hluku nájdete v technických údajoch.

Boli uplatnené nasledovné harmonizované normy:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Ak nie je uvedené inak, vyššie uvedené normy sú najnovšie vydané verzie.

Notifikovaný orgán: **Registračný orgán 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** vydal správy týkajúce sa zhody podľa dodatku VI SMERNICE RADY z streda, 17. mája 2006 „týkajúceho sa vplyvu hluku na životné prostredie“ 2006/42/ES.

Huskvarna, 11. 1. 2019



Claes Losdal, manažér vývoja/záhradné produkty (autorizovaný zástupca spoločnosti Husqvarna AB a osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu)

## POMEMBNO!



Ta stroj je izdelan v skladu z evropskimi direktivami in ima certifikat z oznako

Ta priročnik vsebuje indikacije in sporočila, pod katerimi sledi opozorilni simbol, ki ga je mogoče najti tudi na samem stroju. Ta opozorila nakazujejo na potencialne nevarnosti. Zato za zagotavljanje največje možne varnosti uporabnika in varnosti vseh, ki se nahajajo znotraj območja delovanja stroja, priporočamo, da ste zelo pozorni na indikacije in/ali sporočila, ki se nahajajo v teh opozorilih.

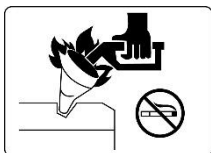
### OPIS SIMBOLOV



Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.



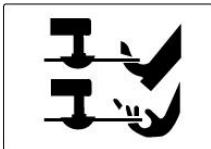
**OPOZORILO:** Površna in napačna uporaba lahko povzroči težke poškodbe in celo smrt uporabnika ali drugih.



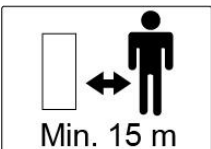
**POZOR!!!** Gorivo stroja je zelo vnetljivo in je treba z njim ravnati zelo previdno. Nikoli ni dovoljeno dolivati goriva v rezervoar za gorivo stroja, če motor deluje, med kajenjem ali ob prisotnosti isker oz. odprtih plamenov



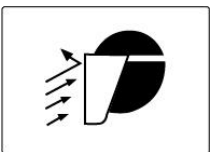
Stroj lahko med delovanjem izvrže kamne, dele trave ali druge predmete. Za preprečitev povzročitve osebnih poškodb tretjim osebam, ki so lahko prisotne, se mora uporabnik pred aktivacijo stroja prepričati, da se nihče ne nahaja v območju 15 metrov okrog stroja.



Stroj je opremljen z ostrim rotacijskim elementom.  
**Roke in noge imejte na varni razdalji!!!**



Za preprečitev povzročitve osebnih poškodb tretjim osebam, ki so lahko prisotne, se mora uporabnik pred aktivacijo stroja prepričati, da se nihče ne nahaja v območju 15 metrov okrog stroja.



Pri uporabi stroja vedno uporabljajte zaščitni vizir.



Ta oznaka nakazuje na vse potencialne nevarnosti stroja. Mogoče jo je najti na stroju na vidnem mestu.



**POZOR!!!** Stroj je opremljen z zelo močnim rezalnim elementom.

Roke in noge vedno ohranjajte na varni razdalji od tega elementa in med delovanjem motorja na stroju nikoli ne izvajajte nobenih postopkov.

Priporočamo, da stroja nikoli ne uporabljate ob prisotnosti gramoza, majhnih kamnov in/ali tujkov. Takšne elemente bi rotacijsko rezilo lahko izvrglo in povzročilo veliko nevarnost za kogar koli in kar koli v bližini stroja. Med delovanjem držite ljudi vsaj 15 metrov stran od stroja. Uporabnik mora med upravljanjem stroja nositi zaščitni vizir in trpežno, nedersečo obutev.






**POZOR!!!** Nihajni mehanizem stroja predstavlja resno nevarnost zmečkanja prstov. V vsakem primeru roke držite stran od njega.

#### Opomba

Upoštevanje teh uredb je izjemnega pomena!

Njihova uporaba zagotavlja preprečevanje resnih osebnih poškodb ali materialne škode ter zadostno raven varnosti uporabnika.

[Empty box]				Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN
Model	PNC	ML	Serial Number	
Prod. year	Weight	Nom. Power		
[Empty box]				  

Identifikacijska ploščica in oznaka CE stroja

## **Husqvarna – profesionalni stroj za polaganje kablov CL400**

Spoštovana stranka, zahvaljujemo se, da ste se odločili za nakup izdelka Husqvarna. Prepričani smo, da bo ta stroj v celoti izpolnil vse vaše zahteve. Za pridobitev optimalnega delovanja vašega stroja za polaganje kablov in zagotavljanje primerne vzdrževanja preberite vse indikacije in opozorila, ki se nahajajo v tem priročniku. Ta priročnik je treba hraniti in mora biti v stroju prisoten skozi njegovo celotno življenjsko dobo.

**PRED ZAGONOM STROJA TEMELJITO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABNIKA!**

### **Splošne uredbe za preprečevanje nesreč**

- Pri uporabi stroja bodite vedno izjemno previdni.
- Pred uporabo stroja za katere koli postopke temeljito preberite ta uporabniški priročnik.
- Na stroju lahko najdete različne varnostne oznake. Namenjene so za stalno opominjanje uporabnika na škodo in poškodbe, ki lahko izvirajo iz neprimerne uporabe stroja. Vedno bodite posebej pozorni na nevarnosti in opozorila, na katere nakazujejo.
- Ta stroj je opremljen z izjemno ostrim, rotacijskim jeklenim rezilom.

**ROKE IN NOGE DRŽITE NA VARNI RAZDALJI OD TE REZALNE NAPRAVE!!!**

Če iz kakršnega koli razloga stroj prodate ali predate tretji osebi, morate to osebo seznaniti z zgoraj navedenimi uredbami za preprečevanje nesreč in ji predati navodila za uporabnika stroja.

Pred začetkom katerega koli delovnega postopka se prepričajte, da na terenu znotraj delovnega območja ni kakršnih koli predmetov, ki bi jih lahko stroj izvrigel. Takšni predmeti lahko predstavljajo resno nevarnost za katero koli osebo, ki se nahaja v bližini. Med delovanjem držite ljudi, živali in tujke vsaj 15 metrov stran od stroja. Za preprečitev udarcev s strani izvrženih predmetov mora uporabnik nositi: ZAŠČITNI VIZIR, KOMBINEZON, ZAŠČITNE ČEVLJE, ROKAVICE IN ZAŠČITNO KAPO.

Med delovanjem motorja na stroju nikoli ne izvajajte vzdrževanja.

**PRED KAKRŠNIM KOLI POSEGOM JE TREBA VEDNO UGASNITI MOTOR.**

Nikoli ne spreminjajte ali izklopite varnostnih naprav stroja.

Uporabnik bo vedno prevzel polno odgovornost za kakršne koli osebne poškodbe ali škodo, povzročeno tretjim osebam. Neprimerna uporaba stroja s strani uporabnika bo preklicala garancijo stroja in proizvajalca oprostila kakršne koli odgovornosti.

Če med delovnimi postopki opazite kakršno koli napačno delovanje stroja, se za pomoč obrnite na servisno središče vašega zastopnika.

**NIKOLI NE POIZKUŠAJTE SAMI POPRAVLJATI STROJA. POPRAVILA S STRANI NEIZKUŠENIH OSEB LAHKO PRIVEDEJO DO RESNEJŠE ŠKODE.**

Obvezno uporabljajte originalne nadomestne dele, ki jih dobavi proizvajalec.

## CL400



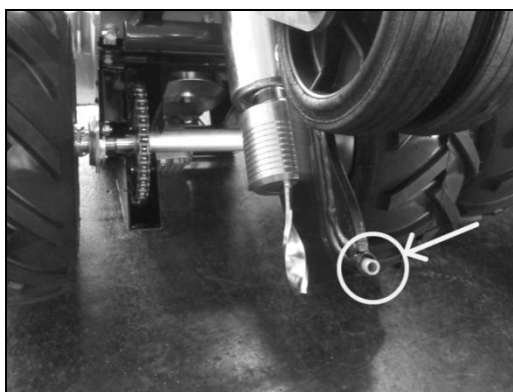
- 1 Pokrov za gorivo
- 2 Zaganjalna ročica
- 3 Ročica za plin
- 4 Regulator rezila
- 5 Regulator pomikanja naprej
- 6 Sprožitvena ročica rezila
- 7 Prestavna ročica nihanja ročaja
- 8 Regulator nadzora nihanja
- 9 Sprožitvena ročica pomikanja naprej
- 10 Kolut kabla
- 11 Pokrovček za motorno olje
- 12 Metrski števec

Sl. 1

## Navodila za uporabnika

Pred zagonom motorja in uporabo stroja izvedite naslednje preglede:

- Preverite celovitost izhodne odprtine omejevalne zanke iz kablskega vodila (dovod) (sl. 2). Še posebej preverite celovitost prilagodljive cevi znotraj kablskega vodila. V primeru kakršne koli poškodbe morate cev zamenjati. Poleg tega preverite, da vzdolž obrisa odprtine kablskega vodila ni ureznin in da ta nima ostrega ali nazobčanega roba. V primeru poškodb zamenjajte kablsko vodilo.



Sl. 2

- Prepričajte se, da se nivo olja ne nahaja pod najnižjo točko:
  - Odvijte pokrovček (s. 1 št. 11).
  - Uporabite krpo, da očistite merilno palico, in ponovni privijte pokrovček.
  - Ponovno odvijte pokrovček in preverite, ali se nivo olja nahaja znotraj označenega najnižjega in najvišjega nivoja. Če se nivo olja nahaja po najnižjim nivojem, dolivajte olje, dokler ne dosežete primerne nivoja. (glede primerne vrste olja se obrnite na zaupanja vrednega dobavitelja).

### **POZOR!!! MOTORNO OLJE NI PRILOŽENO STROJU**

- Prepričajte se, da so vsi vijaki primerno priviti.
- Prepričajte se, da so vse ročice v svojih nevtralnih položajih (sl. 1 št. 6/št. 9).
- Iz zračnega filtra očistite kakršne koli blokade (glejte priročnik motorja).
- Skozi filtrirno odprtino za dolivanje goriva dolijte gorivo v stroj.
- Odprite ventil za gorivo (glejte priročnik motorja).
- Če je motor hladen, morate ročico za plin (sl. 1 št. 3) nastaviti v položaj ZAGON.

- S silo povlecite zaganjalno ročico motorja (sl. 1 št. 2). Pred uporabo stroja počakajte nekaj minut, da motorju omogočite doseganje primerne delovne temperature.
- Upoštevati morate tudi navodila, ki so opisana v priročniku motorja.

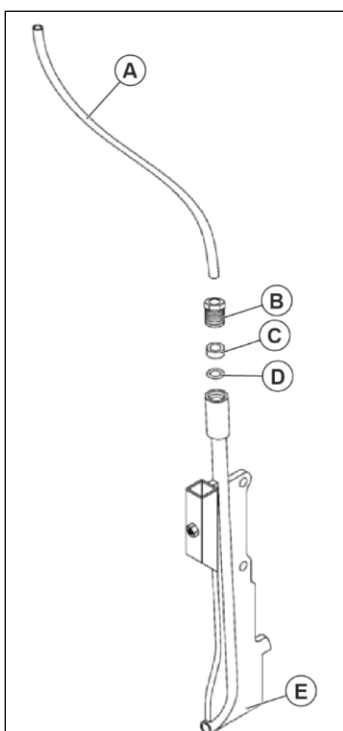
### Pred začetkom kakršnega koli dela

- Kabel namestite na kolut, na stroju nastavite globino polaganja kabla in prosti konec kabla pritrdite na klin.
- Prepričajte se, da se v območju 15 metrov okrog stroja ne nahajajo osebe, živali ali tujki.
- Pred začetkom zaženite motor in počakajte, da doseže delovno temperaturo.
- Sprožitveno ročico rezila (sl. 1 št. 6) in sprožitveno ročico pomikanja naprej (sl. 1 št. 9) prestavite v njuna delovna položaja ter začnite z delom. Med upravljanjem stroja bodite izjemno previdni.
- **Temeljito preberite opise postopkov, ki so navedeni spodaj.**
- Med poletjem ali kadar koli delate na suhem terenu priporočamo, da dan pred izvedbo del močno namočite delovno območje.

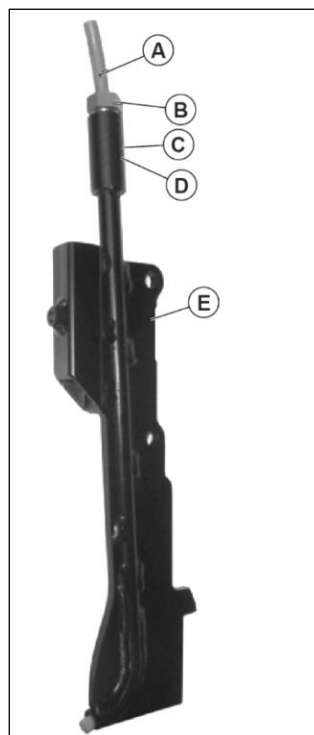
**S STROJEM MORATE IZVESTI POSKUSNO FAZO! JERMENI SE BODO PRILAGODITI V PRVIH URAH DELA. PREPRIČAJTE SE, DA VZMETI ZA NASTAVITEV NAPETOSTI VEDNO PRIMERNO DELUJEJO (sl. 1 št. 4/št. 5).**

### Namestitev ali zamenjava kablskega vodila

Kablsko vodilo je narejeno iz več delov, ki jih je treba sestaviti pred namestitvijo vodila na stroj. Oris montaže je prikazan na sl. 3.



Sl. 3



Sl. 4

V strukturi kablskega vodila (E) upoštevajte naslednji vrstni red:

1. O-tesnilo (D)
2. Distančnik (C)
3. Varovalna matica (B)

Ko je matica rahlo sproščena, vstavite cev (A), dokler za približno 5 mm ne štrli iz spodnjega dela. Na tej točki morate matico priviti s ključem št. 17, s čimer cev blokirate. Na sl. 4 lahko vidite primerno sestavljeno kablsko vodilo. Sedaj lahko nadaljujete s pritrjevanjem kablskega vodila na strukturo stroja.

## Namestitev ali zamenjava rezila

Stroj je opremljen z mehanizmom, ki omogoča hitro zamenjavo rezila brez orodij (sl. 8). Za namestitev ali zamenjavo rezila podporno (sl. 9) potisnite navzgor in odstranite obrabljeno rezilo, če je to že prisotno na podpori (sl. 10).

Ob tem, ko podporno ohranjate pritisnjeno navzgor, vstavite novo rezilo, potem pa sprostite podporno. Mehanizem delovanja vzmeti bo samodejno prestavil podporno v njen originalni položaj in s tem novo rezilo zaklenil na njegovo mesto. Če obrabljeno rezilo zamenjujete med delom, bo morda potrebno čiščenje preostale trave in/ali zemlje s podpore.

Med namestitvijo novega rezila pazite, da v mehanizmu za hitro namestitev ne zaidejo nobeni ostanki. Ne glede na to priporočamo pogosto čiščenje in mazanje mehanizma za hitro namestitev (glejte tudi "ČIŠČENJE NOSILCA REZILA").



Sl. 8



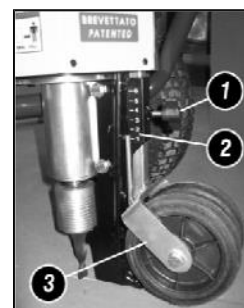
Sl. 9



Sl. 10

## Nastavitev globine polaganja kablov

Za nastavitev globine polaganja kabla na stroju uporabite stikalo na zadnji strani zatiča (sl. 11 št. 1). Z nekaj obrati v nasprotni smeri urinega kazalca sprostite stikalo in dvignite ali spustite podporno dveh zadnjih koles (sl. 11, št. 3), pri čemer za referenco uporabite globino merilne palice poleg podpore (sl. 11, št. 2). Ko pridobite željeno globino, stikalo (sl. 11, št. 1) obrnite v smeri urinega kazalca, dokler ga ne privijete primerno. Številke na merilni palici se skladajo s centimetri globine in razponom od 1 do 6.



Sl. 11

## Nastavitev hitrosti

Za nastavitev hitrosti stroja za polaganje kablov uporabite pedal za plin (sl. 1, št. 3), da povišate ali znižate vrednost števila vrtljajev motorja. NIKOLI ne nastavljajte hitrosti z drsenjem plošč sklopke menjalnika prenosa. To lahko povzroči resne poškodbe mehanskih delov menjalnika. Ročica pomikanja naprej mora biti VEDNO najbolj povlečena oz. dokler se ne dotika enote ročaja.

## Nastavitev višine ročaja

Stroj zagotavlja pet različnih višin ročaja. Za nastavitev višine sprostite ročico na zadnji strani enote ročaja (sl. 12 št. 2), tako da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler izvlečenje stikala ni omogočeno (sl. 12, št. 1). Izberite željeno višino in ponovno vstavite stikalo, potem pa ga obrnite v smeri urinega kazalca, dokler enota ročaja ni primerno privita.



Sl. 12

## Nastavitev nagiba enote ročaja

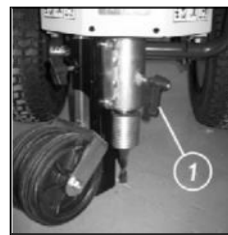
Ko delate v bližini živih mej, štrlečih vej, drogov ali drugih vrst stranskih ovir, lahko enoto ročaja stroja nagnete na stran, ki se nahaja nasproti ovire (sl. 13). Za nastavitev kota nagiba povlecite ročico na spodnji levi strani enote ročaja (sl. 1 št. 7) in ustrezen zatič vstavite v eno od devetih lukenj v podpori enote ročaja. Na ta način stroj omogoča 4 različne kote nagiba enote ročaja v desno in levo smer.



Sl. 13

## Blokiranje prilagodljivega zatiča

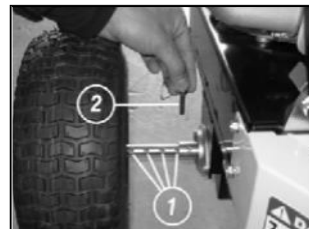
Ko kabel polagate na daljših razdaljah, lahko prilagodljiv zatič (sl. 14) zaklenete v položaj, s čimer zagotovite boljše upravljanje smeri premikanja stroja naprej. Za zaklepanje zatiča v položaj enostavno pritrдите ročaj na desni strani njegove podpore (sl. 14, št. 1).



Sl. 14

## Nastavitev širine medosne razdalje

Obe kolesi sta opremljeni s polosema, ki ju je mogoče razširiti v 4 različne položaje. Sistem omogoča pridobivanje razdalje 25, 27, 29 ali 31 cm med rezilom in robom (sl. 15). To zagotavlja, da bo kabel položen na enaki razdalji od katere koli meje, stene ali žive meje. Za nastavitev razdalje enostavno odstranite blokirni zatič (sl. 15 št. 2) in ga prestavite v eno od 4 lukenj vzdolž polosi (sl. 15 št. 1). Ne pozabite ponastaviti varnostne vzmeti.



Sl. 15

## Začetek dela

Ko ste namestili kabel in rezilo, morate kabel privezati na tla. Za izvedbo tega postopka enostavno vstavite kol ali klin v tla in nanj privežite konec kabla, ki štrli iz spodnjega dela zatiča. Ta postopek zagotovi, da bo kabel primerno položen v utor, ki ga rezilo ustvari za prvih nekaj metrov.

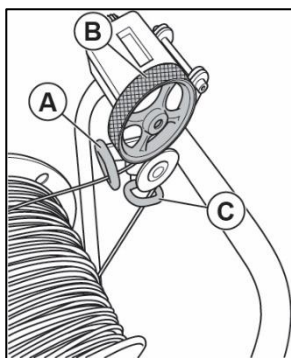
## Zaključek dela

Ko ste končali z delom, ročico za plin (sl. 1 št. 3) prestavite v njen položaj ZAUSTAVITEV, da izklopite motor (če je nameščeno, lahko motor izklopite tudi prek zaustavitvenega stikala, potem ko ste hitrost motorja spustili na najnižjo možno vrednost). Ko ste ugasnili motor, zaprite ventil za gorivo. Ko stroj prestavite na mesto skladiščenja, morate očistiti in namazati podporo rezila (glejte naslednji razdelek).

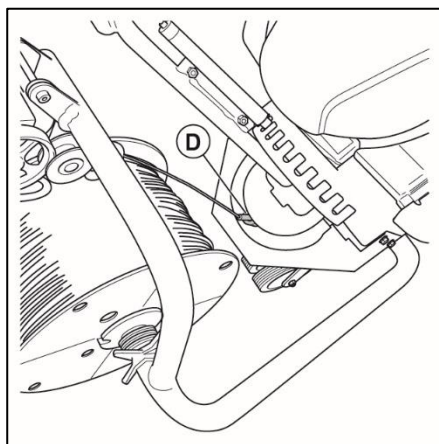
Priporočamo, da primerno očistite cev za polaganje kablov, pri čemer morate iz njene notranjosti odstraniti kakršno koli umazanijo.

## Namestitev omejevalnega kabla

1. Kabel napeljite skozi prvi obroč (A).
2. Nežno dvignite gumijasto kolo (B) in kabel vstavite v spodnje vodilo.
3. Kabel potisnite skozi drugi obroč (C).
4. Kabel vstavite skozi gumijasto cev (D) in skozi dovodno rebro.



Sl. 16

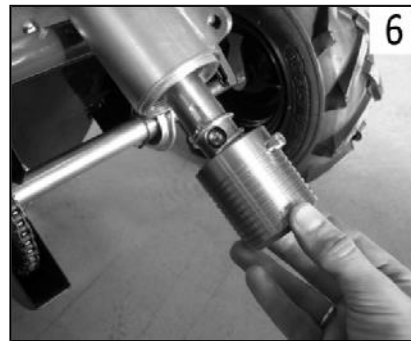
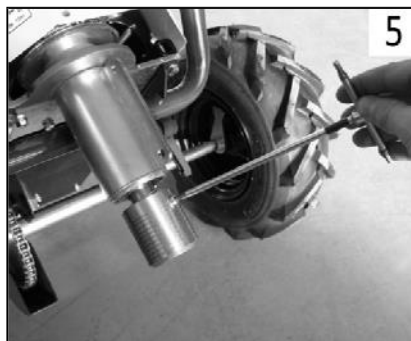
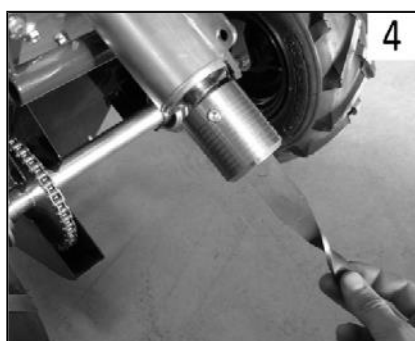


Sl. 17



## Čiščenje in vzdrževanje nosilca rezila

Ko končate z uporabo stroja, morate temeljito očistiti nosilec rezila. Za izvedbo tega postopka upoštevajte spodnji postopek.



1. Stroj nagnite naprej in ga nežno položite na tla.
2. Odstranite preostalo travo in zemljo ter enoto temeljito očistite s komprimiranim zrakom.
3. Odstranite dva vijaka, da snamete zatič.
4. Odstranite rezilo (glejte razdelek z naslovom "NAMEŠČANJE ALI ZAMENJAVA REZILA").
5. Odvijte blokirni vijak podpore.
6. Izvlecite podporo, vzmet in distančnik ter odstranite kroglo.
7. Vse dele očistite s komprimiranim zrakom, pri čemer odstranite kakršno koli preostalo zemljo in travo, in uporabite dobro topilo, da očistite možne mastne ostanke.
8. Vse sestavne dele očistite z dobrim topilom in vsak del temeljito namažite. Na gred rezila nanesite vodoodbojno mast.
9. Ponovno namestite kroglo in distančnik, vzmet ter podporo vstavite v gred. Vzmet mora biti nameščena tako, da je njen sproščeni del obrnjen navzdol ali proti podpori. Blokirni vijak podpore privijte nazaj in ponovno namestite rezilo.

## MOŽNE TEŽAVE IN RELATIVNE REŠITVE

- A. Motor se ne zažene:
- Prepričajte se, da se v rezervoarju za gorivo nahaja gorivo (sl. 1 št. 1).
  - Prepričajte se, da je ventil za gorivo, če je prisoten na motorju, odprt.
  - Prepričajte se, da je ročica za plin (sl. 1 št. 3) nastavljena v njen položaj ZAGON, če je motor hladen.
  - Prepričajte se, da ročica za plin ni nastavljena v položaj ZAGON, če je motor vroč (s tem bi lahko zalili motor).
  - Prepričajte se, da ročica za plin ni nastavljena v njen položaj ZAUSTAVITEV.
  - Prepričajte se, da gorivo doteka do uplinjača.
  - Prepričajte se, da zračni filter ni blokiran (glejte priročnik motorja).
  - Prepričajte se, da odprtina za zračenje na ventilu za gorivo ni blokirana (sl. 1 št. 1).
  - Prepričajte se, da lahko svečka zagotovi potrebno iskro.
  - Če ti pregledi ne razrešijo težave, se prosimo obrnite na vašega zastopnika.
- B. Rezilo, s primerno aktivirano aktivacijsko ročico, se ne obrača:
- Preverite, ali je jermen obrabljen.
  - Preverite, ali se je jermen snel z jermenic.
  - Prepričajte se, da lahko ročica jermenu zagotavlja dovolj oprijema.
- C. Rezilo se ob izklopljeni aktivacijski ročici še naprej obrača:
- Preverite, ali je aktivirana zavora jermenice. Če temu ni tako, odstranite pokrov in sprostite nastavev, dokler se obloga zavore ne dotika roba jermenice.
  - Preverite, ali se je obloga zavore obrabila.
- D. Stroj ne deluje pravilno. Preverite:
- Ali je rezilo prekomerno obrabljeno.
  - Ali je rezilo nameščeno in ni zlomljeno.
  - Ali je zračni filter blokiran (glejte priročnik motorja), kar povzroči pomembno zmanjšanje moči motorja. V tem primeru ga očistite s komprimiranim zrakom ali ga zamenjajte z novim zračnim filtrom, ki ga zagotavlja vaš zaupanja vreden zastopnik.
  - Ali je rezervoar za gorivo skoraj prazen.
  - Ali je nivo olja motorja pod svojim najnižjim nivojem (sl. 1 št. 11).
- E. Ob primerno aktivirani ročici pomikanja naprej se stroj ne premakne:
- Če je žica mehanizma pomikanja naprej preveč sproščena, jo nastavite z uporabo primerne regulatorja (sl. 1 št. 5).
  - Preverite, ali so jermeni menjalnika preveč obrabljeni.
  - Preverite, ali je veriga strgana ali preveč sproščena.
  - Preverite, ali so plošče sklopke znotraj menjalnika prekomerno obrabljene.
- F. Krmiljenje stroja je močno oteženo:
- Preverite, ali je ročaj (sl. 12 št. 1) sproščen.
- G. Podpora rezila ne drsi, s čimer preprečuje zamenjavo samega rezila:
- Očistite mehanizem in odstranite kakršne koli prisotne ostanke. (Glejte razdelek z naslovom "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE NOSILCA REZILA").
  - Po določenem času se prepričajte, da se znotraj sistema ni razvila rja. (Glejte razdelek z naslovom "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE NOSILCA REZILA").
- H. Prihaja do poškodb izolacije zakopanega kabla:
- Izhodna odprtina kabla cevi za polaganje je poškodovana. Zamenjajte cev.
  - Cev, skozi katero prehaja kabel in je del cevi za polaganje, je umazana. Izvedite primerno čiščenje.

**Če ne poznate njihovih namenov, nikoli ne spreminjajte nastavev regulatorjev žic!  
Takšna dejanja lahko ogrozijo primerno delovanje stroja!**

## Vzdrževanje stroja

Med daljšimi obdobji mirovanja stroja je dobro, če:

- očistite in namažete podporo rezila (glejte razdelek z naslovom "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE NOSILCA REZILA");
- izpraznite rezervoar za gorivo (sl. 1 št. 1);
- namažete valj s primernim mazivom, ki ga zagotavlja vaš zastopnik;
- očistite zračni filter (glejte priročnik motorja);
- izpraznite preostalo gorivo iz posode uplinjača;
- namažete katere koli barvane dele stroja s praskami in udrtinami ter galvanizirane dele stroja.
- Za preprečevanje rjavenja osušite katere koli mokre predele stroja. V nobenem primeru ne priporočamo uporabo visokotlačnega čistilnika.

Za kakršno koli vzdrževanje, ki ga želite izvesti na motorju, prosimo upoštevajte indikacije, ki so navedene v priročniku motorja, priloženemu stroju.

Običajno je dobro, da vsakih 8 ur uporabe preverite nivo motornega olja in da vsake 4 ure uporabe očistite zračni filter. Ob delu v zelo prašnih okoljih je treba te postopke izvesti pogosteje. Nikoli ne silite motorja stroja; če iz izpuha prihaja bel dim, upočasnite.

## Tehnični podatki – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160, 4-taktni.
Prostornina posode za olje	0,55 l
Moč	4,5 kW.
Zagon	Samonavijalni vlek
Menjalnik	Z jermenom
Sklopka	Multidis z oljem
Največja hitrost	36 m/min
Globina polaganja kabla	Od 1 do 6 cm
Širina medosne razdalje	25, 27, 29, 31 cm.
Prazna teža	49 kg.
Zvočni tlak	LpA 85 dB/A
Najv. moč	4,5 kW
Največji hrup	93 dB/A
Vibracije ročaja	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## Izjava ES o skladnosti

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, izjavlja, da je **izdelek stroj za polaganje kablov Husqvarna CL400** od serijskih števil 2019 in naprej (leto je jasno navedeno v besedilu na tipski ploščici s serijsko številko) v skladu z zahtevami DIREKTIV SVETA:

- Direktive **2006/42/ES** z dne 17. maja 2006 o strojih in
- Direktive **2011/65/EU** z dne 8. junija 2011 o nevarnih snoveh;
- z dne 26. februarja 2014 o elektromagnetni združljivosti **2014/30/EU**

Za informacije glede emisij hrupa glejte tehnične podatke.

Uporabljeni so bili naslednji usklajeni standardi:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Če ni drugače navedeno, zgoraj navedeni standardi veljajo kot najnovejše objavljene različice.

Priglašeni organ: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** je izdal poročilo glede ocenjevanja skladnosti na podlagi VI. priloge DIREKTIVE SVETA 2006/42/ES z dne 17. maja 2006 "o emisijah hrupa v okolje".

Huskvarna, 11.1.2019



Claes Losdal, Vodja oddelka za razvoj vrtno opreme (pooblaščen zastopnik družbe Husqvarna AB in odgovorni za sestavo tehnične dokumentacije.)

**VAŽNO!**

Ovaj aparat je konstruisan u skladu sa EC direktivama i sertifikovan je oznakom



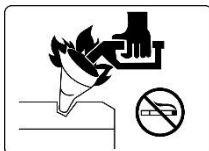
Ovo uputstvo sadrži naznake i poruke koje prati simbol upozorenja dat u nastavku, a oni takođe mogu da se nađu na samom aparatu. Ova upozorenja ukazuju na potencijalne opasnosti. Stoga, da biste osigurali maksimalan nivo bezbednosti rukovaoca, kao i bezbednost bilo koga u oblasti delovanja aparata, preporučuje se da obratite pažnju na naznake i/ili poruke koje se nalaze na ovim upozorenjima.

**OPIS SIMBOLA**

Pre korišćenja pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i uverite se da razumete njegov sadržaj.



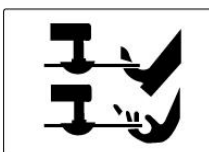
**UPOZORENJE:** Nemarna ili nepravilna upotreba može dovesti do teške ili smrtne povrede rukovaoca ili drugih osoba.



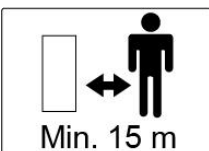
**PAŽNJA!!!** Gorivo aparata je veoma zapaljivo i njime se mora rukovati veoma pažljivo. Gorivo nikada ne sme da se dodaje u rezervoar aparata dok motor radi, dok iz njega izlazi dim ili ako se javi varnice ili otvoreni plamen.



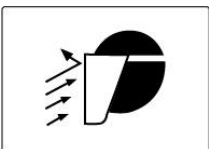
Tokom svog rada aparat može da zahvati i lansira kamenje, delove trave ili druge predmete. Da bi izbegao izazivanje ličnih povreda nad trećim stranama koje mogu da budu prisutne, rukovalac mora da se uveri da se niko ne nalazi u krugu od 15 metara od aparata pre njegove aktivacije.



Ovaj aparat je opremljen oštrim rotirajućim elementom.  
**Držite ruke i noge na bezbednoj udaljenosti!!!**



Da biste izbegli izazivanje ličnih povreda trećih strana koje mogu da budu prisutne, rukovalac mora da se uveri da se niko ne nalazi u krugu od 15 metara od aparata pre njegove aktivacije.



Uvek koristite zaštitni vizir kada rukujete aparatom.



Ova oznaka navodi sve potencijalne opasnosti aparata. Nalazi se na aparatu na vidljivom mestu.



**PAŽNJA!!!** Aparat je opremljen veoma snažnim elementom za sečenje.

Ruke i noge uvek treba da vam budu na bezbednoj udaljenosti od elementa i nikada ne obavljajte nikakve radnje na aparatu dok je motor uključen.

Preporučuje se da nikada ne koristite aparat u prisustvu šljunka, kamenčića i/ili stranih tela. Ovi elementi mogu da se zahvate i lansiraju rotirajućim sekačem i predstavljaju veliku opasnost za sve osobe ili predmete u blizini aparata. Ljudi treba da budu na najmanje 15 metara udaljenosti od aparata dok radi. Rukovalac mora da nosi zaštitni vizir za lice i čizme ili cipele otporne na klizanje za teške uslove tokom rukovanja aparatom.






**PAŽNJA!!!** Mehanizam za nagnjanje upravljača predstavlja ozbiljnu opasnost po nagnječenje prstiju. Ne približavajte mu ruke ni po koju cenu.

**Napomena**

Izuzetno je važno poštovanje ovih propisa!

Njihova primena služi sprečavanju ozbiljne lične povrede ili oštećenja imovine, kao i obezbeđivanju adekvatnog nivoa bezbednosti rukovaoca.

Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN			
Model	PNC	ML	Serial Number
Prod. year	Weight	Nom. Power	
 			

Identifikaciona pločica i CE oznaka aparata

## Husqvarna – CL400 profesionalni aparat za postavljanje kablova

Poštovani korisniče, hvala vam što ste izabrali Husqvarna proizvod. Sigurni smo da će ovaj aparat u potpunosti ispuniti vaše potrebe. Da bi vaš aparat za postavljanje kablova postigao optimalne performanse i da biste obezbedili njegovu pravilno održavanje tokom vremena, obavezno pročitajte sve naznake i upozorenja koji se nalaze u ovom uputstvu. Ovo uputstvo mora da se sačuva i uvek mora da ostane uz aparat tokom trajanja njegovog radnog veka.

**PROČITAJTE KORISNIČKO UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRE POKRETANJA APARATA!**

### Opšti propisi za sprečavanje nastanka nesrećnih slučajeva

- Uvek budite veoma obazrivi kada rukujete aparatom.
- Ovo korisničko uputstvo mora da se pažljivo pročita pre korišćenja aparata za bilo koje radne operacije.
- Razne nalepnice o bezbednosti nalaze se na aparatu. Služe kao trajni podsetnici za rukovaoca o opasnosti i povredama koje mogu da nastanu od nepravilnog korišćenja aparata. Uvek posvetite posebnu pažnju opasnostima i upozorenjima koja su naznačena njima.
- Ovaj aparat je opremljen veoma oštrim rotirajućim čeličnim sekačem.

**RUKE I NOGE TREBA DA VAM BUDU NA BEZBEDNOJ UDALJENOSTI OD OVOG SEČIVA!!!**

Ako se aparat iz bilo kog razloga proda ili prebaci na treću stranu, dotična strana mora da se obavesti o gorenavedenim propisima o sprečavanju nesreća i njoj se mora dostaviti uputstvo za upotrebu aparata.

Pre početka radnih operacija, uverite se da teren u oblasti rukovanja ne sadrži predmete koje aparat može da zahvati i lansira. Takvi predmeti mogu da predstavljaju ozbiljnu opasnost po svakoga u blizini. Ljudi, životinje i strana tela treba da budu na najmanje 15 metara udaljenosti od aparata dok radi. Da bi izbegao da ga pogodi neki od lansiranih predmeta, rukovalac mora da nosi: ZAŠTITNI VIZIR, RADNI KOMBINEZON, BEZBEDNOSNE CIPELE, RUKAVICE I ZAŠTITNU KAPU.

Nikada ne obavljajte održavanje aparata dok motor radi.

**MOTOR UVEK MORA DA SE ISKLUČI PRE OBAVLJANJA BILO KAKVIH INTERVENCIJA.**

Ne manipulišite bezbednosnim mehanizmima aparata niti ih deaktivirajte.

Rukovalac će uvek snositi kompletnu odgovornost za sve povrede ili štetu koje su pretrpele treće strane.

Nepravilno korišćenje aparata u ime rukovaoca će poništiti garanciju aparata i osloboditi proizvođača od bilo kakve odgovornosti.

Ako dođe do bilo kakvog kvara aparata prilikom rukovanja tokom rada, obratite se servisnom centru distributera da biste dobili pomoć.

**NIKADA NE POKUŠAVAJTE DA SAMI POPRAVITE APARAT. POPRAVKE OD STRANE NEISKUSNIH LICA MOGU DA DOVEDU DO OZBILJNIJE ŠTETE.**

Uvek koristite originalne delove koje je dostavio proizvođač.

**CL400**

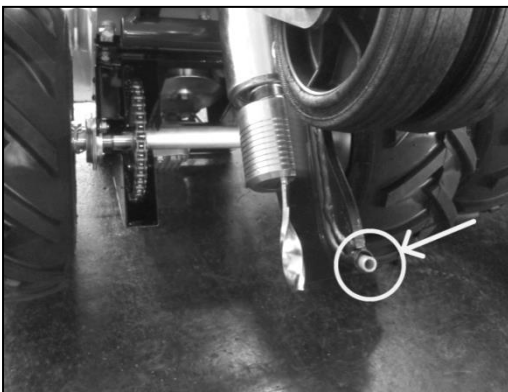
- 1 Poklopac rezervoara
- 2 Drška startera motora
- 3 Ručica za gas
- 4 Regulator aktivacije sekača
- 5 Regulator kretanja
- 6 Ručica za aktivaciju sekača
- 7 Ručica za kontrolu bočnog nagiba upravljača
- 8 Regulator kontrole mehanizma za nagib
- 9 Ručica za aktivaciju kretanja
- 10 Kalem za kabl
- 11 Poklopac rezervoara za ulje motora
- 12 Brojač dužine u metrima

Slika 1

**Korisničko uputstvo za upotrebu**

Pre nego što pokrenete motor i počnete da ga koristite, obavite sledeće kontrole:

- Proverite integritet izlaznog otvora granične žice iz vođice kabla (dovod) (Slika 2). Posebno proverite integritet savitljive cevi unutar vođice kabla. U slučaju bilo kakvog oštećenja, treba da je zamenite. Takođe proverite da nema useka duž obima otvora vođice kabla, te da otvor nema oštru ili nazubljenu ivicu. Ako postoje oštećenja, zamenite vođicu kabla.



Slika 2

- Uverite se da nivo ulja nije ispod minimalnog:
  - Odrvnite poklopac (Slika 1, br. 11).
  - Pomoću krpe očistite mernu šipku i zavrните poklopac.
  - Ponovo odvrnite poklopac i proverite da li je nivo ulja između naznačenog minimalnog i maksimalnog nivoa. Ako je nivo ulja ispod minimalnog, dodajte još ulja dok se ne dostigne odgovarajući nivo. (obratite se pouzdanom distributeru da biste saznali tipologiju odgovarajućih ulja).

**PAŽNJA!!! MOTORNO ULJE SE NE DOSTAVLJA UZ APARAT**

- Uverite se da su svi zavrtnji pravilno pritegnuti.
- Uverite se da su sve ručice u neutralnom položaju (Slika 1, br. 6/br. 9).
- Očistite filter vazduha i uklonite sva zapušnja (pogledajte uputstvo za upotrebu motora).
- Dolijte gorivo u aparat kroz otvor za gorivo sa filterom.
- Otvorite slavinu za gorivo (pogledajte uputstvo motora).



- Ako je motor hladan, ručica gasa (Slika 1, br. 3) mora da bude postavljena u položaj START.
- Snažno povucite ručicu pokretača motora (Slika 1, br. 2). Pre korišćenja aparata, sačekajte nekoliko minuta da bi motor dostigao svoju odgovarajuću radnu temperaturu.
- Obavezno pratite uputstva opisana u uputstvu za upotrebu motora.

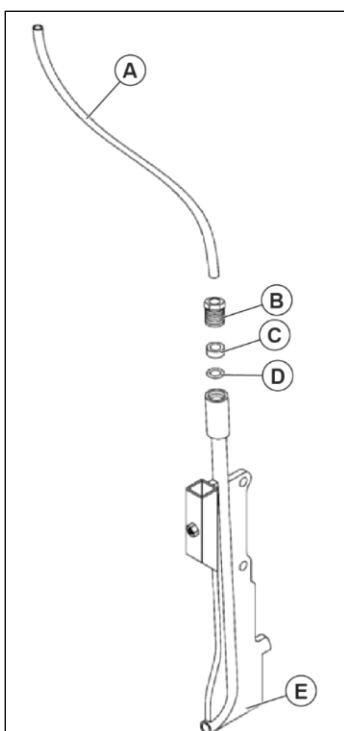
### Pre početka radnih aktivnosti

- Postavite kabl na kalem, prilagodite dubinu postavljanja kabla aparata i vežite slobodan kraj kabla za klin.
- Uverite se da nema ljudi, životinja ili stranih tela u krugu od 15 metara od aparata.
- Pokrenite motor i sačekajte da dostigne odgovarajuću radnu temperaturu pre nego što počnete sa radom.
- Postavite ručicu za aktiviranje sekača (Slika 1, br. 6) i ručicu za aktivaciju kretanja (Slika 1, br. 9) u radni položaj i počnite sa radom. Budite maksimalno oprezni dok rukujete aparatom.
- **Obavezno pažljivo pročitajte opise rukovanja date u nastavku.**
- Tokom leta ili kada god rukujete aparatom na suvom terenu, preporučuje se da obilno navodnite područje rukovanja dan pre obavljanja posla.

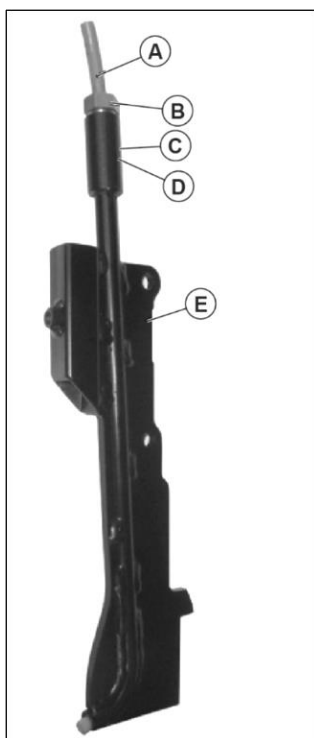
**APARAT MORA DA PROĐE PROBNU FAZU! KAIŠEVI ĆE SE PRILAGODITI TOKOM PRVOG SATA RADA. UVERITE SE DA OPRUGE ZA PODEŠAVANJE NAPONA UVEK FUNKCIONIŠU ISPRAVNO (Slika 1, br. 4 / br. 5).**

### Montiranje ili zamena vođice kabla

Vođica kabla se sastoji od nekoliko delova koji moraju da se sklope pre montiranja vođice na aparat. Pregled sklapanja je prikazan na Slici 3.



Slika 3



Slika 4

U strukturu vođice kabla (E) umetnite sledećim redosledom:

1. O-prsten (D)
2. Odstojnik (C)
3. Steznu navrtku (B)

Dok je navrtka blago otpuštena, umetnite cev (A) dok ne izađe kroz donji deo u dužini od oko 5 mm. U ovom trenutku treba zategnuti navrtku pomoću ključa od 17 mm, što će učvrstiti cev. Na Slici 4 možete da vidite pravilno montiranu vođicu kabla. Zatim možete da učvrstite vođicu kabla za strukturu aparata.

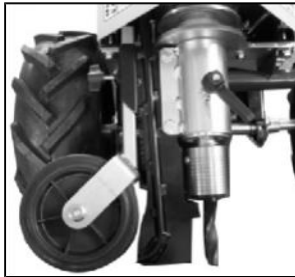
## Montiranje ili zamena sekača

Aparat je opremljen mehanizmom koji omogućava da se sekač brzo zameni bez alata (Slika 8). Da biste montirali ili zamenili sekač, gurnite nosač (Slika 9) nagore i izvadite pohabani sekač ako se već nalazi na nosaču (Slika 10).

Držite nosač pritisnut nagore i umetnite novi sekač, pa pustite nosač. Mehanizam opruge će automatski da vrati nosač na prvobitno mesto i učvrstiće novi sekač u svom ležištu.

Ako menjate pohabani sekač tokom rada sa aparatom, možda će biti potrebno da očistite zaostalu travu i/ili zemlju sa nosača.

Uverite se da nikakav otpad nije ušao u mehanizam za brzo pričvršćivanje dok montirate novi sekač. Bez obzira na to, preporučuje se da često čistite i podmazujete mehanizam za brzo pričvršćivanje (pogledajte i „ČIŠĆENJE NOSAČA SEKAČA“).



Slika 8



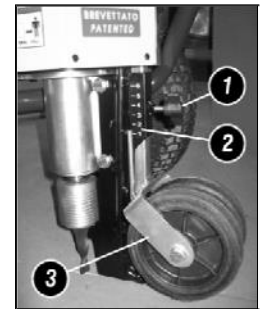
Slika 9



Slika 10

## Prilagođavanje dubine postavljanja kabla

Podešavajte dubinu na kojoj aparat postavlja kabl pomoću okrugle drške na zadnjem delu klina (Slika 11, br. 1). Otpustite dršku tako što ćete je okrenuti nekoliko puta u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu, pa podignite ili spustite nosač za dva zadnja točka (Slika 11, br. 3) pomoću referentnih oznaka na traci sa podeljcima pored nosača (Slika 11, br. 2). Kada podesite željenu dubinu, okrećite dršku (Slika 11, br. 1) u smeru kazaljke na satu dok je ne pričvrstite. Brojevi na traci sa podeljcima odgovaraju centimetrima dubine, a u opsegu su od 1 do 6.



Slika 11

## Podešavanje brzine

Da biste podesili brzinu aparata za postavljanje kablova, koristite ručicu gasa (Slika 1, br. 3) da biste povećali ili smanjili vrednost broja obrtaja motora. NIKADA ne podešavajte brzinu tako što ćete dopustiti da diskovi kvačila sklopa menjača proklizaju. Ovo može da dovede do ozbiljnog oštećenja mehaničkih delova menjača. Ručica za aktivaciju kretanja mora UVEK da bude povučena maksimalno ili dok ne dodirne upravljač.

## Prilagođavanje visine upravljača

Aparat podržava pet različitih visina upravljača. Da biste podesili visinu, otpustite ručicu na zadnjem delu upravljača (Slika 12, br. 2) tako što ćete je okretati u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu dok drška ne bude mogla da se izvuče (Slika 12, br. 1). Izaberite željenu visinu, pa ponovo umetnite dršku i okrećite je u smeru kretanja kazaljke na satu dok se upravljač pravilno ne učvrsti.



Slika 12

## Prilagođavanje nagiba upravljača

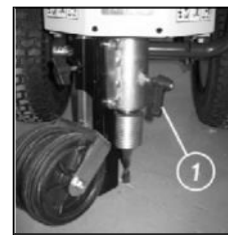
Kada radite pored žive ograde, grana koje štrče, stubova ili bilo kakve bočne prepreke, upravljač aparata može da se nagne na stranu suprotno od prepreke (Slika 13). Da biste podesili ugao nagiba, povucite ručicu na donjem levom delu upravljača (Slika 1, br. 7) i umetnite odgovarajući klin u jednu od devet rupa na nosaču upravljača. To znači da aparat omogućava da upravljač zauzima 4 različita ugla nagiba, kako sa desne tako i sa leve strane.



Slika 13

## Blokiranje prilagodljivog klina

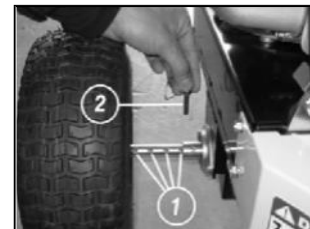
Kada postavljate kabl na dugoj, pravoj putanji, prilagodljivi klin (Slika 14) može da se učvrsti da bi vam omogućio bolje upravljanje pravcem kretanja aparata. Da biste učvrstili klin, samo pritegnite ručicu sa desne strane njegovog nosača (Slika 14, br. 1).



Slika 14

## Prilagođavanje međuosovinskog rastojanja

Oba točka imaju poluosovine koje mogu da se produže do 4 različite veličine. Ovaj sistem omogućava podešavanje razdaljine od 25, 27, 29 ili 31 cm između sekača i ivice (Slika 15). Ovim postupkom možete biti sigurni da će kabl biti postavljen na podjednakoj udaljenosti od bilo kakve ivice, zida ili žive ograde. Da biste prilagodili udaljenost, samo uklonite pričvrсни klin (Slika 15, br. 2) i prebacite ga u jedan od 4 otvora duž poluosovine (Slika 15, br. 1). Obavezno vratite bezbednosnu oprugu na mesto.



Slika 15

## Početak rada

Kada montirate kabl i sekač, kabl mora da se pričvrsti za tlo. Da biste obavili ovu radnju, samo umetnite kočić ili klin u tlo i privežite za njega kraj kabla koji viri iz donjeg dela klina. Ovom radnjom ćete biti sigurni da će se kabl pravilno postavljati u usek koji pravi sekač prvih nekoliko metara.

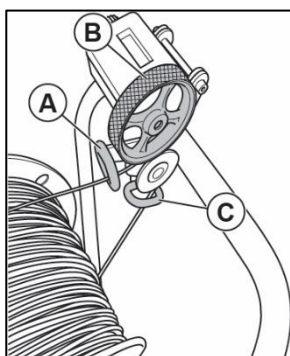
## Završetak rada

Kada dovršite rad, postavite ručicu gasa (Slika 1, br. 3) u položaj STOP da biste isključili motor (motor može da se isključi i pomoću prekidača za zaustavljanje, ako je montiran, nakon što se brzina motora smanji na minimum). Kada se motor isključi, zatvorite slavinu za gorivo. Kada je se aparat skladišti, nosač sekača mora da se očisti i podmaže (pogledajte sledeći odeljak).

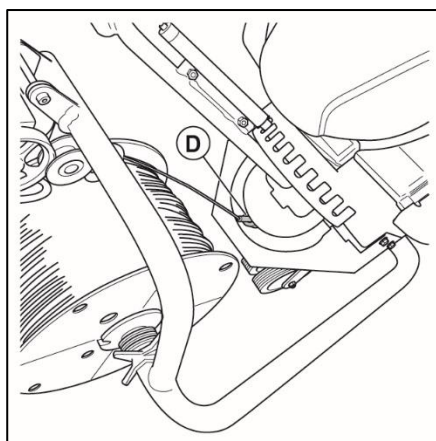
Preporučuje se da pravilno očistite cev za postavljanje kabla tako što ćete ukloniti sve ostatke zemlje iznutra.

## Montiranje graničnog kabla

1. Provucite kabl kroz prvi prsten (A).
2. Nežno podignite gumenu točak (B) i umetnite kabl u vodiču ispod.
3. Gurnite kabl kroz drugi prsten (C).
4. Umetnite kabl kroz gumenu cev (D) i kroz sprovodni jezičak.



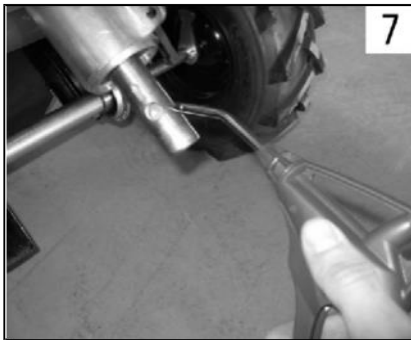
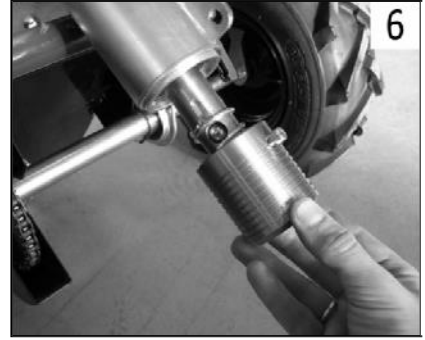
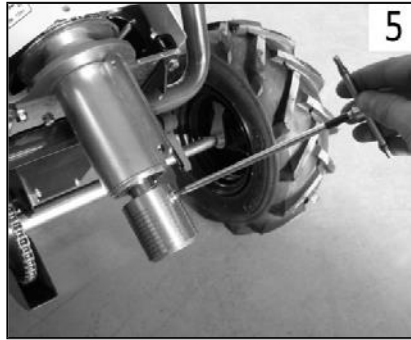
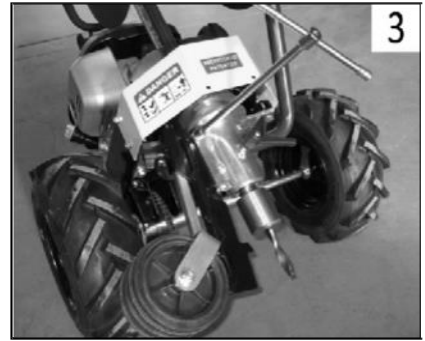
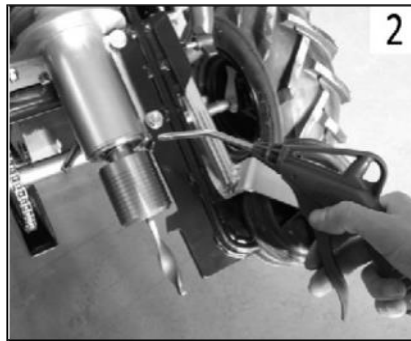
Slika 16



Slika 17

## Čišćenje i održavanje nosača sekača

Kada završite sa korišćenjem aparata, nosač sekača mora da se temeljno očisti. Da biste obavili ovu radnju, pratite postupak u nastavku.



1. Nagnite aparat unapred i oslonite ga lagano o pod.
2. Uklonite svu zaostalu travu i zemlju i očistite jedinicu temeljno komprimovanim vazduhom.
3. Uklonite dva zavrtnja da biste uklonili klin
4. Uklonite sekač (pogledajte odeljak pod naslovom „MONTIRANJE ILI ZAMENA SEKAČA“).
5. Odvrnite pričvrtni zavrtnj nosača.
6. Izvucite nosač, oprugu i odstoynik i uklonite sferu.
7. Očistite sve komprimovanim vazduhom i uklonite svu zaostalu zemlju i travu, pa jakim rastvaračem očistite ostatke maziva.
8. Očistite sve komponente jakim rastvaračem i dobro podmažite svaki deo. Nanesite mazivo koje odbija vodu na osovinu sekača.
9. Vratite sferu na mesto i umetnite odstoynik, oprugu i nosač na osovinu. Opruga mora da bude postavljena tako da joj slobodni kraj stoji nadole ili tako da je okrenuta prema nosaču. Ušrafite pričvrtni zavrtnj nosača i ponovo montirajte sekač.

## MOGUĆI PROBLEMI I ODGOVARAJUĆA REŠENJA

- A. Motor ne može da se pokrene:
- Uverite se da ima goriva u rezervoaru (Slika 1, br. 1).
  - Uverite se da je otvorena slavina za gorivo, ako postoji na motoru.
  - Uverite se da je ručica gasa (Slika 1, br. 3) podešena u položaj START ako je motor hladan.
  - Uverite se da ručica gasa nije podešena u položaj START ako je motor zagrejan (ovo može da dovede do preliivanja karburatora motora gorivom).
  - Uverite se da ručica gasa nije podešena u položaj STOP.
  - Uverite se da gorivo stiže do karburatora.
  - Uverite se da filter vazduha nije zapušten (pogledajte uputstvo motora).
  - Uverite se da ventilacioni otvor na slavini za gorivo nije zapušten (Slika 1, br. 1).
  - Uverite se da svećica može da omogući potrebnu varnicu.
  - Ako ove provere ne reše problem, obratite se distributeru.
- B. Sekač, čija je ručica za aktivaciju pritisnuta na odgovarajući način, se ne okreće:
- Proverite da kaiš nije pohaban.
  - Proverite da li je kaiš spao sa koturova.
  - Uverite se da ručica može da omogući kaišu odgovarajući nivo vučne snage.
- C. Sekač, čija je ručica za aktivaciju otpuštena, okreće se i dalje:
- Proverite da li je kočnica kotura aktivirana. Ako to nije slučaj, uklonite poklopac i obavite podešavanje tako da kočiona obloga dođe u kontakt sa ivicom kotura.
  - Proverite da li je kočiona obloga istrošena.
- D. Aparat ne funkcioniše ispravno. Proverite:
- Da li je sekač izuzetno pohaban.
  - Da li je sekač montiran i da li nije polomljen.
  - Da li je filter vazduha (pogledajte uputstvo motora) zapušten, što dovodi do značajnog smanjenja snage motora. Ako je ovo slučaj, očistite ga komprimovanim vazduhom ili ga zamenite novim filterom vazduha koji vam je dostavio pouzdani distributer.
  - Da li je rezervoar skoro prazan.
  - Da li je nivo ulja u motoru ispod minimuma (Slika 1, br. 11).
- E. Aparat se ne pomera iako je ručica za aktivaciju kretanja ispravno pritisnuta:
- Ako je žica mehanizma za kretanje previše olabavljena, prilagodite je pomoću odgovarajućeg regulatora (Slika 1, br. 5).
  - Proverite da li su prenosni kaiševi prekomerno pohabani.
  - Proverite da li je lanac prekinut ili previše olabavljen.
  - Proverite da li su diskovi kvačila unutar kutije menjača prekomerno pohabani.
- F. Neuobičajeno je teško upravljati aparatom:
- Proverite da li je ručica (Slika 12, br. 1) olabavljena.
- G. Nosač sekača ne klizi, pa onemogućava zamenu sekača:
- Očistite mehanizam i uklonite sve ostatke. (Pogledajte odeljak pod naslovom „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE NOSAČA SEKAČA“).
  - Uverite da se nije formirala korozija u sistemu nakon određenog perioda korišćenja. (Pogledajte odeljak pod naslovom „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE NOSAČA SEKAČA“).
- H. Izolacija ukopanog kabla je ugrožena:
- Izlazni otvor za kabl cevi za postavljanje je oštećen. Zamenite cev.
  - Zaprljana je cev kroz koju kabl prolazi, koja je deo cevi za postavljanje. Očistite je pravilno.

**Nikada ne prilagođavajte žičane regulatore ako ne znate čemu služe!  
Takve radnje mogu da ugroze ispravno funkcionisanje aparata!**

## Održavanje aparata

Tokom dugih perioda kada aparat ne radi, preporučuje se da:

- Očistite i podmažite nosač sekača (pogledajte odeljak pod naslovom „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE NOSAČA SEKAČA“)
- Ispraznite rezervoar (Slika 1, br. 1)
- Podmažite cilindar odgovarajućim mazivom koje dostavlja vaš distributer
- Očistite filter vazduha (pogledajte uputstvo za upotrebu motora)
- Ispraznite zaostalo gorivo iz posude karburatora
- Podmažite sve obojene delove aparata koji su ogreban ili ulubljeni, kao i sve pocinkovane delove.
- Da biste sprečili pojavu korozije, očistite sve mokre delove aparata. Korišćenje aparata za pranje pod pritiskom se apsolutno ne preporučuje.

Za sve postupke održavanja koji treba da se obave na motoru pratite naznake navedene u uputstvu za motor, koje se dostavlja uz aparat.

Uopšteno govoreći je dobra ideja proveravati nivo ulja u motoru nakon svakih 8 sati korišćenja i čistiti filter za vazduh nakon svaka 4 sata korišćenja. Ove radnje treba obavljati češće ako se radi u veoma prašnjavim okruženjima. Nikada ne primenjujte silu pri rukovanju motorom aparata. Ako iz izduvne cevi izlazi beli dim, usporite.

## Specifikacije – Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 četvorotaktni.
Kapacitet rezervoara za ulje	0,55 l
Snaga	4,5 kW.
Paljenje	Sajla koja se sama namotava
Prenos	Pomoću kaiša
Kvačilo	Sa više diskova i uljem
Maksimalna brzina	36 m/min
Dubina postavljanja kabla	Od 1 do 6 cm
Širina međuosovinskog rastojanja	25, 27, 29, 31 cm.
Težina bez goriva i maziva	49 kg.
Pritisak zvuka	LpA 85 dB/A
Maksimalna snaga	4,5 kW
Maksimalna buka	93 dB/A
Vibracije upravljača	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Protivvrednost ubrzanja Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## EC deklaracija o usaglašenosti

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, ovim izjavljuje da je **Husqvarna proizvod za postavljanje kablova CL400** sa serijskim brojevima iz 2019. i kasnije (godina je jasno navedena u tekstualnom obliku na pločici tipa, iza koje sledi serijski broj) usaglašen sa zahtevima DIREKTIVE VEĆA:

- od 17. maja 2006. „u vezi sa mašinerijom“ **2006/42/EZ**
- od 8. juna 2011. „koja se odnosi na opasne supstance“ **2011/65/EU**
- od 26. februara 2014. „koja se odnosi na elektromagnetnu kompatibilnost“ **2014/30/EU**

Da biste saznali informacije o emisiji buke, pogledajte Specifikacije.

Primenjeni su sledeći usklađeni standardi:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Ako nije drugačije naznačeno, navedeni standardi predstavljaju najnovije objavljene verzije.

Ovlašćeno telo: Preduzeće **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** je objavilo izveštaje o proceni usklađenosti sa aneksom VI DIREKTIVE VEĆA od 17. maja 2006. godine „u vezi sa emisijom buke u životnoj sredini“ 2006/42/EC.

Huskvarna, 11.1.2019.



Claes Losdal, menadžer razvoja / baštenski proizvodi (ovlašćeni predstavnik kompanije Husqvarna AB i odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju)

## ÖNEMLİ!



Bu makine, AT Direktiflerine uygun şekilde üretilmiştir ve CE işareti ile onaylanmıştır

Bu kılavuzda makinenin üzerinde de bulunabilen aşağıdaki uyarı sembolünü takip eden göstergeler ve mesajlar bulunur. Bu uyarılar olası tehlikeleri gösterir. Bu nedenle, maksimum operatör güvenliği sağlamak ve makinenin çalışma alanındaki herkesin güvenliğini sağlamak için bu uyarılarda yer alan göstergelere ve/veya mesajlara özellikle dikkat edilmesi önerilir.

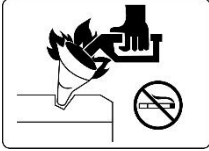
### SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI



Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve kullanımdan önce talimatları anladığınızdan emin olun.



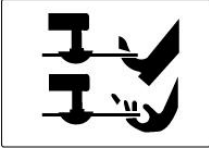
UYARI: Dikkatsiz ya da yanlış kullanım operatör veya başkaları için ciddi yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.



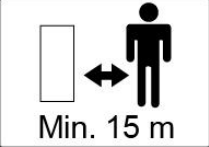
**DİKKAT!!!** Makinenin yakıtı kolayca tutuşabilir, bu nedenle çok dikkatli kullanılması gerekir. Motor çalışırken, sigara içerken veya kıvılcım ya da açık alev varken makinenin yakıt deposuna asla yakıt eklenmemelidir



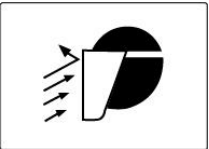
Makine çalışırken taş, çim parçası veya başka nesnelere fırlatabilir. Yakında bulunabilen üçüncü tarafların yaralanmasına neden olmamak için operatörün makineyi çalıştırmadan önce makinenin 15 metre yakınında kimsenin olmadığından emin olması gerekir.



Bu makine keskin bir döner eleman ile donatılmıştır.  
**Ellerinizi ve ayaklarınızı güvenli bir mesafede tutun!!!**



Yakında bulunabilen üçüncü tarafların yaralanmasına neden olmamak için operatörün makineyi çalıştırmadan önce makinenin 15 metre yakınında kimsenin olmadığından emin olması gerekir.



Makineyi kullanırken her zaman koruyucu bir vizör kullanın.



Bu etiket, makinenin tüm potansiyel tehlikelerini ana hatlarıyla belirtir. Makinenin üzerinde görünür bir yerde bulunabilir.





**DİKKAT!!!** Makine son derece güçlü bir kesim elemanı ile donatılmıştır.

Ellerinizi ve ayaklarınızı her zaman bu elemandan güvenli bir mesafede tutun ve motor çalışırken asla makine üzerinde işlem yapmayın.

Makinenin asla çakıl, küçük kayalar ve/veya yabancı cisimlerin bulunduğu yerlerde kullanılmaması önerilir.

Bu tür elemanlar döner kesiciyle fırlatılabilir ve makinenin yakınındaki herhangi biri ya da herhangi bir şey için aşırı tehlike oluşturabilir. Makine çalışır durumdayken insanları makineden en az 15 metre uzakta tutun. Operatörün makineyi kullanırken koruyucu yüz maskesi ve ağır hizmet tipi kaymayan botlar veya ayakkabılar giymesi gerekir.

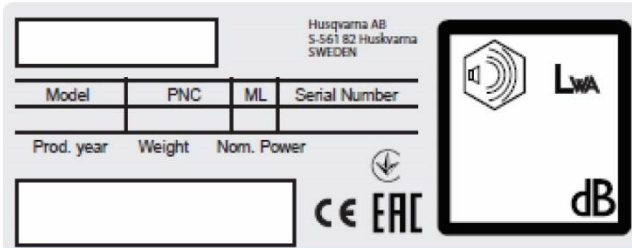


**DİKKAT!!!** Makinenin dönme hareketi mekanizması, parmaklar için ciddi bir ezilme tehlikesi oluşturur. Ellerinizi her ne pahasına olursa olsun bu mekanizmadan uzak tutun.

**Not**

Bu düzenlemelere uyulması son derece önemlidir!

Uygulanmaları, ciddi yaralanma veya maddi hasarı önlemenin yanı sıra yeterli düzeyde operatör güvenliği sağlar.



Makine kimlik plakası ve CE işareti

## **Husqvarna – CL400 profesyonel kablo döşeme makinesi**

Sayın Müşterimiz, bu Husqvarna ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu makinenin kullanım gereksinimlerinizi tam olarak karşılayacağından eminiz. Kablo döşeme makinenizden en iyi performansı almak için zaman içinde bakımını uygun şekilde yapmanın yanı sıra bu kılavuzda yer alan tüm göstergeleri ve uyarıları okuduğunuzdan emin olun. Bu kılavuzun kullanım ömrü boyunca korunması ve her zaman makinede kalması gerekir.

**MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE KULLANICI TALİMATLARINI DİKKATLİCE OKUYUN!**

### **Genel kaza önleme düzenlemeleri**

- Makineyi kullanırken her zaman çok dikkatli olun.
- Makineyi herhangi bir çalışmada kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun dikkatlice okunması gerekir.
- Makine üzerinde çeşitli güvenlik etiketleri bulunabilir. Operatöre, makinenin yanlış kullanımından kaynaklanabilecek hasarları ve yaralanmaları sürekli olarak hatırlatmayı sağlar. Her zaman bunların gösterdiği tehlikelere ve uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu makine son derece keskin, döner, çelik bir kesici ile donatılmıştır.

**ELLERİNİZİ VE AYAKLARINIZI BU KESİM CİHAZINDAN GÜVENLİ BİR MESAFEDE TUTUN!!!**

Makine herhangi bir nedenle satılır veya üçüncü bir tarafa aktarılırsa söz konusu tarafa yukarıdaki kaza önleme düzenlemeleri hakkında bilgilendirilme yapılması ve makinenin kullanıcı talimatlarının verilmesi gerekir.

Herhangi bir çalışmaya başlamadan önce, çalışma alanı içerisindeki arazide makinenin fırlatabileceği herhangi bir nesne bulunmadığından emin olun. Bu tür nesnelere çevrede bulunan herkes için ciddi tehlike oluşturabilir. Makine çalışırken insanları, hayvanları ve yabancı nesnelere makineden en az 15 metre uzakta tutun. Fırlatılan nesnelere çarpmasını önlemek için operatörün aşağıdakileri giymesi gerekir: KORUYUCU VİZÖR, İŞ TULUMU, GÜVENLİK AYAKKABILARI, ELDİVENLER VE KORUYUCU ŞAPKA.

Motor çalışırken asla makine üzerinde bakım yapmayın.

**HERHANGİ BİR MÜDAHALE YAPMADAN ÖNCE MOTORUN HER ZAMAN KAPATILMASI GEREKİR.**

Makinenin güvenlik araçlarını kurcalamayın veya devre dışı bırakmayın.

Operatör, üçüncü taraflar için neden olduğu yaralanma veya hasarlardan her zaman tam sorumlu olacaktır.

Makinenin operatör adına uygun olmayan şekilde kullanılması, makinenin garantisini geçersiz kılar ve üreticinin sorumluluğunu ortadan kaldırır.

Çalışma sırasında herhangi bir makine arızası ile karşılaşırsa yardım için yetkili satıcınızın servis merkezi ile iletişime geçin.

**MAKİNEYİ ASLA KENDİNİZ ONARMAYI DENEMEYİN. DENEYİMSİZ ONARIM ÇALIŞMALARI DAHA CİDDİ HASARA NEDEN OLABİLİR.**

Her zaman üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçaları kullanın.

## CL400



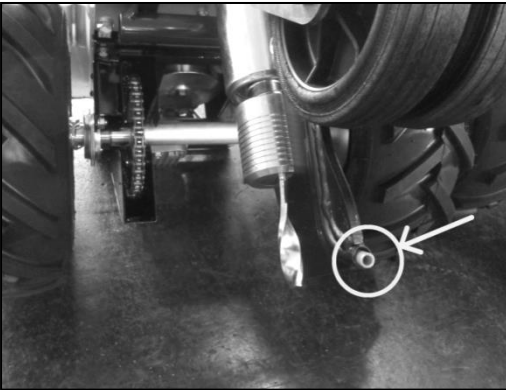
- 1 Depo kapağı
- 2 Motor çalıştırma tutma yeri
- 3 Gaz kelebeği
- 4 Kesici etkinleştirme regülatörü
- 5 İlerleme regülatörü
- 6 Kesici etkinleştirme kolu
- 7 Gidon dönme hareketi kontrol kolu
- 8 Dönme hareketi kontrol regülatörü
- 9 İlerleme etkinleştirme kolu
- 10 Kablo makarası
- 11 Motor yağ kapağı
- 12 Metre sayacı

Şekil 1

## Kullanıcı talimatları

Motoru çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki kontrollerin tümünü gerçekleştirin:

- Kablo kılavuzundan (besleme) çevre telinin çıkış deliğinin sağlığını kontrol edin (şekil 2). Özellikle kablo kılavuzunun içindeki esnek borunun sağlığını kontrol edin. Herhangi bir hasar durumunda değiştirilmelidir. Ayrıca, kablo kılavuzu deliği konturu boyunca hiçbir kesik olmadığını ve keskin veya tırtıklı kenarının olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kablo kılavuzunu değiştirin.



şekil 2

- Yağ seviyesinin minimumun altında olmadığından emin olun:
  - Kapağı sökün (şekil 1 no.11).
  - Yağ ölçme çubuğunu temizlemek için bir bez kullanın ve kapağı tekrar yerine vidalayın.
  - Kapağı tekrar sökün ve yağ seviyesinin belirtilen minimum ve maksimum seviyeler içinde olup olmadığını kontrol edin. Yağ seviyesi minimumun altındaysa uygun seviyeye ulaşana kadar daha fazla yağ ekleyin. (Güvenilir bir tedarikçiden uygun bir yağ tipolojisi isteyin).

**DİKKAT!!! MOTOR YAĞI MAKİNEYLE BİRLİKTE VERİLMEZ**

- Tüm vidaların doğru şekilde sıkıldığından emin olun.
- Tüm kolların nötral konumlarında olduğundan emin olun (şekil 1 no.6/no.9).
- Hava filtresindeki tıkanıklıkları temizleyin (motor kılavuzuna bakın).
- Filtrelenmiş yakıt ağzından makineye yakıt doldurun.
- Yakıt musluğunu açın (motor kılavuzuna bakın).
- Motor soğuksa gaz kelebeğinin (şekil 1 no.3) START (ÇALIŞTIRMA) konumuna ayarlanması gerekir.

- Motorun çalıştırma tutma yerini (şekil 1 no.2) kuvvetlice çekin. Makineyi kullanmadan önce, motorun uygun çalışma sıcaklığına ulaşması için birkaç dakika bekleyin.
- Ayrıca motor kılavuzunda açıklanan talimatları da uyguladığınızdan emin olun.

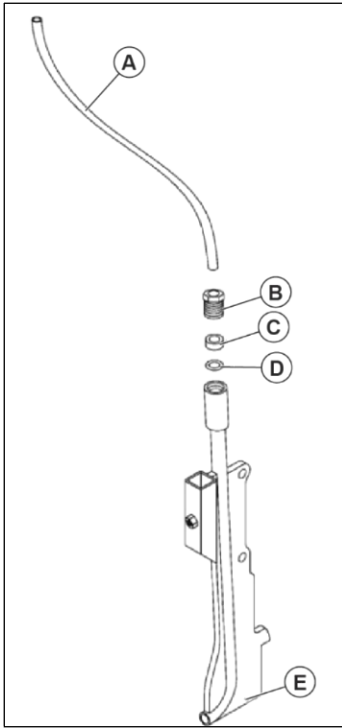
### Herhangi bir çalışma faaliyetine başlamadan önce

- Kabloyu makaraya yerleştirin, makinenin kablo döşeme derinliğini ayarlayın ve kablonun gevşek ucunu bir ahşap çiviye bağlayın.
- Makinenin 15 metre yakınında hiçbir insan, hayvan veya yabancı nesne olmadığından emin olun.
- Motoru çalıştırın ve başlamadan önce uygun çalışma sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Kesici etkinleştirme kolunu (şekil 1 no.6) ve ilerleme etkinleştirme kolunu (şekil 1 no.9) çalışma konumlarına getirin ve çalışmaya başlayın. Makineyi kullanırken son derece dikkatli olun.
- **Aşağıda verilen çalışma açıklamalarını dikkatlice okuduğunuzdan emin olun.**
- Yaz aylarında veya kuru arazide çalışırken, çalışma alanının çalışmanın gerçekleştirileceği günden önce bol miktarda sulanması önerilir.

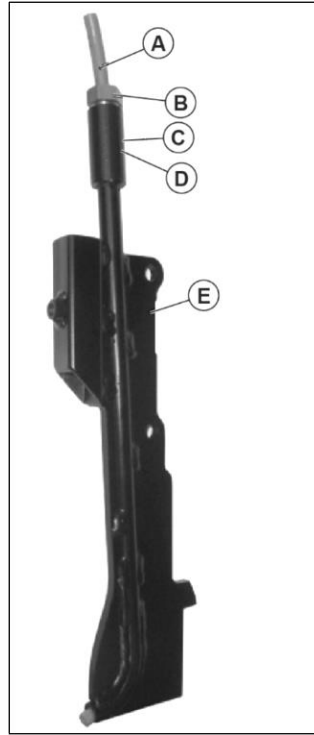
**MAKİNEİNİN BİR İZ SAHASINA BAĞLI OLMASI GEREKİR! KAYIŞLAR İŞİN İLK SAATİNDE AYARLANACAKTIR. GERGİNLİK AYARLAMA YAYLARININ HER ZAMAN DÜZGÜN ÇALIŞTIĞINDAN EMİN OLUN (şekil 1 no.4/no.5).**

### Kablo kılavuzunun takılması veya değiştirilmesi

Kablo kılavuzu, kılavuzu makineye takmadan önce monte edilmesi gereken birkaç parçadan oluşur. Düzenek taslağı Şekil 3'te gösterilmiştir.



Şekil 3



Şekil 4

Kablo kılavuz yapısına (E) aşağıdaki sırayla takın:

1. O halkası (D)
2. Ara parça (C)
3. Kilitleme somunu (B)

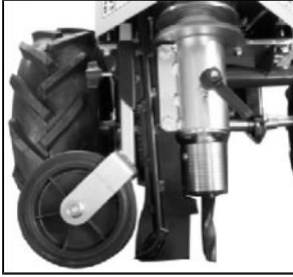
Somun hafifçe gevşekken, boruyu (A) alt kısımdan yaklaşık 5 mm dışarı çıkana kadar itin. Bu noktada somun, bir 17 numara anahtarla sıkılır ve sonuçta boru kilitlenir. Şekil 4'te kablo kılavuzunu doğru şekilde monte edilmiş olarak görebilirsiniz. Kablo kılavuzunu makine yapısına sabitlemeye devam edebilirsiniz.

## Kesicinin takılması veya değiştirilmesi

Makine, kesicinin alet kullanmadan hızlı şekilde değiştirilmesini sağlayan bir mekanizmayla donatılmıştır (şekil 8). Bir kesiciyi takmak veya değiştirmek için desteği (şekil 9) yukarı doğru itin ve destek üzerinde zaten varsa aşınmış kesiciyi çıkarın (şekil 10).

Desteği yukarı doğru basılı tutarken yeni kesiciyi yerleştirin ve desteği serbest bırakın. Yaylı hareket mekanizması desteği otomatik olarak orijinal konumuna getirerek yeni kesiciyi sabitler.

Çalışma faaliyetleri sırasında aşınmış bir kesiciyi değiştirirken destekten kalan çim ve/veya toprağı temizlemek gerekebilir. Yeni kesiciyi takarken hızlı ataşman mekanizmasına kir girmediğinden emin olun. Bununla birlikte, hızlı ataşman mekanizmasının sık sık temizlenmesi ve yağlanması önerilir. (ayrıca bkz. "KESİCİ DESTEĞİNİN TEMİZLENMESİ").



Şekil 8



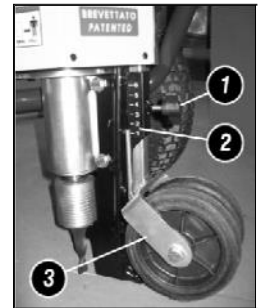
Şekil 9



Şekil 10

## Kablo döşeme derinliğinin ayarlanması

Makinenin kablo döşeme derinliğini ayarlamak için pimin arkasındaki düğmeyi kullanın (şekil 11, no.1). Düğmeyi saat yönünün tersine birkaç tur gevşetin ve desteğin (şekil 11, no.2) yanındaki kademelendirilmiş kılavuzun derinliğini referans olarak kullanarak iki arka tekerlek desteğini (şekil 11, no.3) kaldırın veya indirin. İstenen derinlik elde edildikten sonra, düğmeyi (şekil 11, no.1) uygun şekilde sıkılana kadar saat yönünde çevirin. Kademelendirilmiş kılavuz üzerindeki sayılar, santimetre cinsinden derinliğine karşılık gelir ve 1 ile 6 arasındadır.



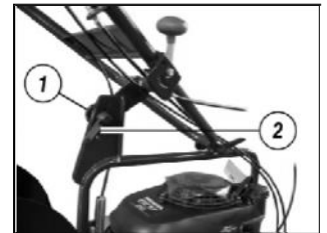
Şekil 11

## Hızın ayarlanması

Kablo döşeme makinesinin hızını ayarlamak için gaz keleşiyle (şekil 1, no.3) motorun dev/dak değerini artırın veya azaltın. Hızı ASLA şanzımanın dişli kutusu kavrama disklerini kaydırarak ayarlamayın. Bu, şanzımanın mekanik parçalarına ciddi hasar verebilir. İlerleme kolunun HER ZAMAN maksimum noktaya kadar veya gidon ünitesi ile temas edene kadar çekilmesi gerekir.

## Gidon ünitesi yüksekliğinin ayarlanması

Makine, beş farklı gidon yüksekliği sağlar. Yüksekliği ayarlamak için gidon ünitesinin arkasındaki tutma yerini (şekil 12 no.2), düğme çıkarılana kadar saat yönünün tersine çevirerek gevşetin (şekil 12, no.1). İstenen yüksekliği seçin ve ardından gidon ünitesi doğru şekilde sıkılana kadar saat yönünde döndürerek düğmeyi yeniden takın.



Şekil 12

## Gidon ünitesi eğiminin ayarlanması

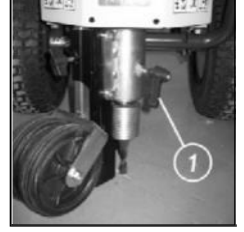
Çitlerin, çıkıntı yapan dalların, direklerin veya diğer yanal engel türlerinin etrafında çalışırken makinenin gidon ünitesi engelin ters tarafına yana eğilebilir (şekil 13). Eğim açısını ayarlamak için gidon ünitesinin sol alt tarafındaki kolu (şekil 1 no.7) çekin ve ilgili pimi gidon ünitesinin desteğindeki dokuz delikten birine takın. Makine böylece gidon ünitesinin sağa ve sola doğru 4 farklı yatırma açısı alabilmesini sağlar.



Şekil 13

## Ayarlanabilir pim engellenmesi

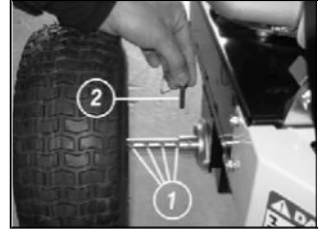
Uzun düz hatlara yönelik kablo döşeme işlemi yapılırken makinenin ilerleme yönünün daha iyi yönetilmesi için ayarlanabilir pim (şekil 14) kilitlenebilir. Pimi yerine kilitlemek için desteğin sağ tarafında bulunan (şekil 14, no.1) tutma yerini sıkmanız yeterlidir.



Şekil 14

## Dingil genişliğinin ayarlanması

Her iki tekerlek 4 farklı konuma uzatılabilen yarım akslarla donatılmıştır. Bu sistem, kesici ile kenar arasında 25, 27, 29 veya 31 cm'lik bir mesafe elde etme imkanı sağlar (şekil 15). Bu, kablunun herhangi bir sınır, duvar veya çitten eşit mesafede döşenmesini sağlar. Bu mesafeyi ayarlamak için kilitleme pimini (şekil 15 no.2) sökmeniz ve yarım aks üzerindeki 4 delikten birine yeniden yerleştirmeniz yeterlidir (şekil 15 no.1). Güvenlik yayını sıfırladığınızdan emin olun.



Şekil 15

## Çalışmaların başlatılması

Kablo monte edildikten ve kesici takıldıktan sonra kablunun yere bağlanması gerekir. Bu çalışmayı gerçekleştirmek için yere bir mahmuz veya tahta çivi yerleştirin ve pimin altından dışarı çıkan kablunun ucunu bağlayın. Bu çalışma, kablunun ilk birkaç metre boyunca kesici tarafından oluşturulan oluk içinde düzgün şekilde döşenmesini sağlar.

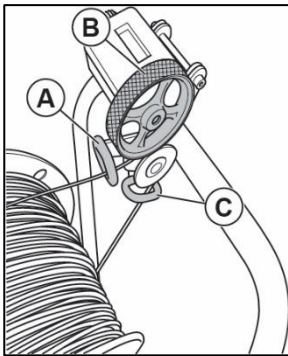
## Çalışmaların tamamlanması

Çalışmalar tamamlandıktan sonra, motoru kapatmak için gaz kelebeğini (şekil 1 no.3) STOP (DURDURMA) konumuna getirin (motor, takılıysa durdurma anahtarıyla, motor devrini minimuma indirdikten sonra da kapatılabilir). Motor kapatıldıktan sonra yakıt musluğunu kapatın. Makine depolama konumuna getirildikten sonra kesicinin desteği temizlenmeli ve yağlanmalıdır (aşağıdaki bölüme bakın).

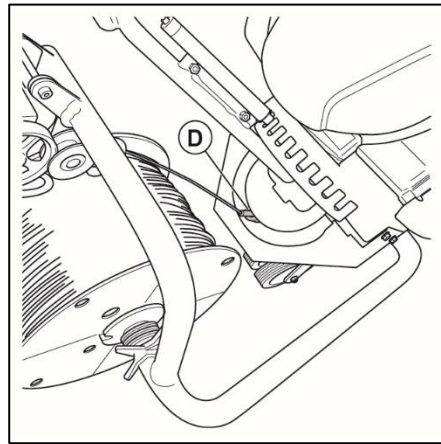
Kablo döşeme borusunun, iç kısımdaki kir kalıntılarını giderecek şekilde düzgün bir şekilde temizlenmesi önerilir.

## Sınır kablosunun kurulumu

1. Kabloyu birinci halkadan (A) geçirin.
2. Lastik tekerleği (B) hafifçe kaldırın ve kabloyu aşağıdaki kılavuza takın.
3. Kabloyu ikinci halkadan (C) itin.
4. Kabloyu lastik boru (D) ve besleme kanatçığının içinden geçirin.



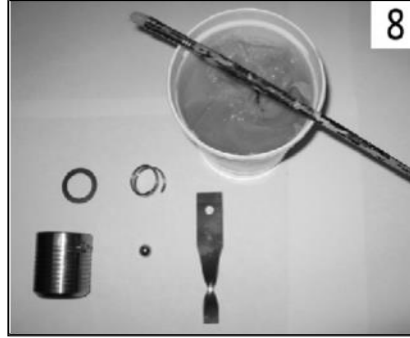
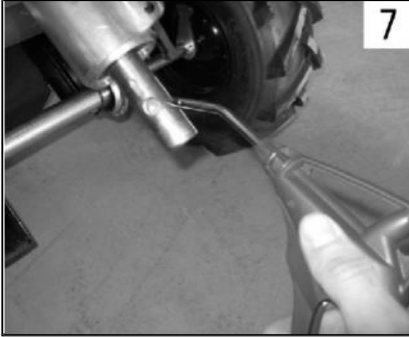
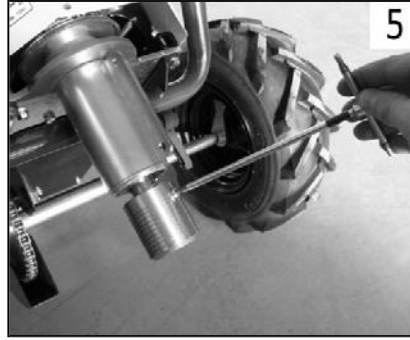
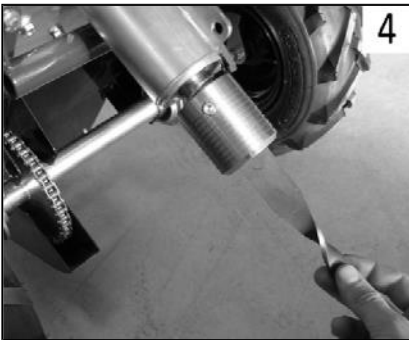
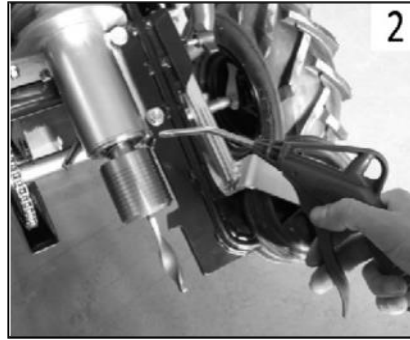
Şekil 16



Şekil 17

## Kesici desteğinin temizlenmesi ve bakımı

Makinenin kullanılması bittiğinde kesici desteği iyice temizlenmelidir. Bu çalışmayı gerçekleştirmek için aşağıdaki prosedürü uygulayın.



1. Makineyi ileriye doğru eğin ve yavaşça zemine bırakın.
2. Kalan çim ve toprağı temizleyip üniteyi basınçlı havayla iyice temizleyin.
3. Pimi ayırmak için iki vidayı sökün
4. Kesiciyi çıkarın ("KESİCİNİN TAKILMASI VEYA DEĞİŞTİRİLMESİ" başlıklı bölüme bakın).
5. Desteğın stoper vidasını sökün.
6. Desteği, yayı ve ara parçayı çıkarın ve ardından küreyi sökün.
7. Her şeyi basınçlı havayla temizleyin, kalan toprak ve çimen kalıntılarını giderip yağlı kalıntıları temizlemek için iyi bir çözücü kullanın.
8. Tüm bileşenleri iyi bir çözücüyle temizleyin ve her parçayı iyice yağlayın. Kesici miline su geçirmez gres uygulayın.
9. Küreyi yeniden konumlandırın ve ara parçayı, yayı ve desteği mile takın. Yay, gevşek ucu aşağı bakacak şekilde veya desteğe bakacak şekilde yerleştirilmelidir. Desteğın stoper vidasını sıkın ve kesiciyi yeniden takın.

## OLASI SORUNLAR VE İLİŞKİLİ ÇÖZÜMLER

- A. Motor çalışmıyor:
- Yakıt deposunda yakıt olduğundan emin olun (şekil 1 no.1).
  - Motorda varsa yakıt musluğunun açık olduğundan emin olun.
  - Motor soğuksa gaz kelebeğinin (şekil 1 no.3) START (ÇALIŞTIRMA) konumuna ayarlandığından emin olun.
  - Motor sıcaksa gaz kelebeğinin START (ÇALIŞTIRMA) konumuna ayarlanmadığından emin olun (bu, motorda taşmaya neden olabilir).
  - Gaz kelebeğinin STOP (DURDURMA) konumuna ayarlanmadığından emin olun.
  - Yakıtın karbüratöre ulaştığından emin olun.
  - Hava filtresinin tıkalı olmadığından emin olun (motor kılavuzuna bakın).
  - Yakıt musluğundaki havalandırma deliğinin tıkalı olmadığından emin olun (şekil 1 no.1).
  - Bujinin gerekli kıvılcımı sağlayabildiğinden emin olun.
  - Bu incelemeler sorunu çözmezse lütfen yetkili satıcınızla iletişime geçin.
- B. İlgili etkinleştirme kolu doğru şekilde devreye sokulduğunda kesici dönmez:
- Kayışın aşınmış olup olmadığını kontrol edin.
  - Kayışın kasnaklardan çıkıp çıkmadığını kontrol edin.
  - Kolun, kayışa yeterli çekişi sağlayabildiğinden emin olun.
- C. İlgili etkinleştirme kolu devre dışıyken kesici aşağıdaki şekilde dönmeye devam eder:
- Kasnak freninin devrede olup olmadığını kontrol edin. Aksi takdirde, kapağı çıkarın ve fren balatası kasnağın kenarına temas edene kadar ayarı gevşetin.
  - Fren balatasının bitip bitmediğini kontrol edin.
- D. Makine düzgün çalışmıyor: Şunları kontrol edin:
- Kesicinin aşırı aşınmış olup olmadığını.
  - Kesicinin takılı ve kırılmamış olduğunu.
  - Hava filtresinin (motor kılavuzuna bakın) motor gücünde önemli bir azalmaya neden olacak kadar tıkalı olup olmadığını. Bu durumda basınçlı havayla temizleyin veya güvenilir yetkili satıcınız tarafından sağlanan yeni bir hava filtresiyle değiştirin.
  - Yakıt deposunun neredeyse boş olup olmadığını.
  - Motor yağı seviyesinin minimum seviyesinin altında olup olmadığını (şekil 1 no.11).
- E. İlerleme kolu düzgün şekilde devredeyken makine hareket etmiyor:
- İlerleme mekanizmasının teli çok gevşekse uygun regülatörü kullanarak kabloyu ayarlayın (şekil 1 no.5).
  - Şanzıman kayışlarının aşırı aşınmış olup olmadığını kontrol edin.
  - Zincirin kırık ya da çok gevşek olup olmadığını kontrol edin.
  - Dişli kutusu içindeki kavrama disklerinin aşırı aşınmış olup olmadığını kontrol edin.
- F. Makineyi yönlendirmek anormal derecede zor:
- Tutma yerinin (şekil 12 no.1) gevşek olup olmadığını kontrol edin.
- G. Kesici desteği kaymaz, bu nedenle kesicinin değiştirilmesini engeller:
- Mekanizmayı temizleyin ve varsa kalıntıları giderin. ("KESİCİ DESTEĞİNİN TEMİZLENMESİ VE BAKIMI" başlıklı bölüme bakın).
  - Belirli bir kullanım süresinden sonra sistem içinde pas oluşmadığından emin olun. ("KESİCİ DESTEĞİNİN TEMİZLENMESİ VE BAKIMI" başlıklı bölüme bakın).
- H. Gömülü kablunun yalıtımı tehlikeye yol açar:
- Döşeme borusunun kablo çıkış deliği hasarlıdır. Boruyu değiştirin.
  - Kablunun içinden geçtiği döşeme borusunun parçası olan boru kirlidir. Düzgün şekilde temizleyin.

**Amaçlarını bilmiyorsanız asla kablo regülatörlerinde ayarlamalar yapmayın!**

**Bu tür işlemler makinenin düzgün çalışmasını tehlikeye atabilir!**



## Makinenin bakımı

Makinenin uzun süre kullanım dışı kalması durumunda şunları yapmak iyi bir fikirdir:

- Kesici desteğini temizleyin ve yağlayın ("KESİCİ DESTEĞİNİN TEMİZLENMESİ VE BAKIMI" başlıklı bölüme bakın)
- Yakıt deposunu boşaltın (şekil 1 no.1)
- Yetkili satıcınız tarafından sağlanan uygun bir yağlayıcı ile silindiri yağlayın
- Hava filtresini temizleyin (motor kılavuzuna bakın)
- Karbüratör haznesinde kalan yakıtı boşaltın
- Çizilmiş veya delinmiş makinenin boyalı parçalarının yanı sıra tüm galvanize parçalarını yağlayın.
- Pas oluşumunu önlemek için makinenin ıslak kısımlarını kurulayın. Basınçlı yıkama makinesinin kullanılması kesinlikle önerilmez.

Motor üzerinde gerçekleştirilecek tüm bakım işlemleri için lütfen makine ile birlikte sağlanan motor kılavuzunda verilen göstergelere uyun.

Her 8 saatlik kullanımdan sonra motor yağı seviyesini kontrol etmek ve her 4 saatlik kullanımdan sonra hava filtresini temizlemek genellikle iyi bir fikirdir. Aşırı tozlu ortamlarda çalışıyorsanız bu işlemler daha sık yapılmalıdır. Makinenin motorunu asla zorlamayın, egzozdan beyaz duman çıkarsa yavaşlayın.

## Teknik Özellikler - Husqvarna CL400

Motor	HONDA GCV 160 4 zamanlı.
Yağ kapasitesi	0,55 l
Güç	4,5 kW.
Başlatma	Kendiliğinden kurulan çekme
Şanzıman	Kayış ile
Debriyaj	Yağ ile Multidis
Maksimum hız	36 Mt./dak
Kablo döşeme derinliği	1 - 6 cm
Dingil genişliği	25, 27, 29, 31 cm.
Kuru ağırlık	49 kg.
Ses basıncı	LpA 85 dB/A
Maksimum Güç	4,5 kw
Maks. Gürültü	93 dB/A
Gidon titreşimleri	X 1,6 m/s <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 m/s <sup>2</sup> Z 4,1 m/s <sup>2</sup>

## AT uyumluluk bildirimi

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel.: +46-36-146500, 2019 ve sonraki seri numaralarından itibaren (yıl, ilgili seri numarasıyla birlikte nominal değerler plakası üzerinde düz metin şeklinde açıkça belirtilmiştir) **Husqvarna Kablo Döşeme Makinesi ürünü CL400**'ün KONSEY DİREKTİFİNİN gereksinimlerine uygun olduğunu belirtmektedir:

- 17 Mayıs 2006 tarihli ve **2006/42/AT** sayılı "makinelere ilgili" direktif
- 8 Haziran 2011 tarihli ve **2011/65/AB** sayılı "tehlikeli maddelerle ilgili" direktif
- 26 Şubat 2014 tarihli ve **2014/30/AB** sayılı "elektromanyetik uyumlulukla ilgili" direktif

Gürültü emisyonlarıyla ilgili bilgiler için Teknik Özellikler bölümüne bakın.

Aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar uygulanmıştır:

**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Başka şekilde belirtilmemişse yukarıda listelenen standartlar en son yayınlanan sürümlerdir.


Onaylanmış kuruluş: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, "çevreye gürültü yaymayla ilgili" 2006/42/AT sayılı, 17 Mayıs 2006 tarihli KONSEY DİREKTİFİ Ek VI'ya göre uygunluk değerlendirmesine ilişkin raporlar yayımlamıştır.

Huskvarna, 11.01.2019



Claes Losdal, Geliştirme Müdürü/Bahçe Ürünleri (Husqvarna AB yetkili temsilcisi ve teknik dokümantasyon sorumlusu)

**ВАЖЛИВО!**

Цей пристрій створено відповідно до директив ЄС, про що свідчить позначка  на ньому

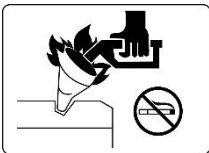
Цей посібник містить указівки й повідомлення, під якими зазначено попереджувальний символ, який також розташований на самому пристрої. Ці попередження вказують на потенційну небезпеку. Тому для того, щоб забезпечити максимальну безпеку оператора й будь-кого в радіусі дії пристрою, рекомендується звертати особливу увагу на вказівки та / або повідомлення, які містяться в цих попередженнях.

**ОПИС СИМВОЛІВ**

Перед користуванням виробом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.



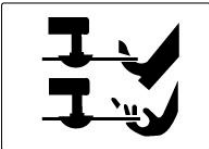
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** недбале чи неправильне використання може призвести до серйозних травм або смерті оператора чи інших осіб.



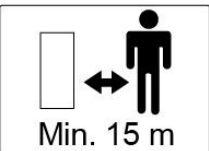
**УВАГА!** Пальне пристрою є надзвичайно легкозаймистим, тому поводитися з ним необхідно вкрай обережно. Забороняється заливати пальне в бак пристрою під час роботи двигуна, під час куріння або за наявності іскор чи відкритого вогню.



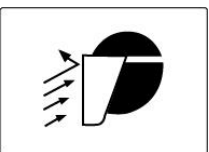
Під час роботи пристрій може відкидати каміння, шматки трави або інші предмети. Щоб уникнути травмування сторонніх осіб, які можуть опинитися поблизу, перед увімкненням виробу оператор має переконаватися, що в радіусі 15 м навколо нього нікого немає.



Цей пристрій оснащено гострим приладдям, що обертається.  
**Тримайте руки й ноги на безпечній відстані!**



Щоб уникнути травмування сторонніх осіб, які можуть опинитися поблизу, перед увімкненням виробу оператор має переконаватися, що в радіусі 15 м навколо нього нікого немає.



Під час роботи з пристроєм необхідно завжди використовувати захисну маску.



На цій наліпці зазначено всі потенційні небезпеки, які становить цей пристрій. Вона розташована на видимому місці на пристрої.



**УВАГА!** Пристрій оснащено надзвичайно потужним різальним елементом.

Завжди тримайте руки й ноги на безпечній відстані від цього елемента та ніколи не виконуйте ніяких дій на пристрої, коли двигун працює.

Не рекомендується користуватися пристроєм за наявності гравію, каміння й / або сторонніх предметів.

Такі предмети можуть відлетіти від різальних дротів і становити значну небезпеку для людей або предметів, які перебувають поблизу пристрою. Під час роботи пристрою люди мають перебувати щонайменше за 15 м від нього. Під час роботи з пристроєм оператор зобов'язаний носити захисну маску й міцне нековзне взуття.

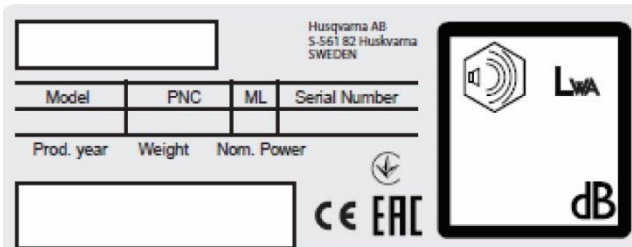


**УВАГА!** Поворотний механізм пристрою становить значну небезпеку для пальців. Тримайте руки якомога далі від нього.

**Примітка**

Дотримуватися цих правил надзвичайно важливо!

Вони служать для запобігання тяжким травмам або пошкодженню майна, а також для забезпечення належного рівня безпеки оператора.



Ідентифікаційна табличка пристрою й маркування CE

## **Husqvarna – професійна машина для прокладання кабелів CL400**

Шановний користувачу! Дякуємо за те, що обрали цей виріб компанії Husqvarna. Ми впевнені, що цей пристрій повністю задовольнить ваші вимоги щодо його використання. Щоб забезпечити оптимальну продуктивність пристрою, а також подальше належне технічне обслуговування, обов'язково прочитайте всі вказівки й попередження, які містяться в цьому посібнику. Цей посібник необхідно зберігати протягом усього терміну експлуатації виробу.

**ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ КОРИСТУВАЧА!**

### **Загальні норми техніки безпеки**

- Будьте вкрай обережні під час роботи з пристроєм.
- Перед використанням пристрою для будь-яких робочих операцій необхідно уважно прочитати цей посібник користувача.
- На пристрої розташовано низку наліпок з інформацією щодо техніки безпеки. Вони призначені для постійного нагадування оператору про пошкодження й травми, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання пристрою. Завжди звертайте особливу увагу на зазначені на них фактори небезпеки й попередження.
- Цей пристрій оснащено надзвичайно гострим сталевим різцем, що обертається.  
**ТРИМАЙТЕ РУКИ Й НОГИ НА БЕЗПЕЧНІЙ ВІДСТАНІ ВІД РІЗАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ!**

Якщо пристрій продається або передається третім особам, їм необхідно повідомити про зазначені вище норми техніки безпеки й передати цю інструкцію користувача.

Перш ніж розпочати роботу, переконайтеся, що на землі в межах робочої зони немає жодних предметів, які можуть відлетіти від пристрою. Такі предмети можуть становити значну небезпеку для людей, які перебувають поблизу. Під час роботи пристрою люди, тварини й сторонні предмети мають перебувати щонайменше за 15 м від нього. Щоб уникнути ураження предметами, що можуть відлетіти, оператор має носити: ЗАХИСНУ МАСКУ, РОБОЧИЙ КОМБІНЕЗОН, ЗАХИСНІ ЧЕРЕВИКИ, РУКАВИЦІ Й ЗАХИСНИЙ ШОЛОМ.

Забороняється виконувати технічне обслуговування пристрою під час роботи двигуна.

**ПЕРЕД БУДЬ-ЯКИМ ВТРУЧАННЯМ У ПРИСТРІЙ ДВИГУН НЕОБХІДНО ВИМИКАТИ.**

Забороняється втручатися чи деактивувати захисні механізми пристрою.

Відповідальність за будь-які травми або збитки, завдані третім особам, завжди несе оператор.

Неправильне використання пристрою оператором призведе до анулювання гарантії й звільнення виробника від будь-якої відповідальності.

Якщо під час роботи в пристрої виникають якісь несправності, зверніться по допомогу до сервісного центру свого постачальника.

**НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ВІДРЕМОНТУВАТИ ПРИСТРІЙ САМОСТІЙНО. РЕМОНТНІ РОБОТИ БЕЗ НАЛЕЖНОГО ДОСВІДУ МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ПОШКОДЖЕНЬ.**

Використовуйте лише оригінальні запасні частини, надані виробником.

## CL400



- 1 Кришка паливного баку
- 2 Ручка стартера двигуна
- 3 Дросель газу
- 4 Регулятор активації різця
- 5 Регулятор подачі
- 6 Важіль активації різця
- 7 Важіль керування нахилом рукоятки
- 8 Регулятор керування нахилом
- 9 Важіль активації подачі
- 10 Кабельна котушка
- 11 Кришка бака для моторного мастила
- 12 Лічильник метрів

Рис. 1

## Інструкції для користувачів

Перед запуском двигуна й перед початком використання пристрою виконайте всі наведені нижче кроки.

- Перевірте цілісність вихідного отвору граничного дроту напрямної кабелю (подачі) (рис. 2). Зокрема, перевірте цілісність гнучкої труби всередині напрямної кабелю. У разі будь-яких пошкоджень її слід замінити. Також перевірте, чи немає розрізів уздовж контуру отвору напрямної кабелю, і чи немає на ній гострих або нерівних країв. У разі наявності пошкоджень напрямну кабелю необхідно замінити.

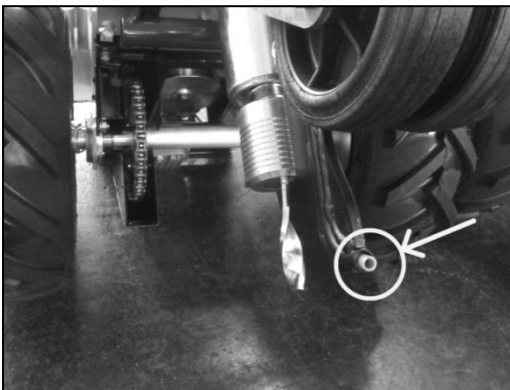


Рис. 2

- Переконайтеся, що рівень мастила не нижчий за мінімальну позначку:
  - відкрутіть кришку (рис. 1, поз. 11);
  - за допомогою ганчірки протріть вимірювальний стрижень і знову закрийте кришку;
  - знову відкрутіть кришку й перевірте, чи перебуває мастило на рівні між мінімальною та максимальною позначками. Якщо рівень мастила нижчий за мінімальну позначку, додайте мастила до необхідного рівня (відповідний тип мастила дізнайтеся в довіреного постачальника).

**УВАГА! МОТОРНЕ МАСТИЛО НЕ ЙДЕ В КОМПЛЕКТІ З ПРИСТРОЕМ**

- Переконайтеся, що всі гвинти затягнуті відповідним чином.
- Переконайтеся, що всі важелі перебувають у нейтральному положенні (рис. 1, поз. 6 і 9).
- Очистьте повітряний фільтр від будь-яких забруднень (див. інструкцію до двигуна).
- Заправте пристрій через отвір для палива з фільтром.
- Відкрийте паливний кран (див. інструкцію до двигуна).

- Якщо двигун холодний, дросель газу (рис. 1, поз. 3) необхідно встановити в положення запуску START.
- Із силою потягніть ручку стартера двигуна (рис. 1, поз. 2). Перш ніж почати користуватися пристроєм, зачекайте кілька хвилин, щоб дати двигуну досягти відповідної робочої температури.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, наведених в інструкції до двигуна.

### Перед початком роботи

- Розташуйте кабель на котушці, налаштуйте глибину прокладання кабелю й прив'яжіть його вільний кінець до фіксатора.
- Переконайтеся, що в радіусі 15 м навколо пристрою немає людей, тварин або сторонніх предметів.
- Перед початком роботи запустіть двигун і зачекайте, доки він досягне відповідної робочої температури.
- Установіть важіль активації різця (рис. 1, поз. 6) і важіль активації подачі (рис. 1, поз. 9) в їх робоче положення й починайте роботу. Під час роботи необхідно бути надзвичайно обережним.
- **Уважно прочитайте наведені нижче методи роботи.**
- Улітку або в разі роботи на сухій місцевості за день до виконання робіт рекомендується добре полити робочу зону.

**ПРИСТРІЙ МАЄ ПРОЙТИ ПРОБНИЙ ЗАПУСК! ПІД ЧАС ПЕРШОЇ ГОДИНИ РОБОТИ ПАСИ НА ПРИСТРОЇ БУДУТЬ ПРИПРАЦЬОВУВАТИСЯ. СЛІДКУЙТЕ, ЩОБ ПРУЖИНИ РЕГУЛЮВАННЯ НАТЯГУ ЗАВЖДИ БУЛИ В СПРАВНОМУ СТАНІ (рис. 1, поз. 4 і 5).**

### Установлення чи заміна напрямної кабелю

Напрямна кабелю складається з декількох деталей, які необхідно зібрати до того, як установлювати її на пристрій. Схему збирання показано на рис. 3.

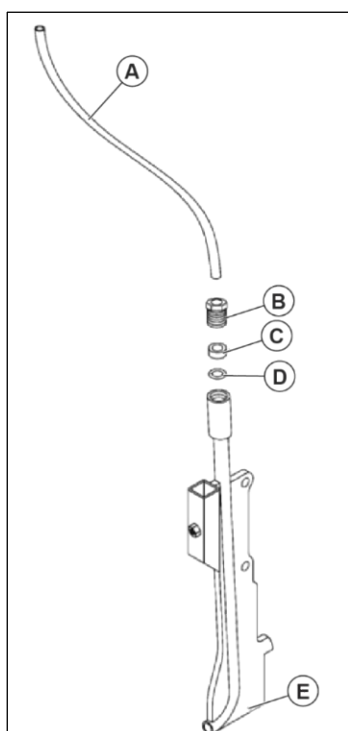


Рис. 3

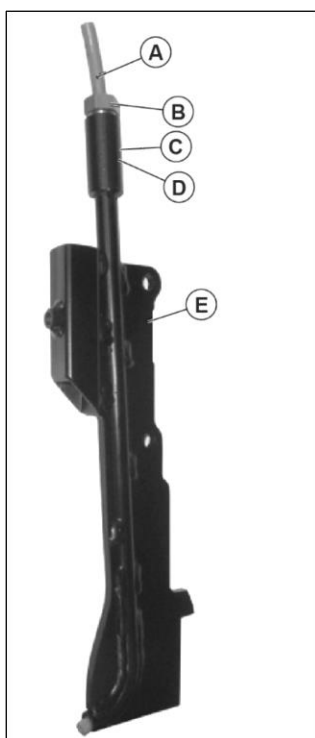


Рис. 4

В основу напрямної кабелю (E) необхідно встановити наступні деталі в такому порядку:

7. Кільцеве ущільнення (D).
8. Прокладка (C).
9. Стопорна гайка (B).

Послабивши трохи гайку, вставте трубку (A), доки вона не вийде з нижньої частини приблизно на 5 мм. Тепер гайку необхідно затягнути гайковим ключем на 17 мм і таким чином зафіксувати трубку. На рис. 4 можна побачити правильно зібрану напрямну кабелю. Після цих дій можна приступити до закріплення напрямної кабелю на корпусі пристрою.

## Установлення чи заміна різця

Пристрій обладнано механізмом, який дає змогу швидко замінити різець без використання спеціальних інструментів (рис. 8). Для того, щоб установити або замінити різець, підніміть тримач (рис. 9) угору й витягніть зношений різець, якщо його вже встановлено в тримачі (рис. 10).

Утримуючи тримач у піднятому положенні, вставте новий різець і відпустіть тримач. Пружинний механізм автоматично встановить тримач у початкове положення, фіксуючи новий різець.

У разі заміни зношеного різця під час роботи може знадобитися очистити тримач від залишків трави й / або ґрунту. Слідкуйте, щоб під час установлення нового різця в механізм швидкого кріплення не потрапило ніякого сміття. Тим не менш, рекомендується постійно чистити й змащувати механізм швидкого кріплення (див. також «ОЧИЩЕННЯ ТРИМАЧА РІЗЦЯ»).

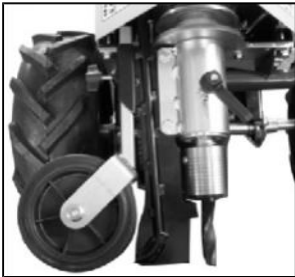


Рис. 8

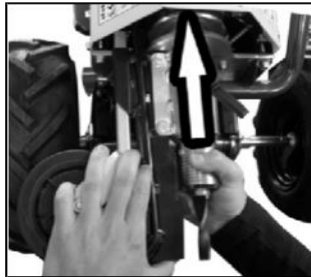


Рис. 9



Рис. 10

## Налаштування глибини прокладання кабелю

Щоб налаштувати глибину прокладання кабелю, використовуйте ручку на задній частині штифта (рис. 11, поз. 1). Послабте ручку, повернувши її на декілька обертів проти годинникової стрілки, після чого підніміть або опустіть опору двох задніх коліс (рис. 11, поз. 3), використовуючи позначки глибини на градуйованій планці поруч з опорою (рис. 11, поз. 2) як орієнтир. Коли потрібну глибину буде налаштовано, поверніть ручку (рис. 11, поз. 1) за годинниковою стрілкою, доки її не буде належним чином затягнуто. Числа 1–6 на градуйованій планці відповідають рівню глибини в сантиметрах.

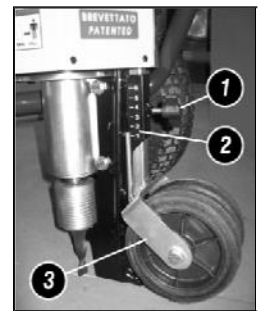


Рис. 11

## Налаштування швидкості

Щоб налаштувати швидкість прокладання кабелю, використовуйте дросель прискорювача (рис. 1, поз. 3), щоб збільшувати або знижувати частоту обертання двигуна. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ налаштовувати швидкість шляхом прослизання дисків зчеплення коробки передач. Це може призвести до тяжких пошкоджень механічних деталей трансмісії. Важіль подачі необхідно ЗАВЖДИ відтягувати до максимального рівня, а точніше до точки, де він буде торкається рукоятки.

## Налаштування висоти рукоятки

На пристрої можна налаштувати п'ять різних рівнів висоти рукоятки. Щоб налаштувати висоту, послабте ручку на задній частині рукоятки (рис. 12, поз. 2), повернувши її проти годинникової стрілки, доки не можна буде витягти головку (рис. 12, поз. 1). Оберіть бажану висоту й вставте голівку, повернувши її за годинниковою стрілкою, доки рукоятка не буде зафіксована належним чином.



Рис. 12

## Налаштування нахилу рукоятки

У разі роботи біля живих огорож, гілок, що виступають, стовпів чи будь-яких бічних перешкод рукоятку пристрою можна нахилити в сторону, протилежну перешкоді (рис. 13). Щоб відрегулювати кут нахилу, потягніть важіль у нижній лівій стороні рукоятки (рис. 1, поз. 7) і вставте відповідний штифт в один із дев'яти отворів на опорі рукоятки. Таким чином рукоятку пристрою може бути налаштовано на 4 різні кути нахилу як вправо, так і вліво.



Рис. 13



## Фіксація регульованого штифта

При укладанні кабелю на довгих прямих ділянках регульований штифт (рис. 14) можна зафіксувати, щоб забезпечити краще керування напрямком подачі. Щоб зафіксувати штифт, просто затягніть ручку на правій стороні опори (рис. 14, поз. 1).

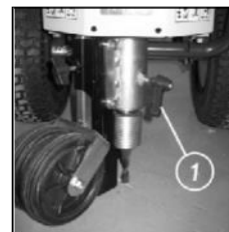


Рис. 14

## Налаштування ширини колісної бази

Обидва колеса обладнані півосями, які можна розширити в 4 різні положення. Ця система передбачає можливість налаштування відстані між різцем і кромкою у 25, 27, 29 або 31 см (рис. 15). Це гарантує, що кабель прокладатиметься на рівній відстані від будь-якої бровки, стіни чи живої огорожі. Щоб налаштувати цю відстань, необхідно висунути стопорний штифт (рис. 15, поз. 2) і встановити його в один із чотирьох отворів на півосі (рис. 15, поз. 1). Обов'язково перевстановіть запобіжну пружину.

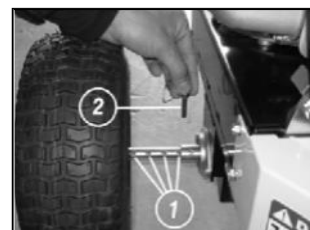


Рис. 15

## Початок роботи

Після встановлення кабелю й різця необхідно зафіксувати кабель на землі. Для цього просто вставте в землю штир або кілок і прив'яжіть до нього кінець кабелю, який стирчить із нижньої частини штифта. Це гарантує, що перші декілька метрів кабель буде відповідним чином прокладатися в канавку, створену різцем.

## Завершення роботи

Після завершення роботи встановіть дросель газу (рис. 1, поз. 3) у положення зупинення STOP, щоб вимкнути двигун (двигун також можна вимкнути за допомогою вимикача (за наявності) після зниження частоти обертання двигуна до мінімуму). Після вимкнення двигуна необхідно закрити паливний кран. Після того як пристрій буде віднесено до місця зберігання, необхідно очистити й змастити опору різця (див. наступний розділ).

Рекомендується ретельно очистити трубку прокладання кабелю й усунути будь-які залишки бруду зсередини.

## Установлення граничного дроту

9. Протягніть дріт через перше кільце (A).
10. Обережно підніміть гумовий шків (B) і вставте дріт у напрямку під ним.
11. Протягніть дріт через друге кільце (C).
12. Вставте кабель у гумову трубку (D) і протягніть його через ребро подачі.

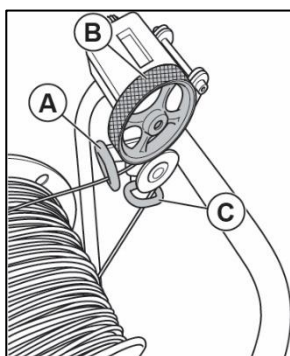


Рис. 16

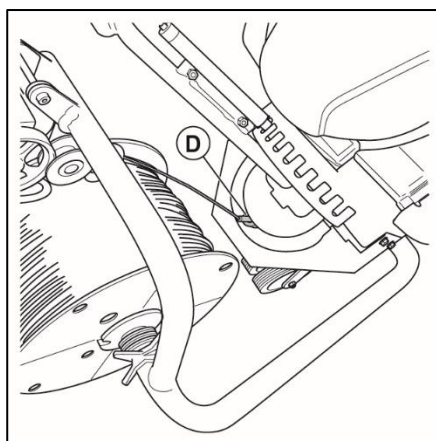
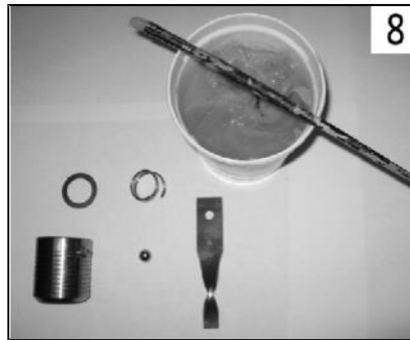
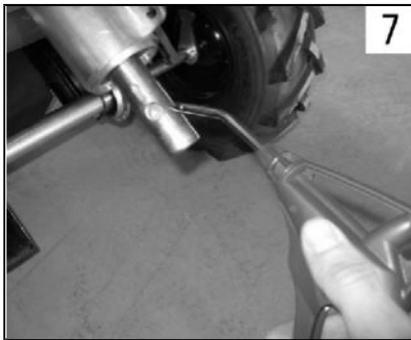
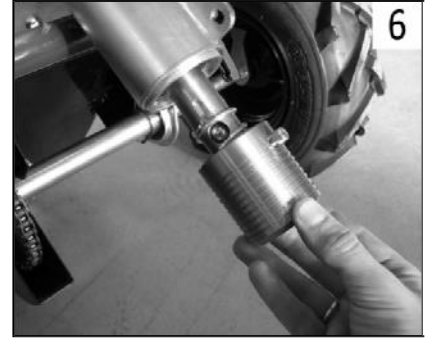
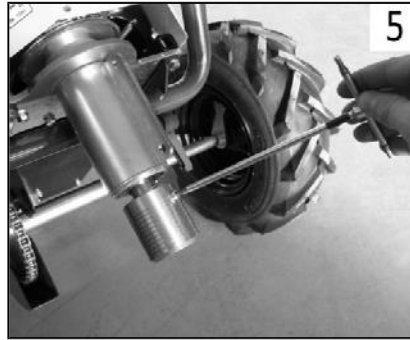
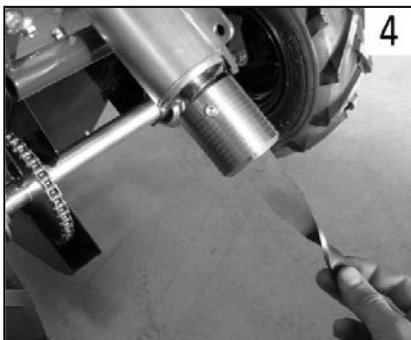
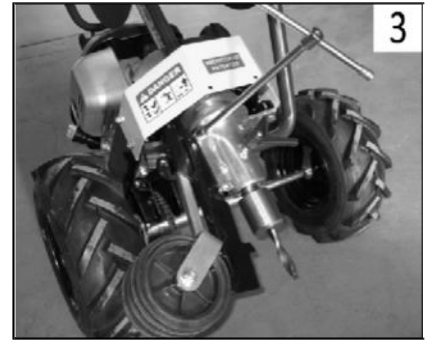
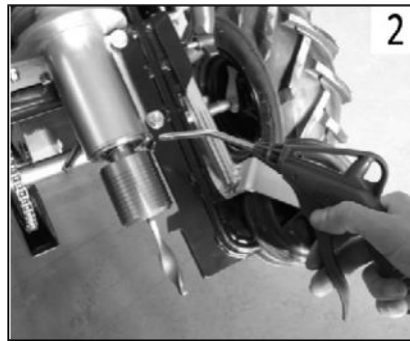
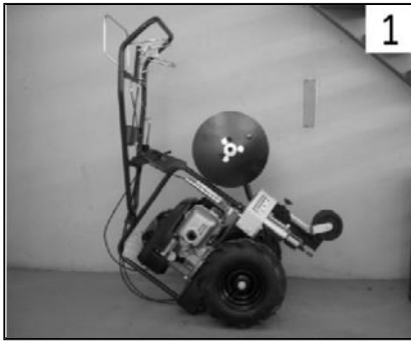


Рис. 17

## Очищення й обслуговування тримача різця

Після завершення роботи з пристроєм необхідно ретельно очистити тримач різця. Щоб зробити це, дотримуйтеся процедури, наведеної нижче.



19. Нахиліть пристрій уперед і обережно розташуйте його на підлозі.
20. Видаліть залишки трави й ґрунту та ретельно очистьте пристрій стисненим повітрям.
21. Відкрутіть два гвинти, щоб від'єднати штифт
22. Зніміть різець (див. розділ «УСТАНОВЛЕННЯ ЧИ ЗАМІНА РІЗЦЯ»).
23. Відкрутіть стопорний гвинт тримача.
24. Вийміть тримач, пружину й прокладку, після чого вийміть сферичну ємність.
25. Очистьте всі поверхні стисненим повітрям, видаляючи залишки ґрунту й трави, після чого усуньте жирні залишки за допомогою якісного розчинника.
26. Очистьте всі деталі за допомогою якісного розчинника й ретельно змастіть кожний елемент. Нанесіть на вал різця водостійку змазку.
27. Установіть на місце сферичну ємність та вставте у вал прокладку, пружину й тримач. Пружина має розташовуватися вільним кінцем донизу або бути повернутою до тримача. Установіть стопорний гвинт тримача на місце й установіть різець.

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

- В. Двигун не запускається:
- переконайтеся, що в паливному баку є пальне (рис. 1, поз. 1);
  - переконайтеся, що паливний кран (за його наявності на двигуні) відкритий;
  - якщо двигун холодний, переконайтеся, що дросель газу (рис. 1, поз. 3) встановлено в положення запуску START;
  - якщо двигун гарячий, переконайтеся, що дросель газу не встановлено в положення запуску START, адже це може призвести до заливання двигуна;
  - переконайтеся, що дросель газу не встановлено в положення зупинення STOP;
  - переконайтеся, що паливо подається в карбюратор;
  - переконайтеся, що повітряний фільтр не засмічений (див. інструкцію до двигуна);
  - переконайтеся, що вентиляційний отвір на паливному крані не засмічений (рис. 1, поз. 1);
  - переконайтеся, що свічка запалювання створює необхідну іскру;
  - якщо ці перевірки не вирішать проблему, зверніться до свого постачальника.
- В. Різець із задіяним важелем активації не обертається:
- перевірте пас на наявність зношення;
  - перевірте, чи не злетів пас зі шківів;
  - переконайтеся, що важіль здатний надати пасу відповідне тягове зусилля.
- В. Різець із незадіяним важелем активації продовжує обертатися:
- перевірте, чи не задіяне гальмо шківа. Якщо проблема не в цьому, зніміть кришку й послабте регулятор, доки гальмівна накладка не торкнеться краю шківа;
  - перевірте, чи не витерлася гальмівна накладка.
- Д. Пристрій працює не належним чином:
- перевірте різець на наявність надмірного зношування;
  - переконайтеся, що різець встановлено й не зламано;
  - перевірте, чи не засмічений повітряний фільтр (див. інструкцію до двигуна), що призводить до значного зниження потужності двигуна. Якщо проблема в цьому, очистьте його стисненим повітрям або встановіть новий фільтр від надійного постачальника;
  - перевірте, чи не закінчилося пальне в баку;
  - переконайтеся, що рівень моторної оливи не нижчий за мінімальний (рис. 1, поз. 11).
- Е. Пристрій не рухається із задіяним важелем подачі:
- якщо дріт у механізмі подачі занадто провисає, налаштуйте його за допомогою відповідного регулятора (рис. 1, поз. 5);
  - перевірте паси трансмісії на наявність надмірного зношування;
  - перевірте ланцюг на наявність розриву чи провисання;
  - перевірте диски зчеплення коробки передач на наявність надмірного зношування.
- Ф. Пристроєм незвичайно важко керувати:
- перевірте, чи не ослаблено рукоятку (рис. 12, поз. 1).
- Г. Тримач різця не рухається, чим унеможлиблює заміну самого різця:
- прочистьте механізм і приберіть будь-які засмічення (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРИМАЧА РІЗЦЯ»);
  - переконайтеся, що за час користування пристроєм на ньому не утворилася іржа (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРИМАЧА РІЗЦЯ»).
- Н. Ізоляція кабелю, що прокладається, пошкоджується:
- вихідний отвір трубки прокладання пошкоджений. Замініть трубку;
  - трубка, крізь яку проходить кабель і яка є частиною трубки прокладання, засмічена. Ретельно промийте її.

**Ніколи не вносьте жодних змін у регулятори дротів, якщо не знаєте їх призначення!  
Такі дії можуть призвести до порушення належної роботи пристрою!**

## Технічне обслуговування пристрою

Під час тривалих періодів простою пристрою буде корисним:

- очистити й змастити тримач різця (див. Розділ «ОЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРИМАЧА РІЗЦЯ»);
- спорожнити паливний бак (рис. 1, поз. 1);
- змастити циліндр відповідною змазкою від постачальника;
- очистити повітряний фільтр (див. інструкцію до двигуна);
- злити залишки палива з камери карбюратора;
- змастити подряпані чи погнуті пофарбовані поверхні й оцинковані деталі пристрою;
- щоб запобігти утворенню іржі, висушіть будь-які вологі поверхні пристрою. Вкрай не рекомендується використовувати високонапірний мийний апарат.

Під час виконання будь-якого технічного обслуговування на двигуні дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкціях до двигуна, які постачаються разом із пристроєм.

Рекомендується перевіряти рівень моторного мастила через кожні 8 годин експлуатації й чистити повітряний фільтр кожні 4 години експлуатації. У разі роботи пристрою в надзвичайно запиленому середовищі ці дії слід виконувати частіше. Не підвищуйте робочу частоту двигуна, якщо з вихлопної труби йде білий дим.

## Технічні характеристики – Husqvarna CL400

Двигун	HONDA GCV 160, 4-тактний.
Ємність масляного бака	0,55 л
Потужність	4,5 кВт
Запуск	Смиканням ручки стартера з автоматичним змотуванням
Трансмісія	Пасова
Зчеплення	Multidis з додаванням мастила
Максимальна швидкість	36 м/хв
Глибина прокладки кабелю	1–6 см
Ширина колісної бази	25, 27, 29, 31 см.
Маса без палива	49 кг
Рівень звукового тиску	LpA 85 дБ(А)
Макс. потужність	4,5 кВт
Макс. рівень шуму	93 дБ(А)
Рівень вібрації на рукоятці	X 1,6 м/с <sup>2</sup> Aeq Y 2,2 м/с <sup>2</sup> Z 4,1 м/с <sup>2</sup>

## Декларація відповідності ЄС

Ми, **Husqvarna AB**, SE-561 82 місто Гускварна, Швеція, телефон: +46-36-146500, заявляємо, що **машина для прокладання кабелів Husqvarna CL400** із серійними номерами від 2019 року й пізніше (рік чітко зазначено на заводській табличці технічних даних перед серійним номером) відповідає вимогам ДИРЕКТИВИ РАДИ ЄС:

- від 17 травня 2006 р. «Стосовно механічного обладнання» **2006/42/ЄС**;
- від 8 червня 2011 р. «Про використання небезпечних речовин» **2011/65/EU**;
- від 26 лютого 2014 р. «Про електромагнітну сумісність» **2014/30/EU**.

Інформацію щодо випромінювання шуму див. у розділі «Технічні характеристики».

Застосовано такі узгоджені стандарти:  
**EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100**

Якщо інше не зазначено, маються на увазі останні опубліковані версії вищенаведених стандартів.

Уповноважений орган: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** оприлюднила звіти щодо оцінки відповідності згідно з додатком VI ДИРЕКТИВИ РАДИ від 17 травня 2006 року «Про шумові викиди в навколишнє середовище» 2006/42/ЄС.

Гускварна, 11.01.2019



Клаес Лосдал (Claes Losdal), директор із питань розвитку / продукції для садівництва (уповноважений представник компанії Husqvarna AB, що відповідає за технічну документацію)







[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

1141116-38



2019-06-28